

# The Gospel of Mark

## Chapter 1

[www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com)

June 9, 2024

*A collation of the Robinson-Pierpont 2018 text against all transcribed Greek  
New Testament witnesses*

# Table of contents

<b>Note</b>	<b>11</b>
<b>Verse 1:1</b>	<b>13</b>
Witness counts . . . . .	13
Earliest attestation . . . . .	14
Witness groups . . . . .	15
Apparatus . . . . .	17
<b>Verse 1:2</b>	<b>19</b>
Witness counts . . . . .	19
Earliest attestation . . . . .	20
Witness groups . . . . .	22
Apparatus . . . . .	24
<b>Verse 1:3</b>	<b>32</b>
Witness counts . . . . .	32
Earliest attestation . . . . .	33
Witness groups . . . . .	35
Apparatus . . . . .	37
<b>Verse 1:4</b>	<b>42</b>
Witness counts . . . . .	42
Earliest attestation . . . . .	43
Witness groups . . . . .	45
Apparatus . . . . .	46
<b>Verse 1:5</b>	<b>52</b>
Witness counts . . . . .	52
Earliest attestation . . . . .	54

Witness groups . . . . .	55
Apparatus . . . . .	58
<b>Verse 1:6</b>	<b>68</b>
Witness counts . . . . .	68
Earliest attestation . . . . .	70
Witness groups . . . . .	71
Apparatus . . . . .	73
<b>Verse 1:7</b>	<b>81</b>
Witness counts . . . . .	81
Earliest attestation . . . . .	82
Witness groups . . . . .	84
Apparatus . . . . .	86
<b>Verse 1:8</b>	<b>93</b>
Witness counts . . . . .	93
Earliest attestation . . . . .	94
Witness groups . . . . .	96
Apparatus . . . . .	97
<b>Verse 1:9</b>	<b>104</b>
Witness counts . . . . .	104
Earliest attestation . . . . .	106
Witness groups . . . . .	107
Apparatus . . . . .	109
<b>Verse 1:10</b>	<b>118</b>
Witness counts . . . . .	118
Earliest attestation . . . . .	120
Witness groups . . . . .	121
Apparatus . . . . .	123
<b>Verse 1:11</b>	<b>131</b>
Witness counts . . . . .	131
Earliest attestation . . . . .	132
Witness groups . . . . .	134

Apparatus . . . . .	135
<b>Verse 1:12</b>	<b>141</b>
Witness counts . . . . .	141
Earliest attestation . . . . .	142
Witness groups . . . . .	143
Apparatus . . . . .	145
<b>Verse 1:13</b>	<b>148</b>
Witness counts . . . . .	148
Earliest attestation . . . . .	150
Witness groups . . . . .	151
Apparatus . . . . .	153
<b>Verse 1:14</b>	<b>164</b>
Witness counts . . . . .	164
Earliest attestation . . . . .	165
Witness groups . . . . .	167
Apparatus . . . . .	169
<b>Verse 1:15</b>	<b>176</b>
Witness counts . . . . .	176
Earliest attestation . . . . .	177
Witness groups . . . . .	179
Apparatus . . . . .	180
<b>Verse 1:16</b>	<b>188</b>
Witness counts . . . . .	188
Earliest attestation . . . . .	190
Witness groups . . . . .	191
Apparatus . . . . .	194
<b>Verse 1:17</b>	<b>206</b>
Witness counts . . . . .	206
Earliest attestation . . . . .	207
Witness groups . . . . .	209
Apparatus . . . . .	210

<b>Verse 1:18</b>	<b>215</b>
Witness counts . . . . .	215
Earliest attestation . . . . .	216
Witness groups . . . . .	217
Apparatus . . . . .	219
<b>Verse 1:19</b>	<b>222</b>
Witness counts . . . . .	222
Earliest attestation . . . . .	224
Witness groups . . . . .	225
Apparatus . . . . .	228
<b>Verse 1:20</b>	<b>237</b>
Witness counts . . . . .	237
Earliest attestation . . . . .	238
Witness groups . . . . .	240
Apparatus . . . . .	242
<b>Verse 1:21</b>	<b>250</b>
Witness counts . . . . .	250
Earliest attestation . . . . .	251
Witness groups . . . . .	253
Apparatus . . . . .	255
<b>Verse 1:22</b>	<b>261</b>
Witness counts . . . . .	261
Earliest attestation . . . . .	262
Witness groups . . . . .	264
Apparatus . . . . .	265
<b>Verse 1:23</b>	<b>272</b>
Witness counts . . . . .	272
Earliest attestation . . . . .	273
Witness groups . . . . .	275
Apparatus . . . . .	276

<b>Verse 1:24</b>	<b>281</b>
Witness counts . . . . .	281
Earliest attestation . . . . .	282
Witness groups . . . . .	284
Apparatus . . . . .	286
<b>Verse 1:25</b>	<b>293</b>
Witness counts . . . . .	293
Earliest attestation . . . . .	294
Witness groups . . . . .	296
Apparatus . . . . .	297
<b>Verse 1:26</b>	<b>303</b>
Witness counts . . . . .	303
Earliest attestation . . . . .	304
Witness groups . . . . .	306
Apparatus . . . . .	307
<b>Verse 1:27</b>	<b>312</b>
Witness counts . . . . .	312
Earliest attestation . . . . .	314
Witness groups . . . . .	316
Apparatus . . . . .	318
<b>Verse 1:28</b>	<b>332</b>
Witness counts . . . . .	332
Earliest attestation . . . . .	333
Witness groups . . . . .	335
Apparatus . . . . .	336
<b>Verse 1:29</b>	<b>341</b>
Witness counts . . . . .	341
Earliest attestation . . . . .	342
Witness groups . . . . .	344
Apparatus . . . . .	346

<b>Verse 1:30</b>	<b>354</b>
Witness counts . . . . .	354
Earliest attestation . . . . .	355
Witness groups . . . . .	357
Apparatus . . . . .	359
<b>Verse 1:31</b>	<b>364</b>
Witness counts . . . . .	364
Earliest attestation . . . . .	365
Witness groups . . . . .	367
Apparatus . . . . .	368
<b>Verse 1:32</b>	<b>376</b>
Witness counts . . . . .	376
Earliest attestation . . . . .	377
Witness groups . . . . .	379
Apparatus . . . . .	380
<b>Verse 1:33</b>	<b>387</b>
Witness counts . . . . .	387
Earliest attestation . . . . .	388
Witness groups . . . . .	389
Apparatus . . . . .	391
<b>Verse 1:34</b>	<b>395</b>
Witness counts . . . . .	395
Earliest attestation . . . . .	397
Witness groups . . . . .	398
Apparatus . . . . .	400
<b>Verse 1:35</b>	<b>412</b>
Witness counts . . . . .	412
Earliest attestation . . . . .	414
Witness groups . . . . .	415
Apparatus . . . . .	416



<b>Verse 1:36</b>	<b>423</b>
Witness counts . . . . .	423
Earliest attestation . . . . .	424
Witness groups . . . . .	425
Apparatus . . . . .	427
<b>Verse 1:37</b>	<b>430</b>
Witness counts . . . . .	430
Earliest attestation . . . . .	431
Witness groups . . . . .	432
Apparatus . . . . .	434
<b>Verse 1:38</b>	<b>438</b>
Witness counts . . . . .	438
Earliest attestation . . . . .	439
Witness groups . . . . .	441
Apparatus . . . . .	443
<b>Verse 1:39</b>	<b>451</b>
Witness counts . . . . .	451
Earliest attestation . . . . .	452
Witness groups . . . . .	454
Apparatus . . . . .	455
<b>Verse 1:40</b>	<b>461</b>
Witness counts . . . . .	461
Earliest attestation . . . . .	463
Witness groups . . . . .	464
Apparatus . . . . .	466
<b>Verse 1:41</b>	<b>476</b>
Witness counts . . . . .	476
Earliest attestation . . . . .	477
Witness groups . . . . .	479
Apparatus . . . . .	480

<b>Verse 1:42</b>	<b>486</b>
Witness counts . . . . .	486
Earliest attestation . . . . .	487
Witness groups . . . . .	488
Apparatus . . . . .	490
<b>Verse 1:43</b>	<b>494</b>
Witness counts . . . . .	494
Earliest attestation . . . . .	495
Witness groups . . . . .	496
Apparatus . . . . .	498
<b>Verse 1:44</b>	<b>501</b>
Witness counts . . . . .	501
Earliest attestation . . . . .	502
Witness groups . . . . .	504
Apparatus . . . . .	507
<b>Verse 1:45</b>	<b>520</b>
Witness counts . . . . .	520
Earliest attestation . . . . .	522
Witness groups . . . . .	524
Apparatus . . . . .	525

# Note

- Most manuscripts have not been transcribed and in consequence these apparatuses contain only a sample of the extant corpus.
- The collations and apparatuses have been created using automated algorithms and may in consequence display occasional imprecisions, especially in word alignment when there is significant textual variation in a verse. Please use them for indicative purposes only.
- Some manuscripts contain a verse more than once. This often involved splitting a verse and placing each segment on a different section of the manuscript. We have implemented an algorithm that reconstructs the complete verse from the separate segments. Reconstructed verses are shown between round brackets. For example, 40844(1<sup>c</sup>2) is the verse as it was attested in 40844 in a reconstruction that merged instances 1 and 2. Given that these are automated reconstructions, manual double-checks are advised. Sometimes it is not possible to safely reconstruct a verse and the witnesses where this is the case are not included in the collation (to see the specific witnesses that could not be reconstructed, please consult the witness counts for each verse).
- Corrected witnesses (marked with a superscript letter c) are reconstructed automatically and may display inaccuracies. They are shown with a ? sign to reflect this uncertainty. A corrected witness is included in the apparatus if its text is present in at least another witness, ie, if it does not attest to a singular reading.
- A witness is ignored if 60% or more of the words that it contains of the specific verse are uncertain.

Website version 2.0.0, witness transcriptions up-to-date as of October 1, 2023. More information at [www.gntcollations.com](http://www.gntcollations.com). Collations created by Norman Simon Rodriguez.

# Verse 1:1

*Byz<sup>RP</sup>*: αρχη<sup>1</sup> του<sup>2</sup> ευαγγελιου<sup>3</sup> ιησου<sup>4</sup> χριστου<sup>5</sup> υιου<sup>6</sup>  
του<sup>7</sup> θεου<sup>8</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	167	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	0	None
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	4	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30028 <sup>c?</sup> 31506 <sup>c?</sup> 31555 <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>1</sup>	2	Corr.: 30949 <sup>c</sup> ? 32486 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>2</sup>	171	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>1</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>2</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (167) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (o) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (4).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
αρχη	IV
του	IV
ευαγγελιου	IV
ιησου	IV
χριστου	IV
υιου	IV
του	V
θεου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 163 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (8) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.1</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (137): V: 20002 VI: 20042 IX: 20011 20017 20041 20211 30565 30892 40563 40844 X: 31424 31582 32193 40770 XI: 30023 30026 30124 30230 30348 30389 30569 30700 30713 30780 30788 30873 31141 31216 31243 31279 31579 32487 40773 XII: 30001 30003 30105 30157 30178 30179 30191 30261 30304 30346 30351 30472 30495 30513 30517 30543 30719 30791 30826 30828 30829 30855 30863(7) 30872 30983 31071 31128 31160 31273 31302 31528 32106 32411 32738 40211 XIII: 30004 30013 30118 30152 30154 30176 30273 30427 30544 30590 30695 30697 30766 30792 30827 31009 31047 31446 31457 31515 31542 31546 31593 31689 32174 32542 32606 32607 32680 32726 32766 40547 XIV: 30016 30035 30131 30209 30349 30716 30728 30837 31082 31084 31093 31326 31342 31396 31495(2) 31574 31645 31654 31675 32200 32900 XV: 30069 30079 30117 30205 30555 30954 31253 32206 XVI: 30061 30372 30377 30595 30979 32737(3) || Corr.: 31506<sup>c</sup>? 31555<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.1.1</sub> **group**, attesting to αρχη του ευαγγελιου ιησου χριστου υιου θεου (7): IV: 20003 V: 20005 20032 XI: 30174 XII: 30211 XIV: 32148 || Corr.: 20001<sup>c</sup>?
- →**B**<sub>mar.1.1</sub> **group**, attesting to [?]ρχη του ευαγγελιου ιησου χριστου υιου του θεου (6): XIII: 30579 XIV: 30153 31029 32786 XV: 32886 XVI: 30803
- →**C**<sub>mar.1.1</sub> **group**, attesting to αρχη του ευαγγελιου ιησου χριστου (5): IV: 20001 IX: 20038 X: 42211 XIII: 31555 || Corr.: 30028<sup>c</sup>?
- →**D**<sub>mar.1.1</sub> **group**, attesting to αρχη του ευαγγελιου ιησου χριστου του θεου (4): XI: 20055 XII: 30752 XIII: 31337 XIV: 31506
- →**E**<sub>mar.1.1</sub> **group**, attesting to αρχη του ευαγγελιου ιησου χριστου υιου του θεου (2): XI: 40060 40387
- →**F**<sub>mar.1.1</sub> **group**, attesting to αρχη του ευαγγελιου ιησου χριστου του υιου του θεου (2): XI: 30382 XIV: 30740



# Apparatus

1.  $\alpha\rho\chi\eta]$  (163/171)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.1</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.1</sub>  $\parallel$  VI: 20043 XI: 30028 XIII: 30706 30949 XIV: 30222  
XVI: 32486
  - [?]: XIII: 30184
  - [?]  $\rho\chi\eta$ :  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.1</sub>  $\parallel$  XIII: 30732
2.  $\tau\omicron\upsilon]$  (171/171)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.1</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.1</sub>  $\parallel$  VI: 20043 XI: 30028 XIII: 30184 30706  
30732 30949 XIV: 30222 XVI: 32486
3.  $\epsilon\upsilon\alpha\gamma\gamma\epsilon\lambda\iota\omicron\upsilon]$  (166/171)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.1</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.1</sub>  $\parallel$  XI: 30028 XIII: 30184 30706 30732  
XVI: 32486
  - [?]  $\upsilon\alpha\gamma\gamma\epsilon\lambda\iota$ [?]  $\upsilon$ : VI: 20043
  - $\epsilon\upsilon\alpha$ [?]  $\gamma\epsilon\lambda\iota\omicron\upsilon$ : XIII: 30949
  - $\epsilon\upsilon\alpha\gamma\gamma\epsilon\lambda\eta\omicron\upsilon$ :  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.1</sub>
  - $\epsilon\upsilon\alpha\gamma\epsilon\lambda\iota\omicron\upsilon$ : XIV: 30222
4.  $\iota\eta\sigma\omicron\upsilon]$  (171/171)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.1</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.1</sub>  $\parallel$  VI: 20043 XI: 30028 XIII: 30184 30706  
30732 30949 XIV: 30222 XVI: 32486
5.  $\chi\rho\iota\sigma\tau\omicron\upsilon]$  (169/171)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.1</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.1</sub>  $\parallel$  VI: 20043 XIII: 30184  
30706 30732 30949 XIV: 30222
  - $\chi$ : XVI: 32486
  - *either missing or lacuna*: XI: 30028
6.  $\upsilon\iota\omicron\upsilon]$  (158/171)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.1</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.1</sub>  
 $\parallel$  VI: 20043 XIII: 30184 30706 30732 XIV: 30222 XVI: 32486
  - $\tau\omicron\upsilon\upsilon\iota\omicron\upsilon$ :  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.1</sub>

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.1}} \rightarrow D_{\text{mar.1.1}} \parallel$  XI: 30028 XIII: 30949

7.  $\tau\omicron\upsilon]$  (156/171)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mar.1.1}} \rightarrow D_{\text{mar.1.1}} \rightarrow E_{\text{mar.1.1}} \rightarrow F_{\text{mar.1.1}} \parallel$  VI: 20043 XIII: 30184 30949 XIV: 30222 XVI: 32486

- $\tau\omicron[?]$ : XIII: 30706
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.1}} \rightarrow C_{\text{mar.1.1}} \parallel$  XI: 30028 XIII: 30732

8.  $\theta\epsilon\omicron\upsilon]$  (165/171)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.1}} \rightarrow B_{\text{mar.1.1}} \rightarrow D_{\text{mar.1.1}} \rightarrow E_{\text{mar.1.1}} \rightarrow F_{\text{mar.1.1}} \parallel$  VI: 20043 XIII: 30184 30706 30732 30949 XIV: 30222 XVI: 32486

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.1}} \parallel$  XI: 30028

## Verse 1:2

*Byz<sup>RP</sup>*: ως<sup>1</sup> γεγραπται<sup>2</sup> εν<sup>3</sup> τοις<sup>4</sup> προφηταις<sup>5</sup> ιδου<sup>6</sup>  
 εγω<sup>7</sup> αποστελλω<sup>8</sup> τον<sup>9</sup> αγγελον<sup>10</sup> μου<sup>11</sup> προ<sup>12</sup>  
 προσωπου<sup>13</sup> σου<sup>14</sup> ος<sup>15</sup> κατασκευασει<sup>16</sup> την<sup>17</sup> οδον<sup>18</sup>  
 σου<sup>19</sup> εμπροσθεν<sup>20</sup> σου<sup>21</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	167	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	16	IX: <a href="#">40563</a> X: <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30157</a> <a href="#">30211</a> <a href="#">30791</a> <a href="#">31160</a> XIII: <a href="#">30697</a> <a href="#">30706</a> <a href="#">30827</a> <a href="#">31446</a> <a href="#">31457</a> <a href="#">32607</a> <a href="#">32680</a> XIV: <a href="#">31574</a> XV: <a href="#">30079</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30028<sup>c</sup>?</a>

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>3</sup>	12	Corr.: 20041 <sup>c</sup> ? 30069 <sup>c</sup> ? 30176 <sup>c</sup> ? 30555 <sup>c</sup> ? 30595 <sup>c</sup> ? 30700 <sup>c</sup> ? 30728 <sup>c</sup> ? 30780 <sup>c</sup> ? 31071 <sup>c</sup> ? 31279 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 40060 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>4</sup>	152	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

<sup>3</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>4</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (167) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (16) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ως	V
γεγραπται	IV
εν	IV
τοις	V
προφηταις	V
ιδου	IV
εγω	IV
αποστελλω	IV
τον	IV
αγγελον	IV
μου	IV
προ	IV
προσωπου	IV
σου	IV
ος	IV
κατασκευασει	IV
την	IV
οδον	IV

Reading	Earliest attestation (century)
σου	V
εμπροσθεν	V
σου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 107 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (45) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.1.2</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (70): V: 20002 VI: 20042 IX: 20011 X: 31424 40770 XI: 30023 30026 30124 30230 30382 30569 30788 31141 32487 XII: 30003 30261 30304 30346 30351 30472 30513 30517 30543 30719 30752 30826 30828 30855 31528 40211 XIII: 30118 30427 30590 30695 30732 30949 31047 31337 31515 31542 31555 32542 32726 40547 XIV: 30016 30035 30153 30716 31029 31082 31084 31093 31326 31342 31396 31506 31645 31654 31675 32148 32200 32786 32900 XV: 30117 30954 32206 XVI: 30377 30803 30979 || Corr.: 30028<sup>c</sup>?
- →**A<sub>mar.1.2</sub>** group, attesting to ως γεγραπται εν ησαια τω προφητη ιδου εγω αποστελλω τον αγγελον μου προ προσωπου σου ος

κατασκευασει την οδον σου εμπροσθεν σου (8): XI: 30873 31579 XIII: 30152 30184 XVI: 30061 30372 32486 32737(2)

- →B<sub>mar.1.2</sub> group, attesting to καθως γεγραπται εν τοις προφηταις ιδου εγω αποστελλω τον αγγελον μου προ προσωπου σου ος κατασκευασει την οδον σου (6): IX: 20017 XI: 30389 XII: 30178 31128 32411 XIII: 31546
- →C<sub>mar.1.2</sub> group, attesting to ως γεγραπται εν τοις προφηταις ιδου εγω αποστελλω τον αγγελον μου προ προσωπου σου ος κατασκευασει την οδον σου εμπροσθεν σου (5): XII: 30495 30983 XIII: 30154 31689 32606
- →D<sub>mar.1.2</sub> group, attesting to ως γεγραπται εν τοις προφηταις ιδου εγω αποστελλω τον αγγελον μου προ προσωπου σου ος κατασκευαση την οδον σου εμπροσθεν σου (4): XI: 31216 XII: 30863(4) 32106 32738
- →E<sub>mar.1.2</sub> group, attesting to καθως γεγραπται εν ησαια τω προφητη ιδου εγω αποστελλω τον αγγελον μου προ προσωπου σου ος κατασκευασει την οδον σου εμπροσθεν σου (4): XII: 30001 XIV: 30131 30209 XV: 32886
- →F<sub>mar.1.2</sub> group, attesting to ως γεγραπται εν βιβλω λογων ησαιου του προφητου ιδου εγω αποστελλω τον αγγελον μου προ προσωπου σου ος κατασκευασει την οδον σου εμπροσθεν σου (2): XII: 31273 XIII: 30544
- →G<sub>mar.1.2</sub> group, attesting to ως γεγραπται εν τοις προφηταις ιδου εγω αποστελλω τον αγγελον μου προ προσωπου σου [?]ς κατασκευασει την οδον σου εμπροσθεν σου (2): XIII: 30013 30579
- →H<sub>mar.1.2</sub> group, attesting to ως γεγραπται εν τοις προφηταις ιδου εγω αποστελλω τον αγγελον μου προ προσωπου σου ος κατασκευασει την οδον σου (2): V: 20032 XIII: 32766
- →I<sub>mar.1.2</sub> group, attesting to καθως γεγραπται εν τοις προφηταις ιδου εγω αποστελλω τον αγγελον μου προ προσωπου σου ος κατασκευασει την οδον σου εμπροσθεν σου (2): XII: 30191 XIII: 30004

- $\rightarrow J_{\text{mar.1.2}}$  group, attesting to  $\omega\varsigma$  γεγραπται εν ησαια τω προφητη ιδου εγω αποστελλω τον αγγελον μου προ προσωπου σου ος κατασκευαση την οδον σου εμπροσθεν σου (2): XI: 31243 XII: 30829

## Apparatus

1.  $\omega\varsigma]$  (125/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.2}} \rightarrow C_{\text{mar.1.2}} \rightarrow D_{\text{mar.1.2}} \rightarrow F_{\text{mar.1.2}} \rightarrow G_{\text{mar.1.2}} \rightarrow H_{\text{mar.1.2}} \rightarrow J_{\text{mar.1.2}} \parallel$  V: 20005 VI: 20043 IX: 20211 40844 XI: 20055 30028 30174 30348 30780 31279 40060 40773 XII: 30105 30179 30872 31302 XIII: 30766 30792 31009 31593 32174 XIV: 30222 30349 30728 30740 30837 31495(2) XV: 30069 30555 XVI: 30595

- $[?]\omega\varsigma$ : IX: 20041
- καθ $\omega\varsigma$ :  $\rightarrow B_{\text{mar.1.2}} \rightarrow E_{\text{mar.1.2}} \rightarrow I_{\text{mar.1.2}} \parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20038 30565 30892 X: 31582 XI: 30700 30713 XII: 31071 XIII: 30176 30273 XV: 30205
- καθ $\omega\varsigma$   $\omega\varsigma$ : X: 32193
- $\omega[?]$ : XV: 31253

2. γεγραπται] (150/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.2}} \rightarrow B_{\text{mar.1.2}} \rightarrow C_{\text{mar.1.2}} \rightarrow D_{\text{mar.1.2}} \rightarrow E_{\text{mar.1.2}} \rightarrow F_{\text{mar.1.2}} \rightarrow G_{\text{mar.1.2}} \rightarrow H_{\text{mar.1.2}} \rightarrow I_{\text{mar.1.2}} \rightarrow J_{\text{mar.1.2}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211 30565 30892 40844 X: 31582 32193 XI: 20055 30028 30174 30348 30700 30713 30780 31279 40060 40773 XII: 30105 30179 30872 31071 31302 XIII: 30176 30273 30766 30792 31593 32174 XIV: 30222 30349 30728 30740 30837 XV: 30069 30205 30555 31253 XVI: 30595

- γαιγραπται: XIII: 31009
- γεγραπται: XIV: 31495(2)

3. εν] (150/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.2}} \rightarrow B_{\text{mar.1.2}} \rightarrow C_{\text{mar.1.2}} \rightarrow D_{\text{mar.1.2}} \rightarrow E_{\text{mar.1.2}} \rightarrow F_{\text{mar.1.2}} \rightarrow G_{\text{mar.1.2}} \rightarrow H_{\text{mar.1.2}} \rightarrow I_{\text{mar.1.2}} \rightarrow J_{\text{mar.1.2}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211 30565 30892 40844 X: 31582 32193 XI: 30028 30174 30348 30700 30713



30780 31279 40060 40773 XII: 30105 30179 30872 31071 31302 XIII: 30176  
30273 30792 31009 31593 32174 XIV: 30222 30349 30728 30740 30837  
31495(2) XV: 30069 30205 30555 31253 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30766

4. τοις] (113/152) →unanimous<sub>mar.1.2</sub> →B<sub>mar.1.2</sub> →C<sub>mar.1.2</sub> →D<sub>mar.1.2</sub>  
→G<sub>mar.1.2</sub> →H<sub>mar.1.2</sub> →I<sub>mar.1.2</sub> || IX: 20041 20211 XI: 30028 30174  
30713 30780 40060 40773 XII: 30105 30179 31302 XIII: 30273 30792 31009  
31593 XIV: 30349 30740 30837 31495(2) XV: 30069 31253 XVI: 30595

- [?] [?] τω [?]: XII: 30872
- [?]ν τοις: XIII: 30766
- βιβλω λογων ησαιου του: →F<sub>mar.1.2</sub>
- ησαια τω [?]τη: XIII: 32174
- ησαια τω προφητη: →A<sub>mar.1.2</sub> →E<sub>mar.1.2</sub> →J<sub>mar.1.2</sub> || V: 20005  
IX: 20038 40844 XI: 30348 31279 XV: 30205 30555
- ησαια τω προφητη τοις: X: 32193
- ησαια τω προφητι: XI: 30700 XII: 31071
- ησαια τω πρωφητη: XIII: 30176
- ησαια τωι προφητηι: X: 31582
- τ—ς: XIV: 30728
- τ[?]ις: VI: 20043
- τω ησαια τω προφητη: IV: 20001 20003 IX: 30565 30892 XIV:  
30222
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

5. προφηταις] (114/152) →unanimous<sub>mar.1.2</sub> →B<sub>mar.1.2</sub> →C<sub>mar.1.2</sub>  
→D<sub>mar.1.2</sub> →G<sub>mar.1.2</sub> →H<sub>mar.1.2</sub> →I<sub>mar.1.2</sub> || IX: 20041 20211 X:  
32193 XI: 30028 30174 30713 30780 40773 XII: 30105 30179 31302 XIII:  
30273 30766 31009 31593 XIV: 30349 30728 30740 30837 31495(2) XV:  
30069 31253 XVI: 30595

- προφητ[?]ις: VI: 20043
- προφητες: XI: 40060 XIII: 30792
- προφητου: →F<sub>mar.1.2</sub>

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.2}} \rightarrow E_{\text{mar.1.2}} \rightarrow J_{\text{mar.1.2}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 30565 30892 40844 X: 31582 XI: 20055 30348 30700 31279 XII: 30872 31071 XIII: 30176 32174 XIV: 30222 XV: 30205 30555

6.  $\iota\delta\omicron\upsilon$ ] (151/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.2}} \rightarrow B_{\text{mar.1.2}} \rightarrow C_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.2}} \rightarrow E_{\text{mar.1.2}} \rightarrow F_{\text{mar.1.2}} \rightarrow G_{\text{mar.1.2}} \rightarrow H_{\text{mar.1.2}} \rightarrow I_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.2}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211  
30565 30892 40844 X: 31582 32193 XI: 30028 30174 30348 30700 30713  
30780 31279 40060 40773 XII: 30105 30179 30872 31071 31302 XIII: 30176  
30273 30766 30792 31009 31593 32174 XIV: 30222 30349 30728 30740  
30837 31495(2) XV: 30069 30205 30555 31253 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

7.  $\epsilon\gamma\omega$ ] (145/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.2}} \rightarrow B_{\text{mar.1.2}} \rightarrow C_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.2}} \rightarrow E_{\text{mar.1.2}} \rightarrow F_{\text{mar.1.2}} \rightarrow G_{\text{mar.1.2}} \rightarrow H_{\text{mar.1.2}} \rightarrow I_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.2}} \parallel$  IV: 20001 IX: 20041 20211 30892 40844 X: 31582 32193  
XI: 30174 30348 30700 30713 30780 31279 40060 40773 XII: 30105 30179  
30872 31071 31302 XIII: 30176 30273 30766 30792 31009 31593 32174 XIV:  
30222 30349 30728 30740 30837 31495(2) XV: 30069 30205 30555 31253  
XVI: 30595

- $[?]\gamma\omega$ : VI: 20043
- *either missing or lacuna*: IV: 20003 V: 20005 IX: 20038 30565 XI: 20055 30028

8.  $\alpha\pi\omicron\sigma\tau\epsilon\lambda\lambda\omega$ ] (134/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.2}} \rightarrow B_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.2}} \rightarrow E_{\text{mar.1.2}} \rightarrow F_{\text{mar.1.2}} \rightarrow G_{\text{mar.1.2}} \rightarrow H_{\text{mar.1.2}} \rightarrow I_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.2}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 IX: 20041 30565 30892 40844 X: 31582  
32193 XI: 30028 30174 30348 30700 30780 31279 40773 XII: 30105 30179  
30872 31071 XIII: 30176 30273 30792 31009 32174 XIV: 30222 30349 30837  
31495(2) XV: 30069 30555 31253 XVI: 30595

- $[?]\pi\omicron\sigma\tau\epsilon\lambda\lambda\omega$ : XII: 31302
- $\alpha\pi\omicron\sigma\tau\epsilon[?]$ : XV: 30205
- $\alpha\pi\omicron\sigma\tau\epsilon\lambda[?]$ : VI: 20043
- $\alpha\pi\omicron\sigma\tau\epsilon\lambda\lambda\omicron$ : XI: 40060

- αποστελω:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.2}}$  || IV: 20001 IX: 20038 20211 XI: 30713  
XIII: 30766 31593 XIV: 30728 30740
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

9. τον] (151/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.2}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211  
30565 30892 40844 X: 31582 32193 XI: 30028 30174 30348 30700 30713  
30780 31279 40060 40773 XII: 30105 30179 30872 31071 31302 XIII: 30176  
30273 30766 30792 31009 31593 32174 XIV: 30222 30349 30728 30740  
30837 31495(2) XV: 30069 30205 30555 31253 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

10. αγγελον] (149/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow J_{\text{mar.1.2}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 20041 20211  
30565 30892 40844 X: 31582 32193 XI: 30028 30174 30700 30713 30780  
31279 40060 40773 XII: 30105 30179 30872 31071 31302 XIII: 30176 30273  
30766 30792 31009 31593 32174 XIV: 30222 30349 30728 30740 30837  
31495(2) XV: 30069 30205 30555 31253 XVI: 30595

- αγγε[?]ον: VI: 20043
- αγγελλον: XI: 30348
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

11. μου] (151/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.2}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211  
30565 30892 40844 X: 31582 32193 XI: 30028 30174 30348 30700 30713  
30780 31279 40060 40773 XII: 30105 30179 30872 31071 31302 XIII: 30176  
30273 30766 30792 31009 31593 32174 XIV: 30222 30349 30728 30740  
30837 31495(2) XV: 30069 30205 30555 31253 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

12. προ] (150/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.2}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.1.2}}$

→J<sub>mar.1.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211  
 30565 30892 40844 X: 31582 32193 XI: 30028 30174 30348 30700 30713  
 31279 40060 40773 XII: 30105 30179 30872 31071 31302 XIII: 30176 30273  
 30766 30792 31009 31593 32174 XIV: 30222 30349 30728 30740 30837  
 31495(2) XV: 30069 30205 30555 31253 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: XI: 20055 30780

13. προσωπου] (143/152) →unanimous →A<sub>mar.1.2</sub> →B<sub>mar.1.2</sub>  
 →C<sub>mar.1.2</sub> →D<sub>mar.1.2</sub> →E<sub>mar.1.2</sub> →F<sub>mar.1.2</sub> →G<sub>mar.1.2</sub> →H<sub>mar.1.2</sub>  
 →I<sub>mar.1.2</sub> →J<sub>mar.1.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 20041 20211  
 30565 30892 X: 31582 32193 XI: 30028 30174 30348 30700 30713 40773  
 XII: 30872 31071 31302 XIII: 30176 30273 30766 30792 31009 31593 32174  
 XIV: 30222 30728 30740 30837 31495(2) XV: 30069 30205 30555 31253  
 XVI: 30595

- [?]: XI: 30780
- [?]ροσωπου: VI: 20043
- π[?]οσωπου: XII: 30105
- πρ[?]σωπου: XIV: 30349
- προσοπου: XI: 40060 XII: 30179
- προσω: IX: 40844
- προσωπω: XI: 31279
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

14. ου] (147/152) →unanimous →A<sub>mar.1.2</sub> →B<sub>mar.1.2</sub> →C<sub>mar.1.2</sub>  
 →D<sub>mar.1.2</sub> →E<sub>mar.1.2</sub> →F<sub>mar.1.2</sub> →G<sub>mar.1.2</sub> →H<sub>mar.1.2</sub> →I<sub>mar.1.2</sub>  
 →J<sub>mar.1.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 20041 20211 30565  
 30892 40844 X: 31582 32193 XI: 30028 30174 30348 30700 30713 30780  
 31279 40060 40773 XII: 30105 30179 30872 31071 31302 XIII: 30273 30766  
 30792 31009 31593 32174 XIV: 30222 30349 30728 30740 30837 31495(2)  
 XV: 30205 30555 XVI: 30595

- [?]ου: VI: 20043
- ου: XIII: 30176 XV: 30069
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XV: 31253

15. ος] (148/152) →unanimous<sub>mar.1.2</sub> →A<sub>mar.1.2</sub> →B<sub>mar.1.2</sub> →C<sub>mar.1.2</sub>  
→D<sub>mar.1.2</sub> →E<sub>mar.1.2</sub> →F<sub>mar.1.2</sub> →H<sub>mar.1.2</sub> →I<sub>mar.1.2</sub> →J<sub>mar.1.2</sub> || IV:  
20001 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 20041 30565 30892 40844 X:  
31582 32193 XI: 30028 30174 30348 30700 30713 30780 31279 40060 40773  
XII: 30105 30179 30872 31071 31302 XIII: 30176 30273 30766 30792 31009  
31593 32174 XIV: 30222 30349 30728 30740 30837 31495(2) XV: 30069  
30205 30555 31253 XVI: 30595

- [?]ς: →G<sub>mar.1.2</sub>
- ως: IX: 20211
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

16. κατασκευασει] (136/152) →unanimous<sub>mar.1.2</sub> →A<sub>mar.1.2</sub> →B<sub>mar.1.2</sub>  
→C<sub>mar.1.2</sub> →E<sub>mar.1.2</sub> →F<sub>mar.1.2</sub> →G<sub>mar.1.2</sub> →H<sub>mar.1.2</sub> →I<sub>mar.1.2</sub> || IV:  
20001 20003 V: 20005 IX: 20038 20041 20211 30565 30892 40844 X: 31582  
32193 XI: 30028 30174 30348 30700 30713 30780 40773 XII: 30105 30872  
31071 31302 XIII: 30176 30766 30792 31009 31593 32174 XIV: 30222 30728  
31495(2) XV: 30069 30205 30555 31253

- [?]υαση: VI: 20043
- κατακλευασει: XVI: 30595
- κατασκεβασει: XIII: 30273
- κατασκευασ[?]: XIV: 30349
- κατασκευαση: →D<sub>mar.1.2</sub> →J<sub>mar.1.2</sub> || XI: 40060 XIV: 30740
- κατασκευασι: XII: 30179
- κατασκευασοι: XIV: 30837
- κατασκευασω: XI: 31279
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

17. την] (148/152) →unanimous<sub>mar.1.2</sub> →A<sub>mar.1.2</sub> →B<sub>mar.1.2</sub> →C<sub>mar.1.2</sub>  
→D<sub>mar.1.2</sub> →E<sub>mar.1.2</sub> →F<sub>mar.1.2</sub> →G<sub>mar.1.2</sub> →H<sub>mar.1.2</sub> →I<sub>mar.1.2</sub>  
→J<sub>mar.1.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211  
30565 30892 40844 X: 31582 32193 XI: 30028 30174 30348 30700 30713  
30780 31279 40060 40773 XII: 30105 30872 31071 31302 XIII: 30176 30273  
30766 30792 31009 31593 32174 XIV: 30222 30728 30740 30837 31495(2)  
XV: 30069 30205 30555 31253

- [?]ν: XIV: 30349 XVI: 30595

- τας: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

18. οδον] (147/152) →unanimous<sub>mar.1.2</sub> →A<sub>mar.1.2</sub> →B<sub>mar.1.2</sub> →C<sub>mar.1.2</sub>  
→D<sub>mar.1.2</sub> →E<sub>mar.1.2</sub> →F<sub>mar.1.2</sub> →G<sub>mar.1.2</sub> →H<sub>mar.1.2</sub> →I<sub>mar.1.2</sub>  
→J<sub>mar.1.2</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 20041 20211 30565  
30892 40844 X: 31582 32193 XI: 30028 30174 30348 30700 30713 30780  
31279 40773 XII: 30105 30872 31302 XIII: 30176 30273 30766 30792 31009  
31593 32174 XIV: 30222 30349 30728 30740 30837 31495(2) XV: 30069  
30205 30555 31253 XVI: 30595

- [?]δον: VI: 20043
- δον: XII: 31071
- οδους: XII: 30179
- οδων: XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

19. σου] (135/152) →unanimous<sub>mar.1.2</sub> →A<sub>mar.1.2</sub> →C<sub>mar.1.2</sub> →D<sub>mar.1.2</sub>  
→E<sub>mar.1.2</sub> →F<sub>mar.1.2</sub> →G<sub>mar.1.2</sub> →I<sub>mar.1.2</sub> →J<sub>mar.1.2</sub> || IX: 30565 30892  
40844 X: 31582 32193 XI: 30028 30174 30348 30713 30780 31279 40060  
40773 XII: 30105 30179 30872 31071 31302 XIII: 30176 30273 30766 30792  
31009 31593 32174 XIV: 30222 30349 30728 30740 30837 31495(2) XV:  
30069 30205 30555 31253 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.1.2</sub> →H<sub>mar.1.2</sub> || IV: 20001 20003  
V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211 XI: 20055 30700

20. εμπροσθεν] (128/152) →unanimous<sub>mar.1.2</sub> →A<sub>mar.1.2</sub> →C<sub>mar.1.2</sub>  
→D<sub>mar.1.2</sub> →E<sub>mar.1.2</sub> →F<sub>mar.1.2</sub> →G<sub>mar.1.2</sub> →I<sub>mar.1.2</sub> →J<sub>mar.1.2</sub> || IX:  
30565 30892 40844 X: 31582 32193 XI: 30028 30348 30713 30780 XII:  
30105 30179 30872 31071 31302 XIII: 30176 30766 30792 31009 32174 XIV:  
30222 30349 30728 30740 30837 31495(2) XV: 30069 30205 31253 XVI:  
30595

- ε[?]προσθεν: XIII: 31593
- εμ—ροσθεν: XV: 30555
- εμπροσσθεν: XI: 40773
- εμπροσθεν: XI: 30174

- ενμπροσθεν: XIII: 30273
- ενμπροσθεν: XI: 31279
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.2}} \rightarrow H_{\text{mar.1.2}} \parallel$  IV: 20001 20003  
V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211 XI: 20055 30700 40060

21. σου] (151/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.2}} \rightarrow B_{\text{mar.1.2}} \rightarrow C_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.2}} \rightarrow E_{\text{mar.1.2}} \rightarrow F_{\text{mar.1.2}} \rightarrow G_{\text{mar.1.2}} \rightarrow H_{\text{mar.1.2}} \rightarrow I_{\text{mar.1.2}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.2}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211  
30565 30892 40844 X: 31582 32193 XI: 30028 30174 30348 30700 30713  
30780 31279 40060 40773 XII: 30105 30179 30872 31071 31302 XIII: 30176  
30273 30766 30792 31009 31593 32174 XIV: 30222 30349 30728 30740  
30837 31495(2) XV: 30069 30205 30555 31253 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

## Verse 1:3

Byz<sup>RP</sup>: φωνη<sup>1</sup> βοωντος<sup>2</sup> εν<sup>3</sup> τη<sup>4</sup> ερημω<sup>5</sup> ετοιμασατε<sup>6</sup>  
την<sup>7</sup> οδον<sup>8</sup> κυριου<sup>9</sup> ευθειας<sup>10</sup> ποιειτε<sup>11</sup> τας<sup>12</sup>  
τριβους<sup>13</sup> αυτου<sup>14</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	164	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	IX: <a href="#">30565</a> <a href="#">40844</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30700</a> <a href="#">31579</a> <a href="#">40773</a> XIII: <a href="#">30154</a> <a href="#">30579</a> <a href="#">30766</a> <a href="#">31555</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>5</sup>	10	Corr.: 20005 <sup>c?</sup> 20032 <sup>c?</sup> 30028 <sup>c?</sup> 30176 <sup>c?</sup> 30495 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 31009 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup> 32486 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>6</sup>	154	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>5</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>6</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (164) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
φωνη	IV
βοωντος	IV
εν	IV
τη	IV
ερημω	IV
ετοιμασατε	IV
την	IV
οδον	IV
κυριου	IV
ευθειας	IV
ποιειτε	IV
τας	IV
τριβους	IV
αυτου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 128 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (26) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.1.3</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (92): IV: 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20038 20041 30892 40563 X: 31424 32193 XI: 30023 30230 30348 30389 30780 30873 31141 31216 31279 XII: 30105 30157 30178 30191 30211 30261 30346 30351 30472 30513 30543 30719 30752 30791 30829 30855 30863(4) 30983 31071 31128 31160 31302 32411 32738 40211 XIII: 30118 30152 30184 30590 30697 30706 30827 31047 31446 31457 31542 32174 32606 32607 32680 XIV: 30016 30131 30153 30209 30222 30716 30728 30740 31082 31084 31093 31326 31396 31495(2) 31574 31645 31675 32200 32786 32900 XV: 30069 30079 30205 30555 30954 31253 32206 32886 XVI: 30061 30372 30377 30979 32486 32737(2)
- →**A<sub>mar.1.3</sub>** group, attesting to φωνη βοωντος εν τη ερημωι ετοιμασατε την οδον κυριου ευθειας ποιειτε τας τριβους αυτου (8): X: 31582 XI: 30026 30124 30569 30788 XII: 30304 30517 30826
- →**B<sub>mar.1.3</sub>** group, attesting to φωνη βοωντος εν τη ερημω ετοιμασατε την οδον του κυριου ευθειας ποιειτε τας τριβους αυτου (6): XI: 32487 XII: 31528 XIII: 30544 30695 XIV: 31654 32148
- →**C<sub>mar.1.3</sub>** group, attesting to φωνη βοωντος εν τη ερημω ετοιμασατε την οδον κυριου ευθειας ποιητε τας τριβους αυτου (4): IX: 20017 XIII: 30004 32726 32766

- $\rightarrow D_{\text{mar.1.3}}$  group, attesting to φωνη βοωντος εν ερημω ετοιμασατε την οδον κυριου ευθειας ποιειτε τας τριβους αυτου (2): XIV: [31342](#) [31506](#)
- $\rightarrow E_{\text{mar.1.3}}$  group, attesting to φωνη βοωντος [?]ν τη ερημω ετοιμασατε την οδον κυριου ευθειας ποιειτε τας τριβους αυτου (2): XII: [30828](#) XIII: [30013](#)
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.3}}$  group, attesting to φωνη βοωντος εν τη ερημω ετοιμασατε την οδον κυριου ευθειας ποιειτε τας τριβους αυτου (2): XI: [30713](#) XII: [30001](#)
- $\rightarrow G_{\text{mar.1.3}}$  group, attesting to φωνη βοωντος εν τη ερημω ετοιμασατε την οδον κυριου ευθειας ποιειται τας τριβους αυτου (2): XI: [30028](#) XV: [30117](#)
- $\rightarrow H_{\text{mar.1.3}}$  group, attesting to φωνη βοωντος εν τη ερημω ετοιμασατε την οδον κυριου ευθειας ποιειτε τας τριβους αυτου (2): XI: [30174](#) XII: [30003](#)
- $\rightarrow I_{\text{mar.1.3}}$  group, attesting to φωνη βοωντος εν τη ερημω ετοιμασεται την οδον κυριου ευθειας ποιειται τας τριβους αυτου (2): IX: [20011](#) XIV: [31029](#)
- $\rightarrow J_{\text{mar.1.3}}$  group, attesting to φωνη βοωντος εν τη ερημω ετοιμασατε την οδον κυριου ευθειας ποιη τας τριβους αυτου (2): XIII: [30949](#) [31009](#)
- $\rightarrow K_{\text{mar.1.3}}$  group, attesting to φωνη [?]ωντος εν τη ερημω ετοιμασατε την οδον κυριου ευθειας ποιειτε τας τριβους αυτου (2): XII: [31273](#) XIII: [32542](#)
- $\rightarrow L_{\text{mar.1.3}}$  group, attesting to φωνη βοωντος εν τη ερημω ετοιμασεται την οδον κυριου ευθειας ποιηται τας τριβους αυτου (2): IX: [20211](#) XI: [30382](#)

# Apparatus

1. φωνη] (149/154) →unanimous<sub>mar.1.3</sub> →A<sub>mar.1.3</sub> →B<sub>mar.1.3</sub> →C<sub>mar.1.3</sub>  
 →D<sub>mar.1.3</sub> →E<sub>mar.1.3</sub> →F<sub>mar.1.3</sub> →G<sub>mar.1.3</sub> →H<sub>mar.1.3</sub> →I<sub>mar.1.3</sub>  
 →J<sub>mar.1.3</sub> →K<sub>mar.1.3</sub> →L<sub>mar.1.3</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 XI: 31243  
 40060 40387 XII: 30179 30495 30872 XIII: 30176 30273 30792 31337 31515  
 31546 31689 40547 XIV: 30035 30837 XVI: 30595 30803

- φ[?]νη: VI: 20043
- φηνη: X: 42211
- φω[?]η: XIV: 30349
- φων[?]: XIII: 31593
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

2. βωντος] (143/154) →unanimous<sub>mar.1.3</sub> →A<sub>mar.1.3</sub> →B<sub>mar.1.3</sub>  
 →C<sub>mar.1.3</sub> →D<sub>mar.1.3</sub> →E<sub>mar.1.3</sub> →F<sub>mar.1.3</sub> →G<sub>mar.1.3</sub> →H<sub>mar.1.3</sub>  
 →I<sub>mar.1.3</sub> →J<sub>mar.1.3</sub> →L<sub>mar.1.3</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 X: 42211 XI:  
 40060 XII: 30179 30495 30872 XIII: 30273 31515 31593 40547 XIV: 30035  
 30349 30837 XVI: 30595 30803

- [?]ωντος: →K<sub>mar.1.3</sub>
- βοντος: XIII: 30792 31337
- βοντω: XI: 31243
- βω[?]τος: VI: 20043
- βωντ[?]: XIII: 30176
- βωντω: XIII: 31546
- βωτος: XIII: 31689
- βωντος: XI: 40387
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

3. εν] (151/154) →unanimous<sub>mar.1.3</sub> →A<sub>mar.1.3</sub> →B<sub>mar.1.3</sub> →C<sub>mar.1.3</sub>  
 →D<sub>mar.1.3</sub> →F<sub>mar.1.3</sub> →G<sub>mar.1.3</sub> →H<sub>mar.1.3</sub> →I<sub>mar.1.3</sub> →J<sub>mar.1.3</sub>  
 →K<sub>mar.1.3</sub> →L<sub>mar.1.3</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20043 X: 42211  
 XI: 31243 40060 40387 XII: 30179 30495 30872 XIII: 30176 30273 30792

31337 31515 31546 31593 31689 40547 XIV: 30035 30349 30837 XVI: 30595 30803

- [?]<sub>v</sub>: →E<sub>mar.1.3</sub>
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

4. τη] (138/154) →unanimous<sub>mar.1.3</sub> →B<sub>mar.1.3</sub> →C<sub>mar.1.3</sub> →E<sub>mar.1.3</sub>  
→F<sub>mar.1.3</sub> →G<sub>mar.1.3</sub> →I<sub>mar.1.3</sub> →J<sub>mar.1.3</sub> →K<sub>mar.1.3</sub> →L<sub>mar.1.3</sub> || IV:  
20001 V: 20005 20032 VI: 20043 XI: 31243 40060 40387 XII: 30179 30495  
30872 XIII: 30176 30273 30792 31337 31515 31546 31689 40547 XIV: 30035  
30349 XVI: 30595 30803

- τηι: →A<sub>mar.1.3</sub> →H<sub>mar.1.3</sub> || XIV: 30837
- τι: X: 42211
- *either missing or lacuna*: →D<sub>mar.1.3</sub> || XI: 20055 XIII: 31593

5. ερημω] (137/154) →unanimous<sub>mar.1.3</sub> →B<sub>mar.1.3</sub> →C<sub>mar.1.3</sub>  
→D<sub>mar.1.3</sub> →E<sub>mar.1.3</sub> →G<sub>mar.1.3</sub> →H<sub>mar.1.3</sub> →I<sub>mar.1.3</sub> →J<sub>mar.1.3</sub>  
→K<sub>mar.1.3</sub> →L<sub>mar.1.3</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 XI: 31243 40387 XII:  
30495 30872 XIII: 30176 30273 30792 31337 31546 31593 31689 40547 XIV:  
30035 30349 XVI: 30595 30803

- [?]: VI: 20043
- ερ[?]μω: X: 42211
- ερημω: XI: 40060
- ερημωι: →A<sub>mar.1.3</sub> →F<sub>mar.1.3</sub> || XII: 30179 XIV: 30837
- εριμω: XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

6. ετοιμασατε] (138/154) →unanimous<sub>mar.1.3</sub> →A<sub>mar.1.3</sub> →B<sub>mar.1.3</sub>  
→C<sub>mar.1.3</sub> →D<sub>mar.1.3</sub> →E<sub>mar.1.3</sub> →F<sub>mar.1.3</sub> →G<sub>mar.1.3</sub> →H<sub>mar.1.3</sub>  
→J<sub>mar.1.3</sub> →K<sub>mar.1.3</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 XI: 31243 XII: 30179  
30495 XIII: 30176 30792 31337 31515 31593 31689 40547 XVI: 30595

- [?]μασατε: VI: 20043
- [?]ται: XIII: 31546
- ετοι: XIV: 30035

- ετοιμ[?]σατε: XIV: 30349
- ετοιμα[?]ατε: XIII: 30273
- ετοιμασα: XII: 30872
- ετοιμασασται:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.3}} \rightarrow L_{\text{mar.1.3}} \parallel$  X: 42211 XIV: 30837
- ετοιματε: XVI: 30803
- ετυμασασται: XI: 40060
- ετυμασατε: XI: 40387
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

7. την] (150/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.3}} \rightarrow B_{\text{mar.1.3}} \rightarrow C_{\text{mar.1.3}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.3}} \rightarrow E_{\text{mar.1.3}} \rightarrow F_{\text{mar.1.3}} \rightarrow G_{\text{mar.1.3}} \rightarrow H_{\text{mar.1.3}} \rightarrow I_{\text{mar.1.3}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.3}} \rightarrow K_{\text{mar.1.3}} \rightarrow L_{\text{mar.1.3}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 X: 42211  
 XI: 31243 40060 40387 XII: 30179 30495 XIII: 30176 30273 30792 31337  
 31515 31546 31593 31689 40547 XIV: 30349 30837 XVI: 30595 30803

- [?]: VI: 20043
- μασατε την: XIV: 30035
- τε την: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

8. οδον] (151/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.3}} \rightarrow B_{\text{mar.1.3}} \rightarrow C_{\text{mar.1.3}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.3}} \rightarrow E_{\text{mar.1.3}} \rightarrow F_{\text{mar.1.3}} \rightarrow G_{\text{mar.1.3}} \rightarrow H_{\text{mar.1.3}} \rightarrow I_{\text{mar.1.3}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.3}} \rightarrow K_{\text{mar.1.3}} \rightarrow L_{\text{mar.1.3}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20043  
 X: 42211 XI: 31243 40387 XII: 30495 30872 XIII: 30176 30273 30792 31337  
 31515 31546 31593 31689 40547 XIV: 30035 30349 30837 XVI: 30595 30803

- οδων: XI: 40060 XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

9. κυριου] (145/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.3}} \rightarrow C_{\text{mar.1.3}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.3}} \rightarrow E_{\text{mar.1.3}} \rightarrow F_{\text{mar.1.3}} \rightarrow G_{\text{mar.1.3}} \rightarrow H_{\text{mar.1.3}} \rightarrow I_{\text{mar.1.3}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.3}} \rightarrow K_{\text{mar.1.3}} \rightarrow L_{\text{mar.1.3}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20043  
 X: 42211 XI: 31243 40060 40387 XII: 30179 30495 30872 XIII: 30176 30792  
 31337 31515 31546 31689 40547 XIV: 30035 30349 30837 XVI: 30595 30803

- του κυριου:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.3}} \parallel$  XIII: 30273 31593

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

10. ευθειας] (149/154) →unanimous<sub>mar.1.3</sub> →A<sub>mar.1.3</sub> →B<sub>mar.1.3</sub>  
 →C<sub>mar.1.3</sub> →D<sub>mar.1.3</sub> →E<sub>mar.1.3</sub> →F<sub>mar.1.3</sub> →G<sub>mar.1.3</sub> →H<sub>mar.1.3</sub>  
 →I<sub>mar.1.3</sub> →J<sub>mar.1.3</sub> →K<sub>mar.1.3</sub> →L<sub>mar.1.3</sub> || V: 20005 20032 XI: 20055  
 31243 40060 40387 XII: 30179 30495 XIII: 30176 30273 30792 31337 31515  
 31546 31593 31689 XIV: 30035 30349 30837 XVI: 30595 30803

- [?]θιας: VI: 20043
- ευθει: XII: 30872
- ευθιας: IV: 20001 X: 42211
- θειας: XIII: 40547

11. ποιειτε] (130/154) →unanimous<sub>mar.1.3</sub> →A<sub>mar.1.3</sub> →B<sub>mar.1.3</sub>  
 →D<sub>mar.1.3</sub> →E<sub>mar.1.3</sub> →F<sub>mar.1.3</sub> →H<sub>mar.1.3</sub> →K<sub>mar.1.3</sub> || IV: 20001 V:  
 20005 XI: 31243 40387 XII: 30179 30495 XIII: 31337 31593 31689 40547  
 XIV: 30035 30349 XVI: 30595 30803

- ας ποιειτε: XII: 30872
- πολ[?]τε: VI: 20043
- ποιειται: →G<sub>mar.1.3</sub> →I<sub>mar.1.3</sub> || V: 20032 XI: 20055 XIII: 31515  
 31546
- ποιη: →J<sub>mar.1.3</sub>
- ποιηται: →L<sub>mar.1.3</sub> || X: 42211 XI: 40060 XIII: 30273 XIV: 30837
- ποιητε: →C<sub>mar.1.3</sub> || XIII: 30176 30792

12. τας] (153/154) →unanimous<sub>mar.1.3</sub> →A<sub>mar.1.3</sub> →B<sub>mar.1.3</sub> →C<sub>mar.1.3</sub>  
 →D<sub>mar.1.3</sub> →E<sub>mar.1.3</sub> →F<sub>mar.1.3</sub> →G<sub>mar.1.3</sub> →H<sub>mar.1.3</sub> →I<sub>mar.1.3</sub>  
 →J<sub>mar.1.3</sub> →K<sub>mar.1.3</sub> →L<sub>mar.1.3</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20043  
 X: 42211 XI: 20055 31243 40060 40387 XII: 30179 30872 XIII: 30176 30273  
 30792 31337 31515 31546 31593 31689 40547 XIV: 30035 30349 30837 XVI:  
 30595 30803

- τη: XII: 30495



13. **τριβους]** (152/154) →unanimous<sub>mar.1.3</sub> →A<sub>mar.1.3</sub> →B<sub>mar.1.3</sub>  
 →C<sub>mar.1.3</sub> →D<sub>mar.1.3</sub> →E<sub>mar.1.3</sub> →F<sub>mar.1.3</sub> →G<sub>mar.1.3</sub> →H<sub>mar.1.3</sub>  
 →I<sub>mar.1.3</sub> →J<sub>mar.1.3</sub> →K<sub>mar.1.3</sub> →L<sub>mar.1.3</sub> || IV: 20001 V: 20032 X:  
 42211 XI: 20055 31243 40060 40387 XII: 30179 30495 30872 XIII: 30176  
 30273 30792 31337 31515 31546 31593 31689 40547 XIV: 30035 30349  
 30837 XVI: 30595 30803

- **τρι[?]**: VI: 20043
- **τριβου**: V: 20005

14. **αυτου]** (151/154) →unanimous<sub>mar.1.3</sub> →A<sub>mar.1.3</sub> →B<sub>mar.1.3</sub> →C<sub>mar.1.3</sub>  
 →D<sub>mar.1.3</sub> →E<sub>mar.1.3</sub> →F<sub>mar.1.3</sub> →G<sub>mar.1.3</sub> →H<sub>mar.1.3</sub> →I<sub>mar.1.3</sub>  
 →J<sub>mar.1.3</sub> →K<sub>mar.1.3</sub> →L<sub>mar.1.3</sub> || IV: 20001 VI: 20043 X: 42211 XI:  
 20055 31243 40060 40387 XII: 30179 30495 30872 XIII: 30176 30273 30792  
 31337 31515 31546 31593 31689 40547 XIV: 30035 30349 30837 XVI: 30803

- **ατου**: XVI: 30595
- **αυτου** πασα φαραγξ πληρωθησεται και παν ορος και βουνος ταπινωθησεται και εσται παντα τα σκολια εις ευθειαν και η τραχεια εις πεδιον κα οφθησεται η δοξα κυριου και οψεται πασα σαρξ το σωτηριον του θεου οτι κυριος ελαλησεν φωνη λεγοντος βοησον και ειπα τι βοησω οτι πασα σαρξ χορτος και πασα η δοξα αυτης ως ανθος χορτου εξηρανθη ο χορτος και το ανθος εξεπεσεν το δε ρημα κυριου μενει εις τον αιωνα: V: 20032
- **του θεου υμων**: V: 20005

# Verse 1:4

Byz<sup>RP</sup>: εγενετο<sup>1</sup> ιωαννης<sup>2</sup> βαπτιζων<sup>3</sup> εν<sup>4</sup> τη<sup>5</sup> ερημω<sup>6</sup>  
και<sup>7</sup> κηρυσσων<sup>8</sup> βαπτισμα<sup>9</sup> μετανοιας<sup>10</sup> εις<sup>11</sup>  
αφεσιν<sup>12</sup> αμαρτιων<sup>13</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	168	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	X: <a href="#">31582</a> XII: <a href="#">31528</a> XIII: <a href="#">30695</a> <a href="#">32766</a> XVI: <a href="#">30595</a> <a href="#">30979</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	VI: <a href="#">20043</a> XII: <a href="#">40211</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>7</sup>	4	Corr.: 30555 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup> 32486 <sup>c?</sup> 40563 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>8</sup>	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>7</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>8</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (168) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
εγενετο	IV
ιωαννης	IV
βαπτιζων	V
εν	IV
τη	IV
ερημω	IV
και	IV
κηρυσσων	IV
βαπτισμα	IV
μετανοιας	IV
εις	IV
αφεσιν	IV
αμαρτιων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 111 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (49) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.4</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (71): V: 20002 VI: 20042 IX: 20017 20041 30565 40844 X: 31424 40770 XI: 30023 30230 30348 30389 30873 31141 31216 31243 31579 40773 XII: 30001 30105 30178 30191 30261 30346 30351 30543 30719 30791 30829 30855 30863 30983 31071 32411 32738(2) XIII: 30118 30152 30176 30544 30579 30697 30706 30827 31047 31446 31542 32174 32606 32726 40547 XIV: 30035 30153 30209 30222 30716 31082 31084 31093 31326 31396 31495(2) 31574 31645 31675 32786 XV: 30069 30205 30954 32206 XVI: 30372 30377
- →**A**<sub>mar.1.4</sub> **group**, attesting to εγενετο ιω βαπτιζων εν τη ερημω και κηρυσσων βαπτισμα μετανοιας εις αφεσιν αμαρτιων (17): IX: 20011 XII: 30495 30733 31160 XIII: 30184 30427 30590 31009 31457 31555 XIV: 30016 30131 31506 31654 32200 XV: 31253 32886
- →**B**<sub>mar.1.4</sub> **group**, attesting to εγενετο ιωαννης βαπτιζων εν τη ερημω και κηρυσσων βαπτισμα μετανοιας εις αφεσιν αμαρτιων (6): XI: 30124 30569 30713 XII: 30304 30517 30826
- →**C**<sub>mar.1.4</sub> **group**, attesting to εγενετο ιωαννης εν τη ερημω βαπτιζων και κηρυσσων βαπτισμα μετανοιας εις αφεσιν αμαρτιων (5): V: 20005 IX: 20038 XI: 30028 XII: 31273 XV: 30079

- $\rightarrow D_{\text{mar.1.4}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron$   $\iota\omega\alpha\nu\nu\eta\varsigma$   $\omicron$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\zeta\omega\nu$   $\epsilon\nu$   $\tau\eta$   $\epsilon\rho\eta\mu\omega$   $\kappa\alpha\iota$   $\kappa\eta\rho\upsilon\sigma\sigma\omega\nu$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\varsigma\mu\alpha$   $\mu\epsilon\tau\alpha\nu\omicron\iota\alpha\varsigma$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\alpha\phi\epsilon\sigma\iota\nu$   $\alpha\mu\alpha\rho\tau\iota\omega\nu$  (4): XIII: 31689 XIV: 30740 31342 32148
- $\rightarrow E_{\text{mar.1.4}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron$   $\iota\omega\alpha\nu\nu\eta\varsigma$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\zeta\omega\nu$   $\epsilon\nu$   $\tau\eta$   $\epsilon\rho\eta\mu\omega$   $\kappa\eta\rho\upsilon\sigma\sigma\omega\nu$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\varsigma\mu\alpha$   $\mu\epsilon\tau\alpha\nu\omicron\iota\alpha\varsigma$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\alpha\phi\epsilon\sigma\iota\nu$   $\alpha\mu\alpha\rho\tau\iota\omega\nu$  (2): XIII: 30752 XVI: 32737(2)
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.4}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron$   $\iota\omega\alpha\nu\nu\eta\varsigma$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\zeta\omega\nu$   $\epsilon\nu$   $\tau\eta$   $\epsilon\rho\eta\mu\omega$   $\tau\eta\varsigma$   $\iota\omicron\upsilon\delta\alpha\iota\alpha\varsigma$   $\kappa\alpha\iota$   $\kappa\eta\rho\upsilon\sigma\sigma\omega\nu$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\varsigma\mu\alpha$   $\mu\epsilon\tau\alpha\nu\omicron\iota\alpha\varsigma$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\alpha\phi\epsilon\sigma\iota\nu$   $\alpha\mu\alpha\rho\tau\iota\omega\nu$  (2): XI: 32487 XII: 30157
- $\rightarrow G_{\text{mar.1.4}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron$   $\iota\omega\alpha\nu\nu\eta\varsigma$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\zeta\omega\nu$   $\epsilon\nu$   $\tau\eta$   $\epsilon\rho\eta\mu\omega\iota$   $\kappa\alpha\iota$   $\kappa\eta\rho\upsilon\sigma\sigma\omega\nu$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\varsigma\mu\alpha$   $\mu\epsilon\tau\alpha\nu\omicron\iota\alpha\varsigma$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\alpha\phi\epsilon\sigma\iota\nu$   $\alpha\mu\alpha\rho\tau\iota\omega\nu$  (2): X: 32193 XIII: 30766
- $\rightarrow H_{\text{mar.1.4}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron$   $\iota\omega\alpha\nu\nu\eta\varsigma$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\zeta\omega\nu$   $\epsilon\nu$   $\tau\eta\iota$   $\epsilon\rho\eta\mu\omega$   $\kappa\alpha\iota$   $\kappa\eta\rho\upsilon\sigma\sigma\omega\nu$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\varsigma\mu\alpha$   $\mu\epsilon\tau\alpha\nu\omicron\iota\alpha\varsigma$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\alpha\phi\epsilon\sigma\iota\nu$   $\alpha\mu\alpha\rho\tau\iota\omega\nu$  (2): XI: 30174 XII: 30003

## Apparatus

1.  $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron$ ] (149/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.4}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.4}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.4}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.4}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.4}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.4}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.4}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.4}}$  ||  
 IV: 20003 IX: 20211 30892 40563 X: 42211 XI: 20055 30026 30700 30780  
 30788 31279 40060 XII: 30179 30211 30472 30513 30828 30872 31128 31302  
 32106 XIII: 30154 30273 30732 30792 30949 31515 31593 32542 32607  
 32680 XIV: 30349 30728 30837 XV: 30117 30555 XVI: 30803 32486

- [?]γενετο: XIV: 31029
- $\epsilon\gamma\epsilon\nu$ [?]το: XIII: 31337
- $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon$ [?]ο: XIII: 30013
- $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omega$ : XI: 30382 40387 XIII: 30004 31546 XIV: 32900
- $\epsilon\gamma\epsilon\nu\nu\epsilon\tau\omicron$ : XVI: 30061
- $\kappa\alpha\iota$   $\epsilon\gamma\epsilon\nu\epsilon\tau\omicron$ : IV: 20001 V: 20032

2.  $\iota\omega\alpha\nu\eta\varsigma]$  (122/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.4</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.4</sub>  $\parallel$  IV: 20001 V:  
20032 IX: 30892 X: 42211 XI: 20055 30026 30382 30700 30780 30788 31279  
40387 XII: 30179 30211 30872 32106 XIII: 30013 30732 31337 31546 32680  
XIV: 30349 30837 XV: 30117 30555 XVI: 30061 30803 32486

- $\iota[?]\alpha\nu\eta\varsigma$ : XII: 30828
- $\iota\alpha\nu\eta\varsigma$ : IX: 40563
- $\iota\omega$ :  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.4</sub>  $\parallel$  XII: 31302 XIII: 30004 30154 30273 30792 30949  
31515 31593 32542 32607 XIV: 30728 31029 32900
- $\iota\omega\alpha\nu\eta\varsigma$ : IV: 20003 XII: 30472
- $\iota\omega\alpha\nu[?]$ : IX: 20211
- $\omicron \iota\omega$ : XII: 30513
- $\omicron \iota\omega\alpha\nu\eta\varsigma$ : XII: 31128
- $\omega \iota\omega$ : XI: 40060

3.  $\beta\alpha\pi\tau\iota\zeta\omega\nu]$  (136/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.4</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.4</sub>  $\parallel$  V: 20032 IX: 20211 XI:  
20055 30382 30780 31279 40060 XII: 30179 30211 30472 30513 30828 30872  
31302 32106 XIII: 30004 30154 30273 30732 30792 31337 31515 32542  
32607 32680 XIV: 30349 30728 30837 31029 32900 XV: 30117 30555 XVI:  
30803 32486

- $[?] \beta\alpha\pi\tau\iota\zeta\omega\nu$ : IX: 30892
- $\beta\alpha\pi[?]\omega\nu$ : XIII: 30949
- $\beta\alpha\pi\tau\eta\zeta\omega\nu$ : XI: 40387
- $\beta\alpha\pi\tau\iota[?]\omega\nu$ : XIII: 30013
- $\beta\alpha\pi\tau\iota\zeta\omega\nu$ : IX: 40563 XIII: 31546
- $\beta\alpha\pi\tau\iota\zeta\omega[?]$ : XVI: 30061
- $\beta\alpha\tau\iota\zeta\omega\nu$ : XI: 30026
- $\omicron \beta\alpha\pi\tau\iota\zeta\omega\nu$ :  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.4</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 XI: 30788 XII: 31128
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.4</sub>  $\parallel$  X: 42211 XI: 30700 XIII:  
31593

4.  $\epsilon\nu]$  (160/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.4</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.4</sub>  $\parallel$  IV: 20001

20003 V: 20032 IX: 20211 30892 40563 X: 42211 XI: 20055 30026 30382  
 30700 30780 30788 31279 40060 40387 XII: 30179 30211 30472 30513 30828  
 30872 31128 31302 32106 XIII: 30004 30013 30154 30273 30732 30792  
 30949 31337 31515 31546 31593 32542 32607 32680 XIV: 30349 30728  
 30837 31029 32900 XV: 30117 30555 XVI: 30061 30803 32486

5.  $\tau\eta]$  (145/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.4}$   $\rightarrow C_{mar.1.4}$   $\rightarrow D_{mar.1.4}$   
 $\rightarrow E_{mar.1.4}$   $\rightarrow F_{mar.1.4}$   $\rightarrow G_{mar.1.4}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20211  
 30892 40563 XI: 20055 30382 30780 31279 40060 40387 XII: 30179 30211  
 30472 30513 30828 30872 31128 31302 32106 XIII: 30004 30013 30154  
 30273 30732 30949 31337 31515 31546 31593 32542 32607 32680 XIV:  
 30349 31029 32900 XV: 30117 30555 XVI: 30061 30803 32486

- $\tau\eta\iota$ :  $\rightarrow B_{mar.1.4}$   $\rightarrow H_{mar.1.4}$   $\parallel$  XI: 30026 30700 30788 XIV: 30837
- $\tau\iota$ : X: 42211
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792 XIV: 30728

6.  $\epsilon\rho\eta\mu\omega]$  (139/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.4}$   $\rightarrow C_{mar.1.4}$   
 $\rightarrow D_{mar.1.4}$   $\rightarrow E_{mar.1.4}$   $\rightarrow F_{mar.1.4}$   $\rightarrow H_{mar.1.4}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20032 IX: 20211 30892 40563 X: 42211 XI: 20055 30382 30780 XII: 30179  
 30211 30472 30513 30828 31128 31302 XIII: 30004 30013 30732 30792  
 30949 31337 31546 31593 32542 32607 32680 XIV: 30349 30728 31029  
 32900 XV: 30117 30555 XVI: 30061 30803

- $[?] \rho\eta\mu\omega$ : XIII: 30273
- $\epsilon$ : XVI: 32486
- $\epsilon[?] \eta\mu\omega$ : XI: 31279
- $\epsilon\rho\epsilon\iota\mu\omega$ : XI: 40060
- $\epsilon\rho\eta$ : XII: 30872
- $\epsilon\rho\eta\mu\omega\iota$ :  $\rightarrow B_{mar.1.4}$   $\rightarrow G_{mar.1.4}$   $\parallel$  XI: 30026 30700 30788 XII: 32106  
 XIII: 30154 XIV: 30837
- $\epsilon\rho\iota\mu\omega$ : XI: 40387 XIII: 31515

7.  $\kappa\alpha\iota]$  (142/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.4</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.4}$   $\rightarrow B_{mar.1.4}$   $\rightarrow D_{mar.1.4}$   
 $\rightarrow G_{mar.1.4}$   $\rightarrow H_{mar.1.4}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20032 IX: 20211 40563 XI: 20055  
 30026 30382 30780 30788 31279 40060 40387 XII: 30179 30472 30513 30828  
 31128 31302 XIII: 30004 30013 30154 30273 30792 30949 31337 31515 31546



32542 32607 32680 XIV: 30349 30728 30837 31029 32900 XV: 30117 30555  
XVI: 30061 30803 32486

- βαπτίζων και:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.4}}$  || X: 42211 XI: 30700 XIII: 31593
- και και: XII: 30211
- μω και: XII: 30872
- της ιουδαιας και:  $\rightarrow F_{\text{mar.1.4}}$
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.4}}$  || IV: 20003 IX: 30892 XII: 32106 XIII: 30732

8. κηρυσσων] (145/160)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.4}} \rightarrow A_{\text{mar.1.4}} \rightarrow B_{\text{mar.1.4}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.4}} \rightarrow D_{\text{mar.1.4}} \rightarrow E_{\text{mar.1.4}} \rightarrow F_{\text{mar.1.4}} \rightarrow G_{\text{mar.1.4}} \rightarrow H_{\text{mar.1.4}}$  ||  
 IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20211 30892 XI: 20055 30026 30700 30780  
 30788 31279 XII: 30211 30513 30828 30872 31128 31302 32106 XIII: 30004  
 30013 30154 30273 30949 31337 31515 31593 32542 32607 XIV: 30349  
 30728 31029 XV: 30117 30555 XVI: 30061

- [?]: XVI: 32486
- κηρυσσων: XIII: 30732
- κηρυσσον: IX: 40563 X: 42211 XI: 30382 40060 40387 XII: 30472  
XIV: 30837 32900 XVI: 30803
- κηρυσων: XIII: 30792 32680
- κυρησσον: XIII: 31546
- κυρησων: XII: 30179

9. βαπτισμα] (155/160)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.4}} \rightarrow A_{\text{mar.1.4}} \rightarrow B_{\text{mar.1.4}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.4}} \rightarrow D_{\text{mar.1.4}} \rightarrow E_{\text{mar.1.4}} \rightarrow F_{\text{mar.1.4}} \rightarrow G_{\text{mar.1.4}} \rightarrow H_{\text{mar.1.4}}$  ||  
 IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20211 30892 40563 XI: 20055 30026 30382  
 30700 30780 30788 31279 XII: 30179 30211 30472 30513 30828 30872 31128  
 31302 32106 XIII: 30004 30013 30154 30273 30732 30792 30949 31337  
 31515 31546 31593 32607 32680 XIV: 30349 30728 30837 31029 XV: 30117  
 30555 XVI: 30061 30803 32486

- βαπ[?]σμα: XIII: 32542
- βαπτησμα: X: 42211 XI: 40060 40387 XIV: 32900

10. μετανοιας] (153/160) →unanimous<sub>mar.1.4</sub> →A<sub>mar.1.4</sub> →B<sub>mar.1.4</sub>  
→C<sub>mar.1.4</sub> →D<sub>mar.1.4</sub> →E<sub>mar.1.4</sub> →F<sub>mar.1.4</sub> →G<sub>mar.1.4</sub> →H<sub>mar.1.4</sub> ||  
IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 30892 40563 XI: 20055 30026 30382 30700  
30780 30788 31279 40060 40387 XII: 30179 30211 30472 30513 30828 31128  
32106 XIII: 30004 30013 30154 30273 30732 30792 30949 31337 31515  
31593 32542 32607 32680 XIV: 30728 30837 31029 32900 XV: 30555 XVI:  
30061 30803 32486

- [?]: IX: 20211
- μ[?]τανοιας: XIV: 30349
- μετα[?]οιας: XII: 31302
- μεταννοιας: XIII: 31546 XV: 30117
- μετανοι: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: X: 42211

11. εις] (156/160) →unanimous<sub>mar.1.4</sub> →A<sub>mar.1.4</sub> →B<sub>mar.1.4</sub> →C<sub>mar.1.4</sub>  
→D<sub>mar.1.4</sub> →E<sub>mar.1.4</sub> →F<sub>mar.1.4</sub> →G<sub>mar.1.4</sub> →H<sub>mar.1.4</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20032 IX: 20211 30892 40563 X: 42211 XI: 30026 30382 30700  
30780 30788 31279 40060 40387 XII: 30179 30211 30472 30513 30828 31128  
31302 32106 XIII: 30004 30013 30154 30273 30732 30792 30949 31337  
31515 31593 32542 32680 XIV: 30349 30728 30837 31029 32900 XV: 30117  
30555 XVI: 30061 30803 32486

- ας εις: XII: 30872
- ει: XIII: 31546
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 32607

12. αφεσιν] (154/160) →unanimous<sub>mar.1.4</sub> →A<sub>mar.1.4</sub> →B<sub>mar.1.4</sub>  
→C<sub>mar.1.4</sub> →D<sub>mar.1.4</sub> →E<sub>mar.1.4</sub> →F<sub>mar.1.4</sub> →G<sub>mar.1.4</sub> →H<sub>mar.1.4</sub> ||  
IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20211 30892 40563 X: 42211 XI: 30026  
30382 30700 30788 31279 XII: 30211 30472 30513 30828 30872 31128 31302  
32106 XIII: 30004 30013 30154 30273 30732 30792 30949 31337 31515  
31546 31593 32542 32680 XIV: 30349 30728 30837 31029 32900 XV: 30117  
30555 XVI: 30061 30803 32486

- αφε[?]: XI: 30780
- αφεσην: XI: 40060 40387

- αφεσι: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 32607

13. αμαρτιων] (153/160) →unanimous<sub>mar.1.4</sub> →A<sub>mar.1.4</sub> →B<sub>mar.1.4</sub>  
→C<sub>mar.1.4</sub> →D<sub>mar.1.4</sub> →E<sub>mar.1.4</sub> →F<sub>mar.1.4</sub> →G<sub>mar.1.4</sub> →H<sub>mar.1.4</sub> ||  
IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 30892 40563 X: 42211 XI: 30026 30382  
30700 30780 30788 31279 40060 XII: 30179 30211 30472 30513 30828 31128  
31302 32106 XIII: 30004 30013 30154 30273 30732 30792 30949 31337  
31515 31546 31593 32542 32680 XIV: 30349 30728 30837 31029 32900 XV:  
30117 XVI: 30061 30803

- α: XV: 30555
- αμα[?]τιων: IX: 20211
- αμαρ τιων: XVI: 32486
- αμαρτηων: XI: 40387
- αμαρτι ων: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 32607

## Verse 1:5

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> εξεπορευετο<sup>2</sup> προς<sup>3</sup> αυτον<sup>4</sup> πασα<sup>5</sup>  
η<sup>6</sup> ιουδαια<sup>7</sup> χωρα<sup>8</sup> και<sup>9</sup> οι<sup>10</sup> ιεροσολυμιται<sup>11</sup>  
και<sup>12</sup> εβαπτιζοντο<sup>13</sup> παντες<sup>14</sup> εν<sup>15</sup> τω<sup>16</sup> ιορδανη<sup>17</sup>  
ποταμω<sup>18</sup> υπ<sup>19</sup> αυτου<sup>20</sup> εξομολογουμενοι<sup>21</sup> τας<sup>22</sup>  
αμαρτιας<sup>23</sup> αυτων<sup>24</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	168	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

Description	Count	Manuscript list
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	29	VI: 20043 IX: 20211 30892 X: 42211 XI: 30389 30569 30713 XII: 30105 30351 30719 30828 30855 31273 32106 XIII: 30152 30427 30544 31047 31593 32174 XIV: 30349 31029 31082 31084 31093 31342 31645 32786 XVI: 30377
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 32486 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>9</sup>	12	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 20005 <sup>c</sup> ? 30016 <sup>c</sup> ? 30176 <sup>c</sup> ? 30513 <sup>c</sup> ? 30595 <sup>c</sup> ? 30837 <sup>c</sup> ? 30979 <sup>c</sup> ? 31424 <sup>c</sup> ? 31654 <sup>c</sup> ? 40844 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>10</sup>	140	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

<sup>9</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>10</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (168) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (29) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εξεπορευετο	IV
προς	IV
αυτον	IV
πασα	IV
η	IV
ιουδαια	IV
χωρα	IV
και	IV
οι	IV
ιεροσολυμιται	VI

Reading	Earliest attestation (century)
και	V
εβαπτιζοντο	IV
παντες	V
εν	V
τω	IV
ιορδανη	IV
ποταμω	IV
υπ	V
αυτου	V
εξομολογουμενοι	IV
τας	IV
αμαρτιας	IV
αυτων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 78 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (62) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.5</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (36): VI: 20042 IX: 20017 X: 40770 XI: 30230 31141 31216 31279 31579 40773 XII: 30178 30191 30211 30261 30733 30752 30791 30829 31302 31528 32411 XIII: 30118 30695 30697 30706 31337 32607 XIV: 30035 30209 31326 31396 XV: 30555 30954 XVI: 30061 30372 32737(2) || Corr.: 32486<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.1.5</sub> **group**, attesting to και εξεπορευετο προς αυτον πασα η ιουδαια χωρα και ιεροσολυμιται και εβαπτιζοντο παντες εν τω ιορδανη ποταμω υπ αυτου εξομολογουμενοι τας αμαρτιας αυτων (9): XI: 30348 XII: 31160 XIII: 30184 30766 32726 XIV: 31574 XV: 30205 32206 32886
- →**B**<sub>mar.1.5</sub> **group**, attesting to και εξεπορευοντο προς αυτον πασα η ιουδαια χωρα και οι ιεροσολυμιται και εβαπτιζοντο παντες εν τω ιορδανη ποταμω υπ αυτου εξομολογουμενοι τας αμαρτιας αυτων (8): XI: 30023 30873 32487 XII: 30157 XIII: 30004 32606 XIV: 30716 XV: 30117
- →**C**<sub>mar.1.5</sub> **group**, attesting to και εξεπορευετο προς αυτον πασα η ιουδαια χωρα και οι ιεροσολυμηται και εβαπτιζοντο παντες εν τω ιορδανη ποταμω υπ αυτου εξομολογουμενοι τας αμαρτιας αυτων (4): X: 31424 XII: 32738(2) XIII: 32680 32766
- →**D**<sub>mar.1.5</sub> **group**, attesting to και εξεπορευοντο προς αυτον πασα ιουδαια χωρα και οι ιεροσολυμιται και εβαπτιζοντο παντες εν τω ιορδανη ποταμω υπ αυτου εξομολογουμενοι τας αμαρτιας αυτων (3): IX: 40563 XIII: 30590 31542
- →**E**<sub>mar.1.5</sub> **group**, attesting to και εξεπορευετο προς αυτον πασα η ιουδαια χωρα και οι ιεροσολυμιται παντες και εβαπτιζοντο εν τω



ιορδανη ποταμω υπ αυτου εξομολογουμενοι τας αμαρτιας αυτων (3):  
XII: 31128 XIII: 31446 31457

- →F<sub>mar.1.5</sub> group, attesting to και εξεπορευετο προς αυτον πασα ιουδαια χωρα και οι ιεροσολυμιται και εβαπτιζοντο παντες εν τω ιορδανη ποταμω υπ αυτου εξομολογουμενοι τας αμαρτιας αυτων (3): XIV: 30728 32200 XVI: 32486
- →G<sub>mar.1.5</sub> group, attesting to και εξεπορευετο προς αυτον πασα η ιουδαια χωρα και οι ιεροσολυμιται και παντες εβαπτιζοντο εν τω ιορδανη ποταμω υπ αυτου εξομολογουμενοι τας αμαρτιας αυτων (2): XII: 30346 XIII: 30013
- →H<sub>mar.1.5</sub> group, attesting to και εξεπορευετο προς αυτον πασα ιουδαια χωρα και ιεροσολυμιται και παντες εβαπτιζοντο εν τω ιορδανη ποταμω υπ αυτου εξομολογουμενοι τας αμαρτιας αυτων (2): XII: 30983 XIII: 31689
- →I<sub>mar.1.5</sub> group, attesting to και εξεπορευετο προς αυτον πασα η ιουδαια χωρα και οι ιεροσολυμιται και παντες εβαπτιζοντο εν τω ιορδανη ποταμω υπ αυτου εξομολογουμενοι τας αμαρτιας αυτων (2): XI: 30788 XII: 30826
- →J<sub>mar.1.5</sub> group, attesting to και εξεπορευετο προς αυτον πασα η ιουδαια χωρα και οι ιεροσολυμιται και εβαπτιζοντο παντες εν τω ιορδανη ποταμω υπ αυτου εξομολογουμενοι τας αμαρτιας αυτων (2): X: 32193 XIII: 31555
- →K<sub>mar.1.5</sub> group, attesting to και εξεπορευοντο προς αυτον πασα η ιουδαια χωρα και ιεροσολυμιται και εβαπτιζοντο παντες εν τω ιορδανη ποταμω υπ αυτου εξομολογουμενοι τας αμαρτιας αυτων (2): XII: 30495 XIV: 30153
- →L<sub>mar.1.5</sub> group, attesting to και εξεπορευοντο προς αυτον πασα η ιουδαια χωρα και οι ιεροσολυμιται και εβαπτιζοντο παντες εν τω ιορδανη ποταμω υπ αυτου εξομολογουμενοι τας αμαρτιας αυτων (2): XI: 30026 XII: 30304

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (138/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.5}} \rightarrow B_{\text{mar.1.5}} \rightarrow C_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.5}} \rightarrow E_{\text{mar.1.5}} \rightarrow F_{\text{mar.1.5}} \rightarrow G_{\text{mar.1.5}} \rightarrow H_{\text{mar.1.5}} \rightarrow I_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.5}} \rightarrow K_{\text{mar.1.5}} \rightarrow L_{\text{mar.1.5}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
 20032 IX: 20011 20038 20041 30565 40844 X: 31582 XI: 30028 30124 30174  
 30382 30700 30780 31243 40060 40387 XII: 30001 30003 30179 30472 30513  
 30517 30543 30863 30872 31071 40211 XIII: 30154 30176 30273 30579  
 30732 30792 30827 30949 31009 31515 31546 32542 40547 XIV: 30016  
 30131 30222 30740 30837 31495(2) 31654 31675 32148 32900 XV: 30069  
 30079 31253 XVI: 30595 30803 30979

- $[\text{?}]\alpha\iota$ : XIV: 31506
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

2.  $\epsilon\zeta\epsilon\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\epsilon\tau\omicron$ ] (103/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.5}} \rightarrow C_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.5}} \rightarrow F_{\text{mar.1.5}} \rightarrow G_{\text{mar.1.5}} \rightarrow H_{\text{mar.1.5}} \rightarrow I_{\text{mar.1.5}} \rightarrow J_{\text{mar.1.5}} \parallel$  IV:  
 20001 20003 V: 20002 20005 IX: 20038 20041 30565 40844 X: 31582 XI:  
 30028 30174 30700 31243 XII: 30001 30179 30472 30513 30517 30543 30863  
 30872 31071 40211 XIII: 30154 30732 30792 30827 31009 31515 31546  
 32542 40547 XIV: 30016 30131 30837 31495(2) 31675 XV: 30079 XVI:  
 30803 30979

- $\epsilon[\text{?}]\epsilon\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\epsilon\tau\omicron$ : V: 20032
- $\epsilon\nu\epsilon\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\epsilon\tau\omicron$ : XV: 30069
- $\epsilon\zeta\epsilon\pi\omicron\rho\epsilon\beta\epsilon\tau\omega$ : XIII: 30579
- $\epsilon\zeta\epsilon\pi\omicron\rho\epsilon\beta\omicron\nu\tau\omicron$ : XV: 31253
- $\epsilon\zeta\epsilon\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\epsilon\tau\omega$ : IX: 20011 XI: 30382 XIV: 32900
- $\epsilon\zeta\epsilon\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\omicron\nu\tau\omicron$ :  $\rightarrow B_{\text{mar.1.5}} \rightarrow D_{\text{mar.1.5}} \rightarrow K_{\text{mar.1.5}} \rightarrow L_{\text{mar.1.5}} \parallel$  XI:  
 30124 30780 40387 XII: 30003 XIII: 30176 30273 30949 XIV: 30222  
 30740 31506 31654 32148 XVI: 30595
- $\epsilon\zeta\epsilon\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\omega\nu\tau\omicron$ : XI: 40060
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

3.  $\pi\rho\omicron\varsigma$ ] (137/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.5}} \rightarrow B_{\text{mar.1.5}} \rightarrow C_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.5}} \rightarrow E_{\text{mar.1.5}} \rightarrow F_{\text{mar.1.5}} \rightarrow G_{\text{mar.1.5}} \rightarrow H_{\text{mar.1.5}} \rightarrow I_{\text{mar.1.5}}$

$\rightarrow J_{\text{mar.1.5}} \rightarrow K_{\text{mar.1.5}} \rightarrow L_{\text{mar.1.5}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
 20032 IX: 20011 20038 20041 30565 40844 X: 31582 XI: 30028 30124 30174  
 30382 30700 30780 31243 40060 40387 XII: 30001 30003 30179 30472 30513  
 30517 30543 30863 30872 31071 XIII: 30154 30176 30273 30579 30732  
 30792 30827 31009 31515 31546 32542 40547 XIV: 30016 30131 30222  
 30740 30837 31495(2) 31506 31654 31675 32148 32900 XV: 30069 30079  
 31253 XVI: 30595 30803 30979

- $\pi[?]$ : XII: 40211
- $\pi\rho[?]$ : XIII: 30949
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

4.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu]$  (138/140)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.5}} \rightarrow B_{\text{mar.1.5}} \rightarrow C_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.5}} \rightarrow E_{\text{mar.1.5}} \rightarrow F_{\text{mar.1.5}} \rightarrow G_{\text{mar.1.5}} \rightarrow H_{\text{mar.1.5}} \rightarrow I_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.5}} \rightarrow K_{\text{mar.1.5}} \rightarrow L_{\text{mar.1.5}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
 20032 IX: 20011 20038 20041 30565 40844 X: 31582 XI: 30028 30124 30174  
 30382 30700 30780 31243 40060 40387 XII: 30001 30003 30179 30472 30513  
 30517 30543 30863 30872 31071 XIII: 30154 30176 30273 30579 30732  
 30792 30827 30949 31009 31515 31546 32542 40547 XIV: 30016 30131  
 30222 30740 30837 31495(2) 31506 31654 31675 32148 32900 XV: 30069  
 30079 31253 XVI: 30595 30803 30979

- $[?]\tau\omicron\nu$ : XII: 40211
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

5.  $\pi\alpha\sigma\alpha]$  (139/140)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.5}} \rightarrow B_{\text{mar.1.5}} \rightarrow C_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.5}} \rightarrow E_{\text{mar.1.5}} \rightarrow F_{\text{mar.1.5}} \rightarrow G_{\text{mar.1.5}} \rightarrow H_{\text{mar.1.5}} \rightarrow I_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.5}} \rightarrow K_{\text{mar.1.5}} \rightarrow L_{\text{mar.1.5}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
 20032 IX: 20011 20038 20041 30565 40844 X: 31582 XI: 30028 30124 30174  
 30382 30700 30780 31243 40060 40387 XII: 30001 30003 30179 30472 30513  
 30517 30543 30863 30872 31071 40211 XIII: 30154 30176 30273 30579  
 30732 30792 30827 30949 31009 31515 31546 32542 40547 XIV: 30016  
 30131 30222 30740 30837 31495(2) 31506 31654 31675 32148 32900 XV:  
 30069 30079 31253 XVI: 30595 30803 30979

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

6.  $\eta]$  (117/140)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.5}$   $\rightarrow B_{mar.1.5}$   $\rightarrow C_{mar.1.5}$   
 $\rightarrow E_{mar.1.5}$   $\rightarrow G_{mar.1.5}$   $\rightarrow I_{mar.1.5}$   $\rightarrow J_{mar.1.5}$   $\rightarrow K_{mar.1.5}$   $\rightarrow L_{mar.1.5}$   $\parallel$  IV:  
20001 20003 V: 20002 20005 20032 IX: 20011 20038 20041 30565 40844 X:  
31582 XI: 30028 30124 30174 30382 30700 XII: 30001 30003 30517 30863  
30872 31071 40211 XIII: 30154 30176 30273 30579 30732 30827 30949  
31515 32542 40547 XIV: 30016 30131 30222 30740 30837 31495(2) 31506  
31654 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30595 30803 30979

- $\alpha$ : XIV: 32900
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow D_{mar.1.5}$   $\rightarrow F_{mar.1.5}$   $\rightarrow H_{mar.1.5}$   $\parallel$  XI:  
20055 30780 31243 40060 40387 XII: 30179 30472 30513 30543 XIII:  
30792 31009 31546 XIV: 31675 32148

7.  $\iota\omicron\delta\alpha\iota\alpha]$  (134/140)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.5}$   $\rightarrow B_{mar.1.5}$   
 $\rightarrow C_{mar.1.5}$   $\rightarrow D_{mar.1.5}$   $\rightarrow E_{mar.1.5}$   $\rightarrow F_{mar.1.5}$   $\rightarrow G_{mar.1.5}$   $\rightarrow H_{mar.1.5}$   
 $\rightarrow I_{mar.1.5}$   $\rightarrow J_{mar.1.5}$   $\rightarrow K_{mar.1.5}$   $\rightarrow L_{mar.1.5}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002  
20005 20032 IX: 20011 20038 20041 30565 40844 X: 31582 XI: 30028 30124  
30174 30382 30700 30780 31243 40060 40387 XII: 30001 30003 30513 30517  
30543 30863 30872 31071 40211 XIII: 30154 30176 30273 30579 30732  
30792 30827 30949 31009 31515 31546 32542 40547 XIV: 30016 30131  
30222 30837 31495(2) 31506 31654 31675 32148 32900 XV: 30069 30079  
31253 XVI: 30595

- $\iota\omicron\delta\alpha\iota\omega\nu$ : XII: 30472 XIV: 30740
- $\iota\omicron\delta\epsilon\alpha$ : XII: 30179
- $\alpha$ : XVI: 30979
- $\omicron\delta\alpha\iota\alpha$ : XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

8.  $\chi\omega\rho\alpha]$  (137/140)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.5}$   $\rightarrow B_{mar.1.5}$   $\rightarrow C_{mar.1.5}$   
 $\rightarrow D_{mar.1.5}$   $\rightarrow E_{mar.1.5}$   $\rightarrow F_{mar.1.5}$   $\rightarrow G_{mar.1.5}$   $\rightarrow H_{mar.1.5}$   $\rightarrow I_{mar.1.5}$   
 $\rightarrow J_{mar.1.5}$   $\rightarrow K_{mar.1.5}$   $\rightarrow L_{mar.1.5}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 IX: 20011 20038 20041 30565 40844 X: 31582 XI: 30028 30124 30174  
30382 30700 30780 31243 40060 40387 XII: 30001 30003 30179 30472 30513  
30517 30543 30863 30872 31071 XIII: 30154 30176 30273 30579 30792  
30827 30949 31009 31515 31546 32542 40547 XIV: 30016 30131 30222

30740 30837 31495(2) 31506 31654 31675 32148 32900 XV: 30069 30079  
31253 XVI: 30595 30803 30979

- $\chi\omega\rho$ [?]: XII: 40211 XIII: 30732
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

9.  $\kappa\alpha\iota$ ] (132/140)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.5</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.1.5</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.5</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20032 IX:  
20011 20038 20041 30565 40844 X: 31582 XI: 30028 30124 30174 30382  
30700 30780 31243 XII: 30001 30003 30179 30513 30517 30543 30863 30872  
31071 40211 XIII: 30154 30273 30579 30732 30827 30949 31515 31546  
32542 40547 XIV: 30016 30131 30222 30740 30837 31495(2) 31506 31654  
31675 32148 32900 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30595 30803 30979

- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 40060 40387 XII: 30472  
XIII: 30176 30792 31009

10.  $\omicron\iota$ ] (107/140)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.5</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.5</sub> || IV:  
20001 20003 V: 20002 20032 IX: 20011 20038 20041 30565 40844 X: 31582  
XI: 30028 30124 30174 30382 30700 30780 31243 XII: 30001 30003 30543  
30863 30872 31071 XIII: 30154 30273 30579 30827 31515 31546 32542  
40547 XIV: 30131 30222 30740 31495(2) 31506 31654 XV: 30069 31253  
XVI: 30595 30803 30979

- $\eta$ : XIV: 30837
- $\iota$ : XIV: 30016
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.5</sub> || V:  
20005 XI: 20055 40060 40387 XII: 30179 30472 30513 30517 40211  
XIII: 30176 30732 30792 30949 31009 XIV: 31675 32148 32900 XV:  
30079

11.  $\iota\epsilon\rho\omicron\sigma\omicron\lambda\upsilon\mu\iota\tau\alpha\iota$ ] (94/140)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.5</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.5</sub>  
 $\rightarrow$ L<sub>mar.1.5</sub> || IX: 20011 20041 X: 31582 XI: 30028 30174 30700 XII: 30001

30003 30179 30517 30872 XIII: 30154 30273 30827 30949 32542 XIV: 30016  
30131 31506 31654 31675 32148 XV: 30079 XVI: 30979

- εροσολυμειται: XIII: 40547
- εροσολυμιται: XIV: 30222 XVI: 30803
- ιεροσολιμηται: XV: 31253
- ιεροσολιμιται: XIV: 31495(2) XVI: 30595
- ιεροσολυ[?]ται: XI: 30780
- ιεροσολυμειται:  $\rightarrow G_{\text{mar.1.5}} \rightarrow I_{\text{mar.1.5}} \parallel$  IV: 20003 V: 20002 20032  
IX: 30565 XI: 30124 XII: 30543 31071 XIII: 31515 XIV: 30837 XV:  
30069
- ιεροσολυμηται:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.5}} \parallel$  IX: 20038 40844 XI: 31243 XII:  
30513 40211 XIII: 30579 30732 XIV: 32900
- ιεροσολυμητε: XII: 30863
- ιεροσωλυμηται: XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20005 XI: 20055 30382 40060  
40387 XII: 30472 XIII: 30176 30792 31009 31546

12. και] (107/140)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.5}} \rightarrow B_{\text{mar.1.5}} \rightarrow C_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.5}} \rightarrow F_{\text{mar.1.5}} \rightarrow J_{\text{mar.1.5}} \rightarrow K_{\text{mar.1.5}} \rightarrow L_{\text{mar.1.5}} \parallel$  V: 20002 20032  
IX: 20011 20038 20041 X: 31582 XI: 30174 30700 30780 31243 XII: 30001  
30003 30179 30513 30517 30863 30872 40211 XIII: 30154 30273 30732 30827  
30949 31515 XIV: 30016 30131 30222 30740 31495(2) 31506 31654 31675  
32148 32900 XV: 31253 XVI: 30595 30803 30979

- ιεροσολυμειτε παντες: IV: 20001
- ιερωσωλυμιται και: XI: 30382 XIII: 31546
- και ιεροσολυμειτε και: XII: 30472 XIII: 30792 31009
- και ιεροσολυμειτε παντες και: V: 20005
- και ιερουσαλημ και: XI: 40060
- και ιερσολυμιται και: XIII: 30176
- και ιερωσολυμηται και: XI: 40387
- και παντες:  $\rightarrow G_{\text{mar.1.5}} \rightarrow H_{\text{mar.1.5}} \rightarrow I_{\text{mar.1.5}} \parallel$  IX: 30565 XI:  
30124 XII: 30543 XIII: 40547 XIV: 30837
- παντες και:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.5}} \parallel$  IV: 20003 IX: 40844 XI: 30028 XII: 31071  
XIII: 30579 32542 XV: 30079
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XV: 30069

13. **εβαπτιζοντο]** (126/140) →unanimous<sub>mar.1.5</sub> →A<sub>mar.1.5</sub> →B<sub>mar.1.5</sub>  
→C<sub>mar.1.5</sub> →D<sub>mar.1.5</sub> →E<sub>mar.1.5</sub> →F<sub>mar.1.5</sub> →G<sub>mar.1.5</sub> →H<sub>mar.1.5</sub>  
→I<sub>mar.1.5</sub> →J<sub>mar.1.5</sub> →K<sub>mar.1.5</sub> →L<sub>mar.1.5</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002  
20005 20032 IX: 20038 20041 30565 40844 X: 31582 XI: 30028 30124 30174  
30700 30780 31243 XII: 30001 30003 30472 30517 30543 30863 30872 31071  
40211 XIII: 30154 30176 30732 30792 30827 30949 31009 31515 32542  
40547 XIV: 30016 30222 30740 30837 31495(2) 31506 31654 31675 32148  
XV: 30069 30079 31253 XVI: 30979

- εβαπτηζοντο: XI: 40387
- εβαπτιζον: XII: 30513
- εβαπτιζοντω: XI: 30382 40060
- εβαπτιζωντο: IX: 20011 XII: 30179
- εβαπτιζωντω: XIII: 30579 XIV: 32900
- επιζοντο: XVI: 30595
- ευαπτιζοντο: XIII: 30273 XIV: 30131 XVI: 30803
- ευαπτιζοντω: XIII: 31546
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

14. **παντες]** (111/140) →unanimous<sub>mar.1.5</sub> →A<sub>mar.1.5</sub> →B<sub>mar.1.5</sub>  
→C<sub>mar.1.5</sub> →D<sub>mar.1.5</sub> →F<sub>mar.1.5</sub> →J<sub>mar.1.5</sub> →K<sub>mar.1.5</sub> →L<sub>mar.1.5</sub> || V:  
20002 20032 IX: 20011 20041 X: 31582 XI: 30174 30382 30700 30780 31243  
40060 40387 XII: 30001 30003 30179 30472 30513 30517 30863 31071 40211  
XIII: 30154 30176 30273 30732 30949 31009 31515 31546 XIV: 30016 30131  
30222 30740 31495(2) 31506 31654 31675 32148 32900 XVI: 30595 30803  
30979

- παν: XII: 30872
- υπ: IV: 20001 20003 IX: 40844 XV: 30079
- *either missing or lacuna*: →E<sub>mar.1.5</sub> →G<sub>mar.1.5</sub> →H<sub>mar.1.5</sub>  
→I<sub>mar.1.5</sub> || V: 20005 IX: 20038 30565 XI: 20055 30028 30124 XII:  
30543 XIII: 30579 30792 30827 32542 40547 XIV: 30837 XV: 30069  
31253

15. **εν]** (131/140) →unanimous<sub>mar.1.5</sub> →A<sub>mar.1.5</sub> →B<sub>mar.1.5</sub> →C<sub>mar.1.5</sub>  
→D<sub>mar.1.5</sub> →E<sub>mar.1.5</sub> →F<sub>mar.1.5</sub> →G<sub>mar.1.5</sub> →H<sub>mar.1.5</sub> →I<sub>mar.1.5</sub>

$\rightarrow J_{\text{mar.1.5}} \rightarrow K_{\text{mar.1.5}} \rightarrow L_{\text{mar.1.5}} \parallel$  V: 20002 20005 20032 IX: 20011  
 20038 20041 X: 31582 XI: 30124 30174 30382 30700 30780 31243 40060  
 40387 XII: 30001 30003 30179 30472 30513 30517 30543 30863 31071 40211  
 XIII: 30154 30176 30273 30579 30732 30792 30827 30949 31009 31515  
 31546 32542 XIV: 30016 30131 30222 30740 30837 31495(2) 31506 31654  
 31675 32148 32900 XV: 30069 31253 XVI: 30595 30803 30979

- αὐτοῦ εν: IV: 20001 20003 IX: 40844 XV: 30079
- εἰς: IX: 30565 XI: 30028 XIII: 40547
- τες εν: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

16. τω] (120/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.5}} \rightarrow B_{\text{mar.1.5}} \rightarrow C_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.5}} \rightarrow E_{\text{mar.1.5}} \rightarrow F_{\text{mar.1.5}} \rightarrow G_{\text{mar.1.5}} \rightarrow H_{\text{mar.1.5}} \rightarrow K_{\text{mar.1.5}} \parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20002 20032 IX: 20011 20038 20041 40844 XI: 30382  
 30780 31243 40060 XII: 30001 30179 30472 30513 30543 30863 30872 31071  
 40211 XIII: 30154 30176 30273 30579 30732 30792 30827 30949 31009  
 31515 31546 32542 XIV: 30016 30131 30740 31495(2) 31506 31654 31675  
 32148 32900 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30595 30803 30979

- το: XI: 40387 XIV: 30222
- τον: IX: 30565 XI: 30028 XIII: 40547
- τωι:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.5}} \rightarrow J_{\text{mar.1.5}} \rightarrow L_{\text{mar.1.5}} \parallel$  X: 31582 XI: 30124 30174  
 30700 XII: 30003 30517 XIV: 30837
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055

17. ιορδανη] (121/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.5}} \rightarrow B_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.5}} \rightarrow D_{\text{mar.1.5}} \rightarrow E_{\text{mar.1.5}} \rightarrow F_{\text{mar.1.5}} \rightarrow G_{\text{mar.1.5}} \rightarrow H_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.5}} \rightarrow K_{\text{mar.1.5}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 IX: 20011  
 20038 20041 40844 XI: 30124 30174 30780 31243 40060 XII: 30003 30179  
 30472 30513 30543 30872 31071 40211 XIII: 30154 30176 30273 30579  
 30732 30792 30827 30949 31009 32542 XIV: 30016 30131 30222 30740  
 30837 31495(2) 31654 31675 32148 32900 XV: 30069 30079 31253 XVI:  
 30803 30979

- ηωρδανη: XI: 30382
- ιοδανη: XVI: 30595



- ιορ[?][?]: XIV: 31506
- ιορδανει: XIII: 31546
- ιορδανηι:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.5}} \rightarrow L_{\text{mar.1.5}} \parallel$  X: 31582 XI: 30700 XII: 30001 30517
- ιορδανην: IX: 30565 XI: 30028 XIII: 40547
- ιορδανι: XII: 30863
- ιωρδανη: XI: 40387 XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

18. ποταμω] (118/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.5}} \rightarrow B_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.5}} \rightarrow D_{\text{mar.1.5}} \rightarrow E_{\text{mar.1.5}} \rightarrow F_{\text{mar.1.5}} \rightarrow G_{\text{mar.1.5}} \rightarrow H_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.5}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 20011 20041 40844 XI: 30124  
30174 30382 30780 31243 40060 40387 XII: 30001 30003 30472 30513 30543  
30863 31071 40211 XIII: 30176 30273 30579 30732 30792 30827 30949  
31009 31546 XIV: 30016 30131 30222 30740 31495(2) 31506 31654 31675  
32148 32900 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30595 30803 30979

- πο: XII: 30872
- ποταμωι:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.5}} \rightarrow J_{\text{mar.1.5}} \rightarrow L_{\text{mar.1.5}} \parallel$  X: 31582 XII: 30179 30517 XIII: 30154 XIV: 30837
- πωταμω: XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 IX: 20038 30565 XI: 20055 30028 30700 XIII: 32542 40547

19. υπ] (130/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.5}} \rightarrow B_{\text{mar.1.5}} \rightarrow C_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.5}} \rightarrow E_{\text{mar.1.5}} \rightarrow F_{\text{mar.1.5}} \rightarrow G_{\text{mar.1.5}} \rightarrow H_{\text{mar.1.5}} \rightarrow I_{\text{mar.1.5}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.5}} \rightarrow K_{\text{mar.1.5}} \rightarrow L_{\text{mar.1.5}} \parallel$  V: 20002 20005 20032 IX: 20011  
20038 20041 30565 X: 31582 XI: 30028 30124 30174 30382 30700 30780  
31243 40060 40387 XII: 30001 30003 30179 30513 30517 30543 30863 31071  
40211 XIII: 30154 30176 30273 30579 30732 30827 30949 31515 31546  
32542 40547 XIV: 30016 30131 30222 30740 30837 31495(2) 31506 31675  
32148 32900 XV: 30069 31253 XVI: 30595 30803 30979

- ταμω υπ: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 IX: 40844 XI: 20055 XII: 30472 XIII: 30792 31009 XIV: 31654 XV: 30079

20. αὐτοῦ] (131/140) →unanimous<sub>mar.1.5</sub> →A<sub>mar.1.5</sub> →B<sub>mar.1.5</sub> →C<sub>mar.1.5</sub>  
→D<sub>mar.1.5</sub> →E<sub>mar.1.5</sub> →F<sub>mar.1.5</sub> →G<sub>mar.1.5</sub> →H<sub>mar.1.5</sub> →I<sub>mar.1.5</sub>  
→J<sub>mar.1.5</sub> →K<sub>mar.1.5</sub> →L<sub>mar.1.5</sub> || V: 20002 20005 20032 IX: 20011  
20038 20041 30565 X: 31582 XI: 30028 30124 30174 30382 30700 30780  
31243 40060 40387 XII: 30001 30003 30179 30513 30517 30543 30863 30872  
31071 40211 XIII: 30154 30176 30273 30579 30732 30827 30949 31515  
31546 32542 40547 XIV: 30016 30131 30222 30740 30837 31495(2) 31506  
31675 32148 32900 XV: 30069 31253 XVI: 30595 30803 30979

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 IX: 40844 XI: 20055 XII:  
30472 XIII: 30792 31009 XIV: 31654 XV: 30079

21. ἐξομολογουμενοι] (133/140) →unanimous<sub>mar.1.5</sub> →A<sub>mar.1.5</sub>  
→B<sub>mar.1.5</sub> →C<sub>mar.1.5</sub> →D<sub>mar.1.5</sub> →E<sub>mar.1.5</sub> →F<sub>mar.1.5</sub> →G<sub>mar.1.5</sub>  
→H<sub>mar.1.5</sub> →I<sub>mar.1.5</sub> →J<sub>mar.1.5</sub> →K<sub>mar.1.5</sub> →L<sub>mar.1.5</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20005 20032 IX: 20011 20038 30565 X: 31582 XI: 20055  
30028 30124 30174 30700 30780 31243 40387 XII: 30001 30003 30472 30513  
30517 30543 30863 31071 40211 XIII: 30154 30176 30273 30579 30732  
30792 30827 30949 31009 31515 31546 40547 XIV: 30016 30131 30222  
30740 30837 31495(2) 31506 31654 31675 32148 32900 XV: 30069 30079  
31253 XVI: 30595 30803 30979

- ἐξομολογουμενοι: XII: 30872
- ἐξολογουμενοι: IX: 40844
- ἐξομολογου[?]ενοι: XIII: 32542
- ἐξομολογουμε[?]: IX: 20041
- ἐξομωλογουμενοι: XI: 40060 XII: 30179
- και ἐξομολογουμενοι: XI: 30382

22. τας] (140/140) →unanimous<sub>mar.1.5</sub> →A<sub>mar.1.5</sub> →B<sub>mar.1.5</sub> →C<sub>mar.1.5</sub>  
→D<sub>mar.1.5</sub> →E<sub>mar.1.5</sub> →F<sub>mar.1.5</sub> →G<sub>mar.1.5</sub> →H<sub>mar.1.5</sub> →I<sub>mar.1.5</sub>  
→J<sub>mar.1.5</sub> →K<sub>mar.1.5</sub> →L<sub>mar.1.5</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 IX: 20011 20038 20041 30565 40844 X: 31582 XI: 20055 30028  
30124 30174 30382 30700 30780 31243 40060 40387 XII: 30001 30003 30179  
30472 30513 30517 30543 30863 30872 31071 40211 XIII: 30154 30176  
30273 30579 30732 30792 30827 30949 31009 31515 31546 32542 40547 XIV:

30016 30131 30222 30740 30837 31495(2) 31506 31654 31675 32148 32900  
 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30595 30803 30979

23. **αμαρτίας]** (140/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.5</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.5</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.5</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002  
 20005 20032 IX: 20011 20038 20041 30565 40844 X: 31582 XI: 20055 30028  
 30124 30174 30382 30700 30780 31243 40060 40387 XII: 30001 30003 30179  
 30472 30513 30517 30543 30863 30872 31071 40211 XIII: 30154 30176  
 30273 30579 30732 30792 30827 30949 31009 31515 31546 32542 40547 XIV:  
 30016 30131 30222 30740 30837 31495(2) 31506 31654 31675 32148 32900  
 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30595 30803 30979

24. **αυτων]** (140/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.5</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.5</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.5</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.5</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002  
 20005 20032 IX: 20011 20038 20041 30565 40844 X: 31582 XI: 20055 30028  
 30124 30174 30382 30700 30780 31243 40060 40387 XII: 30001 30003 30179  
 30472 30513 30517 30543 30863 30872 31071 40211 XIII: 30154 30176  
 30273 30579 30732 30792 30827 30949 31009 31515 31546 32542 40547 XIV:  
 30016 30131 30222 30740 30837 31495(2) 31506 31654 31675 32148 32900  
 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30595 30803 30979

## Verse 1:6

*Byz<sup>RP</sup>*: ην<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ο<sup>3</sup> ιωαννης<sup>4</sup> ενδεδυμενος<sup>5</sup> τριχας<sup>6</sup>  
καμηλου<sup>7</sup> και<sup>8</sup> ζωνην<sup>9</sup> δερματινην<sup>10</sup> περι<sup>11</sup> την<sup>12</sup>  
οσφυν<sup>13</sup> αυτου<sup>14</sup> και<sup>15</sup> εσθιων<sup>16</sup> ακριδας<sup>17</sup> και<sup>18</sup>  
μελι<sup>19</sup> αγριον<sup>20</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	168	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	18	VI: <a href="#">20042</a> IX: <a href="#">20041</a> <a href="#">40563</a> X: <a href="#">32193</a> XI: <a href="#">30023</a> <a href="#">30028</a> <a href="#">30873</a> <a href="#">31243</a> <a href="#">32487</a> XII: <a href="#">30178</a> <a href="#">31128</a> XIII: <a href="#">31009</a> <a href="#">31542</a> <a href="#">32726</a> XIV: <a href="#">30153</a> <a href="#">30728</a> <a href="#">30837</a> <a href="#">31396</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30191</a> <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20043</a>
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>11</sup>	13	Corr.: <a href="#">20001<sup>c</sup>?</a> <a href="#">20005<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30004<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30061<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30555<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30565<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30595<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30872<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30892<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31084<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32486<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32738<sup>c</sup>?</a> <a href="#">42211<sup>c</sup>?</a>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>12</sup>	150	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>11</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>12</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (168) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (18) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): **IV**.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: **IX**.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ην	V
δε	V
ο	IV
ιωαννης	IV
ενδεδυμενος	IV
τριχας	IV
καμηλου	IV
και	IV
ζωνην	IV
δερματινην	IV
περι	IV

Reading	Earliest attestation (century)
την	IV
οσφυν	IV
αυτου	IV
και	IV
εσθιων	V
ακριδας	IV
και	IV
μελι	IV
αγριον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 95 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (55) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.6</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (51): IX: 20017 30565 40844 X: 31424 31582 40770 XI: 20055 30026 30124 30174 30348 30389 30569 30700 30713 30788 31141 31216 XII: 30001 30003 30105 30211 30261 30304 30495 30752 30829 30855 31071 XIII: 30118 30176 30544 30695 30697 30706 30766 30827 31337 31593 32174 32606 XIV: 30035 31093 31574 32148 XV: 30069 30117 30954 32206 XVI: 30803  
|| Corr.: 30191<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.1.6</sub> **group**, attesting to ην δε ο ιω ενδεδυμενος τριχας καμηλου και ζωνην δερματινην περι την οσφυν αυτου και εσθιων ακριδας και μελι αγριον (18): IX: 20011 XII: 30513 30719 30733 31160 31302 31528 XIII: 30154 30184 30590 31555 32607 XIV: 30016 31495(2) 31645 31654 XV: 32886 XVI: 30979
- →**B**<sub>mar.1.6</sub> **group**, attesting to ην δε ιωαννης ενδεδυμενος τριχας καμηλου και ζωνην δερματινην περι την οσφυν αυτου και εσθιων ακριδας και μελι αγριον (16): V: 20002 XII: 30157 30191 30517 30543 30826 30828 30983 32411 XIII: 30013 31446 31689 32680 XIV: 31675 XVI: 30372 32737(2)
- →**C**<sub>mar.1.6</sub> **group**, attesting to ην δε ο ιωαννης ενδεδυμενος τριχας καμηλου και ζωνην δερματινην περι την οσφυν αυτου και εσθιων ακριδας και μελι αγριον (4): XII: 30863 31273 XIII: 30152 XIV: 31342
- →**D**<sub>mar.1.6</sub> **group**, attesting to ην δε ο ιωαννης ενδεδυμενος τριχας καμηλου και ζωνην δερματινην περι την οσφυν αυτου και εσθιων ακριδας και μελι αγριον (2): XII: 30351 30791
- →**E**<sub>mar.1.6</sub> **group**, attesting to ην δε ο ιωαννης ενδεδυμενος τριχας καμηλου και ζωνην δερματινην περι την οσφυν αυτου και εσθιων ακριδας και μελι αγριον (2): XI: 31579 XIII: 32766
- →**F**<sub>mar.1.6</sub> **group**, attesting to ην δε ο ιωαννης ενδεδυμενος τριχας καμηλου και ζωνην δερματινην περι την οσφυν αυτου και εσθιων ακριδας και μελι αγριον (2): XII: 32106 XIII: 30732



# Apparatus

1.  $\eta\nu]$  (144/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.6</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.6</sub>  $\parallel$  V: 20005 20032 IX: 20038 20211 XI:  
 30230 30382 30780 31279 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30472 30872  
 40211 XIII: 30004 30273 30427 30579 30792 30949 31047 31457 31515  
 31546 32542 40547 XIV: 30131 30209 30222 30349 30716 30740 31029  
 31082 31084 31326 31506 32200 32786 32900 XV: 30079 30205 30555 31253  
 XVI: 30061 30595 32486

- $\eta[?] [?]$ : XVI: 30377
- $\iota\nu$ : XII: 32738
- $\kappa\alpha\iota \eta\nu$ : IV: 20001 20003 IX: 30892 X: 42211

2.  $\delta\epsilon]$  (142/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.6</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.6</sub>  $\parallel$  V: 20005 20032 IX: 20038 20211 XI:  
 30230 30382 30780 31279 40060 40387 40773 XII: 30179 30472 30872 32738  
 40211 XIII: 30004 30273 30427 30579 30792 30949 31047 31515 31546  
 32542 40547 XIV: 30131 30209 30222 30349 30716 30740 31029 31082  
 31084 31326 31506 32200 32786 32900 XV: 30079 30205 30555 31253 XVI:  
 30061 32486

- $[?]$ : XVI: 30377
- $\delta[?]$ : XII: 30346
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 IX: 30892 X: 42211 XIII:  
 31457 XVI: 30595

3.  $\omicron]$  (116/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.6</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.6</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20038 30892 XI: 30382  
 40060 40387 40773 XII: 30179 30472 30872 32738 40211 XIII: 30004 30273  
 30427 30579 30949 31457 32542 XIV: 30209 30222 30349 30740 31082  
 31084 31326 31506 32200 32786 32900 XV: 30079 30205 31253 XVI: 30061  
 30595 32486

- $\kappa\alpha\iota$ : XIII: 31047

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.6}}$  || V: 20005 20032 IX: 20211  
X: 42211 XI: 30230 30780 31279 XII: 30346 XIII: 30792 31515 31546  
40547 XIV: 30131 30716 31029 XV: 30555 XVI: 30377
4.  $\omega\alpha\nu\eta\varsigma]$  (115/150)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.6}} \rightarrow B_{\text{mar.1.6}} \rightarrow C_{\text{mar.1.6}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.6}} \rightarrow E_{\text{mar.1.6}} \rightarrow F_{\text{mar.1.6}}$  || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20038  
 20211 30892 X: 42211 XI: 30230 30780 31279 40387 40773 XII: 30179  
 30346 30472 30872 32738 XIII: 30579 31047 31457 31546 40547 XIV: 30209  
 30222 30349 30716 30740 31082 31084 31326 32786 XV: 30079 30205 30555  
 XVI: 30061 30377 30595 32486
- $\omega$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.1.6}}$  || XI: 30382 40060 XII: 40211 XIII: 30004 30273  
 30427 30792 30949 31515 32542 XIV: 30131 31029 31506 32200 32900  
 XV: 31253
  - $\omega\alpha\eta\eta\varsigma$ : IV: 20003
5.  $\epsilon\nu\delta\epsilon\delta\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma]$  (145/150)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.6}} \rightarrow A_{\text{mar.1.6}} \rightarrow B_{\text{mar.1.6}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.6}} \rightarrow D_{\text{mar.1.6}} \rightarrow E_{\text{mar.1.6}} \rightarrow F_{\text{mar.1.6}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005  
 20032 IX: 20038 20211 30892 XI: 30230 30780 31279 40060 40387 40773  
 XII: 30179 30346 30472 32738 40211 XIII: 30273 30427 30579 30792 30949  
 31047 31457 31515 31546 32542 40547 XIV: 30131 30209 30222 30349  
 30716 30740 31029 31082 31084 31326 31506 32200 32786 32900 XV: 30079  
 30205 30555 31253 XVI: 30061 30595 32486
- $\epsilon[?]\delta\epsilon\delta\upsilon\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XVI: 30377
  - $\epsilon\nu\delta\epsilon\delta\iota\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XI: 30382
  - $\epsilon\nu\delta\epsilon\delta\upsilon$ : XII: 30872
  - $\epsilon\nu\delta\epsilon\delta\upsilon\mu\epsilon\nu\omega\varsigma$ : X: 42211
  - *either missing or lacuna*: XIII: 30004
6.  $\tau\rho\iota\chi\alpha\varsigma]$  (142/150)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.6}} \rightarrow A_{\text{mar.1.6}} \rightarrow B_{\text{mar.1.6}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.6}} \rightarrow D_{\text{mar.1.6}} \rightarrow E_{\text{mar.1.6}}$  || IV: 20001 20003 V: 20032 IX:  
 20038 20211 30892 X: 42211 XI: 30230 30382 30780 40060 40387 40773  
 XII: 30179 30346 30472 32738 40211 XIII: 30004 30273 30579 30792 30949  
 31047 31457 31515 31546 32542 40547 XIV: 30131 30209 30222 30349  
 30716 30740 31029 31082 31084 31326 31506 32200 32786 32900 XV: 30079  
 30205 31253 XVI: 30377 30595 32486

- δερρην: V: 20005
- μενος τριχας: XII: 30872
- τ[?]ιχας: XI: 31279
- τριχας: XV: 30555
- τρυχας:  $\rightarrow F_{\text{mar.1.6}}$  || XIII: 30427
- *either missing or lacuna*: XVI: 30061

7. καμηλου] (130/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.6}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.6}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.6}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.6}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.6}}$  || IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20211  
 30892 XI: 30230 30382 30780 31279 40060 40387 40773 XII: 30346 30472  
 XIII: 30004 30427 30579 30792 31047 31457 31515 32542 40547 XIV: 30131  
 30209 30222 30349 30740 31029 31084 31326 31506 32786 32900 XV: 30079  
 30205 31253 XVI: 30377 30595

- [?]: XIII: 30949 31546
- [?] καμηλου: XVI: 30061
- καμελου: V: 20005 IX: 20038
- καμηλου: XII: 30872
- καμιλου:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.6}}$  || X: 42211 XII: 30179 32738 40211 XIII:  
 30273 XIV: 30716 31082 32200 XV: 30555 XVI: 32486

8. και] (149/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.6}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.6}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.6}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.6}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.6}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.6}}$  || IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038  
 20211 30892 X: 42211 XI: 30230 30382 30780 31279 40060 40387 40773 XII:  
 30179 30346 30472 30872 32738 40211 XIII: 30004 30273 30427 30579 30792  
 30949 31047 31457 31515 31546 32542 40547 XIV: 30131 30209 30222 30349  
 30716 30740 31029 31082 31084 31326 31506 32200 32786 32900 XV: 30079  
 30205 30555 31253 XVI: 30061 30377 30595 32486

- *either missing or lacuna*: V: 20005

9. ζωνην] (143/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.6}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.6}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.6}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.6}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.6}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.6}}$  || IV: 20001 20003 V:  
 20032 IX: 20038 20211 X: 42211 XI: 30230 30382 31279 40060 40773 XII:  
 30346 30472 30872 32738 XIII: 30004 30273 30427 30579 30792 30949  
 31047 31457 31515 31546 32542 40547 XIV: 30131 30209 30222 30349  
 30716 31029 31082 31084 31326 31506 32200 32786 32900 XV: 30079 30205  
 30555 31253 XVI: 30061 30377 30595 32486

- [?]ν: IX: 30892
- [?]νην: XI: 30780
- ζονην: XII: 30179
- ζων[?]ν: XI: 40387
- ζωνη: XIV: 30740
- ζωννυν: XII: 40211
- *either missing or lacuna*: V: 20005

10. δερματινην] (138/150) →unanimous<sub>mar.1.6</sub> →A<sub>mar.1.6</sub> →B<sub>mar.1.6</sub>  
→C<sub>mar.1.6</sub> →D<sub>mar.1.6</sub> →E<sub>mar.1.6</sub> →F<sub>mar.1.6</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032  
IX: 30892 X: 42211 XI: 30230 30382 30780 31279 40060 40773 XII: 30179  
30346 32738 40211 XIII: 30004 30273 30427 30579 30792 30949 31047  
31457 31515 31546 32542 40547 XIV: 30131 30209 30222 30349 30716  
31082 31084 31326 32200 32786 XV: 30079 30205 30555 31253 XVI: 30061  
30377

- δ[?]ματινην: XIV: 31029
- δερ: XII: 30872
- δερμ[?]τινην: XII: 30472
- δερματηνην: IX: 20038 20211 XI: 40387 XIV: 32900
- δερματινη: XIV: 30740
- δερματυνην: XIV: 31506
- δρματινην: XVI: 30595
- θερα: XVI: 32486
- *either missing or lacuna*: V: 20005

11. περι] (147/150) →unanimous<sub>mar.1.6</sub> →A<sub>mar.1.6</sub> →B<sub>mar.1.6</sub> →C<sub>mar.1.6</sub>  
→D<sub>mar.1.6</sub> →E<sub>mar.1.6</sub> →F<sub>mar.1.6</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038  
20211 30892 X: 42211 XI: 30230 30382 30780 31279 40060 40387 40773 XII:  
30179 30346 30472 32738 40211 XIII: 30004 30273 30427 30579 30792 30949  
31047 31457 31515 31546 32542 40547 XIV: 30131 30209 30222 30349 30716  
30740 31029 31082 31084 31326 31506 32200 32786 32900 XV: 30079 30205  
30555 31253 XVI: 30061 30377 30595

- θ περι: XVI: 32486
- ματινην περι: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: V: 20005

12.  $\tau\eta\nu]$  (148/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.6}$   $\rightarrow B_{mar.1.6}$   $\rightarrow C_{mar.1.6}$   
 $\rightarrow D_{mar.1.6}$   $\rightarrow E_{mar.1.6}$   $\rightarrow F_{mar.1.6}$  || IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20211  
 30892 X: 42211 XI: 30230 30382 30780 31279 40060 40387 40773 XII: 30179  
 30346 30472 30872 32738 40211 XIII: 30004 30273 30427 30579 30792 30949  
 31047 31457 31515 31546 32542 40547 XIV: 30131 30209 30222 30349 30716  
 30740 31029 31082 31084 31326 31506 32200 32786 32900 XV: 30079 30205  
 30555 31253 XVI: 30061 30377 30595 32486

- $\tau\eta\nu\nu$ : IX: 20038
- *either missing or lacuna*: V: 20005

13.  $\sigma\sigma\varphi\upsilon\nu]$  (129/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.6}$   $\rightarrow B_{mar.1.6}$   
 $\rightarrow C_{mar.1.6}$   $\rightarrow E_{mar.1.6}$   $\rightarrow F_{mar.1.6}$  || IV: 20001 20003 V: 20032 IX:  
 20038 20211 30892 X: 42211 XI: 30780 40387 40773 XII: 30179 30346  
 30472 32738 40211 XIII: 30427 30792 31047 31457 31546 32542 40547 XIV:  
 30131 30349 30716 31029 31326 31506 32200 32786 32900 XV: 30079 30205  
 30555 XVI: 30061 30595

- $[?]\nu$ : XII: 30872
- $\sigma\sigma\varphi$ : XVI: 32486
- $\sigma\sigma\varphi\eta\nu$ :  $\rightarrow D_{mar.1.6}$  || XI: 30382 31279 XIII: 30004 30273 30949  
 31515 XIV: 30222 30740 31082 XV: 31253 XVI: 30377
- $\sigma\sigma\varphi\sigma\iota\nu$ : XI: 30230
- $\sigma\varphi\upsilon\nu$ : XIV: 30209
- $\sigma\varphi\upsilon\nu$ : XIV: 31084
- $\omega\sigma\varphi\upsilon\nu$ : XI: 40060 XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: V: 20005

14.  $\alpha\upsilon\tau\sigma\upsilon]$  (148/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.6}$   $\rightarrow B_{mar.1.6}$   $\rightarrow C_{mar.1.6}$   
 $\rightarrow D_{mar.1.6}$   $\rightarrow E_{mar.1.6}$   $\rightarrow F_{mar.1.6}$  || IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038  
 20211 30892 X: 42211 XI: 30230 30382 30780 31279 40060 40387 40773 XII:  
 30179 30346 30472 30872 32738 40211 XIII: 30004 30273 30427 30579 30949  
 31047 31457 31515 31546 32542 40547 XIV: 30131 30209 30222 30349 30716  
 30740 31029 31082 31084 31326 31506 32200 32786 32900 XV: 30079 30205  
 30555 31253 XVI: 30061 30377 30595 32486

- $\alpha\upsilon\tau\sigma\upsilon[?]$ : XIII: 30792

- *either missing or lacuna*: V: 20005

15. καὶ] (148/150) →unanimous<sub>mar.1.6</sub> →A<sub>mar.1.6</sub> →B<sub>mar.1.6</sub> →C<sub>mar.1.6</sub>  
→D<sub>mar.1.6</sub> →E<sub>mar.1.6</sub> →F<sub>mar.1.6</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX:  
20038 20211 30892 X: 42211 XI: 30230 30382 30780 31279 40060 40387  
40773 XII: 30179 30346 30472 30872 32738 40211 XIII: 30004 30273 30427  
30579 30792 30949 31047 31457 31515 31546 32542 40547 XIV: 30131 30209  
30349 30716 30740 31029 31082 31084 31326 31506 32200 32786 32900 XV:  
30079 30205 30555 31253 XVI: 30061 30377 30595

- *either missing or lacuna*: XIV: 30222 XVI: 32486

16. εσθίων] (130/150) →unanimous<sub>mar.1.6</sub> →A<sub>mar.1.6</sub> →B<sub>mar.1.6</sub>  
→C<sub>mar.1.6</sub> →D<sub>mar.1.6</sub> →F<sub>mar.1.6</sub> || V: 20005 IX: 20038 30892 X: 42211  
XI: 30230 30780 31279 40773 XII: 30179 30346 32738 XIII: 30004 30427  
30579 30792 30949 31047 31457 31515 31546 32542 40547 XIV: 30131  
30209 30222 30716 30740 31029 31082 31084 31506 32200 32786 XV: 30205  
XVI: 30061 30377 30595

- [?] εσθίων: XVI: 32486
- [?]ον: XII: 30472
- αἰσθίων: XV: 31253
- εσ: XV: 30555
- εσθειον: XI: 40060
- εσθηων: XIV: 30349
- εσθιων: XII: 30872
- εσθιον: →E<sub>mar.1.6</sub> || IX: 20211 XI: 30382 40387 XII: 40211 XIII:  
30273 XIV: 32900
- εσθων: IV: 20001 20003
- ην αἰσθίων: V: 20032
- ην εσθίων: XIV: 31326
- *either missing or lacuna*: XV: 30079

17. ἀκριδᾶς] (150/150) →unanimous<sub>mar.1.6</sub> →A<sub>mar.1.6</sub> →B<sub>mar.1.6</sub>  
→C<sub>mar.1.6</sub> →D<sub>mar.1.6</sub> →E<sub>mar.1.6</sub> →F<sub>mar.1.6</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
20032 IX: 20038 20211 30892 X: 42211 XI: 30230 30382 30780 31279  
40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30472 30872 32738 40211 XIII: 30004

30273 30427 30579 30792 30949 31047 31457 31515 31546 32542 40547 XIV:  
 30131 30209 30222 30349 30716 30740 31029 31082 31084 31326 31506  
 32200 32786 32900 XV: 30079 30205 30555 31253 XVI: 30061 30377 30595  
 32486

18.  $\kappa\alpha\iota$ ] (149/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.6}$   $\rightarrow B_{mar.1.6}$   $\rightarrow C_{mar.1.6}$   
 $\rightarrow D_{mar.1.6}$   $\rightarrow E_{mar.1.6}$   $\rightarrow F_{mar.1.6}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX:  
 20038 20211 30892 X: 42211 XI: 30230 30382 30780 31279 40060 40387  
 40773 XII: 30179 30346 30472 30872 32738 40211 XIII: 30004 30273 30427  
 30579 30792 30949 31047 31457 31515 31546 32542 40547 XIV: 30131 30209  
 30222 30349 30716 30740 31029 31082 31084 31326 31506 32200 32900 XV:  
 30079 30205 30555 31253 XVI: 30061 30377 30595 32486

- *either missing or lacuna*: XIV: 32786

19.  $\mu\epsilon\lambda\iota$ ] (136/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.6}$   $\rightarrow B_{mar.1.6}$   $\rightarrow C_{mar.1.6}$   
 $\rightarrow D_{mar.1.6}$   $\rightarrow E_{mar.1.6}$   $\rightarrow F_{mar.1.6}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX:  
 20038 20211 30892 XI: 30230 30780 31279 XII: 30179 30346 30872 32738  
 40211 XIII: 30004 30273 30427 30949 31047 31457 31515 XIV: 30131 30209  
 30222 30349 30716 31029 31082 31084 31326 31506 32200 32786 XV: 30079  
 30555 31253 XVI: 30061 30377 30595 32486

- $[?]\epsilon\lambda\iota$ : XIII: 32542
- $\mu\epsilon\lambda[?]$ : XV: 30205
- $\mu\epsilon\lambda\eta$ : XI: 30382 40060 40387 40773 XII: 30472 XIII: 30579 30792  
 31546 40547 XIV: 30740
- $\mu\epsilon\lambda\lambda\iota$ : XIV: 32900
- $\mu\epsilon\rho\iota$ : X: 42211

20.  $\alpha\gamma\rho\iota\omicron\nu$ ] (147/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.6</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.6}$   $\rightarrow B_{mar.1.6}$   
 $\rightarrow C_{mar.1.6}$   $\rightarrow D_{mar.1.6}$   $\rightarrow E_{mar.1.6}$   $\rightarrow F_{mar.1.6}$  || IV: 20001 20003 V: 20005  
 20032 IX: 20038 20211 30892 X: 42211 XI: 30230 30382 30780 31279 40387  
 40773 XII: 30179 30346 30472 30872 32738 40211 XIII: 30004 30273 30427  
 30579 30792 30949 31047 31457 31546 32542 40547 XIV: 30131 30209  
 30222 30349 30716 30740 31029 31082 31084 31326 31506 32200 32786  
 32900 XV: 30205 30555 31253 XVI: 30061 30377 30595 32486

- $\alpha\gamma\rho\iota\omicron\nu$   $\epsilon\sigma\theta\iota\omega\nu$ : XV: 30079

- αγριων: XI: 40060 XIII: 31515



## Verse 1:7

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> εκηρυσσεν<sup>2</sup> λεγων<sup>3</sup> ερχεται<sup>4</sup> ο<sup>5</sup> ισχυροτερος<sup>6</sup>  
μου<sup>7</sup> οπισω<sup>8</sup> μου<sup>9</sup> ου<sup>10</sup> ουκ<sup>11</sup> ειμι<sup>12</sup> ικανος<sup>13</sup>  
κυψας<sup>14</sup> λυσαι<sup>15</sup> τον<sup>16</sup> ιμαντα<sup>17</sup> των<sup>18</sup> υποδηματων<sup>19</sup>  
αυτου<sup>20</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	168	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	23	V: <a href="#">20032</a> VI: <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">20017</a> <a href="#">20038</a> <a href="#">40844</a> XI: <a href="#">30124</a> <a href="#">30230</a> <a href="#">30382</a> <a href="#">31216</a> <a href="#">31279</a> XII: <a href="#">30003</a> <a href="#">30211</a> <a href="#">30261</a> <a href="#">30719</a> <a href="#">30826</a> <a href="#">32411</a> XIII: <a href="#">30004</a> <a href="#">31337</a> <a href="#">32542</a> <a href="#">40547</a> XIV: <a href="#">30209</a> <a href="#">31654</a> XVI: <a href="#">30803</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	3	Corr.: 31141 <sup>c?</sup> 31342 <sup>c?</sup> 32726 <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>13</sup>	12	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 20003 <sup>c?</sup> 30028 <sup>c?</sup> 30174 <sup>c?</sup> 30346 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30837 <sup>c?</sup> 30979 <sup>c?</sup> 31515 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32486 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>14</sup>	148	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>13</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>14</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (168) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (23) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (3).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εκηρυσσεν	IV
λεγων	IV
ερχεται	IV
ο	IV
ισχυροτερος	IV
μου	IV
οπισω	IV
μου	IV
ου	IV
ουκ	IV
ειμι	IV
ικανος	IV
κυψας	IV
λυσαι	IV
τον	IV
ιμαντα	IV

Reading	Earliest attestation (century)
των	IV
υποδηματων	IV
αυτου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 103 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (45) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.7</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (13): IV: 20001 IX: 20041 40563 X: 31582 32193 XI: 31579 XII: 30001 30513 XIII: 31047 31542 31593 XIV: 31675 XV: 30069
- →**A**<sub>mar.1.7</sub> group, attesting to και εκηρυσσε λεγων ερχεται ο ισχυροτερος μου οπισω μου ου ουκ ειμι ικανος κυψας λυσαι τον ιμαντα των υποδηματων αυτου (70): IX: 20011 X: 40770 XI: 30023 30026 30348 30389 30569 30700 30713 32487 40773 XII: 30105 30178 30191 30304 30351 30495 30517 30543 30752 30791 30855 31128 31160 31273 31528 XIII: 30013 30118 30154 30184 30544 30590 30695 30697 30706 30766 30827 30949 31009 31446 31457 31555 32174 32606 32607 XIV:

30016 30153 30349 30716 30728 31084 31093 31326 31396 31495(2) 31506  
 31645 32148 32200 XV: 30079 30205 31253 32886 XVI: 30061 30372 30377  
 32737(2) || Corr.: 31141<sup>c</sup> ? 31342<sup>c</sup> ? 32726<sup>c</sup> ?

- →B<sub>mar.1.7</sub> group, attesting to και εκηρυσσε λεγων ερχετε ο ισχυροτερος μου οπισω μου ου ουκ ειμι ικανος κυψας λυσαι τον ιμαντα των υποδηματων αυτου (4): XII: 30863 XIV: 31082 31574 32786
- →C<sub>mar.1.7</sub> group, attesting to και εκηρυσσεν λεγων οτι ερχεται ο ισχυροτερος μου οπισω μου ου ουκ ειμι ικανος κυψας λυσαι τον ιμαντα των υποδηματων αυτου (2): XIII: 30176 32680
- →D<sub>mar.1.7</sub> group, attesting to και εκηρυσσε λεγων ερχεται ο ισχυροτερος μου οπισω μου ου ουκ ειμι ικανως κυψας λυσαι τον ιμαντα των υποδηματων αυτου (2): XII: 32106 XIII: 30732
- →E<sub>mar.1.7</sub> group, attesting to και εκηρυσσε λεγων ερχεται ο ισχυροτερος μου οπισω μου ου ουκ ειμι ικανος λυσαι τον ιμαντα των υποδηματων αυτου (2): XI: 30788 XV: 32206
- →F<sub>mar.1.7</sub> group, attesting to και εκηρυσσε λεγων ερχεται ο ισχυροτερος μου οπισω μου ου ουκ ειμι ικανος κυψας λυσαι τον ιμαντα του υποδηματος αυτου (2): IX: 30892 XI: 30780
- →G<sub>mar.1.7</sub> group, attesting to και εκηρυσσε λεγων ερχεται ο ισχυρωτερος μου οπισω μου ου ουκ ειμι ικανος κυψας λυσαι τον ιμαντα των υποδηματων αυτου (2): XIII: 30152 XV: 30555
- →H<sub>mar.1.7</sub> group, attesting to και εκηρυσσεν λεγων ερχεται ο ισχυροτερος μου ου ουκ ειμι ικανος κυψας λυσαι τον ιμαντα των υποδηματων αυτου (2): X: 31424 XI: 30174
- →I<sub>mar.1.7</sub> group, attesting to και εκηρυσσε λεγων ερχεται ο ισχυροτερος μου ου ουκ ειμι ικανος κυψας λυσαι τον ιμαντα των υποδηματων αυτου (2): XII: 30983 XIII: 31689
- →J<sub>mar.1.7</sub> group, attesting to και εκηρυσε λεγων ερχεται ο ισχυροτερος μου οπισω μου ου ουκ ειμι ικανος κυψας λυσαι τον ιμαντα των υποδηματων αυτου (2): XII: 30828 XV: 30117

# Apparatus

1. καὶ] (147/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub> →C<sub>mar.1.7</sub>  
 →D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub>  
 →J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20211 30565 X:  
 42211 XI: 20055 30028 30873 31141 31243 40060 40387 XII: 30157 30179  
 30346 30472 30733 30829 30872 31071 31302 32738 40211 XIII: 30273  
 30427 30579 30792 31546 32726 32766 XIV: 30035 30131 30222 30740  
 30837 31029 31342 32900 XV: 30954 XVI: 30595 30979 32486

- [?]αι: XIII: 31515

2. ἐκηρυσσεν] (30/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →C<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> ||  
 IV: 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 30565 X: 42211 XI: 20055 30028 40060  
 40387 XII: 31071 XIII: 30579 31515 XIV: 30740

- [?]σσε: XI: 30873
- ἐκηρυσσε: →J<sub>mar.1.7</sub> || XII: 40211 XIII: 30792 XIV: 32900
- ἐκηρυσσεν: IX: 20211 XII: 30472 XIII: 32766
- ἐκηρυσσε: →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub> →D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub>  
 →G<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub> || XI: 31141 31243 XII: 30157 30346 30733  
 30829 30872 31302 32738 XIII: 30273 30427 32726 XIV: 30035 30131  
 30222 30837 31029 31342 XV: 30954 XVI: 30595 30979 32486
- ἐκυρησεν: XIII: 31546
- ἐκυρησσεν: XII: 30179
- ἐλεγεν: V: 20005

3. λεγων] (144/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub>  
 →C<sub>mar.1.7</sub> →D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub>  
 →I<sub>mar.1.7</sub> →J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20211 30565 X:  
 42211 XI: 20055 30028 30873 31141 31243 40060 40387 XII: 30157 30179  
 30346 30733 30829 30872 31071 31302 32738 40211 XIII: 30273 30427  
 30579 30792 31515 31546 32766 XIV: 30035 30131 30222 30740 30837  
 31029 31342 32900 XV: 30954 XVI: 30595 30979

- [?]: XII: 30472
- αυτοις: V: 20005
- λειγων: XVI: 32486
- *either missing or lacuna*: XIII: 32726

4. **ερχεται]** (131/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →D<sub>mar.1.7</sub>  
→E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub> →J<sub>mar.1.7</sub> || IV:  
20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20211 XI: 20055 30873 31141 40060 XII:  
30157 30179 30346 30472 30733 30829 30872 31071 31302 32738 40211  
XIII: 30273 30579 30792 31515 31546 32726 XIV: 30035 30131 30222 30740  
31029 31342 32900 XV: 30954 XVI: 30979

- —χεται: XIV: 30837
- ε: XVI: 32486
- εγω μεν υμας βαπτιζω εν υδατι ερχεται: V: 20005
- ερχαται: XVI: 30595
- ερχετε: →B<sub>mar.1.7</sub> || X: 42211 XI: 31243 40387 XIII: 30427 32766
- οτι ερχεται: →C<sub>mar.1.7</sub> || IX: 30565
- οτι ερχετε: XI: 30028

5. **ο]** (145/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub> →C<sub>mar.1.7</sub>  
→D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub>  
→J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20211 30565 XI: 20055  
30028 30873 31141 31243 40060 40387 XII: 30157 30179 30346 30472 30733  
30829 30872 31071 31302 32738 40211 XIII: 30273 30427 30579 30792  
31515 31546 32726 32766 XIV: 30035 30131 30740 30837 31029 31342  
32900 XV: 30954 XVI: 30595 30979 32486

- δε οπισω μου ο: V: 20005
- οπισω μου ο: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XIV: 30222

6. **ισχυροτερος]** (136/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub>  
→C<sub>mar.1.7</sub> →D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub>  
→J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 V: 20005 VI: 20042 IX: 20211 30565 X: 42211 XI:  
20055 30028 30873 31141 31243 40060 40387 XII: 30157 30346 30472 30733

30829 31071 31302 40211 XIII: 30273 30427 31515 31546 32726 32766 XIV:  
30035 30222 30740 31342 32900 XV: 30954 XVI: 30595 30979

- ισχ[?]οτερος: XVI: 32486
- ισχυ: XII: 30872
- ισχυρος: V: 20002 XIV: 30837
- ισχυροτερο[?]: XIV: 30131
- ισχυρωτερος:  $\rightarrow G_{\text{mar.1.7}} \parallel$  XII: 30179 32738 XIII: 30579 30792
- *either missing or lacuna*: XIV: 31029

7. μου] (137/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.7}} \rightarrow B_{\text{mar.1.7}} \rightarrow C_{\text{mar.1.7}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.7}} \rightarrow E_{\text{mar.1.7}} \rightarrow F_{\text{mar.1.7}} \rightarrow G_{\text{mar.1.7}} \rightarrow J_{\text{mar.1.7}} \parallel$  IV: 20003 V:  
20002 IX: 20211 30565 XI: 30028 30873 31141 31243 40060 40387 XII: 30157  
30179 30346 30472 30733 30829 31071 31302 32738 40211 XIII: 30427 30579  
30792 31515 31546 32726 32766 XIV: 30035 30131 30222 30740 30837 31342  
32900 XV: 30954 XVI: 30595 30979 32486

- ι[?]ροτερος μου: XIV: 31029
- μος μου: XI: 20055
- ροτερος μου: XII: 30872
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow H_{\text{mar.1.7}} \rightarrow I_{\text{mar.1.7}} \parallel$  V: 20005 VI:  
20042 X: 42211 XIII: 30273

8. οπισω] (138/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.7}} \rightarrow B_{\text{mar.1.7}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.7}} \rightarrow D_{\text{mar.1.7}} \rightarrow E_{\text{mar.1.7}} \rightarrow F_{\text{mar.1.7}} \rightarrow G_{\text{mar.1.7}} \rightarrow J_{\text{mar.1.7}}$   
 $\parallel$  IV: 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20211 30565 XI: 20055 30028 30873  
31141 31243 40060 XII: 30157 30179 30346 30472 30733 30829 30872 31071  
31302 32738 40211 XIII: 30427 30579 31515 31546 32726 32766 XIV: 30035  
30131 30222 30837 31029 31342 32900 XV: 30954 XVI: 30595 30979 32486

- οπησω: XIV: 30740
- οπισο: XI: 40387 XIII: 30792
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow H_{\text{mar.1.7}} \rightarrow I_{\text{mar.1.7}} \parallel$  V: 20005 X:  
42211 XIII: 30273

9. μου] (147/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.7}} \rightarrow B_{\text{mar.1.7}} \rightarrow C_{\text{mar.1.7}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.7}} \rightarrow E_{\text{mar.1.7}} \rightarrow F_{\text{mar.1.7}} \rightarrow G_{\text{mar.1.7}} \rightarrow H_{\text{mar.1.7}} \rightarrow I_{\text{mar.1.7}}$



→J<sub>mar.1.7</sub> || V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20211 30565 X: 42211 XI:  
20055 30028 30873 31141 31243 40060 40387 XII: 30157 30179 30346 30472  
30733 30829 30872 31071 31302 32738 40211 XIII: 30273 30427 30579  
30792 31515 31546 32726 32766 XIV: 30035 30131 30222 30740 30837  
31029 31342 32900 XV: 30954 XVI: 30595 30979 32486

- *either missing or lacuna*: IV: 20003

10. ου] (147/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub> →C<sub>mar.1.7</sub>  
→D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub>  
→J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20211 30565 X:  
42211 XI: 20055 30028 30873 31141 31243 40060 40387 XII: 30157 30179  
30472 30733 30829 30872 31071 31302 32738 40211 XIII: 30273 30427  
30579 30792 31515 31546 32726 32766 XIV: 30035 30131 30222 30740  
30837 31029 31342 32900 XV: 30954 XVI: 30595 30979 32486

- —ου: XII: 30346

11. ουκ] (147/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub> →C<sub>mar.1.7</sub>  
→D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub>  
→J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20211 30565 X:  
42211 XI: 20055 30028 30873 31141 31243 40060 40387 XII: 30157 30179  
30346 30472 30733 30829 30872 31071 31302 32738 40211 XIII: 30427  
30579 30792 31515 31546 32726 32766 XIV: 30035 30131 30222 30740  
30837 31029 31342 32900 XV: 30954 XVI: 30595 30979 32486

- ου[?]: XIII: 30273

12. ειμ] (141/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub> →C<sub>mar.1.7</sub>  
→D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub>  
→J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 VI: 20042 IX: 20211 30565 X: 42211 XI: 20055  
30028 30873 31141 31243 XII: 30157 30179 30346 30472 30733 30829 30872  
31071 31302 32738 XIII: 30273 30427 30792 31515 31546 32726 32766 XIV:  
30035 30131 30222 30740 30837 31029 31342 XV: 30954 XVI: 30595 30979  
32486

- ειμ: XII: 40211 XIV: 32900

- ημη: XI: 40060
- ημι: XI: 40387 XIII: 30579
- ιμι: V: 20002 20005

13. ικανος] (140/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub>  
→C<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub>  
→J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20211 30565 X:  
42211 XI: 20055 30028 30873 31141 31243 XII: 30157 30179 30346 30472  
30733 30829 31071 31302 32738 40211 XIII: 30273 30579 30792 31515  
31546 32726 32766 XIV: 30035 30131 30222 30837 31029 32900 XV: 30954  
XVI: 30595 30979 32486

- εικανος: XIV: 30740
- ηκανος: XI: 40060 40387
- ικα: XII: 30872
- ικανως: →D<sub>mar.1.7</sub> || XIII: 30427
- *either missing or lacuna*: XIV: 31342

14. κυψας] (136/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub>  
→C<sub>mar.1.7</sub> →D<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub>  
→J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20211 XI: 30873 31141  
31243 40060 40387 XII: 30157 30179 30346 30733 30829 31302 32738 40211  
XIII: 30273 30579 30792 31515 31546 32726 32766 XIV: 30035 30131 30222  
30837 31029 31342 32900 XV: 30954 XVI: 30595 30979 32486

- κηψας: XIII: 30427
- κυμψας: XII: 30472
- νος κυψας: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: →E<sub>mar.1.7</sub> || V: 20005 IX: 30565 X: 42211  
XI: 20055 30028 XII: 31071 XIV: 30740

15. λυσαι] (144/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub> →C<sub>mar.1.7</sub>  
→D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub>  
→J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 30565 X: 42211 XI:  
30028 30873 31141 31243 40060 40387 XII: 30157 30346 30472 30733 30829  
30872 31071 31302 32738 40211 XIII: 30273 30427 30579 30792 31515

31546 32726 32766 XIV: 30035 30131 30222 30740 30837 31029 31342  
32900 XV: 30954 XVI: 30595 30979

- [?]: IX: 20211
- λ: XVI: 32486
- λυσε: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

16. τον] (143/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub> →C<sub>mar.1.7</sub>  
→D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub>  
→J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20211 30565 X:  
42211 XI: 30028 30873 31141 31243 40060 40387 XII: 30179 30346 30472  
30829 30872 31071 31302 32738 40211 XIII: 30273 30427 30792 31515  
31546 32726 32766 XIV: 30035 30131 30222 30740 30837 31029 31342 XV:  
30954 XVI: 30595 30979 32486

- των: XII: 30733 XIII: 30579 XIV: 32900
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30157

17. ιμαντα] (146/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub>  
→C<sub>mar.1.7</sub> →D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub>  
→I<sub>mar.1.7</sub> →J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20211  
30565 X: 42211 XI: 30028 30873 31141 31243 40060 40387 XII: 30179  
30346 30472 30733 30829 30872 31071 31302 32738 40211 XIII: 30273  
30427 30579 30792 31515 31546 32726 32766 XIV: 30035 30131 30222  
30740 30837 31029 31342 32900 XV: 30954 XVI: 30595 30979 32486

- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30157

18. των] (138/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub> →C<sub>mar.1.7</sub>  
→D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub> →J<sub>mar.1.7</sub> || IV:  
20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 30565 X: 42211 XI: 30028 30873 31141  
40060 40387 XII: 30179 30346 30472 30733 30829 30872 31071 31302 32738  
40211 XIII: 30427 30579 30792 31515 31546 32726 32766 XIV: 30035 30131  
30222 30740 31029 31342 32900 XVI: 30595 30979

- [?]: XVI: 32486

- τ[?]: IX: 20211
- τον: XIV: 30837
- του: →F<sub>mar.1.7</sub> || XI: 31243 XIII: 30273
- τω: XV: 30954
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30157

19. υποδηματων] (132/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub>  
→C<sub>mar.1.7</sub> →D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub>  
→J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20211 30565 XI:  
30028 30873 31141 31243 XII: 30346 30472 30733 31071 40211 XIII: 30427  
30579 31515 32726 32766 XIV: 30131 30222 30740 30837 31029 31342  
32900 XV: 30954 XVI: 30595 30979 32486

- υπο: XIV: 30035
- υποδ[?]ματων: XII: 31302
- υποδη: XII: 30872
- υποδηματος: →F<sub>mar.1.7</sub>
- υποδιματων: X: 42211 XI: 40060 40387
- υποδυματος: XIII: 30273
- υποδυματων: XII: 30829 32738 XIII: 30792 31546
- υπωδηματων: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30157

20. αυτου] (141/148) →unanimous<sub>mar.1.7</sub> →A<sub>mar.1.7</sub> →B<sub>mar.1.7</sub> →C<sub>mar.1.7</sub>  
→D<sub>mar.1.7</sub> →E<sub>mar.1.7</sub> →F<sub>mar.1.7</sub> →G<sub>mar.1.7</sub> →H<sub>mar.1.7</sub> →I<sub>mar.1.7</sub>  
→J<sub>mar.1.7</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20211 30565 X:  
42211 XI: 30028 30873 31243 40060 40387 XII: 30179 30346 30472 30733  
30829 31071 31302 32738 40211 XIII: 30273 30427 30579 30792 31515  
31546 32726 32766 XIV: 30131 30222 30740 30837 31029 31342 XV: 30954  
XVI: 30595 32486

- αυτω: XVI: 30979
- δηματων αυτου: XIV: 30035
- ματων αυτου: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 31141 XII: 30157 XIV: 32900

# Verse 1:8

*Byz<sup>RP</sup>*: ἐγώ<sup>1</sup> μὲν<sup>2</sup> ἐβαπτισά<sup>3</sup> ὑμᾶς<sup>4</sup> ἐν<sup>5</sup> ὕδατι<sup>6</sup> αὐτός<sup>7</sup>  
 δε<sup>8</sup> βαπτισεῖ<sup>9</sup> ὑμᾶς<sup>10</sup> ἐν<sup>11</sup> πνεύματι<sup>12</sup> ἁγίῳ<sup>13</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	167	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	IX: <a href="#">30565</a> X: <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">30780</a> <a href="#">31141</a> XII: <a href="#">30719</a> XIII: <a href="#">30427</a> <a href="#">32680</a> XIV: <a href="#">31675</a> XV: <a href="#">30555</a> XVI: <a href="#">30372</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">30892<sup>c?</sup></a> <a href="#">32193<sup>c?</sup></a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>15</sup>	8	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30152 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30826 <sup>c?</sup> 30863 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 40060 <sup>c?</sup> 40387 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>16</sup>	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>15</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>16</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (167) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
εγω	IV
μεν	V
εβαπτισα	IV
υμας	IV
εν	V
υδατι	IV
αυτος	IV
δε	IV
βαπτισει	IV
υμας	IV
εν	IV
πνευματι	IV
αγιω	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 114 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (45) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.1.8</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (69): V: 20002 VI: 20042 IX: 20011 20017 20041 40563 X: 31424 40770 XI: 30023 30230 30389 30713 30873 32487 40773 XII: 30001 30003 30105 30178 30179 30191 30261 30351 30495 30791 30855 31071 31160 31273 31302 32411 XIII: 30004 30118 30154 30184 30544 30695 30697 30706 30766 31009 31542 31555 32174 32606 XIV: 30035 30209 30716 30728 31084 31093 31574 31645 31654 32200 32786 XV: 30117 30205 30954 31253 32206 32886 XVI: 30061 30377 30979 32486 32737(2) || Corr.: 30892<sup>c</sup>? 32193<sup>c</sup>?
- →**A<sub>mar.1.8</sub>** group, attesting to εγω μεν εβαπτισα υμας υδατι αυτος δε βαπτισει υμας εν πνευματι αγιω (6): IX: 30892 XI: 30348 XIII: 31457 32726 XIV: 30740 31506
- →**B<sub>mar.1.8</sub>** group, attesting to εγω μεν εβαπτισα υμας εν υδατι αυτος δε βαπτισει υμας εν πνευματι αγιω (5): XI: 30569 30700 XII: 30211 30304 30733
- →**C<sub>mar.1.8</sub>** group, attesting to εγω μεν υμας εβαπτισα εν υδατι αυτος υμας βαπτισει εν πνευματι αγιω (5): XII: 30346 30543 30828 XIII: 30013 40547
- →**D<sub>mar.1.8</sub>** group, attesting to εγω μεν εβαπτισα υμας υδατι αυτος δε βαπτιση υμας εν πνευματι αγιω (4): XI: 31216 31279 XII: 31528 XIV: 30016



- $\rightarrow E_{\text{mar.1.8}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\omega$   $\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\alpha$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\nu$   $\upsilon\delta\alpha\tau\iota$   $\alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma$   $\delta\epsilon$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\epsilon\iota$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\nu$   $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\iota$   $\alpha\gamma\iota\omega$   $\kappa\alpha\iota$   $\pi\upsilon\rho\iota$  (4): XIII: 30827 31446 31593 XIV: 31326
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.8}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\omega$   $\mu\epsilon\nu$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\zeta\omega$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\nu$   $\upsilon\delta\alpha\tau\iota$   $\alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma$   $\delta\epsilon$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\epsilon\iota$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\nu$   $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\iota$   $\alpha\gamma\iota\omega$  (3): XI: 30382 XIV: 31495(2) XV: 30079
- $\rightarrow G_{\text{mar.1.8}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\omega$   $\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\alpha$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\nu$   $\upsilon\delta\alpha\tau\iota$   $\alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma$   $\delta\epsilon$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\eta$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\nu$   $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\iota$   $\alpha\gamma\iota\omega$  (3): V: 20032 XII: 30829 XIII: 30792
- $\rightarrow H_{\text{mar.1.8}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\omega$   $\mu\epsilon\nu$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\alpha$   $\epsilon\nu$   $\upsilon\delta\alpha\tau\iota$   $\alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma$   $\delta\epsilon$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\epsilon\iota$   $\epsilon\nu$   $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\iota$   $\alpha\gamma\iota\omega$  (3): XII: 30863 32738 XIII: 30732
- $\rightarrow I_{\text{mar.1.8}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\omega$   $\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\upsilon\alpha\pi\tau\iota\sigma\alpha$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\nu$   $\upsilon\delta\alpha\tau\iota$   $\alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma$   $\delta\epsilon$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\epsilon\iota$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\nu$   $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\iota$   $\alpha\gamma\iota\omega$  (2): XIII: 30273 XIV: 30131
- $\rightarrow J_{\text{mar.1.8}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\omega$   $\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\alpha$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\nu$   $\upsilon\delta\alpha\tau\iota$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\mu\epsilon\tau\alpha\nu\omicron\iota\alpha\nu$   $\alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma$   $\delta\epsilon$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\epsilon\iota$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\nu$   $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\iota$   $\alpha\gamma\iota\omega$  (2): XIV: 30153 31082
- $\rightarrow K_{\text{mar.1.8}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\omega$   $\mu\epsilon\nu$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\zeta\omega$   $\epsilon\nu$   $\upsilon\delta\alpha\tau\iota$   $\alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\epsilon\iota$   $\epsilon\nu$   $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\iota$   $\alpha\gamma\iota\omega$  (2): XIII: 31689 XIV: 30837
- $\rightarrow L_{\text{mar.1.8}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\omega$   $\epsilon\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\alpha$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\nu$   $\upsilon\delta\alpha\tau\iota$   $\alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma$   $\delta\epsilon$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\epsilon\iota$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\nu$   $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\iota$   $\alpha\gamma\iota\omega$  (2): XIII: 30579 32542
- $\rightarrow M_{\text{mar.1.8}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\omega$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\alpha$   $\epsilon\nu$   $\upsilon\delta\alpha\tau\iota$   $\alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\epsilon\iota$   $\epsilon\nu$   $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\iota$   $\alpha\gamma\iota\omega$  (2): XI: 30124 30788
- $\rightarrow N_{\text{mar.1.8}}$  group, attesting to  $\epsilon\gamma\omega$   $\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\alpha$   $\upsilon\mu\alpha\varsigma$   $\epsilon\nu$   $\upsilon\delta\alpha\tau\iota$   $\alpha\upsilon\tau\omicron\varsigma$   $\delta\epsilon$   $\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\epsilon\iota$   $\epsilon\nu$   $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\iota$   $\alpha\gamma\iota\omega$  (2): X: 32193 XIV: 30222

## Apparatus

1.  $\epsilon\gamma\omega$ ] (151/159)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.8}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.8}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.8}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.8}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.8}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.8}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.8}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.8}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.1.8}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.1.8}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.1.8}}$   $\rightarrow N_{\text{mar.1.8}}$  || IV: 20001

20003 VI: 20043 IX: 20038 20211 40844 XI: 30026 30028 31243 31579  
 40060 40387 XII: 30472 30513 30752 30826 30872 30983 32106 40211 XIII:  
 30152 30176 30590 30949 31047 31515 31546 32607 32766 XIV: 30349  
 31342 31396 32148 32900 XV: 30069 XVI: 30595 30803

- $\epsilon\gamma[\text{?}]$ : X: 31582 XII: 30517 XIII: 31337 XIV: 31029
- $\epsilon\gamma\omega\iota$ : XI: 30174
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XII: 31128

2.  $\mu\epsilon\nu$ ] (143/159)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.8}} A \xrightarrow{\text{mar.1.8}} B \xrightarrow{\text{mar.1.8}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.8}} D \xrightarrow{\text{mar.1.8}} E \xrightarrow{\text{mar.1.8}} F \xrightarrow{\text{mar.1.8}} G \xrightarrow{\text{mar.1.8}} H \xrightarrow{\text{mar.1.8}} I$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.8}} J \xrightarrow{\text{mar.1.8}} K \xrightarrow{\text{mar.1.8}} N \parallel$  IX: 20211 40844 X: 31582 XI: 30026  
 30028 30174 31243 31579 40060 40387 XII: 30472 30513 30517 30752 30826  
 30983 32106 XIII: 30152 30176 30949 31047 31515 31546 32607 32766 XIV:  
 30349 31029 31342 31396 32148 32900 XVI: 30595 30803

- $[\text{?}]\pi\tau\iota\sigma[\text{?}]$ : XIII: 31337
- $\mu[\text{?}]\nu$ : XII: 30872
- $\mu\epsilon[\text{?}]$ : XII: 40211
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow L \xrightarrow{\text{mar.1.8}} M \parallel$  IV: 20001 20003  
 V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 XI: 20055 XII: 31128 XIII: 30590 XV:  
 30069

3.  $\epsilon\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\alpha$ ] (123/159)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.8}} A \xrightarrow{\text{mar.1.8}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.8}} D \xrightarrow{\text{mar.1.8}} E \xrightarrow{\text{mar.1.8}} G \xrightarrow{\text{mar.1.8}} J \xrightarrow{\text{mar.1.8}} L \xrightarrow{\text{mar.1.8}} N \parallel$  IV:  
 20001 20003 IX: 20038 40844 X: 31582 XI: 30026 30028 30174 31579 40060  
 XII: 30472 30513 30517 30752 30872 31128 40211 XIII: 30176 30949 31515  
 32607 32766 XIV: 30349 31029 31342 31396

- $[\text{?}] [\text{?}]$ : XIII: 31337
- $[\text{?}] \epsilon\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\alpha$ : VI: 20043
- $[\text{?}] \beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\alpha$ : XIII: 31546
- $\beta\alpha\pi\tau\iota\zeta\omega$ :  $\rightarrow F \xrightarrow{\text{mar.1.8}} \parallel$  XI: 31243
- $\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\alpha$ : XIII: 30152
- $\gamma\alpha\rho \epsilon\beta\alpha\pi\tau\iota\sigma\alpha$ : XIII: 30590
- $\epsilon\beta\alpha\pi\iota\sigma\alpha$ : XVI: 30595
- $\epsilon\beta\alpha\pi\tau\eta\sigma\alpha$ : IX: 20211 XI: 40387 XIV: 32900
- $\epsilon\upsilon\alpha\pi\tau\eta\sigma\alpha$ : XIII: 31047

- ευαπτισα:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.8}}$
  - υμας [?]πτιζω: XII: 30983
  - υμας βαπτιζω:  $\rightarrow K_{\text{mar.1.8}}$
  - υμας εβαπτισα:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.8}} \rightarrow H_{\text{mar.1.8}} \rightarrow M_{\text{mar.1.8}} \parallel$  XII: 30826 32106 XIV: 32148 XV: 30069
  - *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XVI: 30803
4. υμας] (135/159)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.8}} \rightarrow B_{\text{mar.1.8}} \rightarrow D_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.8}} \rightarrow F_{\text{mar.1.8}} \rightarrow G_{\text{mar.1.8}} \rightarrow I_{\text{mar.1.8}} \rightarrow J_{\text{mar.1.8}} \rightarrow L_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mar.1.8}} \parallel$  IV: 20001 20003 VI: 20043 IX: 20038 20211 40844 XI: 30026 30028 30174 31243 31579 40060 40387 XII: 30472 30513 30517 30752 30872 31128 40211 XIII: 30152 30176 30590 31047 31515 31546 32607 32766 XIV: 31029 31342 31396 32900 XVI: 30595
- [?]δατι: XIII: 31337
  - [?]μας: XIII: 30949
  - ημας: XIV: 30349
  - υμ[?]ς: X: 31582
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.8}} \rightarrow H_{\text{mar.1.8}} \rightarrow K_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.1.8}} \parallel$  V: 20005 XI: 20055 XII: 30826 30983 32106 XIV: 32148 XV: 30069 XVI: 30803
5. εν] (135/159)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mar.1.8}} \rightarrow C_{\text{mar.1.8}} \rightarrow E_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.1.8}} \rightarrow G_{\text{mar.1.8}} \rightarrow H_{\text{mar.1.8}} \rightarrow I_{\text{mar.1.8}} \rightarrow J_{\text{mar.1.8}} \rightarrow K_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.1.8}} \rightarrow M_{\text{mar.1.8}} \rightarrow N_{\text{mar.1.8}} \parallel$  VI: 20043 IX: 20211 40844 X: 31582  
XI: 30028 30174 40060 40387 XII: 30472 30513 30517 30826 30872 30983 31128 32106 40211 XIII: 30152 30176 30590 30949 31047 31515 31546 32766 XIV: 30349 31029 31396 32148 32900 XV: 30069
- α[?]το[?]: XIII: 31337
  - μεν: IX: 20038
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.8}} \rightarrow D_{\text{mar.1.8}} \parallel$  IV: 20001 20003  
V: 20005 XI: 20055 30026 31243 31579 XII: 30752 XIII: 32607 XIV: 31342 XVI: 30595 30803
6. υδατι] (150/159)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.8}} \rightarrow B_{\text{mar.1.8}} \rightarrow C_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.8}} \rightarrow E_{\text{mar.1.8}} \rightarrow F_{\text{mar.1.8}} \rightarrow G_{\text{mar.1.8}} \rightarrow H_{\text{mar.1.8}} \rightarrow I_{\text{mar.1.8}}$

→J<sub>mar.1.8</sub> →K<sub>mar.1.8</sub> →L<sub>mar.1.8</sub> →M<sub>mar.1.8</sub> →N<sub>mar.1.8</sub> || IV: 20001  
 20003 IX: 20038 40844 X: 31582 XI: 30026 30028 30174 31243 31579 40060  
 XII: 30472 30513 30517 30752 30826 30983 31128 32106 40211 XIII: 30152  
 30176 30590 30949 31047 31546 32607 32766 XIV: 30349 31029 31342  
 31396 32148 32900 XV: 30069 XVI: 30595

- [?]: XIII: 31337
- [?]ε: XIII: 31515
- δατη: XI: 40387
- υ: XII: 30872
- υ[?]α[?]ι: VI: 20043
- υδατη: IX: 20211
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XVI: 30803

7. αὐτος] (151/159) →unanimous<sub>mar.1.8</sub> →A<sub>mar.1.8</sub> →B<sub>mar.1.8</sub> →C<sub>mar.1.8</sub>  
 →D<sub>mar.1.8</sub> →E<sub>mar.1.8</sub> →F<sub>mar.1.8</sub> →G<sub>mar.1.8</sub> →H<sub>mar.1.8</sub> →I<sub>mar.1.8</sub>  
 →K<sub>mar.1.8</sub> →L<sub>mar.1.8</sub> →M<sub>mar.1.8</sub> →N<sub>mar.1.8</sub> || IV: 20001 20003 VI:  
 20043 IX: 20038 40844 X: 31582 XI: 20055 30026 30028 30174 31243 31579  
 40387 XII: 30472 30513 30517 30752 30826 30983 31128 32106 40211 XIII:  
 30152 30176 30590 30949 31047 31515 31546 32607 32766 XIV: 30349  
 31029 31342 31396 32148 32900 XV: 30069 XVI: 30595

- αὐτ[?]: IX: 20211
- αὐτο: XI: 40060
- δατι αὐτος: XII: 30872
- εις μετανοιαν αὐτος: →J<sub>mar.1.8</sub>
- και αὐτος: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XIII: 31337 XVI: 30803

8. δε] (141/159) →unanimous<sub>mar.1.8</sub> →A<sub>mar.1.8</sub> →B<sub>mar.1.8</sub> →D<sub>mar.1.8</sub>  
 →E<sub>mar.1.8</sub> →F<sub>mar.1.8</sub> →G<sub>mar.1.8</sub> →H<sub>mar.1.8</sub> →I<sub>mar.1.8</sub> →J<sub>mar.1.8</sub>  
 →L<sub>mar.1.8</sub> →N<sub>mar.1.8</sub> || IV: 20001 20003 VI: 20043 IX: 20038 20211  
 40844 X: 31582 XI: 20055 30026 30174 31243 31579 40060 40387 XII:  
 30472 30513 30517 30752 30872 31128 32106 40211 XIII: 30152 30176  
 30590 30949 31047 31546 32607 32766 XIV: 30349 31029 31342 31396  
 32148 32900

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.8}} \rightarrow K_{\text{mar.1.8}} \rightarrow M_{\text{mar.1.8}} \parallel V$ :  
20005 XI: 30028 XII: 30826 30983 XIII: 31337 31515 XV: 30069 XVI:  
30595 30803

9. βαπτισει] (119/159)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.8}} \rightarrow A_{\text{mar.1.8}} \rightarrow B_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.8}} \rightarrow F_{\text{mar.1.8}} \rightarrow I_{\text{mar.1.8}} \rightarrow J_{\text{mar.1.8}} \rightarrow L_{\text{mar.1.8}} \rightarrow N_{\text{mar.1.8}} \parallel IV$ :  
 20001 20003 X: 31582 XI: 20055 30026 30174 31243 31579 XII: 30517  
 30752 31128 40211 XIII: 30152 30590 30949 31047 31337 31515 32607 XIV:  
 30349 31029 31342 32148 XVI: 30595

- [?]σει: XII: 30513
- βαπτησει: XIV: 32900
- βαπτηση: XI: 40387
- βαπτι: XII: 30472
- βαπτι σει: XII: 30872
- βαπτιζει: IX: 40844
- βαπτισε: XIV: 31396
- βαπτισε[?]: XIII: 32766
- βαπτιση:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.8}} \rightarrow G_{\text{mar.1.8}} \parallel XI$ : 40060 XIII: 31546
- εβαπτισει: XVI: 30803
- υμας βαπτησει: IX: 20211
- υμας βαπτιζει: V: 20005
- υμας βαπτισει:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.8}} \rightarrow H_{\text{mar.1.8}} \rightarrow K_{\text{mar.1.8}} \rightarrow M_{\text{mar.1.8}} \parallel$   
IX: 20038 XI: 30028 XII: 30983 XIII: 30176 XV: 30069
- υμας βαπτιση: XII: 32106
- υμας πτισει: XII: 30826
- *either missing or lacuna*: VI: 20043

10. υμας] (131/159)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.8}} \rightarrow A_{\text{mar.1.8}} \rightarrow B_{\text{mar.1.8}} \rightarrow D_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.8}} \rightarrow F_{\text{mar.1.8}} \rightarrow G_{\text{mar.1.8}} \rightarrow I_{\text{mar.1.8}} \rightarrow J_{\text{mar.1.8}} \rightarrow L_{\text{mar.1.8}} \parallel IV$ :  
 20003 VI: 20043 IX: 40844 X: 31582 XI: 20055 30026 30174 31243 31579  
 40060 40387 XII: 30513 30517 30872 31128 40211 XIII: 30152 30590 30949  
 31047 31337 31515 31546 32607 XIV: 30349 31029 31396 32148 32900 XVI:  
 30595 30803

- [?]μας: XII: 30752
- υμ[?]ς: XIII: 32766

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow C_{\text{mar.1.8}} \rightarrow H_{\text{mar.1.8}} \rightarrow K_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.1.8}} \rightarrow N_{\text{mar.1.8}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 IX: 20038 20211 XI:  
30028 XII: 30472 30826 30983 32106 XIII: 30176 XIV: 31342 XV:  
30069

11.  $\epsilon\nu]$  (155/159)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.8}} \rightarrow B_{\text{mar.1.8}} \rightarrow C_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.8}} \rightarrow E_{\text{mar.1.8}} \rightarrow F_{\text{mar.1.8}} \rightarrow G_{\text{mar.1.8}} \rightarrow H_{\text{mar.1.8}} \rightarrow I_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.8}} \rightarrow K_{\text{mar.1.8}} \rightarrow L_{\text{mar.1.8}} \rightarrow M_{\text{mar.1.8}} \rightarrow N_{\text{mar.1.8}} \parallel$  IV: 20001 V:  
20005 IX: 20038 20211 40844 X: 31582 XI: 20055 30026 30028 30174 31243  
31579 40060 40387 XII: 30513 30517 30752 30826 30872 31128 32106 40211  
XIII: 30152 30176 30590 30949 31047 31337 31515 31546 32607 32766 XIV:  
30349 31029 31342 31396 32148 32900 XV: 30069 XVI: 30595 30803

- $[\text{?}]\sigma\eta$ : VI: 20043
- $\epsilon[\text{?}]$ : XII: 30983
- *either missing or lacuna:* IV: 20003 XII: 30472

12.  $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\iota]$  (157/159)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.8}} \rightarrow B_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.8}} \rightarrow D_{\text{mar.1.8}} \rightarrow E_{\text{mar.1.8}} \rightarrow F_{\text{mar.1.8}} \rightarrow G_{\text{mar.1.8}} \rightarrow H_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.8}} \rightarrow J_{\text{mar.1.8}} \rightarrow K_{\text{mar.1.8}} \rightarrow L_{\text{mar.1.8}} \rightarrow M_{\text{mar.1.8}} \rightarrow N_{\text{mar.1.8}} \parallel$  IV:  
20001 20003 V: 20005 IX: 20038 20211 40844 X: 31582 XI: 20055 30026  
30028 30174 31243 31579 40060 40387 XII: 30513 30517 30752 30826 30872  
30983 31128 32106 40211 XIII: 30152 30176 30590 30949 31047 31337  
31515 31546 32607 32766 XIV: 30349 31029 31342 31396 32148 32900 XV:  
30069 XVI: 30595 30803

- $\pi\nu[\text{?}]\tau\iota$ : VI: 20043
- *either missing or lacuna:* XII: 30472

13.  $\alpha\gamma\iota\omega]$  (139/159)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.8}} \rightarrow C_{\text{mar.1.8}} \rightarrow D_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.1.8}} \rightarrow G_{\text{mar.1.8}} \rightarrow H_{\text{mar.1.8}} \rightarrow I_{\text{mar.1.8}} \rightarrow J_{\text{mar.1.8}} \rightarrow K_{\text{mar.1.8}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.1.8}} \rightarrow N_{\text{mar.1.8}} \parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20038 40844 XI: 20055  
30028 30174 31243 40060 40387 XII: 30513 30752 30826 30872 30983 31128  
32106 40211 XIII: 30152 30176 30590 30949 31047 31337 31515 31546  
32766 XIV: 30349 31029 31342 31396 32148 32900 XV: 30069 XVI: 30595  
30803

- $[\text{?}]\gamma\iota\omega$ : XII: 30517

- $\alpha\gamma\epsilon\iota\omega$ : V: 20005
- $\alpha\gamma\iota\upsilon$ : XIII: 32607
- $\alpha\gamma\iota\omega \kappa\alpha\iota \pi\upsilon\rho\iota$ :  $\rightarrow E_{\text{mar.1.8}}$  || VI: 20043 IX: 20211 XI: 31579
- $\alpha\gamma\iota\omega\iota$ :  $\rightarrow B_{\text{mar.1.8}} \rightarrow M_{\text{mar.1.8}}$  || X: 31582 XI: 30026
- *either missing or lacuna*: XII: 30472

## Verse 1:9

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> εγενετο<sup>2</sup> εν<sup>3</sup> εκειναις<sup>4</sup> ταις<sup>5</sup> ημεραις<sup>6</sup>  
ηλθεν<sup>7</sup> ιησους<sup>8</sup> απο<sup>9</sup> ναζαρετ<sup>10</sup> της<sup>11</sup> γαλιλαιας<sup>12</sup>  
και<sup>13</sup> εβαπτισθη<sup>14</sup> υπο<sup>15</sup> ιωαννου<sup>16</sup> εις<sup>17</sup> τον<sup>18</sup>  
ιορδανην<sup>19</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	164	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	25	IV: <a href="#">20003</a> XI: <a href="#">30700</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30179</a> <a href="#">30191</a> <a href="#">30495</a> <a href="#">30719</a> <a href="#">30872</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30590</a> <a href="#">30697</a> <a href="#">30766</a> <a href="#">30827</a> <a href="#">31337</a> <a href="#">31457</a> <a href="#">31515</a> <a href="#">31555</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">30016</a> <a href="#">31574</a> <a href="#">32148</a> XV: <a href="#">30117</a> <a href="#">32206</a> XVI: <a href="#">30979</a>



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 32193 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>17</sup>	10	Corr.: 20005 <sup>c</sup> ? 20211 <sup>c</sup> ? 30555 <sup>c</sup> ? 30595 <sup>c</sup> ? 31253 <sup>c</sup> ? 31546 <sup>c</sup> ? 31582 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ? 32900 <sup>c</sup> ? 40563 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>18</sup>	140	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>17</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>18</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (164) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (25) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εγενετο	IV
εν	IV
εκειναις	IV
ταις	IV
ημεραις	IV
ηλθεν	IV
ιησους	IV
απο	IV
ναζαρετ	IV
της	IV

Reading	Earliest attestation (century)
γαλιλαιας	IV
και	IV
εβαπτισθη	IV
υπο	V
ιωαννου	V
εις	IV
τον	IV
ιορδανην	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 85 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (55) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.9</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (13): XI: [30023](#) [30780](#) [31141](#) [32487](#) XII: [30003](#) [30105](#) [30351](#)

30855 XIII: 30118 30544 32174 XIV: 30716 30740

- →A<sub>mar.1.9</sub> group, attesting to και εγενετο εν εκειναις ταις ημεραις ηλθεν ο ιησους απο ναζαρετ της γαλιλαιας και εβαπτισθη υπο ιωαννου εις τον ιορδανην (16): XI: 30026 XII: 30261 30304 30791 32106 XIII: 30732 31009 32726 XIV: 30035 30153 31082 31084 31093 31326 31495(2) 31645
- →B<sub>mar.1.9</sub> group, attesting to και εγενετο εν εκειναις ταις ημεραις ηλθεν ιησους απο ναζαρεθ της γαλιλαιας και εβαπτισθη υπο ιωαννου εις τον ιορδανην (14): IX: 20017 20041 XI: 30389 30569 31216 31579 XII: 30178 30513 30829 32411 XIII: 30004 30152 30176 32680
- →C<sub>mar.1.9</sub> group, attesting to και εγενετο εν εκειναις ταις ημεραις ηλθεν ο ιησους απο ναζαρεθ της γαλιλαιας και εβαπτισθη εις τον ιορδανην υπο ιωαννου (8): X: 31424 XI: 30124 30788 XII: 30346 30543 30826 XIII: 30013 XV: 30069
- →D<sub>mar.1.9</sub> group, attesting to και εγενετο εν εκειναις ταις ημεραις ηλθεν ο ιησους απο ναζαρετ της γαλιλαιας και εβαπτισθη υπο ιω εις τον ιορδανην (6): XII: 30733 XIII: 30154 30427 XIV: 30728 31654 32200
- →E<sub>mar.1.9</sub> group, attesting to και εγενετο εν εκειναις ταις ημεραις ηλθεν ο ιησους απο ναζαρεθ της γαλιλαιας και εβαπτισθη υπο ιωαννου εις τον ιορδανην (5): XI: 30348 XII: 31273 XIII: 30184 32606 XIV: 30222
- →F<sub>mar.1.9</sub> group, attesting to και εγενετο εν εκειναις ταις ημεραις ηλθεν ιησους απο ναζαρετ της γαλιλαιας και εβαπτισθη εις τον ιορδανην υπο ιωαννου (3): IV: 20001 XIV: 31342 31675
- →G<sub>mar.1.9</sub> group, attesting to και εγενετο εν εκειναις ταις ημεραις ηλθεν ιησους απο ναζαρετ της γαλιλαιας και εβαπτισθη εν τω ιορδανη υπο ιωαννου (3): X: 32193 XV: 30205 32886
- →H<sub>mar.1.9</sub> group, attesting to και εγενετο εν ταις ημεραις εκειναις ηλθεν ιησους απο ναζαρετ της γαλιλαιας και εβαπτισθη υπο ιωαννου εις τον ιορδανην (3): XII: 31160 XIV: 31396 XVI: 30377

- $\rightarrow I_{\text{mar.1.9}}$  group, attesting to και εγενετο εν εκειναις ταις ημεραις ηλθεν ιησους απο ναζαρετ της γαλιλαιας και εβαπτισθη υπο ιωαννου εν τω ιορδανη (2): XVI: 30372 32737(2)
- $\rightarrow J_{\text{mar.1.9}}$  group, attesting to και εγενετο εν εκειναις ταις ημεραις ηλθεν ο ιησους απο ναζαρετ της γαλιλαιας και εβαπτισθη εις τον ιορδανην υπ αυτου (2): XII: 30983 XIII: 31689
- $\rightarrow K_{\text{mar.1.9}}$  group, attesting to και εγενετο εν εκειναις ταις ημεραις ηλθεν ιησους απο ναζαρετ της γαλιλαιας και εβαπτισθη υπο ιω εις τον ιορδανην (2): XII: 31528 XIII: 32607
- $\rightarrow L_{\text{mar.1.9}}$  group, attesting to και εγενετο εν εκειναις ταις ημεραις ηλθεν ο ιησους απο ναζαρετ της γαλιλαιας και εβαπτισθη εις τον ιορδανην υπο ιω (2): XIII: 32542 XIV: 32786
- $\rightarrow M_{\text{mar.1.9}}$  group, attesting to και εγενετο εν ταις ημεραις εκειναις ηλθεν ο ιησους απο ναζαρετ της γαλιλαιας και εβαπτισθη υπο ιωαννου εις τον ιορδανην (2): XI: 30713 XIII: 30695
- $\rightarrow N_{\text{mar.1.9}}$  group, attesting to και εγενετο εν εκειναις ταις ημεραις ηλθεν ο ιησους απο ναζαρετ της γαλιλαιας και εβαπτισθη εν τω ιορδανη υπο ιωαννου (2): XI: 30028 || Corr.: 32193<sup>c</sup>?
- $\rightarrow O_{\text{mar.1.9}}$  group, attesting to και εγενετο εν εκειναις ταις ημεραις ηλθεν ο ιησους απο ναζαρετ της γαλιλαιας και εβαπτισθη εις τον ιορδανην υπο ιωαννου (2): IX: 30565 40844

## Apparatus

1. και] (136/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.9}} \rightarrow B_{\text{mar.1.9}} \rightarrow C_{\text{mar.1.9}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.9}} \rightarrow E_{\text{mar.1.9}} \rightarrow F_{\text{mar.1.9}} \rightarrow G_{\text{mar.1.9}} \rightarrow H_{\text{mar.1.9}} \rightarrow I_{\text{mar.1.9}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.9}} \rightarrow K_{\text{mar.1.9}} \rightarrow L_{\text{mar.1.9}} \rightarrow M_{\text{mar.1.9}} \rightarrow N_{\text{mar.1.9}} \rightarrow O_{\text{mar.1.9}} || V:$   
20002 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 30892 X: 31582 42211 XI: 20055  
30174 30230 30382 30873 31243 31279 XII: 30001 30211 30517 30752 30828

30863 31071 31128 31302 32738 XIII: 30273 30579 30706 30792 30949  
 31047 31446 31542 31546 31593 32766 XIV: 30131 30209 30349 30837  
 31029 31506 32900 XV: 30079 30555 30954 31253 XVI: 30061 30595 30803  
 32486

- κα: IX: 20211
- τω: XIII: 40547
- *either missing or lacuna*: V: 20032 X: 40770

2. **εγενετο**] (132/140) →unanimous<sub>mar.1.9</sub> →A<sub>mar.1.9</sub> →B<sub>mar.1.9</sub>  
 →C<sub>mar.1.9</sub> →D<sub>mar.1.9</sub> →E<sub>mar.1.9</sub> →F<sub>mar.1.9</sub> →G<sub>mar.1.9</sub> →H<sub>mar.1.9</sub>  
 →I<sub>mar.1.9</sub> →J<sub>mar.1.9</sub> →K<sub>mar.1.9</sub> →L<sub>mar.1.9</sub> →M<sub>mar.1.9</sub> →N<sub>mar.1.9</sub>  
 →O<sub>mar.1.9</sub> || V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 30892 X: 31582  
 XI: 20055 30174 30230 30873 31243 31279 XII: 30001 30211 30517 30752  
 30828 30863 31071 31128 31302 32738 XIII: 30273 30706 30792 30949  
 31047 31446 31542 31546 31593 32766 XIV: 30131 30209 30349 30837  
 31029 31506 32900 XV: 30079 30555 30954 31253 XVI: 30061 30803 32486

- **εγενετω**: XI: 30382 XIII: 30579
- **εγετο**: XVI: 30595
- **ηγενετο**: IX: 20211
- **καιρω**: XIII: 40547
- *either missing or lacuna*: IX: 20038 X: 40770 42211

3. **εν**] (138/140) →unanimous<sub>mar.1.9</sub> →A<sub>mar.1.9</sub> →B<sub>mar.1.9</sub> →C<sub>mar.1.9</sub>  
 →D<sub>mar.1.9</sub> →E<sub>mar.1.9</sub> →F<sub>mar.1.9</sub> →G<sub>mar.1.9</sub> →H<sub>mar.1.9</sub> →I<sub>mar.1.9</sub>  
 →J<sub>mar.1.9</sub> →K<sub>mar.1.9</sub> →L<sub>mar.1.9</sub> →M<sub>mar.1.9</sub> →N<sub>mar.1.9</sub> →O<sub>mar.1.9</sub> || V:  
 20002 20005 VI: 20042 20043 IX: 20038 20211 30892 X: 31582 40770 42211  
 XI: 20055 30174 30230 30382 30873 31243 31279 XII: 30001 30211 30517  
 30752 30828 30863 31071 31128 31302 32738 XIII: 30273 30579 30706  
 30792 30949 31047 31446 31542 31546 31593 32766 XIV: 30131 30209  
 30349 30837 31029 31506 32900 XV: 30079 30555 30954 31253 XVI: 30061  
 30595 30803 32486

- δε εν: V: 20032
- *either missing or lacuna*: XIII: 40547

4.  $\epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\alpha\iota\varsigma]$  (121/140)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.9</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.1.9</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ N<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ O<sub>mar.1.9</sub>  $\parallel$  V: 20002  
20032 VI: 20043 IX: 20038 20211 X: 31582 42211 XI: 20055 30230 30382  
30873 31243 XII: 30001 30211 30517 30752 30828 30863 31128 31302 32738  
XIII: 30273 30706 30949 31047 31446 31542 XIV: 30131 30209 30349 30837  
31029 31506 32900 XV: 30555 30954 31253 XVI: 30061 30595 30803 32486

- $\epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\epsilon\varsigma$ : XI: 31279 XIII: 30579 30792
- $\epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\omega$ : XIII: 40547
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.1.9</sub>  $\parallel$  V: 20005 VI: 20042 IX: 30892 X: 40770 XI: 30174 XII: 31071 XIII: 31546 31593 32766 XV: 30079

5.  $\tau\alpha\iota\varsigma]$  (138/140)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.9</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.1.9</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ N<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ O<sub>mar.1.9</sub>  $\parallel$  V:  
20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 20211 30892 X: 31582 40770  
42211 XI: 20055 30174 30230 30382 30873 31243 31279 XII: 30001 30211  
30517 30752 30828 30863 31071 31128 31302 32738 XIII: 30273 30579  
30706 30792 30949 31047 31446 31542 31546 31593 32766 XIV: 30131  
30209 30349 30837 31029 31506 32900 XV: 30079 30555 30954 XVI: 30061  
30595 30803 32486

- $\tau\eta$ : XV: 31253
- *either missing or lacuna*: XIII: 40547

6.  $\eta\mu\epsilon\rho\alpha\iota\varsigma]$  (138/140)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.9</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.9</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.1.9</sub>  $\rightarrow$ N<sub>mar.1.9</sub>  
 $\rightarrow$ O<sub>mar.1.9</sub>  $\parallel$  V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 20211  
30892 X: 31582 40770 42211 XI: 20055 30174 30230 30382 30873 31243  
31279 XII: 30001 30211 30517 30752 30828 30863 31071 31128 31302 32738  
XIII: 30273 30579 30706 30949 31047 31446 31542 31546 31593 32766 XIV:  
30131 30209 30349 30837 31029 31506 32900 XV: 30079 30555 30954 31253  
XVI: 30061 30595 30803 32486

- ημερες: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XIII: 40547

7. ηλθεν] (119/140) → unanimous<sub>mar.1.9</sub> → A<sub>mar.1.9</sub> → B<sub>mar.1.9</sub> → C<sub>mar.1.9</sub>  
→ D<sub>mar.1.9</sub> → E<sub>mar.1.9</sub> → F<sub>mar.1.9</sub> → G<sub>mar.1.9</sub> → I<sub>mar.1.9</sub> → J<sub>mar.1.9</sub>  
→ K<sub>mar.1.9</sub> → L<sub>mar.1.9</sub> → N<sub>mar.1.9</sub> → O<sub>mar.1.9</sub> || V: 20002 VI: 20043 IX:  
20038 20211 X: 31582 42211 XI: 20055 30230 30382 30873 31243 31279  
XII: 30001 30211 30752 30863 31128 31302 32738 XIII: 30273 30579 30706  
30792 30949 31047 31446 31542 40547 XIV: 30131 30209 30349 30837  
31029 31506 32900 XV: 30555 31253 XVI: 30803 32486

- [?]αις ηλθεν: XIII: 32766
- [?]λθεν: XII: 30828
- εκειναις ελθειν: IX: 30892
- εκειναις ηλθεν: → H<sub>mar.1.9</sub> → M<sub>mar.1.9</sub> || V: 20005 VI: 20042 X:  
40770 XI: 30174 XIII: 31546 31593 XV: 30079
- εκεινες ηλθεν: XII: 31071
- ηλ: XV: 30954
- ηλθ[?]: XII: 30517
- ηλθον: XVI: 30595
- και ηλθεν: V: 20032
- *either missing or lacuna*: XVI: 30061

8. ιησους] (63/140) → unanimous<sub>mar.1.9</sub> → B<sub>mar.1.9</sub> → F<sub>mar.1.9</sub> → G<sub>mar.1.9</sub>  
→ H<sub>mar.1.9</sub> → I<sub>mar.1.9</sub> → K<sub>mar.1.9</sub> || V: 20002 20032 X: 31582 42211 XI:  
30174 30230 31243 31279 XII: 30001 30211 30517 31302 XIII: 30273 31047  
31542 32766 XIV: 30131 30209 30837 32900 XV: 30555 30954 XVI: 32486

- [?] ιησους: XIV: 31029 XVI: 30061
- ο ιησους: → A<sub>mar.1.9</sub> → C<sub>mar.1.9</sub> → D<sub>mar.1.9</sub> → E<sub>mar.1.9</sub> → J<sub>mar.1.9</sub>  
→ L<sub>mar.1.9</sub> → M<sub>mar.1.9</sub> → N<sub>mar.1.9</sub> → O<sub>mar.1.9</sub> || V: 20005 VI: 20042  
20043 IX: 20038 20211 X: 40770 XI: 20055 30382 30873 XII: 30752  
30828 30863 31071 31128 32738 XIII: 30579 30706 30792 30949 31446  
31546 31593 40547 XIV: 30349 31506 XV: 30079 31253 XVI: 30595  
30803
- τον ιησουν: IX: 30892



9.  $\alpha\pi\omicron]$  (137/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.9}} A \xrightarrow{\text{mar.1.9}} B \xrightarrow{\text{mar.1.9}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.9}} D \xrightarrow{\text{mar.1.9}} E \xrightarrow{\text{mar.1.9}} F \xrightarrow{\text{mar.1.9}} G \xrightarrow{\text{mar.1.9}} H \xrightarrow{\text{mar.1.9}} I$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.9}} J \xrightarrow{\text{mar.1.9}} K \xrightarrow{\text{mar.1.9}} L \xrightarrow{\text{mar.1.9}} M \xrightarrow{\text{mar.1.9}} N \xrightarrow{\text{mar.1.9}} O \parallel \text{V:}$   
20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 20211 30892 X: 31582 40770  
42211 XI: 20055 30174 30230 30382 30873 31243 31279 XII: 30001 30211  
30517 30752 30828 30863 31071 31128 31302 32738 XIII: 30273 30579  
30706 30949 31047 31446 31542 31546 31593 32766 40547 XIV: 30209  
30349 30837 31029 32900 XV: 30079 30555 30954 31253 XVI: 30061 30595  
30803 32486

- $[?] \pi\omicron$ : XIV: 31506
- $\alpha\pi[?]$ : XIV: 30131
- $\omicron \alpha\pi\omicron$ : XIII: 30792

10.  $\nu\alpha\zeta\alpha\rho\epsilon\tau]$  (84/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.9}} A \xrightarrow{\text{mar.1.9}} D$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.9}} F \xrightarrow{\text{mar.1.9}} G \xrightarrow{\text{mar.1.9}} H \xrightarrow{\text{mar.1.9}} I \xrightarrow{\text{mar.1.9}} J \xrightarrow{\text{mar.1.9}} K$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.9}} L \xrightarrow{\text{mar.1.9}} M \xrightarrow{\text{mar.1.9}} N \xrightarrow{\text{mar.1.9}} O \parallel \text{IX: 20211 30892 X:}$   
31582 40770 42211 XI: 20055 30382 XII: 30211 30517 30752 30863 31128  
XIII: 30706 30792 30949 31446 31593 32766 XIV: 30209 30349 31029 31506  
XV: 30079 30954 XVI: 30595 30803

- $\nu\alpha\zeta\alpha\rho\alpha\tau$ : V: 20002 VI: 20042
- $\nu\alpha\zeta\alpha\rho\epsilon[?]$ : XII: 32738
- $\nu\alpha\zeta\alpha\rho\epsilon\theta$ :  $\rightarrow B \xrightarrow{\text{mar.1.9}} C \xrightarrow{\text{mar.1.9}} E \parallel \text{V: 20005 20032 VI:}$   
20043 IX: 20038 XI: 30174 30230 30873 31243 31279 XII: 30001 30828  
31071 31302 XIII: 30273 30579 31047 31542 31546 40547 XIV: 30131  
30837 32900 XV: 30555 XVI: 30061 32486
- $\nu\alpha\zeta\alpha\rho\iota\tau$ : XV: 31253

11.  $\tau\eta\varsigma]$  (136/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.9}} A \xrightarrow{\text{mar.1.9}} B \xrightarrow{\text{mar.1.9}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.9}} D \xrightarrow{\text{mar.1.9}} E \xrightarrow{\text{mar.1.9}} F \xrightarrow{\text{mar.1.9}} G \xrightarrow{\text{mar.1.9}} H \xrightarrow{\text{mar.1.9}} I$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.9}} J \xrightarrow{\text{mar.1.9}} K \xrightarrow{\text{mar.1.9}} L \xrightarrow{\text{mar.1.9}} M \xrightarrow{\text{mar.1.9}} N \xrightarrow{\text{mar.1.9}} O \parallel \text{V:}$   
20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 20211 30892 X: 31582 40770  
42211 XI: 20055 30174 30230 30382 30873 31243 31279 XII: 30001 30211  
30517 30752 30828 31071 31128 31302 32738 XIII: 30273 30579 30792  
30949 31047 31542 31546 32766 40547 XIV: 30131 30209 30349 30837

31029 31506 32900 XV: 30079 30555 30954 31253 XVI: 30061 30595 30803 32486

- εις: XII: 30863 XIII: 30706 31446 31593

12. γαλιλαιας] (132/140) →unanimous →A<sub>mar.1.9</sub> →B<sub>mar.1.9</sub>  
→C<sub>mar.1.9</sub> →D<sub>mar.1.9</sub> →E<sub>mar.1.9</sub> →F<sub>mar.1.9</sub> →G<sub>mar.1.9</sub> →H<sub>mar.1.9</sub>  
→I<sub>mar.1.9</sub> →J<sub>mar.1.9</sub> →K<sub>mar.1.9</sub> →L<sub>mar.1.9</sub> →M<sub>mar.1.9</sub> →N<sub>mar.1.9</sub>  
→O<sub>mar.1.9</sub> || V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 30892 X: 31582  
40770 42211 XI: 20055 30174 30230 30382 31279 XII: 30001 30211 30517  
30752 30828 31071 31128 31302 32738 XIII: 30273 30579 30792 30949  
31047 31542 31546 32766 40547 XIV: 30131 30209 30349 30837 31029  
31506 32900 XV: 30079 30555 30954 31253 XVI: 30061 30595 30803 32486

- [?]αληλαιας: IX: 20211
- γαγαλιλαιας: XI: 30873
- γαληλαιας: XI: 31243
- γαλιλα[?]: VI: 20043
- την: XII: 30863 XIII: 30706 31446 31593

13. και] (135/140) →unanimous →A<sub>mar.1.9</sub> →B<sub>mar.1.9</sub> →C<sub>mar.1.9</sub>  
→D<sub>mar.1.9</sub> →E<sub>mar.1.9</sub> →F<sub>mar.1.9</sub> →G<sub>mar.1.9</sub> →H<sub>mar.1.9</sub> →I<sub>mar.1.9</sub>  
→J<sub>mar.1.9</sub> →K<sub>mar.1.9</sub> →L<sub>mar.1.9</sub> →M<sub>mar.1.9</sub> →N<sub>mar.1.9</sub> →O<sub>mar.1.9</sub> || V:  
20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 20211 30892 X: 31582 40770  
42211 XI: 20055 30174 30230 30382 30873 31243 31279 XII: 30001 30211  
30517 30828 31071 31128 31302 32738 XIII: 30273 30579 30792 30949  
31047 31542 31546 32766 40547 XIV: 30131 30209 30349 30837 31029  
31506 32900 XV: 30079 30555 30954 31253 XVI: 30061 30595 30803 32486

- γαληλαιαν και: XIII: 31446
- γαλιλαιαν και: XII: 30863 XIII: 30706 31593
- κα[?]: XII: 30752

14. εβαπτισθη] (128/140) →unanimous →A<sub>mar.1.9</sub> →B<sub>mar.1.9</sub>  
→C<sub>mar.1.9</sub> →D<sub>mar.1.9</sub> →E<sub>mar.1.9</sub> →F<sub>mar.1.9</sub> →G<sub>mar.1.9</sub> →H<sub>mar.1.9</sub>  
→I<sub>mar.1.9</sub> →J<sub>mar.1.9</sub> →K<sub>mar.1.9</sub> →L<sub>mar.1.9</sub> →M<sub>mar.1.9</sub> →N<sub>mar.1.9</sub>  
→O<sub>mar.1.9</sub> || V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 30892 X: 31582

40770 XI: 20055 30174 30230 30382 30873 31243 31279 XII: 30001 30211  
 30517 30752 30828 30863 31071 31128 31302 32738 XIII: 30579 30706  
 30792 31446 31542 31593 32766 40547 XIV: 30209 30349 31029 31506 XV:  
 30079 30954 31253 XVI: 30061 30803 32486

- [?]: XIV: 30131
- [?]ι: XV: 30555
- βαπτισθη: XVI: 30595
- εβαπ[?]η: VI: 20043
- εβαπτησθη: X: 42211
- εβαπτησθι: IX: 20211
- εβαπτισθ[?]: XIII: 30949
- εβαπτιστη: XIV: 30837 32900
- ευαπτι: XIII: 30273
- ευαπτισθη: XIII: 31047 31546

15. υπο] (96/140) →unanimous<sub>mar.1.9</sub> →A<sub>mar.1.9</sub> →B<sub>mar.1.9</sub> →D<sub>mar.1.9</sub>  
 →E<sub>mar.1.9</sub> →H<sub>mar.1.9</sub> →I<sub>mar.1.9</sub> →K<sub>mar.1.9</sub> →M<sub>mar.1.9</sub> || V: 20002  
 20032 VI: 20042 IX: 20211 X: 40770 XI: 30174 30382 30873 31243 31279  
 XII: 30752 30863 31302 32738 XIII: 30273 30706 30792 30949 31047 31446  
 31542 31546 31593 32766 XIV: 31029 32900 XV: 30555 30954 31253 XVI:  
 30061 30595 30803 32486

- [?]ν: XIV: 30209
- [?]πo: XIV: 31506
- εν: →G<sub>mar.1.9</sub>
- υπ: XII: 30211
- υπ[?]: XII: 31128
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mar.1.9</sub> →F<sub>mar.1.9</sub> →J<sub>mar.1.9</sub>  
 →L<sub>mar.1.9</sub> →N<sub>mar.1.9</sub> →O<sub>mar.1.9</sub> || V: 20005 VI: 20043 IX: 20038  
 30892 X: 31582 42211 XI: 20055 30230 XII: 30001 30517 30828 31071  
 XIII: 30579 40547 XIV: 30131 30349 30837 XV: 30079

16. ιωαννου] (83/140) →unanimous<sub>mar.1.9</sub> →A<sub>mar.1.9</sub> →B<sub>mar.1.9</sub>  
 →E<sub>mar.1.9</sub> →H<sub>mar.1.9</sub> →I<sub>mar.1.9</sub> →M<sub>mar.1.9</sub> || V: 20002 20032 VI: 20042  
 IX: 20211 X: 40770 XI: 30174 30382 30873 31243 31279 XII: 30211 30752

31128 32738 XIII: 30273 30706 31047 31446 31542 31546 31593 32766 XV:  
30555 30954 XVI: 30061 30595 30803 32486

- $\iota\omega$ :  $\rightarrow D_{\text{mar.1.9}} \rightarrow K_{\text{mar.1.9}} \parallel$  XII: 30863 31302 XIII: 30792 30949  
XIV: 31029 31506 32900 XV: 31253
- $\tau\omega$ :  $\rightarrow G_{\text{mar.1.9}}$
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.9}} \rightarrow F_{\text{mar.1.9}} \rightarrow J_{\text{mar.1.9}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.1.9}} \rightarrow N_{\text{mar.1.9}} \rightarrow O_{\text{mar.1.9}} \parallel$  V: 20005 VI: 20043 IX: 20038  
30892 X: 31582 42211 XI: 20055 30230 XII: 30001 30517 30828 31071  
XIII: 30579 40547 XIV: 30131 30209 30349 30837 XV: 30079

17.  $\epsilon\iota\zeta$ ] (125/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.9}} \rightarrow B_{\text{mar.1.9}} \rightarrow C_{\text{mar.1.9}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.9}} \rightarrow E_{\text{mar.1.9}} \rightarrow F_{\text{mar.1.9}} \rightarrow H_{\text{mar.1.9}} \rightarrow J_{\text{mar.1.9}} \rightarrow K_{\text{mar.1.9}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.1.9}} \rightarrow M_{\text{mar.1.9}} \rightarrow O_{\text{mar.1.9}} \parallel$  V: 20002 20032 VI: 20042 20043  
IX: 20038 20211 30892 X: 40770 42211 XI: 30174 30230 30382 30873  
31243 31279 XII: 30211 30517 30752 30828 30863 31128 31302 32738 XIII:  
30273 30579 30706 30792 30949 31047 31446 31546 31593 32766 40547 XIV:  
30349 30837 31029 31506 32900 XV: 30079 30555 30954 31253 XVI: 30061  
30595 30803 32486

- $\epsilon\iota$ [?]: XIII: 31542
- $\epsilon\nu$ : X: 31582
- $\iota\sigma\rho\delta\alpha\nu\eta$ :  $\rightarrow G_{\text{mar.1.9}} \rightarrow I_{\text{mar.1.9}} \rightarrow N_{\text{mar.1.9}} \parallel$  XII: 30001 31071 XIV:  
30131 30209
- $\iota\zeta$ : V: 20005
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

18.  $\tau\omicron\nu$ ] (126/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.9}} \rightarrow B_{\text{mar.1.9}} \rightarrow C_{\text{mar.1.9}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.9}} \rightarrow E_{\text{mar.1.9}} \rightarrow F_{\text{mar.1.9}} \rightarrow H_{\text{mar.1.9}} \rightarrow J_{\text{mar.1.9}} \rightarrow K_{\text{mar.1.9}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.1.9}} \rightarrow M_{\text{mar.1.9}} \rightarrow O_{\text{mar.1.9}} \parallel$  V: 20002 20032 VI: 20042 IX: 20038  
20211 30892 X: 40770 42211 XI: 30174 30230 30382 30873 31243 31279  
XII: 30211 30517 30752 30828 30863 31071 31128 31302 32738 XIII: 30273  
30579 30706 30792 30949 31047 31446 31542 31546 31593 32766 40547 XIV:  
30349 30837 31029 31506 32900 XV: 30079 30555 30954 31253 XVI: 30061  
30595 30803 32486

- [?]: VI: 20043

- την: V: 20005
- τω:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.9}} \rightarrow N_{\text{mar.1.9}} \parallel$  XIV: 30131 30209
- τωι: X: 31582 XII: 30001
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G_{\text{mar.1.9}} \parallel$  XI: 20055

19. ιορδανην] (92/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.9}} \rightarrow B_{\text{mar.1.9}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.9}} \rightarrow E_{\text{mar.1.9}} \rightarrow H_{\text{mar.1.9}} \rightarrow K_{\text{mar.1.9}} \rightarrow M_{\text{mar.1.9}} \parallel$  V: 20002  
 20032 VI: 20042 IX: 20211 X: 40770 XI: 30174 30873 31243 XII: 30211  
 30752 30863 31128 31302 32738 XIII: 30273 30706 30792 30949 31047  
 31446 31542 31546 31593 32766 XIV: 31029 31506 32900 XV: 30555 30954  
 31253 XVI: 30595

- [?]δαν[?]ν υπο [?]: VI: 20043
- [?]δανηι υπο ιωαννου: X: 31582
- ιο[?]δανην ποταμον υπο ιωαννου: XIV: 30837
- ιορδανην υπ αυτου:  $\rightarrow J_{\text{mar.1.9}}$
- ιορδανην υπο ιω:  $\rightarrow L_{\text{mar.1.9}}$
- ιορδανην υπο ιωαννην: X: 42211
- ιορδανην υπο ιωαννου:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.9}} \rightarrow F_{\text{mar.1.9}} \rightarrow O_{\text{mar.1.9}} \parallel$  V:  
 20005 IX: 20038 30892 XI: 30230 XII: 30517 30828 XIII: 30579 40547  
 XV: 30079
- ιορδανην υπο ιωανου: XIV: 30349
- ιωρδανην: XI: 30382 31279 XVI: 30061 30803 32486
- υπο ιωαννου:  $\rightarrow G_{\text{mar.1.9}} \rightarrow N_{\text{mar.1.9}} \parallel$  XII: 30001 31071 XIV:  
 30131 30209
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.9}} \parallel$  XI: 20055

# Verse 1:10

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> ευθεως<sup>2</sup> αναβαινων<sup>3</sup> απο<sup>4</sup> του<sup>5</sup> υδατος<sup>6</sup>  
ειδεν<sup>7</sup> σχιζομενους<sup>8</sup> τους<sup>9</sup> ουρανους<sup>10</sup> και<sup>11</sup> το<sup>12</sup>  
πνευμα<sup>13</sup> ωσει<sup>14</sup> περιστεραν<sup>15</sup> καταβαινον<sup>16</sup> επ<sup>17</sup>  
αυτον<sup>18</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	163	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	27	IX: <a href="#">20041</a> <a href="#">20211</a> X: <a href="#">31582</a> <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30026</a> <a href="#">30348</a> <a href="#">30569</a> <a href="#">30713</a> <a href="#">31579</a> <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30513</a> <a href="#">30752</a> <a href="#">30791</a> <a href="#">31071</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30013</a> <a href="#">30118</a> <a href="#">30152</a> <a href="#">30273</a> <a href="#">30695</a> <a href="#">30706</a> XIV: <a href="#">30035</a> <a href="#">30349</a> <a href="#">31495</a> XV: <a href="#">30079</a> XVI: <a href="#">30061</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>19</sup>	13	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 20005 <sup>c?</sup> 20042 <sup>c?</sup> 30154 <sup>c?</sup> 30427 <sup>c?</sup> 30728 <sup>c?</sup> 30872 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 31424 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup> 32486 <sup>c?</sup> 32900 <sup>c?</sup> 40563 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>20</sup>	136	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>19</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>20</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (163) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (27) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (0).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): **IV**.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: **IX**.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ευθεως	V
αναβαινων	IV
απο	V
του	IV
υδατος	IV
ειδεν	IV
σχιζομενους	IV
τους	IV
ουρανους	IV
και	IV



Reading	Earliest attestation (century)
το	IV
πνευμα	IV
ωσει	VI
περιστεραν	IV
καταβαινον	IV
επ	V
αυτον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 78 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (58) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.10</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (9): IX: 40844 X: 31424 32193 XI: 30389 XII: 30001 30261 32411 XIII: 30544 30697

- →A<sub>mar.1.10</sub> group, attesting to και ευθεως αναβαινων απο του υδατος ειδε σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα ωσει περιστεραν καταβαινον επ αυτον (35): XI: 31141 32487 XII: 30105 30191 30304 30495 30517 30719 30855 31160 XIII: 30827 31446 31457 32174 32607 XIV: 30153 30209 30222 30716 31082 31084 31093 31326 31396 31574 31645 31654 32148 32200 XV: 30117 30205 30954 32886 XVI: 30377 30979
- →B<sub>mar.1.10</sub> group, attesting to και ευθεως αναβαινων απο του υδατος ειδε σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα ως περιστεραν καταβαινον επ αυτον (6): XI: 30230 30780 XII: 30351 30733 31302 XVI: 30595
- →C<sub>mar.1.10</sub> group, attesting to και ευθεως αναβαινων απο του υδατος ειδε σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα του θεου ωσει περιστεραν καταβαινον επ αυτον (4): XII: 31528 XIII: 32726 XIV: 30016 XV: 30555
- →D<sub>mar.1.10</sub> group, attesting to και ευθεως αναβαινων απο του υδατος ειδεν σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα ως περιστεραν καταβαινον επ αυτον (4): IX: 20017 XI: 30023 30873 XII: 30178
- →E<sub>mar.1.10</sub> group, attesting to και ευθεως αναβαινων εκ του υδατος ειδε σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα ωσει περιστεραν καταβαινον επ αυτον (3): XII: 30983 XVI: 30372 32737(2)
- →F<sub>mar.1.10</sub> group, attesting to και ευθεως αναβαινων εκ του υδατος ιδε σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα ωσει περιστεραν καταβαινον εις αυτον (3): XI: 30788 XII: 30543 XV: 30069
- →G<sub>mar.1.10</sub> group, attesting to και ευθεως αναβαινων απο του υδατος ειδεν σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα ωσει περιστεραν καταβαινων επ αυτον (2): XIII: 40950 XIV: 31675
- →H<sub>mar.1.10</sub> group, attesting to και ευθεως αναβαινων απο του υδατος ιδε σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα του θεου ωσει περιστεραν καταβαινον επ αυτον (2): XI: 31216 XIII: 30184
- →I<sub>mar.1.10</sub> group, attesting to και ευθεως αναβαινων απο του υδατος ειδεν σχιζομενους τους ουρανους και πνευμα θεου ωσει περιστεραν καταβαινον και μενον επ αυτον (2): XIII: 30176 31555

- →J<sub>mar.1.10</sub> group, attesting to και ευθεως αναβαινων εκ του υδατος ιδε σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα ωσει περιστεραν καταβαινων εις αυτον (2): XII: 30346 XIII: 40547
- →K<sub>mar.1.10</sub> group, attesting to και ευθυς αναβαινων απο του υδατος ειδεν σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα ωσει περιστεραν καταβαινον επ αυτον (2): XIII: 31337 XIV: 31342
- →L<sub>mar.1.10</sub> group, attesting to και ευθεως αναβαινων απο του υδατος ιδεν σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα ωσει περιστεραν καταβαινον επ αυτον (2): XII: 31273 XIII: 31047
- →M<sub>mar.1.10</sub> group, attesting to και ευθεως αναβαινων απο του υδατος ιδε σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα ωσει περιστεραν καταβαινων επ αυτον (2): XII: 32738 XIV: 30740

## Apparatus

1. και] (135/136) →unanimous →A<sub>mar.1.10</sub> →B<sub>mar.1.10</sub> →C<sub>mar.1.10</sub>  
→D<sub>mar.1.10</sub> →E<sub>mar.1.10</sub> →F<sub>mar.1.10</sub> →G<sub>mar.1.10</sub> →H<sub>mar.1.10</sub> →I<sub>mar.1.10</sub>  
→J<sub>mar.1.10</sub> →K<sub>mar.1.10</sub> →L<sub>mar.1.10</sub> →M<sub>mar.1.10</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 30565 30892 X: 42211 XI:  
30028 30124 30174 30382 30700 31243 31279 XII: 30003 30179 30211 30826  
30828 30829 30863 30872 31128 32106 XIII: 30004 30154 30427 30579 30590  
30732 30766 30792 30949 31009 31515 31542 31546 31593 31689 32542 32606  
32680 32766 XIV: 30131 30728 30837 31029 31506 32786 XV: 31253 32206  
XVI: 30803 32486

- *either missing or lacuna*: XIV: 32900

2. ευθεως] (122/136) →unanimous →A<sub>mar.1.10</sub> →B<sub>mar.1.10</sub>  
→C<sub>mar.1.10</sub> →D<sub>mar.1.10</sub> →E<sub>mar.1.10</sub> →F<sub>mar.1.10</sub> →G<sub>mar.1.10</sub> →H<sub>mar.1.10</sub>  
→I<sub>mar.1.10</sub> →J<sub>mar.1.10</sub> →L<sub>mar.1.10</sub> →M<sub>mar.1.10</sub> || V: 20002 20032 VI:  
20042 IX: 20038 30565 30892 X: 42211 XI: 30028 30124 30174 30382 30700  
31243 31279 XII: 30003 30826 30828 30829 30863 30872 32106 XIII: 30004

30154 30427 30590 30732 30766 30792 31009 31515 31542 31546 31593  
31689 32542 32680 32766 XIV: 30131 30728 30837 31029 32786 XV: 31253  
32206 XVI: 30803 32486

- [?]ς: XIII: 32606
- ευθεος: XII: 30179
- ευθεω[?]: VI: 20043 XII: 31128
- ευθρας: XII: 30211
- ευθυς: →K<sub>mar.1.10</sub> || IV: 20001 20003 XIII: 30579 30949 XIV: 31506
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XIV: 32900

3. αναβαινων] (120/136) →unanimous →A<sub>mar.1.10</sub> →B<sub>mar.1.10</sub>  
→C<sub>mar.1.10</sub> →D<sub>mar.1.10</sub> →E<sub>mar.1.10</sub> →F<sub>mar.1.10</sub> →G<sub>mar.1.10</sub> →H<sub>mar.1.10</sub>  
→I<sub>mar.1.10</sub> →J<sub>mar.1.10</sub> →K<sub>mar.1.10</sub> →L<sub>mar.1.10</sub> →M<sub>mar.1.10</sub> || IV: 20003  
V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 30565 30892 X: 42211 XI: 30028  
30124 30174 30700 31279 XII: 30003 30211 30826 30829 30863 30872 32106  
XIII: 30154 30427 30579 30590 30732 30766 30792 30949 31009 31515  
31542 31593 31689 32542 32606 32766 XIV: 30131 30728 30837 32786 XV:  
32206 XVI: 32486

- αναβα[?]: XIV: 31029
- αναβαι[?]: VI: 20043
- αναβαινον: XI: 31243 XII: 30828 31128 XIII: 30004 32680 XIV:  
31506 XVI: 30803
- αναβαινοντος: XV: 31253
- αναβενον: XI: 30382 XII: 30179
- αναβενων: IV: 20001
- ανααναβαινων: IX: 20038
- ανβενον: XIII: 31546
- *either missing or lacuna*: XIV: 32900

4. απο] (108/136) →unanimous →A<sub>mar.1.10</sub> →B<sub>mar.1.10</sub>  
→C<sub>mar.1.10</sub> →D<sub>mar.1.10</sub> →G<sub>mar.1.10</sub> →H<sub>mar.1.10</sub> →I<sub>mar.1.10</sub> →K<sub>mar.1.10</sub>  
→L<sub>mar.1.10</sub> →M<sub>mar.1.10</sub> || V: 20002 VI: 20042 XI: 30174 30382 30700  
31243 XII: 30003 30179 30211 30829 30863 30872 31128 32106 XIII: 30154  
30427 30590 30732 30766 30792 30949 31009 31515 31542 31546 31593  
32680 32766 XIV: 30131 30728 31029 31506 32786 32900 XV: 31253 32206  
XVI: 30803 32486

- $\alpha\pi$ [?]: VI: 20043
- $\epsilon\chi$ :  $\rightarrow E_{\text{mar.1.10}} \rightarrow F_{\text{mar.1.10}} \rightarrow J_{\text{mar.1.10}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 30565 30892 X: 42211 XI: 30028 30124 XII: 30826 30828 XIII: 30004 30579 31689 32542 32606 XIV: 30837
- $\epsilon\pi\iota$ : XI: 31279

5.  $\tau\omicron\upsilon]$  (135/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.10}} \rightarrow B_{\text{mar.1.10}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.10}} \rightarrow D_{\text{mar.1.10}} \rightarrow E_{\text{mar.1.10}} \rightarrow F_{\text{mar.1.10}} \rightarrow G_{\text{mar.1.10}} \rightarrow H_{\text{mar.1.10}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.10}} \rightarrow J_{\text{mar.1.10}} \rightarrow K_{\text{mar.1.10}} \rightarrow L_{\text{mar.1.10}} \rightarrow M_{\text{mar.1.10}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 30565 30892 X: 42211 XI: 30028 30124 30174 30382 30700 31243 31279 XII: 30003 30179 30211 30826 30828 30829 30863 30872 31128 32106 XIII: 30004 30154 30427 30579 30590 30732 30766 30792 30949 31009 31515 31542 31546 31593 31689 32542 32606 32680 32766 XIV: 30131 30728 30837 31029 31506 32786 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30803 32486

- $\tau\omicron$ : V: 20005

6.  $\upsilon\delta\alpha\tau\omicron\varsigma]$  (136/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.10}} \rightarrow B_{\text{mar.1.10}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.10}} \rightarrow D_{\text{mar.1.10}} \rightarrow E_{\text{mar.1.10}} \rightarrow F_{\text{mar.1.10}} \rightarrow G_{\text{mar.1.10}} \rightarrow H_{\text{mar.1.10}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.10}} \rightarrow J_{\text{mar.1.10}} \rightarrow K_{\text{mar.1.10}} \rightarrow L_{\text{mar.1.10}} \rightarrow M_{\text{mar.1.10}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 30565 30892 X: 42211 XI: 30028 30124 30174 30382 30700 31243 31279 XII: 30003 30179 30211 30826 30828 30829 30863 30872 31128 32106 XIII: 30004 30154 30427 30579 30590 30732 30766 30792 30949 31009 31515 31542 31546 31593 31689 32542 32606 32680 32766 XIV: 30131 30728 30837 31029 31506 32786 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30803 32486

7.  $\epsilon\iota\delta\epsilon\nu]$  (31/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow D_{\text{mar.1.10}} \rightarrow G_{\text{mar.1.10}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.10}} \rightarrow K_{\text{mar.1.10}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 XI: 30700 31243 XII: 30003 30179 30211 XIII: 30004 31515 31542

- [?]: VI: 20043
- [?] $\epsilon$ : XII: 30826
- $\epsilon\iota\delta\epsilon\nu$ : XII: 30872
- $\epsilon\iota\delta\epsilon$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.1.10}} \rightarrow B_{\text{mar.1.10}} \rightarrow C_{\text{mar.1.10}} \rightarrow E_{\text{mar.1.10}} \parallel$  IX: 30892 XI: 31279 XII: 30829 31128 XIII: 30590 30949 31689 32542 32606 XIV: 30728 31029 31506 32786 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30803 32486

- ιδε:  $\rightarrow F_{\text{mar.1.10}} \rightarrow H_{\text{mar.1.10}} \rightarrow J_{\text{mar.1.10}} \rightarrow M_{\text{mar.1.10}} \parallel$  XII: 30863  
32106 XIII: 30154 30427 30732 XIV: 30837
- ιδεν:  $\rightarrow L_{\text{mar.1.10}} \parallel$  V: 20002 VI: 20042 IX: 20038 30565 X: 42211  
XI: 30028 30124 30174 30382 XII: 30828 XIII: 30579 31009 31546  
31593 32680 32766
- και ειδεν: XIV: 30131
- οιδε: XIII: 30766 30792

8. σχιζομενους] (124/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.10}} \rightarrow B_{\text{mar.1.10}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.10}} \rightarrow D_{\text{mar.1.10}} \rightarrow E_{\text{mar.1.10}} \rightarrow F_{\text{mar.1.10}} \rightarrow G_{\text{mar.1.10}} \rightarrow H_{\text{mar.1.10}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.10}} \rightarrow J_{\text{mar.1.10}} \rightarrow K_{\text{mar.1.10}} \rightarrow L_{\text{mar.1.10}} \rightarrow M_{\text{mar.1.10}} \parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20002 20032 VI: 20042 IX: 30565 30892 XI: 30028 30124 30174  
30700 31279 XII: 30003 30211 30826 30828 30829 30863 30872 31128 XIII:  
30004 30154 30427 30579 30590 30732 30766 30792 30949 31009 31542 31546  
31593 31689 32542 32606 32680 32766 XIV: 30131 30728 31029 31506 32786  
32900 XV: 32206 XVI: 30803

- [?]ζομενο: XVI: 32486
- ηνυγμενους: V: 20005
- σχηζομενους: XI: 31243 XII: 30179 XIII: 31515 XV: 31253
- σχιζομαινους: X: 42211
- σχιζομεν[?]: VI: 20043
- σχιζωμενους: IX: 20038 XI: 30382 XII: 32106 XIV: 30837

9. τους] (136/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.10}} \rightarrow B_{\text{mar.1.10}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.10}} \rightarrow D_{\text{mar.1.10}} \rightarrow E_{\text{mar.1.10}} \rightarrow F_{\text{mar.1.10}} \rightarrow G_{\text{mar.1.10}} \rightarrow H_{\text{mar.1.10}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.10}} \rightarrow J_{\text{mar.1.10}} \rightarrow K_{\text{mar.1.10}} \rightarrow L_{\text{mar.1.10}} \rightarrow M_{\text{mar.1.10}} \parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 30565 30892 X:  
42211 XI: 30028 30124 30174 30382 30700 31243 31279 XII: 30003 30179  
30211 30826 30828 30829 30863 30872 31128 32106 XIII: 30004 30154  
30427 30579 30590 30732 30766 30792 30949 31009 31515 31542 31546  
31593 31689 32542 32606 32680 32766 XIV: 30131 30728 30837 31029  
31506 32786 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30803 32486

10. ουρανους] (134/136)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.10}} \rightarrow B_{\text{mar.1.10}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.10}} \rightarrow D_{\text{mar.1.10}} \rightarrow E_{\text{mar.1.10}} \rightarrow F_{\text{mar.1.10}} \rightarrow G_{\text{mar.1.10}} \rightarrow H_{\text{mar.1.10}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.10}} \rightarrow J_{\text{mar.1.10}} \rightarrow K_{\text{mar.1.10}} \rightarrow L_{\text{mar.1.10}} \rightarrow M_{\text{mar.1.10}} \parallel$  IV: 20001

20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 30565 30892 X:  
42211 XI: 30028 30124 30174 30382 30700 31243 31279 XII: 30003 30179  
30211 30826 30828 30829 30863 30872 31128 32106 XIII: 30004 30154  
30427 30579 30590 30732 30766 30792 30949 31009 31515 31546 31593  
31689 32542 32606 32680 XIV: 30131 30728 30837 31029 31506 32786  
32900 XV: 31253 32206 XVI: 30803 32486

- ουνους: XIII: 31542 32766

11. κα] (136/136) →unanimous →A<sub>mar.1.10</sub> →B<sub>mar.1.10</sub> →C<sub>mar.1.10</sub>  
→D<sub>mar.1.10</sub> →E<sub>mar.1.10</sub> →F<sub>mar.1.10</sub> →G<sub>mar.1.10</sub> →H<sub>mar.1.10</sub> →I<sub>mar.1.10</sub>  
→J<sub>mar.1.10</sub> →K<sub>mar.1.10</sub> →L<sub>mar.1.10</sub> →M<sub>mar.1.10</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 30565 30892 X: 42211 XI:  
30028 30124 30174 30382 30700 31243 31279 XII: 30003 30179 30211 30826  
30828 30829 30863 30872 31128 32106 XIII: 30004 30154 30427 30579 30590  
30732 30766 30792 30949 31009 31515 31542 31546 31593 31689 32542 32606  
32680 32766 XIV: 30131 30728 30837 31029 31506 32786 32900 XV: 31253  
32206 XVI: 30803 32486

12. το] (130/136) →unanimous →A<sub>mar.1.10</sub> →B<sub>mar.1.10</sub> →C<sub>mar.1.10</sub>  
→D<sub>mar.1.10</sub> →E<sub>mar.1.10</sub> →F<sub>mar.1.10</sub> →G<sub>mar.1.10</sub> →H<sub>mar.1.10</sub> →J<sub>mar.1.10</sub>  
→K<sub>mar.1.10</sub> →L<sub>mar.1.10</sub> →M<sub>mar.1.10</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 VI: 20042 20043 IX: 30565 30892 X: 42211 XI: 30028 30124 30174  
30382 30700 31243 31279 XII: 30003 30179 30211 30826 30828 30829 30863  
30872 31128 32106 XIII: 30154 30427 30579 30590 30732 30766 30792 30949  
31009 31515 31542 31546 31593 31689 32542 32606 32680 32766 XIV: 30131  
30728 31029 32786 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30803 32486

- τω: IX: 20038 XIV: 31506
- τωι: XIV: 30837
- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.1.10</sub> || XIII: 30004

13. πνευμα] (136/136) →unanimous →A<sub>mar.1.10</sub> →B<sub>mar.1.10</sub>  
→C<sub>mar.1.10</sub> →D<sub>mar.1.10</sub> →E<sub>mar.1.10</sub> →F<sub>mar.1.10</sub> →G<sub>mar.1.10</sub> →H<sub>mar.1.10</sub>  
→I<sub>mar.1.10</sub> →J<sub>mar.1.10</sub> →K<sub>mar.1.10</sub> →L<sub>mar.1.10</sub> →M<sub>mar.1.10</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 30565 30892 X:  
42211 XI: 30028 30124 30174 30382 30700 31243 31279 XII: 30003 30179  
30211 30826 30828 30829 30863 30872 31128 32106 XIII: 30004 30154

30427 30579 30590 30732 30766 30792 30949 31009 31515 31542 31546  
 31593 31689 32542 32606 32680 32766 XIV: 30131 30728 30837 31029  
 31506 32786 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30803 32486

14. ωσει] (91/136) →unanimous →A<sub>mar.1.10</sub> →E<sub>mar.1.10</sub>  
 →F<sub>mar.1.10</sub> →G<sub>mar.1.10</sub> →J<sub>mar.1.10</sub> →K<sub>mar.1.10</sub> →L<sub>mar.1.10</sub> →M<sub>mar.1.10</sub>  
 || VI: 20043 IX: 30565 X: 42211 XI: 30028 30124 XII: 30179 30211 30826  
 30828 30872 31128 32106 XIII: 30427 30732 30766 30949 31009 31515  
 31593 32542 32606 32766 XIV: 30131 30728 30837 31029 31506 32900 XV:  
 31253 32206 XVI: 30803

- εισει: XIII: 30590
- θεου ωσει: →I<sub>mar.1.10</sub> || XIII: 30004
- καταβαινον: VI: 20042
- καταβαινον απο του ουρανου ωσει: V: 20032
- καταβαινων ωσει: XII: 30863
- του θεου ως: XI: 30174 30700 XIV: 32786
- του θεου ωσει: →C<sub>mar.1.10</sub> →H<sub>mar.1.10</sub> || XI: 31243 31279 XII:  
 30829 XIII: 30792 32680 XVI: 32486
- ως: →B<sub>mar.1.10</sub> →D<sub>mar.1.10</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 IX:  
 20038 30892 XI: 30382 XII: 30003 XIII: 30154 30579 31542 31546
- ωση: XIII: 31689

15. περιστεραν] (129/136) →unanimous →A<sub>mar.1.10</sub> →B<sub>mar.1.10</sub>  
 →C<sub>mar.1.10</sub> →D<sub>mar.1.10</sub> →E<sub>mar.1.10</sub> →F<sub>mar.1.10</sub> →G<sub>mar.1.10</sub> →H<sub>mar.1.10</sub>  
 →I<sub>mar.1.10</sub> →J<sub>mar.1.10</sub> →K<sub>mar.1.10</sub> →L<sub>mar.1.10</sub> →M<sub>mar.1.10</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20002 20005 20032 IX: 20038 30565 30892 X: 42211 XI: 30028  
 30124 30174 30382 30700 31243 31279 XII: 30003 30179 30211 30826 30828  
 30829 30872 31128 32106 XIII: 30004 30154 30427 30579 30590 30766 30792  
 30949 31009 31515 31542 31689 32606 32680 32766 XIV: 30131 30728 30837  
 31029 31506 32786 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30803 32486

- πε[?]στεραν: XIII: 32542
- περ[?]στεραν: VI: 20043
- περαν: XIII: 31593
- περιστε—ραν: XIII: 31546
- περιστερ[?]: XIII: 30732
- *either missing or lacuna*: VI: 20042 XII: 30863



16. καταβαινον] (103/136) →unanimous →A<sub>mar.1.10</sub> →B<sub>mar.1.10</sub>  
→C<sub>mar.1.10</sub> →D<sub>mar.1.10</sub> →E<sub>mar.1.10</sub> →F<sub>mar.1.10</sub> →H<sub>mar.1.10</sub> →I<sub>mar.1.10</sub>  
→K<sub>mar.1.10</sub> →L<sub>mar.1.10</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 30565 30892 XI:  
30124 30700 31243 31279 XII: 30211 30826 30828 31128 XIII: 30004 30154  
30590 31542 31546 31593 31689 32542 32606 32680 32766 XIV: 30131 30837  
31029 32786 32900 XV: 32206 XVI: 32486

- [?]: VI: 20042 XIV: 31506
- [?]ν: XIII: 30949
- κ[?]βαινον: VI: 20043
- καταβ[?]νον: XII: 30179
- καταβαινων: →G<sub>mar.1.10</sub> →J<sub>mar.1.10</sub> →M<sub>mar.1.10</sub> || V: 20005 X:  
42211 XI: 30028 30174 XII: 30003 30829 32106 XIII: 30427 30579  
30732 30766 30792 31009 31515 XIV: 30728 XV: 31253
- καταβενον: IX: 20038 XI: 30382 XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: V: 20032 XII: 30863 30872

17. επ] (108/136) →unanimous →A<sub>mar.1.10</sub> →B<sub>mar.1.10</sub> →C<sub>mar.1.10</sub>  
→D<sub>mar.1.10</sub> →E<sub>mar.1.10</sub> →G<sub>mar.1.10</sub> →H<sub>mar.1.10</sub> →K<sub>mar.1.10</sub> →L<sub>mar.1.10</sub>  
→M<sub>mar.1.10</sub> || V: 20002 IX: 20038 30565 30892 X: 42211 XI: 30028 30174  
30382 30700 31243 31279 XII: 30003 30211 30829 31128 32106 XIII: 30154  
30579 30732 30766 30792 31009 31515 31542 31546 31593 31689 32542 32606  
32766 XIV: 30131 30728 31506 32786 XV: 31253 XVI: 30803 32486

- [?]: VI: 20043 XIII: 30427
- ε[?]: XIII: 30949
- ε[?] [?]: XIV: 31029
- εις: →F<sub>mar.1.10</sub> →J<sub>mar.1.10</sub> || IV: 20003 V: 20005 XI: 30124 XII:  
30826 30828 XIII: 30590 XIV: 30837 32900 XV: 32206
- κα ταβαινον επ: XII: 30872
- και μενον επ: →I<sub>mar.1.10</sub> || IV: 20001 V: 20032 XII: 30179 XIII:  
30004
- και μενων επ: XIII: 32680
- περιστεραν επ: VI: 20042 XII: 30863

18. αυτον] (131/136) →unanimous →A<sub>mar.1.10</sub> →B<sub>mar.1.10</sub>  
→C<sub>mar.1.10</sub> →D<sub>mar.1.10</sub> →E<sub>mar.1.10</sub> →F<sub>mar.1.10</sub> →G<sub>mar.1.10</sub> →H<sub>mar.1.10</sub>

$\rightarrow I_{\text{mar.1.10}} \rightarrow J_{\text{mar.1.10}} \rightarrow K_{\text{mar.1.10}} \rightarrow L_{\text{mar.1.10}} \rightarrow M_{\text{mar.1.10}} \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 30565 30892 X:  
 42211 XI: 30028 30124 30174 30382 30700 31243 31279 XII: 30003 30211  
 30826 30828 30829 30863 30872 31128 32106 XIII: 30004 30154 30579  
 30590 30732 30766 30792 30949 31009 31515 31542 31593 31689 32542  
 32606 32680 32766 XIV: 30131 30728 30837 31506 32786 XV: 31253 32206  
 XVI: 30803 32486

- [?]ου: XIII: 30427
- αὐτοῦ: XIII: 31546
- αὐτῷ: XII: 30179 XIV: 32900
- *either missing or lacuna*: XIV: 31029

# Verse 1:11

Byz<sup>RP</sup>: καὶ<sup>1</sup> φωνή<sup>2</sup> ἐγένετο<sup>3</sup> ἐκ<sup>4</sup> τῶν<sup>5</sup> οὐρανῶν<sup>6</sup> συ<sup>7</sup> εἰ<sup>8</sup>  
ο<sup>9</sup> υἱὸς<sup>10</sup> μου<sup>11</sup> ο<sup>12</sup> ἀγαπητός<sup>13</sup> ἐν<sup>14</sup> ᾧ<sup>15</sup> εὐδοκῆσα<sup>16</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	166	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	12	VI: <a href="#">20042</a> <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">30892</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30304</a> <a href="#">30346</a> <a href="#">30719</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">31337</a> XIV: <a href="#">31645</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	4	Corr.: <a href="#">20001</a> <sup>c?</sup> <a href="#">30079</a> <sup>c?</sup> <a href="#">30513</a> <sup>c?</sup> <a href="#">32193</a> <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>21</sup>	10	Corr.: 20005 <sup>c?</sup> 30176 <sup>c?</sup> 30389 <sup>c?</sup> 30728 <sup>c?</sup> 30803 <sup>c?</sup> 30872 <sup>c?</sup> 31302 <sup>c?</sup> 31342 <sup>c?</sup> 32486 <sup>c?</sup> 40563 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>22</sup>	158	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>21</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>22</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (166) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (12) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (4).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
φωνη	IV
εγενετο	IV
εκ	IV
των	IV
ουρανων	IV
συ	IV
ει	IV
ο	IV
υιος	IV
μου	IV
ο	IV
αγαπητος	IV
εν	IV
ω	V

---

Reading	Earliest attestation (century)
---------	--------------------------------

---

ευδοκησα	IV
----------	----

---

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 119 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (39) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.11</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (43): V: 20002 IX: 20041 XI: 30023 30124 30230 30348 31141 31216 31279 31579 XII: 30003 30178 30261 30351 30495 30513 30517 30829 31160 31528 XIII: 30184 30544 30590 30706 30949 31009 31555 32174 32607 32726 XIV: 30016 30035 30349 31326 31675 32200 XV: 30954 XVI: 30372 30377 30595 30979 32737(2) || Corr.: 30079<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.1.11</sub> **group**, attesting to και φωνη εγενετο εκ των ουρανων συ ει ο υιος μου ο αγαπητος εν ω ηυδοκησα (26): X: 31424 XI: 30780 30873 XII: 30105 30191 30752 30855 30863 30872 31071 32106 32738 XIII: 30152 30427 30697 30732 31047 40547 XIV: 30222 30716 30740 31029 31093 32786 XV: 30555 XVI: 30061
- →**B**<sub>mar.1.11</sub> **group**, attesting to και φωνη εγενετο εκ των ουρανων συ ει ο υιος μου ο αγαπητος εν σοι ευδοκησα (18): IV: 20003 X: 31582 XI:

30174 30700 30713 30788 XII: 30001 30543 30826 30828 XIII: 30766 32606  
XIV: 31084 31495(2) 31654 XV: 30069 30117 || Corr.: 20001<sup>c</sup>?

- →C<sub>mar.1.11</sub> group, attesting to και φωνη εγενετο εκ των ουρανων συ ει ο υιος μου ο αγαπητος εν σοι ηυδοκησα (15): IX: 40844 XII: 30983 31273 XIII: 30118 31446 31593 31689 32542 32680 32766 XIV: 30153 30209 31082 XV: 30205 32886
- →D<sub>mar.1.11</sub> group, attesting to και φωνη εγενετο εκ των ουρανων λεγουσα συ ει ο υιος μου ο αγαπητος εν ω ευδοκησα (4): XIII: 30004 30695 XIV: 31396 || Corr.: 30513<sup>c</sup>?
- →E<sub>mar.1.11</sub> group, attesting to και φωνη εγενετο εκ των ουρανων συ ει ο υιος μου ο αγαπητος εν ωι ηυδοκησα (3): XII: 30211 30733 || Corr.: 32193<sup>c</sup>?
- →F<sub>mar.1.11</sub> group, attesting to και φωνη εγενετο εκ των ουρανων λεγουσα συ ει ο υιος μου ο αγαπητος εν ω ηυδοκησα (2): XI: 32487 XIII: 40950
- →G<sub>mar.1.11</sub> group, attesting to και φωνη εγενετο εκ των ουρανων συ ει ο υιος μου ο αγαπητος εν ω [?]υδοκησα (2): XIV: 30728 31506
- →H<sub>mar.1.11</sub> group, attesting to και φωνη εγενετο εκ τον ουρανων συ ει ο υιος μου ο αγαπητος εν ω ευδοκησα (2): XII: 32411 XIII: 30827
- →I<sub>mar.1.11</sub> group, attesting to και φωνη εκ των ουρανων συ ει ο υιος μου ο αγαπητος εν σοι ευδοκησα (2): IV: 20001 V: 20005
- →J<sub>mar.1.11</sub> group, attesting to και φωνη εγενετο εκ των ουρανων συ ει ο υιος μου ο αγαπητος εν ωι ευδοκησα (2): XI: 30026 XIII: 30154

## Apparatus

1. και] (156/158) →unanimous →A<sub>mar.1.11</sub> →B<sub>mar.1.11</sub> →C<sub>mar.1.11</sub>  
→D<sub>mar.1.11</sub> →E<sub>mar.1.11</sub> →F<sub>mar.1.11</sub> →G<sub>mar.1.11</sub> →H<sub>mar.1.11</sub> →I<sub>mar.1.11</sub>  
→J<sub>mar.1.11</sub> || V: 20032 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 32193 42211

XI: 30028 30382 30389 30569 31243 XII: 30179 30791 30807 31128 31302  
 XIII: 30013 30176 30273 30579 30792 31457 31515 31542 31546 XIV: 30131  
 30837 31342 31574 32148 32900 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30803 32486

- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XI: 20055

2. φωνη] (151/158) →unanimous<sub>mar.1.11</sub> →A<sub>mar.1.11</sub> →B<sub>mar.1.11</sub>  
 →C<sub>mar.1.11</sub> →D<sub>mar.1.11</sub> →E<sub>mar.1.11</sub> →F<sub>mar.1.11</sub> →G<sub>mar.1.11</sub> →H<sub>mar.1.11</sub>  
 →I<sub>mar.1.11</sub> →J<sub>mar.1.11</sub> || V: 20032 IX: 20017 20038 20211 X: 32193 XI:  
 30028 30382 30389 30569 31243 XII: 30179 30791 30807 31128 XIII: 30176  
 30273 30579 30792 31457 31515 31542 31546 XIV: 30131 30837 31342  
 32148 32900 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30803 32486

- ιδου φωνη: IX: 30565 XIV: 31574
- φ[?]νη: XIII: 30013
- φων: XII: 31302
- φωνην: X: 42211
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XI: 20055

3. εγενετο] (140/158) →unanimous<sub>mar.1.11</sub> →A<sub>mar.1.11</sub> →B<sub>mar.1.11</sub>  
 →C<sub>mar.1.11</sub> →D<sub>mar.1.11</sub> →E<sub>mar.1.11</sub> →F<sub>mar.1.11</sub> →G<sub>mar.1.11</sub> →H<sub>mar.1.11</sub>  
 →J<sub>mar.1.11</sub> || V: 20032 IX: 20017 20211 X: 32193 XI: 30389 30569 31243  
 XII: 30179 30791 31302 XIII: 30013 30176 30273 30792 31457 31542 XIV:  
 30131 30837 32148 XV: 30079 31253 32206 XVI: 32486

- εγενετω: XI: 30382 XIII: 30579 31515 31546 XIV: 32900 XVI: 30803
- εκ: XII: 31128
- *either missing or lacuna*: →I<sub>mar.1.11</sub> || VI: 20064 IX: 20038 30565  
 X: 42211 XI: 20055 30028 XII: 30807 XIV: 31342 31574

4. εκ] (155/158) →unanimous<sub>mar.1.11</sub> →A<sub>mar.1.11</sub> →B<sub>mar.1.11</sub> →C<sub>mar.1.11</sub>  
 →D<sub>mar.1.11</sub> →E<sub>mar.1.11</sub> →F<sub>mar.1.11</sub> →G<sub>mar.1.11</sub> →H<sub>mar.1.11</sub> →I<sub>mar.1.11</sub>  
 →J<sub>mar.1.11</sub> || V: 20032 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 32193 42211 XI:  
 30028 30382 30389 30569 31243 XII: 30179 30791 30807 31302 XIII: 30013  
 30176 30273 30579 30792 31457 31515 31542 31546 XIV: 30131 30837 31342  
 31574 32148 32900 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30803 32486

- των εκ: XII: 31128



- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XI: 20055

5. των] (147/158) →unanimous →A<sub>mar.1.11</sub> →B<sub>mar.1.11</sub>  
 →C<sub>mar.1.11</sub> →D<sub>mar.1.11</sub> →E<sub>mar.1.11</sub> →F<sub>mar.1.11</sub> →G<sub>mar.1.11</sub> →I<sub>mar.1.11</sub>  
 →J<sub>mar.1.11</sub> || IX: 20017 20038 20211 30565 X: 32193 42211 XI: 30028  
 30382 30389 30569 31243 XII: 30791 30807 31128 31302 XIII: 30013 30579  
 31515 31542 31546 XIV: 30131 30837 31342 31574 32148 XV: 30079 31253  
 32206 XVI: 30803 32486

- τον: →H<sub>mar.1.11</sub> || XII: 30179 XIII: 30273 30792 31457 XIV: 32900
- του: V: 20032
- τω: XIII: 30176
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XI: 20055

6. ουρανων] (148/158) →unanimous →A<sub>mar.1.11</sub> →B<sub>mar.1.11</sub>  
 →C<sub>mar.1.11</sub> →D<sub>mar.1.11</sub> →E<sub>mar.1.11</sub> →F<sub>mar.1.11</sub> →G<sub>mar.1.11</sub> →I<sub>mar.1.11</sub>  
 →J<sub>mar.1.11</sub> || IX: 20017 20038 20211 30565 X: 32193 42211 XI: 30028  
 30382 30389 30569 31243 XII: 30179 30791 30807 31128 31302 XIII: 30013  
 30176 30579 31515 31546 XIV: 30131 30837 31342 31574 32148 XV: 30079  
 31253 32206 XVI: 30803 32486

- ουνων: XIII: 31542
- ουρανον: →H<sub>mar.1.11</sub> || XIII: 30273 30792 31457 XIV: 32900
- ουρανου: V: 20032
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XI: 20055

7. συ] (139/158) →unanimous →A<sub>mar.1.11</sub> →B<sub>mar.1.11</sub> →C<sub>mar.1.11</sub>  
 →E<sub>mar.1.11</sub> →G<sub>mar.1.11</sub> →H<sub>mar.1.11</sub> →I<sub>mar.1.11</sub> →J<sub>mar.1.11</sub> || V: 20032  
 IX: 20017 20211 X: 32193 XI: 20055 30382 30389 31243 XII: 30791 31128  
 31302 XIII: 30013 30176 30579 30792 31457 31515 31542 31546 XIV: 30131  
 30837 32148 32900 XV: 30079 31253 XVI: 30803

- [?]ουσθη συ: XI: 30028
- [?]υ: XV: 32206
- εγενετο λεγουσα συ: XIV: 31342
- ηκουσθη λεγουσα συ: X: 42211
- ηκουσθη συ: IX: 20038 30565
- λεγουσα ουτος: XI: 30569 XII: 30179 XIV: 31574

- λεγουσα συ:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.11}} \rightarrow F_{\text{mar.1.11}} \parallel$  XIII: 30273
- ζ: XVI: 32486
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XII: 30807

8. εἰ] (153/158)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.11}} \rightarrow B_{\text{mar.1.11}} \rightarrow C_{\text{mar.1.11}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.11}} \rightarrow E_{\text{mar.1.11}} \rightarrow F_{\text{mar.1.11}} \rightarrow G_{\text{mar.1.11}} \rightarrow H_{\text{mar.1.11}} \rightarrow I_{\text{mar.1.11}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.11}} \parallel$  V: 20032 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 32193 42211 XI:  
 20055 30028 30382 30389 31243 XII: 30791 31128 31302 XIII: 30013 30176  
 30273 30579 30792 31457 31515 31542 31546 XIV: 30131 30837 31342 32148  
 32900 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30803 32486

- εστιν: XI: 30569 XII: 30179 XIV: 31574
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XII: 30807

9. ο] (154/158)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.11}} \rightarrow B_{\text{mar.1.11}} \rightarrow C_{\text{mar.1.11}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.11}} \rightarrow E_{\text{mar.1.11}} \rightarrow F_{\text{mar.1.11}} \rightarrow G_{\text{mar.1.11}} \rightarrow H_{\text{mar.1.11}} \rightarrow I_{\text{mar.1.11}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.11}} \parallel$  V: 20032 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 32193 42211  
 XI: 20055 30028 30382 30389 30569 31243 XII: 30179 30791 31128 31302  
 XIII: 30013 30176 30273 30579 30792 31457 31515 31542 31546 XIV: 30131  
 30837 31574 32900 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30803 32486

- ο: XIV: 31342
- η: XIV: 32148
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XII: 30807

10. υιος] (153/158)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.11}} \rightarrow B_{\text{mar.1.11}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.11}} \rightarrow D_{\text{mar.1.11}} \rightarrow E_{\text{mar.1.11}} \rightarrow F_{\text{mar.1.11}} \rightarrow G_{\text{mar.1.11}} \rightarrow H_{\text{mar.1.11}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.11}} \rightarrow J_{\text{mar.1.11}} \parallel$  V: 20032 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 32193  
 42211 XI: 20055 30028 30382 30569 31243 XII: 30179 30791 31128 31302  
 XIII: 30013 30176 30273 30579 30792 31457 31515 31542 31546 XIV: 30131  
 30837 31574 32148 32900 XV: 30079 32206 XVI: 30803 32486

- κυριος: XI: 30389
- υι[?]: XV: 31253
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XII: 30807 XIV: 31342

11. μου] (155/158)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.11}} \rightarrow B_{\text{mar.1.11}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.11}} \rightarrow D_{\text{mar.1.11}} \rightarrow E_{\text{mar.1.11}} \rightarrow F_{\text{mar.1.11}} \rightarrow G_{\text{mar.1.11}} \rightarrow H_{\text{mar.1.11}}$

→I<sub>mar.1.11</sub> →J<sub>mar.1.11</sub> || V: 20032 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 32193  
42211 XI: 20055 30028 30382 30389 30569 31243 XII: 30179 30791 31128  
31302 XIII: 30013 30176 30273 30579 30792 31457 31515 31542 31546 XIV:  
30131 30837 31574 32148 32900 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30803 32486

- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XII: 30807 XIV: 31342

12. ο] (155/158) →unanimous →A<sub>mar.1.11</sub> →B<sub>mar.1.11</sub> →C<sub>mar.1.11</sub>  
→D<sub>mar.1.11</sub> →E<sub>mar.1.11</sub> →F<sub>mar.1.11</sub> →G<sub>mar.1.11</sub> →H<sub>mar.1.11</sub> →I<sub>mar.1.11</sub>  
→J<sub>mar.1.11</sub> || V: 20032 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 32193 42211  
XI: 20055 30028 30382 30389 30569 31243 XII: 30179 30791 31128 31302  
XIII: 30013 30176 30273 30579 30792 31457 31515 31542 31546 XIV: 30131  
30837 31574 32148 32900 XV: 30079 31253 32206 XVI: 30803 32486

- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XII: 30807 XIV: 31342

13. αγαπητος] (151/158) →unanimous →A<sub>mar.1.11</sub> →B<sub>mar.1.11</sub>  
→C<sub>mar.1.11</sub> →D<sub>mar.1.11</sub> →E<sub>mar.1.11</sub> →F<sub>mar.1.11</sub> →G<sub>mar.1.11</sub> →H<sub>mar.1.11</sub>  
→I<sub>mar.1.11</sub> →J<sub>mar.1.11</sub> || V: 20032 IX: 20038 20211 30565 X: 32193 XI:  
20055 30028 30382 30389 30569 31243 XII: 30179 31128 31302 XIII: 30013  
30176 30273 30579 30792 31457 31515 31542 31546 XIV: 30837 31342  
31574 32148 32900 XV: 30079 31253 32206 XVI: 32486

- αγαπ[?]τος: XII: 30791 XIV: 30131
- αγαπιτος: IX: 20017 X: 42211
- απητος: XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XII: 30807

14. εν] (156/158) →unanimous →A<sub>mar.1.11</sub> →B<sub>mar.1.11</sub> →C<sub>mar.1.11</sub>  
→D<sub>mar.1.11</sub> →E<sub>mar.1.11</sub> →F<sub>mar.1.11</sub> →G<sub>mar.1.11</sub> →H<sub>mar.1.11</sub> →I<sub>mar.1.11</sub>  
→J<sub>mar.1.11</sub> || V: 20032 VI: 20064 IX: 20017 20038 20211 30565 X: 32193  
42211 XI: 20055 30028 30382 30389 30569 31243 XII: 30179 30791 31128  
31302 XIII: 30013 30176 30273 30579 30792 31457 31515 31542 31546 XIV:  
30131 30837 31342 31574 32148 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30803 32486

- *either missing or lacuna*: XII: 30807 XV: 30079

15. ω] (106/158) →unanimous<sub>mar.1.11</sub> →A<sub>mar.1.11</sub> →D<sub>mar.1.11</sub> →F<sub>mar.1.11</sub>  
→G<sub>mar.1.11</sub> →H<sub>mar.1.11</sub> || V: 20032 IX: 20017 20211 XI: 20055 30382  
30389 30569 31243 XII: 30791 31128 31302 XIII: 30176 30273 30579 30792  
31457 31515 31542 31546 XIV: 31574 32148 32900 XV: 30079 31253 32206  
XVI: 30803 32486

- ο: XII: 30179
- σολ: →B<sub>mar.1.11</sub> →C<sub>mar.1.11</sub> →I<sub>mar.1.11</sub> || VI: 20064 IX: 20038  
30565 X: 42211 XI: 30028 XIII: 30013 XIV: 30131 31342
- συ: XIV: 30837
- ωι: →E<sub>mar.1.11</sub> →J<sub>mar.1.11</sub>
- *either missing or lacuna*: X: 32193 XII: 30807

16. ευδοκησα] (85/158) →unanimous<sub>mar.1.11</sub> →B<sub>mar.1.11</sub> →D<sub>mar.1.11</sub>  
→H<sub>mar.1.11</sub> →I<sub>mar.1.11</sub> →J<sub>mar.1.11</sub> || VI: 20064 IX: 20017 20038 30565  
XI: 30389 30569 XII: 30179 31302 XIII: 30013 XIV: 30131 30837 31342 XV:  
30079 32206

- [?]δοκησα: IX: 20211
- [?]υδοκησα: →G<sub>mar.1.11</sub>
- ευδοκισα: XI: 31243 XIII: 31457
- ευδωκησα: XIII: 31515
- ηυδοκησα: →A<sub>mar.1.11</sub> →C<sub>mar.1.11</sub> →E<sub>mar.1.11</sub> →F<sub>mar.1.11</sub> || V:  
20032 X: 32193 42211 XI: 20055 30028 XII: 30791 XIII: 30176 30273  
30579 31542 XIV: 31574 32148 32900 XV: 31253 XVI: 30803 32486
- ηυδοκισα: XII: 31128 XIII: 30792
- ηυδωκησα: XIII: 31546
- ηυδωκισα: XI: 30382
- *either missing or lacuna*: XII: 30807

# Verse 1:12

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ευθυσ<sup>2</sup> το<sup>3</sup> πνευμα<sup>4</sup> αυτον<sup>5</sup> εκβαλλει<sup>6</sup> εις<sup>7</sup>  
την<sup>8</sup> ερημον<sup>9</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	163	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	XI: 30028 30174 XII: 30719 XIII: 30544 31337 31446 XIV: 31082
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: 30752 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>23</sup>	8	Corr.: 20038 <sup>c?</sup> 20041 <sup>c?</sup> 30016 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30154 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 31279 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>24</sup>	157	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>23</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>24</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (163) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ευθως	IV
το	IV
πνευμα	IV
αυτον	IV
εκβαλλει	IV
εις	IV
την	IV
ερημον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 129 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (28) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.12</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (53): IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20211 30565 XI: 20055 30023 30026 30230 30348 30569 30713 30873 31141 31216 31579 32487 XII: 30003 30105 30261 30304 30351 30495 30513 30855 31071 31302 XIII: 30004 30184 30697 30949 31555 32174 32606 32607 32680 32726 32766 XIV: 30153 30716 30728 31029 31093 31396 31645 32148 32200 XV: 30555 31253 32206 XVI: 32486 || Corr.: 30752<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.1.12</sub> **group**, attesting to και ευθεως το πνευμα αυτον εκβαλλει εις την ερημον (37): V: 20002 IX: 20017 20041 X: 31582 40770 XI: 30389 30700 30780 31243 40387 40773 XII: 30178 30191 30211 30791 31128 32411 XIII: 30118 30706 30827 31457 31542 40950 XIV: 30035 30131 30209 30222 30740 31084 31326 31495(2) 31654 XV: 32886 XVI: 30372 30803 30979 32737(2)
- →**B**<sub>mar.1.12</sub> **group**, attesting to και ευθυσ το πνευμα εκβαλλει αυτον εις την ερημον (22): IX: 30892 XI: 30788 XII: 30346 30543 30826 30828 30863 30983 31273 31528 32106 32738 XIII: 30013 30579 30590 30766 31593 31689 XIV: 30016 31342 32786 XV: 30069
- →**C**<sub>mar.1.12</sub> **group**, attesting to και ευθεως το πνευμα εκβαλλει αυτον εις την ερημον (8): XII: 30807 31160 XIII: 30176 30427 31546 32542 XV: 30079 XVI: 30377
- →**D**<sub>mar.1.12</sub> **group**, attesting to και ευθεως αυτον το πνευμα εκβαλλει εις την ερημον (5): X: 31424 XII: 30517 XIV: 31574 31675 XV: 30954
- →**E**<sub>mar.1.12</sub> **group**, attesting to και ευθυσ το πνευμα εκβαλλει τον ιησουν εις την ερημον (2): XII: 30733 XIII: 30154



- $\rightarrow F_{\text{mar.1.12}}$  group, attesting to και ευθεως το πνευμα αυτον εκβαλει εις την ερημον (2): XII: 40211 XV: 30117

## Apparatus

1. και] (153/157)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.12</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.12}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.12}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.12}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.12}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.12}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.12}}$  || V: 20005 IX: 20038 X: 32193 XI:  
 30124 30382 31279 XII: 30001 30179 30752 30872 XIII: 30152 30273 30695  
 30792 31009 31047 31515 XIV: 30349 30837 31506 32900 XV: 30205 XVI:  
 30061 30595

- [?]αι: VI: 20043 XIII: 30732
- κα[?]: VI: 20064 XII: 30829

2. ευθυς] (92/157)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.12</sub>  $\rightarrow B_{\text{mar.1.12}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.12}}$  || XI:  
 30124 30382 31279 XII: 30179 30752 30872 XIII: 30152 30273 30732 31009  
 31047 31515 XIV: 30837 31506 XVI: 30595

- [?]ς: X: 32193
- ευθ[?]ς: VI: 20064
- ευθεις: XII: 30829 XIII: 30695 XIV: 32900
- ευθεως:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.12}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.12}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.12}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.12}}$  || V:  
 20005 VI: 20043 IX: 20038 XII: 30001 XIII: 30792 XIV: 30349 XV:  
 30205
- ευθου: XVI: 30061

3. το] (147/157)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.12</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.12}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.12}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.12}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.12}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.12}}$  || VI: 20043 20064 IX: 20038 X: 32193 XI: 31279  
 XII: 30001 30179 30752 30829 30872 XIII: 30152 30273 30695 30732 30792  
 31009 31047 31515 XIV: 31506 32900 XV: 30205 XVI: 30061 30595

- αυτον το:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.12}}$  || XIV: 30349
- εκβαλλει αυτον το: XI: 30124
- το πνευμα το: V: 20005

- τω: XI: 30382
- τωι: XIV: 30837

4. πνευμα] (156/157) →unanimous<sub>mar.1.12</sub> →A<sub>mar.1.12</sub> →B<sub>mar.1.12</sub>  
→C<sub>mar.1.12</sub> →D<sub>mar.1.12</sub> →E<sub>mar.1.12</sub> →F<sub>mar.1.12</sub> || VI: 20043 20064 IX:  
20038 X: 32193 XI: 30124 30382 31279 XII: 30001 30179 30752 30829  
30872 XIII: 30152 30273 30695 30732 30792 31009 31047 31515 XIV: 30349  
30837 31506 32900 XV: 30205 XVI: 30061 30595

- αγιον: V: 20005

5. αυτον] (109/157) →unanimous<sub>mar.1.12</sub> →A<sub>mar.1.12</sub> →F<sub>mar.1.12</sub> || VI:  
20043 X: 32193 XI: 30382 XII: 30001 30179 30829 XIII: 30152 30273 30695  
30792 31047 31515 XIV: 31506 32900 XV: 30205 XVI: 30061 30595

- αυ τον: XII: 30872
- αυτο[?]: VI: 20064
- αυτων: XI: 31279 XIII: 31009
- εκβαλι αυτον: IX: 20038
- εκβαλλει αυτον: →B<sub>mar.1.12</sub> →C<sub>mar.1.12</sub> || V: 20005 XIII: 30732  
XIV: 30837
- εκβαλλει τον: →E<sub>mar.1.12</sub>
- *either missing or lacuna*: →D<sub>mar.1.12</sub> || XI: 30124 XII: 30752 XIV:  
30349

6. εκβαλλει] (108/157) →unanimous<sub>mar.1.12</sub> →A<sub>mar.1.12</sub> →D<sub>mar.1.12</sub> ||  
VI: 20064 X: 32193 XII: 30001 30752 30829 30872 XIII: 30695 31009 31515  
XIV: 30349 32900 XV: 30205 XVI: 30061

- [?]: XIII: 30792
- εεκβαλλει: XIII: 30273
- εκ[?]αλ[?]ει: XIV: 31506
- εκβαλει: →F<sub>mar.1.12</sub> || XIII: 30152
- εκβαλλε[?]: VI: 20043
- εκβαλλη: XI: 30382 31279 XIII: 31047
- εκβαλλι: XII: 30179 XVI: 30595
- ιησουν: →E<sub>mar.1.12</sub>

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.12}} \rightarrow C_{\text{mar.1.12}} \parallel$  V: 20005 IX: 20038 XI: 30124 XIII: 30732 XIV: 30837

7.  $\epsilon\iota\varsigma$ ] (156/157)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.12</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.12}} \rightarrow B_{\text{mar.1.12}} \rightarrow C_{\text{mar.1.12}} \rightarrow D_{\text{mar.1.12}} \rightarrow E_{\text{mar.1.12}} \rightarrow F_{\text{mar.1.12}} \parallel$  V: 20005 VI: 20043 20064 IX: 20038 X: 32193 XI: 30124 30382 31279 XII: 30001 30179 30752 30829 30872 XIII: 30152 30273 30695 30732 30792 31009 31047 31515 XIV: 30349 30837 31506 32900 XVI: 30061 30595

- $\epsilon\iota$ [?]: XV: 30205

8.  $\tau\eta\nu$ ] (156/157)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.12</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.12}} \rightarrow B_{\text{mar.1.12}} \rightarrow C_{\text{mar.1.12}} \rightarrow D_{\text{mar.1.12}} \rightarrow E_{\text{mar.1.12}} \rightarrow F_{\text{mar.1.12}} \parallel$  V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 X: 32193 XI: 30124 30382 31279 XII: 30001 30179 30752 30829 30872 XIII: 30152 30273 30695 30732 30792 31009 31047 31515 XIV: 30349 30837 31506 32900 XV: 30205 XVI: 30061 30595

- $\tau$ [?]v: VI: 20064

9.  $\epsilon\rho\eta\mu\omicron\nu$ ] (149/157)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.12</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.12}} \rightarrow B_{\text{mar.1.12}} \rightarrow C_{\text{mar.1.12}} \rightarrow D_{\text{mar.1.12}} \rightarrow E_{\text{mar.1.12}} \rightarrow F_{\text{mar.1.12}} \parallel$  V: 20005 X: 32193 XI: 30124 30382 31279 XII: 30752 30829 30872 XIII: 30152 30273 30695 30732 30792 31009 31047 XIV: 30837 31506 XV: 30205 XVI: 30061 30595

- [?]ημον: VI: 20043
- [?]ρημον: XII: 30001
- $\epsilon\rho\eta\mu\omega$ : VI: 20064
- $\epsilon\rho\eta\mu\omega\nu$ : IX: 20038 XII: 30179 XIV: 30349
- $\epsilon\rho\iota\mu\omicron\nu$ : XIII: 31515
- $\epsilon\rho\rho\eta\mu\omicron\nu$ : XIV: 32900

# Verse 1:13

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ην<sup>2</sup> εκει<sup>3</sup> εν<sup>4</sup> τη<sup>5</sup> ερημω<sup>6</sup> ημερας<sup>7</sup>  
 τεσσαρακοντα<sup>8</sup> πειραζομενος<sup>9</sup> υπο<sup>10</sup> του<sup>11</sup> σατανα<sup>12</sup>  
 και<sup>13</sup> ην<sup>14</sup> μετα<sup>15</sup> των<sup>16</sup> θηριων<sup>17</sup> και<sup>18</sup> οι<sup>19</sup> αγγελοι<sup>20</sup>  
 διηκονουν<sup>21</sup> αυτω<sup>22</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	165	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	18	V: <a href="#">20005</a> IX: <a href="#">20038</a> <a href="#">30565</a> X: <a href="#">31424</a> <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30873</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30001</a> <a href="#">30351</a> <a href="#">30807</a> <a href="#">32411</a> XIII: <a href="#">30579</a> <a href="#">32174</a> <a href="#">32607</a> XIV: <a href="#">30153</a> <a href="#">31342</a> <a href="#">32200</a> XVI: <a href="#">32486</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">32193</a> <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20043</a>
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>25</sup>	12	Corr.: <a href="#">20003<sup>c</sup>?</a> <a href="#">20041<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30028<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30131<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30154<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30273<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30382<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30544<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30595<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30827<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30872<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31029<sup>c</sup>?</a>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>26</sup>	147	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>25</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>26</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (165) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (18) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ην	IV
εκει	V
εν	IV
τη	IV
ερημω	IV
ημερας	V
τεσσαρακοντα	IX
πειραζομενος	IV
υπο	IV
του	IV

Reading	Earliest attestation (century)
σατανα	IV
και	IV
ην	IV
μετα	IV
των	IV
θηριων	IV
και	IV
οι	IV
αγγελοι	IV
διηκονουν	IV
αυτω	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 87 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (60) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.13</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (38): XI: 30023 30230 30348 30780 31216 31243 31279 XII: 30105 30191 30211 30261 30495 30513 30752 30791 31128 XIII: 30118 30152 30695 30697 31457 31542 32606 XIV: 30016 30035 30716 31082 31093 31396 31574 31645 32900 XV: 30117 30555 XVI: 30061 30372 30979 32737(2)
- →**A**<sub>mar.1.13</sub> **group**, attesting to και ην εκει εν τη ερημω ημερας τεσσαρακοντα πειραζομενος υπο του σατανα και ην μετα των θηριων και αγγελοι διηκονουν αυτω (11): XI: 40387 XII: 30863 31160 XIII: 30427 30766 31446 31593 XIV: 31084 31495(2) 32786 XVI: 30377
- →**B**<sub>mar.1.13</sub> **group**, attesting to και ην εκει εν τη ερημω τεσσαρακοντα ημερας πειραζομενος υπο του σατανα και ην μετα των θηριων και αγγελοι διηκονουν αυτω (6): XII: 30719 30855 31302 XIV: 32148 XV: 30954 32206
- →**C**<sub>mar.1.13</sub> **group**, attesting to και ην εκει επι ημερας τεσσαρακοντα πειραζομενος υπο του σατανα και ην μετα των θηριων και οι αγγελοι διηκονουν αυτω (6): XI: 30124 XII: 31273 XIV: 30131 30209 XV: 30205 32886
- →**D**<sub>mar.1.13</sub> **group**, attesting to και ην εκει ημερας τεσσαρακοντα πειραζομενος υπο του σατανα και ην μετα των θηριων και οι αγγελοι διηκονουν αυτω (5): IX: 20017 20041 X: 32193 XI: 30389 XIV: 30222
- →**E**<sub>mar.1.13</sub> **group**, attesting to και ην εν τη ερημω επι ημερας τεσσαρακοντα και τεσσαρακοντα νυκτας πειραζομενος υπο του σατανα και ην μετα των θηριων και οι αγγελοι διηκονουν αυτω (3): XII: 30346 30828 XIII: 30013
- →**F**<sub>mar.1.13</sub> **group**, attesting to και ην εκει επι ημερας τεσσαρακοντα πειραζομενος υπο του σατανα και ην μετα των θηριων και οι αγγελοι διηκονουν αυτωι (3): X: 31582 XI: 30700 30788



- $\rightarrow G_{\text{mar.1.13}}$  group, attesting to και ην εκει εν τη ερημω ημερας τεσσαρακοντα πειραζομενος υπο του σατανα και ην μετα των θηριων και οι αγγελοι διηκουνουν αυτω (3): XII: 31528 XIII: 32726 32766
- $\rightarrow H_{\text{mar.1.13}}$  group, attesting to και ην εκει ημερας τεσσαρακοντα πειραζομενος υπο του σατανα και ην μετα των θηριων και αγγελοι διηκουνουν αυτω (2): XII: 30178 XIII: 32680
- $\rightarrow I_{\text{mar.1.13}}$  group, attesting to και ην εκει εν τη ερημωι ημερας τεσσαρακοντα πειραζομενος υπο του σατανα και ην μετα των θηριων και οι αγγελοι διηκουνουν αυτωι (2): XI: 30026 XII: 30304
- $\rightarrow J_{\text{mar.1.13}}$  group, attesting to και οι αγγελοι διηκουνουν αυτω (2): IX: 20011 XI: 20055
- $\rightarrow K_{\text{mar.1.13}}$  group, attesting to και ην εκει εν τη ερημω ημερας τεσσαρακοντα και νυκτας τεσσαρακοντα πειραζομενος υπο του σατανα και ην μετα των θηριων και αγγελοι διηκουνουν αυτω (2): XIII: 31047 XIV: 31326
- $\rightarrow L_{\text{mar.1.13}}$  group, attesting to και ην εκει εν τη ερημω ημερας τεσσαρακοντα πειραζομενος υπο του σατανα και ην μετα των θηριων και αγγελοι διηκουνουν αυτω (2): VI: 20042 XIV: 31654
- $\rightarrow M_{\text{mar.1.13}}$  group, attesting to και ην εκει εν τη ερημωι ημερας τεσσαρακοντα πειραζομενος υπο του σατανα και ην μετα των θηριων και οι αγγελοι διηκουνουν αυτω (2): XIII: 31555 || Corr.: 32193?

## Apparatus

1. και] (142/147)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.13}} \rightarrow B_{\text{mar.1.13}} \rightarrow C_{\text{mar.1.13}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.13}} \rightarrow E_{\text{mar.1.13}} \rightarrow F_{\text{mar.1.13}} \rightarrow G_{\text{mar.1.13}} \rightarrow H_{\text{mar.1.13}} \rightarrow I_{\text{mar.1.13}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.13}} \rightarrow L_{\text{mar.1.13}} \rightarrow M_{\text{mar.1.13}} ||$  IV: 20001 20003 V: 20002 20032  
VI: 20064 IX: 20211 30892 XI: 30028 30174 30382 30569 30713 31141 31579

32487 XII: 30003 30179 30517 30543 30733 30826 30829 30872 31071 32106  
 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184 30273 30544 30590 30706 30732  
 30792 30827 30949 31009 31337 31515 31546 32542 40950 XIV: 30349 30728  
 30740 30837 31029 31506 31675 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow J_{\text{mar.1.13}}$  || XI: 32517 XII: 30983 XIII:  
 31689

2.  $\eta\nu]$  (140/147)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.13}} \rightarrow B_{\text{mar.1.13}} \rightarrow C_{\text{mar.1.13}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.13}} \rightarrow E_{\text{mar.1.13}} \rightarrow F_{\text{mar.1.13}} \rightarrow G_{\text{mar.1.13}} \rightarrow H_{\text{mar.1.13}} \rightarrow I_{\text{mar.1.13}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.13}} \rightarrow L_{\text{mar.1.13}} \rightarrow M_{\text{mar.1.13}}$  || IV: 20001 20003 V: 20002 20032  
 VI: 20064 IX: 20211 30892 XI: 30028 30174 30382 30569 30713 31141 31579  
 32487 XII: 30003 30179 30517 30543 30733 30826 30829 30872 31071 32106  
 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184 30273 30544 30706 30732 30792  
 30827 30949 31009 31337 31515 31546 32542 40950 XIV: 30349 30728 30740  
 30837 31029 31506 31675 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30803

- $\epsilon\chi\epsilon\iota \eta\nu$ : XIII: 30590 XVI: 30595
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow J_{\text{mar.1.13}}$  || XI: 32517 XII: 30983 XIII:  
 31689

3.  $\epsilon\chi\epsilon\iota]$  (127/147)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.13}} \rightarrow B_{\text{mar.1.13}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.13}} \rightarrow D_{\text{mar.1.13}} \rightarrow F_{\text{mar.1.13}} \rightarrow G_{\text{mar.1.13}} \rightarrow H_{\text{mar.1.13}} \rightarrow I_{\text{mar.1.13}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.13}} \rightarrow L_{\text{mar.1.13}} \rightarrow M_{\text{mar.1.13}}$  || V: 20032 XI: 30028 30174 30382  
 30569 30713 31141 31579 32487 XII: 30003 30179 30517 30733 30829 30872  
 31071 32106 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184 30273 30544  
 30706 30732 30792 30827 30949 31009 31337 31515 31546 32542 40950 XIV:  
 30349 30728 30740 31506 31675 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30803

- $[?]$ : XIV: 31029
- $\epsilon\chi[?]\iota$ : VI: 20064
- $\epsilon\chi\epsilon[?]$ : IX: 20211
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.13}} \rightarrow J_{\text{mar.1.13}}$  || IV: 20001 20003  
 V: 20002 IX: 30892 XI: 32517 XII: 30543 30826 30983 XIII: 30590  
 31689 XIV: 30837 XVI: 30595

4.  $\epsilon\nu]$  (117/147)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.13</sub>  
 $\rightarrow$ G<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.1.13</sub>  $\parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20002 20032 VI: 20064 IX: 20211 30892 XI: 30174 30382 30569  
30713 31141 31579 32487 XII: 30003 30179 30543 30733 30826 30829 31071  
32106 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184 30273 30544 30590 30706  
30732 30792 30827 30949 31009 31337 31515 XIV: 30728 30740 30837 31029  
31506 XV: 30079 31253 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.13</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.1.13</sub>  $\parallel$  XI: 30028 32517 XII: 30517 30872 30983  
XIII: 31546 31689 32542 40950 XIV: 30349 31675 XV: 30069

5.  $\tau\eta]$  (108/147)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.13</sub>  
 $\rightarrow$ G<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.1.13</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 IX: 20211 30892 XI: 30174 30382 31141 31579 32487 XII: 30179  
30543 30733 30829 31071 32106 32738 XIII: 30004 30176 30184 30273 30544  
30590 30706 30732 30792 30827 30949 31009 31337 31515 XIV: 30728 30740  
30837 31029 31506 XV: 30079 31253 XVI: 30595 30803

- [?]: VI: 20064
- $\tau\eta\iota$ :  $\rightarrow$ I<sub>mar.1.13</sub>  $\parallel$  XI: 30569 30713 XII: 30003 30826 40211 XIII:  
30154
- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.13</sub>  
 $\rightarrow$ H<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.1.13</sub>  $\parallel$  XI: 30028 32517 XII: 30517 30872 30983  
XIII: 31546 31689 32542 40950 XIV: 30349 31675 XV: 30069

6.  $\epsilon\rho\eta\mu\omega]$  (101/147)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.13</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.13</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.13</sub>  $\parallel$  IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 IX: 20211 30892 XI: 30382 31141 31579 32487 XII: 30003  
30733 30829 32106 32738 XIII: 30004 30176 30184 30273 30544 30590  
30706 30732 30792 30827 31009 31337 XIV: 30728 30740 30837 31029  
31506 XV: 30079 31253 XVI: 30595 30803

- $\epsilon[?]\eta\mu\omega$ : XII: 30826
- $\epsilon\rho[?]$ : VI: 20064 XIII: 30949

- ερημωι:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.13}} \rightarrow M_{\text{mar.1.13}} \parallel$  XI: 30174 30569 30713 XII: 30543 40211 XIII: 30154
- ερημων: XII: 31071
- εριμω: XII: 30179 XIII: 31515
- μονος: XIII: 40950
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.13}} \rightarrow D_{\text{mar.1.13}} \rightarrow F_{\text{mar.1.13}} \rightarrow H_{\text{mar.1.13}} \rightarrow J_{\text{mar.1.13}} \parallel$  XI: 30028 32517 XII: 30517 30872 30983 XIII: 31546 31689 32542 XIV: 30349 31675 XV: 30069

7. ημερας] (73/147)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.13}} \rightarrow A_{\text{mar.1.13}} \rightarrow D_{\text{mar.1.13}} \rightarrow G_{\text{mar.1.13}} \rightarrow H_{\text{mar.1.13}} \rightarrow I_{\text{mar.1.13}} \rightarrow L_{\text{mar.1.13}} \rightarrow M_{\text{mar.1.13}} \parallel$  V: 20002 XI: 30569 30713 XII: 30003 30179 31071 40211 XIII: 30706

- επι ημερας:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.13}} \rightarrow F_{\text{mar.1.13}} \parallel$  XI: 30028 XIII: 32542 XV: 30069
- επι ημερας τεσσαρακοντα:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.13}} \parallel$  XII: 30543 30826
- επι ημερας τεσσαρακωντα: XIV: 30837
- ημερας τεσσαρακοντα: IX: 20211
- ημερας τεσσαρακοντα:  $\rightarrow K_{\text{mar.1.13}} \parallel$  XIII: 31009 31515
- μ: IV: 20001 V: 20032
- τε μ: XIII: 30949
- τεσσαρακοντα: XI: 32487 XII: 30517 30733 XIII: 30590 XIV: 30349 31029 31506
- τεσσαρακοντα ημερας:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.13}} \parallel$  IX: 30892 XII: 30983 XIII: 30154 31689 XV: 30079
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow J_{\text{mar.1.13}} \parallel$  IV: 20003 VI: 20064 XI: 30174 30382 31141 31579 32517 XII: 30829 30872 32106 32738 XIII: 30004 30176 30184 30273 30544 30732 30792 30827 31337 31546 40950 XIV: 30728 30740 31675 XV: 31253 XVI: 30595 30803

8. τεσσαρακοντα] (75/147)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.13}} \rightarrow A_{\text{mar.1.13}} \rightarrow C_{\text{mar.1.13}} \rightarrow D_{\text{mar.1.13}} \rightarrow F_{\text{mar.1.13}} \rightarrow H_{\text{mar.1.13}} \rightarrow I_{\text{mar.1.13}} \rightarrow M_{\text{mar.1.13}} \parallel$  XI: 30569 XII: 30003 31071 40211 XIII: 31337 32542

- ημερας: IV: 20001 V: 20032 XI: 32487 XII: 30517 30733 XIII: 30590 30949 XIV: 30349 31029 31506 XV: 31253

- ημερας σαρακοντα: XII: 32738 XIV: 30740
- ημερας τεσσαρακον: XII: 30872
- ημερας τεσσαρακοντα: XI: 30174 31141 31579 XII: 30829 32106 XIII: 30004 30176 30184 30273 30544 30732 30792 30827 31546 40950 XVI: 30595 30803
- ημερας τεσσερακοντα: VI: 20064 XI: 30382 XIV: 30728
- και νυκτας τεσσαρακοντα:  $\rightarrow K_{\text{mar.1.13}}$  || XIII: 31515
- και νυκτας τεσσερακοντα: XIII: 31009
- και τεσσαρακοντα: IX: 20211
- και τεσσαρακοντα:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.13}}$  || IX: 30892 XII: 30543 30826 30983 XIII: 31689 XIV: 30837 XV: 30079
- τεσσαρακωντα: XII: 30179
- τεσσερακοντα:  $\rightarrow G_{\text{mar.1.13}} \rightarrow L_{\text{mar.1.13}}$  || V: 20002 XI: 30028 30713 XV: 30069
- τεσσερακοντα ημερας: IV: 20003 XIV: 31675
- τεσσερακοντα και νυκτας τεσσαρακοντα: XIII: 30706
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.13}} \rightarrow J_{\text{mar.1.13}}$  || XI: 32517 XIII: 30154

9. πειραζομενος] (119/147)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.13}}$   
 $\rightarrow B_{\text{mar.1.13}} \rightarrow C_{\text{mar.1.13}} \rightarrow D_{\text{mar.1.13}} \rightarrow F_{\text{mar.1.13}} \rightarrow G_{\text{mar.1.13}} \rightarrow H_{\text{mar.1.13}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.13}} \rightarrow K_{\text{mar.1.13}} \rightarrow L_{\text{mar.1.13}} \rightarrow M_{\text{mar.1.13}}$  || IV: 20003 V: 20002 20032 XI: 30174 30569 30713 31141 31579 32487 XII: 30003 30517 30733 30829 31071 32738 40211 XIII: 30004 30154 30184 30273 30544 30590 30706 30732 30792 30827 30949 31009 32542 40950 XIV: 30349 30740 31029 31506 31675 XV: 30069 XVI: 30595

- [?] πειραζομενος: IX: 20211
- [?]μενος: VI: 20064
- ημ[?]ας πειραζομενος: XIII: 31337
- μ πειραζομενος: XV: 31253
- νυκτας πειραζομενος:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.13}}$  || IX: 30892 XII: 30543 30826 30983 XIII: 31689 XV: 30079
- νυκτας πειραζωμενος: XIV: 30837
- πει[?]αζομενος: XIV: 30728
- πειρα[?]ομενος: XIII: 30176
- πειραζωμενος: XI: 30382 XII: 32106 XIII: 31546 XVI: 30803

- πηραζομενος: XII: 30179
- πιραζομενος: IV: 20001 XI: 30028 XIII: 31515
- τα πειραζομενος: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: →J<sub>mar.1.13</sub> || XI: 32517

10. υπο] (142/147) →unanimous<sub>mar.1.13</sub> →A<sub>mar.1.13</sub> →B<sub>mar.1.13</sub>  
→C<sub>mar.1.13</sub> →D<sub>mar.1.13</sub> →E<sub>mar.1.13</sub> →F<sub>mar.1.13</sub> →G<sub>mar.1.13</sub> →H<sub>mar.1.13</sub>  
→I<sub>mar.1.13</sub> →K<sub>mar.1.13</sub> →L<sub>mar.1.13</sub> →M<sub>mar.1.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 IX: 20211 30892 XI: 30028 30174 30382 30569 30713 31141  
31579 32487 XII: 30003 30179 30517 30543 30733 30826 30829 30872 30983  
31071 32106 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184 30273 30544  
30590 30706 30732 30792 30827 30949 31009 31337 31515 31546 31689  
32542 40950 XIV: 30349 30728 30740 30837 31029 31506 31675 XV: 30069  
30079 31253 XVI: 30803

- απο: XVI: 30595
- υ[?]ο: VI: 20064
- *either missing or lacuna*: →J<sub>mar.1.13</sub> || XI: 32517

11. του] (143/147) →unanimous<sub>mar.1.13</sub> →A<sub>mar.1.13</sub> →B<sub>mar.1.13</sub>  
→C<sub>mar.1.13</sub> →D<sub>mar.1.13</sub> →E<sub>mar.1.13</sub> →F<sub>mar.1.13</sub> →G<sub>mar.1.13</sub> →H<sub>mar.1.13</sub>  
→I<sub>mar.1.13</sub> →K<sub>mar.1.13</sub> →L<sub>mar.1.13</sub> →M<sub>mar.1.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 VI: 20064 IX: 20211 30892 XI: 30028 30174 30382 30569  
30713 31141 31579 32487 XII: 30003 30179 30517 30543 30733 30826 30829  
30872 30983 31071 32106 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184  
30273 30544 30590 30706 30732 30792 30827 30949 31009 31337 31515  
31546 31689 32542 40950 XIV: 30349 30728 30740 30837 31029 31675 XV:  
30069 30079 31253 XVI: 30595 30803

- [?]ου: XIV: 31506
- *either missing or lacuna*: →J<sub>mar.1.13</sub> || XI: 32517

12. σατανα] (136/147) →unanimous<sub>mar.1.13</sub> →A<sub>mar.1.13</sub> →B<sub>mar.1.13</sub>  
→C<sub>mar.1.13</sub> →D<sub>mar.1.13</sub> →E<sub>mar.1.13</sub> →F<sub>mar.1.13</sub> →G<sub>mar.1.13</sub> →H<sub>mar.1.13</sub>  
→I<sub>mar.1.13</sub> →K<sub>mar.1.13</sub> →L<sub>mar.1.13</sub> →M<sub>mar.1.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 IX: 20211 XI: 30028 30174 30382 30713 31141 31579 32487

XII: 30003 30517 30543 30733 30826 30829 30872 30983 31071 32106 32738  
 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184 30273 30544 30590 30706 30732  
 30792 30949 31009 31337 31515 31546 31689 40950 XIV: 30349 30728  
 30740 30837 31029 31675 XV: 30069 30079 XVI: 30595 30803

- διαβολου: IX: 30892 XI: 30569 XII: 30179 XIII: 32542 XV: 31253
- σα[?]ανα: XIV: 31506
- σανα: XIII: 30827
- σατα[?]α: VI: 20064
- *either missing or lacuna*: →J<sub>mar.1.13</sub> || XI: 32517

13. και] (143/147) →unanimous<sub>mar.1.13</sub> →A<sub>mar.1.13</sub> →B<sub>mar.1.13</sub> →C<sub>mar.1.13</sub>  
 →D<sub>mar.1.13</sub> →E<sub>mar.1.13</sub> →F<sub>mar.1.13</sub> →G<sub>mar.1.13</sub> →H<sub>mar.1.13</sub> →I<sub>mar.1.13</sub>  
 →K<sub>mar.1.13</sub> →L<sub>mar.1.13</sub> →M<sub>mar.1.13</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20032  
 IX: 20211 30892 XI: 30028 30174 30382 30569 30713 31141 31579 32487  
 XII: 30003 30179 30517 30543 30733 30826 30829 30872 30983 31071 32106  
 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184 30273 30544 30590 30706 30732  
 30792 30827 30949 31009 31337 31515 31546 31689 32542 40950 XIV: 30349  
 30728 30740 30837 31029 31506 31675 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30595  
 30803

- κ[?]ι: VI: 20064
- *either missing or lacuna*: →J<sub>mar.1.13</sub> || XI: 32517

14. ην] (143/147) →unanimous<sub>mar.1.13</sub> →A<sub>mar.1.13</sub> →B<sub>mar.1.13</sub> →C<sub>mar.1.13</sub>  
 →D<sub>mar.1.13</sub> →E<sub>mar.1.13</sub> →F<sub>mar.1.13</sub> →G<sub>mar.1.13</sub> →H<sub>mar.1.13</sub> →I<sub>mar.1.13</sub>  
 →K<sub>mar.1.13</sub> →L<sub>mar.1.13</sub> →M<sub>mar.1.13</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20032  
 IX: 20211 30892 XI: 30028 30174 30382 30569 30713 31141 31579 32487  
 XII: 30003 30179 30517 30543 30733 30826 30829 30872 30983 31071 32106  
 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184 30273 30544 30590 30706 30732  
 30792 30827 30949 31009 31337 31515 31546 31689 32542 40950 XIV: 30349  
 30728 30740 30837 31029 31506 31675 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30595  
 30803

- [?]: VI: 20064
- *either missing or lacuna*: →J<sub>mar.1.13</sub> || XI: 32517

15. μετα] (139/147) →unanimous<sub>mar.1.13</sub> →A<sub>mar.1.13</sub> →B<sub>mar.1.13</sub>  
→C<sub>mar.1.13</sub> →D<sub>mar.1.13</sub> →E<sub>mar.1.13</sub> →F<sub>mar.1.13</sub> →G<sub>mar.1.13</sub> →H<sub>mar.1.13</sub>  
→I<sub>mar.1.13</sub> →K<sub>mar.1.13</sub> →L<sub>mar.1.13</sub> →M<sub>mar.1.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 VI: 20064 IX: 20211 30892 XI: 30028 30174 30382 30713  
31141 31579 32487 XII: 30003 30517 30543 30733 30826 30872 30983 31071  
32106 32738 40211 XIII: 30154 30176 30184 30544 30590 30706 30732  
30792 30827 30949 31009 31337 31515 31546 31689 32542 40950 XIV:  
30349 30728 30740 30837 31029 31506 31675 XV: 30069 30079 31253 XVI:  
30595 30803

- εκεί μετα: XI: 30569 XII: 30179 XIII: 30004
- εκεί μμετα: XIII: 30273
- μετ[?]: XII: 30829
- either missing or lacuna: →J<sub>mar.1.13</sub> || XI: 32517

16. των] (143/147) →unanimous<sub>mar.1.13</sub> →A<sub>mar.1.13</sub> →B<sub>mar.1.13</sub>  
→C<sub>mar.1.13</sub> →D<sub>mar.1.13</sub> →E<sub>mar.1.13</sub> →F<sub>mar.1.13</sub> →G<sub>mar.1.13</sub> →H<sub>mar.1.13</sub>  
→I<sub>mar.1.13</sub> →K<sub>mar.1.13</sub> →L<sub>mar.1.13</sub> →M<sub>mar.1.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 VI: 20064 IX: 20211 30892 XI: 30028 30174 30382 30569  
30713 31141 31579 32487 XII: 30003 30179 30517 30543 30733 30826 30829  
30872 30983 31071 32106 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184  
30273 30544 30590 30706 30732 30792 30827 30949 31009 31337 31515  
31546 31689 32542 40950 XIV: 30349 30728 30740 30837 31029 31506  
31675 XV: 30069 30079 XVI: 30595 30803

- τ[?]: XV: 31253
- either missing or lacuna: →J<sub>mar.1.13</sub> || XI: 32517

17. θηριων] (140/147) →unanimous<sub>mar.1.13</sub> →A<sub>mar.1.13</sub> →B<sub>mar.1.13</sub>  
→C<sub>mar.1.13</sub> →D<sub>mar.1.13</sub> →E<sub>mar.1.13</sub> →F<sub>mar.1.13</sub> →G<sub>mar.1.13</sub> →H<sub>mar.1.13</sub>  
→I<sub>mar.1.13</sub> →K<sub>mar.1.13</sub> →L<sub>mar.1.13</sub> →M<sub>mar.1.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 VI: 20064 IX: 30892 XI: 30028 30174 30382 30569 30713  
31141 31579 32487 XII: 30003 30517 30543 30733 30826 30829 30872 30983  
31071 32106 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30273 30544 30590  
30706 30732 30792 30827 30949 31009 31337 31515 31689 32542 40950 XIV:



30349 30728 30740 30837 31029 31506 31675 XV: 30069 30079 31253 XVI:  
30595 30803

- θηρ[?]ων: IX: 20211
- θηρην: XII: 30179
- θηριων θηριων: XIII: 30184
- θυριων: XIII: 31546
- *either missing or lacuna*: →J<sub>mar.1.13</sub> || XI: 32517

18. και] (145/147) →unanimous<sub>mar.1.13</sub> →A<sub>mar.1.13</sub> →B<sub>mar.1.13</sub> →C<sub>mar.1.13</sub>  
→D<sub>mar.1.13</sub> →E<sub>mar.1.13</sub> →F<sub>mar.1.13</sub> →G<sub>mar.1.13</sub> →H<sub>mar.1.13</sub> →I<sub>mar.1.13</sub>  
→J<sub>mar.1.13</sub> →K<sub>mar.1.13</sub> →L<sub>mar.1.13</sub> →M<sub>mar.1.13</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 VI: 20064 IX: 20211 30892 XI: 30028 30174 30382 30569 30713  
31141 31579 32487 XII: 30003 30179 30517 30543 30733 30826 30829 30872  
30983 31071 32106 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184 30273 30544  
30590 30706 30732 30792 30827 30949 31009 31337 31515 31546 32542 40950  
XIV: 30349 30728 30740 30837 31029 31506 31675 XV: 30069 30079 31253  
XVI: 30595 30803

- διαγων και: XIII: 31689
- *either missing or lacuna*: XI: 32517

19. οι] (101/147) →unanimous<sub>mar.1.13</sub> →C<sub>mar.1.13</sub> →D<sub>mar.1.13</sub> →E<sub>mar.1.13</sub>  
→F<sub>mar.1.13</sub> →G<sub>mar.1.13</sub> →I<sub>mar.1.13</sub> →J<sub>mar.1.13</sub> →M<sub>mar.1.13</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20032 IX: 30892 XI: 30028 30382 30569 31141 31579 32487 XII:  
30003 30179 30543 30826 30829 30872 30983 31071 XIII: 30004 30176 30184  
30273 30544 30706 30792 30827 31546 31689 32542 40950 XIV: 30740 30837  
31029 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30803

- αγγελοι οι: XVI: 30595
- ο[?]: IX: 20211
- *either missing or lacuna*: →A<sub>mar.1.13</sub> →B<sub>mar.1.13</sub> →H<sub>mar.1.13</sub>  
→K<sub>mar.1.13</sub> →L<sub>mar.1.13</sub> || V: 20002 VI: 20064 XI: 30174 30713  
32517 XII: 30517 30733 32106 32738 40211 XIII: 30154 30590 30732  
30949 31009 31337 31515 XIV: 30349 30728 31506 31675

20. αγγελοι] (141/147) →unanimous<sub>mar.1.13</sub> →A<sub>mar.1.13</sub> →B<sub>mar.1.13</sub>  
→C<sub>mar.1.13</sub> →D<sub>mar.1.13</sub> →E<sub>mar.1.13</sub> →F<sub>mar.1.13</sub> →G<sub>mar.1.13</sub> →H<sub>mar.1.13</sub>  
→I<sub>mar.1.13</sub> →J<sub>mar.1.13</sub> →K<sub>mar.1.13</sub> →L<sub>mar.1.13</sub> →M<sub>mar.1.13</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20032 IX: 20211 30892 XI: 30028 30174 30382 30569 30713  
31141 32487 XII: 30003 30179 30517 30543 30733 30829 30872 30983 31071  
32106 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184 30273 30544 30590  
30706 30732 30792 30827 31009 31337 31515 31546 31689 32542 40950 XIV:  
30349 30728 30740 30837 31029 31506 31675 XV: 30069 30079 31253 XVI:  
30803

- αγγε[?]: XIII: 30949
- αγγελ[?]: VI: 20064
- αγγελο[?]: XII: 30826
- αγγελιοι: XI: 31579
- *either missing or lacuna*: XI: 32517 XVI: 30595

21. διηκονουν] (139/147) →unanimous<sub>mar.1.13</sub> →A<sub>mar.1.13</sub> →B<sub>mar.1.13</sub>  
→C<sub>mar.1.13</sub> →D<sub>mar.1.13</sub> →E<sub>mar.1.13</sub> →F<sub>mar.1.13</sub> →G<sub>mar.1.13</sub> →H<sub>mar.1.13</sub>  
→I<sub>mar.1.13</sub> →J<sub>mar.1.13</sub> →K<sub>mar.1.13</sub> →L<sub>mar.1.13</sub> →M<sub>mar.1.13</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20032 IX: 30892 XI: 30028 30174 30382 30569 30713 31141  
31579 32487 XII: 30003 30179 30517 30543 30733 30826 30829 30872 30983  
31071 32106 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184 30544 30590  
30706 30827 30949 31009 31337 31515 31689 32542 40950 XIV: 30349  
30728 30837 31029 31506 31675 XV: 30069 30079 31253 XVI: 30595 30803

- δ[?]κονουν: IX: 20211
- δι[?]κονουν: VI: 20064
- διεικονουν: XIII: 31546
- διοικονουν: XIII: 30273 30732 30792 XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: XI: 32517

22. αυτω] (129/147) →unanimous<sub>mar.1.13</sub> →A<sub>mar.1.13</sub> →B<sub>mar.1.13</sub>  
→C<sub>mar.1.13</sub> →D<sub>mar.1.13</sub> →E<sub>mar.1.13</sub> →G<sub>mar.1.13</sub> →H<sub>mar.1.13</sub> →J<sub>mar.1.13</sub>  
→K<sub>mar.1.13</sub> →L<sub>mar.1.13</sub> →M<sub>mar.1.13</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20032  
VI: 20064 IX: 20211 30892 XI: 30028 30713 31579 32487 32517 XII: 30829  
30872 30983 31071 32738 40211 XIII: 30004 30154 30176 30184 30273

30590 30706 30732 30792 30827 30949 31009 31337 31515 31546 31689  
 32542 40950 XIV: 30349 30728 30740 31029 31506 31675 XV: 30069 30079  
 31253 XVI: 30595 30803

- [?]: XI: 30382
- $\alpha\upsilon\tau\omega\iota: \rightarrow F_{\text{mar.1.13}} \rightarrow I_{\text{mar.1.13}} \parallel$  XI: 30174 30569 31141 XII: 30003  
 30517 30543 30733 30826 32106 XIV: 30837
- $\alpha\upsilon\tau\omega\nu$ : XII: 30179
- $\alpha\upsilon\tau\omega\tau\omega$ : XIII: 30544

# Verse 1:14

*Byz<sup>RP</sup>*: μετα<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> το<sup>3</sup> παραδοθηναι<sup>4</sup> τον<sup>5</sup> ιωαννην<sup>6</sup>  
ηλθεν<sup>7</sup> ο<sup>8</sup> ιησους<sup>9</sup> εις<sup>10</sup> την<sup>11</sup> γαλιλαιαν<sup>12</sup> κηρυσσων<sup>13</sup>  
το<sup>14</sup> ευαγγελιον<sup>15</sup> της<sup>16</sup> βασιλειας<sup>17</sup> του<sup>18</sup> θεου<sup>19</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	165	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	XI: <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30178</a> <a href="#">30719</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30184</a> <a href="#">31542</a> XIV: <a href="#">31326</a> <a href="#">32786</a> XVI: <a href="#">30803</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	5	Corr.: <a href="#">20011<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30028<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30154<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31515<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32193<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20043</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>27</sup>	4	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 30222 <sup>c</sup> ? 30949 <sup>c</sup> ? 31579 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>28</sup>	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>27</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>28</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (165) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (5).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
μετα	IV
δε	IV
το	IV
παραδοθηναι	IV
τον	IV
ιωαννην	IV
ηλθεν	IV
ο	IV
ιησους	IV
εις	IV
την	IV
γαλιλαιαν	IV
κηρυσσων	IV
το	IV
ευαγγελιον	IV
της	V
βασιλειας	V

Reading	Earliest attestation (century)
του	IV
θεου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 120 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (40) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.14</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (43): VI: 20042 X: 31424 XI: 30124 30569 31141 XII: 30191 30261 30304 30517 30543 30826 30828 30855 31071 32106 32411 32738 XIII: 30118 30706 30827 31593 31689 32174 32766 40950 XIV: 30035 30153 30349 31082 31084 31495(2) 31574 31645 31675 XV: 30079 30117 XVI: 30372 30377 30979 32737(2) || Corr.: 20011<sup>c</sup>? 30028<sup>c</sup>? 32193<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.1.14</sub> **group**, attesting to μετα δε το παραδοθηναι ιωαννην ηλθεν ο ιησους εις την γαλιλαιαν κηρυσσων το ευαγγελιον της βασιλειας του θεου (15): IX: 20011 XI: 30348 30873 31216 32487 XII: 30752 30829 31128 XIII: 30152 30176 31446 32606 32680 32726 XV: 30555

- →**B**<sub>mar.1.14</sub> group, attesting to μετα δε το παραδοθηναι τον ιω ηλθεν ο ιησους εις την γαλιλαιαν κηρυσσων το ευαγγελιον της βασιλειας του θεου (11): XII: 30513 31160 XIII: 30427 30590 31457 32607 XIV: 31029 32148 32200 XV: 30954 || Corr.: 30154<sup>c</sup>?
- →**C**<sub>mar.1.14</sub> group, attesting to μετα δε το παραδοθηναι ιωαννην ηλθεν ιησους εις την γαλιλαιαν κηρυσσων το ευαγγελιον της βασιλειας του θεου (11): V: 20002 X: 40770 XI: 30023 30230 30780 XII: 30003 31273 XIII: 30697 30766 XIV: 30728 31093
- →**D**<sub>mar.1.14</sub> group, attesting to μετα δε το παραδοθηναι τον ιωαννην ηλθεν ο ιησους εις την γαλιλαιαν κηρυσσων το ευαγγελιον του θεου (11): IV: 20001 IX: 30565 30892 X: 31582 32193 XI: 30028 30788 XII: 30001 XV: 30069 30205 32886
- →**E**<sub>mar.1.14</sub> group, attesting to μετα δε το παραδοθηναι τον ιωαννην ηλθεν ιησους εις την γαλιλαιαν κηρυσσων το ευαγγελιον της βασιλειας του θεου (8): V: 20032 IX: 20041 XI: 20055 30389 30700 32517 XIII: 31047 31555
- →**F**<sub>mar.1.14</sub> group, attesting to μετα δε το παραδοθηναι τον ιω ηλθεν ιησους εις την γαλιλαιαν κηρυσσων το ευαγγελιον της βασιλειας του θεου (4): XII: 30105 30351 XIII: 30154 30544
- →**G**<sub>mar.1.14</sub> group, attesting to μετα δε το παραδοθηναι ιω ηλθεν ο ιησους εις την γαλιλαιαν κηρυσσων το ευαγγελιον της βασιλειας του θεου (4): XII: 30495 XIII: 32542 XIV: 31654 || Corr.: 31515<sup>c</sup>?
- →**H**<sub>mar.1.14</sub> group, attesting to μετα δε το παραδοθηναι τον ιωαννην ηλθεν εις την γαλιλαιαν κηρυσσων το ευαγγελιον της βασιλειας του θεου (4): XI: 30713 XIII: 30695 XIV: 30716 31396
- →**I**<sub>mar.1.14</sub> group, attesting to μετα δε το παραδοθηναι τον ιωαννην ηλθεν ο ιησους εις την γαλιλαιαν κηρυσσον το ευαγγελιον της βασιλειας του θεου (3): XII: 30863 XIII: 30013 XIV: 30837
- →**J**<sub>mar.1.14</sub> group, attesting to μετα δε το παραδωθηναι τον ιωαννην ηλθεν ο ιησους εις την γαλιλαιαν κηρυσσων το ευαγγελιον του θεου (2): XII: 30983 XIII: 30579



- $\rightarrow K_{\text{mar.1.14}}$  group, attesting to μετα δε το παραδοθηναι τον ιω ηλθεν ο ιησους εις την γαλιλαιαν κηρυσσον το ευαγγελιον της βασιλειας του θεου (2): XIII: 30004 XIV: 30131
- $\rightarrow L_{\text{mar.1.14}}$  group, attesting to μετα δε το παραδοθηναι ιω ηλθεν ιησους εις την γαλιλαιαν κηρυσσων το ευαγγελιον της βασιλειας του θεου (2): XIII: 31009 31515

## Apparatus

1. μετα] (156/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.14}} \rightarrow B_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.14}} \rightarrow D_{\text{mar.1.14}} \rightarrow E_{\text{mar.1.14}} \rightarrow F_{\text{mar.1.14}} \rightarrow G_{\text{mar.1.14}} \rightarrow H_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.14}} \rightarrow J_{\text{mar.1.14}} \rightarrow K_{\text{mar.1.14}} \rightarrow L_{\text{mar.1.14}} \parallel$  VI: 20064 IX: 20017  
 20038 XI: 30026 30174 30382 31243 31279 31579 40773 XII: 30179 30211  
 30346 30733 30791 30807 30872 31302 31528 XIII: 30273 30792 30949  
 31337 31546 XIV: 30016 30209 30222 30740 31342 31506 32900 XV: 31253  
 32206 XVI: 30061 30595 32486

- [?]ετα το: XIII: 30732
- [?]τα: IX: 20211
- και με: IV: 20003
- και μετα: V: 20005

2. δε] (154/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.14}} \rightarrow B_{\text{mar.1.14}} \rightarrow C_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.14}} \rightarrow E_{\text{mar.1.14}} \rightarrow F_{\text{mar.1.14}} \rightarrow G_{\text{mar.1.14}} \rightarrow H_{\text{mar.1.14}} \rightarrow I_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.14}} \rightarrow K_{\text{mar.1.14}} \rightarrow L_{\text{mar.1.14}} \parallel$  VI: 20064 IX: 20017 20038 20211  
 XI: 30026 30174 30382 31243 31279 31579 40773 XII: 30179 30211 30346  
 30733 30791 30807 30872 31528 XIII: 30273 30732 30792 31546 XIV: 30016  
 30209 30222 31342 31506 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30595 32486

- δ[?]: XIII: 31337
- either missing or lacuna: IV: 20003 V: 20005 XII: 31302 XIII: 30949  
 XIV: 30740

3. τo] (156/160) →unanimous<sub>mar.1.14</sub> →A<sub>mar.1.14</sub> →B<sub>mar.1.14</sub> →C<sub>mar.1.14</sub>  
→D<sub>mar.1.14</sub> →E<sub>mar.1.14</sub> →F<sub>mar.1.14</sub> →G<sub>mar.1.14</sub> →H<sub>mar.1.14</sub> →I<sub>mar.1.14</sub>  
→J<sub>mar.1.14</sub> →K<sub>mar.1.14</sub> →L<sub>mar.1.14</sub> || IV: 20003 V: 20005 VI: 20064 IX:  
20017 20038 20211 XI: 30026 30174 30382 31243 31279 40773 XII: 30211  
30346 30733 30791 30807 30872 31302 31528 XIII: 30273 30732 30792 30949  
31337 31546 XIV: 30016 30209 30222 30740 31342 31506 32900 XV: 32206  
XVI: 30061 32486

- τω: XI: 31579 XII: 30179 XV: 31253
- *either missing or lacuna*: XVI: 30595

4. παραδοθηναι] (147/160) →unanimous<sub>mar.1.14</sub> →A<sub>mar.1.14</sub> →B<sub>mar.1.14</sub>  
→C<sub>mar.1.14</sub> →D<sub>mar.1.14</sub> →E<sub>mar.1.14</sub> →F<sub>mar.1.14</sub> →G<sub>mar.1.14</sub> →H<sub>mar.1.14</sub>  
→I<sub>mar.1.14</sub> →K<sub>mar.1.14</sub> →L<sub>mar.1.14</sub> || IV: 20003 V: 20005 IX: 20017 XI:  
30026 30174 31243 31279 40773 XII: 30179 30211 30733 30791 30807 31302  
31528 XIII: 30732 30949 31337 XIV: 30016 30209 30222 30740 31342 31506  
32900 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30595

- πα: XII: 30872
- παραδοδθηναι: XVI: 32486
- παραδοθη[?]: IX: 20038
- παραδωθηναι: →J<sub>mar.1.14</sub> || XI: 30382 XII: 30346 XIII: 30273  
30792 31546
- παραδοθηναι: XI: 31579
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 IX: 20211

5. τον] (110/160) →unanimous<sub>mar.1.14</sub> →B<sub>mar.1.14</sub> →D<sub>mar.1.14</sub> →E<sub>mar.1.14</sub>  
→F<sub>mar.1.14</sub> →H<sub>mar.1.14</sub> →I<sub>mar.1.14</sub> →J<sub>mar.1.14</sub> →K<sub>mar.1.14</sub> || IV: 20003  
V: 20005 IX: 20017 XI: 30174 30382 XII: 30211 30346 30733 30807 31302  
XIII: 30273 30732 30949 31546 XIV: 30016 30209 30222 31342 31506 32900  
XV: 31253 32206

- [?]δ[?]θειναι: IX: 20211
- [?]ρ[?]οθηναι τον: VI: 20064
- ουν τον: XIV: 30740
- ραδοθηναι τον: XII: 30872
- των: XII: 30179

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.14}} \rightarrow C_{\text{mar.1.14}} \rightarrow G_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.1.14}} \parallel$  IX: 20038 XI: 30026 31243 31279 31579 40773 XII:  
30791 31528 XIII: 30792 31337 XVI: 30061 30595 32486

6.  $\iota\omega\alpha\nu\eta\eta\nu]$  (118/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.14}} \rightarrow C_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.14}} \rightarrow E_{\text{mar.1.14}} \rightarrow H_{\text{mar.1.14}} \rightarrow I_{\text{mar.1.14}} \rightarrow J_{\text{mar.1.14}} \parallel$  V: 20005  
IX: 20017 20211 XI: 30026 30174 30382 31243 31279 31579 40773 XII:  
30179 30211 30346 30791 XIII: 31546 XIV: 30222 30740 31342 XV: 32206  
XVI: 30061 32486

- [?]: VI: 20064
- [?]  $\nu\eta\eta\nu$ : IX: 20038
- [?]  $\omega\alpha\nu\eta\eta\nu$ : XIV: 30209
- $\iota\omega$ : XIII: 30273
- $\iota\omega$ :  $\rightarrow B_{\text{mar.1.14}} \rightarrow F_{\text{mar.1.14}} \rightarrow G_{\text{mar.1.14}} \rightarrow K_{\text{mar.1.14}} \rightarrow L_{\text{mar.1.14}} \parallel$   
XII: 30733 30807 31302 31528 XIII: 30732 30792 30949 XIV: 30016  
31506 32900 XV: 31253
- $\iota\omega\alpha\nu$ : XII: 30872
- $\iota\omega\alpha\nu\eta\eta\nu$ : IV: 20003
- $\iota\omega\alpha\nu\eta\eta\varsigma$ : XVI: 30595
- *either missing or lacuna*: XIII: 31337

7.  $\eta\lambda\theta\epsilon\nu]$  (155/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.14}} \rightarrow B_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.14}} \rightarrow D_{\text{mar.1.14}} \rightarrow E_{\text{mar.1.14}} \rightarrow F_{\text{mar.1.14}} \rightarrow G_{\text{mar.1.14}} \rightarrow H_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.14}} \rightarrow J_{\text{mar.1.14}} \rightarrow K_{\text{mar.1.14}} \rightarrow L_{\text{mar.1.14}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 VI:  
20064 IX: 20017 20038 20211 XI: 30026 30174 30382 31243 31579 40773  
XII: 30179 30211 30346 30733 30791 30807 31302 31528 XIII: 30732 30792  
30949 31546 XIV: 30016 30209 30222 30740 31342 32900 XV: 31253 32206  
XVI: 30061 30595 32486

- [?]  $\lambda\theta\epsilon\nu$ : XI: 31279
- $\eta\lambda\theta\epsilon$ : XIV: 31506
- $\nu\eta\eta\nu \eta\lambda\theta\epsilon\nu$ : XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XIII: 30273 31337

8.  $\omicron]$  (116/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.14}} \rightarrow B_{\text{mar.1.14}} \rightarrow D_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mar.1.14}} \rightarrow I_{\text{mar.1.14}} \rightarrow J_{\text{mar.1.14}} \rightarrow K_{\text{mar.1.14}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 XI:

30174 30382 31243 31279 31579 40773 XII: 30179 30211 30346 30807 XIII:  
30732 30792 30949 31546 XIV: 30209 30222 30740 31506 32900 XV: 31253  
32206 XVI: 30061 32486

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow C_{\text{mar.1.14}} \rightarrow E_{\text{mar.1.14}} \rightarrow F_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.1.14}} \rightarrow L_{\text{mar.1.14}} \parallel$  VI: 20064 IX: 20017 20038 20211 XI:  
30026 XII: 30733 30791 30872 31302 31528 XIII: 30273 31337 XIV:  
30016 31342 XVI: 30595

9.  $\eta\sigma\omicron\upsilon\varsigma]$  (150/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.14}} \rightarrow B_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.14}} \rightarrow D_{\text{mar.1.14}} \rightarrow E_{\text{mar.1.14}} \rightarrow F_{\text{mar.1.14}} \rightarrow G_{\text{mar.1.14}} \rightarrow I_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.14}} \rightarrow K_{\text{mar.1.14}} \rightarrow L_{\text{mar.1.14}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 VI: 20064 IX:  
20017 20038 20211 XI: 30174 30382 31243 31279 31579 40773 XII: 30179  
30211 30346 30733 30791 30807 30872 31302 XIII: 30732 30792 30949  
31546 XIV: 30209 30222 30740 31342 31506 32900 XV: 31253 32206 XVI:  
30061 32486

- *either missing or lacuna:*  $\rightarrow H_{\text{mar.1.14}} \parallel$  XI: 30026 XII: 31528 XIII:  
30273 31337 XIV: 30016 XVI: 30595

10.  $\epsilon\iota\varsigma]$  (156/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.14}} \rightarrow B_{\text{mar.1.14}} \rightarrow C_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.14}} \rightarrow E_{\text{mar.1.14}} \rightarrow F_{\text{mar.1.14}} \rightarrow G_{\text{mar.1.14}} \rightarrow H_{\text{mar.1.14}} \rightarrow I_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.14}} \rightarrow K_{\text{mar.1.14}} \rightarrow L_{\text{mar.1.14}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 IX: 20017 20038  
20211 XI: 30026 30174 30382 31243 31279 31579 40773 XII: 30179 30211  
30346 30733 30807 30872 31302 31528 XIII: 30732 30792 30949 31546 XIV:  
30016 30209 30222 30740 31342 31506 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30061  
30595 32486

- $[?]\iota\varsigma$ : XII: 30791
- *either missing or lacuna:* VI: 20064 XIII: 30273 31337

11.  $\tau\eta\nu]$  (154/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.14}} \rightarrow B_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.14}} \rightarrow D_{\text{mar.1.14}} \rightarrow E_{\text{mar.1.14}} \rightarrow F_{\text{mar.1.14}} \rightarrow G_{\text{mar.1.14}} \rightarrow H_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.14}} \rightarrow J_{\text{mar.1.14}} \rightarrow K_{\text{mar.1.14}} \rightarrow L_{\text{mar.1.14}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 IX:  
20017 20038 20211 XI: 30026 30174 30382 31243 31279 31579 40773 XII:  
30179 30211 30346 30791 30872 31528 XIII: 30732 30792 30949 31546 XIV:

30016 30209 30222 30740 31342 31506 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30595 32486

- $\tau\epsilon\nu$ : XII: 30807
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XII: 30733 31302 XIII: 30273 31337

12.  $\gamma\alpha\lambda\iota\lambda\alpha\iota\alpha\nu$ ] (151/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.14</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.14</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.14</sub> || V: 20005 IX: 20017 XI:  
 30026 30174 30382 31279 31579 40773 XII: 30211 30346 30733 30791 30807  
 30872 31302 31528 XIII: 30732 30792 30949 31546 XIV: 30016 30209 30740  
 31342 31506 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30595 32486

- $\gamma\alpha\lambda\epsilon\iota\lambda\alpha\iota\alpha\nu$ : IV: 20003
- $\gamma\alpha\lambda\epsilon\iota\lambda\epsilon\alpha\nu$ : XII: 30179
- $\gamma\alpha\lambda\eta\lambda\alpha\iota\alpha\nu$ : IX: 20211 XI: 31243
- $\gamma\alpha\lambda\iota\lambda[?]$ : IX: 20038
- $\gamma\alpha\lambda\lambda\alpha\iota\alpha\nu$ : XIV: 30222
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XIII: 30273 31337

13.  $\kappa\eta\rho\upsilon\sigma\sigma\omega\nu$ ] (143/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.14</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.14</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.14</sub> || IV: 20003 V: 20005 IX: 20038 XI: 30026 30174  
 31279 31579 XII: 30211 30346 30733 30791 30807 30872 31302 31528 XIII:  
 30732 30949 XIV: 30016 30209 30222 30740 31342 31506 32900 XV: 32206  
 XVI: 30061 30595 32486

- $\kappa[?]\rho\upsilon\sigma[?]\omega\nu$ : VI: 20064
- $\kappa\eta\rho\upsilon\sigma\sigma\omega\nu$ :  $\rightarrow$ I<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.14</sub> || IX: 20017 20211 XI: 30382  
 31243 40773 XIII: 31546 XV: 31253
- $\kappa\eta\rho\upsilon\sigma\omega\nu$ : XIII: 30792
- $\kappa\upsilon\rho\iota\sigma\sigma\omega\nu$ : XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XIII: 30273 31337

14.  $\tau\omicron$ ] (156/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.14</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.14</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.1.14</sub>

→J<sub>mar.1.14</sub> →K<sub>mar.1.14</sub> →L<sub>mar.1.14</sub> || IV: 20003 V: 20005 VI: 20064 IX:  
20017 20038 20211 XI: 30026 30174 31243 31279 31579 40773 XII: 30179  
30211 30346 30733 30791 30807 30872 31302 31528 XIII: 30732 30792 30949  
31546 XIV: 30016 30209 30222 30740 31342 31506 32900 XV: 31253 XVI:  
30061 30595 32486

- τω: XI: 30382
- *either missing or lacuna*: XIII: 30273 31337 XV: 32206

15. ευαγγελιον] (155/160) →unanimous<sub>mar.1.14</sub> →A<sub>mar.1.14</sub> →B<sub>mar.1.14</sub>  
→C<sub>mar.1.14</sub> →D<sub>mar.1.14</sub> →E<sub>mar.1.14</sub> →F<sub>mar.1.14</sub> →G<sub>mar.1.14</sub> →H<sub>mar.1.14</sub>  
→I<sub>mar.1.14</sub> →J<sub>mar.1.14</sub> →K<sub>mar.1.14</sub> →L<sub>mar.1.14</sub> || IV: 20003 V: 20005 VI:  
20064 IX: 20017 20211 XI: 30026 30174 30382 31243 31279 31579 40773  
XII: 30179 30211 30346 30733 30791 30807 30872 31302 31528 XIII: 30732  
30792 30949 31546 XIV: 30016 30209 30222 30740 31342 31506 32900 XV:  
31253 XVI: 30595 32486

- ευαγ[?]λιον: IX: 20038
- ευαγγελιο[?]: XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: XIII: 30273 31337 XV: 32206

16. της] (140/160) →unanimous<sub>mar.1.14</sub> →A<sub>mar.1.14</sub> →B<sub>mar.1.14</sub>  
→C<sub>mar.1.14</sub> →E<sub>mar.1.14</sub> →F<sub>mar.1.14</sub> →G<sub>mar.1.14</sub> →H<sub>mar.1.14</sub> →I<sub>mar.1.14</sub>  
→K<sub>mar.1.14</sub> →L<sub>mar.1.14</sub> || V: 20005 VI: 20064 IX: 20017 20211 XI: 30026  
30174 30382 31243 31279 31579 40773 XII: 30179 30211 30346 30733 30791  
30807 30872 31302 31528 XIII: 30273 30732 30792 30949 31546 XIV: 30222  
30740 31506 32900 XV: 31253 XVI: 30061 30595 32486

- την: XV: 32206
- της της: XIV: 30016
- *either missing or lacuna*: →D<sub>mar.1.14</sub> →J<sub>mar.1.14</sub> || IV: 20003 IX:  
20038 XIII: 31337 XIV: 30209 31342

17. βασιλειας] (135/160) →unanimous<sub>mar.1.14</sub> →A<sub>mar.1.14</sub> →B<sub>mar.1.14</sub>  
→C<sub>mar.1.14</sub> →E<sub>mar.1.14</sub> →F<sub>mar.1.14</sub> →G<sub>mar.1.14</sub> →H<sub>mar.1.14</sub> →I<sub>mar.1.14</sub>  
→K<sub>mar.1.14</sub> →L<sub>mar.1.14</sub> || V: 20005 IX: 20017 20211 XI: 30026 30382  
31243 31279 31579 40773 XII: 30346 30733 30791 30807 31302 31528 XIII:

30273 30732 30792 30949 31546 XIV: 30016 30222 30740 31506 XV: 31253  
XVI: 30061 30595 32486

- βασιλειας: XII: 30211
- βασηλειας: XII: 30179
- βασι: XII: 30872
- βασι[?]α[?]: VI: 20064
- βασιειας: XI: 30174 XIV: 32900
- βασιλειαν: XV: 32206
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.14}} \rightarrow J_{\text{mar.1.14}} \parallel$  IV: 20003 IX: 20038 XIII: 31337 XIV: 30209 31342

18. του] (156/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.14}} \rightarrow B_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.14}} \rightarrow D_{\text{mar.1.14}} \rightarrow E_{\text{mar.1.14}} \rightarrow F_{\text{mar.1.14}} \rightarrow G_{\text{mar.1.14}} \rightarrow H_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.14}} \rightarrow J_{\text{mar.1.14}} \rightarrow K_{\text{mar.1.14}} \rightarrow L_{\text{mar.1.14}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005  
 IX: 20017 20038 20211 XI: 30026 30174 30382 31243 31279 31579 40773  
 XII: 30179 30211 30346 30733 30791 30807 31302 31528 XIII: 30273 30732  
 30949 31546 XIV: 30016 30209 30222 30740 31342 31506 32900 XV: 31253  
 32206 XVI: 30061 30595 32486

- [?]ου: VI: 20064
- λειας του: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XIII: 30792 31337

19. θεου] (158/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.14}} \rightarrow B_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.14}} \rightarrow D_{\text{mar.1.14}} \rightarrow E_{\text{mar.1.14}} \rightarrow F_{\text{mar.1.14}} \rightarrow G_{\text{mar.1.14}} \rightarrow H_{\text{mar.1.14}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.14}} \rightarrow J_{\text{mar.1.14}} \rightarrow K_{\text{mar.1.14}} \rightarrow L_{\text{mar.1.14}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 VI: 20064  
 IX: 20017 20038 20211 XI: 30026 30174 30382 31243 31279 31579  
 40773 XII: 30179 30211 30346 30733 30791 30807 30872 31302 31528 XIII: 30273  
 30732 30949 31546 XIV: 30016 30209 30222 30740 31342 31506  
 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30595 32486

- *either missing or lacuna*: XIII: 30792 31337

# Verse 1:15

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> λεγων<sup>2</sup> οτι<sup>3</sup> πεπληρωται<sup>4</sup> ο<sup>5</sup> καιρος<sup>6</sup> και<sup>7</sup>  
 ηγγικεν<sup>8</sup> η<sup>9</sup> βασιλεια<sup>10</sup> του<sup>11</sup> θεου<sup>12</sup> μετανοειτε<sup>13</sup>  
 και<sup>14</sup> πιστευετε<sup>15</sup> εν<sup>16</sup> τω<sup>17</sup> ευαγγελιω<sup>18</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	164	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	21	VI: <a href="#">20043</a> XI: <a href="#">30023</a> <a href="#">30713</a> <a href="#">32487</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30003</a> <a href="#">30105</a> <a href="#">30517</a> <a href="#">31273</a> XIII: <a href="#">30766</a> <a href="#">30792</a> <a href="#">31009</a> <a href="#">31546</a> <a href="#">31555</a> <a href="#">32542</a> <a href="#">32680</a> XIV: <a href="#">30016</a> <a href="#">30837</a> <a href="#">31396</a> XVI: <a href="#">30377</a> <a href="#">30595</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">31645<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32193<sup>c</sup>?</a>



Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>29</sup>	7	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 20005 <sup>c?</sup> 30174 <sup>c?</sup> 30222 <sup>c?</sup> 30872 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 31253 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>30</sup>	145	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the

<sup>29</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>30</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (164) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (21) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
λεγων	IV
οτι	IV
πεπληρωται	IV
ο	IV
καιρος	IV
και	IV
ηγγικεν	IV
η	IV
βασιλεια	IV
του	IV
θεου	IV
μετανοειτε	IV
και	IV

Reading	Earliest attestation (century)
πιστευετε	IV
εν	IV
τω	IV
ευαγγελιω	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 99 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (46) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.15</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (64): IV: 20003 IX: 20017 20041 30565 30892 X: 31424 XI: 30230 30348 30389 30873 31216 31279 XII: 30191 30261 30346 30351 30543 30719 30791 30855 30983 31128 31528 32411 32738 XIII: 30004 30013 30152 30154 30184 30544 30590 30695 30697 30706 30827 31446 31457 31593 31689 32174 32607 XIV: 30035 30153 30716 30728 30740 31082 31084 31093 31342 31495(2) 31506 31574 31654 31675 32200 XV: 30069 30079 30555 30954 XVI: 32486 32737(2) || Corr.: 31645<sup>c</sup>?

- $\rightarrow A_{\text{mar.1.15}}$  group, attesting to λεγων οτι πεπληρωται ο καιρος και ηγγικεν η βασιλεια του θεου μετανοειτε και πιστευετε εν τω ευαγγελιω (13): VI: 20042 IX: 20011 XI: 30780 32517 XII: 30178 30495 31302 XIII: 30118 30176 31542 32766 XIV: 31645 32786
- $\rightarrow B_{\text{mar.1.15}}$  group, attesting to και λεγων πεπληρωται ο καιρος και ηγγικεν η βασιλεια του θεου μετανοειτε και πιστευετε εν τω ευαγγελιω (7): XII: 30001 30807 31160 XIV: 30131 30209 XV: 30205 32886
- $\rightarrow C_{\text{mar.1.15}}$  group, attesting to και λεγων οτι πεπληρωται ο καιρος και ηγγικεν η βασιλεια του θεου μετανοειτε και πιστευετε εν τω ευαγγελιω (6): XI: 30026 30124 30700 30788 XII: 30304 || Corr.: 32193<sup>c</sup>?
- $\rightarrow D_{\text{mar.1.15}}$  group, attesting to και λεγων οτι πεπληρωται ο καιρος και ηγγικεν η βασιλεια του θεου μετανοειτε και πιστευεται εν τω ευαγγελιω (3): XII: 30752 XIII: 30579 XVI: 30372
- $\rightarrow E_{\text{mar.1.15}}$  group, attesting to και λεγων πεπληρωται ο καιρος και ηγγικεν η βασιλεια του θεου μετανοειτε και πιστευετε εν τω ευαγγελιω (2): X: 31582 32193
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.15}}$  group, attesting to και λεγων οτι πεπληρωται ο καιρος και ηγγικεν η βασιλεια του θεου μετανοειτε και πιστευετε εν τω ευαγγελιω (2): XI: 31141 XII: 30733
- $\rightarrow G_{\text{mar.1.15}}$  group, attesting to και λεγων οτι πεπληρωται ο καιρος και ηγγισεν η βασιλεια του θεου μετανοειτε και πιστευετε εν τω ευαγγελιω (2): X: 40770 XI: 40773

## Apparatus

1. και] (120/145)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow B_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.15}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.15}}$  || V: 20032 IX:

20038 XI: 20055 30028 30382 30569 31243 31579 XII: 30826 30828 30829  
30863 30872 32106 40211 XIII: 30273 30427 30732 30949 31047 31515  
32726 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326 32148 32900 XV: 30117 32206  
XVI: 30061 30803 30979

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.15}}$  || IV: 20001 V: 20002 20005  
VI: 20064 IX: 20211 XI: 30174 XII: 30179 30211 30513 31071 XIII:  
32606 XV: 31253

2. λεγων] (140/145)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.15}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.15}}$  || V: 20002  
20005 20032 IX: 20038 20211 XI: 20055 30028 30174 30382 30569 31243  
31579 XII: 30179 30826 30828 30829 30863 30872 31071 32106 40211 XIII:  
30273 30427 30732 30949 31047 31515 32606 32726 40950 XIV: 30222  
30349 31029 31326 32148 32900 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30803 30979

- [?]γων: VI: 20064
- λ[?]γων: XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 XII: 30211 30513

3. οτι] (132/145)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.15}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.15}}$  || IV: 20001 V: 20002 20005  
20032 VI: 20064 IX: 20038 XI: 30028 30174 30382 30569 31243 31579  
XII: 30179 30826 30828 30829 30863 30872 31071 32106 40211 XIII: 30273  
30427 30732 30949 31047 31515 32606 32726 40950 XIV: 30222 30349  
31029 31326 32148 32900 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30061 30803 30979

- [?]τι: IX: 20211
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.15}}$  || XI: 20055 XII:  
30211 30513

4. πεπληρωται] (126/145)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.15}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.15}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.15}}$  || IV: 20001  
V: 20002 20032 XI: 30028 30382 30569 31579 XII: 30863 30872 31071 XIII:  
30273 30949 31515 32606 32726 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326 32148  
32900 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30061 30979

- [?]πληρωται: IX: 20038

- π[?]ληρωται: VI: 20064
- πε[?]ληρωται: XI: 30174
- πεπλειροται: XII: 30179
- πεπληρ[?]ται: XII: 30829
- πεπληροται: XI: 31243 XII: 30828
- πεπληρω[?]αι: IX: 20211
- πεπληρωκεν: XII: 40211 XIII: 31047
- πεπληρωνται: V: 20005
- πεπληρωτα[?]: XII: 30826
- πεπληρωτε: XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30211 30513 32106 XIII: 30427 30732

5. ο] (138/145) →unanimous<sub>mar.1.15</sub> →A<sub>mar.1.15</sub> →B<sub>mar.1.15</sub> →C<sub>mar.1.15</sub>  
→D<sub>mar.1.15</sub> →E<sub>mar.1.15</sub> →F<sub>mar.1.15</sub> →G<sub>mar.1.15</sub> || IV: 20001 V: 20002  
20032 VI: 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30174 30382 30569 31243 31579  
XII: 30179 30826 30828 30829 30863 30872 31071 40211 XIII: 30273 30949  
31047 31515 32606 32726 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326 32148 32900  
XV: 30117 31253 32206 XVI: 30061 30803 30979

- οι: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30211 30513 32106 XIII: 30427 30732

6. καιρος] (132/145) →unanimous<sub>mar.1.15</sub> →A<sub>mar.1.15</sub> →B<sub>mar.1.15</sub>  
→C<sub>mar.1.15</sub> →D<sub>mar.1.15</sub> →E<sub>mar.1.15</sub> →F<sub>mar.1.15</sub> →G<sub>mar.1.15</sub> || IV: 20001  
V: 20002 20032 IX: 20038 XI: 30028 30174 30382 30569 31243 31579 XII:  
30826 30828 30829 30863 31071 40211 XIII: 30273 30949 31047 31515  
32606 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326 32148 32900 XV: 31253 32206  
XVI: 30061 30803 30979

- και: XII: 30872 XIII: 32726
- και[?]: VI: 20064
- καιροι: V: 20005
- *either missing or lacuna*: IX: 20211 XI: 20055 XII: 30179 30211 30513 32106 XIII: 30427 30732 XV: 30117

7.  $\kappa\alpha\iota$ ] (133/145)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.15</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.15</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 20005 20032 IX: 20038 XI: 30028 30174 30382 30569 31243 31579 XII: 30826  
 30828 30863 31071 40211 XIII: 30273 30949 31047 31515 32606 32726 40950  
 XIV: 30222 30349 31029 31326 32148 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30061  
 30803 30979

- [?] [?]  $\chi\epsilon$ [?]: VI: 20064
- $\kappa\alpha$ [?]: XII: 30829
- $\kappa\epsilon\rho\omicron\varsigma \kappa\alpha\iota$ : IX: 20211 XII: 30179 XV: 30117
- $\rho\omicron\varsigma \kappa\alpha\iota$ : XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30211 30513 32106 XIII: 30427 30732

8.  $\eta\gamma\gamma\iota\kappa\epsilon\nu$ ] (123/145)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.15</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.15</sub> || V: 20005 IX: 20038  
 XI: 30569 31243 31579 XII: 30179 30826 30828 30829 30863 30872 XIII:  
 30273 30732 30949 31047 32726 40950 XIV: 31029 31326 32148 XV: 30117  
 31253 32206 XVI: 30061 30803 30979

- [?]: VI: 20064
- $\epsilon\iota\gamma\gamma\eta\kappa\epsilon\nu$ : IX: 20211
- $\eta\gamma\gamma\epsilon\iota\kappa\epsilon\nu$ : IV: 20001 V: 20002 20032 XI: 30028 30174 XII: 31071  
 XIV: 30349
- $\eta\gamma\gamma\eta\kappa\epsilon\nu$ : XI: 30382 XIII: 31515 XIV: 32900
- $\eta\gamma\gamma\eta\sigma\epsilon\nu$ : XII: 40211
- $\eta\gamma\gamma\iota\kappa$ [?]ν: XIII: 32606
- $\eta\gamma\gamma\iota\sigma\epsilon\nu$ :  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.15</sub>
- $\eta\gamma\gamma\upsilon\kappa\epsilon\nu$ : XII: 32106 XIII: 30427
- $\eta\gamma\kappa\iota\kappa\epsilon\nu$ : XIV: 30222
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30211 30513

9.  $\eta$ ] (140/145)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.15</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.15</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.15</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 20005 20032 IX: 20038 20211 XI: 30028 30174 30569 31243 31579 XII: 30179  
 30826 30828 30829 30863 30872 31071 32106 40211 XIII: 30273 30427 30732

30949 31047 31515 32606 32726 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326 32148  
32900 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30061 30803 30979

- ει: XI: 30382
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XI: 20055 XII: 30211 30513

10. βασιλεια] (138/145) →unanimous<sub>mar.1.15</sub> →A<sub>mar.1.15</sub> →B<sub>mar.1.15</sub>  
→C<sub>mar.1.15</sub> →D<sub>mar.1.15</sub> →E<sub>mar.1.15</sub> →F<sub>mar.1.15</sub> →G<sub>mar.1.15</sub> || V: 20002  
20032 VI: 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30382 30569 31243 31579  
XII: 30179 30826 30828 30829 30863 31071 32106 40211 XIII: 30273 30427  
30732 30949 31047 31515 32606 32726 40950 XIV: 30222 30349 31029  
31326 32148 32900 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30061 30803 30979

- βα: XII: 30872
- βαβασιλεια: V: 20005
- βασιλεις: XI: 30174
- βασιλια: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30211 30513

11. του] (139/145) →unanimous<sub>mar.1.15</sub> →A<sub>mar.1.15</sub> →B<sub>mar.1.15</sub>  
→C<sub>mar.1.15</sub> →D<sub>mar.1.15</sub> →E<sub>mar.1.15</sub> →F<sub>mar.1.15</sub> →G<sub>mar.1.15</sub> || IV:  
20001 V: 20002 20005 VI: 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30174 30382  
30569 31243 31579 XII: 30179 30826 30828 30829 30863 31071 32106 40211  
XIII: 30273 30427 30732 30949 31047 31515 32606 32726 40950 XIV: 30222  
30349 31029 32148 32900 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30061 30803 30979

- σιλεια του: XII: 30872
- των ουρανων: V: 20032 XIV: 31326
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30211 30513

12. θεου] (139/145) →unanimous<sub>mar.1.15</sub> →A<sub>mar.1.15</sub> →B<sub>mar.1.15</sub>  
→C<sub>mar.1.15</sub> →D<sub>mar.1.15</sub> →E<sub>mar.1.15</sub> →F<sub>mar.1.15</sub> →G<sub>mar.1.15</sub> || IV:  
20001 V: 20002 20005 VI: 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30174 30382  
30569 31243 31579 XII: 30179 30826 30828 30829 30863 30872 31071 32106  
40211 XIII: 30273 30427 30732 30949 31047 31515 32606 40950 XIV: 30222  
30349 31029 32148 32900 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30061 30803 30979



- *either missing or lacuna*: V: 20032 XI: 20055 XII: 30211 30513 XIII: 32726 XIV: 31326

13. μετανοείτε] (126/145) →unanimous<sub>mar.1.15</sub> →A<sub>mar.1.15</sub> →B<sub>mar.1.15</sub>  
 →C<sub>mar.1.15</sub> →D<sub>mar.1.15</sub> →E<sub>mar.1.15</sub> →F<sub>mar.1.15</sub> →G<sub>mar.1.15</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 20005 IX: 20038 XI: 30174 30569 31243 31579 XII: 30179 30211  
 30513 30826 30828 30829 31071 XIII: 32606 32726 40950 XIV: 30222 30349  
 31326 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30061 30803 30979

- μετανο: XII: 30872
- μετανοείται: V: 20032 VI: 20064 XI: 30028 30382 XII: 32106 XIII: 30732 XIV: 31029 32148
- μετανοη: XIII: 30949
- μετανοηται: IX: 20211 XIII: 30273 30427
- μετανοητε: XII: 30863 40211 XIII: 31047 31515 XIV: 32900
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

14. και] (143/145) →unanimous<sub>mar.1.15</sub> →A<sub>mar.1.15</sub> →B<sub>mar.1.15</sub> →C<sub>mar.1.15</sub>  
 →D<sub>mar.1.15</sub> →E<sub>mar.1.15</sub> →F<sub>mar.1.15</sub> →G<sub>mar.1.15</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 20005 20032 VI: 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30174 30382 30569 31243  
 31579 XII: 30179 30211 30513 30826 30828 30829 30863 31071 32106 40211  
 XIII: 30273 30427 30732 30949 31047 31515 32606 32726 40950 XIV: 30222  
 30349 31029 31326 32148 32900 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30061 30803  
 30979

- [?]τε και: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

15. πιστεύετε] (121/145) →unanimous<sub>mar.1.15</sub> →A<sub>mar.1.15</sub> →B<sub>mar.1.15</sub>  
 →C<sub>mar.1.15</sub> →E<sub>mar.1.15</sub> →F<sub>mar.1.15</sub> →G<sub>mar.1.15</sub> || IX: 20038 XI: 30174  
 30382 30569 XII: 30211 30513 30826 30828 30829 30863 30872 40211 XIII:  
 30273 30949 32606 32726 40950 XIV: 30349 31326 32900 XV: 30117 31253  
 32206 XVI: 30061 30979

- [?]αι: VI: 20064
- πιστεβετε: XIII: 31047 XIV: 32148

- πιστευεται:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.15}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032 IX: 20211 XI: 30028 31243 31579 XII: 30179 32106 XIII: 30427 30732 31515 XIV: 30222 31029 XVI: 30803
- πιστευσεται: XII: 31071
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

16. εν] (141/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.15}} \rightarrow B_{\text{mar.1.15}} \rightarrow C_{\text{mar.1.15}} \rightarrow D_{\text{mar.1.15}} \rightarrow E_{\text{mar.1.15}} \rightarrow F_{\text{mar.1.15}} \rightarrow G_{\text{mar.1.15}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032 IX: 20038 20211 XI: 30028 30174 30382 30569 31243 XII: 30179 30211 30513 30826 30828 30829 30863 30872 31071 32106 40211 XIII: 30273 30427 30732 30949 31047 31515 32606 32726 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326 32148 32900 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30061 30803

- ε[?]: VI: 20064
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 31579 XVI: 30979

17. τω] (128/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.15}} \rightarrow B_{\text{mar.1.15}} \rightarrow D_{\text{mar.1.15}} \rightarrow F_{\text{mar.1.15}} \rightarrow G_{\text{mar.1.15}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032 IX: 20038 XI: 30028 30382 31243 XII: 30179 30211 30513 30828 30829 30863 30872 31071 32106 40211 XIII: 30273 30427 30732 30949 31515 32606 32726 40950 XIV: 30222 30349 31029 31326 32148 32900 XV: 30117 31253 XVI: 30061 30803 30979

- [?]: VI: 20064
- τ[?]: IX: 20211
- τo: XI: 31579 XV: 32206
- τωl:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.15}} \rightarrow E_{\text{mar.1.15}} \parallel$  XI: 30174 30569 XII: 30826
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 31047

18. ευαγγελιω] (129/145)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.15}} \rightarrow B_{\text{mar.1.15}} \rightarrow D_{\text{mar.1.15}} \rightarrow G_{\text{mar.1.15}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30174 30382 30569 31243 31579 XII: 30513 30828 30829 30863 30872 31071 32106 40211 XIII: 30273 30427 30732 30949 31047 31515 32606 32726 XIV: 30222 30349 31029 31326 32148 32900 XV: 30117 32206 XVI: 30061 30803 30979

- ευαγγελειω: XII: 30179

- ευαγγελιω του θεου: XIII: 40950
- ευαγγελιωι:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.15}} \rightarrow E_{\text{mar.1.15}} \rightarrow F_{\text{mar.1.15}} \parallel$  XII: 30211  
30826
- ευγ: XV: 31253
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

# Verse 1:16

Byz<sup>RP</sup>: περιπατων<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> παρα<sup>3</sup> την<sup>4</sup> θαλασσαν<sup>5</sup> της<sup>6</sup>  
γαλιλαιας<sup>7</sup> ειδεν<sup>8</sup> σιμωνα<sup>9</sup> και<sup>10</sup> ανδρεαν<sup>11</sup> τον<sup>12</sup>  
αδελφον<sup>13</sup> αυτου<sup>14</sup> του<sup>15</sup> σιμωνος<sup>16</sup> βαλλοντας<sup>17</sup>  
αμφιβληστρον<sup>18</sup> εν<sup>19</sup> τη<sup>20</sup> θαλασση<sup>21</sup> ησαν<sup>22</sup> γαρ<sup>23</sup>  
αλιεις<sup>24</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	165	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	24	VI: <a href="#">20042</a> IX: <a href="#">20041</a> <a href="#">30892</a> X: <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">30382</a> <a href="#">30569</a> <a href="#">30700</a> <a href="#">30780</a> <a href="#">31279</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30719</a> <a href="#">30826</a> <a href="#">30828</a> <a href="#">31128</a> XIII: <a href="#">30004</a> <a href="#">30154</a> <a href="#">30695</a> <a href="#">30827</a> <a href="#">32766</a> XIV: <a href="#">30349</a> <a href="#">31029</a> <a href="#">31654</a> <a href="#">31675</a> XVI: <a href="#">30979</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20064</a>
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>31</sup>	22	Corr.: <a href="#">20001<sup>c</sup>?</a> <a href="#">20002<sup>c</sup>?</a> <a href="#">20003<sup>c</sup>?</a> <a href="#">20017<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30028<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30079<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30117<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30131<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30178<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30191<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30555<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30565<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30595<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30752<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30863<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30949<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31071<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31515<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31546<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32106<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32193<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32200<sup>c</sup>?</a>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>32</sup>	140	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>31</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>32</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (165) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (24) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: XII.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
περιπατων	V
δε	V
παρα	IV
την	IV
θαλασσαν	IV
της	IV
γαλιλαιας	IV
ειδεν	IV
σιμωνα	IV
και	IV
ανδρεαν	IV

Reading	Earliest attestation (century)
τον	IV
αδελφον	IV
αυτου	V
του	V
σιμωνος	IV
βαλλοντας	X
αμφιβληστρον	V
εν	IV
τη	IV
θαλασση	IV
ησαν	IV
γαρ	IV
αλιεις	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 59 witnesses in groups for this

verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (81) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.16</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (4): XII: 30003 30791 31302 XIII: 30697
- →**A**<sub>mar.1.16</sub> **group**, attesting to περιπατων δε παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδε σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον αυτου του σιμωνος βαλλοντας αμφιβληστρον εν τη θαλασση ησαν γαρ αλιεις (12): XI: 32487 XII: 30105 30351 30733 XIII: 30706 31457 XIV: 30035 30222 31084 31506 31645 32148
- →**B**<sub>mar.1.16</sub> **group**, attesting to περιπατων δε παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδε σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον αυτου βαλλοντας αμφιβληστρον εν τη θαλασση ησαν γαρ αλιεις (9): XI: 31216 XII: 31528 XIII: 30152 32174 32726 XIV: 30016 31495(2) XVI: 30061 32486
- →**C**<sub>mar.1.16</sub> **group**, attesting to περιπατων δε παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδε σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον αυτου του σιμωνος βαλλοντας αμφιβληστρον εις την θαλασσαν ησαν γαρ αλιεις (5): XI: 30230 XII: 30517 XIV: 30716 32786 XV: 30954
- →**D**<sub>mar.1.16</sub> **group**, attesting to περιπατων δε παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδε σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον του σιμωνος αμφιβληστρα βαλλοντας εν τη θαλασση ησαν γαρ αλιεις (4): XIII: 30118 XIV: 30209 XV: 30205 32886
- →**E**<sub>mar.1.16</sub> **group**, attesting to περιπατων δε ο ιησους παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδε σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον αυτου του σιμωνος βαλλοντας αμφιβληστρον εν τη θαλασση ησαν γαρ αλιεις (3): XII: 32738 XIII: 30766 XIV: 30153
- →**F**<sub>mar.1.16</sub> **group**, attesting to περιπατων δε παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδε σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον αυτου σιμωνος



βαλλοντας αμφιβληστρον εν τη θαλασση ησαν γαρ αλιεις (3): XII: 30855 XIII: 30590 31337

- →G<sub>mar.1.16</sub> group, attesting to περιπατων δε παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδε σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον αυτου του σιμωνος αμφιβαλλοντας αμφιβληστρον εν τη θαλασση ησαν γαρ αλιεις (3): XII: 30807 31160 XVI: 30377
- →H<sub>mar.1.16</sub> group, attesting to περιπατων δε παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδεν σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον του σιμωνος αμφιβληστρα βαλλοντας εν τη θαλασση ησαν γαρ αλιεις (2): X: 31582 XII: 30001
- →I<sub>mar.1.16</sub> group, attesting to περιπατων δε περι την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδε σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον αυτου του σιμωνος βαλλοντας αμφιβλιστρον εις την θαλασσαν ησαν γαρ αλιεις (2): XIII: 32607 XIV: 31093
- →J<sub>mar.1.16</sub> group, attesting to και παραγων παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ιδεν τον σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον του σιμωνος αμφιβαλλοντας τα δικτυα εις την θαλασσαν ησαν γαρ αλιεις (2): XI: 30124 XII: 30543
- →K<sub>mar.1.16</sub> group, attesting to περιπατων δε παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδεν σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον αυτου του σιμωνος βαλλοντας αμφιβληστρον εις την θαλασσαν ησαν γαρ αλιεις (2): XII: 30261 XIII: 30544
- →L<sub>mar.1.16</sub> group, attesting to περιπατων δε παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδεν σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον αυτου του σιμωνος αμφιβαλλοντας αμφιβληστρον εν τη θαλασση ησαν γαρ αλιεις (2): XI: 32517 XIII: 31542
- →M<sub>mar.1.16</sub> group, attesting to παραγων δε παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδε τον σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον του σιμωνος αμφοιβαλλοντας τα δικτυα εις την θαλασσαν ησαν γαρ αλιεις (2): XII: 30983 XIII: 31689
- →N<sub>mar.1.16</sub> group, attesting to περιπατων δε παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδε σιμονα και ανδρεαν τον αδελφον αυτου βαλλοντας

αμφιβληστρον εν τη θαλασση ησαν γαρ αλιεις (2): XI: 30348 XIII: 30184

- →O<sub>mar.1.16</sub> group, attesting to και παραγων παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδε σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον αυτου βαλλοντας αμφιβληστρον εν τη θαλασση ησαν γαρ αλιεις (2): XVI: 30372 32737(2)

## Apparatus

1. περιπατων] (111/140) →unanimous →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub>  
→C<sub>mar.1.16</sub> →D<sub>mar.1.16</sub> →E<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →H<sub>mar.1.16</sub>  
→I<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub> →L<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub> || V: 20002 20032 VI: 20043 IX: 20011 20017 20038 X: 31424 32193 XI: 30023 30026 30389 30713 31243 31579 XII: 30178 30179 30191 30211 30304 30495 30513 30752 30829 30863 31071 31273 32106 32411 XIII: 30176 30273 30427 30579 30792 31009 31047 31446 31515 31546 31555 31593 32542 32606 32680 XIV: 30131 30728 30740 31082 31326 31396 31574 32200 32900 XV: 30117 30555 31253 32206 XVI: 30595 30803

- [?]εριπατων: XIII: 30732
- παριπατων: XI: 30174
- περι: XIII: 30949
- περιπα: XII: 30872
- περιπατον: IX: 20211
- περιπατω: XV: 30079
- τω: X: 40770 XI: 40773 XIII: 40950
- τωι: XII: 40211
- *either missing or lacuna*: →J<sub>mar.1.16</sub> →M<sub>mar.1.16</sub> →O<sub>mar.1.16</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 30565 XI: 30028 30788 30873 31141 XII: 30346 XIII: 30013 XIV: 30837 31342 XV: 30069

2. δε] (113/140) →unanimous →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub> →C<sub>mar.1.16</sub>  
→D<sub>mar.1.16</sub> →E<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →H<sub>mar.1.16</sub> →I<sub>mar.1.16</sub>

→K<sub>mar.1.16</sub> →L<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub> || V: 20002 20032 VI: 20043 IX:  
 20011 20017 20038 20211 X: 31424 32193 XI: 30023 30026 30174 30389  
 30713 31243 31579 XII: 30178 30179 30191 30211 30304 30495 30513 30752  
 30829 30863 31071 31273 32106 32411 XIII: 30176 30273 30427 30579 30732  
 30792 31009 31047 31446 31515 31546 31555 31593 32542 32606 32680 XIV:  
 30131 30728 30740 31082 31326 31396 31574 32200 32900 XV: 30117 31253  
 32206 XVI: 30595 30803

- [?]: XV: 30079
- και: XV: 30555
- και παραγον: XIV: 30837
- και παραγων: →J<sub>mar.1.16</sub> →O<sub>mar.1.16</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
 XI: 30788 30873 XII: 30346 XIII: 30013 XIV: 31342 XV: 30069
- καιρω εκεινω περιπατων: X: 40770 XI: 40773 XIII: 40950
- καιρωι εκεινω περιπατων: XII: 40211
- παντων δε: XIII: 30949
- παραγων δε: →M<sub>mar.1.16</sub> || IX: 30565 XI: 30028 31141
- των δε: XII: 30872

3. παρα] (120/140) →unanimous →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub>  
 →C<sub>mar.1.16</sub> →D<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →H<sub>mar.1.16</sub> →J<sub>mar.1.16</sub>  
 →K<sub>mar.1.16</sub> →L<sub>mar.1.16</sub> →M<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub> →O<sub>mar.1.16</sub> || IV:  
 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX: 20011 20017 20038 20211  
 X: 31424 32193 XI: 30023 30026 30028 30389 30788 30873 31141 31243  
 31579 XII: 30178 30191 30211 30304 30346 30495 30513 30752 30829 30863  
 30872 31071 31273 32411 XIII: 30013 30176 30427 30579 30732 30792  
 30949 31009 31047 31515 31546 31555 31593 32542 32680 XIV: 30131  
 30728 30740 30837 31326 31342 31574 32200 32900 XV: 30069 30079 30555  
 31253 32206 XVI: 30595 30803

- επι: XIII: 31446
- ο ιησους παρα: →E<sub>mar.1.16</sub> || IX: 30565 X: 40770 XI: 30174 30713  
 40773 XII: 30179 40211 XIII: 40950 XIV: 31082 31396 XV: 30117
- περα: XII: 32106
- περι: →I<sub>mar.1.16</sub> || XIII: 32606
- περρι: XIII: 30273

4.  $\tau\eta\nu]$  (140/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.16}} A \xrightarrow{\text{mar.1.16}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.16}} C \xrightarrow{\text{mar.1.16}} D \xrightarrow{\text{mar.1.16}} E \xrightarrow{\text{mar.1.16}} F \xrightarrow{\text{mar.1.16}} G \xrightarrow{\text{mar.1.16}} H$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.16}} I \xrightarrow{\text{mar.1.16}} J \xrightarrow{\text{mar.1.16}} K \xrightarrow{\text{mar.1.16}} L \xrightarrow{\text{mar.1.16}} M \xrightarrow{\text{mar.1.16}} N$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.16}} O \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX:  
20011 20017 20038 20211 30565 X: 31424 32193 40770 XI: 30023 30026  
30028 30174 30389 30713 30788 30873 31141 31243 31579 40773 XII: 30178  
30179 30191 30211 30304 30346 30495 30513 30752 30829 30863 30872  
31071 31273 32106 32411 40211 XIII: 30013 30176 30273 30427 30579  
30732 30792 30949 31009 31047 31446 31515 31546 31555 31593 32542  
32606 32680 40950 XIV: 30131 30728 30740 30837 31082 31326 31342  
31396 31574 32200 32900 XV: 30069 30079 30117 30555 31253 32206 XVI:  
30595 30803

5.  $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\sigma\alpha\nu]$  (134/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.16}} A \xrightarrow{\text{mar.1.16}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.16}} C \xrightarrow{\text{mar.1.16}} D \xrightarrow{\text{mar.1.16}} E \xrightarrow{\text{mar.1.16}} F \xrightarrow{\text{mar.1.16}} G \xrightarrow{\text{mar.1.16}} H$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.16}} I \xrightarrow{\text{mar.1.16}} J \xrightarrow{\text{mar.1.16}} K \xrightarrow{\text{mar.1.16}} L \xrightarrow{\text{mar.1.16}} M \xrightarrow{\text{mar.1.16}} N$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.16}} O \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX:  
20011 20017 20038 30565 X: 31424 32193 40770 XI: 30023 30026 30028  
30174 30389 30713 30788 30873 31141 31243 31579 40773 XII: 30178 30191  
30211 30304 30346 30495 30513 30752 30829 30863 31071 31273 32106  
32411 40211 XIII: 30013 30176 30273 30427 30579 30732 30949 31009  
31047 31446 31515 31555 31593 32542 32606 32680 40950 XIV: 30131  
30728 30740 30837 31082 31326 31396 31574 32200 32900 XV: 30069 30079  
30117 30555 31253 32206 XVI: 30595 30803

- $\theta\alpha$ : XII: 30872
- $\theta\alpha[?]\alpha\sigma\sigma\alpha\nu$ : XIV: 31342
- $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma[?]\alpha\nu$ : IX: 20211
- $\theta\alpha\lambda\alpha\sigma\alpha\nu$ : XII: 30179 XIII: 30792 31546

6.  $\tau\eta\varsigma]$  (136/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.16}} A \xrightarrow{\text{mar.1.16}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.16}} C \xrightarrow{\text{mar.1.16}} D \xrightarrow{\text{mar.1.16}} E \xrightarrow{\text{mar.1.16}} F \xrightarrow{\text{mar.1.16}} G \xrightarrow{\text{mar.1.16}} H$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.16}} I \xrightarrow{\text{mar.1.16}} J \xrightarrow{\text{mar.1.16}} K \xrightarrow{\text{mar.1.16}} L \xrightarrow{\text{mar.1.16}} M \xrightarrow{\text{mar.1.16}} N$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.16}} O \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX:  
20011 20017 20038 20211 30565 X: 31424 32193 40770 XI: 30023 30026  
30028 30174 30389 30713 30788 30873 31141 31243 31579 40773 XII: 30178  
30179 30191 30211 30304 30346 30495 30513 30752 30829 30863 31071

31273 32106 32411 40211 XIII: 30013 30176 30273 30427 30579 30732  
 30792 31009 31047 31446 31546 31555 31593 32542 32606 32680 40950 XIV:  
 30131 30728 30740 30837 31082 31326 31342 31396 31574 32200 32900 XV:  
 30069 30079 30117 30555 31253 32206 XVI: 30803

- λασσαν της: XII: 30872
- την: XIII: 30949 31515
- *either missing or lacuna*: XVI: 30595

7. γαλιλαιας] (134/140) →unanimous<sub>mar.1.16</sub> →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub>  
 →C<sub>mar.1.16</sub> →D<sub>mar.1.16</sub> →E<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →H<sub>mar.1.16</sub>  
 →I<sub>mar.1.16</sub> →J<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub> →L<sub>mar.1.16</sub> →M<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub>  
 →O<sub>mar.1.16</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX: 20011  
 20017 20038 30565 X: 31424 32193 40770 XI: 30023 30026 30028 30174  
 30389 30713 30788 30873 31141 XII: 30178 30179 30191 30211 30304 30346  
 30495 30513 30752 30829 30863 30872 31071 31273 32106 32411 40211 XIII:  
 30013 30176 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31009 31047 31446  
 31515 31546 31555 31593 32542 32606 32680 40950 XIV: 30131 30728  
 30740 30837 31082 31326 31342 31396 31574 32200 32900 XV: 30069 30079  
 30117 30555 31253 32206 XVI: 30803

- γαλειλαιας: IV: 20003
- γαληλαιας: IX: 20211 XI: 31243 31579 40773
- *either missing or lacuna*: XVI: 30595

8. ειδεν] (37/140) →unanimous<sub>mar.1.16</sub> →H<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub>  
 →L<sub>mar.1.16</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 IX: 20011 X: 32193 40770  
 XI: 30023 30174 30873 31243 31579 40773 XII: 30179 30211 30513 30752  
 32106 40211 XIII: 30176 31515 31555 32606 XIV: 30131 30728 31342 XV:  
 31253

- [?]: XIII: 32542
- ειδε: →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub> →C<sub>mar.1.16</sub> →D<sub>mar.1.16</sub> →E<sub>mar.1.16</sub>  
 →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →I<sub>mar.1.16</sub> →M<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub>  
 →O<sub>mar.1.16</sub> || XI: 30026 30713 31141 XII: 30178 30304 30495 30829  
 30863 30872 XIII: 30427 30732 30949 31446 XIV: 31082 31326 31574  
 32200 32900 XV: 30069 30079 30117 30555 32206 XVI: 30595 30803

- ειδων: XII: 31071
- ιδε: XII: 30191 XIV: 30740 31396
- ιδεν: →J<sub>mar.1.16</sub> || V: 20032 VI: 20043 IX: 20017 20038 20211 30565  
X: 31424 XI: 30028 30389 30788 XII: 30346 31273 32411 XIII: 30013  
30273 30579 31009 31047 31546 31593 32680 40950 XIV: 30837
- οιδε: XIII: 30792

9. σιμωνα] (121/140) →unanimous →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub>  
→C<sub>mar.1.16</sub> →D<sub>mar.1.16</sub> →E<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →H<sub>mar.1.16</sub>  
→I<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub> →L<sub>mar.1.16</sub> →O<sub>mar.1.16</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20032 VI: 20043 IX: 20011 20017 20038 20211 30565 X: 31424  
32193 40770 XI: 30023 30026 30174 30389 30713 30873 31141 31243 31579  
40773 XII: 30178 30179 30191 30211 30304 30495 30513 30752 30829 30863  
30872 31071 31273 32106 32411 40211 XIII: 30176 30273 30427 30732  
30792 31047 31446 31515 31546 31555 31593 32542 32606 32680 40950  
XIV: 30131 30728 30740 31082 31342 31396 31574 32200 32900 XV: 30079  
30555 31253 32206 XVI: 30803

- σιμονα: →N<sub>mar.1.16</sub> || XIII: 30579 30949 31009 XV: 30117 XVI:  
30595
- σιμωνα τον λεγομενον: XIV: 31326
- τον [?]μωνα: XIII: 30013
- τον σιμωνα: →J<sub>mar.1.16</sub> →M<sub>mar.1.16</sub> || V: 20005 XI: 30028 30788  
XII: 30346 XIV: 30837 XV: 30069

10. και] (139/140) →unanimous →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub> →C<sub>mar.1.16</sub>  
→D<sub>mar.1.16</sub> →E<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →H<sub>mar.1.16</sub> →I<sub>mar.1.16</sub>  
→J<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub> →L<sub>mar.1.16</sub> →M<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub> →O<sub>mar.1.16</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX: 20011 20017  
20038 20211 30565 X: 31424 32193 40770 XI: 30023 30026 30028 30174  
30389 30713 30788 30873 31141 31243 31579 40773 XII: 30178 30179 30191  
30211 30304 30346 30495 30513 30752 30829 30863 30872 31071 31273 32106  
32411 40211 XIII: 30013 30176 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31009  
31047 31446 31515 31546 31555 31593 32542 32606 32680 40950 XIV: 30131  
30728 30740 30837 31082 31342 31396 31574 32200 32900 XV: 30069 30079  
30117 30555 31253 32206 XVI: 30595 30803

- πετρον και: XIV: 31326

11. ανδρεαν] (133/140) →unanimous<sub>mar.1.16</sub> →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub>  
→C<sub>mar.1.16</sub> →D<sub>mar.1.16</sub> →E<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →H<sub>mar.1.16</sub>  
→I<sub>mar.1.16</sub> →J<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub> →L<sub>mar.1.16</sub> →M<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub>  
→O<sub>mar.1.16</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX:  
20011 20017 20211 30565 X: 31424 32193 40770 XI: 30023 30026 30028  
30174 30389 30713 30788 30873 31141 31243 31579 40773 XII: 30178 30179  
30191 30211 30304 30346 30495 30513 30752 30829 30863 31071 31273  
32106 32411 40211 XIII: 30176 30427 30732 30792 30949 31009 31047  
31446 31515 31546 31555 31593 32542 32606 32680 40950 XIV: 30131  
30728 30837 31082 31326 31342 31396 31574 32200 32900 XV: 30069 30079  
30117 30555 31253 32206 XVI: 30595

- αν: XII: 30872
- ανδ[?]εα[?]: XIII: 30013
- ανδραιαν: IX: 20038 XIII: 30579
- ανδρε: XVI: 30803
- ανδρεα: XIII: 30273 XIV: 30740

12. τον] (137/140) →unanimous<sub>mar.1.16</sub> →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub> →C<sub>mar.1.16</sub>  
→D<sub>mar.1.16</sub> →E<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →H<sub>mar.1.16</sub> →I<sub>mar.1.16</sub>  
→J<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub> →L<sub>mar.1.16</sub> →M<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub> →O<sub>mar.1.16</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX: 20011 20017  
20038 20211 30565 X: 31424 32193 40770 XI: 30023 30028 30174 30389  
30713 30788 30873 31141 31243 31579 40773 XII: 30178 30179 30191 30211  
30304 30346 30495 30513 30752 30829 30863 31071 31273 32106 32411 40211  
XIII: 30013 30176 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31009 31047 31446  
31515 31546 31555 31593 32542 32606 32680 40950 XIV: 30131 30728 30740  
30837 31082 31326 31342 31396 31574 32200 32900 XV: 30069 30079 30117  
30555 31253 32206 XVI: 30803

- δρεαν τον: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XI: 30026 XVI: 30595

13. αδελφον] (138/140) →unanimous<sub>mar.1.16</sub> →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub>  
→C<sub>mar.1.16</sub> →D<sub>mar.1.16</sub> →E<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →H<sub>mar.1.16</sub>  
→I<sub>mar.1.16</sub> →J<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub> →L<sub>mar.1.16</sub> →M<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub>  
→O<sub>mar.1.16</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX:

20011 20017 20038 20211 30565 X: 31424 32193 40770 XI: 30023 30028  
 30174 30389 30713 30788 30873 31141 31243 31579 40773 XII: 30178 30179  
 30191 30211 30304 30346 30495 30513 30752 30829 30863 30872 31071  
 31273 32106 32411 40211 XIII: 30013 30176 30273 30427 30579 30732  
 30792 30949 31009 31047 31446 31515 31546 31555 31593 32542 32606  
 32680 40950 XIV: 30131 30728 30740 30837 31082 31326 31342 31396  
 31574 32200 32900 XV: 30069 30079 30117 30555 31253 32206 XVI: 30803

- *either missing or lacuna*: XI: 30026 XVI: 30595

14. αὐτοῦ] (118/140) →unanimous →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub>  
 →C<sub>mar.1.16</sub> →E<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →I<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub>  
 →L<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub> →O<sub>mar.1.16</sub> || V: 20005 20032 VI: 20043 IX:  
 20011 20017 20038 20211 X: 31424 40770 XI: 30023 30026 30028 30174  
 30389 30713 30873 31141 31243 31579 40773 XII: 30178 30179 30191 30211  
 30304 30495 30513 30752 30829 30863 30872 31071 31273 32106 32411  
 40211 XIII: 30176 30273 30427 30579 30732 30792 30949 31009 31047  
 31446 31515 31546 31555 32542 32606 32680 40950 XIV: 30131 30728  
 30740 31082 31326 31342 31396 31574 32900 XV: 30079 30117 30555 31253  
 32206 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna*: →D<sub>mar.1.16</sub> →H<sub>mar.1.16</sub> →J<sub>mar.1.16</sub>  
 →M<sub>mar.1.16</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 IX: 30565 X: 32193 XI:  
 30788 XII: 30346 XIII: 30013 31593 XIV: 30837 32200 XV: 30069

15. τοῦ] (92/140) →unanimous →A<sub>mar.1.16</sub> →C<sub>mar.1.16</sub> →D<sub>mar.1.16</sub>  
 →E<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →H<sub>mar.1.16</sub> →I<sub>mar.1.16</sub> →J<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub>  
 →L<sub>mar.1.16</sub> →M<sub>mar.1.16</sub> || V: 20002 VI: 20043 IX: 20017 20211 X: 32193  
 40770 XI: 30023 30026 30174 30389 30788 31141 40773 XII: 30178 30179  
 30191 30211 30304 30346 30863 30872 31071 31273 32411 40211 XIII:  
 30013 30273 30792 30949 31009 31047 31446 31515 31546 31555 31593  
 32606 40950 XIV: 30837 31082 31326 31396 31574 32200 32900 XV: 30069  
 30117 XVI: 30595 30803

- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub>  
 →O<sub>mar.1.16</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20011 20038  
 30565 X: 31424 XI: 30028 30713 30873 31243 31579 XII: 30495 30513



30752 30829 32106 XIII: 30176 30427 30579 30732 32542 32680 XIV:  
30131 30728 30740 31342 XV: 30079 30555 31253 32206

16. σιμωνος] (96/140) →unanimous →A<sub>mar.1.16</sub> →C<sub>mar.1.16</sub>  
→D<sub>mar.1.16</sub> →E<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →H<sub>mar.1.16</sub> →I<sub>mar.1.16</sub>  
→J<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub> →L<sub>mar.1.16</sub> →M<sub>mar.1.16</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 VI: 20043 IX: 20017 30565 X: 32193 40770 XI: 30023 30026 30174  
30389 30788 31141 40773 XII: 30178 30179 30191 30211 30304 30346 30863  
30872 31071 31273 32411 40211 XIII: 30013 30273 30792 30949 31047  
31446 31515 31546 31555 31593 32606 40950 XIV: 30131 30728 31082  
31326 31396 31574 32200 32900 XV: 30069 XVI: 30595 30803

- σιμονος: XIII: 31009 XIV: 30837 XV: 30117
- σιμω[?]: IX: 20211
- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub> →O<sub>mar.1.16</sub> || V:  
20005 20032 IX: 20011 20038 X: 31424 XI: 30028 30713 30873 31243  
31579 XII: 30495 30513 30752 30829 32106 XIII: 30176 30427 30579  
30732 32542 32680 XIV: 30740 31342 XV: 30079 30555 31253 32206

17. βαλλοντας] (83/140) →unanimous →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub>  
→C<sub>mar.1.16</sub> →E<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →I<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub>  
→O<sub>mar.1.16</sub> || X: 31424 40770 XI: 30389 30713 31141 31243 31579 40773  
XII: 30179 30211 30304 30513 30752 30829 30863 31071 32106 XIII: 30176  
30427 30579 30732 30792 30949 31009 31446 31593 32606 40950 XIV:  
30740 31082 31326 31396 32200 32900 XV: 30079 30117 30555 31253 XVI:  
30803

- [?]βαλλοντας: XII: 30178
- [?]οντας: IX: 20211
- [?]τας: VI: 20043
- [?]τας [?] δικτυα: XIII: 30013
- αμφιβαλλοντας: →G<sub>mar.1.16</sub> →L<sub>mar.1.16</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20032 IX: 20011 XI: 30174 30873 XII: 32411 XIII: 31047 31515 31546  
XIV: 30728 31574
- αμφιβαλλοντας τα δικτυ: XI: 30028
- αμφιβαλλοντας τα δικτυα: →J<sub>mar.1.16</sub> || V: 20005 IX: 30565 XI:  
30788 XIV: 30837 XV: 30069

- αμφιβαλλοντας τα δικτυα: XII: 30346
- αμφιβαλλοντες: V: 20002
- αμφιβαλοντας: IX: 20017 XII: 30495
- αμφιβαλοντες τα δικτυα: IX: 20038
- αμφιβληστρα βαλλοντας:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.16}} \rightarrow H_{\text{mar.1.16}} \parallel$  XIV: 30131
- αμφιβληστρον βαλλον τας: XII: 30872
- αμφιβληστρον βαλλοντας: X: 32193 XII: 31273 XIII: 30273 32542 32680
- αμφιβλιστρον βαλλοντας: XIII: 31555 XIV: 31342
- αμφοιβαλλοντας τα δικτυα:  $\rightarrow M_{\text{mar.1.16}}$
- βαλλον: XII: 30191
- βαλλοντες: XV: 32206
- βαλλοντος: XI: 30023
- βαλοντας: XII: 40211
- τον αδελφον βαλλοντας: XI: 30026 XVI: 30595

18. αμφιβληστρον] (92/140)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.16}} \rightarrow B_{\text{mar.1.16}} \rightarrow C_{\text{mar.1.16}} \rightarrow E_{\text{mar.1.16}} \rightarrow F_{\text{mar.1.16}} \rightarrow G_{\text{mar.1.16}} \rightarrow K_{\text{mar.1.16}} \rightarrow L_{\text{mar.1.16}} \rightarrow N_{\text{mar.1.16}} \rightarrow O_{\text{mar.1.16}} \parallel$  V: 20002 20032 IX: 20011 20211 X: 31424 40770 XI: 30023 30026 30174 30389 30713 30873 31141 XII: 30178 30179 30191 30211 30304 30513 30752 30863 32106 32411 XIII: 30176 30427 30732 30792 30949 31009 31047 31515 31593 32606 XIV: 30728 30740 31082 31326 31396 31574 32200 XV: 30079 30117 32206 XVI: 30595 30803

- [?]στρον: VI: 20043
- αμφιββλιστρον: XI: 31579
- αμφιβλιστρον:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.16}} \parallel$  XI: 31243 40773 XII: 30495 30829 31071 40211 XIII: 30579 31446 40950 XV: 31253
- αμφιβλυστρον: XIII: 31546
- αφιβληστρον: IX: 20017 XIV: 32900
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.16}} \rightarrow H_{\text{mar.1.16}} \rightarrow J_{\text{mar.1.16}} \rightarrow M_{\text{mar.1.16}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 30565 X: 32193 XI: 30028 30788 XII: 30346 30872 31273 XIII: 30013 30273 31555 32542 32680 XIV: 30131 30837 31342 XV: 30069 30555

19. εν] (102/140)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.16}} \rightarrow B_{\text{mar.1.16}} \rightarrow D_{\text{mar.1.16}} \rightarrow E_{\text{mar.1.16}} \rightarrow F_{\text{mar.1.16}} \rightarrow G_{\text{mar.1.16}} \rightarrow H_{\text{mar.1.16}} \rightarrow L_{\text{mar.1.16}} \rightarrow N_{\text{mar.1.16}}$

→O<sub>mar.1.16</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX: 20011 20038 20211 X: 32193 40770 XI: 30023 30026 30174 30713 30873 31141 31243 31579 40773 XII: 30191 30211 30304 30829 30872 31071 31273 32411 40211 XIII: 30176 30273 30792 30949 31009 31047 31446 31515 31546 31555 31593 32542 32606 32680 XIV: 30131 30728 31082 31326 31342 31396 32200 32900 XV: 30117 30555 32206 XVI: 30595 30803

- [?]: XIII: 30013
- εις: XII: 32106
- εις [?]: XV: 31253
- εις εν: XII: 30863
- εις την: →C<sub>mar.1.16</sub> →I<sub>mar.1.16</sub> →J<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub> →M<sub>mar.1.16</sub>  
|| IX: 20017 30565 X: 31424 XI: 30028 30389 30788 XII: 30178 30179 30346 30495 30513 30752 XIII: 30427 30579 30732 40950 XIV: 30740 30837 31574 XV: 30069 30079

20. τη] (94/140) →unanimous →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub> →D<sub>mar.1.16</sub>  
→E<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →L<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub> →O<sub>mar.1.16</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 IX: 20011 20038 20211 X: 40770 XI: 30023 30174 30873 31141 31243 31579 40773 XII: 30191 30211 30829 30863 30872 31071 31273 32106 32411 XIII: 30176 30273 30792 30949 31009 31047 31446 31515 31546 31593 32542 32606 32680 XIV: 30131 30728 31082 31326 31342 31396 32200 32900 XV: 30117 32206 XVI: 30595 30803

- θαλασσαν: →C<sub>mar.1.16</sub> →I<sub>mar.1.16</sub> →J<sub>mar.1.16</sub> →K<sub>mar.1.16</sub> →M<sub>mar.1.16</sub> || IX: 30565 X: 31424 XI: 30028 30389 XII: 30178 30346 30495 30513 30752 XIII: 30013 30427 30579 30732 40950 XIV: 30740 30837 31574 XV: 30069 30079 31253
- θαλλασσαν: XII: 30179
- τ[?]: VI: 20043
- τηι: →H<sub>mar.1.16</sub> || X: 32193 XI: 30026 30713 XII: 30304 40211 XIII: 31555
- either missing or lacuna: IX: 20017 XI: 30788 XV: 30555

21. θαλασση] (97/140) →unanimous →A<sub>mar.1.16</sub> →B<sub>mar.1.16</sub>  
→D<sub>mar.1.16</sub> →E<sub>mar.1.16</sub> →F<sub>mar.1.16</sub> →G<sub>mar.1.16</sub> →L<sub>mar.1.16</sub> →N<sub>mar.1.16</sub>  
→O<sub>mar.1.16</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX:

20011 20017 20038 20211 X: 40770 XI: 30023 30174 30788 30873 31141  
 31243 31579 40773 XII: 30191 30829 30863 30872 31071 31273 32106 32411  
 40211 XIII: 30176 30273 30949 31009 31047 31446 31515 31546 31555  
 31593 32542 32680 XIV: 30131 30728 31082 31326 31342 31396 32200  
 32900 XV: 30117 30555 32206 XVI: 30595 30803

- θαλασση: XIII: 30792
- θαλασσ[?]: XIII: 32606
- θαλασσηι:  $\rightarrow H_{\text{mar.1.16}}$  || X: 32193 XI: 30026 30713 XII: 30211 30304
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.16}} \rightarrow I_{\text{mar.1.16}} \rightarrow J_{\text{mar.1.16}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.16}} \rightarrow M_{\text{mar.1.16}}$  || IX: 30565 X: 31424 XI: 30028 30389  
 XII: 30178 30179 30346 30495 30513 30752 XIII: 30013 30427 30579  
 30732 40950 XIV: 30740 30837 31574 XV: 30069 30079 31253

22. ησαν] (136/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.16}} \rightarrow B_{\text{mar.1.16}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.16}} \rightarrow D_{\text{mar.1.16}} \rightarrow E_{\text{mar.1.16}} \rightarrow F_{\text{mar.1.16}} \rightarrow G_{\text{mar.1.16}} \rightarrow H_{\text{mar.1.16}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.16}} \rightarrow J_{\text{mar.1.16}} \rightarrow K_{\text{mar.1.16}} \rightarrow L_{\text{mar.1.16}} \rightarrow M_{\text{mar.1.16}} \rightarrow N_{\text{mar.1.16}}$   
 $\rightarrow O_{\text{mar.1.16}}$  || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 IX: 20011 20017  
 20038 20211 30565 X: 31424 32193 40770 XI: 30023 30026 30028 30174  
 30389 30713 30788 30873 31141 31243 31579 40773 XII: 30178 30179 30191  
 30211 30304 30346 30495 30513 30752 30829 30863 31071 31273 32106  
 32411 40211 XIII: 30013 30176 30273 30427 30579 30732 30792 30949  
 31009 31446 31515 31546 31555 31593 32542 32680 40950 XIV: 30131  
 30728 30740 30837 31082 31326 31342 31396 31574 32200 32900 XV: 30069  
 30079 30117 30555 31253 32206 XVI: 30595 30803

- [?]σαν: XIII: 32606
- εισαν: XIII: 31047
- ησαν: XII: 30872
- ησ[?]: VI: 20043

23. γαρ] (139/140)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.16}} \rightarrow B_{\text{mar.1.16}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.16}} \rightarrow D_{\text{mar.1.16}} \rightarrow E_{\text{mar.1.16}} \rightarrow F_{\text{mar.1.16}} \rightarrow G_{\text{mar.1.16}} \rightarrow H_{\text{mar.1.16}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.16}} \rightarrow J_{\text{mar.1.16}} \rightarrow K_{\text{mar.1.16}} \rightarrow L_{\text{mar.1.16}} \rightarrow M_{\text{mar.1.16}} \rightarrow N_{\text{mar.1.16}}$   
 $\rightarrow O_{\text{mar.1.16}}$  || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX:  
 20011 20017 20038 20211 30565 X: 31424 32193 40770 XI: 30023 30026

30028 30174 30389 30713 30788 30873 31141 31243 31579 40773 XII: 30178  
 30179 30191 30211 30304 30346 30495 30513 30752 30829 30863 30872  
 31071 31273 32106 32411 40211 XIII: 30176 30273 30427 30579 30732  
 30792 30949 31009 31047 31446 31515 31546 31555 31593 32542 32606  
 32680 40950 XIV: 30131 30728 30740 30837 31082 31326 31342 31396  
 31574 32200 32900 XV: 30069 30079 30117 30555 31253 32206 XVI: 30595  
 30803

- [?]ρ: XIII: 30013

24. αλιεις] (132/140) →unanimous →A<sup>mar.1.16</sup> →B<sup>mar.1.16</sup>  
 →C<sup>mar.1.16</sup> →D<sup>mar.1.16</sup> →E<sup>mar.1.16</sup> →F<sup>mar.1.16</sup> →G<sup>mar.1.16</sup> →H<sup>mar.1.16</sup>  
 →I<sup>mar.1.16</sup> →J<sup>mar.1.16</sup> →K<sup>mar.1.16</sup> →L<sup>mar.1.16</sup> →M<sup>mar.1.16</sup> →N<sup>mar.1.16</sup>  
 →O<sup>mar.1.16</sup> || IV: 20001 V: 20032 VI: 20043 IX: 20011 20017 20038  
 20211 30565 X: 31424 32193 40770 XI: 30023 30026 30028 30174 30389  
 30713 30788 30873 31141 31243 31579 40773 XII: 30178 30179 30191 30211  
 30304 30346 30495 30513 30829 30872 31071 31273 32106 32411 40211 XIII:  
 30013 30176 30273 30427 30579 30732 30949 31009 31047 31446 31515  
 31555 31593 32542 32606 32680 40950 XIV: 30131 30728 30740 30837  
 31326 31342 31396 31574 32200 32900 XV: 30069 30079 30117 30555 31253  
 32206 XVI: 30595 30803

- αλ—εις: XII: 30863
- αλεεις: IV: 20003 V: 20002
- αλειεις: V: 20005
- αλιης: XII: 30752
- αλλειεις: XIII: 31546
- αλλιεις: XIII: 30792 XIV: 31082

# Verse 1:17

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> ειπεν<sup>2</sup> αυτοις<sup>3</sup> ο<sup>4</sup> ιησους<sup>5</sup> δευτε<sup>6</sup> οπισω<sup>7</sup>  
μου<sup>8</sup> και<sup>9</sup> ποιησω<sup>10</sup> υμας<sup>11</sup> γενεσθαι<sup>12</sup> αλιεις<sup>13</sup>  
ανθρωπων<sup>14</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	164	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	VI: <a href="#">20064</a> XI: <a href="#">30230</a> <a href="#">31141</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30719</a> <a href="#">32411</a> XIII: <a href="#">30152</a> <a href="#">30697</a> XV: <a href="#">30069</a> <a href="#">30555</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">30154<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32193<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>33</sup>	7	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 20038 <sup>c</sup> ? 30828 <sup>c</sup> ? 30949 <sup>c</sup> ? 31273 <sup>c</sup> ? 32486 <sup>c</sup> ? 32786 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>34</sup>	156	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>33</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>34</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (164) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ειπεν	IV
αυτοις	IV
ο	IV
ιησους	IV
δευτε	IV
οπισω	IV
μου	IV
και	IV
ποιησω	IV
υμας	IV
γενεσθαι	IV
αλιεις	V
ανθρωπων	IV



## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 121 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (35) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.1.17</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (72): VI: 20042 IX: 20011 20017 20041 20211 30565 X: 40770 42211 XI: 30023 30124 30174 30569 30713 30780 30788 30873 31216 31243 31579 32517 40773 XII: 30003 30178 30211 30304 30346 30351 30495 30513 30543 30791 30807 30826 30829 30983 31128 31160 31528 XIII: 30766 30827 31009 31047 31446 31457 31542 31689 32174 32542 32726 XIV: 30016 30035 30153 30349 30728 30837 31084 31093 31326 31495(2) 31645 31654 32200 32900 XV: 30079 30954 31253 XVI: 30372 30377 30803 32737(2) || Corr.: 30154<sup>c</sup>? 32193<sup>c</sup>?
- →**A<sub>mar.1.17</sub>** group, attesting to και ειπεν αυτοις ο ιησους δευτε οπισω μου και ποιησω υμας αλιεις ανθρωπων (28): X: 31424 31582 32193 XI: 30026 30028 31279 XII: 30001 30191 30261 30517 30752 31071 40211 XIII: 30118 30544 30579 31555 31593 32607 32766 XIV: 30131 30209 30716 31675 XV: 30205 32886 XVI: 30595 30979
- →**B<sub>mar.1.17</sub>** group, attesting to και ειπεν αυτοις δευτε οπισω μου και ποιησω υμας γενεσθαι αλιεις ανθρωπων (10): XI: 32487 XII: 30855 30863 32106 XIII: 30004 30590 30732 XIV: 31396 31506 XV: 32206
- →**C<sub>mar.1.17</sub>** group, attesting to και ειπεν αυτοις δευτε οπισω μου και ποιησω υμας αλιεις ανθρωπων (4): XII: 30733 31302 XIII: 30154 30695

- $\rightarrow D_{\text{mar.1.17}}$  group, attesting to και ειπεν αυτοις ο ιησους δευτε οπισω μου και ποιησω υμας αλιεις γενεσθαι ανθρωπων (3): IX: 30892 XIII: 32680 XIV: 31342
- $\rightarrow E_{\text{mar.1.17}}$  group, attesting to και ειπεν αυτοις ο ιησους δευτε οπισω μου και ποιησω υμας γενεσθε αλιεις ανθρωπων (2): IX: 20038 XI: 30348
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.17}}$  group, attesting to και ειπεν αυτοις ο ιησους δευτε οπισω μου και ποιησω υμας γενεσθαι αλεεις ανθρωπων (2): IV: 20003 V: 20002

## Apparatus

1. και] (156/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.17}} \rightarrow B_{\text{mar.1.17}} \rightarrow C_{\text{mar.1.17}} \rightarrow D_{\text{mar.1.17}} \rightarrow E_{\text{mar.1.17}} \rightarrow F_{\text{mar.1.17}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20043 XI: 30382 30389 30700 XII: 30105 30179 30828 30872 31273 32738 XIII: 30013 30176 30184 30273 30427 30792 30949 31337 31515 31546 32606 40950 XIV: 30222 30740 31029 31082 31574 32148 32786 XV: 30117 XVI: 30061 32486
2. ειπεν] (151/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.17}} \rightarrow B_{\text{mar.1.17}} \rightarrow C_{\text{mar.1.17}} \rightarrow D_{\text{mar.1.17}} \rightarrow E_{\text{mar.1.17}} \rightarrow F_{\text{mar.1.17}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20043 XI: 30382 30389 30700 XII: 30105 30179 30828 31273 32738 XIII: 30013 30176 30184 30273 30427 30949 31515 31546 32606 XIV: 30222 30740 31029 31082 32148 32786 XV: 30117 XVI: 30061 32486
  - ει: XII: 30872
  - λεγει: XIII: 30792 40950 XIV: 31574
  - *either missing or lacuna*: XIII: 31337
3. αυτοις] (152/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.17}} \rightarrow B_{\text{mar.1.17}} \rightarrow C_{\text{mar.1.17}} \rightarrow D_{\text{mar.1.17}} \rightarrow E_{\text{mar.1.17}} \rightarrow F_{\text{mar.1.17}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20043 XI: 30382 30389 30700 XII: 30105 30179 31273 32738 XIII:

30013 30176 30184 30273 30427 30792 30949 31515 31546 32606 40950 XIV:  
30222 30740 31029 31082 31574 32148 32786 XVI: 30061 32486

- [?]εν: XII: 30828
- [?]εν αὐτ[?]: XIII: 31337
- αὐτης: XV: 30117
- πέν αὐτοίς: XII: 30872

4. ο] (131/156) →unanimous<sub>mar.1.17</sub> →A<sub>mar.1.17</sub> →D<sub>mar.1.17</sub> →E<sub>mar.1.17</sub>  
→F<sub>mar.1.17</sub> || IV: 20001 V: 20005 XI: 30389 30700 XII: 30105 30179 30828  
30872 31273 XIII: 30013 30176 30184 30792 31337 31515 31546 32606 XIV:  
30222 31082 32148 32786 XV: 30117 XVI: 30061 32486

- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.1.17</sub> →C<sub>mar.1.17</sub> || V: 20032 VI:  
20043 XI: 30382 XII: 32738 XIII: 30273 30427 30949 40950 XIV: 30740  
31029 31574

5. ιησους] (132/156) →unanimous<sub>mar.1.17</sub> →A<sub>mar.1.17</sub> →D<sub>mar.1.17</sub>  
→E<sub>mar.1.17</sub> →F<sub>mar.1.17</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 XI: 30389 30700  
XII: 30105 30179 30828 30872 31273 XIII: 30013 30176 30184 30792 31337  
31515 31546 32606 XIV: 30222 31082 32148 32786 XV: 30117 XVI: 30061  
32486

- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.1.17</sub> →C<sub>mar.1.17</sub> || VI: 20043 XI:  
30382 XII: 32738 XIII: 30273 30427 30949 40950 XIV: 30740 31029  
31574

6. δευτε] (151/156) →unanimous<sub>mar.1.17</sub> →A<sub>mar.1.17</sub> →B<sub>mar.1.17</sub>  
→C<sub>mar.1.17</sub> →D<sub>mar.1.17</sub> →E<sub>mar.1.17</sub> →F<sub>mar.1.17</sub> || IV: 20001 V: 20005  
20032 XI: 30382 30389 30700 XII: 30105 30179 30828 30872 31273 32738  
XIII: 30273 30427 30792 30949 31337 31515 32606 40950 XIV: 30222 30740  
31029 31082 31574 32148 32786 XV: 30117 XVI: 30061 32486

- δ[?]τε: VI: 20043
- δευτ[?]: XIII: 30013 31546
- δευται: XIII: 30176
- ευτε: XIII: 30184

7. οπισω] (148/156) →unanimous<sub>mar.1.17</sub> →A<sub>mar.1.17</sub> →B<sub>mar.1.17</sub>  
→C<sub>mar.1.17</sub> →D<sub>mar.1.17</sub> →E<sub>mar.1.17</sub> →F<sub>mar.1.17</sub> || IV: 20001 V: 20005  
20032 VI: 20043 XI: 30382 XII: 30105 30828 32738 XIII: 30013 30176  
30184 30273 30427 30949 31337 31515 31546 32606 40950 XIV: 30222  
31029 31082 31574 32148 32786 XVI: 30061 32486

- —[?]ι οπισω: XI: 30700
- [?]πισω: XV: 30117
- [?]σω: XII: 31273
- ο πισω: XII: 30872
- οπισω: XII: 30179 XIV: 30740
- οπισο: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: XI: 30389

8. μου] (154/156) →unanimous<sub>mar.1.17</sub> →A<sub>mar.1.17</sub> →B<sub>mar.1.17</sub>  
→C<sub>mar.1.17</sub> →D<sub>mar.1.17</sub> →E<sub>mar.1.17</sub> →F<sub>mar.1.17</sub> || IV: 20001 V:  
20005 20032 XI: 30382 30700 XII: 30105 30179 30828 30872 31273 32738  
XIII: 30013 30176 30184 30273 30427 30792 30949 31337 31515 31546  
32606 40950 XIV: 30222 30740 31029 31082 31574 32148 32786 XV: 30117  
XVI: 30061 32486

- [?]: VI: 20043
- *either missing or lacuna*: XI: 30389

9. και] (156/156) →unanimous<sub>mar.1.17</sub> →A<sub>mar.1.17</sub> →B<sub>mar.1.17</sub> →C<sub>mar.1.17</sub>  
→D<sub>mar.1.17</sub> →E<sub>mar.1.17</sub> →F<sub>mar.1.17</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20043  
XI: 30382 30389 30700 XII: 30105 30179 30828 30872 31273 32738 XIII:  
30013 30176 30184 30273 30427 30792 30949 31337 31515 31546 32606 40950  
XIV: 30222 30740 31029 31082 31574 32148 32786 XV: 30117 XVI: 30061  
32486

10. ποιησω] (150/156) →unanimous<sub>mar.1.17</sub> →A<sub>mar.1.17</sub> →B<sub>mar.1.17</sub>  
→C<sub>mar.1.17</sub> →D<sub>mar.1.17</sub> →E<sub>mar.1.17</sub> →F<sub>mar.1.17</sub> || IV: 20001 V: 20005  
20032 XI: 30382 30389 30700 XII: 30105 30179 30828 31273 32738 XIII:  
30176 30184 30273 30427 30792 30949 31337 31515 32606 40950 XIV:  
30740 31082 31574 32148 32786 XV: 30117 XVI: 30061 32486

- $\pi[?]\iota[?]\sigma\omega$ : XIII: 30013
- $\pi\sigma\iota[?]\sigma\omega$ : XIV: 30222
- $\pi\sigma\iota\epsilon\iota\sigma\omega$ : XIII: 31546
- $\pi\sigma\iota\eta$ : XII: 30872
- $\pi\sigma\iota\eta\sigma[?]$ : VI: 20043
- *either missing or lacuna*: XIV: 31029

11.  $\upsilon\mu\alpha\varsigma]$  (148/156)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.17</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.17}$   $\rightarrow B_{mar.1.17}$   
 $\rightarrow C_{mar.1.17}$   $\rightarrow D_{mar.1.17}$   $\rightarrow E_{mar.1.17}$   $\rightarrow F_{mar.1.17}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005  
 20032 VI: 20043 XI: 30382 30389 30700 XII: 30105 30179 30828 31273  
 32738 XIII: 30013 30176 30184 30792 30949 31546 32606 40950 XIV: 30222  
 30740 31082 31574 32148 32786 XV: 30117

- $[?]\sigma\omega \upsilon\mu\alpha\varsigma$ : XIV: 31029
- $\eta$ : XVI: 32486
- $\eta\mu\alpha\varsigma$ : XIII: 30427 31515
- $\kappa\alpha\iota \upsilon\mu\alpha\varsigma$ : XVI: 30061
- $\sigma\omega \upsilon\mu\alpha\varsigma$ : XII: 30872
- $\upsilon[?]\alpha\varsigma$ : XIII: 31337
- $\upsilon\mu\mu\alpha\varsigma$ : XIII: 30273

12.  $\gamma\epsilon\nu\epsilon\sigma\theta\alpha\iota]$  (104/156)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.17</sub>  $\rightarrow B_{mar.1.17}$   $\rightarrow F_{mar.1.17}$   $\parallel$   
 V: 20005 20032 VI: 20043 XI: 30382 XII: 30105 30179 30828 30872 31273  
 XIII: 30184 30273 30427 31515 40950 XIV: 30222 31029 31082 XV: 30117  
 XVI: 30061 32486

- $\alpha$ : XIII: 30949
- $\alpha\lambda\iota[?] \iota\varsigma \alpha\nu\theta\rho\omega\pi\omega\nu \gamma\epsilon\nu\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ : XIII: 31337
- $\alpha\lambda\iota\epsilon\iota\varsigma \alpha\nu\theta\rho\omega\pi\omega\nu \gamma\epsilon\nu\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ : XII: 32738 XIII: 30176 XIV: 32148
- $\alpha\lambda\iota\epsilon\iota\varsigma \gamma\epsilon\nu\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ :  $\rightarrow D_{mar.1.17}$
- $\alpha\lambda\lambda\iota\epsilon\iota\varsigma \alpha\nu\theta\rho\omega\pi\omega\nu \gamma\epsilon\nu\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ : XIII: 31546
- $\gamma[?]\nu\epsilon\sigma\theta\alpha\iota$ : XIII: 32606
- $\gamma\epsilon\nu\epsilon\varsigma$ : XIV: 32786
- $\gamma\epsilon\nu\epsilon\sigma\theta\epsilon$ :  $\rightarrow E_{mar.1.17}$   $\parallel$  IV: 20001 XIII: 30792
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{mar.1.17}$   $\rightarrow C_{mar.1.17}$   $\parallel$  XI: 30389  
 30700 XIII: 30013 XIV: 30740 31574

13. αλιεις] (141/156) →unanimous<sub>mar.1.17</sub> →A<sub>mar.1.17</sub> →B<sub>mar.1.17</sub>  
 →C<sub>mar.1.17</sub> →E<sub>mar.1.17</sub> || V: 20005 20032 XI: 30389 30700 XII: 30105  
 30179 30828 31273 XIII: 30013 30184 30273 30427 30792 30949 31515  
 32606 40950 XIV: 30222 30740 31029 31574 32786 XV: 30117 XVI: 30061  
 32486

- αλεεις: →F<sub>mar.1.17</sub> || IV: 20001
- αλι: XII: 30872
- αλιει[?]: VI: 20043
- αλιοις: XI: 30382
- αλλιεις: XIV: 31082
- *either missing or lacuna*: →D<sub>mar.1.17</sub> || XII: 32738 XIII: 30176  
 31337 31546 XIV: 32148

14. ανθρωπων] (148/156) →unanimous<sub>mar.1.17</sub> →A<sub>mar.1.17</sub> →B<sub>mar.1.17</sub>  
 →C<sub>mar.1.17</sub> →D<sub>mar.1.17</sub> →E<sub>mar.1.17</sub> →F<sub>mar.1.17</sub> || IV: 20001 V: 20032  
 VI: 20043 XI: 30382 30389 30700 XII: 30179 30828 31273 XIII: 30013  
 30184 30273 30427 30792 30949 31515 32606 40950 XIV: 30222 30740  
 31029 31082 31574 32786 XV: 30117 XVI: 30061 32486

- ανθρωπω[?]: V: 20005
- ανων: XII: 30105
- εις ανθρωπων: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XII: 32738 XIII: 30176 31337 31546 XIV:  
 32148

## Verse 1:18

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ευθεως<sup>2</sup> αφεντες<sup>3</sup> τα<sup>4</sup> δικτυα<sup>5</sup> αυτων<sup>6</sup>  
ηκολουθησαν<sup>7</sup> αυτω<sup>8</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	165	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	11	V: 20032 X: 31582 XI: 30028 31579 40387 XII: 30179 30261 XIII: 40950 XIV: 30131 30716 31645
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	3	Corr.: 30154 <sup>c?</sup> 32726 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>35</sup>	4	Corr.: 30152 <sup>c?</sup> 30803 <sup>c?</sup> 31029 <sup>c?</sup> 32486 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>36</sup>	157	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>35</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>36</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (165) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (11) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (3).



Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ευθεως	IV
αφεντες	IV
τα	IV
δικτυα	IV
αυτων	V
ηκολουθησαν	IV
αυτω	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 129 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (28) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.18</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (66): V: 20002 VI: 20042 IX: 20011 20017 20041 X: 40770 XI:

30023 30230 30348 30389 30780 31216 32487 32517 40773 XII: 30105 30178  
 30191 30351 30495 30719 30752 30791 30807 30829 30855 30872 31071 31128  
 31160 31302 31528 XIII: 30118 30184 30697 30766 30827 31446 31457 31555  
 31593 32607 32680 XIV: 30016 30035 30153 30209 30740 31093 31326 31396  
 31654 32200 32786 32900 XV: 30117 30205 30555 30954 32886 XVI: 30061  
 30372 30377 30979 32737(2) || Corr.: 32766<sup>c</sup>?

- →A<sub>mar.1.18</sub> group, attesting to και ευθεως αφεντες τα δικτυα ηκολουθησαν αυτω (26): X: 31424 XI: 30873 XII: 30513 30543 30828 30863 30983 32738 40211 XIII: 30427 30590 30732 30949 31337 31689 32542 32766 XIV: 31084 31342 31495(2) 31506 31675 32148 XV: 30069 30079 32206
- →B<sub>mar.1.18</sub> group, attesting to και ευθεως αφεντες τα δικτυα αυτων ηκολουθησαν αυτωι (11): X: 32193 XI: 30026 30124 30569 30713 31141 XII: 30001 30003 30304 30733 || Corr.: 30154<sup>c</sup>?
- →C<sub>mar.1.18</sub> group, attesting to και ευθεως αφεντες τα δεικτυα αυτων ηκολουθησαν αυτω (9): XIII: 30544 30695 31009 31047 XIV: 31029 31082 31574 XV: 31253 || Corr.: 32726<sup>c</sup>?
- →D<sub>mar.1.18</sub> group, attesting to και ευθεως αφεντες τα δικτυα ηκολουθησαν αυτωι (6): XI: 30788 XII: 30517 30826 32106 XIII: 30154 XIV: 30837
- →E<sub>mar.1.18</sub> group, attesting to και ευθεως αφεντες τα δεικτυα ηκολουθησαν αυτω (3): XII: 31273 XIII: 30004 30273
- →F<sub>mar.1.18</sub> group, attesting to και ευθυς αφεντες τα δικτυα ηκολουθησαν αυτω (3): IV: 20001 IX: 20038 30565
- →G<sub>mar.1.18</sub> group, attesting to και ευθεως αφεντες τα δικτυα αυτων ηκολουθησαν αυτω (3): XIII: 31515 31546 XIV: 30728
- →H<sub>mar.1.18</sub> group, attesting to και ευθεως αφεντες τα δικτυα αυτων ηκολουθησαν αυτω (2): XI: 30382 31243

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (155/157)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.18}} A \xrightarrow{\text{mar.1.18}} B \xrightarrow{\text{mar.1.18}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.18}} D \xrightarrow{\text{mar.1.18}} E \xrightarrow{\text{mar.1.18}} F \xrightarrow{\text{mar.1.18}} G \xrightarrow{\text{mar.1.18}} H \parallel$  IV: 20003  
 V: 20005 VI: 20043 20064 IX: 20211 30892 X: 42211 XI: 30174 30700 31279  
 XII: 30211 30346 XIII: 30013 30152 30176 30706 30792 31542 32174 32606  
 32726 XIV: 30222 30349 XVI: 30595 30803 32486

- *either missing or lacuna*: XII: 32411 XIII: 30579

2.  $\epsilon\upsilon\theta\epsilon\omega\varsigma$ ] (149/157)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.18}} A \xrightarrow{\text{mar.1.18}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.18}} C \xrightarrow{\text{mar.1.18}} D \xrightarrow{\text{mar.1.18}} E \xrightarrow{\text{mar.1.18}} G \xrightarrow{\text{mar.1.18}} H \parallel$  IV:  
 20003 V: 20005 VI: 20043 20064 IX: 20211 X: 42211 XI: 30174 30700  
 31279 XII: 30346 32411 XIII: 30013 30152 30706 30792 31542 32174 32606  
 32726 XIV: 30222 XVI: 30595 30803 32486

- $\epsilon\upsilon\theta\epsilon\omicron\varsigma$ : XIII: 30176
- $\epsilon\upsilon\theta\epsilon\sigma\omega\varsigma$ : XIV: 30349
- $\epsilon\upsilon\theta\upsilon\varsigma$ :  $\rightarrow F_{\text{mar.1.18}} \parallel$  IX: 30892
- *either missing or lacuna*: XII: 30211 XIII: 30579

3.  $\alpha\phi\epsilon\nu\tau\epsilon\varsigma$ ] (153/157)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.18}} A \xrightarrow{\text{mar.1.18}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.18}} C \xrightarrow{\text{mar.1.18}} D \xrightarrow{\text{mar.1.18}} E \xrightarrow{\text{mar.1.18}} F \xrightarrow{\text{mar.1.18}} G \xrightarrow{\text{mar.1.18}} H$   
 $\parallel$  IV: 20003 V: 20005 VI: 20064 IX: 20211 30892 X: 42211 XI: 30174  
 30700 31279 XII: 30211 30346 32411 XIII: 30152 30176 30706 30792 31542  
 32174 32606 32726 XIV: 30222 30349 XVI: 30803 32486

- $\alpha\phi[?]\tau\epsilon\varsigma$ : VI: 20043
- $\alpha\phi\epsilon\nu\tau[?]$ : XIII: 30013
- *either missing or lacuna*: XIII: 30579 XVI: 30595

4.  $\tau\alpha$ ] (155/157)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.18}} A \xrightarrow{\text{mar.1.18}} B \xrightarrow{\text{mar.1.18}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.18}} D \xrightarrow{\text{mar.1.18}} E \xrightarrow{\text{mar.1.18}} F \xrightarrow{\text{mar.1.18}} G \xrightarrow{\text{mar.1.18}} H \parallel$  IV: 20003  
 VI: 20043 20064 IX: 20211 30892 X: 42211 XI: 30174 30700 31279 XII:  
 30211 30346 32411 XIII: 30013 30152 30176 30706 30792 31542 32174 32606  
 32726 XIV: 30222 30349 XVI: 30595 30803 32486

- παντα: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XIII: 30579

5. δικτυα] (128/157) →unanimous<sub>mar.1.18</sub> →A<sub>mar.1.18</sub> →B<sub>mar.1.18</sub>  
 →D<sub>mar.1.18</sub> →F<sub>mar.1.18</sub> →H<sub>mar.1.18</sub> || IV: 20003 IX: 30892 X: 42211 XI:  
 30174 31279 XII: 30211 32411 XIII: 30013 30176 30706 32174 32606 XVI:  
 30595 30803

- [?]ικ[?]α: VI: 20064
- δ[?]κτυα: XIV: 30222
- δεικτυα: →C<sub>mar.1.18</sub> →E<sub>mar.1.18</sub> || XIII: 32726
- δικ[?]: VI: 20043
- δικτια: XIII: 30792
- δικτοια: IX: 20211
- δικτυα δ δικτυα: XVI: 32486
- διτυα: XIII: 30152
- δυκτια: →G<sub>mar.1.18</sub>
- δυκτυα: XII: 30346 XIII: 31542 XIV: 30349
- λινα: XI: 30700
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XIII: 30579

6. αυτων] (105/157) →unanimous<sub>mar.1.18</sub> →B<sub>mar.1.18</sub> →C<sub>mar.1.18</sub>  
 →G<sub>mar.1.18</sub> →H<sub>mar.1.18</sub> || VI: 20043 IX: 20211 XI: 31279 XII: 30211  
 32411 XIII: 30152 30176 30792 31542 32606 32726 XIV: 30222 XVI: 30595  
 32486

- [?]υτ[?]: VI: 20064
- αυ[?]ων: XI: 30174
- αυτου: XVI: 30803
- αυτω: XIII: 30706
- υτων: XIII: 32174
- *either missing or lacuna*: →A<sub>mar.1.18</sub> →D<sub>mar.1.18</sub> →E<sub>mar.1.18</sub>  
 →F<sub>mar.1.18</sub> || IV: 20003 V: 20005 IX: 30892 X: 42211 XI: 30700  
 XII: 30346 XIII: 30013 30579 XIV: 30349

7. ηκολουθησαν] (150/157) →unanimous<sub>mar.1.18</sub> →A<sub>mar.1.18</sub> →B<sub>mar.1.18</sub>  
 →C<sub>mar.1.18</sub> →D<sub>mar.1.18</sub> →E<sub>mar.1.18</sub> →F<sub>mar.1.18</sub> →G<sub>mar.1.18</sub> || V: 20005

VI: 20043 20064 IX: 20211 XI: 30174 30700 31279 XII: 30211 30346 32411  
 XIII: 30013 30152 30176 30579 30706 31542 32174 32726 XIV: 30222 30349  
 XVI: 30595 30803 32486

- η[?]ησαν: XIII: 32606
- ηκολουθισαν: XIII: 30792
- ηκολουθουν: IV: 20003 IX: 30892
- ηκολυθησαν: X: 42211
- ηκολουθησαν: →H<sub>mar.1.18</sub>

8. αυτω] (136/157) →unanimous<sub>mar.1.18</sub> →A<sub>mar.1.18</sub> →C<sub>mar.1.18</sub>  
 →E<sub>mar.1.18</sub> →F<sub>mar.1.18</sub> →G<sub>mar.1.18</sub> →H<sub>mar.1.18</sub> || IV: 20003 V: 20005  
 VI: 20043 20064 IX: 20211 30892 X: 42211 XI: 30174 XII: 30346 32411  
 XIII: 30013 30152 30176 30579 30706 30792 31542 32174 32606 XIV: 30222  
 30349 XVI: 30595 30803 32486

- αυτον: XI: 31279
- αυτωι: →B<sub>mar.1.18</sub> →D<sub>mar.1.18</sub> || XI: 30700 XII: 30211
- *either missing or lacuna*: XIII: 32726

# Verse 1:19

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> προβας<sup>2</sup> εκειθεν<sup>3</sup> ολιγον<sup>4</sup> ειδεν<sup>5</sup> ιακωβον<sup>6</sup>  
τον<sup>7</sup> του<sup>8</sup> ζεβεδαιου<sup>9</sup> και<sup>10</sup> ιωαννην<sup>11</sup> τον<sup>12</sup> αδελφον<sup>13</sup>  
αυτου<sup>14</sup> και<sup>15</sup> αυτους<sup>16</sup> εν<sup>17</sup> τω<sup>18</sup> πλοιω<sup>19</sup> καταρτιζοντας<sup>20</sup>  
τα<sup>21</sup> δικτυα<sup>22</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	165	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	22	VI: <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">30565</a> X: <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">30124</a> <a href="#">30788</a> <a href="#">30873</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30191</a> <a href="#">30719</a> <a href="#">30791</a> <a href="#">30872</a> <a href="#">30983</a> <a href="#">31528</a> XIII: <a href="#">30544</a> <a href="#">31515</a> <a href="#">31689</a> <a href="#">32726</a> XIV: <a href="#">30209</a> <a href="#">31082</a> <a href="#">31342</a> <a href="#">32148</a> <a href="#">32900</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">20042<sup>c</sup></a> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>37</sup>	12	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20005 <sup>c</sup> ? 20041 <sup>c</sup> ? 30117 <sup>c</sup> ? 30153 <sup>c</sup> ? 30176 <sup>c</sup> ? 30382 <sup>c</sup> ? 30555 <sup>c</sup> ? 30590 <sup>c</sup> ? 30979 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32486 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>38</sup>	144	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>37</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>38</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (165) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (22) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): **IV**.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: **IX**.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
προβας	IV
εκειθεν	IV
ολιγον	IV
ειδεν	IV
ιακωβον	IV
τον	IV
του	IV
ζεβεδαιου	IV
και	IV
ιωαννην	IV



Reading	Earliest attestation (century)
τον	IV
αδελφον	IV
αυτου	IV
και	IV
αυτους	IV
εν	IV
τω	IV
πλοιω	IV
καταρτιζοντας	IV
τα	IV
δικτυα	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 86 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (58) attest to singular texts for the entire verse and are

therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.19</sub> group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (25): IX: 20011 X: 40770 XI: 30023 30174 30230 30780 32487 40773 XII: 30003 30105 30351 30855 XIII: 30697 30706 31446 31457 XIV: 30035 31084 31093 31326 31495(2) XV: 32206 XVI: 30372 30377 32737(2)
- →**A**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας εκειθεν ολιγον ειδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιωαννην τον αδελφον αυτου και αυτους εν τω πλοιω καταρτιζοντας τα δικτυα αυτων (11): XI: 31216 31579 XII: 30178 30261 30752 30863 XIII: 30152 30184 30766 30827 XIV: 31396
- →**B**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας εκειθεν ολιγον ειδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιω τον αδελφον αυτου και αυτους εν τω πλοιω καταρτιζοντας τα δικτυα (10): XII: 30733 31160 31302 40211 XIII: 30154 31555 32607 XIV: 30728 31645 31654
- →**C**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας εκειθεν ολιγον ιδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιωαννην τον αδελφον αυτου και αυτους εν τω πλοιω καταρτιζοντας τα δικτυα αυτων (8): IX: 20017 20041 XI: 30389 31243 XII: 31128 32738 XIII: 30732 40950
- →**D**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας εκειθεν ολιγον ιδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιωαννην τον αδελφον αυτου και αυτους εν τω πλοιω καταρτιζοντας τα δικτυα (7): V: 20002 XII: 30346 XIII: 31542 32766 XIV: 30716 XV: 30069 || Corr.: 20042<sup>c</sup>?
- →**E**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας ολιγον ειδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιωαννην τον αδελφον αυτου και αυτους εν τω πλοιω καταρτιζοντας τα δικτυα (5): V: 20032 IX: 30892 XIII: 30118 XIV: 31675 XV: 30954
- →**F**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας εκειθεν ολιγον ειδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιω τον αδελφον αυτου και αυτους εν τω πλοιω καταρτιζοντας τα δικτυα αυτων (3): XI: 30348 XII: 30513 XIV: 32200

- →**G**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας ολιγον ειδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιωαννην τον αδελφον αυτου και αυτους εν τωι πλοιωι καταρτιζοντας τα δικτυα (3): X: [31582](#) [32193](#) XII: [30517](#)
- →**H**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας εκειθεν ολιγον ιδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιωαννην τον αδελφον αυτου και αυτους εν τωι πλοιωι καταρτιζοντας τα δικτυα (2): XIII: [32680](#) XIV: [30837](#)
- →**I**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας εκειθεν ολιγον ιδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιωαννην τον αδελφον αυτου και αυτους εν τω πλοιωι καταρτιζοντας τα δεικτυα αυτων (2): XIII: [31009](#) [31047](#)
- →**J**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας εκειθεν ολιγον ειδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιωαννην τον αδελφον αυτου και αυτους εν τω πλοιωι καταρτιζοντας τα δεικτυα αυτων (2): XIII: [30695](#) XIV: [31574](#)
- →**K**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας εκειθεν ολιγον ιδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιω τον αδελφον αυτου και αυτους εν τω πλοιωι καταρτιζοντας τα δεικτυα (2): XIII: [30004](#) [30273](#)
- →**L**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας εκειθεν ολιγον ειδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιωαννην τον αδελφον αυτου και αυτους εν τωι πλοιωι καταρτιζοντας τα δικτυα (2): XI: [30026](#) [30713](#)
- →**M**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας ολιγον ιδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιωαννην τον αδελφον αυτου και αυτους εν τω πλοιωι καταρτιζοντας τα δικτυα (2): X: [31424](#) XII: [31273](#)
- →**N**<sub>mar.1.19</sub> group, attesting to και προβας εκειθεν ολιγον ιδεν ιακωβον τον του ζεβεδαιου και ιωαννην τον αδελφον αυτου και αυτους εν τωι πλοιωι καταρτιζοντας τα δικτυα (2): XII: [30543](#) [30826](#)

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (144/144)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.19}} A \xrightarrow{\text{mar.1.19}} B \xrightarrow{\text{mar.1.19}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.19}} D \xrightarrow{\text{mar.1.19}} E \xrightarrow{\text{mar.1.19}} F \xrightarrow{\text{mar.1.19}} G \xrightarrow{\text{mar.1.19}} H \xrightarrow{\text{mar.1.19}} I$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.19}} J \xrightarrow{\text{mar.1.19}} K \xrightarrow{\text{mar.1.19}} L \xrightarrow{\text{mar.1.19}} M \xrightarrow{\text{mar.1.19}} N \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20005 VI: 20042 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30382 30569  
 30700 31141 31279 32517 XII: 30001 30179 30211 30304 30495 30807 30828  
 30829 31071 32106 32411 XIII: 30013 30176 30427 30579 30590 30792 30949  
 31337 31546 31593 32174 32542 32606 XIV: 30016 30131 30153 30222 30349  
 30740 31029 31506 32786 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI:  
 30061 30595 30803 30979 32486

2.  $\pi\rho\omicron\beta\alpha\varsigma$ ] (140/144)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.19}} A \xrightarrow{\text{mar.1.19}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.19}} C \xrightarrow{\text{mar.1.19}} D \xrightarrow{\text{mar.1.19}} E \xrightarrow{\text{mar.1.19}} F \xrightarrow{\text{mar.1.19}} G \xrightarrow{\text{mar.1.19}} H$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.19}} I \xrightarrow{\text{mar.1.19}} J \xrightarrow{\text{mar.1.19}} K \xrightarrow{\text{mar.1.19}} L \xrightarrow{\text{mar.1.19}} M \xrightarrow{\text{mar.1.19}} N$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 VI: 20042 IX: 20038 20211 XI: 30028 30382 30569  
 30700 31141 31279 32517 XII: 30001 30179 30211 30304 30495 30807 30828  
 30829 31071 32106 32411 XIII: 30176 30427 30579 30590 30792 30949  
 31337 31546 31593 32174 32542 32606 XIV: 30016 30131 30153 30222  
 30349 30740 31029 32786 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI:  
 30061 30595 30803 30979 32486

- $\pi[?]\beta\alpha\varsigma$ : XIII: 30013
- $\pi\rho\omicron\beta[?]\varsigma$ : VI: 20064
- $\pi\rho\omicron\sigma\beta\alpha\varsigma$ : V: 20005 XIV: 31506

3.  $\epsilon\chi\epsilon\iota\theta\epsilon\nu$ ] (120/144)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.19}} A \xrightarrow{\text{mar.1.19}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.19}} C \xrightarrow{\text{mar.1.19}} D \xrightarrow{\text{mar.1.19}} F \xrightarrow{\text{mar.1.19}} H \xrightarrow{\text{mar.1.19}} I \xrightarrow{\text{mar.1.19}} J$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.19}} K \xrightarrow{\text{mar.1.19}} L \xrightarrow{\text{mar.1.19}} N \parallel$  IV: 20001 VI: 20042 IX: 20211 XI:  
 30382 30700 31279 32517 XII: 30211 30304 30495 30807 30828 30829 31071  
 32106 32411 XIII: 30013 30176 30427 30590 30792 30949 31337 31546  
 31593 32174 32542 32606 XIV: 30016 30153 30222 30740 31029 31506  
 32786 XV: 30079 30117 30555 31253 XVI: 30061 30595 30803 30979 32486

- $\epsilon\chi\epsilon\iota$ : XI: 31141

- $\epsilon\kappa\epsilon\iota[?]\epsilon\nu$ : XI: 30569
- $\epsilon\kappa\iota\theta\epsilon\nu$ : VI: 20064 XII: 30179
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.19}} \rightarrow G_{\text{mar.1.19}} \rightarrow M_{\text{mar.1.19}} \parallel$   
IV: 20003 V: 20005 IX: 20038 XI: 30028 XII: 30001 XIII: 30579 XIV:  
30131 30349 XV: 30205 32886

4.  $\omicron\lambda\iota\gamma\omicron\nu]$  (136/144)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.19}} \rightarrow B_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.19}} \rightarrow D_{\text{mar.1.19}} \rightarrow E_{\text{mar.1.19}} \rightarrow F_{\text{mar.1.19}} \rightarrow G_{\text{mar.1.19}} \rightarrow H_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.19}} \rightarrow J_{\text{mar.1.19}} \rightarrow K_{\text{mar.1.19}} \rightarrow L_{\text{mar.1.19}} \rightarrow M_{\text{mar.1.19}} \rightarrow N_{\text{mar.1.19}}$   
 $\parallel$  IV: 20003 V: 20005 IX: 20038 XI: 30569 30700 31141 31279 32517 XII:  
30001 30179 30211 30304 30495 30807 30828 30829 31071 32106 32411 XIII:  
30013 30176 30427 30590 30792 30949 31337 31546 31593 32174 32542  
32606 XIV: 30016 30131 30153 30222 30349 31029 31506 32786 XV: 30079  
30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30061 30595 30803 30979 32486

- $\lambda\iota\gamma\omicron\nu$ : XI: 30382
- $\omicron\lambda[?]$ : VI: 20064
- $\omicron\lambda\eta\gamma\omicron\nu$ : IX: 20211
- $\omicron\lambda\iota\gamma\omicron\nu$ : XI: 30028 XIII: 30579
- $\omicron\lambda\lambda\iota\gamma\omicron\nu$ : XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 VI: 20042

5.  $\epsilon\iota\delta\epsilon\nu]$  (100/144)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.19}} \rightarrow B_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.19}} \rightarrow F_{\text{mar.1.19}} \rightarrow G_{\text{mar.1.19}} \rightarrow J_{\text{mar.1.19}} \rightarrow L_{\text{mar.1.19}} \parallel$  IV: 20003  
V: 20005 XI: 30569 30700 31141 31279 XII: 30001 30179 30211 30304  
30495 30807 30829 31071 XIII: 30176 30590 30949 31337 32174 32542  
32606 XIV: 30016 30131 30153 30222 30349 31029 31506 32786 XV: 30079  
30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30061 30803 30979 32486

- $[?]\iota\delta\epsilon\nu$ : XI: 32517
- $\epsilon\iota\delta\epsilon$ : XVI: 30595
- $\iota\delta\epsilon\nu$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.1.19}} \rightarrow D_{\text{mar.1.19}} \rightarrow H_{\text{mar.1.19}} \rightarrow I_{\text{mar.1.19}} \rightarrow K_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.1.19}} \rightarrow N_{\text{mar.1.19}} \parallel$  IV: 20001 VI: 20042 20064 IX: 20038  
20211 XI: 30028 30382 XII: 30828 32106 32411 XIII: 30013 30427  
30579 31546 31593 XIV: 30740
- $\omicron\iota\delta\epsilon\nu$ : XIII: 30792

6.  $\lambda\kappa\omega\beta\omicron\nu]$  (138/144)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.19</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.19</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ N<sub>mar.1.19</sub>  
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 IX: 20038 20211 XI: 30028 30382  
30569 30700 31141 31279 32517 XII: 30001 30211 30304 30495 30807 30828  
30829 31071 32106 XIII: 30013 30176 30427 30579 30590 30792 30949  
31337 31593 32174 32542 32606 XIV: 30016 30131 30153 30222 30349  
30740 31029 31506 32786 XV: 30079 30117 30205 31253 32886 XVI: 30061  
30595 30803 30979

- $\lambda\kappa\omicron\beta\omega\nu$ : XII: 30179 32411
- $\lambda\kappa\omega[?]$ : VI: 20064
- $\lambda\kappa\omega\beta\omicron$ —: XVI: 32486
- $\lambda\kappa\omega\beta\omicron\nu$ : XV: 30555
- $\lambda\kappa\omega\beta\omega\nu$ : XIII: 31546

7.  $\tau\omicron\nu]$  (141/144)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.19</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.1.19</sub>  
 $\rightarrow$ J<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ N<sub>mar.1.19</sub>  $\parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20005 VI: 20042 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30382 30569  
30700 31141 31279 32517 XII: 30001 30179 30211 30304 30495 30807 30828  
30829 31071 32106 32411 XIII: 30013 30176 30427 30579 30590 30792 30949  
31546 31593 32174 32542 32606 XIV: 30016 30131 30153 30349 30740 31029  
31506 32786 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30061 30595  
30803 32486

- *either missing or lacuna*: XIII: 31337 XIV: 30222 XVI: 30979

8.  $\tau\omicron\nu]$  (140/144)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.19</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.19</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ J<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ K<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ L<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ M<sub>mar.1.19</sub>  $\rightarrow$ N<sub>mar.1.19</sub>  
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 IX: 20038 20211 XI: 30028 30382  
30569 30700 31141 31279 32517 XII: 30001 30179 30211 30304 30495 30807  
30828 30829 31071 32106 32411 XIII: 30176 30427 30579 30590 30792  
31337 31546 31593 32174 32542 32606 XIV: 30016 30131 30153 30222

30349 30740 31029 32786 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI:  
30061 30595 30803 30979 32486

- $\tau[?]$ : XIII: 30013
- $\tau[?]\upsilon$ : VI: 20064
- *either missing or lacuna*: XIII: 30949 XIV: 31506

9.  $\zeta\epsilon\beta\epsilon\delta\alpha\iota\upsilon$ ] (135/144)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.19}} \rightarrow B_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.19}} \rightarrow D_{\text{mar.1.19}} \rightarrow E_{\text{mar.1.19}} \rightarrow F_{\text{mar.1.19}} \rightarrow G_{\text{mar.1.19}} \rightarrow H_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.19}} \rightarrow J_{\text{mar.1.19}} \rightarrow K_{\text{mar.1.19}} \rightarrow L_{\text{mar.1.19}} \rightarrow M_{\text{mar.1.19}} \rightarrow N_{\text{mar.1.19}}$   
 $\parallel$  IV: 20003 VI: 20042 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30382 30569  
30700 31141 31279 32517 XII: 30001 30211 30304 30807 30828 30829 31071  
32106 32411 XIII: 30013 30176 30427 30590 30792 30949 31337 31546  
31593 32174 32542 XIV: 30016 30131 30153 30222 30349 30740 31029  
31506 32786 XV: 30079 30205 30555 31253 32886 XVI: 30061 30595 32486

- $\zeta[?]\epsilon\delta\alpha\iota\upsilon$ : XIII: 32606
- $\zeta\epsilon\beta\alpha\iota\delta\alpha\iota\upsilon$ : XIII: 30579 XVI: 30979
- $\zeta\epsilon\beta\alpha\iota\delta\epsilon\upsilon$ : XII: 30179
- $\zeta\epsilon\beta\epsilon\delta\alpha\iota[?]\upsilon$ : V: 20005
- $\zeta\epsilon\beta\epsilon\delta\delta\alpha\iota\upsilon$ : XII: 30495
- $\zeta\epsilon\beta\epsilon\delta\epsilon$ : XV: 30117
- $\zeta\epsilon\beta\epsilon\delta\epsilon\upsilon$ : IV: 20001
- $\zeta\epsilon\upsilon\epsilon\delta\alpha\iota\upsilon$ : XVI: 30803

10.  $\kappa\alpha\iota$ ] (144/144)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.19}} \rightarrow B_{\text{mar.1.19}} \rightarrow C_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.19}} \rightarrow E_{\text{mar.1.19}} \rightarrow F_{\text{mar.1.19}} \rightarrow G_{\text{mar.1.19}} \rightarrow H_{\text{mar.1.19}} \rightarrow I_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.19}} \rightarrow K_{\text{mar.1.19}} \rightarrow L_{\text{mar.1.19}} \rightarrow M_{\text{mar.1.19}} \rightarrow N_{\text{mar.1.19}} \parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20005 VI: 20042 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30382 30569  
30700 31141 31279 32517 XII: 30001 30179 30211 30304 30495 30807 30828  
30829 31071 32106 32411 XIII: 30013 30176 30427 30579 30590 30792 30949  
31337 31546 31593 32174 32542 32606 XIV: 30016 30131 30153 30222 30349  
30740 31029 31506 32786 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI:  
30061 30595 30803 30979 32486

11.  $\iota\omega\alpha\nu\nu\eta\nu$ ] (111/144)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.19}} \rightarrow C_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.19}} \rightarrow E_{\text{mar.1.19}} \rightarrow G_{\text{mar.1.19}} \rightarrow H_{\text{mar.1.19}} \rightarrow I_{\text{mar.1.19}} \rightarrow J_{\text{mar.1.19}}$

→L<sub>mar.1.19</sub> →M<sub>mar.1.19</sub> →N<sub>mar.1.19</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20042  
 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30382 30569 30700 31141 31279 32517  
 XII: 30001 30179 30211 30304 30828 30829 32106 32411 XIII: 30176 30579  
 31337 31546 32174 32606 XIV: 30153 30222 30349 30740 XV: 30079 30117  
 30205 30555 XVI: 30061 30595 30803 30979 32486

- ι[?]αννην: XIII: 30013
- ιαννην: XII: 31071
- ιω: →B<sub>mar.1.19</sub> →F<sub>mar.1.19</sub> →K<sub>mar.1.19</sub> || XII: 30495 30807 XIII:  
 30427 30590 30792 30949 31593 32542 XIV: 30016 30131 31029 31506  
 32786 XV: 31253 32886
- ιωαννην: IV: 20003

12. τον] (142/144) →unanimous<sub>mar.1.19</sub> →A<sub>mar.1.19</sub> →B<sub>mar.1.19</sub> →C<sub>mar.1.19</sub>  
 →D<sub>mar.1.19</sub> →E<sub>mar.1.19</sub> →F<sub>mar.1.19</sub> →G<sub>mar.1.19</sub> →H<sub>mar.1.19</sub> →I<sub>mar.1.19</sub>  
 →J<sub>mar.1.19</sub> →K<sub>mar.1.19</sub> →L<sub>mar.1.19</sub> →M<sub>mar.1.19</sub> →N<sub>mar.1.19</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20005 VI: 20042 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30382 30569  
 30700 31141 31279 32517 XII: 30001 30179 30211 30304 30495 30807 30828  
 31071 32106 32411 XIII: 30013 30176 30427 30579 30590 30792 30949 31337  
 31546 31593 32542 32606 XIV: 30016 30131 30153 30222 30349 30740 31029  
 31506 32786 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30061 30595  
 30803 30979 32486

- τ[?]ν: XIII: 32174
- *either missing or lacuna*: XII: 30829

13. αδελφον] (139/144) →unanimous<sub>mar.1.19</sub> →A<sub>mar.1.19</sub> →B<sub>mar.1.19</sub>  
 →C<sub>mar.1.19</sub> →D<sub>mar.1.19</sub> →E<sub>mar.1.19</sub> →F<sub>mar.1.19</sub> →G<sub>mar.1.19</sub> →H<sub>mar.1.19</sub>  
 →I<sub>mar.1.19</sub> →J<sub>mar.1.19</sub> →K<sub>mar.1.19</sub> →L<sub>mar.1.19</sub> →M<sub>mar.1.19</sub> →N<sub>mar.1.19</sub>  
 || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 IX: 20211 XI: 30028 30382 30569  
 30700 31141 31279 32517 XII: 30001 30211 30304 30495 30807 30828 31071  
 32106 32411 XIII: 30013 30176 30427 30579 30590 30792 30949 31337  
 31546 31593 32174 32542 32606 XIV: 30016 30131 30153 30222 30349  
 30740 31029 31506 32786 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI:  
 30595 30803 30979 32486

- αδελφ[?]: VI: 20064



- αδελφων: IX: 20038 XII: 30179
- του αδελφον: XVI: 30061
- *either missing or lacuna*: XII: 30829

14. αυτου] (140/144) →unanimous →A<sub>mar.1.19</sub> →B<sub>mar.1.19</sub>  
→C<sub>mar.1.19</sub> →D<sub>mar.1.19</sub> →E<sub>mar.1.19</sub> →F<sub>mar.1.19</sub> →G<sub>mar.1.19</sub> →H<sub>mar.1.19</sub>  
→I<sub>mar.1.19</sub> →J<sub>mar.1.19</sub> →K<sub>mar.1.19</sub> →L<sub>mar.1.19</sub> →M<sub>mar.1.19</sub> →N<sub>mar.1.19</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028  
30382 30569 30700 31141 32517 XII: 30001 30179 30211 30304 30495 30807  
31071 32106 32411 XIII: 30176 30427 30579 30590 30792 30949 31337  
31546 31593 32174 32542 32606 XIV: 30016 30131 30153 30222 30349  
30740 31029 31506 32786 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI:  
30061 30595 30803 30979 32486

- [?]του: XIII: 30013
- αυτου και αυτου: XII: 30828
- *either missing or lacuna*: XI: 31279 XII: 30829

15. και] (142/144) →unanimous →A<sub>mar.1.19</sub> →B<sub>mar.1.19</sub> →C<sub>mar.1.19</sub>  
→D<sub>mar.1.19</sub> →E<sub>mar.1.19</sub> →F<sub>mar.1.19</sub> →G<sub>mar.1.19</sub> →H<sub>mar.1.19</sub> →I<sub>mar.1.19</sub>  
→J<sub>mar.1.19</sub> →K<sub>mar.1.19</sub> →L<sub>mar.1.19</sub> →M<sub>mar.1.19</sub> →N<sub>mar.1.19</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20005 VI: 20042 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30382 30569  
30700 31141 31279 32517 XII: 30001 30179 30211 30304 30495 30807 30828  
30829 31071 32106 32411 XIII: 30013 30176 30427 30579 30590 30792 30949  
31546 31593 32174 32606 XIV: 30016 30131 30153 30222 30349 30740 31029  
31506 32786 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30061 30595  
30803 30979 32486

- [?]: XIII: 31337
- *either missing or lacuna*: XIII: 32542

16. αυτους] (142/144) →unanimous →A<sub>mar.1.19</sub> →B<sub>mar.1.19</sub>  
→C<sub>mar.1.19</sub> →D<sub>mar.1.19</sub> →E<sub>mar.1.19</sub> →F<sub>mar.1.19</sub> →G<sub>mar.1.19</sub> →H<sub>mar.1.19</sub>  
→I<sub>mar.1.19</sub> →J<sub>mar.1.19</sub> →K<sub>mar.1.19</sub> →L<sub>mar.1.19</sub> →M<sub>mar.1.19</sub> →N<sub>mar.1.19</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028  
30382 30569 30700 31141 31279 32517 XII: 30001 30179 30211 30304 30495

30807 30828 30829 31071 32106 32411 XIII: 30013 30176 30427 30579  
 30590 30792 30949 31546 31593 32174 32606 XIV: 30016 30131 30153  
 30222 30349 30740 31029 31506 32786 XV: 30079 30117 30205 30555 31253  
 32886 XVI: 30061 30595 30803 30979 32486

- αὐτ[?]: XIII: 31337
- *either missing or lacuna*: XIII: 32542

17. εὐ] (141/144) → unanimous<sub>mar.1.19</sub> → A<sub>mar.1.19</sub> → B<sub>mar.1.19</sub> → C<sub>mar.1.19</sub>  
 → D<sub>mar.1.19</sub> → E<sub>mar.1.19</sub> → F<sub>mar.1.19</sub> → G<sub>mar.1.19</sub> → H<sub>mar.1.19</sub> → I<sub>mar.1.19</sub>  
 → J<sub>mar.1.19</sub> → K<sub>mar.1.19</sub> → L<sub>mar.1.19</sub> → M<sub>mar.1.19</sub> → N<sub>mar.1.19</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20005 VI: 20042 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30382 30569  
 30700 31141 31279 32517 XII: 30001 30179 30211 30304 30495 30807 30828  
 30829 31071 32106 32411 XIII: 30013 30176 30579 30590 30792 30949 31337  
 31546 31593 32174 32542 32606 XIV: 30131 30153 30222 30349 30740 31029  
 31506 32786 XV: 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30061 30595 30803  
 30979 32486

- καταρτιζοντας εὐ: XIV: 30016 XV: 30079
- *either missing or lacuna*: XIII: 30427

18. τω] (124/144) → unanimous<sub>mar.1.19</sub> → A<sub>mar.1.19</sub> → B<sub>mar.1.19</sub> → C<sub>mar.1.19</sub>  
 → D<sub>mar.1.19</sub> → E<sub>mar.1.19</sub> → F<sub>mar.1.19</sub> → I<sub>mar.1.19</sub> → J<sub>mar.1.19</sub> → K<sub>mar.1.19</sub>  
 → M<sub>mar.1.19</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20064 IX: 20038  
 20211 XI: 30028 30382 31279 32517 XII: 30001 30304 30495 30828 30829  
 31071 32411 XIII: 30579 30590 30792 30949 31337 31546 31593 32174 32542  
 32606 XIV: 30016 30131 30153 30222 30349 30740 31029 31506 XV: 30079  
 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30061 30595 30803 30979 32486

- [?]: XIII: 30013
- το: XIII: 30176
- τωλ: → G<sub>mar.1.19</sub> → H<sub>mar.1.19</sub> → L<sub>mar.1.19</sub> → N<sub>mar.1.19</sub> || XI: 30700  
 XII: 30211 30807 32106 XIV: 32786
- τωο: XI: 31141
- *either missing or lacuna*: XI: 30569 XII: 30179 XIII: 30427

19.  $\pi\lambda\omicron\iota\omega$ ] (125/144)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.19}} \rightarrow B_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.19}} \rightarrow D_{\text{mar.1.19}} \rightarrow E_{\text{mar.1.19}} \rightarrow F_{\text{mar.1.19}} \rightarrow H_{\text{mar.1.19}} \rightarrow I_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.19}} \rightarrow K_{\text{mar.1.19}} \rightarrow M_{\text{mar.1.19}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI:  
20042 IX: 20038 20211 XI: 30028 30382 30700 31279 32517 XII: 30179  
30495 30807 30828 30829 31071 32106 32411 XIII: 30013 30176 30792  
30949 31337 31546 31593 32174 32542 32606 XIV: 30016 30131 30153  
30222 30740 31029 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30061  
30595 30803 30979 32486

- $\pi\lambda\epsilon\iota\omega$ : XIII: 30579 30590
- $\pi\lambda\eta\omega$ : XIV: 30349
- $\pi\lambda\iota\omega$ : XIV: 31506
- $\pi\lambda\iota\omega\iota$ : XII: 30001
- $\pi\lambda\omicron\iota$ [?]: VI: 20064
- $\pi\lambda\omicron\iota\omega\iota$ :  $\rightarrow G_{\text{mar.1.19}} \rightarrow L_{\text{mar.1.19}} \rightarrow N_{\text{mar.1.19}} \parallel$  XI: 30569 31141  
XII: 30211 30304 XIV: 32786
- *either missing or lacuna*: XIII: 30427

20.  $\kappa\alpha\tau\alpha\rho\tau\iota\zeta\omicron\nu\tau\alpha\varsigma$ ] (134/144)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow B_{\text{mar.1.19}} \rightarrow C_{\text{mar.1.19}} \rightarrow D_{\text{mar.1.19}} \rightarrow E_{\text{mar.1.19}} \rightarrow F_{\text{mar.1.19}} \rightarrow G_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.1.19}} \rightarrow I_{\text{mar.1.19}} \rightarrow J_{\text{mar.1.19}} \rightarrow K_{\text{mar.1.19}} \rightarrow L_{\text{mar.1.19}} \rightarrow M_{\text{mar.1.19}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mar.1.19}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20064 IX: 20211 XI:  
30569 30700 31141 32517 XII: 30001 30179 30211 30304 30495 30807 30828  
30829 31071 32106 32411 XIII: 30013 30176 30427 30590 30792 30949  
31337 31546 31593 32174 32542 32606 XIV: 30131 30153 30222 30349  
31506 32786 XV: 30117 30205 31253 32886 XVI: 30061 30595 30803 30979  
32486

- $\kappa\alpha$ : XV: 30555
- $\kappa\alpha\iota$ : XI: 30382
- $\kappa\alpha\tau\alpha\rho\tau$ [?] $\zeta\omicron\nu\tau\alpha\varsigma$ : XIV: 31029
- $\kappa\alpha\tau\alpha\rho\tau\eta\zeta\omicron\nu\tau\alpha\varsigma$ : IX: 20038
- $\kappa\alpha\tau\alpha\rho\tau\iota\zeta\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XI: 31279
- $\kappa\alpha\tau\alpha\sigma\kappa\epsilon\upsilon\alpha\zeta\omicron\nu\tau\alpha\varsigma$ : XI: 30028
- *either missing or lacuna*: XIII: 30579 XIV: 30016 30740 XV: 30079

21. τα] (141/144) →unanimous<sub>mar.1.19</sub> →A<sub>mar.1.19</sub> →B<sub>mar.1.19</sub> →C<sub>mar.1.19</sub>  
→D<sub>mar.1.19</sub> →E<sub>mar.1.19</sub> →F<sub>mar.1.19</sub> →G<sub>mar.1.19</sub> →H<sub>mar.1.19</sub> →I<sub>mar.1.19</sub>  
→J<sub>mar.1.19</sub> →K<sub>mar.1.19</sub> →L<sub>mar.1.19</sub> →M<sub>mar.1.19</sub> →N<sub>mar.1.19</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20005 VI: 20042 20064 IX: 20038 20211 XI: 30028 30569 30700  
31141 31279 32517 XII: 30001 30179 30211 30304 30495 30807 30828 30829  
31071 32106 32411 XIII: 30013 30176 30427 30590 30792 30949 31337 31546  
31593 32174 32542 32606 XIV: 30016 30131 30153 30222 30349 31029 31506  
32786 XV: 30079 30117 30205 30555 31253 32886 XVI: 30061 30595 30803  
30979 32486

- καταρτιζωντας τα: XIII: 30579 XIV: 30740
- λεγει αυτοις εισαν γαρ καταρτιζωνται τα: XI: 30382

22. δεικτυα] (89/144) →unanimous<sub>mar.1.19</sub> →B<sub>mar.1.19</sub> →D<sub>mar.1.19</sub>  
→E<sub>mar.1.19</sub> →G<sub>mar.1.19</sub> →H<sub>mar.1.19</sub> →L<sub>mar.1.19</sub> →M<sub>mar.1.19</sub> →N<sub>mar.1.19</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 IX: 20038 20211 XI: 30028 30700  
31141 XII: 30001 30304 30807 30828 XIII: 30176 30579 30590 30949 31337  
31593 32542 32606 XIV: 30131 30222 30349 30740 31029 31506 32786 XV:  
30117 XVI: 30595 30803

- δεικτυα: →K<sub>mar.1.19</sub>
- δεικτυα αυτων: →I<sub>mar.1.19</sub> →J<sub>mar.1.19</sub> || XII: 30829 XV: 31253
- δικτ[?]: XIII: 30013
- δικτια: XV: 30205 32886
- δικτυα [?]: VI: 20064
- δικτυα αυτων: →A<sub>mar.1.19</sub> →C<sub>mar.1.19</sub> →F<sub>mar.1.19</sub> || XI: 30382  
30569 31279 32517 XII: 30211 30495 31071 32106 32411 XIII: 30427  
30792 32174 XIV: 30016 XV: 30079 30555 XVI: 30061 30979 32486
- δυκτια: XII: 30179
- δυκτια αυτων: XIII: 31546
- δυκτυα: XIV: 30153

## Verse 1:20

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ευθεως<sup>2</sup> εκαλεσεν<sup>3</sup> αυτους<sup>4</sup> και<sup>5</sup> αφεντες<sup>6</sup>  
τον<sup>7</sup> πατερα<sup>8</sup> αυτων<sup>9</sup> ζεβεδαιον<sup>10</sup> εν<sup>11</sup> τω<sup>12</sup> πλοιω<sup>13</sup>  
μετα<sup>14</sup> των<sup>15</sup> μισθων<sup>16</sup> απηλθον<sup>17</sup> οπισω<sup>18</sup>  
αυτου<sup>19</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	166	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	17	IX: <a href="#">20011</a> <a href="#">20038</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">30713</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30211</a> <a href="#">30351</a> <a href="#">30719</a> <a href="#">30855</a> <a href="#">31302</a> XIII: <a href="#">30118</a> <a href="#">30706</a> <a href="#">30766</a> <a href="#">32174</a> <a href="#">32606</a> XIV: <a href="#">30153</a> <a href="#">30222</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20043</a>
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>39</sup>	5	Corr.: <a href="#">30273<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30803<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30873<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32411<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32486<sup>c</sup>?</a>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>40</sup>	148	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>39</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>40</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (166) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (17) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ευθεως	V
εκαλεσεν	IV
αυτους	IV
και	IV
αφεντες	IV
τον	IV
πατερα	IV
αυτων	IV
ζεβεδαιον	IV
εν	IV
τω	IV
πλοιω	IV
μετα	IV
των	IV

Reading	Earliest attestation (century)
μισθων	IV
απηλθον	IV
οπισω	IV
αυτου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 90 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (58) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.20</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (49): V: 20002 IX: 20041 XI: 30023 30230 30389 30780 32517 XII: 30003 30105 30178 30261 30733 30752 30791 31160 XIII: 30152 30184 30427 30590 30695 30697 31446 31457 31542 31555 32607 32680 40950 XIV: 30035 30349 30740 31029 31082 31084 31326 31396 31495(2) 31645 31654 31675 32148 32200 XV: 30954 32206 XVI: 30061 30372 30595 30979 32737(2)



- →A<sub>mar.1.20</sub> group, attesting to και ευθεως εκαλεσεν αυτους και αφεντες τον πατερα αυτων ζεβεδαιον εν τω πλοιω μετα των μισθοτων απηλθον οπισω αυτου (12): VI: [20042](#) XI: [30348](#) [31216](#) [31279](#) XII: [30513](#) [30829](#) [32738](#) XIII: [31009](#) [31047](#) [32726](#) [32766](#) XV: [30555](#)
- →B<sub>mar.1.20</sub> group, attesting to και ευθεως εκαλεσεν αυτους και αφεντες τον πατερα αυτον ζεβεδαιον εν τω πλοιω μετα των μισθωτων απηλθον οπισω αυτου (6): XI: [40773](#) XII: [31528](#) XIII: [30004](#) [31546](#) XIV: [30016](#) XVI: [30377](#)
- →C<sub>mar.1.20</sub> group, attesting to και ευθεως εκαλεσεν αυτους και αφεντες τον πατερα αυτων ζεβεδαιον εν τωι πλοιωι μετα των μισθωτων απηλθον οπισω αυτου (5): X: [32193](#) XI: [30026](#) [30569](#) [31141](#) XII: [30304](#)
- →D<sub>mar.1.20</sub> group, attesting to και ευθεως εκαλεσεν αυτους και αφεντες τον πατερα αυτων ζεβεδαιον εν τω πλοιω μετα των μισθων απηλθον οπισω αυτου (3): XIV: [30209](#) XV: [30205](#) [32886](#)
- →E<sub>mar.1.20</sub> group, attesting to και ευθεως εκαλεσεν αυτους και αφεντες τον πατερα αυτων ζεβεδαιον εν τω πλοιω μετα των μισθωτων απηλθων οπισω αυτου (3): XI: [32487](#) XIV: [30131](#) XVI: [30803](#)
- →F<sub>mar.1.20</sub> group, attesting to και ευθεως αφεντες τον πατερα αυτων ζεβεδαιον εν τω πλοιω μετα των μισθωτων απηλθον οπισω αυτου (2): XIV: [31574](#) [32900](#)
- →G<sub>mar.1.20</sub> group, attesting to και ευθεως εκαλεσεν αυτους και αφεντες τον πατερα αυτων ζεβεδαιον εν τωι πλοιωι μετα των μισθωτων απηλθον οπισω αυτου (2): XII: [30807](#) XIV: [32786](#)
- →H<sub>mar.1.20</sub> group, attesting to και ευθεως εκαλεσεν αυτους και ευθυς αφεντες τον πατερα αυτων ζεβεδαιον εν τω πλοιω μετα των μισθοτων απηλθον οπισω αυτου (2): XII: [30828](#) [30983](#)
- →I<sub>mar.1.20</sub> group, attesting to και αφεντες τον πατερα αυτων ζεβεδαιον εν τω πλοιω μετα των μισθωτων απηλθον οπισω αυτου (2): XI: [20055](#) XII: [30191](#)

- $\rightarrow J_{\text{mar.1.20}}$  group, attesting to και ευθς εκαλεσεν αυτους και αφεντες τον πατερα αυτων ζεβεδαιον εν τω πλοιω μετα των μισθωτων απηλθον οπισω αυτου (2): IV: 20003 XI: 30028
- $\rightarrow K_{\text{mar.1.20}}$  group, attesting to και ευθεως εκελευσεν αυτους και αφεντες τον πατερα αυτων ζεβεδαιον εν τω πλοιω μετα των μισθωτων απηλθον οπισω αυτου (2): XIV: 30716 30728

## Apparatus

1. και] (144/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.20}} \rightarrow B_{\text{mar.1.20}} \rightarrow C_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.20}} \rightarrow E_{\text{mar.1.20}} \rightarrow F_{\text{mar.1.20}} \rightarrow G_{\text{mar.1.20}} \rightarrow H_{\text{mar.1.20}} \rightarrow J_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.20}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20211  
 30892 X: 31424 31582 42211 XI: 30124 30174 30382 30700 30788 30873  
 31243 31579 XII: 30001 30179 30346 30495 30517 30543 30826 30863 30872  
 31071 31128 31273 32106 32411 40211 XIII: 30013 30154 30176 30273 30544  
 30579 30732 30792 30827 30949 31337 31515 31593 31689 32542 XIV: 30837  
 31342 31506 XV: 30069 30079 30117 31253 XVI: 32486

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.20}} \parallel$  IX: 30565 XIV: 31093

2. ευθεως] (130/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.20}} \rightarrow B_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.20}} \rightarrow D_{\text{mar.1.20}} \rightarrow E_{\text{mar.1.20}} \rightarrow F_{\text{mar.1.20}} \rightarrow G_{\text{mar.1.20}} \rightarrow H_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.20}} \parallel$  V: 20005 VI: 20064 IX: 20017 20211 X: 31424 31582 42211  
 XI: 30174 30382 30873 31243 31579 XII: 30001 30346 30495 30517 30543  
 30826 30863 30872 31071 31128 31273 32106 32411 40211 XIII: 30013  
 30154 30176 30273 30544 30792 30827 30949 31337 31515 31593 XIV:  
 30837 31506 XV: 30069 30079 30117 31253 XVI: 32486

- ευθεος: XII: 30179
- ευθς:  $\rightarrow J_{\text{mar.1.20}} \parallel$  IV: 20001 IX: 30892 XIII: 30579 XIV: 31342
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.20}} \parallel$  V: 20032 IX: 30565 XI:  
 30124 30700 30788 XIII: 30732 31689 32542 XIV: 31093

3.  $\epsilon\kappa\alpha\lambda\epsilon\sigma\epsilon\nu]$  (135/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.20}} \rightarrow B_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.20}} \rightarrow D_{\text{mar.1.20}} \rightarrow E_{\text{mar.1.20}} \rightarrow G_{\text{mar.1.20}} \rightarrow H_{\text{mar.1.20}} \rightarrow J_{\text{mar.1.20}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20211 30892 X: 31424 31582 42211  
XI: 30124 30174 30382 30700 30788 30873 31243 31579 XII: 30001 30179  
30495 30517 30543 30826 30863 31071 31128 31273 32106 32411 40211 XIII:  
30154 30176 30273 30544 30579 30732 30792 30827 31337 31515 31593  
31689 32542 XIV: 30837 31342 31506 XV: 30069 30079 30117 31253 XVI:  
32486

- $\epsilon$ : XII: 30872
- $\epsilon\kappa\alpha\lambda[?]\sigma\epsilon\nu$ : XII: 30346
- $\epsilon\kappa\alpha\lambda\epsilon[?]$ : XIII: 30949
- $\epsilon\kappa\alpha\lambda\epsilon[?]\epsilon\nu$ : VI: 20064
- $\epsilon\kappa\alpha\lambda\epsilon\sigma[?]$ : XIII: 30013
- $\epsilon\kappa\epsilon\lambda\epsilon\upsilon\sigma\epsilon\nu$ :  $\rightarrow K_{\text{mar.1.20}}$
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.1.20}} \rightarrow I_{\text{mar.1.20}} \parallel$  IX: 30565 XIV:  
31093

4.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma]$  (138/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.20}} \rightarrow B_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.20}} \rightarrow D_{\text{mar.1.20}} \rightarrow E_{\text{mar.1.20}} \rightarrow G_{\text{mar.1.20}} \rightarrow H_{\text{mar.1.20}} \rightarrow J_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.20}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20017 20211 30892 X: 31424  
31582 42211 XI: 30124 30174 30382 30700 30788 30873 31243 31579 XII:  
30001 30179 30346 30495 30517 30543 30826 30863 31071 31273 32106  
32411 40211 XIII: 30013 30154 30176 30273 30544 30579 30792 30827  
30949 31337 31515 31593 31689 32542 XIV: 30837 31342 31506 XV: 30069  
30079 30117 31253 XVI: 32486

- $[?]\tau\omicron\upsilon\varsigma$ : VI: 20064
- $\epsilon\upsilon\theta\epsilon\omega\varsigma \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma$ : XIII: 30732
- $\kappa\alpha\lambda\epsilon\sigma\epsilon\nu \alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon\varsigma$ : XII: 30872
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.1.20}} \rightarrow I_{\text{mar.1.20}} \parallel$  IX: 30565 XII:  
31128 XIV: 31093

5.  $\kappa\alpha\iota]$  (144/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.20}} \rightarrow B_{\text{mar.1.20}} \rightarrow C_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.20}} \rightarrow E_{\text{mar.1.20}} \rightarrow G_{\text{mar.1.20}} \rightarrow H_{\text{mar.1.20}} \rightarrow I_{\text{mar.1.20}} \rightarrow J_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.20}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20211  
30565 30892 X: 31424 31582 42211 XI: 30124 30174 30382 30700 30788

30873 31243 31579 XII: 30001 30179 30346 30495 30517 30543 30826 30863  
 30872 31071 31128 31273 32106 32411 40211 XIII: 30013 30154 30176  
 30273 30544 30579 30732 30792 30827 30949 31337 31515 31593 31689  
 32542 XIV: 30837 31093 31506 XV: 30069 30079 30117 XVI: 32486

- [?]: XV: 31253
- οι: XIV: 31342
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.1.20}}$

6. αφεντες] (129/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.20}} \rightarrow B_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.20}} \rightarrow D_{\text{mar.1.20}} \rightarrow E_{\text{mar.1.20}} \rightarrow F_{\text{mar.1.20}} \rightarrow G_{\text{mar.1.20}} \rightarrow I_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.20}} \rightarrow K_{\text{mar.1.20}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 IX: 20017 20211 30892  
 X: 31424 31582 42211 XI: 30174 30382 30873 31243 31579 XII: 30001  
 30179 30495 30517 30863 31071 31128 31273 32106 40211 XIII: 30154  
 30176 30273 30544 30579 30732 30792 30827 30949 31337 31515 31593 XIV:  
 31093 31506 XV: 30079 30117 31253 XVI: 32486

- αφεντες: XII: 30872
- αφενταις: XII: 32411
- αφεντε[?]: VI: 20064
- δε ευθεως αφεντες: XIV: 31342
- ευθεως αφεντες: V: 20032 XI: 30124 30700 XIII: 32542
- ευθυς αφεντες:  $\rightarrow H_{\text{mar.1.20}} \parallel$  IX: 30565 XI: 30788 XII: 30346  
 30543 30826 XIII: 30013 31689 XIV: 30837 XV: 30069

7. τον] (145/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.20}} \rightarrow B_{\text{mar.1.20}} \rightarrow C_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.20}} \rightarrow E_{\text{mar.1.20}} \rightarrow F_{\text{mar.1.20}} \rightarrow G_{\text{mar.1.20}} \rightarrow H_{\text{mar.1.20}} \rightarrow I_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.20}} \rightarrow K_{\text{mar.1.20}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017  
 20211 30565 30892 X: 31424 31582 42211 XI: 30124 30174 30382 30700  
 30788 30873 31243 XII: 30001 30346 30495 30517 30543 30826 30863 30872  
 31128 31273 32106 32411 40211 XIII: 30013 30154 30176 30273 30544 30579  
 30732 30792 30827 30949 31337 31515 31593 31689 32542 XIV: 30837 31093  
 31342 31506 XV: 30069 30079 30117 31253 XVI: 32486

- το[?]: XII: 31071
- των: XI: 31579 XII: 30179

8. πατερα] (148/148) →unanimous →A<sub>mar.1.20</sub> →B<sub>mar.1.20</sub>  
→C<sub>mar.1.20</sub> →D<sub>mar.1.20</sub> →E<sub>mar.1.20</sub> →F<sub>mar.1.20</sub> →G<sub>mar.1.20</sub> →H<sub>mar.1.20</sub>  
→I<sub>mar.1.20</sub> →J<sub>mar.1.20</sub> →K<sub>mar.1.20</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20064  
IX: 20017 20211 30565 30892 X: 31424 31582 42211 XI: 30124 30174 30382  
30700 30788 30873 31243 31579 XII: 30001 30179 30346 30495 30517 30543  
30826 30863 30872 31071 31128 31273 32106 32411 40211 XIII: 30013  
30154 30176 30273 30544 30579 30732 30792 30827 30949 31337 31515  
31593 31689 32542 XIV: 30837 31093 31342 31506 XV: 30069 30079 30117  
31253 XVI: 32486

9. αυτων] (125/148) →unanimous →A<sub>mar.1.20</sub> →C<sub>mar.1.20</sub>  
→D<sub>mar.1.20</sub> →E<sub>mar.1.20</sub> →F<sub>mar.1.20</sub> →G<sub>mar.1.20</sub> →H<sub>mar.1.20</sub> →I<sub>mar.1.20</sub>  
→J<sub>mar.1.20</sub> →K<sub>mar.1.20</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 IX: 20211 30565  
X: 31424 31582 XI: 30124 30382 30700 30788 30873 31243 31579 XII:  
30001 30179 30346 30495 30543 30826 30863 31273 32106 32411 40211  
XIII: 30154 30176 30544 30732 30949 31515 31593 32542 XIV: 30837 31093  
31342 31506 XV: 30069 30079 30117 31253

- αυ: XII: 30872
- αυ[?]ν: VI: 20064
- αυτ[?]: XIII: 31337
- αυτον: →B<sub>mar.1.20</sub> || IX: 20017 30892 X: 42211 XI: 30174 XII:  
30517 31071 31128 XIII: 30273 30579 30792 30827 31689
- αυτου: XVI: 32486
- *either missing or lacuna*: XIII: 30013

10. ζεβεδαιον] (135/148) →unanimous →A<sub>mar.1.20</sub> →B<sub>mar.1.20</sub>  
→C<sub>mar.1.20</sub> →D<sub>mar.1.20</sub> →E<sub>mar.1.20</sub> →F<sub>mar.1.20</sub> →G<sub>mar.1.20</sub> →H<sub>mar.1.20</sub>  
→I<sub>mar.1.20</sub> →J<sub>mar.1.20</sub> →K<sub>mar.1.20</sub> || VI: 20064 IX: 20017 20211 30565  
30892 X: 31424 31582 XI: 30124 30174 30382 30700 30788 30873 XII:  
30001 30346 30517 30543 30826 30863 31071 31128 31273 32411 40211 XIII:  
30154 30176 30273 30544 30732 30792 30949 31337 31515 31593 31689  
32542 XIV: 30837 31093 31342 31506 XV: 30069 30079 30117 31253 XVI:  
32486

- [?]των ζεβεδαιον: XIII: 30013
- ζεβαιδαιον: XI: 31579 XII: 30179 32106 XIII: 30579

- ζεβαιδεον: V: 20005
- ζεβεδαιον: XII: 30495
- ζεβεδαιον ζεβεδαιον: XIII: 30827
- ζεβεδαιον μετα των μισθωτων: V: 20032
- ζεβεδαίων: XI: 31243
- ζεβεδεον: IV: 20001
- ζεβεδεων: X: 42211
- των ζεβεδαιον: XII: 30872

11. εν] (145/148) →unanimous →A<sub>mar.1.20</sub> →B<sub>mar.1.20</sub> →C<sub>mar.1.20</sub>  
→D<sub>mar.1.20</sub> →E<sub>mar.1.20</sub> →F<sub>mar.1.20</sub> →G<sub>mar.1.20</sub> →H<sub>mar.1.20</sub> →I<sub>mar.1.20</sub>  
→J<sub>mar.1.20</sub> →K<sub>mar.1.20</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017  
20211 30565 30892 X: 31424 31582 42211 XI: 30124 30174 30382 30700  
30788 30873 31243 31579 XII: 30001 30179 30346 30495 30517 30543 30826  
30872 31071 31128 31273 32106 32411 40211 XIII: 30013 30154 30176 30273  
30544 30579 30732 30827 30949 31337 31515 31593 31689 32542 XIV: 30837  
31342 31506 XV: 30069 30079 30117 31253 XVI: 32486

- *either missing or lacuna*: XII: 30863 XIII: 30792 XIV: 31093

12. τω] (126/148) →unanimous →A<sub>mar.1.20</sub> →B<sub>mar.1.20</sub> →D<sub>mar.1.20</sub>  
→E<sub>mar.1.20</sub> →F<sub>mar.1.20</sub> →H<sub>mar.1.20</sub> →I<sub>mar.1.20</sub> →J<sub>mar.1.20</sub> →K<sub>mar.1.20</sub> ||  
IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017 20211 30565 30892 X: 31424  
42211 XI: 30382 30873 31243 31579 XII: 30001 30179 30346 30495 30872  
31071 31128 31273 32106 32411 XIII: 30154 30273 30544 30579 30732 30827  
30949 31337 31515 31593 31689 32542 XIV: 31342 31506 XV: 30069 30079  
30117 31253 XVI: 32486

- [?]: XIII: 30013
- τo: XIII: 30176
- τωl: →C<sub>mar.1.20</sub> →G<sub>mar.1.20</sub> || X: 31582 XI: 30124 30174 30700  
30788 XII: 30517 30543 30826 40211 XIV: 30837
- *either missing or lacuna*: XII: 30863 XIII: 30792 XIV: 31093

13. πλοιω] (127/148) →unanimous →A<sub>mar.1.20</sub> →B<sub>mar.1.20</sub>  
→D<sub>mar.1.20</sub> →E<sub>mar.1.20</sub> →F<sub>mar.1.20</sub> →G<sub>mar.1.20</sub> →H<sub>mar.1.20</sub> →I<sub>mar.1.20</sub>  
→J<sub>mar.1.20</sub> →K<sub>mar.1.20</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20064 IX: 20017

20211 30565 30892 X: 31424 42211 XI: 30174 30382 30873 31243 31579  
 XII: 30179 30346 30495 30872 31071 31128 31273 40211 XIII: 30013 30176  
 30273 30544 30732 30827 30949 31337 31593 31689 32542 XIV: 30837  
 31342 31506 XV: 30069 30079 30117 31253 XVI: 32486

- $\pi\lambda\epsilon\iota\omega$ : XIII: 30579
- $\pi\lambda\omicron\iota\omega\iota$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.1.20}} \parallel$  X: 31582 XI: 30124 30700 30788 XII: 30001  
 30517 30543 30826 32106 XIII: 30154
- $\pi\lambda\upsilon\omega$ : XIII: 31515
- $\pi\lambda\omega$ : XII: 32411
- *either missing or lacuna*: XII: 30863 XIII: 30792 XIV: 31093

14.  $\mu\epsilon\tau\alpha]$  (146/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.20}} \rightarrow B_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.20}} \rightarrow D_{\text{mar.1.20}} \rightarrow E_{\text{mar.1.20}} \rightarrow F_{\text{mar.1.20}} \rightarrow G_{\text{mar.1.20}} \rightarrow H_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.20}} \rightarrow J_{\text{mar.1.20}} \rightarrow K_{\text{mar.1.20}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20064 IX:  
 20017 20211 30565 30892 X: 31424 31582 42211 XI: 30124 30174 30382  
 30700 30788 30873 31243 31579 XII: 30001 30179 30346 30495 30517 30543  
 30826 30863 30872 31128 31273 32106 32411 40211 XIII: 30013 30154  
 30176 30273 30544 30579 30732 30792 30827 30949 31337 31515 31593  
 31689 32542 XIV: 30837 31093 31342 31506 XV: 30069 30079 30117 31253  
 XVI: 32486

- $\mu\alpha\tau\alpha$ : XII: 31071
- *either missing or lacuna*: V: 20032

15.  $\tau\omega\nu]$  (147/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.20}} \rightarrow B_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.20}} \rightarrow D_{\text{mar.1.20}} \rightarrow E_{\text{mar.1.20}} \rightarrow F_{\text{mar.1.20}} \rightarrow G_{\text{mar.1.20}} \rightarrow H_{\text{mar.1.20}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.20}} \rightarrow J_{\text{mar.1.20}} \rightarrow K_{\text{mar.1.20}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20064 IX:  
 20017 20211 30565 30892 X: 31424 31582 42211 XI: 30124 30174 30382  
 30700 30788 30873 31243 31579 XII: 30001 30179 30346 30495 30517 30543  
 30826 30863 30872 31071 31128 31273 32106 32411 40211 XIII: 30013  
 30154 30176 30273 30544 30579 30732 30792 30827 30949 31337 31515  
 31593 31689 32542 XIV: 30837 31093 31342 31506 XV: 30069 30079 30117  
 31253 XVI: 32486

- *either missing or lacuna*: V: 20032

16. μισθωτων] (105/148) →unanimous<sub>mar.1.20</sub> →B<sub>mar.1.20</sub> →C<sub>mar.1.20</sub>  
→E<sub>mar.1.20</sub> →F<sub>mar.1.20</sub> →G<sub>mar.1.20</sub> →I<sub>mar.1.20</sub> →J<sub>mar.1.20</sub> →K<sub>mar.1.20</sub> ||  
IV: 20001 VI: 20064 IX: 20017 30565 30892 X: 31424 XI: 30174 30382  
30700 31243 31579 XII: 30495 30517 30863 30872 31128 XIII: 30154 30176  
30579 30732 30827 31337 31515 31593 31689 32542 XIV: 30837 31093  
31342 31506 XV: 30069 30079

- [?]σθοτων: XIII: 30013
- μεισθωτων: V: 20005
- μησθοτων: IX: 20211
- μισθωτον: X: 42211
- μισθ[?]των: XIII: 30544
- μισθιτων: XVI: 32486
- μισθιων: →D<sub>mar.1.20</sub> || X: 31582 XII: 30001
- μισθοτων: →A<sub>mar.1.20</sub> →H<sub>mar.1.20</sub> || XI: 30124 30788 30873 XII: 30179 30346 30543 31071 31273 32106 32411 40211 XIII: 30273 30792 30949 XV: 31253
- μισθωτον: XV: 30117
- *either missing or lacuna*: V: 20032 XII: 30826

17. απηλθον] (127/148) →unanimous<sub>mar.1.20</sub> →A<sub>mar.1.20</sub> →B<sub>mar.1.20</sub>  
→C<sub>mar.1.20</sub> →D<sub>mar.1.20</sub> →F<sub>mar.1.20</sub> →G<sub>mar.1.20</sub> →H<sub>mar.1.20</sub> →I<sub>mar.1.20</sub>  
→J<sub>mar.1.20</sub> →K<sub>mar.1.20</sub> || IV: 20001 VI: 20064 IX: 20017 20211 30892 X:  
31582 XI: 30124 30174 30700 30788 30873 31243 31579 XII: 30001 30346  
30495 30517 30543 30863 30872 31071 31128 31273 32106 32411 40211  
XIII: 30013 30154 30176 30544 30732 30827 30949 31337 31689 32542 XIV:  
31093 XV: 30069 30117 31253

- [?]: XIII: 30273
- [?] απηλθον: XII: 30826
- [?]ηλθων: XIII: 30579
- απηλθεν: X: 42211 XIV: 31506
- απηλθων: →E<sub>mar.1.20</sub> || IX: 30565 XI: 30382 XII: 30179 XIII: 31515 XIV: 30837 XVI: 32486
- αυτων απηλθον: XIII: 30792 XIV: 31342
- ηκολουθησαν: V: 20005 20032 XV: 30079
- ηκολουτησαν: X: 31424



- και απηλθον: XIII: 31593

18. οπισω] (137/148) →unanimous →A<sup>mar.1.20</sup> →B<sup>mar.1.20</sup>  
→C<sup>mar.1.20</sup> →D<sup>mar.1.20</sup> →E<sup>mar.1.20</sup> →F<sup>mar.1.20</sup> →G<sup>mar.1.20</sup> →H<sup>mar.1.20</sup>  
→I<sup>mar.1.20</sup> →J<sup>mar.1.20</sup> →K<sup>mar.1.20</sup> || IV: 20001 IX: 20017 20211 30565  
30892 X: 31582 42211 XI: 30124 30174 30382 30788 31243 31579 XII:  
30001 30346 30495 30517 30543 30826 30863 30872 31071 31128 32106  
32411 40211 XIII: 30154 30176 30273 30544 30579 30732 30827 30949  
31337 31515 31593 31689 32542 XIV: 30837 31093 31342 31506 XV: 30069  
30117 31253 XVI: 32486

- οπησω: XI: 30873 XII: 31273
- οπισ[?]: VI: 20064
- οπισο: XIII: 30792
- οπισσω: XII: 30179
- οπισωι: XI: 30700
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 X: 31424 XIII: 30013 XV:  
30079

19. αυτου] (139/148) →unanimous →A<sup>mar.1.20</sup> →B<sup>mar.1.20</sup>  
→C<sup>mar.1.20</sup> →D<sup>mar.1.20</sup> →E<sup>mar.1.20</sup> →F<sup>mar.1.20</sup> →G<sup>mar.1.20</sup> →H<sup>mar.1.20</sup>  
→I<sup>mar.1.20</sup> →J<sup>mar.1.20</sup> →K<sup>mar.1.20</sup> || IV: 20001 IX: 20211 30565 30892 X:  
31582 42211 XI: 30124 30174 30700 30788 30873 31243 31579 XII: 30001  
30179 30346 30495 30517 30543 30826 30863 30872 31071 31128 32106  
32411 40211 XIII: 30154 30176 30273 30544 30579 30732 30792 30827  
30949 31337 31515 31593 31689 32542 XIV: 30837 31093 31342 31506 XV:  
30069 30117 31253 XVI: 32486

- [?]ο[?]: VI: 20064
- αυτον: XII: 31273
- αυτω: V: 20005 20032 X: 31424 XI: 30382 XV: 30079
- αυτων: IX: 20017
- ο[?]: XIII: 30013

# Verse 1:21

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> εισπορευονται<sup>2</sup> εις<sup>3</sup> καπερναουμ<sup>4</sup> και<sup>5</sup>  
 ευθεως<sup>6</sup> τοις<sup>7</sup> σαββασιν<sup>8</sup> εισελθων<sup>9</sup> εις<sup>10</sup> την<sup>11</sup>  
 συναγωγην<sup>12</sup> εδιδασκεν<sup>13</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	165	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	14	IX: 20041 X: 32193 XI: 31243 32517 40387 XII: 30178 30495 31160 32106 XIII: 31593 32680 XIV: 30016 31495 XV: 30117
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	3	Corr.: 30780 <sup>c?</sup> 32174 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: 20043

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>41</sup>	10	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 20003 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30700 <sup>c?</sup> 30716 <sup>c?</sup> 30788 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup> 32486 <sup>c?</sup> 32606 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>42</sup>	153	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>41</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>42</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (165) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (14) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (3).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εισπορευονται	IV
εις	IV
καπερναιουμ	V
και	IV
ευθεως	IV
τοις	IV
σαββασιν	IV
εισελθων	IV
εις	IV
την	IV
συναγωγην	IV
εδιδασκεν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 103 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (50) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.21</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (30): V: 20002 VI: 20042 IX: 20017 20211 XI: 30389 30780 30873 31216 31579 XII: 30513 30791 30829 31273 32738 XIII: 30004 30176 30273 30544 30697 30706 30766 31047 31337 31515 31542 31555 32174 XIV: 30222 31574 || Corr.: 32766<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.1.21</sub> **group**, attesting to και εισπορευονται εις καπερναιουμ και ευθεως τοις σαββασιν εισελθων εις την συναγωγην εδιδασκε (46): XI: 30023 30026 30230 30348 30569 30713 XII: 30003 30105 30191 30261 30304 30351 30719 30733 31128 31302 31528 32411 XIII: 30154 30184 30590 30695 30732 30792 31446 31457 32607 XIV: 30035 30153 30728 31082 31084 31093 31326 31396 31506 31645 31654 32148 32200 32786 XV: 31253 32206 XVI: 30377 30595 30979
- →**B**<sub>mar.1.21</sub> **group**, attesting to και εισπορευονται εις καφαρναουμ και ευθεως τοις σαββασιν εδιδασκεν εις την συναγωγην (4): XII: 30543 30983 XIII: 31689 XV: 30069
- →**C**<sub>mar.1.21</sub> **group**, attesting to και εισπορευονται εις καπερναιουμ και ευθεως τοις σαββασιν εις την συναγωγην εδιδασκεν (3): X: 40770 XIII: 32766 40950

- $\rightarrow D_{\text{mar.1.21}}$  group, attesting to και εισπορευονται μετ αυτου εις καπερναουμ και ευθεως τοις σαββασιν εισελθων εις την συναγωγην εδιδασκεν (3): X: [31424](#) XII: [30517](#) XIV: [31675](#)
- $\rightarrow E_{\text{mar.1.21}}$  group, attesting to και εισπορευεται εις καπερναουμ και ευθυς τοις σαββασιν εισελθων εις την συναγωγην εδιδασκε (3): XIV: [30209](#) XV: [30205](#) [32886](#)
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.21}}$  group, attesting to και εισπορευοντο εις καπερναουμ και ευθεως τοις σαββασιν εις την συναγωγην εδιδασκεν (2): XI: [40773](#) XII: [40211](#)
- $\rightarrow G_{\text{mar.1.21}}$  group, attesting to και εισπορευονται εις καπερναουμ και ευθεως τοις σαββασιν εισελθων εις την συναγωγην εδιδασκεν αυτους (2): XII: [30211](#) XV: [30079](#)
- $\rightarrow H_{\text{mar.1.21}}$  group, attesting to και εισπορευονται εις καπερναουμ και ευθεως τοις σαββασιν εδιδασκεν εις την συναγωγην (2): XII: [30346](#) XIV: [30837](#)
- $\rightarrow I_{\text{mar.1.21}}$  group, attesting to και εισπορευονται εις καπερναουμ και ευθεως τοις σαββασιν εισελθων εις την συναγωγην εδιδασκεν εδιδασκε (2): Corr.: [30780<sup>c</sup>](#) [32174<sup>c</sup>](#)
- $\rightarrow J_{\text{mar.1.21}}$  group, attesting to και εισπορευονται εις καφαρναουμ και ευθεως τοις σαββασιν εισελθων εις την συναγωγην εδιδασκεν (2): IV: [20003](#) V: [20032](#)
- $\rightarrow K_{\text{mar.1.21}}$  group, attesting to και εισπορευεται εις καπερναουμ και ευθυς τοις σαββασιν εισελθων εις την συναγωγην εδιδασκεν (2): X: [31582](#) XII: [30001](#)
- $\rightarrow L_{\text{mar.1.21}}$  group, attesting to και εισπορευονται εις καπερναουμ και ευθεως εν τοις σαββασιν εισελθων εις την συναγωγην εδιδασκε (2): XI: [32487](#) XIII: [30827](#)

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (153/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.21}} \rightarrow B_{\text{mar.1.21}} \rightarrow C_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.21}} \rightarrow E_{\text{mar.1.21}} \rightarrow F_{\text{mar.1.21}} \rightarrow G_{\text{mar.1.21}} \rightarrow H_{\text{mar.1.21}} \rightarrow I_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.21}} \rightarrow K_{\text{mar.1.21}} \rightarrow L_{\text{mar.1.21}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20064 IX:  
 20011 20038 30565 30892 X: 42211 XI: 20055 30028 30124 30174 30382  
 30700 30788 31141 31279 XII: 30179 30752 30807 30826 30828 30855 30863  
 30872 31071 XIII: 30118 30152 30427 30579 30949 31009 31546 32542 32606  
 32726 XIV: 30131 30349 30716 30740 31029 31342 32900 XV: 30555 30954  
 XVI: 30061 30372 30803 32486 32737(2)

2.  $\epsilon\iota\sigma\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\omicron\nu\tau\alpha\iota$ ] (128/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.21}} \rightarrow B_{\text{mar.1.21}} \rightarrow C_{\text{mar.1.21}} \rightarrow D_{\text{mar.1.21}} \rightarrow G_{\text{mar.1.21}} \rightarrow H_{\text{mar.1.21}} \rightarrow I_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.21}} \rightarrow L_{\text{mar.1.21}} \parallel$  IV: 20001 VI: 20064 IX: 20011 20038 30565 X:  
 42211 XI: 20055 30028 30124 30174 30382 30700 30788 31279 XII: 30179  
 30752 30826 30855 30863 31071 XIII: 30427 30949 31546 32606 32726 XIV:  
 30349 30716 31029 31342 XV: 30954 XVI: 30372 32737(2)

- $\delta$   $\epsilon\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\omicron\nu\tau\omicron$ : XV: 30555
- $\delta\iota\epsilon\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\epsilon\tau\omicron$ : XVI: 32486
- $\delta\iota\epsilon\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\omicron\nu\tau\omicron$ : XIII: 30152 XVI: 30061
- $\epsilon\iota$ [?]  $\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\omicron\nu\tau\alpha\iota$ : IX: 30892
- $\epsilon\iota\sigma$   $\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\omicron\nu\tau\alpha\iota$ : XII: 30872
- $\epsilon\iota\sigma\epsilon\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\omicron\nu\tau\omicron$ : V: 20005 XIII: 32542 XIV: 30740
- $\epsilon\iota\sigma\pi\omicron$ [?]  $\epsilon\upsilon\omicron\nu\tau\alpha\iota$ : XII: 30828
- $\epsilon\iota\sigma\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\epsilon\tau\alpha\iota$ :  $\rightarrow E_{\text{mar.1.21}} \rightarrow K_{\text{mar.1.21}} \parallel$  XI: 31141 XIII: 30118  
 XIV: 32900
- $\epsilon\iota\sigma\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\epsilon\tau\alpha\iota$   $\epsilon\iota\sigma\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\omicron\nu\tau\alpha\iota$ : XII: 30807
- $\epsilon\iota\sigma\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\epsilon\tau\epsilon$ : XIV: 30131
- $\epsilon\iota\sigma\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\omicron\nu\tau\epsilon$ : XIII: 31009 XVI: 30803
- $\epsilon\iota\sigma\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\omicron\nu\tau\omicron$ :  $\rightarrow F_{\text{mar.1.21}}$
- $\epsilon\iota\sigma\pi\omicron\rho\epsilon\upsilon\omicron\nu\omega\tau\alpha\iota$ : XIII: 30579

3.  $\epsilon\iota\varsigma$ ] (147/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.21}} \rightarrow B_{\text{mar.1.21}} \rightarrow C_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.21}} \rightarrow F_{\text{mar.1.21}} \rightarrow G_{\text{mar.1.21}} \rightarrow H_{\text{mar.1.21}} \rightarrow I_{\text{mar.1.21}} \rightarrow J_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.21}} \rightarrow L_{\text{mar.1.21}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20064 IX: 20011 20038

30565 30892 X: 42211 XI: 20055 30028 30124 30174 30700 30788 31141  
 31279 XII: 30179 30752 30807 30826 30828 30855 30863 30872 31071 XIII:  
 30118 30152 30427 30579 30949 31009 31546 32542 32606 32726 XIV:  
 30131 30716 30740 31029 31342 32900 XV: 30555 XVI: 30061 30372 30803  
 32486 32737(2)

- [?]σ[?] [?]του εις: XI: 30382
- μετ αυτου εις:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.21}}$  || XIV: 30349 XV: 30954

4. καπερναουμ] (133/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.21}} \rightarrow C_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.21}} \rightarrow E_{\text{mar.1.21}} \rightarrow F_{\text{mar.1.21}} \rightarrow G_{\text{mar.1.21}} \rightarrow H_{\text{mar.1.21}} \rightarrow I_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.21}} \rightarrow L_{\text{mar.1.21}}$  || IX: 20011 30892 X: 42211 XI: 20055 30028  
 30174 30382 31141 31279 XII: 30179 30752 30807 30855 30863 31071 XIII:  
 30118 30152 30427 30579 30949 31009 31546 32542 32606 32726 XIV: 30131  
 30349 30716 30740 31029 31342 32900 XV: 30555 30954 XVI: 30061 30803

- καπερ: XII: 30872
- καπερναου[?]: VI: 20064
- καφαρναουμ:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.21}} \rightarrow J_{\text{mar.1.21}}$  || IV: 20001 V: 20005 IX:  
 20038 30565 XI: 30124 30700 XII: 30826 30828 XVI: 30372 32737(2)
- *either missing or lacuna*: XI: 30788 XVI: 32486

5. και] (148/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.21}} \rightarrow B_{\text{mar.1.21}} \rightarrow C_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.21}} \rightarrow E_{\text{mar.1.21}} \rightarrow F_{\text{mar.1.21}} \rightarrow G_{\text{mar.1.21}} \rightarrow H_{\text{mar.1.21}} \rightarrow I_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.21}} \rightarrow K_{\text{mar.1.21}} \rightarrow L_{\text{mar.1.21}}$  || IV: 20001 V: 20005 VI: 20064 IX:  
 20011 20038 30565 30892 X: 42211 XI: 20055 30028 30124 30174 30382  
 30700 31141 31279 XII: 30179 30752 30807 30826 30828 30863 31071 XIII:  
 30118 30152 30427 30579 30949 31009 31546 32542 32606 XIV: 30131 30349  
 30716 30740 31029 31342 32900 XV: 30555 30954 XVI: 30061 30372 30803  
 32737(2)

- [?]μ και: XVI: 32486
- [?]ρναουμ και: XI: 30788
- αλλ: XII: 30855
- ναουμ και: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XIII: 32726



6. εὐθεω] (135/153) →unanimous →A<sub>mar.1.21</sub> →B<sub>mar.1.21</sub>  
→C<sub>mar.1.21</sub> →D<sub>mar.1.21</sub> →F<sub>mar.1.21</sub> →G<sub>mar.1.21</sub> →H<sub>mar.1.21</sub> →I<sub>mar.1.21</sub>  
→J<sub>mar.1.21</sub> →L<sub>mar.1.21</sub> || V: 20005 VI: 20064 IX: 20011 20038 X: 42211  
XI: 20055 30124 30174 30382 30788 31141 31279 XII: 30807 30826 30828  
30855 30863 30872 XIII: 30152 30427 30949 31009 31546 32606 32726 XIV:  
30349 30716 30740 31029 32900 XV: 30555 30954 XVI: 30061 30372 30803  
32486 32737(2)

- εὐθ: XIII: 30118
- εὐθεος: XII: 30179
- εὐθεω[?]: XII: 30752
- εὐθυς: →E<sub>mar.1.21</sub> →K<sub>mar.1.21</sub> || IV: 20001 IX: 30565 30892 XI:  
30028 30700 XII: 31071 XIII: 30579 32542 XIV: 30131 31342

7. τοις] (146/153) →unanimous →A<sub>mar.1.21</sub> →B<sub>mar.1.21</sub>  
→C<sub>mar.1.21</sub> →D<sub>mar.1.21</sub> →E<sub>mar.1.21</sub> →F<sub>mar.1.21</sub> →G<sub>mar.1.21</sub> →H<sub>mar.1.21</sub>  
→I<sub>mar.1.21</sub> →J<sub>mar.1.21</sub> →K<sub>mar.1.21</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20064 IX:  
20038 30565 XI: 20055 30028 30124 30174 30382 30700 30788 31141 31279  
XII: 30179 30752 30807 30828 30855 30863 30872 31071 XIII: 30118 30152  
30427 30579 30949 31009 31546 32542 32606 XIV: 30131 30349 30716  
30740 31029 31342 32900 XV: 30555 30954 XVI: 30061 30372 30803 32486  
32737(2)

- εν τοις: →L<sub>mar.1.21</sub> || IX: 20011 30892
- τοι[?]: XII: 30826
- τοις τοις: XIII: 32726
- τους: X: 42211

8. σαββασιν] (145/153) →unanimous →A<sub>mar.1.21</sub> →B<sub>mar.1.21</sub>  
→C<sub>mar.1.21</sub> →D<sub>mar.1.21</sub> →E<sub>mar.1.21</sub> →F<sub>mar.1.21</sub> →G<sub>mar.1.21</sub> →H<sub>mar.1.21</sub>  
→I<sub>mar.1.21</sub> →J<sub>mar.1.21</sub> →K<sub>mar.1.21</sub> →L<sub>mar.1.21</sub> || IV: 20001 V: 20005  
IX: 20011 20038 30565 30892 X: 42211 XI: 20055 30028 30174 30382  
30700 30788 31141 XII: 30752 30807 30826 30828 30855 30872 31071 XIII:  
30118 30152 30427 30579 31009 31546 32542 32606 32726 XIV: 30131  
30349 30716 31029 31342 32900 XV: 30954 XVI: 30061 30372 30803 32486  
32737(2)

- [?]σιν: XV: 30555
- σαβασι: XII: 30179
- σαβασιν: XI: 30124 XII: 30863
- σαββ[?]σιν: XIV: 30740
- σαββασ[?]: XIII: 30949
- σαββασι: XI: 31279
- σαββασι[?]: VI: 20064

9. εἰσελθων] (125/153) →unanimous →A<sub>mar.1.21</sub> →D<sub>mar.1.21</sub>  
→E<sub>mar.1.21</sub> →G<sub>mar.1.21</sub> →I<sub>mar.1.21</sub> →J<sub>mar.1.21</sub> →K<sub>mar.1.21</sub> →L<sub>mar.1.21</sub> ||  
V: 20005 IX: 20011 20038 X: 42211 XI: 30174 30382 30700 31141 31279  
XII: 30179 30752 30807 30855 30863 31071 XIII: 30118 30152 30579 31009  
31546 32542 32606 32726 XIV: 30131 30349 30740 31029 31342 32900 XV:  
30555 30954 XVI: 30372 32737(2)

- [?]ισ[?]ων: VI: 20064
- [?]σελθων: XIII: 30949
- εδιδαξεν: IV: 20001
- εδιδασκεν εἰσελθων: XI: 30124
- ει: XVI: 30061
- εἰσελθων: XII: 30872
- εἰσελθειν: XIII: 30427
- εἰσελθον: XVI: 30803
- εἰσελων: XVI: 32486
- ελθων: XIV: 30716
- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.1.21</sub> →C<sub>mar.1.21</sub> →F<sub>mar.1.21</sub>  
→H<sub>mar.1.21</sub> || IX: 30565 30892 XI: 20055 30028 30788 XII: 30826  
30828

10. εἰς] (138/153) →unanimous →A<sub>mar.1.21</sub> →C<sub>mar.1.21</sub> →D<sub>mar.1.21</sub>  
→E<sub>mar.1.21</sub> →F<sub>mar.1.21</sub> →G<sub>mar.1.21</sub> →I<sub>mar.1.21</sub> →J<sub>mar.1.21</sub> →K<sub>mar.1.21</sub>  
→L<sub>mar.1.21</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20064 IX: 20011 20038 XI: 30124  
30174 30382 30700 31141 31279 XII: 30179 30752 30807 30855 30863 30872  
31071 XIII: 30118 30152 30427 30579 30949 31009 32542 32606 32726 XIV:  
30131 30349 30716 30740 31029 31342 32900 XV: 30555 30954 XVI: 30061  
30372 30803 32486 32737(2)

- εδιδασκεν εις:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.21}} \rightarrow H_{\text{mar.1.21}} \parallel$  IX: 30565 30892 X: 42211 XI: 30028 30788 XII: 30826 30828
- ει: XIII: 31546
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

11.  $\tau\eta\nu]$  (152/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.21}} \rightarrow B_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.21}} \rightarrow D_{\text{mar.1.21}} \rightarrow E_{\text{mar.1.21}} \rightarrow F_{\text{mar.1.21}} \rightarrow G_{\text{mar.1.21}} \rightarrow H_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.21}} \rightarrow J_{\text{mar.1.21}} \rightarrow K_{\text{mar.1.21}} \rightarrow L_{\text{mar.1.21}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20064 IX: 20011 20038 30565 30892 X: 42211 XI: 30028 30124 30174 30382 30700 30788 31141 31279 XII: 30179 30752 30807 30826 30828 30855 30863 30872 31071 XIII: 30118 30152 30427 30579 30949 31009 31546 32542 32606 32726 XIV: 30131 30349 30716 30740 31029 31342 32900 XV: 30555 30954 XVI: 30061 30372 30803 32486 32737(2)

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

12.  $\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega\gamma\eta\nu]$  (147/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.21}} \rightarrow B_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.21}} \rightarrow D_{\text{mar.1.21}} \rightarrow E_{\text{mar.1.21}} \rightarrow F_{\text{mar.1.21}} \rightarrow G_{\text{mar.1.21}} \rightarrow H_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.21}} \rightarrow J_{\text{mar.1.21}} \rightarrow K_{\text{mar.1.21}} \rightarrow L_{\text{mar.1.21}} \parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20064 IX: 20011 20038 30565 30892 X: 42211 XI: 30028 30124 30174 30382 30700 30788 31141 31279 XII: 30179 30752 30807 30826 30828 30855 30863 31071 XIII: 30118 30152 30427 30579 30949 31009 31546 32542 32726 XIV: 30131 30349 30716 30740 31029 31342 32900 XV: 30954 XVI: 30061 30372 30803

- $\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega\gamma\eta\nu$ : XV: 30555
- $\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega$ : XII: 30872
- $\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega\gamma\eta$ —: XVI: 32486
- $\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega\gamma\omega\gamma\eta\nu$ : XVI: 32737(2)
- $\sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\eta\nu$ : XIII: 32606
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

13.  $\epsilon\delta\iota\delta\alpha\sigma\kappa\epsilon\nu]$  (54/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow C_{\text{mar.1.21}} \rightarrow D_{\text{mar.1.21}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.1.21}} \rightarrow J_{\text{mar.1.21}} \rightarrow K_{\text{mar.1.21}} \parallel$  IX: 20011 XI: 30124 30382 31279 XII: 30179 31071 XIII: 30427 30579 31009 32726 XIV: 30131 32900

- $\alpha\upsilon\tau\omega\nu$ : IX: 30892
- $\alpha\upsilon\tau\omega\nu \delta\iota\delta\alpha\sigma\kappa\epsilon\nu$ : XIII: 31546

- γην εδιδασκε: XII: 30872
- εδιδα[?]: XIV: 31029
- εδιδασ[?]: VI: 20064
- εδιδασκαι: XII: 30752
- εδιδασκε:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.21}} \rightarrow E_{\text{mar.1.21}} \rightarrow L_{\text{mar.1.21}} \parallel$  XI: 31141 XII: 30807 30855 30863 XIII: 30118 30152 30949 32542 32606 XIV: 30716 30740 XV: 30555 30954 XVI: 30061 30372 30803 32737(2)
- εδιδασκε—: XVI: 32486
- εδιδασκεν αυτους:  $\rightarrow G_{\text{mar.1.21}} \parallel$  V: 20005 IX: 20038 XI: 30700 XIV: 31342
- εδιδασκεν εδιδασκε:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.21}}$
- και εδιδασκε: XIV: 30349
- ο ιησους εδιδασκεν: XI: 30174
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.21}} \rightarrow H_{\text{mar.1.21}} \parallel$  IV: 20001 IX: 30565 X: 42211 XI: 20055 30028 30788 XII: 30826 30828

# Verse 1:22

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> εξεπλησσοντο<sup>2</sup> επι<sup>3</sup> τη<sup>4</sup> διδαχη<sup>5</sup> αυτου<sup>6</sup>  
ην<sup>7</sup> γαρ<sup>8</sup> διδασκων<sup>9</sup> αυτους<sup>10</sup> ως<sup>11</sup> εξουσιαν<sup>12</sup> εχων<sup>13</sup>  
και<sup>14</sup> ουχ<sup>15</sup> ως<sup>16</sup> οι<sup>17</sup> γραμματαις<sup>18</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	165	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	19	VI: 20042 20043 IX: 30892 X: 42211 XI: 30569 40387 XII: 30513 30543 30752 30807 32411 XIII: 30273 30695 31446 31542 32542 XIV: 30349 XVI: 30061 30979
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 30178 <sup>c</sup> ? 31654 <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>43</sup>	7	Corr.: 20005 <sup>c?</sup> 30544 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30716 <sup>c?</sup> 31593 <sup>c?</sup> 40950 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>44</sup>	148	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IV.

<sup>43</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>44</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (165) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (19) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εξεπλησσοντο	IV
επι	IV
τη	IV
διδαχη	IV
αυτου	IV
ην	IV
γαρ	IV
διδασκων	IV
αυτους	IV
ως	IV
εξουσιαν	IV
εχων	IV
και	IV
ουχ	IV
ως	IV
οι	IV
γραμματαις	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 105 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (43) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.1.22</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (55): IV: 20001 20003 V: 20002 20032 IX: 20011 20017 20041 20211 X: 32193 40770 XI: 30023 30028 30230 30389 30780 30873 31141 32487 32517 40773 XII: 30001 30003 30178 30261 30346 30351 30495 30828 30872 30983 31128 31273 40211 XIII: 30118 30706 30766 30827 31555 XIV: 30035 30131 30153 30209 30222 31082 31084 31654 31675 32786 XV: 30069 30205 30954 31253 32886 XVI: 30372 32737(2)
- →**A<sub>mar.1.22</sub>** group, attesting to και εξεπλησσοντο επι τη διδαχη αυτου ην γαρ διδασκων αυτους ως εξουσιαν εχων και ουχ ως οι γραμματαις αυτων (19): XI: 30348 31216 31243 XII: 30791 31160 31528 XIII: 30152 30184 30697 31009 31047 31515 32174 XIV: 30016 31093 31326 31342 31396 XVI: 30377
- →**B<sub>mar.1.22</sub>** group, attesting to και εξεπλησσοντο παντες επι τη διδαχη αυτου ην γαρ διδασκων αυτους ως εξουσιαν εχων και ουχ ως οι γραμματαις (17): XII: 30191 30719 30855 30863 32106 XIII: 30427 30590 30732 31546 XIV: 30728 31495(2) 31506 31645 32148 XV: 32206 ||  
Corr.: 30178<sup>c</sup>? 31654<sup>c</sup>?
- →**C<sub>mar.1.22</sub>** group, attesting to και εξεπλησσοντο επι τη διδαχη αυτου ην γαρ διδασκων αυτους ως εξουσιαν εχων και ουχ ως οι γραμματαις (8): X: 31582 XI: 30026 30124 30700 30713 30788 XII: 30304 30517



- $\rightarrow D_{\text{mar.1.22}}$  group, attesting to και εξεπλησσοντο επι τη διδαχη αυτου ην γαρ διδασκον αυτους ως εξουσιαν εχων και ουχ ως οι γραμματαις (2): XIII: 30004 XV: 30117
- $\rightarrow E_{\text{mar.1.22}}$  group, attesting to και εξεπληττοντο παντες επι τη διδαχη αυτου ην γαρ διδασκων αυτους ως εξουσιαν εχων και ουχ ως οι γραμματαις (2): XII: 31302 XIII: 32607
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.22}}$  group, attesting to και εξεπλησσοντο παντες επι τη διδαχη αυτου ην γαρ διδασκων ως εξουσιαν εχων και ουχ ως οι γραμματαις (2): XIII: 31337 XV: 30079

## Apparatus

1. και] (146/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.22}} \rightarrow B_{\text{mar.1.22}} \rightarrow C_{\text{mar.1.22}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.22}} \rightarrow E_{\text{mar.1.22}} \rightarrow F_{\text{mar.1.22}} \parallel$  V: 20005 VI: 20064 IX: 20038  
 30565 X: 31424 XI: 30174 30382 31279 31579 XII: 30105 30179 30211 30733  
 30826 30829 31071 32738 XIII: 30154 30176 30544 30579 30792 30949 31457  
 31593 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30716 30740 30837 31029  
 31574 32200 32900 XV: 30555 XVI: 30595 32486

- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XVI: 30803

2. εξεπλησσοντο] (132/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.22}}$   
 $\rightarrow B_{\text{mar.1.22}} \rightarrow C_{\text{mar.1.22}} \rightarrow D_{\text{mar.1.22}} \rightarrow F_{\text{mar.1.22}} \parallel$  V: 20005 VI:  
 20064 IX: 20038 30565 X: 31424 XI: 30174 31279 31579 XII: 30211 30826  
 30829 31071 32738 XIII: 30176 30544 30949 31593 31689 32606 32680  
 32726 32766 40950 XIV: 30716 30837 31029 31574 XV: 30555 XVI: 30803

- εξεπλεισσοντο: XII: 30179
- εξεπλησοντο: XIII: 30792 XVI: 30595 32486
- εξεπλησοντω: XIV: 32900
- εξεπλησσοτο: XIII: 31457
- εξεπλησσωντο: XIII: 30579

- εξεπληττοντο:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.22}}$  || XII: 30105 30733 XIII: 30154 XIV: 32200
  - εξεπληττωντο: XIV: 30740
  - εξεπλισσωντο: XI: 30382
  - *either missing or lacuna*: XI: 20055
3.  $\epsilon\pi\iota]$  (117/148)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow A_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.22}}$  || V: 20005 VI: 20064 IX: 20038 X: 31424 XI: 30174 30382 31279 31579 XII: 30105 30179 30211 30826 30829 31071 XIII: 30176 30544 30579 31457 31593 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30716 30837 32200 32900 XV: 30555 XVI: 30595 30803 32486
- $\epsilon\nu$ : IX: 30565 XIII: 30792
  - $\text{οι οχλοι επι}$ : XIV: 31574
  - $\text{παντες επι}$ :  $\rightarrow B_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.22}}$  || XII: 30733 32738 XIII: 30154 30949 XIV: 30740 31029
  - *either missing or lacuna*: XI: 20055
4.  $\tau\eta]$  (133/148)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow A_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.22}}$  || V: 20005 IX: 20038 30565 X: 31424 XI: 30174 30382 31279 31579 XII: 30105 30179 30829 31071 32738 XIII: 30154 30176 30544 30579 30792 30949 31457 31593 31689 32606 32726 32766 40950 XIV: 30716 30740 31029 31574 32200 32900 XV: 30555 XVI: 30595 30803 32486
- $[?]$ : VI: 20064
  - $\tau\eta\iota$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.1.22}}$  || XII: 30211 30733 30826 XIII: 32680 XIV: 30837
  - *either missing or lacuna*: XI: 20055
5.  $\delta\iota\delta\alpha\chi\eta]$  (131/148)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow A_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.22}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.22}}$  || V: 20005 IX: 20038 30565 X: 31424 XI: 30174 30382 31279 31579 XII: 30105 30829 31071 32738 XIII: 30176 30544 30579 30792 31457 31593 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30716 30740 31029 31574 32200 32900 XV: 30555 XVI: 30595 30803 32486
- $[?]\iota\delta\alpha\chi\eta$ : VI: 20064
  - $\delta\iota\delta\alpha[?]$ : XIII: 30949
  - $\delta\iota\delta\alpha\chi\epsilon\iota$ : XII: 30179

- διδαχῆι: →C<sub>mar.1.22</sub> || XII: 30211 30733 30826 XIII: 30154
- διδαχῆι: XIV: 30837
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

6. αὐτου] (145/148) →unanimous<sub>mar.1.22</sub> →A<sub>mar.1.22</sub> →B<sub>mar.1.22</sub>  
→C<sub>mar.1.22</sub> →D<sub>mar.1.22</sub> →E<sub>mar.1.22</sub> →F<sub>mar.1.22</sub> || V: 20005 VI: 20064  
IX: 20038 30565 X: 31424 XI: 30174 30382 31279 31579 XII: 30105 30179  
30211 30733 30826 30829 XIII: 30154 30176 30544 30579 30792 30949  
31457 31593 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30716 30740  
30837 31029 31574 32200 32900 XV: 30555 XVI: 30595 30803 32486

- αὐαὐτου: XII: 32738
- αὐτο[?]: XII: 31071
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

7. ἡν] (145/148) →unanimous<sub>mar.1.22</sub> →A<sub>mar.1.22</sub> →B<sub>mar.1.22</sub> →C<sub>mar.1.22</sub>  
→D<sub>mar.1.22</sub> →E<sub>mar.1.22</sub> →F<sub>mar.1.22</sub> || V: 20005 IX: 20038 30565 X: 31424  
XI: 30174 30382 31279 31579 XII: 30105 30179 30211 30733 30826 31071  
32738 XIII: 30154 30176 30544 30579 30792 30949 31457 31593 31689 32606  
32680 32726 32766 40950 XIV: 30716 30740 30837 31029 31574 32200 32900  
XV: 30555 XVI: 30595 30803 32486

- [?]: VI: 20064
- ἡ: XII: 30829
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

8. γαρ] (146/148) →unanimous<sub>mar.1.22</sub> →A<sub>mar.1.22</sub> →B<sub>mar.1.22</sub>  
→C<sub>mar.1.22</sub> →D<sub>mar.1.22</sub> →E<sub>mar.1.22</sub> →F<sub>mar.1.22</sub> || V: 20005 IX:  
20038 30565 X: 31424 XI: 30174 30382 31279 31579 XII: 30105 30179  
30211 30733 30826 30829 31071 32738 XIII: 30154 30176 30544 30579  
30792 30949 31457 31593 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV:  
30716 30740 30837 31029 31574 32200 32900 XV: 30555 XVI: 30595 30803  
32486

- [?]ρ: VI: 20064
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

9. διδασκων] (140/148) →unanimous<sub>mar.1.22</sub> →A<sub>mar.1.22</sub> →B<sub>mar.1.22</sub>  
→C<sub>mar.1.22</sub> →E<sub>mar.1.22</sub> →F<sub>mar.1.22</sub> || V: 20005 IX: 20038 30565 X:  
31424 XI: 30174 30382 31279 31579 XII: 30105 30179 30211 30733 30826  
30829 31071 32738 XIII: 30154 30176 30544 30579 30792 30949 31457  
31593 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30716 30740 31029 31574  
32200 XV: 30555 XVI: 30595 32486

- [?]δασκων: VI: 20064
- διδα: XIII: 31689
- διδασκον: →D<sub>mar.1.22</sub> || XIV: 30837 32900 XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

10. αυτους] (138/148) →unanimous<sub>mar.1.22</sub> →A<sub>mar.1.22</sub> →B<sub>mar.1.22</sub>  
→C<sub>mar.1.22</sub> →D<sub>mar.1.22</sub> →E<sub>mar.1.22</sub> || V: 20005 VI: 20064 IX: 20038  
30565 XI: 30382 31279 XII: 30105 30179 30733 30826 31071 32738 XIII:  
30154 30176 30544 30579 30792 30949 31457 31593 32606 32680 32766  
40950 XIV: 30716 30740 30837 31029 31574 32200 32900 XV: 30555 XVI:  
30595 30803 32486

- αυτους: XII: 30829
- αυτοις: XI: 31579
- σκων αυτους: XIII: 31689
- υτους: XI: 30174
- *either missing or lacuna*: →F<sub>mar.1.22</sub> || X: 31424 XI: 20055 XII:  
30211 XIII: 32726

11. ως] (145/148) →unanimous<sub>mar.1.22</sub> →A<sub>mar.1.22</sub> →B<sub>mar.1.22</sub> →C<sub>mar.1.22</sub>  
→D<sub>mar.1.22</sub> →E<sub>mar.1.22</sub> →F<sub>mar.1.22</sub> || V: 20005 VI: 20064 IX: 20038  
30565 X: 31424 XI: 30174 30382 31279 31579 XII: 30105 30179 30211 30733  
30826 30829 31071 32738 XIII: 30154 30176 30544 30579 30792 30949 31457  
31689 32606 32680 32726 32766 XIV: 30716 30740 30837 31029 31574 32200  
32900 XV: 30555 XVI: 30595 30803 32486

- ω: XIII: 40950
- ωο: XIII: 31593
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

12.  $\epsilon\zeta\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha\nu]$  (145/148)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.22</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.22</sub>  $\parallel$  V: 20005 IX: 20038  
 30565 X: 31424 XI: 30174 30382 31279 31579 XII: 30105 30179 30211  
 30733 30826 30829 31071 32738 XIII: 30154 30176 30544 30579 30792  
 30949 31457 31593 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30740  
 30837 31029 31574 32200 32900 XV: 30555 XVI: 30595 30803 32486

- $\epsilon\zeta\omicron\upsilon\sigma\iota\alpha\nu$ : XIV: 30716
- $\epsilon\zeta\omicron\upsilon\sigma\iota[?]$ : VI: 20064
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

13.  $\epsilon\chi\omega\nu]$  (145/148)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.22</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.22</sub>  $\parallel$  V: 20005 IX: 20038  
 30565 X: 31424 XI: 30174 30382 31279 31579 XII: 30105 30179 30211  
 30733 30826 30829 32738 XIII: 30154 30176 30544 30579 30792 30949  
 31457 31593 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30716 30740  
 30837 31029 31574 32200 32900 XV: 30555 XVI: 30595 30803 32486

- $[?]$ : XII: 31071
- $\epsilon\chi\omega[?]$ : VI: 20064
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

14.  $\kappa\alpha\iota]$  (146/148)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.22</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.22</sub>  $\parallel$  VI: 20064 IX: 30565 X: 31424 XI:  
 20055 30174 30382 31279 31579 XII: 30105 30179 30211 30733 30826 30829  
 31071 32738 XIII: 30154 30176 30544 30579 30792 30949 31457 31593 31689  
 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30716 30740 30837 31029 31574 32200  
 32900 XV: 30555 XVI: 30595 30803 32486

- *either missing or lacuna*: V: 20005 IX: 20038

15.  $\omicron\upsilon\chi]$  (146/148)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.22</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.22</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.22</sub>  $\parallel$  V: 20005 VI:  
 20064 IX: 20038 30565 X: 31424 XI: 20055 30174 30382 31279 31579 XII:  
 30105 30179 30211 30733 30826 30829 31071 32738 XIII: 30154 30176  
 30579 30792 30949 31457 31593 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV:  
 30716 30740 30837 31574 32200 32900 XV: 30555 XVI: 30595 30803 32486

- [?]χ: XIV: 31029
- ω: XIII: 30544

16. ως] (147/148) →unanimous<sub>mar.1.22</sub> →A<sub>mar.1.22</sub> →B<sub>mar.1.22</sub> →C<sub>mar.1.22</sub>  
→D<sub>mar.1.22</sub> →E<sub>mar.1.22</sub> →F<sub>mar.1.22</sub> || V: 20005 VI: 20064 IX: 20038  
30565 X: 31424 XI: 20055 30174 31279 31579 XII: 30105 30179 30211 30733  
30826 30829 31071 32738 XIII: 30154 30176 30544 30579 30792 30949 31457  
31593 31689 32606 32680 32726 32766 40950 XIV: 30716 30740 30837 31029  
31574 32200 32900 XV: 30555 XVI: 30595 30803 32486

- ω[?]: XI: 30382

17. οι] (146/148) →unanimous<sub>mar.1.22</sub> →A<sub>mar.1.22</sub> →B<sub>mar.1.22</sub> →C<sub>mar.1.22</sub>  
→D<sub>mar.1.22</sub> →E<sub>mar.1.22</sub> →F<sub>mar.1.22</sub> || V: 20005 IX: 20038 30565 X: 31424  
XI: 20055 30174 30382 31279 31579 XII: 30105 30179 30211 30733 30826  
30829 31071 32738 XIII: 30154 30176 30544 30579 30792 30949 31457 31593  
31689 32680 32726 32766 40950 XIV: 30716 30740 30837 31029 31574 32200  
32900 XV: 30555 XVI: 30595 30803 32486

- ο[?]: XIII: 32606
- *either missing or lacuna*: VI: 20064

18. γραμματεις] (112/148) →unanimous<sub>mar.1.22</sub> →B<sub>mar.1.22</sub> →C<sub>mar.1.22</sub>  
→D<sub>mar.1.22</sub> →E<sub>mar.1.22</sub> →F<sub>mar.1.22</sub> || IX: 30565 X: 31424 XI: 20055  
30382 XII: 30105 30179 30211 30733 31071 32738 XIII: 30154 30544 30949  
31457 31593 31689 32680 40950 XIV: 30716 30740 30837 31029 31574 32900  
XVI: 30595 30803

- γ[?]αμματεις: XIII: 32606
- γρ[?]μμ[?]τεις: XII: 30826
- γραμματεις: IX: 20038 XIII: 30792
- γραμματεις αυτων: XI: 31279
- γραμμα[?]εις: V: 20005
- γραμματεις [?]: XIII: 32766
- γραμματεις αυτου: XV: 30555
- γραμματεις αυτων: →A<sub>mar.1.22</sub> || XI: 30174 31579 XII: 30829  
XIII: 30579 32726 XIV: 32200 XVI: 32486
- γραμματοις: XIII: 30176

- *either missing or lacuna:* VI: [20064](#)

# Verse 1:23

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> ην<sup>2</sup> εν<sup>3</sup> τη<sup>4</sup> συναγωγη<sup>5</sup> αυτων<sup>6</sup> ανθρωπος<sup>7</sup>  
εν<sup>8</sup> πνευματι<sup>9</sup> ακαθαρτω<sup>10</sup> και<sup>11</sup> ανεκραξεν<sup>12</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	164	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	XI: <a href="#">31216</a> <a href="#">40387</a> XIII: <a href="#">30579</a> <a href="#">31009</a> XIV: <a href="#">30837</a> <a href="#">32786</a> XVI: <a href="#">30372</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">30154</a> <sup>c?</sup> <a href="#">30949</a> <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None



Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>45</sup>	9	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30061 <sup>c?</sup> 30079 <sup>c?</sup> 30174 <sup>c?</sup> 30349 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 31506 <sup>c?</sup> 31542 <sup>c?</sup> 32200 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>46</sup>	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>45</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>46</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (164) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ην	V
εν	IV
τη	IV
συναγωγη	IV
αυτων	IV
ανθρωπος	IV
εν	IV
πνευματι	IV
ακαθαρτω	IV
και	IV
ανεκραξεν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 125 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (34) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.1.23</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (26): V: 20002 20032 VI: 20042 20043 IX: 20011 20038 20041 30565 X: 31424 XI: 20055 30028 30382 XII: 30179 30513 31273 32411 XIII: 30176 30732 30827 31542 31546 32680 32766 XIV: 30728 32900 XVI: 30803
- →**A<sub>mar.1.23</sub>** group, attesting to και ην εν τη συναγωγη αυτων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτω και ανεκραξε (75): IX: 20017 30892 XI: 30023 30230 30348 30389 30569 30780 31141 31279 31579 XII: 30003 30105 30178 30191 30261 30346 30351 30495 30719 30752 30807 30828 30829 30855 30863 30983 31160 31302 31528 32738 XIII: 30118 30152 30184 30273 30427 30544 30590 30695 30697 30706 30766 30792 31047 31337 31457 31555 31593 31689 32174 32606 32726 XIV: 30016 30035 30222 30716 31084 31093 31326 31396 31495(2) 31654 31675 32148 32200 XV: 30069 30079 30555 30954 31253 32206 XVI: 30377 32486 32737(2) ||  
Corr.: 30949<sup>c</sup>?
- →**B<sub>mar.1.23</sub>** group, attesting to και ευθυς ην εν τη συναγωγη αυτων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτω και ανεκραξε (6): XII: 31128 XIV: 30131 30209 31342 XV: 30205 32886
- →**C<sub>mar.1.23</sub>** group, attesting to και ην εν τη συναγωγη αυτων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτω και ανεκραξε (4): X: 32193 XII: 30304 30517 30543

- →D<sub>mar.1.23</sub> group, attesting to και ην εν τη συναγωγη αυτων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτω και ανεκραξεν (3): XI: 30700 30788 XII: 30211
- →E<sub>mar.1.23</sub> group, attesting to τω καιρω εκεινω ανθρωπος τις ην εν τη συναγωγη των ιουδαιων εν πνευματι ακαθαρτω και ανεκραξε (3): XI: 40773 XII: 40211 XIII: 40950
- →F<sub>mar.1.23</sub> group, attesting to και ην εν τη συναγωγη ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτω και ανεκραξε (2): XII: 30733 XIII: 30154
- →G<sub>mar.1.23</sub> group, attesting to και ευθς ην εν τη συναγωγη αυτων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτω και ανεκραξεν (2): IV: 20001 20003
- →H<sub>mar.1.23</sub> group, attesting to και ην εν τη συναγωγη αυτων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτω και ανεκραξε (2): XII: 32106 || Corr.: 30154<sup>c</sup>?
- →I<sub>mar.1.23</sub> group, attesting to και ην εν τη συναγωγη των ιουδαιων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτω και ανεκραξε (2): XIV: 30153 31082

## Apparatus

1. και] (153/159) →unanimous<sub>mar.1.23</sub> →A<sub>mar.1.23</sub> →B<sub>mar.1.23</sub> →C<sub>mar.1.23</sub>  
→D<sub>mar.1.23</sub> →F<sub>mar.1.23</sub> →G<sub>mar.1.23</sub> →H<sub>mar.1.23</sub> →I<sub>mar.1.23</sub> || V: 20005  
IX: 20211 X: 31582 42211 XI: 30026 30124 30174 30713 30873 31243 32487  
32517 XII: 30001 30791 30826 30872 31071 XIII: 30004 30949 31515 32542  
32607 XIV: 30349 30740 31506 31574 31645 XV: 30117 XVI: 30061 30595  
30979

- αι: XIII: 31446
- *either missing or lacuna*: →E<sub>mar.1.23</sub> || X: 40770 XIV: 31029

2.  $\eta\nu]$  (136/159)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.23}} \rightarrow C_{\text{mar.1.23}} \rightarrow D_{\text{mar.1.23}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.1.23}} \rightarrow H_{\text{mar.1.23}} \rightarrow I_{\text{mar.1.23}} \parallel V: 20005 IX: 20211 XI: 30026 30124$   
 $30174 30713 31243 32517 XII: 30791 30826 30872 31071 XIII: 30004 31446$   
 $32542 32607 XIV: 30740 31029 31574 31645 XV: 30117 XVI: 30061$

- $[?]\nu$ : XIV: 30349
- $\epsilon\upsilon\theta\upsilon\varsigma \eta\nu$ :  $\rightarrow B_{\text{mar.1.23}} \rightarrow G_{\text{mar.1.23}} \parallel X: 31582 XII: 30001$
- $\eta\nu \epsilon\kappa\epsilon\iota$ : XI: 32487
- $\eta\nu \epsilon\nu \tau\eta \sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega\gamma\eta \alpha\upsilon\tau\omega\nu \alpha\nu\theta\rho\omega\pi\omicron\varsigma \tau\omega \kappa\alpha\iota\rho\omega \epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\omega \alpha\nu\omicron\varsigma \tau\iota\varsigma$   
 $\eta\nu$ : XVI: 30979
- $\eta\nu \epsilon\nu \tau\eta \sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega\gamma\eta \alpha\upsilon\tau\omega\nu \alpha\nu\omicron\varsigma$ : XI: 30873 XIII: 31515
- $\eta\nu \epsilon\nu \tau\eta \sigma\upsilon\nu\alpha\gamma\omega\gamma\eta \eta\nu$ : X: 42211
- $\tau\omega \kappa\alpha\iota\rho\omega \epsilon\kappa\epsilon\iota\nu\omega \alpha\nu\theta\rho\omega\pi\omicron\varsigma \tau\iota\varsigma \eta\nu$ :  $\rightarrow E_{\text{mar.1.23}} \parallel X: 40770$
- *either missing or lacuna*: XIII: 30949 XIV: 31506 XVI: 30595

3.  $\epsilon\nu]$  (155/159)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.23}} \rightarrow B_{\text{mar.1.23}} \rightarrow C_{\text{mar.1.23}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.23}} \rightarrow E_{\text{mar.1.23}} \rightarrow F_{\text{mar.1.23}} \rightarrow G_{\text{mar.1.23}} \rightarrow H_{\text{mar.1.23}} \rightarrow I_{\text{mar.1.23}}$   
 $\parallel V: 20005 IX: 20211 X: 31582 40770 XI: 30026 30124 30174 30713$   
 $31243 32487 32517 XII: 30001 30791 30826 30872 XIII: 30004 30949 31446$   
 $32542 32607 XIV: 30349 30740 31029 31506 31574 31645 XV: 30117 XVI:$   
 $30061 30595 30979$

- $\epsilon[?]$ : XII: 31071
- *either missing or lacuna*: X: 42211 XI: 30873 XIII: 31515

4.  $\tau\eta]$  (142/159)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.23}} \rightarrow B_{\text{mar.1.23}} \rightarrow E_{\text{mar.1.23}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.1.23}} \rightarrow G_{\text{mar.1.23}} \rightarrow H_{\text{mar.1.23}} \rightarrow I_{\text{mar.1.23}} \parallel V: 20005 IX: 20211 X:$   
 $40770 XI: 30174 31243 32487 32517 XII: 30001 30791 30872 XIII: 30004$   
 $30949 31446 32542 32607 XIV: 30349 30740 31506 31574 31645 XV: 30117$   
 $XVI: 30061 30595 30979$

- $\tau\eta\iota$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.1.23}} \rightarrow D_{\text{mar.1.23}} \parallel X: 31582 XI: 30026 30124 30713$   
 $XII: 30826$
- *either missing or lacuna*: X: 42211 XI: 30873 XII: 31071 XIII: 31515  
 $XIV: 31029$

5. συναγωγή] (141/159) →unanimous<sub>mar.1.23</sub> →A<sub>mar.1.23</sub> →B<sub>mar.1.23</sub>  
→E<sub>mar.1.23</sub> →F<sub>mar.1.23</sub> →G<sub>mar.1.23</sub> →H<sub>mar.1.23</sub> →I<sub>mar.1.23</sub> || V: 20005  
IX: 20211 X: 40770 XI: 31243 32487 32517 XII: 30001 30791 30826 30872  
XIII: 30004 30949 31446 32542 32607 XIV: 30349 30740 31506 31574 31645  
XV: 30117 XVI: 30061 30979

- [?]: XVI: 30595
- [?] συναγωγή: XII: 31071
- συναγωγήι: →C<sub>mar.1.23</sub> →D<sub>mar.1.23</sub> || X: 31582 XI: 30026 30124 30713
- συσάγωγή: XI: 30174
- τ[?] [?]νάγωγή: XIV: 31029
- *either missing or lacuna*: X: 42211 XI: 30873 XIII: 31515

6. αὐτῶν] (140/159) →unanimous<sub>mar.1.23</sub> →A<sub>mar.1.23</sub> →B<sub>mar.1.23</sub>  
→C<sub>mar.1.23</sub> →D<sub>mar.1.23</sub> →G<sub>mar.1.23</sub> →H<sub>mar.1.23</sub> || IX: 20211 X: 31582  
XI: 30026 30124 30174 XII: 30001 30791 30826 30872 31071 XIII: 30004  
30949 31446 32542 XIV: 30349 30740 31029 31506 31574 31645 XVI: 30061  
30595

- αὐτοῦ: XIII: 32607
- τῶν: →E<sub>mar.1.23</sub> →I<sub>mar.1.23</sub> || X: 40770 XI: 30713 XV: 30117 XVI: 30979
- *either missing or lacuna*: →F<sub>mar.1.23</sub> || V: 20005 X: 42211 XI: 30873 31243 32487 32517 XIII: 31515

7. ἀνθρώπος] (147/159) →unanimous<sub>mar.1.23</sub> →A<sub>mar.1.23</sub> →B<sub>mar.1.23</sub>  
→C<sub>mar.1.23</sub> →D<sub>mar.1.23</sub> →F<sub>mar.1.23</sub> →G<sub>mar.1.23</sub> →H<sub>mar.1.23</sub> || V: 20005  
IX: 20211 X: 31582 42211 XI: 30026 30124 30174 31243 32487 32517 XII:  
30001 30791 30826 30872 31071 XIII: 30949 31446 32542 32607 XIV: 30349  
30740 31029 31506 31574 31645 XVI: 30061 30595

- Ἰουδαίων: →E<sub>mar.1.23</sub> || X: 40770 XVI: 30979
- Ἰουδαίων ἀνθρώπος: →I<sub>mar.1.23</sub> || XI: 30713 XV: 30117
- *either missing or lacuna*: XI: 30873 XIII: 30004 31515

8.  $\epsilon\nu]$  (158/159)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.23</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.1.23</sub>  
 $\parallel$  V: 20005 IX: 20211 X: 31582 40770 42211 XI: 30026 30124 30174  
30873 31243 32487 32517 XII: 30001 30791 30826 30872 31071 XIII: 30004  
30949 31446 31515 32542 32607 XIV: 30349 30740 31029 31506 31574 31645  
XV: 30117 XVI: 30061 30595 30979

- $\tau\iota\varsigma \epsilon\nu$ : XI: 30713

9.  $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha\tau\iota]$  (158/159)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.23</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.23</sub>  
 $\rightarrow$ I<sub>mar.1.23</sub>  $\parallel$  V: 20005 IX: 20211 X: 31582 40770 42211 XI: 30026 30124  
30174 30713 30873 31243 32487 32517 XII: 30001 30791 30826 30872 31071  
XIII: 30004 30949 31446 31515 32542 32607 XIV: 30349 30740 31029 31506  
31574 31645 XV: 30117 XVI: 30595 30979

- $\pi\nu\epsilon\upsilon\mu\alpha$ : XVI: 30061

10.  $\alpha\kappa\alpha\theta\alpha\rho\tau\omega]$  (139/159)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.23</sub>  
 $\rightarrow$ E<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.1.23</sub>  $\parallel$  V: 20005 IX: 20211 X: 42211 XI:  
30124 30174 30873 31243 32487 32517 XII: 30872 XIII: 30004 30949 31446  
31515 32542 32607 XIV: 30349 30740 31029 31506 31645 XV: 30117 XVI:  
30061 30595 30979

- $\alpha\kappa\alpha\theta[?]$ : XII: 31071
- $\alpha\kappa\alpha\theta\alpha\rho\tau[?]$ : X: 40770 XII: 30826
- $\alpha\kappa\alpha\theta\alpha\rho\tau\omega\iota$ :  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.23</sub>  $\parallel$  X:  
31582 XI: 30026 30713 XII: 30001
- $\delta\alpha\iota\mu\omicron\nu\iota\omicron\upsilon$ : XIV: 31574
- *either missing or lacuna*: XII: 30791

11.  $\kappa\alpha\iota]$  (156/159)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.23</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.23</sub>  $\rightarrow$ I<sub>mar.1.23</sub>  
 $\parallel$  V: 20005 IX: 20211 X: 31582 40770 42211 XI: 30026 30124 30174  
30713 30873 31243 32487 32517 XII: 30001 30826 30872 31071 XIII: 30004  
30949 31446 31515 32607 XIV: 30349 30740 31029 31506 31645 XV: 30117  
XVI: 30061 30595 30979

- ακαθάρτου και: XII: 30791 XIV: 31574
- συνεχόμενος και: XIII: 32542

12. ανεκραξεν] (36/159) → unanimous<sub>mar.1.23</sub> → D<sub>mar.1.23</sub> → G<sub>mar.1.23</sub> ||  
 X: 42211 XI: 30124 30174 32517 XII: 30001

- [?]: XII: 30826 XIV: 31506
- [?]ξε: XV: 30117
- αν[?]κραξεν: IX: 20211
- ανεκραγε: XIV: 30740
- ανεκραξε: → A<sub>mar.1.23</sub> → B<sub>mar.1.23</sub> → C<sub>mar.1.23</sub> → E<sub>mar.1.23</sub>  
 → F<sub>mar.1.23</sub> → H<sub>mar.1.23</sub> → I<sub>mar.1.23</sub> || X: 31582 40770 XI: 30713  
 30873 31243 32487 XII: 30791 XIII: 30004 30949 31446 32542 32607  
 XIV: 30349 31029 31574 XVI: 30061 30979
- ανεκραξεν φωνη μεγαλη: XII: 31071
- εκραξεν: XIII: 31515
- εκραξε: XI: 30026 XIV: 31645 XVI: 30595
- ενεκραξεν: V: 20005
- κραξε: XII: 30872



# Verse 1:24

Byz<sup>RP</sup>: λεγων<sup>1</sup> εα<sup>2</sup> τι<sup>3</sup> ημιν<sup>4</sup> και<sup>5</sup> σοι<sup>6</sup> ιησου<sup>7</sup> ναζαρηνε<sup>8</sup>  
ηλθες<sup>9</sup> απολεσαι<sup>10</sup> ημας<sup>11</sup> οιδα<sup>12</sup> σε<sup>13</sup> τις<sup>14</sup> ει<sup>15</sup> ο<sup>16</sup>  
αγιος<sup>17</sup> του<sup>18</sup> θεου<sup>19</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	164	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	16	IX: <a href="#">20017</a> <a href="#">20211</a> <a href="#">30565</a> XI: <a href="#">30026</a> <a href="#">30028</a> <a href="#">30780</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30105</a> <a href="#">30304</a> <a href="#">30719</a> XIII: <a href="#">30152</a> <a href="#">30590</a> <a href="#">30827</a> XIV: <a href="#">31396</a> <a href="#">31645</a> XV: <a href="#">32206</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">31273</a> <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>47</sup>	8	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30001 <sup>c?</sup> 30117 <sup>c?</sup> 30191 <sup>c?</sup> 30873 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 31279 <sup>c?</sup> 32106 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>48</sup>	149	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>47</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>48</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (164) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (16) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
λεγων	IV
εα	VI
τι	IV
ημιν	IV
και	IV
σοι	IV
ιησου	IV
ναζαρηνε	IV
ηλθες	IV
απολεσαι	IV
ημας	IV
οιδα	IV
σε	IV
τις	IV
ει	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
αγιος	IV
του	IV
θεου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 100 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (49) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.24</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (53): IX: 20011 20041 X: 31582 32193 40770 XI: 30023 30174 30569 30700 30713 31141 32487 32517 XII: 30003 30261 30351 30495 30733 30752 30791 31160 31302 31528 XIII: 30118 30154 30184 30695 30697 30766 31337 31457 31555 32766 XIV: 30016 30035 30131 30209 31084 31093 31326 31495(2) 31506 31654 32200 32786 XV: 30079 30205 30555 30954 32886 XVI: 30061 30595 32486

- →A<sub>mar.1.24</sub> group, attesting to λεγων εα τι ημιν και σοι ιησου ναζαρινε ηλθες απολεσαι ημας οιδα σε τις ει ο αγιος του θεου (18):  
XI: 30124 30230 30348 30389 30788 31216 31243 40773 XII: 30179 30211 30513 30543 30829 30983 XIII: 30004 31689 32174 32726
- →B<sub>mar.1.24</sub> group, attesting to λεγων εα τι ημιν και συ ιησου ναζαρηνη ηλθες απολεσαι ημας οιδα σε τις ει ο αγιος του θεου (12):  
XII: 30178 30517 30855 32411 XIII: 30176 30579 31047 31446 31593 40950  
XIV: 31342 32148
- →C<sub>mar.1.24</sub> group, attesting to λεγων εα τι ημιν και σοι ιησου ναζωρηνη ηλθες απολεσαι ημας οιδα σε τις ει ο αγιος του θεου (4):  
XII: 30807 XIII: 32607 XIV: 31082 XVI: 30377
- →D<sub>mar.1.24</sub> group, attesting to λεγων εα τι ημιν και συ ιησου ναζαρινε ηλθες απολεσαι ημας οιδα σε τις ει ο αγιος του θεου (4): XIII: 32680  
XIV: 30222 30837 XVI: 30979
- →E<sub>mar.1.24</sub> group, attesting to λεγων εα τι ημιν και συ ιησου ναζωρηνη ηλθες απολεσαι ημας οιδα σε τις ει ο αγιος του θεου (3):  
XIII: 30544 XIV: 30153 || Corr.: 31273<sup>c</sup>?
- →F<sub>mar.1.24</sub> group, attesting to λεγων εα τι ημιν και σοι ιησου ναζαρινε ηλθες απολεσαι ημας οιδα σαι τις ει ο αγιος του θεου (2):  
XII: 30828 XIII: 30273
- →G<sub>mar.1.24</sub> group, attesting to λεγων εα τι ημιν και συ ιησου ναζαρηνη ηλθες ωδε απολεσαι ημας οιδα σε τις ει ο αγιος του θεου (2): XII: 32738 XIII: 30732
- →H<sub>mar.1.24</sub> group, attesting to λεγων τι ημιν και σοι ιησου ναζαρηνη ηλθες απολεσαι ημας οιδα σε τις ει ο αγιος του θεου (2): XIII: 32542  
XVI: 32737(2)

# Apparatus

1. λεγων] (148/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub>  
 →C<sub>mar.1.24</sub> →D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> →G<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub>  
 || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038  
 30892 X: 31424 42211 XI: 20055 30382 30873 31279 31579 XII: 30001  
 30191 30346 30826 30863 30872 31071 31128 31273 32106 40211 XIII:  
 30427 30706 30792 30949 31009 31515 31542 32606 XIV: 30349 30716  
 30728 30740 31029 31574 31675 32900 XV: 30069 30117 31253 XVI: 30372  
 30803

- [?]εγων: XIII: 31546

2. εα] (138/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub> →C<sub>mar.1.24</sub>  
 →D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> →G<sub>mar.1.24</sub> || VI: 20042 20043 IX:  
 30892 X: 31424 42211 XI: 20055 30382 30873 31279 31579 XII: 30001 30191  
 30346 30863 30872 31128 31273 32106 40211 XIII: 30427 30706 30792 30949  
 31009 31515 31542 31546 32606 XIV: 30349 30716 30728 30740 31029 31574  
 31675 32900 XV: 30069 30117 31253 XVI: 30803

- [?]α: XII: 30826
- αια: V: 20002
- ε[?]: XII: 31071
- *either missing or lacuna*: →H<sub>mar.1.24</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
 20032 IX: 20038 XVI: 30372

3. τι] (148/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub> →C<sub>mar.1.24</sub>  
 →D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> →G<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 30892 X: 31424  
 42211 XI: 20055 30382 30873 31279 31579 XII: 30191 30346 30826 30863  
 30872 31071 31128 31273 32106 40211 XIII: 30427 30706 30792 30949 31009  
 31515 31542 31546 32606 XIV: 30349 30716 30728 30740 31029 31574 31675  
 32900 XV: 30069 30117 31253 XVI: 30372 30803

- [?]: XII: 30001

4.  $\eta\mu\iota\nu]$  (141/149)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.24</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.24}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.24}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VI: 20043 IX: 20038 30892 X: 31424 42211  
XI: 20055 30382 30873 31279 31579 XII: 30001 30191 30346 30826 30863  
30872 31071 31128 31273 32106 40211 XIII: 30427 30706 30949 31009  
32606 XIV: 30349 30716 30728 30740 31029 31574 31675 XV: 30069 30117  
31253 XVI: 30372 30803

- $\eta\mu\epsilon\iota\nu$ : V: 20002 20005
- $\eta\mu\omicron\nu$ : VI: 20042
- $\upsilon\mu\iota\nu$ : XIII: 30792 31515 31542 31546 XIV: 32900

5.  $\kappa\alpha\iota]$  (148/149)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.24</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.24}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.24}}$   $\parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 30892 X: 31424  
42211 XI: 20055 30382 30873 31279 31579 XII: 30001 30191 30346 30863  
30872 31071 31128 31273 32106 40211 XIII: 30427 30706 30792 30949 31009  
31515 31542 31546 32606 XIV: 30349 30716 30728 30740 31029 31574 31675  
32900 XV: 30069 30117 31253 XVI: 30372 30803

- $\kappa[?]\iota$ : XII: 30826

6.  $\sigma\omicron\iota]$  (106/149)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.24</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.24}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.1.24}}$   $\parallel$  IV: 20001 V: 20005 VI: 20042 IX: 20038 30892 XI: 30873  
31279 31579 XII: 30001 30346 30826 30872 31071 40211 XIII: 30706 31542  
31546 32606 XIV: 30349 30716 30728 30740 32900 XV: 30069 30117 XVI:  
30372 30803

- $\sigma\omicron\upsilon$ : XIII: 30949
- $\sigma\upsilon$ :  $\rightarrow B_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.24}}$   $\parallel$  IV: 20003 V:  
20002 20032 VI: 20043 X: 31424 XI: 20055 30382 XII: 30191 30863  
31128 31273 32106 XIII: 30427 30792 31009 31515 XIV: 31029 31574  
31675 XV: 31253
- *either missing or lacuna*: X: 42211

7.  $\iota\eta\sigma\omicron\upsilon]$  (146/149)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.24</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.24}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.24}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.24}}$

|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038  
30892 X: 31424 42211 XI: 20055 30382 30873 31279 31579 XII: 30001  
30191 30346 30826 30863 30872 31071 31128 31273 32106 40211 XIII:  
30427 30792 30949 31009 31515 31542 31546 32606 XIV: 30349 30716  
30728 31029 31574 31675 32900 XV: 30069 30117 31253 XVI: 30803

- ιησους: XVI: 30372
- *either missing or lacuna*: XIII: 30706 XIV: 30740

8. ναζαρηνε] (87/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub> ||  
IV: 20001 20003 V: 20002 20032 VI: 20042 20043 IX: 30892 XII: 30001  
30191 30826 31071 XIII: 30706 30949 31515 31542 32606 XIV: 30349 30728  
31574 XVI: 30372

- ναζα: XII: 30872
- ναζα[?]νε: XIV: 31029
- ναζαρην—: XI: 30873
- ναζαρηναι: →G<sub>mar.1.24</sub> || V: 20005 IX: 20038
- ναζαριναι: XI: 30382 31579 XIII: 30427 XIV: 31675
- ναζαρινε: →A<sub>mar.1.24</sub> →D<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> || X: 42211 XI:  
20055 31279 XII: 30346 30863 31128 40211 XIV: 30716 32900 XV:  
31253 XVI: 30803
- ναζηρηναι: XII: 32106
- ναζωρηναι: XV: 30117
- ναζωρηνε: →C<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> || XII: 31273 XIII: 30792
- ναζωριναι: X: 31424 XIII: 31546 XIV: 30740
- ναζωρινε: XIII: 31009 XV: 30069

9. ηλθες] (146/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub>  
→C<sub>mar.1.24</sub> →D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> →G<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038  
30892 X: 31424 42211 XI: 20055 30382 30873 31579 XII: 30001 30191  
30346 30826 30863 31071 31128 31273 32106 40211 XIII: 30427 30706  
30792 30949 31009 31515 31542 31546 32606 XIV: 30349 30728 30740  
31029 31574 31675 32900 XV: 30069 30117 31253 XVI: 30372 30803

- ηλθε: XIV: 30716



- ηλθε[?]: XI: 31279
- ρηνε ηλθεσ: XII: 30872

10. απολεσαι] (130/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub>  
→C<sub>mar.1.24</sub> →D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub> || IV: 20003  
V: 20002 VI: 20042 20043 IX: 20038 30892 X: 31424 XI: 30382 30873  
31279 XII: 30001 30191 30826 30872 31128 31273 XIII: 30706 30792 30949  
31515 31542 31546 32606 XIV: 30716 30728 31029 31675 32900 XV: 30069  
30117 31253 XVI: 30372

- [?]λεσαι: XI: 31579
- απ[?]σαι: XII: 31071
- απολ[?]σαι: XII: 30346
- απολεσ απολεσαι: V: 20005
- απολεσε: IV: 20001 X: 42211 XIV: 30349 XVI: 30803
- απωλεσαι: XI: 20055 XII: 40211 XIII: 31009 XIV: 30740 31574
- ωδε απολεσαι: →G<sub>mar.1.24</sub> || XII: 30863 XIII: 30427
- ωδε απωλεσαι: XII: 32106
- either missing or lacuna: V: 20032

11. ημας] (144/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub>  
→C<sub>mar.1.24</sub> →D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> →G<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 30892 X:  
31424 42211 XI: 20055 30382 30873 31279 31579 XII: 30001 30191 30346  
30826 30863 30872 31071 31128 31273 32106 40211 XIII: 30427 30706  
30949 31009 31515 31542 XIV: 30349 30716 30728 30740 31029 31574  
31675 XV: 30069 30117 31253 XVI: 30372 30803

- ημ[?]: VI: 20043
- ημα[?]: XIII: 32606
- υμας: XIII: 30792 31546 XIV: 32900

12. οιδα] (137/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub>  
→C<sub>mar.1.24</sub> →D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> →G<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub>  
|| IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20038 X: 31424 XI: 20055  
30382 30873 31279 31579 XII: 30001 30191 30346 30826 30863 30872 31071

31273 32106 XIII: 30427 30706 30949 31009 31515 31542 31546 XIV: 30349  
30716 30740 31029 31574 31675 32900 XV: 30069 XVI: 30372 30803

- [?]δα: XV: 30117
- απολεσαι ωδε οιδα: V: 20032
- ειδα: XV: 31253
- οδα: XIV: 30728
- οιδ[?] σε τι[?]: VI: 20043
- οιδα σε τις η ο αγιος του ισραηλ οιδα: XIII: 30792
- οιδαμεν: IV: 20001 IX: 30892 XII: 31128 XIII: 32606
- οιδας: XII: 40211
- οιδε: X: 42211

13. σε] (145/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub> →C<sub>mar.1.24</sub>  
→D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →G<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 30892 X: 31424 42211 XI: 20055  
30382 30873 31279 31579 XII: 30001 30191 30346 30826 30863 30872 31071  
31128 31273 32106 40211 XIII: 30427 30706 30792 30949 31009 31515 31542  
31546 32606 XIV: 30349 30716 30728 31029 31574 31675 32900 XV: 30069  
30117 31253 XVI: 30372 30803

- σαι: →F<sub>mar.1.24</sub>
- *either missing or lacuna*: VI: 20043 XIV: 30740

14. τις] (146/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub> →C<sub>mar.1.24</sub>  
→D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> →G<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 30892 X: 31424 42211 XI:  
20055 30382 30873 31279 31579 XII: 30001 30346 30826 30863 30872 31071  
31128 31273 32106 40211 XIII: 30427 30706 30792 30949 31009 31515 31542  
31546 32606 XIV: 30349 30716 30728 30740 31574 31675 32900 XV: 30069  
30117 31253 XVI: 30372 30803

- [?]: VI: 20043 XII: 30191
- τι: XIV: 31029

15. ει] (146/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub> →C<sub>mar.1.24</sub>  
→D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> →G<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub> || IV: 20001

20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 30892 X: 31424 42211 XI:  
20055 30382 30873 31279 31579 XII: 30001 30191 30346 30826 30863 30872  
31071 31128 31273 32106 40211 XIII: 30427 30706 30949 31009 31515 31542  
31546 32606 XIV: 30349 30716 30728 30740 31029 31574 32900 XV: 30069  
30117 31253 XVI: 30372 30803

- ε: XIV: 31675
- η: XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: VI: 20043

16. ο] (148/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub> →C<sub>mar.1.24</sub>  
→D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> →G<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 30892 X: 31424  
42211 XI: 20055 30382 30873 31279 31579 XII: 30001 30191 30346 30826  
30863 30872 31071 31128 32106 40211 XIII: 30427 30706 30792 30949 31009  
31515 31542 31546 32606 XIV: 30349 30716 30728 30740 31029 31574 31675  
32900 XV: 30069 30117 31253 XVI: 30372 30803

- *either missing or lacuna*: XII: 31273

17. αγιος] (147/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub>  
→C<sub>mar.1.24</sub> →D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> →G<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038  
30892 X: 31424 42211 XI: 20055 30382 30873 31279 31579 XII: 30001  
30191 30346 30863 30872 31071 31128 32106 40211 XIII: 30427 30706  
30792 30949 31009 31515 31542 31546 32606 XIV: 30349 30716 30728  
30740 31029 31574 31675 32900 XV: 30069 30117 31253 XVI: 30372 30803

- αγ[?]ος: XII: 30826
- *either missing or lacuna*: XII: 31273

18. του] (147/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub>  
→C<sub>mar.1.24</sub> →D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> →G<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 30892 X:  
31424 42211 XI: 20055 30382 30873 31279 31579 XII: 30001 30191 30346  
30826 30863 30872 31071 31128 32106 40211 XIII: 30427 30706 30792

30949 31009 31515 31542 31546 32606 XIV: 30349 30716 30728 30740  
 31029 31574 31675 32900 XV: 30069 30117 31253 XVI: 30372 30803

- [?]: VI: 20043
- *either missing or lacuna*: XII: 31273

19. θεου] (148/149) →unanimous<sub>mar.1.24</sub> →A<sub>mar.1.24</sub> →B<sub>mar.1.24</sub>  
 →C<sub>mar.1.24</sub> →D<sub>mar.1.24</sub> →E<sub>mar.1.24</sub> →F<sub>mar.1.24</sub> →G<sub>mar.1.24</sub> →H<sub>mar.1.24</sub>  
 || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038  
 30892 X: 31424 42211 XI: 20055 30382 30873 31279 31579 XII: 30001  
 30191 30346 30826 30863 30872 31071 31128 32106 40211 XIII: 30427  
 30706 30792 30949 31009 31515 31542 31546 32606 XIV: 30349 30716  
 30728 30740 31029 31574 31675 32900 XV: 30069 30117 31253 XVI: 30372  
 30803

- *either missing or lacuna*: XII: 31273

# Verse 1:25

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> επετιμησεν<sup>2</sup> αυτω<sup>3</sup> ο<sup>4</sup> ιησους<sup>5</sup> λεγων<sup>6</sup>  
φιμωθητι<sup>7</sup> και<sup>8</sup> εξελθε<sup>9</sup> εξ<sup>10</sup> αυτου<sup>11</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	164	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	X: 31582 XI: 30700 32487 40387 XII: 30719 30829 XIV: 30035 31675 XV: 30954 XVI: 32486
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30154 <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>49</sup>	10	Corr.: 20002 <sup>c?</sup> 20003 <sup>c?</sup> 20005 <sup>c?</sup> 20041 <sup>c?</sup> 20211 <sup>c?</sup> 30153 <sup>c?</sup> 30349 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30565 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>50</sup>	156	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>49</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>50</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (164) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
επετιμησεν	IV
αυτω	IV
ο	IV
ιησους	IV
λεγων	IV
φιμωθητι	IV
και	IV
εξελθε	IV
εξ	IV
αυτου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 114 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (42) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.25</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (49): IX: 20011 20017 X: 40770 XI: 20055 30023 30230 30389 30713 30780 30873 31141 32517 40773 XII: 30105 30178 30261 30351 30513 30791 31128 31302 32411 XIII: 30118 30590 30695 30766 30949 32542 32606 32607 XIV: 30209 30222 30716 30728 31084 31342 31396 31495(2) 31506 31574 31645 32786 XV: 30079 30117 32206 XVI: 30372 30803 32737(2) || Corr.: 20001<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.1.25</sub> **group**, attesting to και επετιμησεν αυτω ο ιησους λεγων φημωθητι και εξελθε εξ αυτου (20): XI: 30348 31216 31279 XII: 30346 30752 30855 30863 30983 31273 32738 40211 XIII: 30152 30184 30827 31457 31542 31689 32726 XV: 30069 XVI: 30061
- →**B**<sub>mar.1.25</sub> **group**, attesting to και επετιμησεν αυτω ο ιησους λεγων φημωθητι και εξελθε απ αυτου (16): VI: 20042 IX: 30892 XI: 30026 XII: 30191 30807 31160 XIII: 30544 31446 31593 XIV: 30131 31093 31654 32148 32200 XVI: 30377 30595
- →**C**<sub>mar.1.25</sub> **group**, attesting to και επετιμησεν αυτωι ο ιησους λεγων φημωθητι και εξελθε εξ αυτου (6): X: 32193 XI: 30174 30569 XII: 30001 30304 || Corr.: 30154<sup>c</sup>?



- $\rightarrow D_{\text{mar.1.25}}$  group, attesting to και επετιμησεν αυτω ο ιησους λεγων φημωθητι και εξελθε απ αυτου (5): XIII: 30004 31009 31047 32680 XIV: 30740
- $\rightarrow E_{\text{mar.1.25}}$  group, attesting to και επετιμησεν αυτωι ο ιησους λεγων φημωθητι και εξελθε εξ αυτου (3): XI: 30124 30788 XII: 30003
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.25}}$  group, attesting to και επετιμησεν αυτοις ο ιησους λεγων φημωθητι και εξελθε εξ αυτου (3): XII: 31528 XIII: 30697 XIV: 30016
- $\rightarrow G_{\text{mar.1.25}}$  group, attesting to και επετιμησεν αυτω ο ιησους λεγων εξελθε εξ αυτου (2): XIII: 30706 XVI: 30979
- $\rightarrow H_{\text{mar.1.25}}$  group, attesting to και επετημησεν αυτω ο ιησους λεγων φημωθητι και εξελθε εξ αυτου (2): XIII: 30273 XIV: 32900
- $\rightarrow I_{\text{mar.1.25}}$  group, attesting to και επετημησεν αυτω ο ιησους λεγων φημωθητι και εξελθε απ αυτου (2): XIII: 30792 XIV: 31326
- $\rightarrow J_{\text{mar.1.25}}$  group, attesting to και επετιμησεν αυτω ο ιησους λεγων φειμωθητι και εξελθε απ αυτου (2): IX: 30565 X: 31424
- $\rightarrow K_{\text{mar.1.25}}$  group, attesting to και επετιμησεν αυτωι ο ιησους λεγων φημωθητι και εξελθε απ αυτου (2): XII: 30517 30733
- $\rightarrow L_{\text{mar.1.25}}$  group, attesting to και επετιμησεν ο ιησους αυτω λεγων φημωθητι και εξελθε εξ αυτου (2): XV: 30205 32886

## Apparatus

1. και] (154/156)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.25}} \rightarrow B_{\text{mar.1.25}} \rightarrow C_{\text{mar.1.25}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.25}} \rightarrow E_{\text{mar.1.25}} \rightarrow F_{\text{mar.1.25}} \rightarrow G_{\text{mar.1.25}} \rightarrow H_{\text{mar.1.25}} \rightarrow I_{\text{mar.1.25}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.25}} \rightarrow K_{\text{mar.1.25}} \rightarrow L_{\text{mar.1.25}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
20032 IX: 20038 20041 20211 X: 42211 XI: 30028 30382 31243 31579 XII:  
30179 30211 30495 30543 30826 30828 30872 31071 32106 XIII: 30154 30176

30427 30579 30732 31337 31515 31546 31555 32174 32766 40950 XIV: 30153  
30349 30837 31029 XV: 30555 31253

- *either missing or lacuna*: VI: 20043 XIV: 31082

2. **επετιμησεν**] (133/156) →unanimous<sub>mar.1.25</sub> →A<sub>mar.1.25</sub> →B<sub>mar.1.25</sub>  
→C<sub>mar.1.25</sub> →D<sub>mar.1.25</sub> →E<sub>mar.1.25</sub> →F<sub>mar.1.25</sub> →G<sub>mar.1.25</sub> →J<sub>mar.1.25</sub>  
→K<sub>mar.1.25</sub> →L<sub>mar.1.25</sub> || IV: 20001 V: 20032 IX: 20041 20211 XI: 30028  
30382 31579 XII: 30211 30495 30543 30826 30828 31071 32106 XIII: 30154  
30176 30427 30732 32766 XIV: 30153 31029 XV: 30555 31253

- [?]: VI: 20043 IX: 20038
- [?]ν: XIII: 31546
- επε: XII: 30872
- επετειμησεν: IV: 20003 V: 20002 20005
- επετημησεν: →H<sub>mar.1.25</sub> →I<sub>mar.1.25</sub> || XI: 31243 XIII: 31515 XIV: 30837
- επετημισεν: XIII: 30579 31555
- επετιμεισεν: XII: 30179
- επετιμησας: XIII: 31337
- επετιμισε: X: 42211
- επετιμισεν: XIII: 40950
- επετοιμησεν: XIII: 32174 XIV: 30349
- *either missing or lacuna*: XIV: 31082

3. **αυτω**] (127/156) →unanimous<sub>mar.1.25</sub> →A<sub>mar.1.25</sub> →B<sub>mar.1.25</sub>  
→D<sub>mar.1.25</sub> →G<sub>mar.1.25</sub> →H<sub>mar.1.25</sub> →I<sub>mar.1.25</sub> →J<sub>mar.1.25</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20032 IX: 20038 20041 20211 XI: 30028 31243 31579 XII:  
30211 30828 31071 32106 XIII: 30427 30579 30732 31337 31515 31546  
31555 32174 32766 40950 XIV: 30153 30349 31029 XV: 30555 31253

- [?]σεν αυτω: VI: 20043
- αυτο: XII: 30495
- αυτοις: →F<sub>mar.1.25</sub> || XI: 30382
- αυτον: XIII: 30176
- αυτους: X: 42211

- αὐτω:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.25}} \rightarrow E_{\text{mar.1.25}} \rightarrow K_{\text{mar.1.25}} \parallel$  XII: 30179 30543 30826 XIII: 30154 XIV: 30837
  - τιμησεν αὐτω: XII: 30872
  - *either missing or lacuna*:  $\rightarrow L_{\text{mar.1.25}} \parallel$  V: 20005 XIV: 31082
4. ο] (153/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.25}} \rightarrow B_{\text{mar.1.25}} \rightarrow C_{\text{mar.1.25}} \rightarrow D_{\text{mar.1.25}} \rightarrow E_{\text{mar.1.25}} \rightarrow F_{\text{mar.1.25}} \rightarrow G_{\text{mar.1.25}} \rightarrow H_{\text{mar.1.25}} \rightarrow I_{\text{mar.1.25}} \rightarrow J_{\text{mar.1.25}} \rightarrow K_{\text{mar.1.25}} \rightarrow L_{\text{mar.1.25}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211 X: 42211 XI: 30028 30382 31243 31579 XII: 30179 30211 30495 30543 30826 30828 30872 31071 32106 XIII: 30154 30176 30427 30579 30732 31337 31515 31546 31555 32174 32766 40950 XIV: 30153 30349 30837 31029 XV: 30555 31253
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 XIV: 31082
5. ιησους] (152/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.25}} \rightarrow B_{\text{mar.1.25}} \rightarrow C_{\text{mar.1.25}} \rightarrow D_{\text{mar.1.25}} \rightarrow E_{\text{mar.1.25}} \rightarrow F_{\text{mar.1.25}} \rightarrow G_{\text{mar.1.25}} \rightarrow H_{\text{mar.1.25}} \rightarrow I_{\text{mar.1.25}} \rightarrow J_{\text{mar.1.25}} \rightarrow K_{\text{mar.1.25}} \rightarrow L_{\text{mar.1.25}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211 X: 42211 XI: 30028 30382 31243 31579 XII: 30179 30211 30495 30543 30826 30828 30872 31071 32106 XIII: 30154 30176 30427 30579 30732 31337 31515 31546 31555 32174 32766 40950 XIV: 30153 30837 31029 XV: 30555 31253
- ιησου: XIV: 30349
  - *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 XIV: 31082
6. λεγων] (148/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.25}} \rightarrow B_{\text{mar.1.25}} \rightarrow C_{\text{mar.1.25}} \rightarrow D_{\text{mar.1.25}} \rightarrow E_{\text{mar.1.25}} \rightarrow F_{\text{mar.1.25}} \rightarrow G_{\text{mar.1.25}} \rightarrow H_{\text{mar.1.25}} \rightarrow I_{\text{mar.1.25}} \rightarrow J_{\text{mar.1.25}} \rightarrow K_{\text{mar.1.25}} \parallel$  IV: 20003 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211 X: 42211 XI: 30028 30382 31243 XII: 30179 30211 30495 30543 30826 30828 30872 31071 32106 XIII: 30154 30176 30427 30579 30732 31337 31515 31546 31555 32174 32766 40950 XIV: 30153 30349 30837 31029 XV: 30555 31253
- αὐτω λεγων:  $\rightarrow L_{\text{mar.1.25}} \parallel$  V: 20005
  - και ειπεν: V: 20032

- $\lambda\epsilon\gamma[?]\nu$ : XI: 31579
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20002 XIV: 31082

7.  $\phi\mu\omega\theta\eta\tau\iota$ ] (98/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{B} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{C} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{F} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{H} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{I} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{K} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{L} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032 IX: 20038 20041 X: 42211 XI: 30028 XII: 30211 30872 XIII: 30154 31337 31555 XIV: 30153 30349 31082

- $[?]\theta\eta\tau\iota$ : XIV: 31029
- $[?]\tau\iota$ : XII: 30826
- $\epsilon$ : XIII: 30427
- $\phi[?]\theta\eta\tau\iota$ : XII: 31071
- $\phi[?]\mu\omega\theta\eta\tau\iota$ : XII: 30543
- $\phi\epsilon\iota\mu\omega\theta\eta\tau\iota$ :  $\rightarrow \mathbf{J} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \parallel$  IV: 20003 XIII: 32766
- $\phi\eta\mu\theta\eta\tau\eta$ : IX: 20211
- $\phi\eta\mu\omega\theta\eta\tau\iota$ : XII: 30179 XV: 31253
- $\phi\eta\mu\omega\theta\eta\tau\eta$ : XII: 30828
- $\phi\eta\mu\omega\theta\eta\tau\iota$ :  $\rightarrow \mathbf{A} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{D} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{E} \parallel$  XI: 31243 31579 XII: 30495 XIII: 30176 30579 31515 32174 40950 XIV: 30837 XV: 30555
- $\phi\mu[?]\theta\eta\tau\iota$ : VI: 20043
- $\phi\mu\omega\theta\eta\tau\eta$ : XI: 30382
- $\phi\mu\omega\theta\iota\tau\eta$ : XIII: 31546
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow \mathbf{G} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \parallel$  XII: 32106 XIII: 30732

8.  $\kappa\alpha\iota$ ] (150/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{A} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{B} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{C} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{D} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{E} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{F} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{H} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{I} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{J} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{K} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \mathbf{L} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 20041 20211 X: 42211 XI: 30028 30382 31243 31579 XII: 30179 30211 30495 30543 30826 30828 30872 31071 XIII: 30154 30176 30579 31337 31515 31555 32174 32766 40950 XIV: 30153 30349 30837 31029 31082 XV: 30555 31253

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow \mathbf{G} \xrightarrow{\text{mar.1.25}} \parallel$  XII: 32106 XIII: 30427 30732 31546

9. εξελεθε] (148/156) →unanimous<sub>mar.1.25</sub> →A<sub>mar.1.25</sub> →B<sub>mar.1.25</sub>  
→C<sub>mar.1.25</sub> →D<sub>mar.1.25</sub> →E<sub>mar.1.25</sub> →F<sub>mar.1.25</sub> →G<sub>mar.1.25</sub> →H<sub>mar.1.25</sub>  
→I<sub>mar.1.25</sub> →J<sub>mar.1.25</sub> →K<sub>mar.1.25</sub> →L<sub>mar.1.25</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20005 20032 IX: 20038 X: 42211 XI: 30382 31243 XII: 30179 30211  
30495 30543 30826 30828 30872 31071 32106 XIII: 30154 30732 31337  
31515 31546 31555 32174 32766 40950 XIV: 30153 30349 30837 31029  
31082 XV: 30555 31253

- ε[?]ε[?]θε: VI: 20043
- εξελεθει: IX: 20211 XI: 30028 31579 XIII: 30579
- εξηλεθεν: XIII: 30176
- ξελεθε: XIII: 30427
- *either missing or lacuna*: IX: 20041

10. εξ] (111/156) →unanimous<sub>mar.1.25</sub> →A<sub>mar.1.25</sub> →C<sub>mar.1.25</sub> →E<sub>mar.1.25</sub>  
→F<sub>mar.1.25</sub> →G<sub>mar.1.25</sub> →H<sub>mar.1.25</sub> →L<sub>mar.1.25</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 VI: 20043 XI: 30028 31243 31579 XII: 30179 30495 30543 30826  
30872 31071 32106 XIII: 31337 31546 31555 32174 32766 40950 XIV: 30837  
31082 XV: 30555 31253

- [?]: XIV: 30153
- [?] εξ: IX: 20041
- απ: →B<sub>mar.1.25</sub> →D<sub>mar.1.25</sub> →I<sub>mar.1.25</sub> →J<sub>mar.1.25</sub> →K<sub>mar.1.25</sub> ||  
IX: 20211 X: 42211 XI: 30382 XII: 30828 XIII: 30176 30427 30579  
30732 31515 XIV: 31029
- απο του: IX: 20038 XII: 30211
- εκ του: V: 20005 20032
- *either missing or lacuna*: XIII: 30154 XIV: 30349

11. αυτου] (146/156) →unanimous<sub>mar.1.25</sub> →A<sub>mar.1.25</sub> →B<sub>mar.1.25</sub>  
→C<sub>mar.1.25</sub> →D<sub>mar.1.25</sub> →E<sub>mar.1.25</sub> →F<sub>mar.1.25</sub> →G<sub>mar.1.25</sub> →H<sub>mar.1.25</sub>  
→I<sub>mar.1.25</sub> →J<sub>mar.1.25</sub> →K<sub>mar.1.25</sub> →L<sub>mar.1.25</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 VI: 20043 IX: 20041 20211 X: 42211 XI: 30028 30382 31243 31579  
XII: 30179 30495 30543 30826 30828 30872 XIII: 30176 30579 31337 31515  
31546 31555 32174 32766 40950 XIV: 30153 30349 30837 31029 31082 XV:  
31253

- ανθρωπου πνευμα ακαθαρτον: V: [20005](#) [20032](#)
- ανθρωπου το πνευμα το ακαθαρτον: IX: [20038](#)
- ανου το πνευμα το ακαθαρτον: XII: [30211](#)
- αυτο: XV: [30555](#)
- αυτου και φημωθητι: XII: [32106](#) XIII: [30427](#) [30732](#)
- αυτων: XII: [31071](#)
- *either missing or lacuna*: XIII: [30154](#)

# Verse 1:26

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> σπαράξαν<sup>2</sup> αυτον<sup>3</sup> το<sup>4</sup> πνευμα<sup>5</sup> το<sup>6</sup>  
ακαθαρτον<sup>7</sup> και<sup>8</sup> κραξαν<sup>9</sup> φωνη<sup>10</sup> μεγαλη<sup>11</sup> εξηλθεν<sup>12</sup>  
εξ<sup>13</sup> αυτου<sup>14</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	XI: <a href="#">30713</a> <a href="#">31579</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30346</a> <a href="#">30826</a> XIII: <a href="#">30697</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>51</sup>	9	Corr.: 30079 <sup>c?</sup> 30154 <sup>c?</sup> 30176 <sup>c?</sup> 30495 <sup>c?</sup> 30543 <sup>c?</sup> 30590 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 31574 <sup>c?</sup> 42211 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>52</sup>	153	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>51</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>52</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (159) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (o) plus the included corrected witnesses (o).



- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
σπαραξαν	IV
αυτον	IV
το	IV
πνευμα	IV
το	IV
ακαθαρτον	IV
και	IV
κραξαν	V
φωνη	IV
μεγαλη	IV
εξηλθεν	IV
εξ	IV
αυτου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 122 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (31) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.1.26</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (95): V: 20002 IX: 20011 20017 20041 20211 30565 X: 40770 XI: 30023 30124 30174 30230 30348 30389 30780 30788 30873 31216 31243 32487 32517 40773 XII: 30003 30105 30178 30261 30351 30513 30543 30719 30752 30791 30807 30829 30855 30863 30983 31160 31273 31528 32106 32411 32738 40211 XIII: 30004 30118 30176 30184 30273 30695 30706 30732 30766 31009 31337 31457 31542 31546 31555 31593 32174 32542 32606 32607 32726 32766 XIV: 30016 30035 30131 30153 30209 30222 30349 30716 30728 30740 31082 31084 31093 31396 31495(2) 31506 31645 31654 31675 32148 32786 XV: 30069 30117 30205 30954 32886 XVI: 30372 30377 30803 32737(2)
- →**A<sub>mar.1.26</sub>** group, attesting to και σπαράξαν αυτον το πνευμα το ακαθαρτον και κραξαν φωνη μεγαλη εξηλθεν απ αυτου (9): VI: 20042 XI: 31141 XII: 30191 XIII: 30792 31047 XIV: 32200 32900 XV: 30079 31253
- →**B<sub>mar.1.26</sub>** group, attesting to και σπαράξαν αυτον το πνευμα το ακαθαρτον και κραξαν φωνη μεγαλη εξηλθεν εξ αυτου (6): X: 31582 32193 XI: 30026 30700 XII: 30211 30304
- →**C<sub>mar.1.26</sub>** group, attesting to και σπαράξαν αυτον το πνευμα το ακαθαρτον και φωνησαν φωνη μεγαλη εξηλθεν εξ αυτου (3): IV: 20001 IX: 30892 XIV: 31342

- $\rightarrow D_{\text{mar.1.26}}$  group, attesting to και σπαραξαν αυτον το πνευμα το ακαθαρτον και κραξαν φωνη μεγαλην εξηλθεν εξ αυτου (3): XIII: 30152 XVI: 30061 32486
- $\rightarrow E_{\text{mar.1.26}}$  group, attesting to και σπαραξαν αυτον το πνευμα το ακαθαρτον και κραξας φωνη μεγαλη εξηλθεν εξ αυτου (2): XIII: 31446 XIV: 31326
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.26}}$  group, attesting to και σπαραξαν αυτον το πνευμα το ακαθαρτον και κραξαν φωνη μεγαλη εξηλθεν εξ αυτου (2): XII: 30001 30517
- $\rightarrow G_{\text{mar.1.26}}$  group, attesting to και σπαραξαν αυτω το πνευμα το ακαθαρτον και κραξαν φωνη μεγαλη εξηλθεν εξ αυτου (2): XI: 31279 XIII: 32680

## Apparatus

1. και] (152/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.26}} \rightarrow B_{\text{mar.1.26}} \rightarrow C_{\text{mar.1.26}} \rightarrow D_{\text{mar.1.26}} \rightarrow E_{\text{mar.1.26}} \rightarrow F_{\text{mar.1.26}} \rightarrow G_{\text{mar.1.26}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 X: 31424 42211 XI: 20055 30028 30382 30569 XII: 30179 30495 30828 30872 31071 31128 31302 XIII: 30427 30544 30579 30827 30949 31515 40950 XIV: 30837 31029 31574 XV: 30555 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: XIII: 30154

2. σπαραξαν] (145/153)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.26}} \rightarrow B_{\text{mar.1.26}} \rightarrow C_{\text{mar.1.26}} \rightarrow D_{\text{mar.1.26}} \rightarrow E_{\text{mar.1.26}} \rightarrow F_{\text{mar.1.26}} \rightarrow G_{\text{mar.1.26}} \parallel$  IV: 20003 X: 31424 XI: 20055 30028 30382 30569 XII: 30179 30495 30828 31128 31302 XIII: 30427 30544 30579 30827 30949 31515 40950 XIV: 30837 31029 31574 XV: 30555 XVI: 30595

- παραξαν: X: 42211
- σ[?]ξαν: IX: 20038
- σπαρ[?]: XII: 31071

- σπαρα: XII: 30872
- σπαρα[?]: VI: 20043
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 XIII: 30154

3. αυτον] (146/153) →unanimous<sub>mar.1.26</sub> →A<sub>mar.1.26</sub> →B<sub>mar.1.26</sub>  
→C<sub>mar.1.26</sub> →D<sub>mar.1.26</sub> →E<sub>mar.1.26</sub> →F<sub>mar.1.26</sub> || IV: 20003 VI: 20043  
IX: 20038 X: 31424 XI: 20055 30028 30382 30569 XII: 30179 30495 30828  
31071 31128 31302 XIII: 30427 30544 30579 30827 30949 31515 40950 XIV:  
30837 31029 31574 XV: 30555 XVI: 30595

- αυαυτον: X: 42211
- αυτω: →G<sub>mar.1.26</sub>
- εξηλθεν: V: 20005 20032
- ξαν αυτον: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XIII: 30154

4. το] (147/153) →unanimous<sub>mar.1.26</sub> →A<sub>mar.1.26</sub> →B<sub>mar.1.26</sub> →C<sub>mar.1.26</sub>  
→D<sub>mar.1.26</sub> →E<sub>mar.1.26</sub> →F<sub>mar.1.26</sub> →G<sub>mar.1.26</sub> || V: 20005 20032 VI:  
20043 IX: 20038 X: 31424 42211 XI: 20055 30028 30382 30569 XII: 30179  
30495 30872 31071 31128 31302 XIII: 30427 30544 30579 30949 40950 XIV:  
30837 31029 XV: 30555 XVI: 30595

- [?]: XIV: 31574
- τω: XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: IV: 20003 XII: 30828 XIII: 30154 30827

5. πνευμα] (149/153) →unanimous<sub>mar.1.26</sub> →A<sub>mar.1.26</sub> →B<sub>mar.1.26</sub>  
→C<sub>mar.1.26</sub> →D<sub>mar.1.26</sub> →E<sub>mar.1.26</sub> →F<sub>mar.1.26</sub> →G<sub>mar.1.26</sub> || V: 20005  
20032 VI: 20043 IX: 20038 X: 31424 42211 XI: 20055 30028 30382 30569  
XII: 30179 30495 30872 31071 31128 31302 XIII: 30427 30544 30579 30949  
31515 40950 XIV: 30837 31029 31574 XV: 30555 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: IV: 20003 XII: 30828 XIII: 30154 30827

6. το] (147/153) →unanimous<sub>mar.1.26</sub> →A<sub>mar.1.26</sub> →B<sub>mar.1.26</sub> →C<sub>mar.1.26</sub>  
→D<sub>mar.1.26</sub> →E<sub>mar.1.26</sub> →F<sub>mar.1.26</sub> →G<sub>mar.1.26</sub> || IV: 20003 V: 20005 VI:  
20043 IX: 20038 X: 31424 42211 XI: 20055 30028 30382 30569 XII: 30179

30495 30828 30872 31071 31128 31302 XIII: 30427 30579 30827 30949 40950  
XIV: 30837 31029 31574

- τω: XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: V: 20032 XIII: 30154 30544 XV: 30555  
XVI: 30595

7. ακαθαρτον] (144/153) →unanimous<sub>mar.1.26</sub> →A<sub>mar.1.26</sub> →B<sub>mar.1.26</sub>  
→C<sub>mar.1.26</sub> →D<sub>mar.1.26</sub> →E<sub>mar.1.26</sub> →F<sub>mar.1.26</sub> →G<sub>mar.1.26</sub> || IV: 20003  
V: 20005 X: 31424 42211 XI: 20055 30028 30382 30569 XII: 30495 30828  
30872 31071 31128 31302 XIII: 30579 30949 31515 40950 XIV: 31029 31574  
XV: 30555 XVI: 30595

- ακαθα[?]τον: IX: 20038
- ακαθαρ: XIII: 30427 XIV: 30837
- ακαθαρ[?]: VI: 20043
- ακαθαρτων: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: V: 20032 XIII: 30154 30544 30827

8. και] (147/153) →unanimous<sub>mar.1.26</sub> →A<sub>mar.1.26</sub> →B<sub>mar.1.26</sub> →C<sub>mar.1.26</sub>  
→D<sub>mar.1.26</sub> →E<sub>mar.1.26</sub> →F<sub>mar.1.26</sub> →G<sub>mar.1.26</sub> || IV: 20003 VI: 20043  
IX: 20038 X: 42211 XI: 20055 30028 30382 30569 XII: 30179 30495 30828  
30872 31071 31128 31302 XIII: 30544 30579 30949 31515 40950 XIV: 30837  
31029 31574 XV: 30555 XVI: 30595

- δαιμονιον και: XIII: 30827
- εξηλθεν απ αυτου: X: 31424
- σπαραξαν αυτον και: V: 20032
- σπαραξας αυτον και: V: 20005
- τον και: XIII: 30427
- *either missing or lacuna*: XIII: 30154

9. κραξαν] (134/153) →unanimous<sub>mar.1.26</sub> →A<sub>mar.1.26</sub> →B<sub>mar.1.26</sub>  
→D<sub>mar.1.26</sub> →F<sub>mar.1.26</sub> →G<sub>mar.1.26</sub> || X: 31424 42211 XI: 20055 30382  
30569 XII: 30179 30828 XIII: 30427 30544 30949 31515 40950 XIV: 30837  
31029 31574 XV: 30555 XVI: 30595

- [?]νησαν: XII: 31071

- ανεκραγεν: V: 20032
- κρα: XII: 30872
- κρα[?]αν: XII: 31302
- κρα[?]ν: IX: 20038
- κραζαν: XI: 30028
- κραξα[?]: VI: 20043
- κραξας:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.26}}$  || V: 20005 XIII: 30827
- φ: XII: 30495
- φωνησαν:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.26}}$  || IV: 20003 XII: 31128
- φωνησας: XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: XIII: 30154

10. φωνη] (136/153)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.26</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.26}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.26}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.26}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.26}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.26}}$  || IV: 20003 V: 20005 20032 VI:  
 20043 IX: 20038 X: 31424 42211 XI: 20055 30028 XII: 30179 30828 31071  
 31128 31302 XIII: 30427 30544 30827 30949 31515 40950 XIV: 31029 31574  
 XVI: 30595

- αυτον φωνη: XIV: 30837
- ξαν φωνη: XII: 30872
- φωνηι:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.26}}$  || XI: 30569
- φωνην:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.26}}$  || XI: 30382 XII: 30495 XIII: 30579 XV: 30555
- *either missing or lacuna*: XIII: 30154

11. μεγαλη] (135/153)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.26</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.26}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.26}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.26}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.26}}$  || IV: 20003 V: 20005 20032 X: 31424 42211 XI:  
 20055 30028 30382 30569 XII: 30495 30828 30872 31071 31128 31302 XIII:  
 30427 30544 30827 30949 31515 40950 XIV: 30837 31574 XVI: 30595

- [?]: XIII: 30579
- μ[?]: XIV: 31029
- με[?]: VI: 20043
- μεγ[?]λη: IX: 20038
- μεγαληι:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.26}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.26}}$
- μεγαλην:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.26}}$  || XV: 30555
- μεγαλι: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XIII: 30154

12. εξηλθεν] (148/153) →unanimous<sub>mar.1.26</sub> →A<sub>mar.1.26</sub> →B<sub>mar.1.26</sub>  
→C<sub>mar.1.26</sub> →D<sub>mar.1.26</sub> →E<sub>mar.1.26</sub> →F<sub>mar.1.26</sub> →G<sub>mar.1.26</sub> || IV: 20003  
V: 20005 VI: 20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 20055 30028 30382 30569  
XII: 30179 30495 30828 31071 31128 XIII: 30427 30544 30579 30827 30949  
31515 40950 XIV: 30837 31029 31574 XV: 30555 XVI: 30595

- ε ξεηλθεν: XII: 30872
- ε ξεηλθ[?]: XII: 31302
- και απηλθεν: V: 20032
- *either missing or lacuna*: X: 31424 XIII: 30154

13. ε ξε] (132/153) →unanimous<sub>mar.1.26</sub> →B<sub>mar.1.26</sub> →C<sub>mar.1.26</sub> →D<sub>mar.1.26</sub>  
→E<sub>mar.1.26</sub> →F<sub>mar.1.26</sub> →G<sub>mar.1.26</sub> || IV: 20003 X: 42211 XI: 30028  
30382 30569 XII: 30179 30828 30872 31071 31302 XIII: 30427 30544 30579  
31515 XIV: 30837 31029 31574 XV: 30555 XVI: 30595

- απ: →A<sub>mar.1.26</sub> || V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 XII: 30495  
31128 XIII: 30154 30827 40950
- επ: XIII: 30949
- *either missing or lacuna*: X: 31424 XI: 20055

14. αυτου] (150/153) →unanimous<sub>mar.1.26</sub> →A<sub>mar.1.26</sub> →B<sub>mar.1.26</sub>  
→C<sub>mar.1.26</sub> →D<sub>mar.1.26</sub> →E<sub>mar.1.26</sub> →F<sub>mar.1.26</sub> →G<sub>mar.1.26</sub> || IV: 20003  
V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30028 30382 30569  
XII: 30179 30495 30828 30872 31071 31128 31302 XIII: 30154 30427 30544  
30579 30827 30949 31515 XIV: 30837 31029 31574 XV: 30555 XVI: 30595

- αυτου το δαιμονιον: XIII: 40950
- *either missing or lacuna*: X: 31424 XI: 20055

# Verse 1:27

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> εθαμβηθησαν<sup>2</sup> παντες<sup>3</sup> ωστε<sup>4</sup> συζητειν<sup>5</sup>  
 προς<sup>6</sup> εαυτους<sup>7</sup> λεγοντας<sup>8</sup> τι<sup>9</sup> εστιν<sup>10</sup> τουτο<sup>11</sup> τις<sup>12</sup>  
 η<sup>13</sup> διδαχη<sup>14</sup> η<sup>15</sup> καινη<sup>16</sup> αυτη<sup>17</sup> οτι<sup>18</sup> κατ<sup>19</sup> εξουσιαν<sup>20</sup>  
 και<sup>21</sup> τοις<sup>22</sup> πνευμασιν<sup>23</sup> τοις<sup>24</sup> ακαθαρτοις<sup>25</sup>  
 επιτασσει<sup>26</sup> και<sup>27</sup> υπακουουσιν<sup>28</sup> αυτω<sup>29</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	165	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups



Description	Count	Manuscript list
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	35	VI: 20043 IX: 20011 20038 20041 X: 31424 42211 XI: 30174 30230 30382 30389 30873 31141 40387 XII: 30001 30179 30211 30351 30719 40211 XIII: 30004 30427 30766 31457 40950 XIV: 30016 30716 31082 31093 31342 31506 31574 32200 XV: 30079 30555 XVI: 30595
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 30028 <sup>c</sup> ? 31582 <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VII: 20104
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>53</sup>	14	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 20005 <sup>c</sup> ? 30117 <sup>c</sup> ? 30154 <sup>c</sup> ? 30349 <sup>c</sup> ? 30565 <sup>c</sup> ? 30697 <sup>c</sup> ? 30863 <sup>c</sup> ? 31253 <sup>c</sup> ? 31515 <sup>c</sup> ? 31546 <sup>c</sup> ? 32106 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32486 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>54</sup>	131	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

<sup>53</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>54</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (165) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (35) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: IX.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εθαμβηθησαν	IV
παντες	V
ωστε	IV
συζητειν	IX

Reading	Earliest attestation (century)
προς	V
εαυτους	V
λεγοντας	IV
τι	IV
εστιν	IV
τουτο	IV
τις	V
η	V
διδαχη	V
η	V
καινη	IV
αυτη	V
οτι	V
κατ	IV
εξουσιαν	IV
και	IV
τοις	IV
πνευμασιν	V
τοις	IV

Reading	Earliest attestation (century)
ακαθαρτοις	IV
επιτασσει	IV
και	IV
υπακουουσιν	IV
αυτω	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 60 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (71) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.27</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (2): IX: 20017 || Corr.: 30028<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.1.27</sub> **group**, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς εαυτους λεγοντας τι εστι τουτο τις η διδαχη η καινη αυτη οτι κατ εξουσιαν και τοις πνευμασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτω (17): XI: 30023 XII: 30105 30178 30261 30517

30855 31128 31302 XIII: 31542 XIV: 30035 31084 31326 31396 31495(2)  
31645 31675 XV: 30954

- →B<sub>mar.1.27</sub> group, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς εαυτους λεγοντες τι εστι τουτο τις η διδαχη η καινη αυτη οτι κατ εξουσιαν και τοις πνευμασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτω (9): XI: 31216 31579 32487 XII: 30191 XIII: 30152 30706 31446 32174 XIV: 30153
- →C<sub>mar.1.27</sub> group, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς εαυτους λεγοντες τι εστι τουτο τις η διδαχη η καινη αυτη οτι κατ εξουσιαν και τοις πνασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτω (4): XII: 30791 XIII: 30590 31593 XVI: 30803
- →D<sub>mar.1.27</sub> group, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς εαυτους λεγοντας τι εστι τουτο τις η διδαχη η καινη αυτη οτι κατ εξουσιαν και τοις πνασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτω (3): XI: 32517 XIII: 30827 32607
- →E<sub>mar.1.27</sub> group, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς εαυτους λεγοντας τις η διδαχη η καινη αυτη οτι κατ εξουσιαν και τοις πνευμασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτω (3): X: 40770 XI: 40773 XIV: 31654
- →F<sub>mar.1.27</sub> group, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς εαυτους λεγοντας τι εστι τουτο τις η διδαχη η καινη αυτη οτι κατ εξουσιαν και τοις πνασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτωι (3): XI: 30026 XII: 30304 XIII: 31555
- →G<sub>mar.1.27</sub> group, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς εαυτους λεγοντας τι εστι τουτο τις η διδαχη η καινη αυτη οτι κατ εξουσιαν και τοις πνευμασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτωι (3): XI: 30569 XII: 30003 || Corr.: 31582<sup>c</sup>?
- →H<sub>mar.1.27</sub> group, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς αυτους λεγοντες τι εστι τουτο τις η διδαχη αυτη η καινη οτι κατ εξουσιαν και τοις πνευμασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτω (3): XII: 30807 31160 XVI: 30377

- → $I_{\text{mar.1.27}}$  group, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς εαυτους λεγοντας τι εστι τουτο διδαχη καινη αυτη κατ εξουσιαν και τοις πνασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτω (3): XIII: 30118 XIV: 30209 XV: 32886
- → $J_{\text{mar.1.27}}$  group, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς εαυτους λεγοντας τι εστι τουτο τις η καινη διδαχη αυτη οτι κατ εξουσιαν και τοις πνευμασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτω (2): XI: 30780 XIV: 32786
- → $K_{\text{mar.1.27}}$  group, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς αυτους λεγοντας τι εστι τουτο τις η διδαχη η καινη αυτη οτι κατ εξουσιαν και τοις πνευμασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτω (2): XVI: 30372 32737(2)
- → $L_{\text{mar.1.27}}$  group, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς εαυτους λεγοντες τι εστιν τουτο τις η διδαχη η καινη αυτη οτι κατ εξουσιαν και τοις πνευμασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτω (2): XII: 30752 XIII: 31009
- → $M_{\text{mar.1.27}}$  group, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς εαυτους λεγοντας τι εστι τουτο διδαχη καινη αυτη κατ εξουσιαν και τοις πνευμασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτωι (2): X: 31582 32193
- → $N_{\text{mar.1.27}}$  group, attesting to και εθαμβηθησαν παντες ωστε συζητειν προς εαυτους λεγοντας τι εστιν τουτο τις η καινη διδαχη αυτη οτι κατ εξουσιαν και τοις πνευμασι τοις ακαθαρτοις επιτασσει και υπακουουσιν αυτωι (2): XI: 30788 XII: 30826

## Apparatus

1. και] (131/131) →unanimous → $A_{\text{mar.1.27}}$  → $B_{\text{mar.1.27}}$  → $C_{\text{mar.1.27}}$   
→ $D_{\text{mar.1.27}}$  → $E_{\text{mar.1.27}}$  → $F_{\text{mar.1.27}}$  → $G_{\text{mar.1.27}}$  → $H_{\text{mar.1.27}}$  → $I_{\text{mar.1.27}}$

$\rightarrow J_{\text{mar.1.27}} \rightarrow K_{\text{mar.1.27}} \rightarrow L_{\text{mar.1.27}} \rightarrow M_{\text{mar.1.27}} \rightarrow N_{\text{mar.1.27}} \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892 XI: 20055  
 30028 30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30346 30495 30513 30543  
 30733 30828 30829 30863 30872 30983 31071 31273 31528 32106 32411 32738  
 XIII: 30154 30176 30184 30273 30544 30579 30695 30697 30732 30792 30949  
 31047 31337 31515 31546 31689 32542 32606 32680 32726 32766 XIV: 30131  
 30222 30349 30728 30740 30837 31029 32148 32900 XV: 30069 30117 30205  
 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

2. εθαμβηθησαν] (117/131)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.27</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow B_{\text{mar.1.27}} \rightarrow C_{\text{mar.1.27}} \rightarrow D_{\text{mar.1.27}} \rightarrow E_{\text{mar.1.27}} \rightarrow F_{\text{mar.1.27}} \rightarrow G_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.1.27}} \rightarrow I_{\text{mar.1.27}} \rightarrow J_{\text{mar.1.27}} \rightarrow K_{\text{mar.1.27}} \rightarrow L_{\text{mar.1.27}} \rightarrow M_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mar.1.27}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20211 30565  
 30892 XI: 20055 30028 30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30346  
 30495 30513 30543 30733 30828 30829 30863 30872 31528 32106 32738 XIII:  
 30154 30176 30184 30273 30695 30697 30732 30792 30949 31047 31337  
 31515 31689 32542 32606 32680 32726 32766 XIV: 30349 30728 30837  
 31029 32900 XV: 30069 30205 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

- ε[?]αμβηθησαν: XIII: 30544
- εθαββηθησαν: XIV: 30222
- εθαμβ[?]θησαν: XII: 30983
- εθαμβηθησαντες: XV: 30117
- εθαμβησαν: V: 20005
- εθαμβιθησαν: XII: 31071 XIII: 31546
- εθαυμαζον: V: 20032
- εθαυμασαν: XII: 32411
- εθαυμασθησαν: XIII: 30579
- εξεθαμβηθησαν: XII: 31273 XIV: 30131 30740 32148

3. παντες] (120/131)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.27</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.27}} \rightarrow B_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.27}} \rightarrow D_{\text{mar.1.27}} \rightarrow E_{\text{mar.1.27}} \rightarrow F_{\text{mar.1.27}} \rightarrow G_{\text{mar.1.27}} \rightarrow H_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.27}} \rightarrow J_{\text{mar.1.27}} \rightarrow K_{\text{mar.1.27}} \rightarrow L_{\text{mar.1.27}} \rightarrow M_{\text{mar.1.27}} \rightarrow N_{\text{mar.1.27}}$   
 $\parallel$  V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20211 30565 XI: 20055 30028  
 30348 30700 30713 31279 XII: 30346 30495 30513 30543 30733 30828 30829  
 30863 30983 31273 31528 32106 32411 32738 XIII: 30154 30176 30184

30273 30544 30695 30697 30732 30792 30949 31047 31515 31689 32542  
 32606 32680 32726 32766 XIV: 30131 30222 30349 30728 30740 30837  
 31029 32148 32900 XV: 30069 30205 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

- $\alpha\pi\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma$ : IV: 20001 20003 IX: 30892 XI: 30124 XII: 31071 XIII: 30579 31337 31546
- $\pi\alpha\nu$ : XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XI: 31243 XV: 30117

4.  $\omega\sigma\tau\epsilon$ ] (126/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} A$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} C$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} D$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} E$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} F$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} G$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} H$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} I$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} J$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} K$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} L$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} M$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} N$   
 || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892 XI: 20055 30028 30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30495 30513 30543 30733 30828 30829 30863 30983 31071 31273 31528 32106 32411 32738 XIII: 30154 30176 30184 30273 30544 30579 30695 30697 30732 30792 30949 31047 31337 31515 31546 32542 32606 32680 32726 32766 XIV: 30131 30222 30349 30728 30740 30837 32148 32900 XV: 30069 30117 30205 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

- $\kappa\alpha\iota$ : V: 20032
- $\tau\epsilon\varsigma \omega\sigma\tau\epsilon$ : XII: 30872
- $\omega\sigma\tau[?]$ : XII: 30346
- $\omega\sigma\tau\alpha\iota$ : XIII: 31689 XIV: 31029

5.  $\sigma\upsilon\zeta\eta\tau\epsilon\iota\nu$ ] (109/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} A$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} C$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} D$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} E$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} F$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} G$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} H$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} I$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} J$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} K$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} L$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} M$   $\xrightarrow{\text{mar.1.27}} N$   
 || IX: 30565 30892 XI: 30028 30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30346 30495 30513 30543 30733 30829 30863 30872 30983 31528 32106 32411 32738 XIII: 30154 30176 30184 30579 30697 30732 30792 30949 31337 31546 32542 32606 32680 32726 XIV: 30131 30222 30728 30740 30837 31029 32148 32900 XV: 30069 30117 32206 XVI: 30061 32486

- $\zeta\eta\tau\epsilon\iota\nu$ : XI: 20055 XIII: 30695 XV: 30205 XVI: 30979
- $\zeta\eta\tau\eta\nu$ : XIV: 30349
- $\sigma\upsilon\zeta[?]\tau\epsilon\iota\nu$ : XIII: 30544



- συζητην: XV: 31253
- συνεζητουν: V: 20032
- συνζητειν: IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 XII: 30828 31071 31273 XIII: 31047 31515 31689 32766
- συνζητην: IX: 20211
- συνζητιν: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: XIII: 30273

6. προς] (128/131) →unanimous →A<sub>mar.1.27</sub> →B<sub>mar.1.27</sub>  
→C<sub>mar.1.27</sub> →D<sub>mar.1.27</sub> →E<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub> →H<sub>mar.1.27</sub>  
→I<sub>mar.1.27</sub> →J<sub>mar.1.27</sub> →K<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> →M<sub>mar.1.27</sub> →N<sub>mar.1.27</sub>  
|| V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892 XI: 20055  
30028 30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30346 30495 30513 30543  
30733 30828 30829 30863 30872 30983 31071 31273 31528 32106 32411  
32738 XIII: 30154 30176 30184 30544 30579 30695 30697 30732 30792  
30949 31047 31337 31515 31546 31689 32542 32606 32680 32726 32766  
XIV: 30131 30222 30349 30728 30740 30837 31029 32148 32900 XV: 30069  
30117 30205 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 XIII: 30273

7. εαυτους] (114/131) →unanimous →A<sub>mar.1.27</sub> →B<sub>mar.1.27</sub>  
→C<sub>mar.1.27</sub> →D<sub>mar.1.27</sub> →E<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub> →I<sub>mar.1.27</sub>  
→J<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> →M<sub>mar.1.27</sub> →N<sub>mar.1.27</sub> || V: 20002 20005 20032  
VI: 20042 IX: 20211 30565 XI: 20055 30028 30124 30348 30700 30713  
31243 31279 XII: 30346 30513 30543 30733 30828 30829 30863 30872 30983  
31071 31273 31528 32411 32738 XIII: 30154 30176 30184 30544 30579  
30695 30697 30792 30949 31047 31337 31546 31689 32542 32606 32680  
32726 32766 XIV: 30131 30222 30349 30728 30740 30837 32148 XV: 30069  
30117 30205 32206 XVI: 30061 32486

- αλληλους: XIV: 31029 XVI: 30979
- αυτους: →H<sub>mar.1.27</sub> →K<sub>mar.1.27</sub> || IV: 20001 20003 IX: 30892 XII: 30495 32106 XIII: 30732 31515 XIV: 32900 XV: 31253
- *either missing or lacuna*: XIII: 30273

8. λεγοντας] (68/131) →unanimous<sub>mar.1.27</sub> →A<sub>mar.1.27</sub> →D<sub>mar.1.27</sub>  
→E<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub> →I<sub>mar.1.27</sub> →J<sub>mar.1.27</sub> →K<sub>mar.1.27</sub>  
→M<sub>mar.1.27</sub> →N<sub>mar.1.27</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 IX:  
30565 30892 XI: 30028 30124 30700 XII: 30495 30733 30983 32411 XIII:  
30154 30695 30697 30792 31689 32542 XIV: 30131 30222 30349 30728 XV:  
30069 30205 31253

- λεγον: XII: 30872
- λεγοντες: →B<sub>mar.1.27</sub> →C<sub>mar.1.27</sub> →H<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> || V:  
20002 20032 IX: 20211 XI: 30348 30713 31243 31279 XII: 30346 30513  
30543 30863 31071 31273 31528 32738 XIII: 30176 30184 30544 30732  
30949 31047 31337 31515 31546 32606 32680 32726 32766 XIV: 30740  
30837 31029 32148 XV: 30117 32206 XVI: 30061 30979 32486
- λεγοντος: XII: 32106
- λεγωντας: XII: 30828 XIII: 30579 XIV: 32900
- λεγωντες: XII: 30829
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30273

9. τι] (120/131) →unanimous<sub>mar.1.27</sub> →A<sub>mar.1.27</sub> →B<sub>mar.1.27</sub> →C<sub>mar.1.27</sub>  
→D<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub> →H<sub>mar.1.27</sub> →I<sub>mar.1.27</sub> →J<sub>mar.1.27</sub>  
→K<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> →M<sub>mar.1.27</sub> →N<sub>mar.1.27</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892 XI: 30028 30124 30348 30700  
30713 31243 31279 XII: 30346 30495 30513 30543 30733 30828 30829 30863  
30983 31071 31273 31528 32411 32738 XIII: 30154 30176 30184 30544  
30579 30695 30697 30732 30792 30949 31047 31337 31515 31689 32542  
32606 32680 32726 32766 XIV: 30131 30222 30349 30728 30740 30837  
32148 32900 XV: 30069 30117 30205 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

- τας τι: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: →E<sub>mar.1.27</sub> || V: 20005 20032 XI: 20055  
XII: 32106 XIII: 30273 31546 XIV: 31029

10. εστιν] (32/131) →unanimous<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> →N<sub>mar.1.27</sub> || IV:  
20001 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20211 30565 XI: 30028 30124 XII:  
30346 30495 30543 30828 31273 32411 XIII: 30544 30579 30792 31047  
31515 32680 32726 32766 XIV: 30222 30740 30837 XVI: 32486

- [?]: XIII: 30184
- [?] [?]τλ: XII: 32106
- [?] εστιν: XIV: 31029
- [?]στιν: XII: 31071
- εστι:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.27}} \rightarrow B_{\text{mar.1.27}} \rightarrow C_{\text{mar.1.27}} \rightarrow D_{\text{mar.1.27}} \rightarrow F_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow G_{\text{mar.1.27}} \rightarrow H_{\text{mar.1.27}} \rightarrow I_{\text{mar.1.27}} \rightarrow J_{\text{mar.1.27}} \rightarrow K_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.1.27}} \parallel$  IX: 30892 XI: 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30513 30733 30829 30863 30872 30983 31528 32738 XIII: 30154 30176 30695 30697 30732 30949 31337 31689 32542 32606 XIV: 30131 30349 30728 32148 32900 XV: 30069 30117 30205 31253 32206 XVI: 30061 30979
- τ[?] εστιν: XIII: 31546
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.27}} \parallel$  V: 20005 20032 XI: 20055 XIII: 30273

11. **τουτο]** (120/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.27}} \rightarrow B_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.27}} \rightarrow D_{\text{mar.1.27}} \rightarrow F_{\text{mar.1.27}} \rightarrow G_{\text{mar.1.27}} \rightarrow H_{\text{mar.1.27}} \rightarrow I_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.27}} \rightarrow K_{\text{mar.1.27}} \rightarrow L_{\text{mar.1.27}} \rightarrow M_{\text{mar.1.27}} \rightarrow N_{\text{mar.1.27}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892 XI: 30028 30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30346 30495 30513 30543 30733 30828 30829 30863 30872 30983 31071 31273 31528 32106 32411 32738 XIII: 30154 30176 30184 30544 30695 30697 30949 31047 31337 31515 31546 31689 32542 32606 32680 32726 32766 XIV: 30131 30222 30349 30728 30837 31029 32148 32900 XV: 30069 30117 30205 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

- ουτος: XIV: 30740
- τουτ[?]: XIII: 30732
- τουτω: XIII: 30579 30792
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.27}} \parallel$  V: 20005 20032 XI: 20055 XIII: 30273

12. **τις]** (114/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.27}} \rightarrow B_{\text{mar.1.27}} \rightarrow C_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.27}} \rightarrow E_{\text{mar.1.27}} \rightarrow F_{\text{mar.1.27}} \rightarrow G_{\text{mar.1.27}} \rightarrow H_{\text{mar.1.27}} \rightarrow J_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.27}} \rightarrow L_{\text{mar.1.27}} \rightarrow N_{\text{mar.1.27}} \parallel$  V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20211 30892 XI: 30028 30124 30348 30713 31243 31279 XII: 30346 30495

30513 30543 30733 30828 30829 30863 30872 30983 31273 31528 32106 32411  
 32738 XIII: 30154 30184 30273 30544 30695 30697 30732 30792 31047 31337  
 31515 31546 31689 32542 32606 32726 32766 XIV: 30222 30349 30728 30740  
 30837 31029 32148 32900 XV: 30069 30117 31253 32206 XVI: 30061 30979  
 32486

- εἰ τις: XII: 31071
- ἡ τις: XIII: 30176 32680
- τι: XIII: 30949
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.27}} \rightarrow M_{\text{mar.1.27}} \parallel$  IV: 20001  
 20003 IX: 30565 XI: 20055 30700 XIII: 30579 XIV: 30131 XV: 30205

13.  $\eta]$  (115/131)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.27}} \rightarrow B_{\text{mar.1.27}} \rightarrow C_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.27}} \rightarrow E_{\text{mar.1.27}} \rightarrow F_{\text{mar.1.27}} \rightarrow G_{\text{mar.1.27}} \rightarrow H_{\text{mar.1.27}} \rightarrow J_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.27}} \rightarrow L_{\text{mar.1.27}} \rightarrow N_{\text{mar.1.27}} \parallel$  V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX:  
 20211 30892 XI: 30124 30348 30713 31243 31279 XII: 30346 30495 30513  
 30543 30733 30828 30829 30863 30872 30983 31071 31273 31528 32106 32411  
 32738 XIII: 30154 30176 30184 30273 30544 30695 30697 30732 30792 31047  
 31515 31546 31689 32542 32606 32680 32726 32766 XIV: 30222 30349 30728  
 30740 30837 31029 32148 32900 XV: 30069 30117 31253 32206 XVI: 30061  
 30979 32486

- ἐστὶν  $\eta$ : XIII: 30949 31337
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.27}} \rightarrow M_{\text{mar.1.27}} \parallel$  IV: 20001  
 20003 IX: 30565 XI: 20055 30028 30700 XIII: 30579 XIV: 30131 XV:  
 30205

14.  $\delta\iota\delta\alpha\chi\eta]$  (109/131)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.27}} \rightarrow B_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.27}} \rightarrow D_{\text{mar.1.27}} \rightarrow E_{\text{mar.1.27}} \rightarrow F_{\text{mar.1.27}} \rightarrow G_{\text{mar.1.27}} \rightarrow H_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.27}} \rightarrow K_{\text{mar.1.27}} \rightarrow L_{\text{mar.1.27}} \rightarrow M_{\text{mar.1.27}} \parallel$  V: 20005 20032 VI:  
 20042 IX: 20211 30892 XI: 30348 30713 31243 31279 XII: 30495 30513  
 30733 30829 30863 30872 31071 31273 31528 32106 32411 32738 XIII:  
 30154 30176 30184 30273 30544 30579 30695 30697 30732 30792 30949  
 31047 31515 32542 32606 32680 32726 32766 XIV: 30131 30222 30349  
 30728 30740 31029 32148 32900 XV: 30117 31253 32206 XVI: 30061 30979  
 32486

- δαδαχη: XIII: 31546
- καινη: V: 20002 XI: 30124 30700 XII: 30346 30983 XIII: 31689 XV: 30069
- καινη διδαχη:  $\rightarrow J_{\text{mar.1.27}} \rightarrow N_{\text{mar.1.27}} \parallel$  XII: 30543 30828 XIV: 30837
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 IX: 30565 XI: 20055 30028 XIII: 31337 XV: 30205

15.  $\eta]$  (98/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.27}} \rightarrow B_{\text{mar.1.27}} \rightarrow C_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.27}} \rightarrow E_{\text{mar.1.27}} \rightarrow F_{\text{mar.1.27}} \rightarrow G_{\text{mar.1.27}} \rightarrow K_{\text{mar.1.27}} \rightarrow L_{\text{mar.1.27}}$   
 $\parallel$  V: 20032 VI: 20042 IX: 20211 30892 XI: 30348 30713 31243 31279 XII: 30495 30513 30733 30829 30863 30872 31071 31273 31528 32106 32411 32738 XIII: 30154 30176 30184 30273 30544 30695 30697 30732 30792 30949 31047 31515 31546 32542 32606 32680 32726 32766 XIV: 30222 30349 30728 30740 31029 32148 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

- αυτη διδαχη: V: 20002
- αυτη η:  $\rightarrow H_{\text{mar.1.27}}$
- διδαχη: IV: 20001 20003 IX: 30565 XI: 30028 30124 30700 XII: 30346 30983 XIII: 31337 31689 XV: 30069 30205
- εκεινη η: V: 20005
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.27}} \rightarrow J_{\text{mar.1.27}} \rightarrow M_{\text{mar.1.27}} \rightarrow N_{\text{mar.1.27}} \parallel$  XI: 20055 XII: 30543 30828 XIII: 30579 XIV: 30131 30837 XV: 30117

16.  $\kappa\alpha\iota\eta\eta]$  (108/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.27}} \rightarrow B_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.27}} \rightarrow D_{\text{mar.1.27}} \rightarrow E_{\text{mar.1.27}} \rightarrow F_{\text{mar.1.27}} \rightarrow G_{\text{mar.1.27}} \rightarrow H_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.27}} \rightarrow K_{\text{mar.1.27}} \rightarrow L_{\text{mar.1.27}} \rightarrow M_{\text{mar.1.27}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892 XI: 30028 30348 30713 31279 XII: 30495 30513 30733 30829 30863 30872 31071 31273 31528 32106 32411 32738 XIII: 30154 30176 30184 30273 30544 30579 30695 30697 30732 30792 30949 31047 31337 31546 32542 32680 32726 32766 XIV: 30131 30222 30349 30728 30740 31029 32148 XV: 30205 32206 XVI: 30061 30979

- $\kappa\text{---}\nu\eta$ : XIII: 31515

- και: XVI: 32486
- κενη: V: 20032 XI: 31243 XIII: 32606 XIV: 32900 XV: 31253
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow J_{\text{mar.1.27}} \rightarrow N_{\text{mar.1.27}} \parallel$  V: 20002 XI: 20055 30124 30700 XII: 30346 30543 30828 30983 XIII: 31689 XIV: 30837 XV: 30069 30117

17. αυτη] (120/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.27}} \rightarrow B_{\text{mar.1.27}} \rightarrow C_{\text{mar.1.27}} \rightarrow D_{\text{mar.1.27}} \rightarrow E_{\text{mar.1.27}} \rightarrow F_{\text{mar.1.27}} \rightarrow G_{\text{mar.1.27}} \rightarrow I_{\text{mar.1.27}} \rightarrow J_{\text{mar.1.27}} \rightarrow K_{\text{mar.1.27}} \rightarrow L_{\text{mar.1.27}} \rightarrow M_{\text{mar.1.27}} \rightarrow N_{\text{mar.1.27}} \parallel$  V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892 XI: 30028 30124 30348 30713 31243 31279 XII: 30346 30495 30513 30543 30733 30828 30829 30863 30872 30983 31273 31528 32106 32411 32738 XIII: 30176 30184 30273 30579 30695 30697 30732 30792 30949 31047 31337 31515 31546 31689 32542 32606 32680 32726 32766 XIV: 30131 30222 30349 30728 30740 30837 31029 32148 32900 XV: 30069 30117 30205 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

- αυτ[?]: XII: 31071 XIII: 30544
- αυτηι: XIII: 30154
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow H_{\text{mar.1.27}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 XI: 20055 30700

18. οτι] (116/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.27}} \rightarrow B_{\text{mar.1.27}} \rightarrow C_{\text{mar.1.27}} \rightarrow D_{\text{mar.1.27}} \rightarrow E_{\text{mar.1.27}} \rightarrow F_{\text{mar.1.27}} \rightarrow G_{\text{mar.1.27}} \rightarrow H_{\text{mar.1.27}} \rightarrow J_{\text{mar.1.27}} \rightarrow K_{\text{mar.1.27}} \rightarrow L_{\text{mar.1.27}} \rightarrow N_{\text{mar.1.27}} \parallel$  V: 20002 VI: 20042 IX: 20211 30892 XI: 30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30346 30495 30513 30543 30733 30828 30829 30863 30872 30983 31071 31273 31528 32106 32411 32738 XIII: 30154 30176 30184 30273 30544 30695 30697 30732 30792 30949 31047 31337 31515 31546 31689 32542 32606 32680 32726 32766 XIV: 30222 30349 30728 30740 30837 31029 32148 32900 XV: 30069 30117 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

- η: V: 20005 20032
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.27}} \rightarrow M_{\text{mar.1.27}} \parallel$  IV: 20001 20003 IX: 30565 XI: 20055 30028 XIII: 30579 XIV: 30131 XV: 30205

19. κατ] (128/131) →unanimous<sub>mar.1.27</sub> →A<sub>mar.1.27</sub> →B<sub>mar.1.27</sub>  
→C<sub>mar.1.27</sub> →D<sub>mar.1.27</sub> →E<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub> →H<sub>mar.1.27</sub>  
→I<sub>mar.1.27</sub> →J<sub>mar.1.27</sub> →K<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> →M<sub>mar.1.27</sub> →N<sub>mar.1.27</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892 XI: 30028  
30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30346 30495 30513 30543 30733  
30828 30829 30863 30872 30983 31071 31273 31528 32106 32411 32738  
XIII: 30154 30176 30184 30273 30544 30579 30695 30697 30732 30792  
30949 31047 31337 31515 31546 31689 32542 32606 32680 32726 32766  
XIV: 30131 30222 30349 30728 30740 30837 31029 32148 32900 XV: 30069  
30117 30205 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

- εξουσια: V: 20005
- εξουσιαστικη: V: 20032
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

20. εξουσιαν] (127/131) →unanimous<sub>mar.1.27</sub> →A<sub>mar.1.27</sub> →B<sub>mar.1.27</sub>  
→C<sub>mar.1.27</sub> →D<sub>mar.1.27</sub> →E<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub> →H<sub>mar.1.27</sub>  
→I<sub>mar.1.27</sub> →J<sub>mar.1.27</sub> →K<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> →M<sub>mar.1.27</sub> →N<sub>mar.1.27</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892 XI: 30028  
30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30346 30495 30513 30543 30733  
30828 30829 30863 30872 30983 31071 31273 31528 32106 32411 32738  
XIII: 30154 30176 30184 30273 30544 30579 30695 30697 30732 30792  
30949 31047 31337 31515 31546 31689 32542 32606 32680 32726 32766  
XIV: 30131 30222 30728 30740 30837 31029 32148 32900 XV: 30069 30117  
30205 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

- αυτου: V: 20032
- εξου—σιαν: XIV: 30349
- οτι: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

21. και] (130/131) →unanimous<sub>mar.1.27</sub> →A<sub>mar.1.27</sub> →B<sub>mar.1.27</sub> →C<sub>mar.1.27</sub>  
→D<sub>mar.1.27</sub> →E<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub> →H<sub>mar.1.27</sub> →I<sub>mar.1.27</sub>  
→J<sub>mar.1.27</sub> →K<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> →M<sub>mar.1.27</sub> →N<sub>mar.1.27</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892 XI: 30028  
30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30346 30495 30513 30543 30733

30828 30829 30863 30872 30983 31071 31273 31528 32106 32411 32738 XIII:  
 30154 30176 30184 30273 30544 30579 30695 30697 30732 30792 30949 31047  
 31337 31515 31546 31689 32542 32606 32680 32726 32766 XIV: 30131 30222  
 30349 30728 30740 30837 31029 32148 32900 XV: 30069 30117 30205 31253  
 32206 XVI: 30061 30979 32486

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

22. τοις] (127/131) →unanimous<sub>mar.1.27</sub> →A<sub>mar.1.27</sub> →B<sub>mar.1.27</sub>  
 →C<sub>mar.1.27</sub> →D<sub>mar.1.27</sub> →E<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub> →H<sub>mar.1.27</sub>  
 →I<sub>mar.1.27</sub> →J<sub>mar.1.27</sub> →K<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> →M<sub>mar.1.27</sub> →N<sub>mar.1.27</sub>  
 || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892 XI:  
 30028 30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30495 30513 30543 30733  
 30828 30829 30863 30872 30983 31071 31273 31528 32106 32411 32738  
 XIII: 30154 30176 30184 30273 30544 30579 30695 30697 30732 30792  
 30949 31047 31337 31515 31546 31689 32542 32606 32680 32726 32766  
 XIV: 30131 30222 30349 30728 30740 30837 31029 32148 32900 XV: 30069  
 30205 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

- [?]οις: XII: 30346
- οτι τοις: V: 20032
- της: XV: 30117
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

23. πνευμασιν] (18/131) →unanimous<sub>mar.1.27</sub> || V: 20002 20032 VI:  
 20042 IX: 20211 30565 XI: 30028 XII: 30513 30828 30863 XIII: 30544  
 31047 31337 31515 31546 XIV: 30349 32900

- πναμασι: XIII: 30579
- πνασι: →C<sub>mar.1.27</sub> →D<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →I<sub>mar.1.27</sub> || IV: 20001  
 IX: 30892 XI: 30348 30713 XII: 30829 31273 XIII: 30184 30273 30697  
 30732 32680 32726 XIV: 30131 30837 31029 32148 XV: 30069 30205  
 32206
- πνευμασι: →A<sub>mar.1.27</sub> →B<sub>mar.1.27</sub> →E<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub>  
 →H<sub>mar.1.27</sub> →J<sub>mar.1.27</sub> →K<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> →M<sub>mar.1.27</sub>  
 →N<sub>mar.1.27</sub> || IV: 20003 XI: 30124 30700 31243 31279 XII: 30346  
 30495 30543 30733 30872 30983 31528 32106 32411 32738 XIII: 30154



30176 30695 30792 30949 31689 32542 32606 32766 XIV: 30222 30728  
30740 XV: 30117 31253 XVI: 30061 30979 32486

- πνευμασι[?]: XII: 31071
- πνευνα: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

24. τοις] (128/131) →unanimous →A<sub>mar.1.27</sub> →B<sub>mar.1.27</sub>  
→C<sub>mar.1.27</sub> →D<sub>mar.1.27</sub> →E<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub> →H<sub>mar.1.27</sub>  
→I<sub>mar.1.27</sub> →J<sub>mar.1.27</sub> →K<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> →M<sub>mar.1.27</sub> →N<sub>mar.1.27</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20211 30565  
30892 XI: 30028 30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30346 30495  
30513 30543 30733 30828 30829 30863 30872 30983 31071 31273 31528  
32106 32411 32738 XIII: 30154 30176 30184 30273 30579 30695 30697  
30732 30792 30949 31047 31337 31515 31546 31689 32542 32606 32680  
32726 32766 XIV: 30131 30222 30349 30728 30740 30837 31029 32148  
32900 XV: 30069 30117 30205 31253 32206 XVI: 30979 32486

- [?]ις: XVI: 30061
- επιτασσει τοις: XIII: 30544
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

25. ακαθαρτοις] (127/131) →unanimous →A<sub>mar.1.27</sub> →B<sub>mar.1.27</sub>  
→C<sub>mar.1.27</sub> →D<sub>mar.1.27</sub> →E<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub> →H<sub>mar.1.27</sub>  
→I<sub>mar.1.27</sub> →J<sub>mar.1.27</sub> →K<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> →M<sub>mar.1.27</sub> →N<sub>mar.1.27</sub> ||  
IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892  
XI: 30028 30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30346 30495 30513  
30543 30733 30828 30829 30863 30872 30983 31071 31273 31528 32106 32411  
32738 XIII: 30154 30176 30184 30273 30544 30579 30695 30697 30732 30792  
30949 31047 31337 31515 31546 31689 32542 32606 32680 32726 32766 XIV:  
30131 30222 30349 30740 30837 32148 XV: 30069 30117 30205 31253 32206  
XVI: 30061 30979 32486

- ακαθ[?]τοις: XIV: 31029
- ακαθαρτοι[?]: XIV: 30728
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIV: 32900

26. επιτασσει] (109/131) →unanimous<sub>mar.1.27</sub> →A<sub>mar.1.27</sub> →B<sub>mar.1.27</sub>  
→C<sub>mar.1.27</sub> →D<sub>mar.1.27</sub> →E<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub> →H<sub>mar.1.27</sub>  
→I<sub>mar.1.27</sub> →J<sub>mar.1.27</sub> →K<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> →M<sub>mar.1.27</sub> →N<sub>mar.1.27</sub>  
|| IV: 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 30565 30892 XI: 30028  
30124 30700 30713 31243 XII: 30346 30495 30513 30543 30828 30983 31071  
31273 31528 32411 XIII: 30176 30184 30273 30579 30695 30697 30949  
31047 31515 31546 31689 32542 32606 32680 32766 XIV: 30222 30349  
30740 31029 XV: 30069 30117 30205 31253 32206 XVI: 30061 30979 32486

- επιτασ: XII: 30872
- επιτασσει: XIII: 32726 XIV: 30131 30728
- επιτασση: XIII: 30792
- επιτασι: IX: 20211
- επιτασσ[?]: XIII: 31337
- επιτασσειν: XIV: 32148
- επιτασση: XI: 30348 31279 XII: 30733 30829 XIII: 30154
- επιτασσι: IV: 20001
- επιτασσοι: XIV: 30837
- επιταττει: XII: 30863 32106 32738 XIII: 30732
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30544 XIV: 32900

27. και] (128/131) →unanimous<sub>mar.1.27</sub> →A<sub>mar.1.27</sub> →B<sub>mar.1.27</sub> →C<sub>mar.1.27</sub>  
→D<sub>mar.1.27</sub> →E<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub> →H<sub>mar.1.27</sub> →I<sub>mar.1.27</sub>  
→J<sub>mar.1.27</sub> →K<sub>mar.1.27</sub> →L<sub>mar.1.27</sub> →M<sub>mar.1.27</sub> →N<sub>mar.1.27</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892 XI: 30028  
30124 30348 30700 30713 31243 31279 XII: 30346 30495 30513 30543 30733  
30828 30829 30863 30983 31071 31273 31528 32106 32411 32738 XIII: 30154  
30176 30184 30273 30544 30579 30695 30697 30732 30792 30949 31047 31337  
31515 31546 31689 32542 32606 32680 32726 32766 XIV: 30131 30222 30349  
30728 30740 30837 31029 32148 XV: 30069 30117 30205 31253 32206 XVI:  
30061 30979 32486

- σει και: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIV: 32900

28. υπακουουσιν] (124/131) →unanimous<sub>mar.1.27</sub> →A<sub>mar.1.27</sub> →B<sub>mar.1.27</sub>  
→C<sub>mar.1.27</sub> →D<sub>mar.1.27</sub> →E<sub>mar.1.27</sub> →F<sub>mar.1.27</sub> →G<sub>mar.1.27</sub> →H<sub>mar.1.27</sub>

$\rightarrow I_{\text{mar.1.27}} \rightarrow J_{\text{mar.1.27}} \rightarrow K_{\text{mar.1.27}} \rightarrow L_{\text{mar.1.27}} \rightarrow M_{\text{mar.1.27}} \rightarrow N_{\text{mar.1.27}} \parallel$   
 IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20211 30565 30892  
 XI: 30028 30124 30348 30700 30713 31279 XII: 30346 30495 30513 30543  
 30733 30828 30829 30863 30983 31071 31273 31528 32106 32411 32738 XIII:  
 30154 30176 30184 30273 30544 30579 30695 30697 30949 31047 31337 31515  
 31546 31689 32542 32606 32680 32766 XIV: 30131 30222 30349 30728 30740  
 30837 31029 32148 XV: 30069 30117 30205 31253 32206 XVI: 30061 30979  
 32486

- επακουουσιν: XIII: 32726
- υπακουου: XII: 30872
- υπακουου[?]ν: XI: 31243
- υπακουωσιν: XIII: 30732 30792
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIV: 32900

29. αυτω] (106/131)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.27}} \rightarrow B_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.27}} \rightarrow D_{\text{mar.1.27}} \rightarrow E_{\text{mar.1.27}} \rightarrow H_{\text{mar.1.27}} \rightarrow I_{\text{mar.1.27}} \rightarrow J_{\text{mar.1.27}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.27}} \rightarrow L_{\text{mar.1.27}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI:  
 20042 IX: 20211 30565 30892 XI: 30028 30348 31243 31279 XII: 30346  
 30495 30513 30828 30829 30863 30983 31071 31273 32106 32411 32738 XIII:  
 30176 30184 30273 30544 30579 30695 30732 30792 31047 31337 31515  
 31546 31689 32606 32680 32726 32766 XIV: 30131 30222 30349 30728  
 30740 31029 32148 XV: 30069 30117 30205 31253 XVI: 30061 30979 32486

- αυτου: XII: 31528 XIII: 30697 30949 32542 XV: 32206
- αυτωι:  $\rightarrow F_{\text{mar.1.27}} \rightarrow G_{\text{mar.1.27}} \rightarrow M_{\text{mar.1.27}} \rightarrow N_{\text{mar.1.27}} \parallel$  XI:  
 30124 30700 30713 XII: 30543 30733 XIII: 30154 XIV: 30837
- σιν αυτω: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIV: 32900

# Verse 1:28

*Byz<sup>RP</sup>*: ἐξῆλθεν<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ἡ<sup>3</sup> ἀκοή<sup>4</sup> αὐτοῦ<sup>5</sup> εὐθὺς<sup>6</sup> εἰς<sup>7</sup> ὅλην<sup>8</sup>  
τὴν<sup>9</sup> περιχωρον<sup>10</sup> τῆς<sup>11</sup> γαλιλαίας<sup>12</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	163	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	VI: <a href="#">20042</a> IX: <a href="#">30892</a> XI: <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30719</a> <a href="#">30791</a> <a href="#">32411</a> XIV: <a href="#">30349</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	VI: <a href="#">20043</a> VII: <a href="#">20104</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>55</sup>	7	Corr.: 20001 <sup>c</sup> ? 20003 <sup>c</sup> ? 20017 <sup>c</sup> ? 30544 <sup>c</sup> ? 30555 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32486 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>56</sup>	154	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>55</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>56</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (163) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
εξηλθεν	V
δε	V
η	IV
ακοη	IV
αυτου	IV
ευθυσ	IV
εις	IV
ολην	IV
την	IV
περιχωρον	IV
της	IV
γαλιλαιας	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 124 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (30) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.1.28</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (20): V: 20002 IX: 20011 20041 XI: 20055 30023 30174 30382 30389 31216 32517 XII: 30211 30513 30829 31071 31273 XIII: 30792 31009 31515 31542 32726
- →**A<sub>mar.1.28</sub>** group, attesting to ἐξηλθε δε η ακοη αυτου ευθυσ εις ολην την περιχωρον της γαλιλαιας (49): XI: 30348 30780 30873 32487 XII: 30003 30105 30178 30261 30304 30351 30733 30807 30855 31128 31160 31302 31528 XIII: 30152 30154 30184 30590 30697 30766 30949 31555 32174 32607 32680 XIV: 30016 30035 30153 30222 30716 30728 30740 31093 31326 31574 32148 32786 32900 XV: 30079 30117 32206 XVI: 30061 30377 30803 30979 32737(2)
- →**B<sub>mar.1.28</sub>** group, attesting to και εξηλθεν η ακοη αυτου ευθυσ εις ολην την περιχωρον της γαλιλαιας (15): V: 20005 X: 40770 XI: 30713 XII: 40211 XIII: 30695 31047 32766 40950 XIV: 31084 31396 31495(2) 31645 31654 32200 XV: 30954
- →**C<sub>mar.1.28</sub>** group, attesting to ἐξηλθε δε η ακοη αυτου εις ολην την περιχωρον της γαλιλαιας (8): X: 31582 XI: 30026 30230 XIII: 30118 30706 XIV: 30209 XV: 32886 XVI: 30595

- $\rightarrow D_{\text{mar.1.28}}$  group, attesting to ἐξηλθε δε η ακοη αυτου ευθυσ πανταχου εις ολην την περιχωρον της γαλιλαιας (5): XI: 31141 XII: 30983 XIII: 30004 31689 XV: 30069
- $\rightarrow E_{\text{mar.1.28}}$  group, attesting to ἐξηλθεν δε η ακοη αυτου ευθυσ πανταχου εις ολην την περιχωρον της γαλιλαιας (5): XI: 30124 30788 XII: 30543 30826 XIII: 30273
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.28}}$  group, attesting to ἐξηλθεν δε η ακοη αυτου εις ολην την περιχωρον της γαλιλαιας (5): IX: 30565 X: 32193 XI: 30569 XII: 30001 30179
- $\rightarrow G_{\text{mar.1.28}}$  group, attesting to ἐξηλθε δε η ακοη αυτου ευθυσ εις ολην την περιχωρον εκεινην (3): XII: 30191 XIII: 30827 31446
- $\rightarrow H_{\text{mar.1.28}}$  group, attesting to ἐξηλθεν δε η ακοη αυτου ευθυσ εις ολην την περιχωρον της γαληλαιας (3): IX: 20017 20211 XI: 31579
- $\rightarrow I_{\text{mar.1.28}}$  group, attesting to και ἐξηλθεν η ακοη αυτου εις την περιχωρον της γαλιλαιας (3): X: 31424 XII: 30517 XIV: 31675
- $\rightarrow J_{\text{mar.1.28}}$  group, attesting to και ἐξηλθεν η ακοη αυτου εις ολην την περιχωρον της γαλιλαιας (2): XI: 30700 XIII: 32542
- $\rightarrow K_{\text{mar.1.28}}$  group, attesting to ἐξηλθεν δε η ακοη αυτου ευθυσ εις ολην την περιχωρον της γαλιλαιας (2): XIII: 30176 XV: 31253
- $\rightarrow L_{\text{mar.1.28}}$  group, attesting to ἐξηλθε και η ακοη αυτου εις ολην την περιχωρον της γαλιλαιας (2): XII: 32106 XIII: 30732
- $\rightarrow M_{\text{mar.1.28}}$  group, attesting to ἐξηλθε δε και η ακοη αυτου ευθυσ εις ολην την περιχωρον της γαλιλαιας (2): XII: 32738 XIV: 31082

## Apparatus

1. ἐξηλθεν] (45/154)  $\rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.28}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.28}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.28}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.1.28}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.1.28}}$  || XI: 30028 31243 31279 XII: 30346 30828 XIII:  
30427 30544 31337 31546 31593



- [?]ξηλθεν: XII: 30752
- εξηλε: XVI: 32486
- εξηλε:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.28}} \rightarrow C_{\text{mar.1.28}} \rightarrow D_{\text{mar.1.28}} \rightarrow G_{\text{mar.1.28}} \parallel$  XII: 30495 30863 30872 XIII: 31457 32606 XIV: 30131 30837 31029 XV: 30205 30555 XVI: 30372
- εξηλε [?]: XIV: 31506
- εξηλε δε και:  $\rightarrow M_{\text{mar.1.28}}$
- εξηλε και:  $\rightarrow L_{\text{mar.1.28}}$
- και εξηλε:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.28}} \rightarrow I_{\text{mar.1.28}} \rightarrow J_{\text{mar.1.28}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 XIII: 30579 XIV: 31342

2. δε] (121/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.28}} \rightarrow C_{\text{mar.1.28}} \rightarrow D_{\text{mar.1.28}} \rightarrow E_{\text{mar.1.28}} \rightarrow F_{\text{mar.1.28}} \rightarrow G_{\text{mar.1.28}} \rightarrow H_{\text{mar.1.28}} \rightarrow K_{\text{mar.1.28}} \parallel$  XI: 30028 31243 31279 XII: 30346 30495 30752 30828 30872 XIII: 30544 30579 31457 31546 31593 32606 XIV: 30131 30837 31029 XV: 30205 30555 XVI: 30372 32486

- και: XII: 30863 XIII: 30427
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.28}} \rightarrow I_{\text{mar.1.28}} \rightarrow J_{\text{mar.1.28}} \rightarrow L_{\text{mar.1.28}} \rightarrow M_{\text{mar.1.28}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 XIII: 31337 XIV: 31342 31506

3. η] (154/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.28}} \rightarrow B_{\text{mar.1.28}} \rightarrow C_{\text{mar.1.28}} \rightarrow D_{\text{mar.1.28}} \rightarrow E_{\text{mar.1.28}} \rightarrow F_{\text{mar.1.28}} \rightarrow G_{\text{mar.1.28}} \rightarrow H_{\text{mar.1.28}} \rightarrow I_{\text{mar.1.28}} \rightarrow J_{\text{mar.1.28}} \rightarrow K_{\text{mar.1.28}} \rightarrow L_{\text{mar.1.28}} \rightarrow M_{\text{mar.1.28}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 XI: 30028 31243 31279 XII: 30346 30495 30752 30828 30863 30872 XIII: 30427 30544 30579 31337 31457 31546 31593 32606 XIV: 30131 30837 31029 31342 31506 XV: 30205 30555 XVI: 30372 32486

4. ακοη] (154/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.28}} \rightarrow B_{\text{mar.1.28}} \rightarrow C_{\text{mar.1.28}} \rightarrow D_{\text{mar.1.28}} \rightarrow E_{\text{mar.1.28}} \rightarrow F_{\text{mar.1.28}} \rightarrow G_{\text{mar.1.28}} \rightarrow H_{\text{mar.1.28}} \rightarrow I_{\text{mar.1.28}} \rightarrow J_{\text{mar.1.28}} \rightarrow K_{\text{mar.1.28}} \rightarrow L_{\text{mar.1.28}} \rightarrow M_{\text{mar.1.28}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038 XI: 30028 31243 31279 XII: 30346 30495 30752 30828 30863 30872 XIII: 30427 30544 30579 31337 31457 31546 31593 32606 XIV: 30131 30837 31029 31342 31506 XV: 30205 30555 XVI: 30372 32486

5. αὐτου] (152/154) →unanimous →A<sub>mar.1.28</sub> →B<sub>mar.1.28</sub>  
→C<sub>mar.1.28</sub> →D<sub>mar.1.28</sub> →E<sub>mar.1.28</sub> →F<sub>mar.1.28</sub> →G<sub>mar.1.28</sub> →H<sub>mar.1.28</sub>  
→I<sub>mar.1.28</sub> →J<sub>mar.1.28</sub> →K<sub>mar.1.28</sub> →L<sub>mar.1.28</sub> →M<sub>mar.1.28</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20032 XI: 30028 31243 31279 XII: 30495 30752 30828 30863  
30872 XIII: 30427 30544 30579 31337 31457 31546 31593 32606 XIV: 30131  
30837 31029 31342 31506 XV: 30205 30555 XVI: 30372 32486

- αὐτ[?]υ: XII: 30346
- αὐτη: IX: 20038

6. εὐθες] (125/154) →unanimous →A<sub>mar.1.28</sub> →B<sub>mar.1.28</sub>  
→D<sub>mar.1.28</sub> →E<sub>mar.1.28</sub> →G<sub>mar.1.28</sub> →H<sub>mar.1.28</sub> →K<sub>mar.1.28</sub> →M<sub>mar.1.28</sub>  
|| IV: 20003 XI: 31243 31279 XII: 30346 30495 30828 30863 30872 XIII:  
30544 31337 31457 31546 31593 32606 XIV: 30837 31029 31342 31506 XV:  
30555 XVI: 30372 32486

- *either missing or lacuna*: →C<sub>mar.1.28</sub> →F<sub>mar.1.28</sub> →I<sub>mar.1.28</sub>  
→J<sub>mar.1.28</sub> →L<sub>mar.1.28</sub> || IV: 20001 V: 20032 IX: 20038 XI: 30028  
XII: 30752 XIII: 30427 30579 XIV: 30131 XV: 30205

7. εις] (136/154) →unanimous →A<sub>mar.1.28</sub> →B<sub>mar.1.28</sub> →C<sub>mar.1.28</sub>  
→F<sub>mar.1.28</sub> →G<sub>mar.1.28</sub> →H<sub>mar.1.28</sub> →I<sub>mar.1.28</sub> →J<sub>mar.1.28</sub> →K<sub>mar.1.28</sub>  
→L<sub>mar.1.28</sub> →M<sub>mar.1.28</sub> || IV: 20001 IX: 20038 XI: 30028 31243 31279  
XII: 30495 30752 30863 XIII: 30427 30544 31337 31457 31546 31593 32606  
XIV: 30131 31029 31506 XV: 30205 30555 XVI: 30372 32486

- εις: XII: 30872
- πανταχου εις: →D<sub>mar.1.28</sub> →E<sub>mar.1.28</sub> || IV: 20003 V: 20032 XII:  
30346 30828 XIII: 30579 XIV: 30837 31342

8. ολην] (149/154) →unanimous →A<sub>mar.1.28</sub> →B<sub>mar.1.28</sub>  
→C<sub>mar.1.28</sub> →D<sub>mar.1.28</sub> →E<sub>mar.1.28</sub> →F<sub>mar.1.28</sub> →G<sub>mar.1.28</sub> →H<sub>mar.1.28</sub>  
→J<sub>mar.1.28</sub> →K<sub>mar.1.28</sub> →L<sub>mar.1.28</sub> →M<sub>mar.1.28</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20032 IX: 20038 XI: 30028 31243 31279 XII: 30346 30495 30752 30828  
30863 30872 XIII: 30427 30544 31337 31457 31593 32606 XIV: 30131 30837  
31029 31342 31506 XV: 30205 30555 XVI: 30372 32486

- ολη[?]: XIII: 31546

- ολιν: XIII: 30579
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.28}}$

9.  $\tau\eta\nu]$  (151/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.28}} \rightarrow B_{\text{mar.1.28}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.28}} \rightarrow D_{\text{mar.1.28}} \rightarrow E_{\text{mar.1.28}} \rightarrow F_{\text{mar.1.28}} \rightarrow G_{\text{mar.1.28}} \rightarrow H_{\text{mar.1.28}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.28}} \rightarrow J_{\text{mar.1.28}} \rightarrow K_{\text{mar.1.28}} \rightarrow L_{\text{mar.1.28}} \rightarrow M_{\text{mar.1.28}} \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20032 IX: 20038 XI: 30028 31243 31279 XII: 30346 30495 30752  
 30828 30863 30872 XIII: 30427 30544 30579 31337 31457 31546 31593  
 32606 XIV: 30131 30837 31342 31506 XV: 30555 XVI: 32486

- $\tau[?]$ : XIV: 31029
- $\tau\eta\nu \tau\eta\nu$ : XV: 30205
- *either missing or lacuna*: XVI: 30372

10.  $\text{περιχωρον}]$  (146/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.28}} \rightarrow B_{\text{mar.1.28}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.28}} \rightarrow D_{\text{mar.1.28}} \rightarrow E_{\text{mar.1.28}} \rightarrow F_{\text{mar.1.28}} \rightarrow G_{\text{mar.1.28}} \rightarrow H_{\text{mar.1.28}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.28}} \rightarrow J_{\text{mar.1.28}} \rightarrow L_{\text{mar.1.28}} \rightarrow M_{\text{mar.1.28}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20032 IX: 20038 XI: 30028 31279 XII: 30495 30752 30828 30863 XIII: 30427  
 30544 31337 31457 31546 31593 32606 XIV: 30131 31029 31342 31506 XV:  
 30205 XVI: 30372 32486

- $\text{παριχωραν}$ : XV: 30555
- $\text{περιχορον}$ :  $\rightarrow K_{\text{mar.1.28}} \parallel$  XII: 30346 XIV: 30837
- $\text{περιχωρων}$ : XI: 31243 XIII: 30579
- $\text{περιχω}$ : XII: 30872

11.  $\tau\eta\varsigma]$  (142/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.28}} \rightarrow B_{\text{mar.1.28}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.28}} \rightarrow D_{\text{mar.1.28}} \rightarrow E_{\text{mar.1.28}} \rightarrow F_{\text{mar.1.28}} \rightarrow H_{\text{mar.1.28}} \rightarrow I_{\text{mar.1.28}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.28}} \rightarrow K_{\text{mar.1.28}} \rightarrow L_{\text{mar.1.28}} \rightarrow M_{\text{mar.1.28}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20032 IX: 20038 XI: 31243 31279 XII: 30346 30828 30863 XIII: 30427  
 30579 31337 31546 XIV: 30837 31029 31342 31506 XV: 30205 30555 XVI:  
 30372 32486

- $[?]$ : XIII: 30544
- $\text{εκεινην}$ :  $\rightarrow G_{\text{mar.1.28}} \parallel$  XII: 30752
- $\text{εκεινην της}$ : XIII: 31457 31593
- $\text{ρον της}$ : XII: 30872
- $\text{τη}[?]$ : XIII: 32606

- του: XI: 30028
- *either missing or lacuna*: XII: 30495 XIV: 30131

12. γαλιλαιας] (140/154) → unanimous → A<sub>mar.1.28</sub> → B<sub>mar.1.28</sub>  
 → C<sub>mar.1.28</sub> → D<sub>mar.1.28</sub> → E<sub>mar.1.28</sub> → F<sub>mar.1.28</sub> → I<sub>mar.1.28</sub> → J<sub>mar.1.28</sub>  
 → K<sub>mar.1.28</sub> → L<sub>mar.1.28</sub> → M<sub>mar.1.28</sub> || V: 20032 IX: 20038 XII: 30346  
 30863 30872 XIII: 30427 30544 30579 31337 31457 31546 31593 32606 XIV:  
 30131 30837 31029 31342 31506 XV: 30205 30555 XVI: 30372 32486

- γαλειλαιας: IV: 20003
- γαληλαιας: → H<sub>mar.1.28</sub> || XI: 31243
- γαλιλαια[?]: XII: 30828
- ιορδανου: XI: 30028
- ιουδαιας: IV: 20001 XI: 31279
- *either missing or lacuna*: → G<sub>mar.1.28</sub> || XII: 30495 30752

# Verse 1:29

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ευθεως<sup>2</sup> εκ<sup>3</sup> της<sup>4</sup> συναγωγης<sup>5</sup> εξελθοντες<sup>6</sup>  
ηλθον<sup>7</sup> εις<sup>8</sup> την<sup>9</sup> οικιαν<sup>10</sup> σιμωνος<sup>11</sup> και<sup>12</sup> ανδρεου<sup>13</sup>  
μετα<sup>14</sup> ιακωβου<sup>15</sup> και<sup>16</sup> ιωαννου<sup>17</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	165	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	19	VII: <a href="#">20104</a> X: <a href="#">32193</a> XI: <a href="#">30569</a> <a href="#">40387</a> XII: <a href="#">30178</a> <a href="#">30719</a> <a href="#">30872</a> <a href="#">30983</a> <a href="#">31071</a> <a href="#">32106</a> XIII: <a href="#">30695</a> <a href="#">31546</a> <a href="#">31555</a> <a href="#">31689</a> <a href="#">32174</a> <a href="#">32680</a> XIV: <a href="#">31326</a> <a href="#">32900</a> XVI: <a href="#">30803</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">30176<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30595<sup>c</sup>?</a>

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>57</sup>	5	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30118 <sup>c?</sup> 30513 <sup>c?</sup> 31279 <sup>c?</sup> 32486 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>58</sup>	148	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>57</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>58</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (165) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (19) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ευθεως	V
εκ	V
της	IV
συναγωγης	IV
εξελθοντες	IV
ηλθον	IV
εις	IV
την	IV
οικιαν	IV
σιμωνος	IV
και	IV
ανδρεου	IV
μετα	IV
ιακωβου	IV

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ιωαννου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 105 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (43) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.29</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (46): V: 20002 IX: 20011 20017 20041 20211 XI: 20055 30023 30026 30174 30389 30713 30780 31216 31243 32487 XII: 30003 30211 30261 30351 30752 30829 31128 31160 31528 32411 XIII: 30118 30152 30766 31047 32542 32726 32766 XIV: 30016 30035 30153 30222 31082 31084 31093 31396 31495(2) XV: 30555 XVI: 30061 30372 30377 32737(2)
- →**A**<sub>mar.1.29</sub> **group**, attesting to και ευθυσ εκ της συναγωγης εξελθων ηλθεν εις την οικιαν σιμωνος και ανδρεου μετα ιακωβου και ιωαννου (12): IX: 30565 X: 31582 XI: 30788 XII: 30001 30346 30543 30826 30828 XIV: 30209 30837 XV: 30069 32886



- →**B**<sub>mar.1.29</sub> group, attesting to και ευθεως εκ της συναγωγης εξελθοντες ηλθον εις την οικιαν σιμωνος και ανδρεου μετα ιακωβου και ιω (10): XII: 30105 30495 30807 XIII: 30792 31515 32607 XIV: 31654 32200 32786 XV: 31253
- →**C**<sub>mar.1.29</sub> group, attesting to και ευθεως εκ της συναγωγης εξελθων ηλθεν εις την οικιαν σιμωνος και ανδρεου μετα ιακωβου και ιωαννου (9): XI: 30124 30700 31141 XII: 30304 30791 30855 32738 XIV: 30716 XV: 30205
- →**D**<sub>mar.1.29</sub> group, attesting to και ευθεως εκ της συναγωγης εξελθων ηλθεν εις την οικιαν σιμωνος και ανδρεου μετα ιακωβου και ιω (7): XII: 30733 31302 XIII: 30154 30590 30697 XIV: 31506 31645
- →**E**<sub>mar.1.29</sub> group, attesting to και ευθεως εξελθων εκ της συναγωγης ηλθεν εις την οικιαν σιμωνος και ανδρεου μετα ιακωβου και ιωαννου (4): X: 31424 XII: 30517 XIV: 30349 XV: 30954
- →**F**<sub>mar.1.29</sub> group, attesting to και ευθυς εκ της συναγωγης εξελθοντες ηλθον εις την οικιαν σιμωνος και ανδρεου μετα ιακωβου και ιωαννου (3): IV: 20001 IX: 30892 XI: 30028
- →**G**<sub>mar.1.29</sub> group, attesting to και ευθεως εκ της συναγωγης εξελθων ηλθεν εις την οικιαν σιμωνος μετα ιακωβου και ιωαννου (2): XIII: 30004 30273
- →**H**<sub>mar.1.29</sub> group, attesting to και ευθεως εκ της συναγωγης εξελθοντες ηλθον εις την οικιαν σιμονος σιμωνος και ανδρεου μετα ιακωβου και ιωαννου (2): Corr.: 30176<sup>c</sup>? 30595<sup>c</sup>?
- →**I**<sub>mar.1.29</sub> group, attesting to και ευθεως εκ της συναγωγης εξελθοντες ηλθον εις την οικιαν σιμονος και ανδρεου μετα ιακωβου και ιωαννου (2): XIII: 30176 XVI: 30595
- →**J**<sub>mar.1.29</sub> group, attesting to και ευθεως εκ της συναγωγης εξελθοντες ηλθον εις την οικειαν σιμωνος και ανδρεου μετα ιακωβου και ιωαννου (2): XII: 31273 XIII: 31009

- $\rightarrow K_{\text{mar.1.29}}$  group, attesting to και ευθεως εξελθοντες εκ της συναγωγης ηλθον εις την οικιαν σιμωνος και ανδρεου μετα ιακωβου και ιωαννου (2): XIII: 30827 XV: 30079
- $\rightarrow L_{\text{mar.1.29}}$  group, attesting to και ευθεως εκ της συναγωγης εξελθοντες ηλθεν εις την οικιαν σιμωνος και ανδρεου μετα ιακωβου και ιωαννου (2): XIII: 30706 31542
- $\rightarrow M_{\text{mar.1.29}}$  group, attesting to τω καιρω εκεινω ηλθεν ο ιησους εις την οικιαν σιμωνος και ανδρεου μετα ιακωβου και ιωαννου (2): X: 40770 XI: 40773

## Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (139/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.29}} \rightarrow B_{\text{mar.1.29}} \rightarrow C_{\text{mar.1.29}} \rightarrow D_{\text{mar.1.29}} \rightarrow E_{\text{mar.1.29}} \rightarrow F_{\text{mar.1.29}} \rightarrow G_{\text{mar.1.29}} \rightarrow H_{\text{mar.1.29}} \rightarrow I_{\text{mar.1.29}} \rightarrow J_{\text{mar.1.29}} \rightarrow K_{\text{mar.1.29}} \rightarrow L_{\text{mar.1.29}} \parallel$  IV: 20003 VI: 20042 20043 IX: 20038 XI: 30230 30348 30382 30873 31279 31579 32517 XII: 30179 30191 30513 30863 XIII: 30427 30544 30579 30732 30949 31337 31446 31457 31593 XIV: 30131 30728 30740 31029 31342 31574 31675 32148 XV: 30117 32206 XVI: 30979 32486

- $\epsilon\lambda\theta\omega\nu$ : X: 42211
- $\tau\omega$ :  $\rightarrow M_{\text{mar.1.29}}$
- $\tau\omega\iota$ : XII: 40211
- $\omega$ : XIII: 40950
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 XIII: 30184 32606

2.  $\epsilon\upsilon\theta\epsilon\omega\varsigma$ ] (116/148)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mar.1.29}} \rightarrow C_{\text{mar.1.29}} \rightarrow D_{\text{mar.1.29}} \rightarrow E_{\text{mar.1.29}} \rightarrow G_{\text{mar.1.29}} \rightarrow H_{\text{mar.1.29}} \rightarrow I_{\text{mar.1.29}} \rightarrow J_{\text{mar.1.29}} \rightarrow K_{\text{mar.1.29}} \rightarrow L_{\text{mar.1.29}} \parallel$  IX: 20038 XI: 30230 30348 30382 30873 31279 31579 32517 XII: 30191 30513 30863 XIII: 30184 30427 30544 30732 30949 31446 31457 31593 XIV: 30728 30740 31029 31675 32148 XV: 30117 32206 XVI: 30979 32486

- [?]: XIII: 31337
- [?]θεως: VI: 20043
- ευθεος: XII: 30179
- καιρω: →M<sub>mar.1.29</sub>
- καιρωι: XII: 40211
- ο: X: 42211
- *either missing or lacuna*: →A<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VI: 20042 XIII: 30579 32606 40950 XIV: 30131 31342 31574

3. εκ] (107/148) →unanimous<sub>mar.1.29</sub> →B<sub>mar.1.29</sub> →C<sub>mar.1.29</sub> →D<sub>mar.1.29</sub> →G<sub>mar.1.29</sub> →H<sub>mar.1.29</sub> →I<sub>mar.1.29</sub> →J<sub>mar.1.29</sub> →L<sub>mar.1.29</sub> || VI: 20043 XI: 30230 30348 30382 30873 31279 31579 32517 XII: 30179 30191 30513 30863 XIII: 30184 30427 30544 30732 30949 XIV: 30728 30740 31029 32148 XV: 30117 32206 XVI: 30979 32486

- [?]: XIII: 31337
- εκεινω ηλθεν ο: →M<sub>mar.1.29</sub>
- εκεινωι ηλθεν ο: XII: 40211
- εξελθοντες εκ: →K<sub>mar.1.29</sub> || XIII: 31446 31457 31593
- εξελθων δε εκ: V: 20005 20032
- εξελθων εκ: →E<sub>mar.1.29</sub> || IX: 20038 XIV: 31675
- εξελθων ευθυς εκ: VI: 20042
- ευθυς εκ: →A<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003 XIII: 30579 XIV: 30131 31342 31574
- κυριος ημων: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XIII: 32606 40950

4. της] (141/148) →unanimous<sub>mar.1.29</sub> →A<sub>mar.1.29</sub> →B<sub>mar.1.29</sub> →C<sub>mar.1.29</sub> →D<sub>mar.1.29</sub> →E<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub> →G<sub>mar.1.29</sub> →H<sub>mar.1.29</sub> →I<sub>mar.1.29</sub> →J<sub>mar.1.29</sub> →K<sub>mar.1.29</sub> →L<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 XI: 30230 30348 30382 30873 31279 31579 32517 XII: 30179 30191 30513 30863 XIII: 30184 30427 30544 30579 30732 31337 31446 31457 31593 XIV: 30131 30728 30740 31029 31342 31574 31675 32148 XV: 30117 32206 XVI: 30979 32486

- ιησους: →M<sub>mar.1.29</sub> || X: 42211 XII: 40211

- τη[?]: XIII: 30949
- *either missing or lacuna*: XIII: 32606 40950

5. συναγωγης] (138/148) →unanimous<sub>mar.1.29</sub> →A<sub>mar.1.29</sub> →B<sub>mar.1.29</sub>  
→C<sub>mar.1.29</sub> →D<sub>mar.1.29</sub> →E<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub> →G<sub>mar.1.29</sub> →H<sub>mar.1.29</sub>  
→I<sub>mar.1.29</sub> →J<sub>mar.1.29</sub> →K<sub>mar.1.29</sub> →L<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003 V: 20005  
20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 XI: 30230 30348 30382 30873 31279 31579  
32517 XII: 30191 30863 XIII: 30184 30427 30544 30579 30732 31446 31457  
31593 XIV: 30131 30728 30740 31029 31342 31574 31675 32148 XV: 30117  
32206 XVI: 30979 32486

- [?]ναγωγης: XIII: 30949
- σ[?]αγωγης: XIII: 31337
- συναγωγας: XII: 30179
- υναγωγης: XII: 30513
- *either missing or lacuna*: →M<sub>mar.1.29</sub> || X: 42211 XII: 40211 XIII: 32606 40950

6. εξελθοντες] (79/148) →unanimous<sub>mar.1.29</sub> →B<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub>  
→H<sub>mar.1.29</sub> →I<sub>mar.1.29</sub> →J<sub>mar.1.29</sub> →L<sub>mar.1.29</sub> || VI: 20043 XI: 30230  
30348 30873 31579 32517 XII: 30513 XIII: 30184 XIV: 30728 30740 31574  
XVI: 30979

- —ελθοντες: XI: 31279
- [?]: XVI: 32486
- εξελθον[?]: XIII: 31337
- εξελθονταις: XV: 30117
- εξελθων: →A<sub>mar.1.29</sub> →C<sub>mar.1.29</sub> →D<sub>mar.1.29</sub> →G<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003 XII: 30191 30863 XIII: 30427 30579 30732 30949 XIV: 30131 31029 31342 32148 XV: 32206
- εξελθωντες: XII: 30179
- συνελθοντες: XIII: 30544
- συνελθωτες: XI: 30382
- *either missing or lacuna*: →E<sub>mar.1.29</sub> →K<sub>mar.1.29</sub> →M<sub>mar.1.29</sub> || V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 X: 42211 XII: 40211 XIII: 31446 31457 31593 32606 40950 XIV: 31675

7. ηλθον] (81/148) →unanimous<sub>mar.1.29</sub> →B<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub>  
→H<sub>mar.1.29</sub> →I<sub>mar.1.29</sub> →J<sub>mar.1.29</sub> →K<sub>mar.1.29</sub> || XI: 30873 31279  
31579 32517 XII: 30513 XIII: 30184 30544 31593 XIV: 30728 30740 31574  
XV: 30117 XVI: 30979 32486

- [?]θεν: VI: 20043
- [?]λθον: XI: 30230
- [?]ν: XIII: 31337 31446
- ηλθων: XI: 30382 XII: 30179
- *either missing or lacuna:* →A<sub>mar.1.29</sub> →C<sub>mar.1.29</sub> →D<sub>mar.1.29</sub>  
→E<sub>mar.1.29</sub> →G<sub>mar.1.29</sub> →L<sub>mar.1.29</sub> →M<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003 V:  
20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 X: 42211 XI: 30348 XII: 30191  
30863 40211 XIII: 30427 30579 30732 30949 31457 32606 40950 XIV:  
30131 31029 31342 31675 32148 XV: 32206

8. εις] (90/148) →unanimous<sub>mar.1.29</sub> →B<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub> →H<sub>mar.1.29</sub>  
→I<sub>mar.1.29</sub> →J<sub>mar.1.29</sub> →K<sub>mar.1.29</sub> →M<sub>mar.1.29</sub> || VI: 20043 XI: 30230  
30348 30382 30873 31279 31579 32517 XII: 30179 30513 40211 XIII: 30184  
30544 31337 31446 31593 XIV: 30728 30740 31574 XV: 30117 XVI: 32486

- ανηλθεν εις: XIV: 31675
- εισηλθεν εις: XII: 30191 XIV: 31029
- ηλθεν εις: →A<sub>mar.1.29</sub> →C<sub>mar.1.29</sub> →D<sub>mar.1.29</sub> →E<sub>mar.1.29</sub>  
→G<sub>mar.1.29</sub> →L<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VI: 20042 IX:  
20038 XII: 30863 XIII: 30427 30579 30732 30949 31457 32606 XIV:  
30131 31342 32148 XV: 32206
- καιρω εκεινω ηλθεν ο ιησους εις: XIII: 40950
- ο χριστος εις: X: 42211
- τω καιρω εκεινω ηλθεν ο ιησους εις: XVI: 30979

9. την] (144/148) →unanimous<sub>mar.1.29</sub> →A<sub>mar.1.29</sub> →B<sub>mar.1.29</sub>  
→C<sub>mar.1.29</sub> →D<sub>mar.1.29</sub> →E<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub> →G<sub>mar.1.29</sub> →H<sub>mar.1.29</sub>  
→I<sub>mar.1.29</sub> →J<sub>mar.1.29</sub> →K<sub>mar.1.29</sub> →L<sub>mar.1.29</sub> →M<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003  
V: 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30230 30348  
30382 30873 31279 32517 XII: 30179 30191 30513 30863 40211 XIII: 30184

30544 30579 30732 30949 31446 31457 31593 32606 40950 XIV: 30131  
30740 31029 31342 31574 31675 32148 XV: 30117 32206 XVI: 30979 32486

- τ[?]: XIII: 31337
- τη[?]: XIV: 30728
- ττην: XI: 31579
- *either missing or lacuna*: XIII: 30427

10. οικιαν] (138/148) →unanimous →A<sub>mar.1.29</sub> →B<sub>mar.1.29</sub>  
→C<sub>mar.1.29</sub> →D<sub>mar.1.29</sub> →E<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub> →G<sub>mar.1.29</sub> →H<sub>mar.1.29</sub>  
→I<sub>mar.1.29</sub> →K<sub>mar.1.29</sub> →L<sub>mar.1.29</sub> →M<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003 V: 20005  
VI: 20042 IX: 20038 X: 42211 XI: 30230 30348 30382 30873 31279 31579  
32517 XII: 30191 30513 30863 40211 XIII: 30184 30544 30579 30732 31446  
31457 31593 32606 40950 XIV: 30131 30728 31029 31342 31574 31675 XV:  
30117 32206 XVI: 30979 32486

- [?]κ[?]: XIII: 31337
- οικειαν: →J<sub>mar.1.29</sub> || V: 20032 XII: 30179 XIII: 30427 30949 XIV:  
30740 32148
- οικια[?]: VI: 20043

11. σιμωνος] (141/148) →unanimous →A<sub>mar.1.29</sub> →B<sub>mar.1.29</sub>  
→C<sub>mar.1.29</sub> →D<sub>mar.1.29</sub> →E<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub> →G<sub>mar.1.29</sub> →J<sub>mar.1.29</sub>  
→K<sub>mar.1.29</sub> →L<sub>mar.1.29</sub> →M<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VI:  
20042 IX: 20038 X: 42211 XI: 30230 30382 30873 31279 31579 32517 XII:  
30179 30191 30513 30863 40211 XIII: 30184 30427 30544 30579 30732  
30949 31446 31457 31593 32606 40950 XIV: 30131 30728 30740 31029  
31342 31574 31675 32148 XV: 30117 32206 XVI: 30979 32486

- [?]μωνος: XIII: 31337
- σιμ[?]νος [?]: VI: 20043
- σιμονος: →I<sub>mar.1.29</sub> || XI: 30348
- σιμονος σιμωνος: →H<sub>mar.1.29</sub>

12. και] (142/148) →unanimous →A<sub>mar.1.29</sub> →B<sub>mar.1.29</sub> →C<sub>mar.1.29</sub>  
→D<sub>mar.1.29</sub> →E<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub> →H<sub>mar.1.29</sub> →I<sub>mar.1.29</sub> →J<sub>mar.1.29</sub>  
→K<sub>mar.1.29</sub> →L<sub>mar.1.29</sub> →M<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VI:

20042 IX: 20038 X: 42211 XI: 30230 30348 30382 30873 31279 31579 XII:  
30179 30191 30513 30863 40211 XIII: 30184 30427 30544 30579 30732  
30949 31337 31446 31457 31593 32606 40950 XIV: 30131 30728 31029  
31342 31574 31675 32148 XV: 30117 XVI: 30979 32486

- [?]δρεου [?]α: VI: 20043
- μετα και: XV: 32206
- *either missing or lacuna*: →G<sub>mar.1.29</sub> || XI: 32517 XIV: 30740

13. ανδρεου] (139/148) →unanimous<sub>mar.1.29</sub> →A<sub>mar.1.29</sub> →B<sub>mar.1.29</sub>  
→C<sub>mar.1.29</sub> →D<sub>mar.1.29</sub> →E<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub> →H<sub>mar.1.29</sub> →I<sub>mar.1.29</sub>  
→J<sub>mar.1.29</sub> →K<sub>mar.1.29</sub> →L<sub>mar.1.29</sub> →M<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003 V: 20005  
20032 X: 42211 XI: 30230 30348 30382 30873 31279 31579 XII: 30179  
30191 30513 30863 40211 XIII: 30184 30427 30544 30732 30949 31446  
31457 31593 32606 40950 XIV: 30131 30728 31029 31342 31574 31675  
32148 XV: 30117 32206 XVI: 30979 32486

- αν[?]εου: XIII: 31337
- ανδραιου: VI: 20042 IX: 20038 XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: →G<sub>mar.1.29</sub> || VI: 20043 XI: 32517 XIV: 30740

14. μετα] (138/148) →unanimous<sub>mar.1.29</sub> →A<sub>mar.1.29</sub> →B<sub>mar.1.29</sub>  
→C<sub>mar.1.29</sub> →D<sub>mar.1.29</sub> →E<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub> →G<sub>mar.1.29</sub> →H<sub>mar.1.29</sub>  
→I<sub>mar.1.29</sub> →J<sub>mar.1.29</sub> →K<sub>mar.1.29</sub> →L<sub>mar.1.29</sub> →M<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003  
V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 X: 42211 XI: 30230 30348 30382  
30873 31279 31579 XII: 30179 30191 30513 40211 XIII: 30184 30544 30949  
31337 31446 31457 31593 32606 XIV: 30131 30728 31029 31675 32148 XV:  
30117 32206 XVI: 30979 32486

- και: XII: 30863 XIII: 30427 30579 30732 XIV: 30740 31342
- *either missing or lacuna*: VI: 20043 XI: 32517 XIII: 40950 XIV: 31574

15. ιαχωβου] (140/148) →unanimous<sub>mar.1.29</sub> →A<sub>mar.1.29</sub> →B<sub>mar.1.29</sub>  
→C<sub>mar.1.29</sub> →D<sub>mar.1.29</sub> →E<sub>mar.1.29</sub> →F<sub>mar.1.29</sub> →G<sub>mar.1.29</sub> →H<sub>mar.1.29</sub>  
→I<sub>mar.1.29</sub> →J<sub>mar.1.29</sub> →K<sub>mar.1.29</sub> →L<sub>mar.1.29</sub> →M<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003

V: 20005 20032 VI: 20042 IX: 20038 XI: 30230 30348 30382 31279 31579  
 XII: 30179 30191 30513 30863 40211 XIII: 30184 30427 30544 30579 30732  
 30949 31337 31446 31457 31593 32606 XIV: 30728 31029 31342 31675  
 32148 XV: 30117 32206 XVI: 30979 32486

- ανδρεα: XIV: 30740
- ι[?]: VI: 20043
- ιακοβου: X: 42211 XI: 30873
- ιω: XIV: 30131
- *either missing or lacuna*: XI: 32517 XIII: 40950 XIV: 31574

16. και] (142/148) → unanimous<sub>mar.1.29</sub> → A<sub>mar.1.29</sub> → B<sub>mar.1.29</sub> → C<sub>mar.1.29</sub>  
 → D<sub>mar.1.29</sub> → E<sub>mar.1.29</sub> → F<sub>mar.1.29</sub> → G<sub>mar.1.29</sub> → H<sub>mar.1.29</sub> → I<sub>mar.1.29</sub>  
 → J<sub>mar.1.29</sub> → K<sub>mar.1.29</sub> → L<sub>mar.1.29</sub> → M<sub>mar.1.29</sub> || IV: 20003 V: 20005  
 20032 VI: 20042 20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30230 30348 30382 30873  
 31279 31579 32517 XII: 30179 30191 30513 40211 XIII: 30184 30544 30579  
 30949 31337 31446 31457 31593 32606 XIV: 30131 30728 31029 31342 31675  
 32148 XV: 30117 32206 XVI: 30979 32486

- μετα: XII: 30863 XIII: 30427 30732 40950 XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: XIV: 31574

17. ιωαννου] (112/148) → unanimous<sub>mar.1.29</sub> → A<sub>mar.1.29</sub> → C<sub>mar.1.29</sub>  
 → E<sub>mar.1.29</sub> → F<sub>mar.1.29</sub> → G<sub>mar.1.29</sub> → H<sub>mar.1.29</sub> → I<sub>mar.1.29</sub> → J<sub>mar.1.29</sub>  
 → K<sub>mar.1.29</sub> → L<sub>mar.1.29</sub> → M<sub>mar.1.29</sub> || VI: 20042 IX: 20038 X: 42211 XI:  
 30230 30348 30382 30873 31279 31579 XII: 30179 30191 XIII: 30184 30544  
 30579 30732 31446 31457 32606 XIV: 31342 31675 XV: 30117 32206 XVI:  
 30979 32486

- αν: XI: 32517
- ι[?]α[?]: VI: 20043
- ιακωβου: XIV: 30131 30740
- ιακωβου και ιωαννου: V: 20032 XIII: 40950
- ιω: → B<sub>mar.1.29</sub> → D<sub>mar.1.29</sub> || XII: 40211 XIII: 30427 30949 31593  
 XIV: 30728 31029 32148
- ιωαννη: XII: 30513
- ιωαννης: XIII: 31337



- ιωαννου: IV: 20003 V: 20005
- του ιωαννου: XII: 30863
- *either missing or lacuna*: XIV: 31574

# Verse 1:30

*Byz<sup>RP</sup>*: η<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> πενθερα<sup>3</sup> σιμωνος<sup>4</sup> κατεκειτο<sup>5</sup> πυρεσσουσα<sup>6</sup>  
 και<sup>7</sup> ευθεως<sup>8</sup> λεγουσιν<sup>9</sup> αυτω<sup>10</sup> περι<sup>11</sup> αυτης<sup>12</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	164	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	V: <a href="#">20002</a> VI: <a href="#">20043</a> VII: <a href="#">20104</a> XI: <a href="#">30028</a> <a href="#">40387</a> XIII: <a href="#">31515</a> <a href="#">32542</a> <a href="#">32766</a> XIV: <a href="#">30209</a> XVI: <a href="#">30979</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">31528<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	XIII: <a href="#">31337</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>59</sup>	8	Corr.: 30117 <sup>c?</sup> 30176 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 31326 <sup>c?</sup> 31342 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>60</sup>	154	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>59</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>60</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (164) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
η	IV
δε	IV
πενθερα	IV
σιμωνος	IV
κατεκειτο	IV
πυρεσσουσα	IV
και	IV
ευθεως	VI
λεγουσιν	IV
αυτω	IV
περι	IV
αυτης	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 119 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (35) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.1.30</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (48): VI: 20042 IX: 20011 20017 20041 20211 X: 31424 XI: 30023 30230 30389 30780 30873 31141 32487 XII: 30003 30105 30178 30261 30351 30495 30791 30855 31128 31273 31302 XIII: 30004 30544 30697 30766 30827 31446 31457 31542 31593 32607 32680 XIV: 30153 30222 30728 30740 31082 31084 31093 31495(2) 31574 31645 31654 31675 XVI: 30372
- →**A<sub>mar.1.30</sub>** group, attesting to η δε πενθερα του σιμωνος κατεκειτο πυρεσσουσα και ευθεως λεγουσιν αυτω περι αυτης (31): IX: 30565 XI: 30174 31216 31243 31279 31579 XII: 30001 30191 30513 30719 30807 30829 32411 XIII: 30118 30152 30184 30695 31009 31047 32174 32726 XIV: 30035 31396 32200 32786 XV: 30205 32886 XVI: 30061 30377 32486 || Corr.: 31528<sup>c</sup>?
- →**B<sub>mar.1.30</sub>** group, attesting to η δε πενθερα του σιμωνος κατεκειτο πυρεσσουσα και ευθυς λεγουσιν αυτω περι αυτης (6): XII: 30346 30826 30828 30983 XIII: 31689 XV: 30069
- →**C<sub>mar.1.30</sub>** group, attesting to η δε πενθερα του σιμωνος κατεκειτο πυρεσσουσα και ευθεως λεγουσιν αυτωι περι αυτης (6): X: 31582 32193 XI: 30569 30700 30713 XII: 31160

- $\rightarrow D_{\text{mar.1.30}}$  group, attesting to η δε πενθερα σιμωνος κατεκειτο πυρεσσουσα και ευθεως λεγουσιν αυτω περι αυτης (5): XIII: 30590 30792 XIV: 30716 32148 XV: 31253
- $\rightarrow E_{\text{mar.1.30}}$  group, attesting to η δε πενθερα σιμωνος κατεκειτο πυρεσσουσα και ευθεως λεγουσιν αυτω περι αυτης (4): XI: 30026 XII: 30211 30304 30517
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.30}}$  group, attesting to η δε πενθερα σιμωνος κατεκειτο πυρεσσουσα και ευθυς λεγουσιν αυτω περι αυτης (4): IV: 20001 20003 IX: 30892 XIII: 31555
- $\rightarrow G_{\text{mar.1.30}}$  group, attesting to η δε πενθερα σιμωνος κατεκειτω πυρεσσουσα και ευθεως λεγουσιν αυτω περι αυτης (3): XI: 30382 40773 XIII: 30273
- $\rightarrow H_{\text{mar.1.30}}$  group, attesting to η δε πενθερα του σιμωνος κατεκειτο πυρεσσουσα και ευθυς λεγουσιν αυτω περι αυτης (3): XI: 30124 30788 XII: 30543
- $\rightarrow I_{\text{mar.1.30}}$  group, attesting to η δε πενθερα σιμωνος κατεκειτο πυρεττουσα και ευθεως λεγει αυτω περι αυτης ο πετρος (3): XII: 32106 XIII: 30427 30732
- $\rightarrow J_{\text{mar.1.30}}$  group, attesting to η δε πενθερα σιμωνος κατεκειτο πυρεττουσα και ευθεως λεγει αυτω περι αυτης ο πετρος (2): XII: 30863 32738
- $\rightarrow K_{\text{mar.1.30}}$  group, attesting to η δε πενθερα σιμωνος κατεκειτο πυρεττουσα και ευθεως λεγουσιν αυτω περι αυτης (2): XIV: 31506 XVI: 32737(2)
- $\rightarrow L_{\text{mar.1.30}}$  group, attesting to η δε πενθερα του σιμωνος κατεκειτο πυρεσσουσα και ευθεως λεγουσιν αυτω περι αυτης (2): XIII: 40950 XIV: 30131

# Apparatus

1.  $\eta]$  (149/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.30}} \rightarrow B_{\text{mar.1.30}} \rightarrow C_{\text{mar.1.30}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.30}} \rightarrow E_{\text{mar.1.30}} \rightarrow F_{\text{mar.1.30}} \rightarrow G_{\text{mar.1.30}} \rightarrow H_{\text{mar.1.30}} \rightarrow I_{\text{mar.1.30}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.30}} \rightarrow K_{\text{mar.1.30}} \rightarrow L_{\text{mar.1.30}} \parallel$  IX: 20038 X: 42211 XI: 30348 XII:  
 30179 30733 30752 30872 31528 40211 XIII: 30154 30176 30579 30706 30949  
 31546 32538 32606 XIV: 30016 30349 30837 31029 31326 31342 32900 XV:  
 30117 30555 30954 32206 XVI: 30595 30803

- $\epsilon\iota$ : X: 40770
- $\kappa\alpha\tau\epsilon\chi\epsilon\iota\tau\omicron$ : V: 20005 20032 XV: 30079
- *either missing or lacuna*: XII: 31071

2.  $\delta\epsilon]$  (152/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.30}} \rightarrow B_{\text{mar.1.30}} \rightarrow C_{\text{mar.1.30}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.30}} \rightarrow E_{\text{mar.1.30}} \rightarrow F_{\text{mar.1.30}} \rightarrow G_{\text{mar.1.30}} \rightarrow H_{\text{mar.1.30}} \rightarrow I_{\text{mar.1.30}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.30}} \rightarrow K_{\text{mar.1.30}} \rightarrow L_{\text{mar.1.30}} \parallel$  V: 20005 20032 IX: 20038 X: 40770  
 42211 XI: 30348 XII: 30179 30733 30752 30872 31528 40211 XIII: 30154  
 30176 30579 30706 31546 32538 32606 XIV: 30016 30349 30837 31029 31326  
 31342 32900 XV: 30079 30117 30555 30954 32206 XVI: 30595 30803

- $[?]$ : XIII: 30949
- $[?]$   $\delta\epsilon$ : XII: 31071

3.  $\pi\epsilon\nu\theta\epsilon\rho\alpha]$  (148/154)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.30}} \rightarrow B_{\text{mar.1.30}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.30}} \rightarrow D_{\text{mar.1.30}} \rightarrow E_{\text{mar.1.30}} \rightarrow F_{\text{mar.1.30}} \rightarrow G_{\text{mar.1.30}} \rightarrow H_{\text{mar.1.30}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.30}} \rightarrow J_{\text{mar.1.30}} \rightarrow K_{\text{mar.1.30}} \rightarrow L_{\text{mar.1.30}} \parallel$  IX: 20038 X: 40770  
 42211 XI: 30348 XII: 30179 30733 30752 31071 31528 40211 XIII: 30154  
 30176 30579 30706 31546 32538 32606 XIV: 30016 30349 30837 31029  
 31326 31342 32900 XV: 30117 30555 30954 32206 XVI: 30595

- $\eta$   $\pi\epsilon\nu\theta\epsilon\rho\alpha$ : V: 20005 20032 XV: 30079
- $\theta\epsilon\rho\alpha$ : XVI: 30803
- $\pi\epsilon\nu$   $\theta\epsilon\rho\alpha$ : XII: 30872
- $\pi\epsilon\nu\theta\alpha\rho\alpha$ : XIII: 30949

4. **σιμωνος]** (90/154) →unanimous<sub>mar.1.30</sub> →D<sub>mar.1.30</sub> →E<sub>mar.1.30</sub>  
 →F<sub>mar.1.30</sub> →G<sub>mar.1.30</sub> →I<sub>mar.1.30</sub> →J<sub>mar.1.30</sub> →K<sub>mar.1.30</sub> || V: 20005  
 20032 IX: 20038 X: 40770 XII: 40211 XIII: 30176 30579 30706 30949 32538  
 32606 XIV: 30349 31326 31342 32900 XV: 30117 30954 32206 XVI: 30595

- πετρου: XII: 30733 XIII: 30154
- σιμωνος: XIV: 31029
- του πετρου: XIV: 30837
- του σιμωνος: XI: 30348
- του σιμωνος: →A<sub>mar.1.30</sub> →B<sub>mar.1.30</sub> →C<sub>mar.1.30</sub> →H<sub>mar.1.30</sub>  
 →L<sub>mar.1.30</sub> || X: 42211 XII: 30179 30752 30872 31071 31528 XIII:  
 31546 XIV: 30016 XV: 30079 30555 XVI: 30803

5. **κατεχειτο]** (141/154) →unanimous<sub>mar.1.30</sub> →A<sub>mar.1.30</sub> →B<sub>mar.1.30</sub>  
 →C<sub>mar.1.30</sub> →D<sub>mar.1.30</sub> →E<sub>mar.1.30</sub> →F<sub>mar.1.30</sub> →H<sub>mar.1.30</sub> →I<sub>mar.1.30</sub>  
 →J<sub>mar.1.30</sub> →K<sub>mar.1.30</sub> →L<sub>mar.1.30</sub> || IX: 20038 X: 40770 XI: 30348 XII:  
 30733 30752 31071 31528 40211 XIII: 30154 30176 30706 30949 31546  
 32538 32606 XIV: 30016 30349 30837 31029 31326 31342 XV: 30555 30954  
 32206 XVI: 30803

- κα: XII: 30872
- κατεχειτω: →G<sub>mar.1.30</sub> || XIII: 30579 XIV: 32900 XV: 30117
- κατεκητω: XII: 30179
- κατεκιτο: X: 42211
- κατεκρειτο: XVI: 30595
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 XV: 30079

6. **πυρεσσουσα]** (124/154) →unanimous<sub>mar.1.30</sub> →A<sub>mar.1.30</sub> →B<sub>mar.1.30</sub>  
 →C<sub>mar.1.30</sub> →E<sub>mar.1.30</sub> →F<sub>mar.1.30</sub> →G<sub>mar.1.30</sub> →H<sub>mar.1.30</sub> || V: 20005  
 20032 X: 40770 XI: 30348 XII: 30733 30752 31071 31528 XIII: 30154 30579  
 30706 31546 32606 XIV: 31029 31326 31342 XV: 30079 30555 XVI: 30803

- [?]ρεσσουσα: XIV: 30016
- π[?]ρεσσο[?]: XIII: 32538
- πειρεσσουσα: XIV: 30349
- πηρεσουσα: XIV: 32900



- ποιρεσσουσα: XII: 30179
- πυρε—σα: XIII: 30949
- πυρεσουσα:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.30}} \rightarrow L_{\text{mar.1.30}} \parallel$  IX: 20038 XII: 40211 XV: 30117 XVI: 30595
- πυρεσσα: XV: 30954
- πυρεσσουσα: X: 42211
- πυρεττουσα:  $\rightarrow J_{\text{mar.1.30}} \rightarrow K_{\text{mar.1.30}} \parallel$  XV: 32206
- πυρρεσσουσα: XIII: 30176 XIV: 30837
- πυρρεττουσα:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.30}}$
- τεχειτο: XII: 30872

7. και] (151/154)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.30}} \rightarrow B_{\text{mar.1.30}} \rightarrow C_{\text{mar.1.30}} \rightarrow D_{\text{mar.1.30}} \rightarrow E_{\text{mar.1.30}} \rightarrow F_{\text{mar.1.30}} \rightarrow G_{\text{mar.1.30}} \rightarrow H_{\text{mar.1.30}} \rightarrow I_{\text{mar.1.30}} \rightarrow J_{\text{mar.1.30}} \rightarrow K_{\text{mar.1.30}} \rightarrow L_{\text{mar.1.30}} \parallel$  V: 20005 20032 IX: 20038 X: 40770 42211 XI: 30348 XII: 30179 30733 30752 31071 40211 XIII: 30154 30176 30579 30706 30949 31546 32606 XIV: 30016 30349 30837 31029 31326 31342 32900 XV: 30079 30117 30555 30954 32206 XVI: 30595 30803

- [?]: XIII: 32538
- πυρεσσου σα και: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XII: 31528

8. ευθεως] (133/154)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.30}} \rightarrow B_{\text{mar.1.30}} \rightarrow C_{\text{mar.1.30}} \rightarrow D_{\text{mar.1.30}} \rightarrow E_{\text{mar.1.30}} \rightarrow G_{\text{mar.1.30}} \rightarrow I_{\text{mar.1.30}} \rightarrow J_{\text{mar.1.30}} \rightarrow K_{\text{mar.1.30}} \rightarrow L_{\text{mar.1.30}} \parallel$  IX: 20038 X: 40770 42211 XI: 30348 XII: 30733 30752 30872 31071 31528 40211 XIII: 30154 30176 30706 30949 XIV: 30016 30349 30837 31029 31326 32900 XV: 30079 30117 30555 30954 32206 XVI: 30595 30803

- [?]θεως: XIII: 32538
- εθυς: XIV: 31342
- ευθε[?]: XIII: 32606
- ευθεος: XII: 30179
- ευθεω: XIII: 31546
- ευθυς:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.30}} \rightarrow F_{\text{mar.1.30}} \rightarrow H_{\text{mar.1.30}} \parallel$  V: 20005 XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: V: 20032

9. λεγουσιν] (142/154) →unanimous<sub>mar.1.30</sub> →A<sub>mar.1.30</sub> →B<sub>mar.1.30</sub>  
→C<sub>mar.1.30</sub> →D<sub>mar.1.30</sub> →E<sub>mar.1.30</sub> →F<sub>mar.1.30</sub> →G<sub>mar.1.30</sub> →H<sub>mar.1.30</sub>  
→K<sub>mar.1.30</sub> →L<sub>mar.1.30</sub> || V: 20005 20032 IX: 20038 X: 42211 XI: 30348  
XII: 30179 30733 31071 31528 40211 XIII: 30154 30579 30949 31546 32538  
32606 XIV: 30016 30349 31029 31326 31342 32900 XV: 30117 30555 30954  
32206 XVI: 30595 30803

- λε[?]ουσιν: XII: 30752
- λεγει: →I<sub>mar.1.30</sub> →J<sub>mar.1.30</sub>
- λεγου: XII: 30872
- λεγουσι: XIII: 30706 XIV: 30837
- *either missing or lacuna*: X: 40770 XIII: 30176 XV: 30079

10. αυτω] (130/154) →unanimous<sub>mar.1.30</sub> →A<sub>mar.1.30</sub> →B<sub>mar.1.30</sub>  
→D<sub>mar.1.30</sub> →F<sub>mar.1.30</sub> →G<sub>mar.1.30</sub> →I<sub>mar.1.30</sub> →J<sub>mar.1.30</sub> →K<sub>mar.1.30</sub>  
→L<sub>mar.1.30</sub> || V: 20005 20032 IX: 20038 X: 42211 XI: 30348 XII: 30179  
30752 31071 31528 XIII: 30154 30579 30949 31546 32538 32606 XIV: 30016  
30349 31029 31342 32900 XV: 30117 30954 XVI: 30595 30803

- [?]: XIV: 31326
- αυτου: XV: 30555
- αυτω λεγουσιν αυτω: XV: 32206
- αυτωι: →C<sub>mar.1.30</sub> →E<sub>mar.1.30</sub> →H<sub>mar.1.30</sub> || XII: 30733 40211  
XIV: 30837
- λεγουσιν αυτω: X: 40770 XIII: 30176 XV: 30079
- σιν αυτω: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XIII: 30706

11. περι] (153/154) →unanimous<sub>mar.1.30</sub> →A<sub>mar.1.30</sub> →B<sub>mar.1.30</sub>  
→C<sub>mar.1.30</sub> →D<sub>mar.1.30</sub> →E<sub>mar.1.30</sub> →F<sub>mar.1.30</sub> →G<sub>mar.1.30</sub> →H<sub>mar.1.30</sub>  
→I<sub>mar.1.30</sub> →J<sub>mar.1.30</sub> →K<sub>mar.1.30</sub> →L<sub>mar.1.30</sub> || V: 20005 20032 X:  
40770 42211 XI: 30348 XII: 30179 30733 30752 30872 31071 31528 40211  
XIII: 30154 30176 30579 30706 30949 31546 32538 32606 XIV: 30016 30349  
30837 31029 31326 31342 32900 XV: 30079 30117 30555 30954 32206 XVI:  
30595 30803

- *either missing or lacuna*: IX: 20038

12. αὐτης] (148/154) →unanimous<sub>mar.1.30</sub> →A<sub>mar.1.30</sub> →B<sub>mar.1.30</sub>  
→C<sub>mar.1.30</sub> →D<sub>mar.1.30</sub> →E<sub>mar.1.30</sub> →F<sub>mar.1.30</sub> →G<sub>mar.1.30</sub> →H<sub>mar.1.30</sub>  
→K<sub>mar.1.30</sub> →L<sub>mar.1.30</sub> || V: 20005 20032 X: 40770 42211 XI: 30348  
XII: 30179 30733 30752 30872 31071 31528 40211 XIII: 30154 30176 30579  
30706 30949 31546 32538 32606 XIV: 30016 30349 30837 31029 31326  
31342 32900 XV: 30079 30117 30555 30954 32206 XVI: 30595 30803

- αὐτης ο πετρος: →I<sub>mar.1.30</sub> →J<sub>mar.1.30</sub>
- *either missing or lacuna*: IX: 20038

# Verse 1:31

*Byz*<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> προσελθων<sup>2</sup> ηγειρεν<sup>3</sup> αυτην<sup>4</sup> κρατησας<sup>5</sup>  
της<sup>6</sup> χειρος<sup>7</sup> αυτης<sup>8</sup> και<sup>9</sup> αφηκεν<sup>10</sup> αυτην<sup>11</sup> ο<sup>12</sup>  
πυρετος<sup>13</sup> ευθεως<sup>14</sup> και<sup>15</sup> διηκονει<sup>16</sup> αυτοις<sup>17</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	166	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	9	IX: <a href="#">20211</a> X: <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">30713</a> XII: <a href="#">30191</a> <a href="#">30517</a> XIII: <a href="#">30152</a> <a href="#">31542</a> XIV: <a href="#">30016</a> <a href="#">31645</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">30211</a> <sup>c</sup> ? <a href="#">31582</a> <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	VII: <a href="#">20104</a> IX: <a href="#">20130</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>61</sup>	15	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30153 <sup>c?</sup> 30176 <sup>c?</sup> 30222 <sup>c?</sup> 30273 <sup>c?</sup> 30349 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30695 <sup>c?</sup> 30863 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 30979 <sup>c?</sup> 31047 <sup>c?</sup> 31326 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup> 32486 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>62</sup>	157	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

<sup>61</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>62</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (166) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (9) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (2).

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
προσελθων	IV
ηγειρεν	IV
αυτην	IV
κρατησας	IV
της	IV
χειρος	IV
αυτης	V
και	IV
αφηκεν	IV
αυτην	IV
ο	IV
πυρετος	IV
ευθεως	V
και	IV
διηκονει	IV
αυτοις	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 101 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (56) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.1.31</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (57): V: 20002 IX: 20011 20041 X: 40770 XI: 30023 30026 30174 30230 30389 30569 30780 30873 31141 32487 40773 XII: 30003 30105 30178 30261 30304 30351 30495 30719 30733 30791 30807 30855 31160 31302 32106 32738 XIII: 30004 30154 30427 30590 30697 30706 30766 30827 31009 31555 32680 32766 XIV: 30035 31029 31084 31396 31495(2) 31506 32200 32786 XVI: 30372 30377 30595 32737(2) || Corr.: 30211<sup>c</sup>? 31582<sup>c</sup>?
- →**A<sub>mar.1.31</sub>** group, attesting to και προσελθων ηγειρεν αυτην κρατησας της χειρος αυτης και αφηκεν αυτην ο πυρετος και διηκονει αυτοις (19): IX: 20038 30565 30892 X: 31424 31582 32193 XI: 30028 30700 XII: 30001 31273 XIII: 30118 32542 XIV: 30131 30209 31342 31675 XV: 30205 30954 32886
- →**B<sub>mar.1.31</sub>** group, attesting to και προσελθων ηγειρεν αυτην κρατησας της χειρος αυτης και αφηκεν αυτην ο πυρετος ευθεως και ηγερθη και διηκονει αυτοις (9): XI: 31216 31279 XII: 30829 31528 XIII: 30184 32174 XIV: 31082 XV: 30117 XVI: 30061
- →**C<sub>mar.1.31</sub>** group, attesting to και προσελθων ηγειρεν αυτην κρατησας της χειρος αυτης και αφηκεν αυτην ο πυρετος ευθεως και διηκονη αυτοις (6): XII: 30513 32411 40211 XIII: 31446 31457 XIV: 30716

- $\rightarrow D_{\text{mar.1.31}}$  group, attesting to και προσελθων ηγειρεν αυτην και κρατησας της χειρος αυτης και αφηκεν αυτην ο πυρετος ευθεως και διηκονει αυτοις (6): XI: 30124 30788 XII: 30543 30826 30828 XV: 30069
- $\rightarrow E_{\text{mar.1.31}}$  group, attesting to και προσελθων ηγειρεν αυτην και κρατησας της χειρος αυτης και αφηκεν ο πυρετος αυτην ευθεως και διηκονει αυτοις (2): XII: 30983 XIII: 31689
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.31}}$  group, attesting to και προσελθων ηγειρεν αυτην κρατισας της χειρος αυτης και αφηκεν αυτην ο πυρετος ευθεως και διηκονει αυτοις (2): XI: 30382 XIII: 31593

## Apparatus

1. και] (154/157)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.31</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.31}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.31}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 20032  
 VI: 20042 IX: 20017 XI: 30348 31243 31579 40387 XII: 30179 30211 30346  
 30752 30863 30872 31071 31128 XIII: 30176 30273 30544 30579 30695 30732  
 30792 30949 31047 31337 31546 32538 32606 32607 32726 40950 XIV: 30153  
 30222 30349 30728 30740 30837 31093 31326 31574 31654 32148 32900 XV:  
 30079 30555 31253 32206 XVI: 30803 30979 32486

- [?]: VI: 20043 XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

2. προσελθων] (148/157)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.31</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.31}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.31}}$  || IV: 20001 20003 V:  
 20005 20032 VI: 20042 IX: 20017 XI: 30348 31243 40387 XII: 30179 30211  
 30752 30863 30872 31071 31128 XIII: 30273 30544 30579 30695 30732 31047  
 31337 31515 32538 32606 32607 32726 40950 XIV: 30153 30222 30349 30728  
 30740 30837 31093 31326 31574 31654 32148 32900 XV: 30079 30555 31253  
 32206 XVI: 30979 32486

- [?]ελθον: XIII: 30176



- [?]σελθων: XIII: 30949
- προσελθον: XI: 31579 XII: 30346 XIII: 30792 31546 XVI: 30803
- προσελθω[?]: VI: 20043
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

3. ηγειρεν] (145/157) →unanimous<sub>mar.1.31</sub> →A<sub>mar.1.31</sub> →B<sub>mar.1.31</sub>  
→C<sub>mar.1.31</sub> →D<sub>mar.1.31</sub> →E<sub>mar.1.31</sub> →F<sub>mar.1.31</sub> || IV: 20001 20003 VI:  
20042 IX: 20017 XI: 30348 31243 31579 XII: 30179 30211 30346 30752  
30863 31071 31128 XIII: 30176 30544 30579 30695 30792 30949 31047  
31515 32538 32606 32607 32726 40950 XIV: 30153 30222 30728 30740  
30837 31093 31326 31574 31654 32148 XV: 30079 30555 31253 32206 XVI:  
30803 30979 32486

- ειγυρεν: XIII: 31546
- εκτεινας: V: 20005
- εκτινας: V: 20032
- ηγει: XII: 30872
- ηγερεν: XIV: 30349
- ηγηρεν: XI: 40387 XIII: 30273 30732
- ηγιρεν: VI: 20043
- ηγυρεν: XIV: 32900
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 31337

4. αυτην] (147/157) →unanimous<sub>mar.1.31</sub> →A<sub>mar.1.31</sub> →B<sub>mar.1.31</sub>  
→C<sub>mar.1.31</sub> →D<sub>mar.1.31</sub> →E<sub>mar.1.31</sub> →F<sub>mar.1.31</sub> || IV: 20001 20003 VI:  
20042 20043 XI: 30348 31243 31579 40387 XII: 30179 30211 30346 30752  
31071 31128 XIII: 30176 30273 30544 30579 30695 30732 30792 30949  
31047 32538 32606 32607 40950 XIV: 30153 30222 30349 30728 30740  
30837 31093 31326 31574 31654 32148 32900 XV: 30079 30555 31253 32206  
XVI: 30803 30979 32486

- [?]εν αυτην: XIII: 31337
- ατην: XIII: 31546
- αυτ[?]ν: XIII: 31515 32726
- αυτη[?]: IX: 20017
- αυτον: XII: 30863
- ρεν αυτην: XII: 30872

- την χείρα: V: 20005 20032
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

5. κρατησας] (136/157) →unanimous<sub>mar.1.31</sub> →A<sub>mar.1.31</sub> →B<sub>mar.1.31</sub>  
 →C<sub>mar.1.31</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20017 XI:  
 20055 30348 31243 31579 40387 XII: 30211 30752 30863 30872 31071 31128  
 XIII: 30273 30544 30579 30695 30792 30949 31047 31515 31546 32538  
 32607 32726 40950 XIV: 30222 30349 30740 31093 31574 31654 32148  
 32900 XV: 30079 30555 31253 32206 XVI: 30803 30979 32486

- [?]ρατησας: XIV: 30728
- και: V: 20032
- και κρατησας: →D<sub>mar.1.31</sub> →E<sub>mar.1.31</sub> || XII: 30346 XIII: 30732  
 XIV: 30837
- κρ[?]: XIII: 31337
- κρατ[?]σα[?]: XIII: 32606
- κρατεισας: XIV: 31326
- κρατησα: XIV: 30153
- κρατισας: →F<sub>mar.1.31</sub> || XII: 30179 XIII: 30176

6. της] (151/157) →unanimous<sub>mar.1.31</sub> →A<sub>mar.1.31</sub> →B<sub>mar.1.31</sub>  
 →C<sub>mar.1.31</sub> →D<sub>mar.1.31</sub> →E<sub>mar.1.31</sub> →F<sub>mar.1.31</sub> || IV: 20001 20003  
 VI: 20042 20043 IX: 20017 XI: 20055 30348 31243 31579 40387 XII: 30179  
 30211 30346 30752 30863 30872 31071 31128 XIII: 30176 30273 30544  
 30579 30695 30732 30792 30949 31047 31337 31515 31546 32538 32606  
 32726 40950 XIV: 30153 30222 30349 30728 30837 31093 31326 31574  
 31654 32148 32900 XV: 30079 30555 31253 32206 XVI: 32486

- [?]ς: XVI: 30979
- αυτην της: XVI: 30803
- επιλαβομενος: V: 20032
- την: XIII: 32607 XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: V: 20005

7. χειρος] (150/157) →unanimous<sub>mar.1.31</sub> →A<sub>mar.1.31</sub> →B<sub>mar.1.31</sub>  
 →C<sub>mar.1.31</sub> →D<sub>mar.1.31</sub> →E<sub>mar.1.31</sub> →F<sub>mar.1.31</sub> || IV: 20003 VI: 20042  
 20043 IX: 20017 XI: 20055 30348 31243 31579 40387 XII: 30211 30346

30752 30863 31071 31128 XIII: 30176 30273 30544 30579 30695 30732  
 30792 30949 31047 31337 31515 31546 32538 32606 32726 40950 XIV:  
 30153 30222 30349 30728 30837 31093 31326 31574 31654 32148 32900 XV:  
 30079 30555 31253 32206 XVI: 30803 30979 32486

- ηγειρεν: V: 20005 20032
- χειρ[?]: XII: 30872
- χειρα: XIII: 32607 XIV: 30740
- χηρος: XII: 30179
- χιρος: IV: 20001

8. αυτης] (148/157) →unanimous<sub>mar.1.31</sub> →A<sub>mar.1.31</sub> →B<sub>mar.1.31</sub>  
 →C<sub>mar.1.31</sub> →D<sub>mar.1.31</sub> →E<sub>mar.1.31</sub> →F<sub>mar.1.31</sub> || VI: 20042 20043 IX:  
 20017 XI: 20055 30348 31243 31579 40387 XII: 30179 30211 30346 30752  
 30863 30872 31071 31128 XIII: 30176 30273 30544 30579 30695 30732  
 30792 30949 31047 31337 31515 31546 32606 32607 32726 40950 XIV:  
 30153 30222 30349 30728 30740 30837 31326 31574 31654 32148 XV: 30079  
 31253 32206 XVI: 30979 32486

- αυτην: V: 20005 20032
- αυτοις: XV: 30555
- αυτου: XIII: 32538
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 XIV: 31093 32900 XVI:  
 30803

9. και] (155/157) →unanimous<sub>mar.1.31</sub> →A<sub>mar.1.31</sub> →B<sub>mar.1.31</sub> →C<sub>mar.1.31</sub>  
 →D<sub>mar.1.31</sub> →E<sub>mar.1.31</sub> →F<sub>mar.1.31</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VI:  
 20042 20043 IX: 20017 XI: 20055 30348 31243 31579 40387 XII: 30179 30346  
 30752 30863 30872 31071 31128 XIII: 30176 30273 30544 30579 30695 30732  
 30792 30949 31047 31337 31515 31546 32538 32606 32607 32726 40950 XIV:  
 30153 30222 30349 30728 30740 30837 31326 31574 31654 32148 32900 XV:  
 30079 30555 31253 32206 XVI: 30803 30979 32486

- *either missing or lacuna*: XII: 30211 XIV: 31093

10. αφηκεν] (147/157) →unanimous<sub>mar.1.31</sub> →A<sub>mar.1.31</sub> →B<sub>mar.1.31</sub>  
 →C<sub>mar.1.31</sub> →D<sub>mar.1.31</sub> →E<sub>mar.1.31</sub> →F<sub>mar.1.31</sub> || IV: 20001 20003 V:

20032 VI: 20043 IX: 20017 XI: 20055 30348 31243 31579 40387 XII: 30179  
 30211 30346 30752 30863 30872 31071 31128 XIII: 30176 30273 30544  
 30579 30695 30732 30792 30949 31337 31546 32538 32606 32607 32726  
 40950 XIV: 30153 30222 30740 30837 31326 31574 31654 32148 32900 XV:  
 30555 31253 XVI: 30979 32486

- α[?]κεν: XIV: 30728
- αφ[?]κεν: XIII: 31515
- αφηκαιν: XIV: 30349
- αφκεν: XIII: 31047
- ευθεως αφηκεν: V: 20005 VI: 20042 XV: 30079 XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: XIV: 31093 XV: 32206

11. αυτην] (152/157) →unanimous<sub>mar.1.31</sub> →A<sub>mar.1.31</sub> →B<sub>mar.1.31</sub>  
 →C<sub>mar.1.31</sub> →D<sub>mar.1.31</sub> →F<sub>mar.1.31</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032  
 VI: 20042 20043 IX: 20017 XI: 20055 30348 31243 31579 40387 XII: 30179  
 30211 30346 30752 30863 30872 31071 31128 XIII: 30176 30273 30544  
 30579 30732 30792 30949 31047 31337 31546 32538 32606 32607 32726  
 40950 XIV: 30153 30222 30349 30728 30740 30837 31326 31574 31654  
 32148 32900 XV: 30079 30555 31253 32206 XVI: 30803 30979 32486

- αυ[?]ν: XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: →E<sub>mar.1.31</sub> || XIII: 30695 XIV: 31093

12. ο] (154/157) →unanimous<sub>mar.1.31</sub> →A<sub>mar.1.31</sub> →B<sub>mar.1.31</sub> →C<sub>mar.1.31</sub>  
 →D<sub>mar.1.31</sub> →E<sub>mar.1.31</sub> →F<sub>mar.1.31</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032  
 VI: 20042 20043 IX: 20017 XI: 20055 30348 31243 31579 40387 XII: 30179  
 30211 30346 30752 30863 30872 31071 31128 XIII: 30176 30273 30544 30579  
 30732 30792 30949 31047 31337 31515 31546 32538 32606 32607 32726 40950  
 XIV: 30153 30222 30349 30728 30740 30837 31326 31574 32148 32900 XV:  
 30079 30555 31253 32206 XVI: 30803 30979 32486

- ευθεως ο: XIV: 31654
- *either missing or lacuna*: XIII: 30695 XIV: 31093

13. πυρετος] (148/157) →unanimous<sub>mar.1.31</sub> →A<sub>mar.1.31</sub> →B<sub>mar.1.31</sub>  
 →C<sub>mar.1.31</sub> →D<sub>mar.1.31</sub> →E<sub>mar.1.31</sub> →F<sub>mar.1.31</sub> || IV: 20001 20003 V:

20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 20017 XI: 20055 31243 31579 40387  
 XII: 30211 30346 30752 30863 31071 31128 XIII: 30176 30544 30579 30732  
 30792 30949 31047 31337 32538 32606 32607 32726 40950 XIV: 30153  
 30222 30349 30728 30740 30837 31326 31574 31654 32148 XV: 30079 30555  
 31253 32206 XVI: 30803 30979 32486

- [?]ρετος: XIII: 31515
- π[?]ρετος: XIII: 31546
- πηρετος: XIII: 30273 XIV: 32900
- πυ: XII: 30872
- πυρεττος: XII: 30179
- πυρετως: XI: 30348
- *either missing or lacuna*: XIII: 30695 XIV: 31093

14. ευθεως] (89/157) →unanimous<sub>mar.1.31</sub> →B<sub>mar.1.31</sub> →C<sub>mar.1.31</sub>  
 →D<sub>mar.1.31</sub> →F<sub>mar.1.31</sub> || VI: 20043 XI: 30348 31243 31579 XII: 30752  
 XIII: 32726 XIV: 30153 XV: 30555 XVI: 32486

- αυτην [?]θεως: XIII: 30695
- αυτην ευθεως: →E<sub>mar.1.31</sub>
- ευθεος: XII: 30179
- ρετος: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: →A<sub>mar.1.31</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
 20032 VI: 20042 IX: 20017 XI: 20055 40387 XII: 30211 30346 30863  
 31071 31128 XIII: 30176 30273 30544 30579 30732 30792 30949 31047  
 31337 31515 31546 32538 32606 32607 40950 XIV: 30222 30349 30728  
 30740 30837 31093 31326 31574 31654 32148 32900 XV: 30079 31253  
 32206 XVI: 30803 30979

15. και] (106/157) →unanimous<sub>mar.1.31</sub> →A<sub>mar.1.31</sub> →C<sub>mar.1.31</sub>  
 →D<sub>mar.1.31</sub> →E<sub>mar.1.31</sub> →F<sub>mar.1.31</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005  
 20032 VI: 20042 20043 XII: 30179 30872 XIII: 30579 30695 XIV: 31326  
 31654 XV: 30079 XVI: 30803

- ευθεως: XII: 31128 XIII: 30544
- ευθεως [?]ι: XIV: 30728

- ευθεως και: IX: 20017 XI: 20055 40387 XII: 30211 30346 30863 31071 XIII: 30176 30273 30732 30792 30949 31047 31337 31515 31546 32538 32606 32607 XIV: 30222 30349 30740 30837 32900 XV: 31253 32206 XVI: 30979
- και ευθεως: XIV: 32148
- και ευθεως και: XIV: 31574
- και ηγερθη ευθεως και: XIII: 40950
- και ηγερθη και:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.31}}$  || XI: 30348 31579 XII: 30752 XIII: 32726 XIV: 30153 XV: 30555 XVI: 32486
- και ηγευθη και: XI: 31243
- *either missing or lacuna*: XIV: 31093

16. διηκονει] (130/157)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.31</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.31}}$  || IV: 20001 V: 20005 VI: 20043 XI: 20055 30348 31579 40387 XII: 30211 30872 31128 XIII: 30273 30695 30732 30949 31337 31546 32538 32606 32607 32726 40950 XIV: 30153 30222 30349 30728 31326 31574 31654 32148 32900 XV: 30079 30555 31253 32206 XVI: 30979

- [?]: XVI: 32486
- διεκονει: IV: 20003
- διηκον: XVI: 30803
- διηκονη:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.31}}$  || IX: 20017 XI: 31243 XII: 30346 30752 XIII: 30176 30579 30792 31047 XIV: 30837
- διηκονι: V: 20032 VI: 20042 XII: 30179 30863 31071 XIII: 31515
- διοικονει: XIV: 30740
- *either missing or lacuna*: XIII: 30544 XIV: 31093

17. αυτοις] (147/157)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.31</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.31}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.31}}$  || IV: 20001 20003 V: 20005 VI: 20042 20043 IX: 20017 XI: 20055 30348 31243 31579 40387 XII: 30179 30211 30346 30752 30863 31071 XIII: 30176 30273 30695 30732 30792 31047 31337 31515 32538 32606 32607 32726 40950 XIV: 30153 30349 30728 30740 30837 31326 31574 31654 32148 32900 XV: 30079 30555 32206 XVI: 30803 30979 32486

- αυ τοις: XII: 30872

- αὐτῇ: XIII: 30949
- αὐτῆς: XII: 31128 XIV: 30222 31093
- αὐτο[?]ς: XV: 31253
- αὐτῷ: V: 20032 XIII: 30579 31546
- *either missing or lacuna*: XIII: 30544

# Verse 1:32

*Byz<sup>RP</sup>*: οψιας<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> γενομενης<sup>3</sup> οτε<sup>4</sup> εδυ<sup>5</sup> ο<sup>6</sup> ηλιος<sup>7</sup>  
εφερον<sup>8</sup> αυτον<sup>9</sup> προς<sup>10</sup> παντας<sup>11</sup> τους<sup>12</sup> κακως<sup>13</sup>  
εχοντας<sup>14</sup> και<sup>15</sup> τους<sup>16</sup> δαιμονιζομενους<sup>17</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	167	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	18	VII: <a href="#">20104</a> IX: <a href="#">20041</a> X: <a href="#">31582</a> XI: <a href="#">30023</a> <a href="#">30124</a> <a href="#">30780</a> <a href="#">31216</a> XII: <a href="#">30719</a> XIII: <a href="#">30176</a> <a href="#">30792</a> <a href="#">30827</a> <a href="#">31009</a> <a href="#">32726</a> XIV: <a href="#">31084</a> <a href="#">31495</a> <a href="#">32786</a> XV: <a href="#">30954</a> XVI: <a href="#">30061</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">20001<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30595<sup>c</sup>?</a>



Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IX: 20130
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>63</sup>	4	Corr.: 30131 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup> 32486 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>64</sup>	150	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>63</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>64</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (167) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (18) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
οψιας	IV
δε	IV
γενομενης	IV
οτε	IV
εδυ	IV
ο	IV
ηλιος	IV
εφερον	IV
αυτον	IV
προς	IV
παντας	IV
τους	IV
κακως	IV
εχοντας	IV
και	IV

Reading	Earliest attestation (century)
τους	IV
δαιμονιζομενους	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 116 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (34) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1,32</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (89): VI: 20042 IX: 20011 20017 20211 30892 X: 32193 40770 XI: 20055 30026 30174 30230 30348 30382 30569 30713 30873 31141 31243 31279 31579 32487 40773 XII: 30001 30003 30105 30178 30191 30211 30261 30304 30351 30495 30513 30733 30752 30791 30807 30829 30863 31071 31160 31273 31302 31528 32411 32738 40211 XIII: 30004 30118 30152 30154 30184 30590 30695 30697 30732 30766 31047 31457 31515 31542 31555 31593 32174 32538 32542 32606 32680 32766 40950 XIV: 30016 30035 30209 30222 30728 31029 31082 31093 31326 31396 31645 31654 32148 32200 XVI: 30372 30377 32737(2) || Corr.: 20001<sup>c</sup> ? 30595<sup>c</sup> ?
- →**A**<sub>mar.1,32</sub> **group**, attesting to οψιας δε γενομενης οτε εδω ο ηλιος εφερον παντες προς αυτον παντας τους κακως εχοντας και τους

δαιμονιζομενους (7): IX: 30565 XI: 30788 XII: 30543 30826 30983 XIII: 31689 XV: 30069

- →B<sub>mar.1.32</sub> group, attesting to οψιας δε γενομενης οτε εδυ ο ηλιος εφερον προς αυτον παντας τους κακως εχοντας και δαιμονιζομενους (6): XI: 30700 XII: 30855 31128 XIII: 32607 XVI: 30595 30979
- →C<sub>mar.1.32</sub> group, attesting to οψιας δε γενομενης οτε εδυ ο ηλιος εφερον προς αυτον παντας τους κακως εχοντας (4): IV: 20001 V: 20032 XV: 30079 30205
- →D<sub>mar.1.32</sub> group, attesting to οψιας δε γενομενης οτε εδυσεν ο ηλιος εφερον προς αυτον παντας τους κακως εχοντας και τους δαιμονιζομενους (4): IV: 20003 X: 31424 XII: 30517 XIV: 31675
- →E<sub>mar.1.32</sub> group, attesting to οψιας δε γενομενης οτε εδυ ο ηλιος εφερον προς αυτον παντας τους κακως εχοντας και τους δαιμονιζομενους (2): XII: 32106 XVI: 30803
- →F<sub>mar.1.32</sub> group, attesting to οψιας [?]ε γενομενης οτε εδυ ο ηλιος εφερον προς αυτον παντας τους κακως εχοντας και τους δαιμονιζομενους (2): XIII: 30427 30544
- →G<sub>mar.1.32</sub> group, attesting to οψιας δε γενομενης οτε εδυ ο ηλιος εφερον προς αυτον παντας τους κακως εχοντ[?] και τους δαιμονιζομενους (2): XIV: 31342 31506

## Apparatus

1. οψιας] (147/150) →unanimous<sub>mar.1.32</sub> →A<sub>mar.1.32</sub> →B<sub>mar.1.32</sub>  
→C<sub>mar.1.32</sub> →D<sub>mar.1.32</sub> →E<sub>mar.1.32</sub> →F<sub>mar.1.32</sub> →G<sub>mar.1.32</sub> || V: 20005  
VI: 20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30028 30389 40387 XII: 30179 30346  
30828 30872 XIII: 30273 30579 30706 31337 31446 31546 XIV: 30131 30153  
30349 30716 30740 30837 31574 32900 XV: 30117 30555 31253 32206 32886  
XVI: 32486

- οψ[?]: XIII: 30949
- οψειας: V: 20002
- *either missing or lacuna*: VIII: 20233

2. δε] (147/150) → unanimous<sub>mar.1.32</sub> → A<sub>mar.1.32</sub> → B<sub>mar.1.32</sub> → C<sub>mar.1.32</sub>  
→ D<sub>mar.1.32</sub> → E<sub>mar.1.32</sub> → G<sub>mar.1.32</sub> || V: 20002 20005 VI: 20043 IX:  
20038 X: 42211 XI: 30028 30389 40387 XII: 30179 30346 30828 30872  
XIII: 30273 30579 30706 30949 31337 31446 31546 XIV: 30131 30153 30349  
30716 30740 30837 31574 32900 XV: 30117 30555 31253 32206 32886 XVI:  
32486

- [?]ε: → F<sub>mar.1.32</sub>
- *either missing or lacuna*: VIII: 20233

3. γενομενης] (144/150) → unanimous<sub>mar.1.32</sub> → A<sub>mar.1.32</sub> → B<sub>mar.1.32</sub>  
→ C<sub>mar.1.32</sub> → D<sub>mar.1.32</sub> → E<sub>mar.1.32</sub> → F<sub>mar.1.32</sub> → G<sub>mar.1.32</sub> || V: 20002  
20005 VI: 20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30028 30389 40387 XII: 30179  
30346 30828 XIII: 30273 30579 30706 30949 31337 31446 31546 XIV: 30131  
30349 30740 31574 32900 XV: 30117 31253 32206 32886 XVI: 32486

- γενο: XII: 30872
- γενομενοις: XIV: 30716 XV: 30555
- γενωμενης: XIV: 30837
- γονομενης: XIV: 30153
- *either missing or lacuna*: VIII: 20233

4. οτε] (148/150) → unanimous<sub>mar.1.32</sub> → A<sub>mar.1.32</sub> → B<sub>mar.1.32</sub> → C<sub>mar.1.32</sub>  
→ D<sub>mar.1.32</sub> → E<sub>mar.1.32</sub> → F<sub>mar.1.32</sub> → G<sub>mar.1.32</sub> || V: 20002 20005 VI:  
20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30028 30389 40387 XII: 30179 30346 30828  
XIII: 30273 30579 30706 30949 31337 31446 31546 XIV: 30131 30153 30349  
30716 30740 30837 31574 32900 XV: 30117 30555 31253 32206 32886 XVI:  
32486

- μενης οτε: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: VIII: 20233

5. εδυ] (134/150) →unanimous<sub>mar.1.32</sub> →A<sub>mar.1.32</sub> →B<sub>mar.1.32</sub>  
→C<sub>mar.1.32</sub> →E<sub>mar.1.32</sub> →F<sub>mar.1.32</sub> →G<sub>mar.1.32</sub> || V: 20002 VI:  
20043 IX: 20038 XI: 30389 40387 XII: 30828 30872 XIII: 30273 30579  
30706 30949 XIV: 30131 30153 30716 30740 30837 31574 XV: 30117 30555  
32206 32886 XVI: 32486

- [?]: XIII: 31337
- δυ: XIII: 31446
- εδει: XV: 31253
- εδη: XII: 30346 XIII: 31546 XIV: 32900
- εδοι: XII: 30179
- εδου: X: 42211
- εδυσε: XIV: 30349
- εδυσεν: →D<sub>mar.1.32</sub> || V: 20005 XI: 30028
- *either missing or lacuna*: VIII: 20233

6. ο] (149/150) →unanimous<sub>mar.1.32</sub> →A<sub>mar.1.32</sub> →B<sub>mar.1.32</sub> →C<sub>mar.1.32</sub>  
→D<sub>mar.1.32</sub> →E<sub>mar.1.32</sub> →F<sub>mar.1.32</sub> →G<sub>mar.1.32</sub> || V: 20002 20005 VI:  
20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30028 30389 40387 XII: 30179 30346 30828  
30872 XIII: 30273 30579 30706 30949 31337 31446 31546 XIV: 30131 30153  
30349 30716 30740 30837 31574 32900 XV: 30117 30555 31253 32206 32886  
XVI: 32486

- *either missing or lacuna*: VIII: 20233

7. ηλιος] (147/150) →unanimous<sub>mar.1.32</sub> →A<sub>mar.1.32</sub> →B<sub>mar.1.32</sub>  
→C<sub>mar.1.32</sub> →D<sub>mar.1.32</sub> →E<sub>mar.1.32</sub> →F<sub>mar.1.32</sub> →G<sub>mar.1.32</sub> || V: 20002  
20005 VI: 20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30028 30389 40387 XII: 30828  
30872 XIII: 30273 30579 30706 30949 31337 31446 31546 XIV: 30131 30153  
30349 30716 30740 30837 31574 32900 XV: 30117 30555 31253 32206 32886  
XVI: 32486

- ηλιο[?]: XII: 30346
- ιλιος: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: VIII: 20233

8.  $\epsilon\phi\epsilon\rho\omicron\nu]$  (141/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.32</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.32}$   $\rightarrow B_{mar.1.32}$   
 $\rightarrow C_{mar.1.32}$   $\rightarrow D_{mar.1.32}$   $\rightarrow E_{mar.1.32}$   $\rightarrow F_{mar.1.32}$   $\rightarrow G_{mar.1.32}$  || V: 20002  
 VI: 20043 IX: 20038 X: 42211 XI: 30028 30389 XII: 30179 30346 30828  
 30872 XIII: 30706 30949 31446 31546 XIV: 30131 30153 30349 30716 31574  
 32900 XV: 30117 30555 31253 32206 32886

- [?]: XIII: 31337
- $\epsilon$ : XVI: 32486
- $\epsilon\phi\epsilon\rho\omicron\sigma\alpha\nu$ : V: 20005
- $\epsilon\phi\epsilon\rho\omega\nu$ : XIII: 30273 XIV: 30740 30837
- $\pi\rho\omicron\sigma\epsilon\phi\epsilon\rho\epsilon\nu$ : XIII: 30579
- $\pi\rho\omicron\sigma\epsilon\phi\epsilon\rho\omicron\nu$ : XI: 40387
- *either missing or lacuna*: VIII: 20233

9.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu]$  (142/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.32</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.32}$   $\rightarrow B_{mar.1.32}$   
 $\rightarrow C_{mar.1.32}$   $\rightarrow D_{mar.1.32}$   $\rightarrow E_{mar.1.32}$   $\rightarrow F_{mar.1.32}$   $\rightarrow G_{mar.1.32}$  || V: 20002  
 20005 VI: 20043 VIII: 20233 IX: 20038 X: 42211 XI: 30028 40387 XII:  
 30346 30828 30872 XIII: 30273 30579 30949 31446 XIV: 30131 30153 30349  
 30740 32900 XV: 30117 30555 31253 32206 32886 XVI: 32486

- [?]: XIII: 31337
- $\alpha\upsilon\tau\omega$ : XIII: 31546 XIV: 31574
- $\alpha\upsilon\tau\omega\nu$ : XII: 30179
- $\pi\alpha\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XIV: 30837
- *either missing or lacuna*: XI: 30389 XIII: 30706 XIV: 30716

10.  $\pi\rho\omicron\varsigma]$  (145/150)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.32</sub>  $\rightarrow A_{mar.1.32}$   $\rightarrow B_{mar.1.32}$   
 $\rightarrow C_{mar.1.32}$   $\rightarrow D_{mar.1.32}$   $\rightarrow E_{mar.1.32}$   $\rightarrow F_{mar.1.32}$   $\rightarrow G_{mar.1.32}$  || V: 20002  
 20005 VI: 20043 VIII: 20233 IX: 20038 X: 42211 XI: 30028 30389 40387  
 XII: 30179 30346 30828 30872 XIII: 30273 30579 30706 30949 31446 XIV:  
 30131 30153 30349 30740 32900 XV: 30117 30555 31253 32206 32886 XVI:  
 32486

- [?]: XIII: 31337
- *either missing or lacuna*: XIII: 31546 XIV: 30716 30837 31574

11. παντας] (143/150) →unanimous<sub>mar.1.32</sub> →A<sub>mar.1.32</sub> →B<sub>mar.1.32</sub>  
→C<sub>mar.1.32</sub> →D<sub>mar.1.32</sub> →E<sub>mar.1.32</sub> →F<sub>mar.1.32</sub> →G<sub>mar.1.32</sub> || V: 20002  
20005 VI: 20043 VIII: 20233 IX: 20038 X: 42211 XI: 40387 XII: 30179  
30346 30872 XIII: 30273 30579 30949 31446 31546 XIV: 30131 30153 30349  
30716 30740 31574 32900 XV: 30117 30555 31253 32886 XVI: 32486

- [?] [?]: XIII: 31337
- αυτους παντας: XI: 30389
- τον ιησουν παντας: XIII: 30706
- *either missing or lacuna*: XI: 30028 XII: 30828 XIV: 30837 XV: 32206

12. τους] (146/150) →unanimous<sub>mar.1.32</sub> →A<sub>mar.1.32</sub> →B<sub>mar.1.32</sub>  
→C<sub>mar.1.32</sub> →D<sub>mar.1.32</sub> →E<sub>mar.1.32</sub> →F<sub>mar.1.32</sub> →G<sub>mar.1.32</sub> || V:  
20002 20005 IX: 20038 X: 42211 XI: 30028 30389 40387 XII: 30179 30346  
30828 30872 XIII: 30273 30579 30706 30949 31446 31546 XIV: 30131 30153  
30349 30716 30740 31574 32900 XV: 30117 30555 31253 32206 32886 XVI:  
32486

- [?]: XIII: 31337
- το[?]: VI: 20043
- *either missing or lacuna*: VIII: 20233 XIV: 30837

13. κακως] (143/150) →unanimous<sub>mar.1.32</sub> →A<sub>mar.1.32</sub> →B<sub>mar.1.32</sub>  
→C<sub>mar.1.32</sub> →D<sub>mar.1.32</sub> →E<sub>mar.1.32</sub> →F<sub>mar.1.32</sub> →G<sub>mar.1.32</sub> || V: 20002  
20005 IX: 20038 X: 42211 XI: 30028 30389 40387 XII: 30346 30828 30872  
XIII: 30273 30579 30706 30949 31446 31546 XIV: 30131 30153 30349 30716  
30740 31574 XV: 30117 31253 32206 32886 XVI: 32486

- [?]ως: VI: 20043
- κακος: XII: 30179 XIV: 32900
- καλως: XV: 30555
- *either missing or lacuna*: VIII: 20233 XIII: 31337 XIV: 30837

14. εχοντας] (140/150) →unanimous<sub>mar.1.32</sub> →A<sub>mar.1.32</sub> →B<sub>mar.1.32</sub>  
→C<sub>mar.1.32</sub> →D<sub>mar.1.32</sub> →E<sub>mar.1.32</sub> →F<sub>mar.1.32</sub> || V: 20002 20005 IX:  
20038 X: 42211 XI: 30028 30389 40387 XII: 30346 30828 30872 XIII: 30273



30706 30949 31446 31546 XIV: 30153 30349 30716 30740 31574 XV: 30117  
30555 31253 32206 32886 XVI: 32486

- [?]: VI: 20043 VIII: 20233 XIII: 31337
- εχοντ[?]: →G<sub>mar.1.32</sub>
- εχωντας: XII: 30179 XIII: 30579 XIV: 30131 32900
- *either missing or lacuna*: XIV: 30837

15. και] (141/150) →unanimous<sub>mar.1.32</sub> →A<sub>mar.1.32</sub> →B<sub>mar.1.32</sub>  
→D<sub>mar.1.32</sub> →E<sub>mar.1.32</sub> →F<sub>mar.1.32</sub> →G<sub>mar.1.32</sub> || V: 20002 IX:  
20038 X: 42211 XI: 30028 30389 40387 XII: 30179 30346 30828 30872  
XIII: 30273 30579 30706 30949 31337 31446 31546 XIV: 30131 30153 30349  
30716 30740 31574 32900 XV: 30117 30555 31253 32206 XVI: 32486

- [?]: VI: 20043
- [?] εχον[?]ας και: VIII: 20233
- νοσοις ποικιλαις και: V: 20005
- ποικιλαις: XV: 32886
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mar.1.32</sub> || XIV: 30837

16. τους] (137/150) →unanimous<sub>mar.1.32</sub> →A<sub>mar.1.32</sub> →D<sub>mar.1.32</sub>  
→E<sub>mar.1.32</sub> →F<sub>mar.1.32</sub> →G<sub>mar.1.32</sub> || V: 20002 20005 VIII: 20233 IX:  
20038 X: 42211 XI: 30028 30389 40387 XII: 30179 30346 30828 30872  
XIII: 30273 30579 30706 30949 31337 31446 31546 XIV: 30131 30153 30349  
30716 30740 31574 32900 XV: 30117 30555 31253 32206 XVI: 32486

- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.1.32</sub> →C<sub>mar.1.32</sub> || VI: 20043 XIV:  
30837 XV: 32886

17. δαιμονιζομενους] (131/150) →unanimous<sub>mar.1.32</sub> →A<sub>mar.1.32</sub>  
→B<sub>mar.1.32</sub> →D<sub>mar.1.32</sub> →F<sub>mar.1.32</sub> →G<sub>mar.1.32</sub> || V: 20002 20005 XI:  
30028 30389 40387 XII: 30346 30828 XIII: 30273 30579 30706 30949 31446  
XIV: 30131 30153 30349 30716 31574 XV: 30555 31253 32206 XVI: 32486

- [?]: XIII: 31337
- [?] δ[?]ιμονι[?]μενους: VI: 20043
- δ[?]μονιζομεν[?]υς: VIII: 20233

- δαιμονιζομενους: XII: 30872
- δαιμονιζωμενους:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.32}}$  || XIII: 31546 XIV: 32900
- δαιμωνηζομενους: IX: 20038
- δαιμωνιζομενους: XIV: 30740
- δεμονιζομενους: X: 42211 XV: 30117
- δεμωνιζωμενους: XII: 30179
- νοσοις: XV: 32886
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.32}}$  || XIV: 30837

# Verse 1:33

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> η<sup>2</sup> πολις<sup>3</sup> ολη<sup>4</sup> επισυνηγμενη<sup>5</sup> ην<sup>6</sup> προς<sup>7</sup>  
την<sup>8</sup> θυραν<sup>9</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	163	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	6	IX: <a href="#">20017</a> XI: <a href="#">30700</a> <a href="#">30873</a> <a href="#">31279</a> XIII: <a href="#">30544</a> <a href="#">31446</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">20001</a> <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	IX: <a href="#">20130</a> XIII: <a href="#">31337</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>65</sup>	2	Corr.: 31528 <sup>c</sup> ? 32174 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>66</sup>	156	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>65</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>66</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (163) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (6) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
η	V
πολις	IV
ολη	V
επισυνηγμενη	IV
ην	V
προς	IV
την	IV
θυραν	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 119 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (37) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.33</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (73): V: 20002 IX: 20011 20041 X: 31582 32193 XI: 20055 30023 30174 30230 30348 30389 30569 31216 31243 32487 XII: 30001 30003 30105 30178 30191 30211 30351 30495 30513 30719 30791 30807 30829 30863 31160 31302 32411 32738 XIII: 30004 30118 30152 30154 30176 30184 30273 30590 30697 30706 30766 30949 31515 31546 31555 31593 32538 32606 32680 32726 XIV: 30016 30035 30131 30153 30209 30222 31029 31082 31326 31506 32148 32200 XV: 30117 30555 32206 XVI: 30061 30372 30377 30979 32737(2)
- →**A**<sub>mar.1.33</sub> **group**, attesting to και ην ολη η πολις επισυνηγμενη προς την θυραν (11): IV: 20003 IX: 20038 30892 X: 31424 XI: 30713 XII: 30517 31071 XIV: 31495(2) 31675 XV: 30954 || Corr.: 20001<sup>c</sup>?
- →**B**<sub>mar.1.33</sub> **group**, attesting to και ην η πολις ολη επισυνηγμενη προς την θυραν (9): VI: 20042 X: 40770 XI: 40387 XII: 40211 XIII: 32766 40950 XIV: 31396 31645 31654
- →**C**<sub>mar.1.33</sub> **group**, attesting to και η πολις ολη επισυνηγμενη ην προς την θυρα (8): XI: 30382 XII: 30261 30855 31128 XIII: 30827 31457 XIV: 30716 30740
- →**D**<sub>mar.1.33</sub> **group**, attesting to και η πολις ολη ην συνηγμενη προς την θυραν (5): XI: 30124 30788 XII: 30826 30828 XV: 30069
- →**E**<sub>mar.1.33</sub> **group**, attesting to και η πολις ολη επισυναγμενη ην προς την θυραν (4): XI: 30780 XII: 30733 XIII: 31047 XIV: 31093
- →**F**<sub>mar.1.33</sub> **group**, attesting to και η πολις ολη συνηγμενη ην προς την θυρα (3): XII: 32106 XIII: 30427 30732
- →**G**<sub>mar.1.33</sub> **group**, attesting to και η πολις ολη επισυναγμενη ην προς την θυρα (2): XII: 31528 XIV: 31574
- →**H**<sub>mar.1.33</sub> **group**, attesting to και η πολης ολη επισυνηγμενη ην προς την θυραν (2): XI: 31579 XIII: 31009
- →**I**<sub>mar.1.33</sub> **group**, attesting to και η πολις ολη ην συνηγμενη προς την θυρα (2): XII: 30983 XIII: 31689

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (155/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.33}} \rightarrow B_{\text{mar.1.33}} \rightarrow C_{\text{mar.1.33}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.33}} \rightarrow E_{\text{mar.1.33}} \rightarrow F_{\text{mar.1.33}} \rightarrow G_{\text{mar.1.33}} \rightarrow H_{\text{mar.1.33}} \rightarrow I_{\text{mar.1.33}}$   
 $\parallel$  V: 20005 20032 VI: 20043 VIII: 20233 IX: 20211 30565 X: 42211 XI:  
 30026 30028 31141 40773 XII: 30179 30304 30346 30543 30752 30872 31273  
 XIII: 30579 30695 30792 31542 32174 32542 32607 XIV: 30349 30728 31084  
 31342 32786 32900 XV: 30079 31253 XVI: 30595 30803 32486

- $[?]\alpha[?]$ : VII: 20104(2)

2.  $\eta$ ] (126/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow C_{\text{mar.1.33}} \rightarrow D_{\text{mar.1.33}} \rightarrow E_{\text{mar.1.33}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.1.33}} \rightarrow G_{\text{mar.1.33}} \rightarrow H_{\text{mar.1.33}} \rightarrow I_{\text{mar.1.33}} \parallel$  V: 20032 VI: 20043 VII:  
 20104(2) VIII: 20233 IX: 20211 30565 XI: 30026 30028 31141 XII: 30179  
 30304 30346 30543 30752 30872 31273 XIII: 30792 31542 32174 32607 XIV:  
 30728 32786 32900 XV: 31253 XVI: 30595 30803 32486

- $\eta$  ολ $\eta$   $\eta$ : X: 42211
- $\eta\nu$   $\eta$ :  $\rightarrow B_{\text{mar.1.33}} \parallel$  XI: 40773 XIII: 30579 30695 32542
- $\eta\nu$  ολ $\eta$   $\eta$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.1.33}} \parallel$  V: 20005 XIV: 30349 31084 31342
- $\eta\nu$  πασα  $\eta$ : XV: 30079

3.  $\pi\omicron\lambda\iota\varsigma$ ] (147/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.33}} \rightarrow B_{\text{mar.1.33}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.33}} \rightarrow D_{\text{mar.1.33}} \rightarrow E_{\text{mar.1.33}} \rightarrow F_{\text{mar.1.33}} \rightarrow G_{\text{mar.1.33}} \rightarrow I_{\text{mar.1.33}}$   
 $\parallel$  V: 20005 VI: 20043 VII: 20104(2) IX: 30565 XI: 30026 30028 31141  
 40773 XII: 30179 30304 30346 30543 30752 30872 31273 XIII: 30579 30695  
 30792 31542 32542 32607 XIV: 30728 31084 31342 32900 XV: 30079 31253  
 XVI: 30595 30803 32486

- $[?]\varsigma$ : XIII: 32174
- $\pi\omicron[?]\varsigma$ : VIII: 20233
- $\pi\omicron\lambda\epsilon\iota\varsigma$ : V: 20032
- $\pi\omicron\lambda\eta$ : XIV: 30349 32786
- $\pi\omicron\lambda\eta\varsigma$ :  $\rightarrow H_{\text{mar.1.33}} \parallel$  IX: 20211 X: 42211

4. ολη] (134/156) →unanimous<sub>mar.1.33</sub> →B<sub>mar.1.33</sub> →C<sub>mar.1.33</sub>  
→D<sub>mar.1.33</sub> →E<sub>mar.1.33</sub> →F<sub>mar.1.33</sub> →G<sub>mar.1.33</sub> →H<sub>mar.1.33</sub> →I<sub>mar.1.33</sub>  
|| V: 20032 IX: 20211 30565 XI: 30026 30028 31141 40773 XII: 30179  
30304 30346 30543 30752 30872 31273 XIII: 30695 30792 31542 32174  
32542 32607 XIV: 30728 32786 32900 XV: 31253 XVI: 30595 32486

- [?]λη: VII: 20104(2) VIII: 20233
- ο[?]: VI: 20043
- ολ: XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: →A<sub>mar.1.33</sub> || V: 20005 X: 42211 XIII:  
30579 XIV: 30349 31084 31342 XV: 30079

5. επισυνηγμενη] (117/156) →unanimous<sub>mar.1.33</sub> →A<sub>mar.1.33</sub>  
→B<sub>mar.1.33</sub> →C<sub>mar.1.33</sub> →H<sub>mar.1.33</sub> || V: 20005 X: 42211 XI: 30026  
31141 XII: 30304 31273 XIII: 32174 32542 32607 XIV: 30349 32786 XV:  
30079 XVI: 30595 30803

- [?]γμενη: XV: 31253
- επησυνηγμενη: XII: 30179
- επι[?]υνη[?]μενη: VIII: 20233
- επισ[?]νηγμενη: VII: 20104(2)
- επισυ νηγμενη: XII: 30872
- επισυναγμενη: →E<sub>mar.1.33</sub> →G<sub>mar.1.33</sub> || XII: 30752 XIV: 31084
- επισυνηγμ[?]νη: VI: 20043
- επισυνηγμεμενη: XIII: 30579
- επισυνηγμενην: XIV: 32900
- επισυνηγμενοι: XI: 40773 XIII: 31542 XIV: 31342
- επισυνιγμενη: IX: 20211
- επισυνυγμενη: XIII: 30695 XVI: 32486
- ην επισυνηγμενη: XIV: 30728
- συνηγμενη: →F<sub>mar.1.33</sub> || V: 20032 XI: 30028 XIII: 30792
- *either missing or lacuna*: →D<sub>mar.1.33</sub> →I<sub>mar.1.33</sub> || IX: 30565 XII:  
30346 30543

6. ην] (121/156) →unanimous<sub>mar.1.33</sub> →C<sub>mar.1.33</sub> →D<sub>mar.1.33</sub> →E<sub>mar.1.33</sub>  
→F<sub>mar.1.33</sub> →G<sub>mar.1.33</sub> →H<sub>mar.1.33</sub> →I<sub>mar.1.33</sub> || V: 20032 VI: 20043 VII:



20104(2) IX: 20211 30565 XI: 30028 XII: 30179 30304 30346 30543 30752  
30872 31273 XIII: 30792 31542 32174 32607 XIV: 30728 32786 XV: 31253  
XVI: 30803 32486

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.33}} \rightarrow B_{\text{mar.1.33}} \parallel$  V: 20005 VIII:  
20233 X: 42211 XI: 30026 31141 40773 XIII: 30579 30695 32542 XIV:  
30349 31084 31342 32900 XV: 30079 XVI: 30595

7.  $\pi\rho\omicron\varsigma$ ] (144/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.33}} \rightarrow B_{\text{mar.1.33}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.33}} \rightarrow E_{\text{mar.1.33}} \rightarrow F_{\text{mar.1.33}} \rightarrow G_{\text{mar.1.33}} \rightarrow H_{\text{mar.1.33}} \parallel$  V: 20005  
20032 VII: 20104(2) IX: 20211 X: 42211 XI: 30026 30028 31141 40773  
XII: 30179 30304 30752 30872 31273 XIII: 30579 30695 30792 31542 32174  
32542 32607 XIV: 30349 30728 31084 31342 32786 32900 XV: 30079 31253  
XVI: 30595 30803 32486

- [?]  $\pi\rho\omicron\varsigma$ : XII: 30346
- $\eta$ [?]  $\pi\rho\omicron\varsigma$ : VIII: 20233
- $\pi\rho\omicron$ [?]: VI: 20043
- $\sigma\upsilon\nu\eta\gamma\mu\epsilon\nu\eta$   $\pi\rho\omicron\varsigma$ :  $\rightarrow D_{\text{mar.1.33}} \rightarrow I_{\text{mar.1.33}} \parallel$  IX: 30565
- $\sigma\upsilon\nu\eta\gamma\mu\epsilon\nu\omicron\iota$   $\pi\rho\omicron\varsigma$ : XII: 30543

8.  $\tau\eta\nu$ ] (146/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.33}} \rightarrow B_{\text{mar.1.33}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.33}} \rightarrow D_{\text{mar.1.33}} \rightarrow E_{\text{mar.1.33}} \rightarrow F_{\text{mar.1.33}} \rightarrow G_{\text{mar.1.33}} \rightarrow H_{\text{mar.1.33}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.33}} \parallel$  V: 20005 VI: 20043 VII: 20104(2) VIII: 20233 IX: 20211 X:  
42211 XI: 31141 40773 XII: 30179 30346 30543 30752 30872 XIII: 30579  
30695 30792 31542 32174 XIV: 30349 30728 31084 31342 32900 XV: 30079  
31253 XVI: 30803 32486

- $\tau\alpha\varsigma$ : V: 20032 IX: 30565 XI: 30028 XII: 31273 XIII: 32542 XIV:  
32786
- $\tau\eta$ : XIII: 32607 XVI: 30595
- $\tau\eta\iota$ : XI: 30026 XII: 30304

9.  $\theta\upsilon\rho\alpha\nu$ ] (127/156)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.33}} \rightarrow B_{\text{mar.1.33}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.33}} \rightarrow E_{\text{mar.1.33}} \rightarrow H_{\text{mar.1.33}} \parallel$  VI: 20043 VIII: 20233 IX: 20211  
X: 42211 XI: 31141 40773 XII: 30179 30346 30543 30872 XIII: 30579 30695

30792 31542 32174 XIV: 30349 30728 31084 31342 32900 XV: 30079 31253  
XVI: 32486

- [?]υ[?]αν: VII: 20104(2)
- θαλασσαν: XII: 30752
- θυρα:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.33}} \rightarrow F_{\text{mar.1.33}} \rightarrow G_{\text{mar.1.33}} \rightarrow I_{\text{mar.1.33}} \parallel$  XIII: 32607  
XVI: 30595 30803
- θυραι: XI: 30026 XII: 30304
- θυραν αυτου: V: 20005
- θυρας: V: 20032 IX: 30565 XI: 30028 XII: 31273 XIII: 32542 XIV: 32786

# Verse 1:34

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> εθεραπευσεν<sup>2</sup> πολλους<sup>3</sup> κακως<sup>4</sup> εχοντας<sup>5</sup>  
 ποικιλαις<sup>6</sup> νοσοις<sup>7</sup> και<sup>8</sup> δαιμονια<sup>9</sup> πολλα<sup>10</sup> εξεβαλεν<sup>11</sup>  
 και<sup>12</sup> ουκ<sup>13</sup> ηφιεν<sup>14</sup> λαλειν<sup>15</sup> τα<sup>16</sup> δαιμονια<sup>17</sup> οτι<sup>18</sup>  
 ηδειςαν<sup>19</sup> αυτον<sup>20</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	167	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	27	VI: <a href="#">20042</a> <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">20011</a> <a href="#">30892</a> XI: <a href="#">20055</a> <a href="#">31579</a> <a href="#">32487</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30513</a> <a href="#">30719</a> <a href="#">30829</a> <a href="#">31128</a> <a href="#">31273</a> <a href="#">32411</a> XIII: <a href="#">30004</a> <a href="#">30118</a> <a href="#">30427</a> <a href="#">30579</a> <a href="#">30697</a> <a href="#">30766</a> XIV: <a href="#">30349</a> <a href="#">31082</a> <a href="#">31342</a> <a href="#">31396</a> <a href="#">31506</a> <a href="#">31675</a> XV: <a href="#">30117</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	IX: <a href="#">20130</a> XIII: <a href="#">31337</a>
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>67</sup>	17	Corr.: <a href="#">20001<sup>c</sup>?</a> <a href="#">20003<sup>c</sup>?</a> <a href="#">20005<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30152<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30179<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30273<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30555<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30807<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30954<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31216<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31302<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31546<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32174<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32193<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32486<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32726<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32766<sup>c</sup>?</a>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>68</sup>	138	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>67</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>68</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (167) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (27) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εθεραπευσεν	IV
πολλους	IV
κακως	IV
εχοντας	IV
ποικιλαις	IV
νοσοις	IV
και	IV
δαιμονια	IV
πολλα	IV
εξεβαλεν	IV

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ουκ	IV
ηφιεν	IV
λαλειν	V
τα	IV
δαιμονια	IV
οτι	IV
ηδειςαν	IV
αυτον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 47 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (91) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.34</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (5): V: 20002 IX: 20017 20041 XI: 30873 XIII: 32766
- →**A**<sub>mar.1.34</sub> **group**, attesting to και εθεραπευσε πολλους κακως εχοντας ποικιλαις νοσοις και δαιμονια πολλα εξεβαλε και ουκ ηφιε λαλειν τα δαιμονια οτι ηδεισαν αυτον χριστον ειναι (10): XI: 31141 XII: 30807 31302 XIII: 30590 XIV: 30035 30209 31084 31495(2) 31654 32148
- →**B**<sub>mar.1.34</sub> **group**, attesting to και εθεραπευσε πολλους κακως εχοντας ποικιλαις νοσοις και δαιμονια πολλα εξεβαλε και ουκ ηφιε λαλειν τα δαιμονια οτι ηδεισαν αυτον τον χριστον ειναι (7): XI: 30348 XII: 30983 XIII: 30184 30695 XIV: 30153 32200 32786
- →**C**<sub>mar.1.34</sub> **group**, attesting to και εθεραπευσε πολλους κακως εχοντας ποικιλαις νοσοις και δαιμονια πολλα εξεβαλε και ουκ ηφιε λαλειν τα δαιμονια οτι ηδεισαν αυτον (7): XI: 30713 XII: 30178 XIV: 30222 30716 31645 XVI: 30372 32737(2)
- →**D**<sub>mar.1.34</sub> **group**, attesting to και εθεραπευσε πολλους κακως εχοντας ποικιλαις νοσοις και δαιμονια πολλα εξεβαλε και ουκ ηφιει λαλειν τα δαιμονια οτι ηδεισαν αυτον χριστον ειναι (3): XII: 30191 30733 XIII: 30154
- →**E**<sub>mar.1.34</sub> **group**, attesting to και εθεραπευσεν πολλους κακως εχοντας ποικιλοις νοσοις και δαιμονια πολλα εξεβαλεν και ουκ ηφιεν λαλειν τα δαιμονια οτι ηδεισαν αυτον τον χριστον ειναι (3): XI: 30788 XII: 30543 30828
- →**F**<sub>mar.1.34</sub> **group**, attesting to και εθεραπευσε πολλους κακως εχοντας ποικιλαις νοσοις και δαιμονια πολλα εξεβαλε και ουκ ηφιει λαλειν τα δαιμονια οτι ηδεισαν αυτον (2): XI: 30023 XII: 30351
- →**G**<sub>mar.1.34</sub> **group**, attesting to και εθεραπευσεν πολλους κακως εχοντας ποικιλαις νοσοις και δαιμονια πολλα εξεβαλε και ουκ ηφιε λαλειν τα δαιμονια οτι ηδεισαν αυτον χριστον ειναι (2): X: 40770 XIII: 31689

- $\rightarrow H_{\text{mar.1.34}}$  group, attesting to και εθεραπευσεν παντας τους κακως εχοντας ποικιλαις νοσοις και δαιμονια πολλα εξεβαλεν και ουκ ηφιεν λαλειν τα δαιμονια οτι ηδησαν αυτον τον χριστον ειναι (2): X: [31424](#) XIII: [31047](#)
- $\rightarrow I_{\text{mar.1.34}}$  group, attesting to και εθεραπευσεν πολλους κακως εχοντας ποικιλαις νοσοις και δαιμονια πολλα εξεβαλεν και ουκ ηφιεν λαλειν τα δαιμονια οτι ηδειςαν αυτον χριστον ειναι (2): IX: [30565](#) XIII: [40950](#)
- $\rightarrow J_{\text{mar.1.34}}$  group, attesting to και εθεραπευσεν πολλους κακως εχοντας ποικιλαις νοσοις και δαιμονια πολλα εξεβαλε και ουκ ηφιε λαλειν τα δαιμονια οτι ηδειςαν αυτον (2): XII: [30261](#) XIII: [32606](#)
- $\rightarrow K_{\text{mar.1.34}}$  group, attesting to και εθεραπευσε πολλους κακως εχοντας ποικιλαις νοσοις και δαιμονια πολλα εξεβαλλε και ουκ ηφιε λαλειν τα δαιμονια οτι ηδειςαν αυτον χριστον ειναι (2): XII: [31160](#) XVI: [30377](#)

## Apparatus

1. και] (133/138)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.34}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.34}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.34}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.34}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.34}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.34}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.34}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.34}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.1.34}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.34}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.1.34}}$  || IV: [20003](#) V: [20005](#) [20032](#) VII: [20104](#) IX: [20038](#)  
[20211](#) X: [31582](#) [32193](#) [42211](#) XI: [30026](#) [30028](#) [30124](#) [30174](#) [30230](#) [30382](#)  
[30389](#) [30569](#) [30700](#) [30780](#) [31216](#) [31243](#) [31279](#) [40387](#) XII: [30001](#) [30003](#) [30105](#)  
[30179](#) [30211](#) [30304](#) [30346](#) [30495](#) [30517](#) [30752](#) [30791](#) [30826](#) [30855](#) [30863](#) [30872](#)  
[31071](#) [31528](#) [32106](#) [32738](#) [40211](#) XIII: [30152](#) [30176](#) [30273](#) [30544](#) [30706](#) [30732](#)  
[30792](#) [30827](#) [30949](#) [31009](#) [31446](#) [31457](#) [31515](#) [31542](#) [31546](#) [31555](#) [31593](#) [32174](#)  
[32538](#) [32542](#) [32607](#) [32680](#) [32726](#) XIV: [30016](#) [30131](#) [30728](#) [30740](#) [31029](#) [31093](#)  
[31326](#) [31574](#) [32900](#) XV: [30069](#) [30079](#) [30555](#) [30954](#) [31253](#) [32206](#) XVI: [30061](#)  
[30595](#) [30803](#) [30979](#) [32486](#)



- *either missing or lacuna*: IV: 20001 VI: 20064 VIII: 20233 XV: 30205 32886

2. **εθεραπευσεν**] (43/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub>  
 →H<sub>mar.1.34</sub> →I<sub>mar.1.34</sub> →J<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VII: 20104  
 IX: 20038 20211 X: 32193 42211 XI: 30028 30124 30382 30389 31243 XII:  
 30001 30179 30211 31071 XIII: 30176 30273 31009 31515 31542 31546 32542  
 XIV: 31029 32900 XV: 31253

- **εθερα**: XII: 30872
- **εθεραπεν**: XIII: 32680
- **εθεραπευσαι**: XIV: 30016
- **εθεραπευσε**: →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub> →C<sub>mar.1.34</sub> →D<sub>mar.1.34</sub>  
 →F<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || X: 31582 XI: 30026 30174 30230 30569  
 30700 30780 31216 31279 40387 XII: 30003 30105 30304 30346 30495  
 30517 30752 30791 30826 30855 30863 31528 32106 32738 40211 XIII:  
 30152 30544 30706 30732 30792 30827 30949 31446 31457 31555  
 31593 32174 32538 32607 32726 XIV: 30131 30728 30740 31093 31326  
 31574 XV: 30069 30079 30555 30954 32206 XVI: 30061 30595 30803  
 30979 32486
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 VI: 20064 VIII: 20233 XV: 30205 32886

3. **πολλους**] (124/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub>  
 →C<sub>mar.1.34</sub> →D<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →I<sub>mar.1.34</sub>  
 →J<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20003 V: 20032 VII: 20104 IX: 20038 20211  
 X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30124 30174 30230 30382 30389  
 30569 30700 30780 31216 31243 31279 40387 XII: 30001 30003 30105 30179  
 30211 30304 30346 30495 30752 30791 30826 30855 30863 31071 31528  
 32106 32738 40211 XIII: 30152 30176 30273 30544 30706 30732 30792 30827  
 30949 31446 31457 31542 31546 31555 31593 32174 32538 32607 32726  
 XIV: 30016 30131 30728 30740 31029 31093 31326 31574 32900 XV: 30069  
 30079 30555 30954 31253 32206 XVI: 30061 30595 30803 30979 32486

- **πευσε πολλους**: XII: 30872
- **σε πολλους**: XIII: 32680

- *either missing or lacuna*: →H<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20001 V: 20005 VI: 20064 VIII: 20233 XII: 30517 XIII: 31009 31515 32542 XV: 30205 32886

4. κακως] (115/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub>  
→C<sub>mar.1.34</sub> →D<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →I<sub>mar.1.34</sub>  
→J<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20003 V: 20032 VII: 20104 IX: 20038 20211  
X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30124 30174 30230 30382 30389  
30569 30700 30780 31216 31243 31279 40387 XII: 30001 30003 30105 30211  
30304 30495 30752 30791 30826 30855 30863 31071 31528 40211 XIII:  
30152 30176 30544 30792 30827 30949 31446 31457 31542 31546 31555  
31593 32174 32538 32607 32680 32726 XIV: 30016 30131 30728 30740  
31029 31326 31574 XV: 30069 30079 30555 31253 32206 XVI: 30061 30595  
30803 30979 32486

- αυτους κακως: XIII: 32542
- κα κως: XII: 30872
- και αυτους δαιμονια: V: 20005
- και ε[?]εραπευσεν πολλ[?]ς [?]ακ[?]ς: VIII: 20233
- και παντας τους κακως: XII: 32106 XIII: 30732
- κακος: XII: 30179 XIV: 32900
- κακω[?]: XII: 30346
- κκακως: XIII: 30273
- παντας τους κακως: →H<sub>mar.1.34</sub> || XII: 30517 XIII: 31009 31515
- ποικιλας νοσοις κακως: XIV: 31093
- τους κακως: XII: 32738 XV: 30954
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 VI: 20064 XIII: 30706 XV: 30205 32886

5. εχοντας] (126/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub>  
→C<sub>mar.1.34</sub> →D<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →H<sub>mar.1.34</sub>  
→I<sub>mar.1.34</sub> →J<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 IX: 20038  
20211 X: 31582 32193 XI: 30026 30028 30124 30174 30230 30382 30389  
30569 30700 30780 31216 31243 40387 XII: 30001 30003 30105 30211 30304  
30346 30495 30517 30752 30791 30826 30855 30863 30872 31071 31528  
32106 32738 40211 XIII: 30152 30176 30273 30544 30706 30732 30792

30827 30949 31009 31446 31457 31515 31542 31555 31593 32174 32542  
 32607 32680 32726 XIV: 30016 30131 30728 30740 31029 31093 31326  
 31574 XV: 30069 30079 30555 30954 31253 32206 XVI: 30061 30595 30803  
 30979 32486

- εχον[?]: XIII: 32538
- εχον[?]ας: VII: 20104 VIII: 20233
- εχωντας: X: 42211 XI: 31279 XII: 30179 XIII: 31546 XIV: 32900
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 VI: 20064 XV: 30205 32886

6. ποικιλαις] (106/138) →unanimous →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub>  
 →C<sub>mar.1.34</sub> →D<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →H<sub>mar.1.34</sub> →I<sub>mar.1.34</sub>  
 →J<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20003 IX: 20038 X: 31582 32193 XI: 30026  
 30028 30124 30174 30230 30389 30569 30700 30780 31216 31243 31279  
 40387 XII: 30001 30003 30105 30179 30211 30304 30495 30517 30752 30791  
 30855 31071 31528 32106 32738 40211 XIII: 30152 30176 30273 30544  
 30706 30732 30827 30949 31009 31457 31542 31555 31593 32174 32538  
 32680 32726 XIV: 30016 30131 31029 31326 XV: 30079 30205 30555 30954  
 32206 XVI: 30061 30803 30979

- [?]λαις: XIII: 31546
- εξεβαλεν: V: 20005
- και ποικιλαις: XVI: 30595
- π[?]ικ[?]ις: VIII: 20233
- πικοιλαις: XIV: 30728
- ποικ[?]λαις: VII: 20104
- ποικειλαις: V: 20032
- ποικηλαις: IX: 20211 XI: 30382 XIV: 32900
- ποικηλες: X: 42211
- ποικι λαις: XII: 30872
- ποικιλας: XVI: 32486
- ποικιλλαις: XIII: 32542 32607
- ποικιλοις: →E<sub>mar.1.34</sub> || XII: 30346 30826 XIII: 30792 31446 31515  
 XIV: 30740 XV: 30069 31253
- ποικιλαις: XII: 30863
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 VI: 20064 XIV: 31093 31574 XV:  
 32886

7. νοσοις] (122/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub>  
→C<sub>mar.1.34</sub> →D<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →H<sub>mar.1.34</sub>  
→I<sub>mar.1.34</sub> →J<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20003 V: 20032 VIII: 20233 IX:  
20038 X: 31582 32193 XI: 30028 30124 30174 30230 30389 30569 30700  
30780 31216 31279 40387 XII: 30001 30003 30105 30179 30211 30304 30346  
30495 30517 30752 30791 30826 30855 30863 30872 31071 31528 32106  
32738 40211 XIII: 30152 30176 30273 30544 30706 30732 30792 30827  
30949 31009 31446 31457 31542 31546 31555 31593 32174 32538 32542  
32607 32680 XIV: 30016 30131 30728 31029 31326 32900 XV: 30069 30079  
30205 30555 30954 31253 32206 XVI: 30061 30595 30979 32486

- [?]οσοις: VII: 20104
- νοσεις: XI: 30382 XVI: 30803
- νοσο[?]ς: XI: 30026
- νοσσοις: IX: 20211 XI: 31243 XIII: 31515 XIV: 30740
- νοσυς: X: 42211
- σοις: XIII: 32726
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 V: 20005 VI: 20064 XIV: 31093  
31574 XV: 32886

8. και] (135/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub> →C<sub>mar.1.34</sub>  
→D<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →H<sub>mar.1.34</sub> →I<sub>mar.1.34</sub>  
→J<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 VII: 20104 IX: 20038  
20211 X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30124 30174 30230 30382  
30389 30569 30700 30780 31216 31243 31279 40387 XII: 30001 30003 30105  
30179 30211 30304 30346 30495 30517 30752 30791 30826 30855 30863 30872  
31071 31528 32106 32738 40211 XIII: 30152 30176 30273 30544 30706 30732  
30792 30827 30949 31009 31446 31457 31515 31542 31546 31555 31593 32174  
32538 32542 32607 32680 32726 XIV: 30016 30131 30728 30740 31029 31093  
31326 31574 32900 XV: 30069 30079 30205 30555 30954 31253 32206 32886  
XVI: 30061 30595 30803 30979 32486

- κα[?]: VIII: 20233
- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20064

9. δαιμονια] (123/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub>  
→C<sub>mar.1.34</sub> →D<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →H<sub>mar.1.34</sub>

→I<sub>mar.1.34</sub> →J<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20211  
X: 31582 32193 XI: 30026 30028 30124 30174 30230 30382 30389 30569  
30700 30780 31216 31243 31279 40387 XII: 30001 30003 30105 30211 30304  
30346 30495 30517 30752 30791 30826 30855 30863 31071 31528 32106  
32738 40211 XIII: 30176 30544 30706 30732 30792 30827 30949 31009  
31446 31457 31542 31546 31555 31593 32174 32538 32542 32607 32680  
32726 XIV: 30016 30131 30728 31029 31093 31326 31574 32900 XV: 30069  
30079 30205 30954 31253 32206 32886 XVI: 30595 30803 30979

- αὐτὰ: V: 20005
- δαι: XII: 30872
- δαιμονας: XII: 30179 XIII: 30152 XVI: 30061 32486
- δαιμονηα: XIII: 30273
- δαιμωνια: XIV: 30740
- δεμονας: XV: 30555
- δεμονια: X: 42211 XIII: 31515
- δεμωνια: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 VII: 20104 VIII: 20233

10. πολλὰ] (128/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub>  
→C<sub>mar.1.34</sub> →D<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →H<sub>mar.1.34</sub>  
→I<sub>mar.1.34</sub> →J<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20038  
20211 X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30124 30174 30230 30382  
30389 30569 30700 30780 31216 31243 31279 40387 XII: 30001 30003 30105  
30179 30211 30304 30346 30495 30517 30752 30791 30826 30863 31071  
31528 32106 32738 40211 XIII: 30176 30273 30544 30706 30732 30792  
30827 30949 31009 31446 31457 31515 31542 31546 31555 31593 32174  
32538 32542 32607 32680 32726 XIV: 30016 30131 30728 30740 31029  
31093 31326 31574 32900 XV: 30069 30079 30205 30954 31253 32206 32886  
XVI: 30595 30803 30979

- [?]ια πολλὰ: VII: 20104
- [?]ιμονια πολ[?]: VIII: 20233
- μονια πολλὰ: XII: 30872
- πολλους: XIII: 30152 XV: 30555 XVI: 30061 32486
- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20064 XII: 30855

11. εξεβαλεν] (50/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →H<sub>mar.1.34</sub>  
→I<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20003 V: 20032 VII: 20104 IX: 20038 20211 X: 31582  
42211 XI: 30028 30124 30174 30382 30389 31216 31243 31279 40387 XII:  
30001 30003 30179 30211 30346 30517 30752 30791 30826 31071 XIII: 30176  
30273 30544 31009 31515 31542 31546 31555 32680 32726 XIV: 30740  
31029

- εξεβ[?]εν: VIII: 20233
- εξεβα: XII: 30872
- εξεβαλε: →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub> →C<sub>mar.1.34</sub> →D<sub>mar.1.34</sub>  
→F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →J<sub>mar.1.34</sub> || XI: 30026 30700 30780 XII:  
30105 30304 30495 30855 30863 31528 32106 32738 40211 XIII: 30152  
30706 30732 30827 31446 31457 31593 32174 32538 32542 32607 XIV:  
30016 31093 31326 31574 32900 XV: 30069 30079 30205 30555 30954  
32206 32886 XVI: 30061 30595 30803 30979 32486
- εξεβαλε[?]: X: 32193
- εξεβαλλε: →K<sub>mar.1.34</sub> || XI: 30230 30569 XIII: 30792 XIV: 30131  
30728 XV: 31253
- εξεβαλλεν: IV: 20001
- εξεβαλον: XIII: 30949
- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20064

12. και] (131/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub> →C<sub>mar.1.34</sub>  
→D<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →H<sub>mar.1.34</sub> →I<sub>mar.1.34</sub>  
→J<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20001 20003 IX: 20038 20211 X: 31582  
32193 42211 XI: 30026 30028 30124 30174 30230 30382 30389 30569 30700  
30780 31216 31243 31279 40387 XII: 30001 30003 30105 30179 30211 30304  
30346 30495 30517 30752 30791 30826 30855 30863 31071 31528 32106 32738  
40211 XIII: 30152 30176 30273 30544 30706 30732 30792 30827 30949 31009  
31446 31457 31515 31542 31546 31555 31593 32174 32538 32542 32607 32680  
32726 XIV: 30016 30131 30728 31029 31093 31326 31574 32900 XV: 30069  
30079 30205 30555 30954 31253 32206 32886 XVI: 30061 30595 30803 30979  
32486

- [?]: VIII: 20233
- [?]αι: VII: 20104

- απ αυτων και: V: 20005 20032
- λε και: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: VI: 20064 XIV: 30740

13. ουκ] (135/138) →unanimous →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub>  
→C<sub>mar.1.34</sub> →D<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →H<sub>mar.1.34</sub>  
→I<sub>mar.1.34</sub> →J<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VII:  
20104 IX: 20038 20211 X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30124 30174  
30230 30382 30389 30569 30700 30780 31216 31243 40387 XII: 30001 30003  
30105 30179 30211 30304 30346 30495 30517 30752 30791 30826 30855  
30863 30872 31071 31528 32106 32738 40211 XIII: 30152 30176 30273  
30544 30706 30732 30792 30827 30949 31009 31446 31457 31515 31542  
31546 31555 31593 32174 32538 32542 32607 32680 32726 XIV: 30016  
30131 30728 30740 31029 31093 31326 31574 32900 XV: 30069 30079 30205  
30555 30954 31253 32206 32886 XVI: 30061 30595 30803 30979 32486

- [?]υκ: VIII: 20233
- ου ουκ: XI: 31279
- *either missing or lacuna*: VI: 20064

14. ηφιεν] (45/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →H<sub>mar.1.34</sub>  
→I<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 VII: 20104 IX: 20038 20211 X:  
31582 42211 XI: 30028 30124 30174 30230 30382 30389 31243 XII: 30001  
30346 30495 30517 30826 31071 40211 XIII: 30176 30544 30792 31009  
31546 31593 32174 32680 XIV: 30131 XV: 30069 30079

- [?]εν: VIII: 20233
- [?]φιε: XIII: 31457
- αφειων: XIV: 30740
- ηφιεν: XI: 40387 XIII: 31542 XIV: 31029
- ηφηκε: XV: 31253
- ηφιε: →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub> →C<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →J<sub>mar.1.34</sub>  
→K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20001 XI: 30026 30569 30700 30780 31216 31279  
XII: 30003 30105 30211 30304 30752 30791 30855 30863 30872 31528  
32106 32738 XIII: 30152 30273 30706 30732 30827 30949 31446 31555  
32538 32542 32607 32726 XIV: 30016 30728 31093 31326 31574 32900

XV: 30205 30555 30954 32206 32886 XVI: 30061 30595 30803 30979  
32486

- $\eta\phi\iota\epsilon$ [?]: X: 32193
- $\eta\phi\iota\epsilon\iota$ :  $\rightarrow D_{\text{mar.1.34}} \rightarrow F_{\text{mar.1.34}}$
- $\iota\phi\iota\epsilon\nu$ : XII: 30179 XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: VI: 20064

15.  $\lambda\alpha\lambda\epsilon\iota\nu$ ] (125/138)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.34}} \rightarrow B_{\text{mar.1.34}} \rightarrow C_{\text{mar.1.34}} \rightarrow D_{\text{mar.1.34}} \rightarrow E_{\text{mar.1.34}} \rightarrow F_{\text{mar.1.34}} \rightarrow G_{\text{mar.1.34}} \rightarrow H_{\text{mar.1.34}} \rightarrow I_{\text{mar.1.34}} \rightarrow J_{\text{mar.1.34}} \rightarrow K_{\text{mar.1.34}} \parallel$  VIII: 20233 IX: 20211 X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30124 30174 30230 30382 30389 30569 30700 30780 31216 31243 31279 40387 XII: 30001 30003 30105 30211 30304 30346 30495 30517 30752 30791 30826 30855 30863 31071 31528 32106 32738 XIII: 30152 30176 30273 30544 30706 30732 30792 30827 30949 31009 31446 31457 31542 31555 31593 32174 32538 32542 32607 32680 32726 XIV: 30016 30131 30728 30740 31029 31093 31326 31574 32900 XV: 30069 30205 30555 30954 31253 32206 32886 XVI: 30061 30595 30803 30979 32486

- [?]λειν: VII: 20104
- $\alpha\upsilon\tau\alpha \lambda\alpha\lambda\epsilon\iota\nu$ : V: 20005 IX: 20038 XIII: 31546
- $\lambda\alpha \lambda\epsilon\iota\nu$ : XII: 30872
- $\lambda\alpha\lambda\eta\nu$ : XII: 30179 XIII: 31515
- $\lambda\alpha\lambda\iota\nu$ : IV: 20001 V: 20032
- *either missing or lacuna*: IV: 20003 VI: 20064 XII: 40211 XV: 30079

16.  $\tau\alpha$ ] (132/138)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.34}} \rightarrow B_{\text{mar.1.34}} \rightarrow C_{\text{mar.1.34}} \rightarrow D_{\text{mar.1.34}} \rightarrow E_{\text{mar.1.34}} \rightarrow F_{\text{mar.1.34}} \rightarrow G_{\text{mar.1.34}} \rightarrow H_{\text{mar.1.34}} \rightarrow I_{\text{mar.1.34}} \rightarrow J_{\text{mar.1.34}} \rightarrow K_{\text{mar.1.34}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 VII: 20104 VIII: 20233 IX: 20211 X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30124 30174 30230 30382 30569 30700 30780 31216 31243 31279 40387 XII: 30001 30003 30105 30179 30211 30304 30346 30495 30517 30752 30791 30826 30855 30863 30872 31071 31528 32106 32738 40211 XIII: 30152 30176 30273 30544 30706 30732 30792 30827 30949 31009 31446 31457 31515 31542 31555 31593 32174 32538 32542 32607 32680 32726 XIV: 30016 30131 30728 30740 31029 31093 31326 31574 32900 XV: 30069 30205 30555 30954 31253 32206 32886 XVI: 30061 30595 30803 30979 32486



- αὐτὰ: XI: 30389 XV: 30079
- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20064 IX: 20038 XIII: 31546

17. δαίμονια] (128/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub>  
→C<sub>mar.1.34</sub> →D<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →H<sub>mar.1.34</sub>  
→I<sub>mar.1.34</sub> →J<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20001 20003 V: 20032 VII:  
20104 IX: 20211 X: 31582 32193 XI: 30026 30028 30124 30174 30230 30382  
30569 30700 30780 31216 31243 31279 40387 XII: 30001 30003 30105 30211  
30304 30346 30495 30517 30752 30791 30826 30855 30863 30872 31071  
31528 32106 32738 40211 XIII: 30152 30176 30273 30544 30706 30732  
30792 30827 30949 31009 31446 31457 31515 31542 31555 31593 32174  
32538 32542 32607 32680 32726 XIV: 30016 30131 30728 31029 31093  
31326 31574 32900 XV: 30069 30205 30555 30954 31253 32206 32886 XVI:  
30061 30595 30803 30979 32486

- δαίμο[?]ια: VIII: 20233
- δαίμωνια: XIV: 30740
- δέμονια: X: 42211 XII: 30179
- *either missing or lacuna*: V: 20005 VI: 20064 IX: 20038 XI: 30389  
XIII: 31546 XV: 30079

18. οτι] (135/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub> →C<sub>mar.1.34</sub>  
→D<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →H<sub>mar.1.34</sub> →I<sub>mar.1.34</sub>  
→J<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20064 VII: 20104  
VIII: 20233 IX: 20038 20211 X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30028 30124  
30174 30230 30382 30389 30569 30700 30780 31216 31243 31279 40387 XII:  
30001 30003 30105 30179 30211 30304 30346 30495 30517 30752 30791 30826  
30855 30863 30872 31071 31528 32106 32738 XIII: 30152 30176 30273 30544  
30706 30732 30792 30827 30949 31009 31446 31457 31515 31542 31546 31555  
31593 32174 32538 32542 32607 32680 32726 XIV: 30016 30131 30728 30740  
31029 31093 31326 31574 32900 XV: 30069 30205 30555 30954 31253 32206  
32886 XVI: 30061 30595 30803 30979 32486

- λαλει οτι: XII: 40211
- λαλειν οτι: IV: 20003 XV: 30079

19. ηδειςαν] (89/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →A<sub>mar.1.34</sub> →B<sub>mar.1.34</sub>  
→C<sub>mar.1.34</sub> →D<sub>mar.1.34</sub> →E<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub> →G<sub>mar.1.34</sub> →I<sub>mar.1.34</sub>  
→J<sub>mar.1.34</sub> →K<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20003 VI: 20064 VIII: 20233 X: 32193  
42211 XI: 30026 30124 30174 30230 30389 30569 31279 XII: 30003 30105  
30179 30346 30495 30752 30791 30826 30855 30872 XIII: 30176 30273  
30792 30949 31542 31555 32174 32542 32607 32680 32726 XIV: 30728  
31093 31326 32900 XV: 30069 30205 30954 XVI: 30061 30595 30803 30979

- [?]δειςαν: XVI: 32486
- [?]σαν: XIII: 30152
- ειδειςαν: XIII: 30732
- ειδησαν: XII: 31528 XIII: 30544 30706 30827 31446 31457 31593 XIV: 30016 31574 XV: 31253 32206
- ηδειςα[?]: VII: 20104
- ηδειςαν: XII: 30863 32106 32738 XV: 30079 32886
- ηδησαν: →H<sub>mar.1.34</sub> || XI: 31243 40387 XII: 40211 XIII: 31515
- ηδι: XV: 30555
- ηδισαν: IV: 20001 V: 20032 IX: 20038 20211 XII: 31071 XIII: 31546 32538
- ηιδειςαν: X: 31582 XI: 30700 30780 XII: 30001 30211 30304 30517
- ηιδισαν: V: 20005
- ιδ—: XI: 31216
- ιδειςαν: XIII: 31009 XIV: 30131
- ιδειςαν: XI: 30028
- ιδησαν: XIV: 31029
- ιδισαν: XI: 30382
- οιδησαν: XIV: 30740

20. αυτον] (42/138) →unanimous<sub>mar.1.34</sub> →C<sub>mar.1.34</sub> →F<sub>mar.1.34</sub>  
→J<sub>mar.1.34</sub> || IV: 20001 VI: 20064 VII: 20104 X: 32193 XI: 30026 30230  
30382 30389 30569 30780 XII: 30003 30179 30495 30872 31071 XIII: 30792  
31542 31546 32538 32607 XIV: 30740 31093 31574 XV: 31253 XVI: 30595  
30803

- αυτον ειναι τον χριστον: XIV: 31326
- αυτον και εθεραπευσεν πολλους κακως εχοντας ποικιλαις νοσοις και δαιμονια πολλα εξεβαλεν: V: 20005

- αυτον τον ιησουν ειναι: XIII: 30544
- αυτον τον χριστον ειναι:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.34}} \rightarrow E_{\text{mar.1.34}} \rightarrow H_{\text{mar.1.34}} \parallel$   
X: 42211 XI: 30124 30700 31216 31243 31279 XII: 30346 30752 30826  
31528 XIII: 30152 30706 31009 31515 32174 32726 XIV: 30016 31029  
XV: 30069 30555 XVI: 30061 32486
- αυτον χριστον: XII: 30105
- αυτον χριστον ειναι:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.34}} \rightarrow D_{\text{mar.1.34}} \rightarrow G_{\text{mar.1.34}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.34}} \rightarrow K_{\text{mar.1.34}} \parallel$  IV: 20003 V: 20032 IX: 20038 20211 X:  
31582 XI: 30028 30174 40387 XII: 30001 30211 30304 30791 30855  
30863 32106 32738 40211 XIII: 30732 30949 32542 XIV: 30131 30728  
32900 XV: 30079 30205 32206 32886
- τον χριστον αυτον ειναι: XII: 30517 XIII: 30176 30273 30827 31446  
31457 31555 31593 32680 XV: 30954
- τον χριστον αυτων ειναι: VIII: 20233
- χριστον ειναι αυτον: XVI: 30979

# Verse 1:35

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> πρωι<sup>2</sup> εννυχον<sup>3</sup> λιαν<sup>4</sup> αναστας<sup>5</sup> εξηλθεν<sup>6</sup>  
και<sup>7</sup> απηλθεν<sup>8</sup> εις<sup>9</sup> ερημον<sup>10</sup> τοπον<sup>11</sup> κακει<sup>12</sup>  
προσηυχετο<sup>13</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	170	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	19	IV: <a href="#">20001</a> VII: <a href="#">20104</a> X: <a href="#">40770</a> XI: <a href="#">40387</a> <a href="#">40773</a> XII: <a href="#">30105</a> <a href="#">30495</a> <a href="#">30752</a> <a href="#">30855</a> <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">30273</a> <a href="#">30695</a> <a href="#">31457</a> <a href="#">32607</a> <a href="#">32680</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">31654</a> XV: <a href="#">30069</a> <a href="#">30079</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">30028<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32200<sup>c</sup>?</a>

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	VIII: 20233 IX: 20130
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>69</sup>	11	Corr.: 20003 <sup>c</sup> ? 20005 <sup>c</sup> ? 20017 <sup>c</sup> ? 30061 <sup>c</sup> ? 30118 <sup>c</sup> ? 30555 <sup>c</sup> ? 30872 <sup>c</sup> ? 31253 <sup>c</sup> ? 32193 <sup>c</sup> ? 32486 <sup>c</sup> ? 32766 <sup>c</sup> ?
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>70</sup>	151	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>69</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>70</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (170) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (19) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (2).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): **IV**.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: **IX**.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
πρωι	IV
εννυχον	V
λιαν	V
αναστας	IV
εξηλθεν	IV
και	V
απηλθεν	VI
εις	IV
ερημον	IV
τοπον	IV

Reading	Earliest attestation (century)
κακει	IV
προσηυχετο	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 95 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (56) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.35</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (15): IX: 20041 XI: 30124 30389 30700 31216 31243 31279 31579 XII: 30178 30351 XIII: 32726 XIV: 30222 31082 31342 31675
- →**A**<sub>mar.1.35</sub> **group**, attesting to και πρωι εννυχον λιαν αναστας εξηλθε και απηλθεν εις ερημον τοπον κακει προσηυχετο (34): XI: 30023 30174 30230 31141 XII: 30003 30304 30517 30983 31160 31528 32411 XIII: 30118 30152 30184 30706 30827 31446 31593 31689 32174 XIV: 30016 30035 30153 30740 31084 31326 31396 31495(2) 31645 32148 32200 32786 XV: 30117 30954
- →**B**<sub>mar.1.35</sub> **group**, attesting to και πρωι εννυχον λιαν αναστας εξηλθε και απηλθεν ο ιησους εις ερημον τοπον κακει προσηυχετο (13): XI:

30026 30569 30780 XII: 30191 30719 30733 30863 31302 XIII: 30004 30154 30590 XV: 32206 || Corr.: 32200<sup>c</sup>?

- →C<sub>mar.1.35</sub> group, attesting to και πρωι εννυχον λιαν αναστας εξηλθεν και απηλθεν ο ιησους εις ερημον τοπον κακει προσηυχετο (13): IX: 20011 XI: 30873 32487 XII: 30791 31071 32738 XIII: 30544 30697 30949 31009 31542 XIV: 31506 XVI: 30595
- →D<sub>mar.1.35</sub> group, attesting to και πρωι εννυχα λιαν αναστας εξηλθε και απηλθεν εις ερημον τοπον κακει προσηυχετο (6): XIII: 32542 XIV: 30209 XV: 30205 32886 XVI: 30372 32737(2)
- →E<sub>mar.1.35</sub> group, attesting to και πρωι εννυχα λιαν αναστας εξηλθεν και απηλθεν εις ερημον τοπον κακει προσηυχετο (6): VI: 20064 X: 31424 31582 XII: 30001 XIII: 32766 || Corr.: 30028<sup>c</sup>?
- →F<sub>mar.1.35</sub> group, attesting to και πρωι εννυχον λιαν και αναστας εξηλθεν και απηλθεν εις ερημον τοπον κακει προσηυχετο (4): XI: 30788 XII: 30543 30826 30828
- →G<sub>mar.1.35</sub> group, attesting to και πρωι εννυχιον λιαν αναστας εξηλθε και απηλθεν εις ερημον τοπον κακει προσηυχετο (2): XII: 30807 XVI: 30377
- →H<sub>mar.1.35</sub> group, attesting to και πρωι εννυχον αναστας εξηλθεν και απηλθεν ο ιησους εις ερημον τοπον κακει προσηυχετο (2): XII: 32106 XIII: 30427

## Apparatus

1. και] (146/151) →unanimous →A<sub>mar.1.35</sub> →B<sub>mar.1.35</sub> →C<sub>mar.1.35</sub>  
→D<sub>mar.1.35</sub> →E<sub>mar.1.35</sub> →F<sub>mar.1.35</sub> →G<sub>mar.1.35</sub> →H<sub>mar.1.35</sub> || IV: 20003  
V: 20002 20005 20032 VI: 20042 IX: 20017 20038 20211 30565 30892 X:  
32193 42211 XI: 20055 30028 30348 30382 30713 XII: 30179 30211 30261  
30346 30513 30829 30872 31128 31273 XIII: 30176 30579 30766 30792 31047



31337 31515 31546 31555 32538 32606 XIV: 30131 30349 30716 30728 31029  
31093 31574 32900 XV: 30555 31253 XVI: 30061 30803 30979 32486

- [?]αι: XIII: 30732
- [?]ι: VI: 20043
- *either missing or lacuna*: IX: 40563 XI: 40060 XIII: 40547

2. πρωι] (143/151) →unanimous<sub>mar.1.35</sub> →A<sub>mar.1.35</sub> →B<sub>mar.1.35</sub>  
→C<sub>mar.1.35</sub> →D<sub>mar.1.35</sub> →E<sub>mar.1.35</sub> →F<sub>mar.1.35</sub> →G<sub>mar.1.35</sub> →H<sub>mar.1.35</sub>  
|| IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 20043 IX: 20017 20038 20211  
30565 30892 X: 32193 42211 XI: 20055 30028 30348 30382 30713 XII:  
30211 30261 30346 30513 30829 30872 31128 31273 XIII: 30579 30732  
30766 30792 31047 31337 31515 31546 31555 32538 32606 XIV: 30131  
30716 30728 31029 31093 31574 32900 XV: 30555 31253 XVI: 30061 30803  
30979

- πρ: XVI: 32486
- πρ[?]ι: XIII: 30176
- πρωι: XII: 30179 XIV: 30349
- *either missing or lacuna*: V: 20032 IX: 40563 XI: 40060 XIII: 40547

3. εννυχον] (109/151) →unanimous<sub>mar.1.35</sub> →A<sub>mar.1.35</sub> →B<sub>mar.1.35</sub>  
→C<sub>mar.1.35</sub> →F<sub>mar.1.35</sub> →H<sub>mar.1.35</sub> || V: 20002 VI: 20042 20043 IX:  
20017 20211 30565 X: 42211 XI: 20055 30382 XII: 30261 30346 30513  
30829 30872 31273 XIII: 30176 30732 30766 31555 XIV: 30716 31574 32900  
XV: 30555 31253 XVI: 30061 30803 30979 32486

- [?]χον: XIII: 30792
- ε[?]: XIII: 31337
- εν[?]χον: XIV: 30728
- εννυσχον: XII: 30179
- εννυχ—: X: 32193 XIII: 32606
- εννυχα: →D<sub>mar.1.35</sub> →E<sub>mar.1.35</sub> || IV: 20003 V: 20005 20032 IX:  
20038 30892 XI: 30028 30713 XII: 30211 31128 XIV: 30131 30349
- εννυχιον: →G<sub>mar.1.35</sub> || XIII: 30579 31047
- ενυχεν: XIII: 31546
- ενυχον: XI: 30348 XIII: 31515 XIV: 31029 31093

- *either missing or lacuna*: IX: 40563 XI: 40060 XIII: 32538 40547

4.  $\lambda\iota\alpha\nu$ ] (133/151)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.35</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.35</sub> || V:  
 20002 VI: 20043 IX: 20017 20038 30565 30892 X: 32193 42211 XI: 30028  
 30348 30382 XII: 30179 30211 30346 30513 30829 30872 31128 XIII: 30176  
 30579 30766 30792 31047 31515 31546 31555 32606 XIV: 30131 30349  
 30716 31029 31093 31574 32900 XV: 30555 31253 XVI: 30061 30803 30979  
 32486

- [?]: XIII: 31337 32538
- $\lambda\epsilon\iota\alpha\nu$ : IV: 20003 V: 20005 VI: 20042
- $\lambda\iota$ [?]ν: XIV: 30728
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.35</sub> || V: 20032 IX: 20211 40563  
 XI: 20055 30713 40060 XII: 30261 31273 XIII: 30732 40547

5.  $\alpha\nu\alpha\sigma\tau\alpha\varsigma$ ] (137/151)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.35</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.35</sub> || IV:  
 20003 V: 20002 20032 VI: 20042 20043 IX: 20017 20038 20211 30565 30892  
 X: 32193 42211 XI: 20055 30028 30348 30382 30713 XII: 30179 30211  
 30261 30513 30829 31128 XIII: 30176 30579 30732 30766 30792 31047  
 31515 31546 31555 32538 32606 XIV: 30131 30349 30716 31029 31093  
 32900 XV: 30555 31253 XVI: 30061 30803 30979 32486

- $\alpha$ [?] $\alpha$ [?]τας: XIV: 30728
- $\alpha$ [?]αστας: XIII: 31337
- $\alpha\nu\alpha$  στας: XII: 30872
- $\delta\iota\alpha\nu\alpha\sigma\tau\alpha\varsigma$ : XII: 31273
- $\kappa\alpha\iota$   $\alpha\nu\alpha\sigma\tau\alpha\varsigma$ :  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.35</sub> || XII: 30346 XIV: 31574
- *either missing or lacuna*: V: 20005 IX: 40563 XI: 40060 XIII: 40547

6.  $\epsilon\chi\eta\lambda\theta\epsilon\nu$ ] (70/151)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.35</sub>  
 $\rightarrow$ F<sub>mar.1.35</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.35</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20042 IX:  
 20017 20038 20211 30565 30892 X: 32193 42211 XI: 20055 30028 30382  
 XII: 30179 30211 30513 30829 30872 31273 XIII: 30176 30579 30732 30792  
 31047 31515 31546 31555 XIV: 31029 XV: 31253

- [?]ηλθεν: VI: 20043
- [?]λθε: XIV: 30728
- ε[?]ηλθεν: XII: 30346
- εισηλθεν: XIV: 31574
- εξελθων: XIII: 30766
- εξηλθε:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.35}} \rightarrow B_{\text{mar.1.35}} \rightarrow D_{\text{mar.1.35}} \rightarrow G_{\text{mar.1.35}} \parallel$  XI:  
30348 30713 XII: 30261 31128 XIII: 31337 32538 32606 XIV: 30131  
30349 30716 31093 32900 XV: 30555 XVI: 30061 30803 30979 32486
- *either missing or lacuna*: V: 20032 IX: 40563 XI: 40060 XIII: 40547

7. και] (108/151)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.35}} \rightarrow B_{\text{mar.1.35}} \rightarrow C_{\text{mar.1.35}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.35}} \rightarrow E_{\text{mar.1.35}} \rightarrow F_{\text{mar.1.35}} \rightarrow G_{\text{mar.1.35}} \rightarrow H_{\text{mar.1.35}} \parallel$  V: 20002  
 20005 VI: 20043 IX: 20017 XII: 30872 31128 XIII: 30732 XIV: 30716 32900  
 XV: 30555 XVI: 30061 30803 30979

- κ[?]ι: XIV: 30728
- *either missing or lacuna*: IV: 20003 V: 20032 VI: 20042 IX: 20038  
 20211 30565 30892 40563 X: 32193 42211 XI: 20055 30028 30348  
 30382 30713 40060 XII: 30179 30211 30261 30346 30513 30829 31273  
 XIII: 30176 30579 30766 30792 31047 31337 31515 31546 31555 32538  
 32606 40547 XIV: 30131 30349 31029 31093 31574 XV: 31253 XVI:  
 32486

8. απηλθεν] (102/151)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.35}} \rightarrow B_{\text{mar.1.35}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.35}} \rightarrow D_{\text{mar.1.35}} \rightarrow E_{\text{mar.1.35}} \rightarrow F_{\text{mar.1.35}} \rightarrow G_{\text{mar.1.35}} \rightarrow H_{\text{mar.1.35}}$   
 $\parallel$  XIII: 30732 30766 XIV: 30728 32900 XV: 30555 XVI: 30061 30803

- απηλ: IX: 20017
- απηλθεν: XII: 30872
- απηλθε: XIV: 30716
- απηλθεν εις ερημον τοπο[?] και προσηυχετ[?]: VI: 20043
- απηλθεν εις ερημον τοπον και εκει: V: 20002 20032 XII: 31128
- απηλθεν εις ερημον τοπον κακει προσηυχετο τω καιρω εκεινω  
 απηλθεν: XVI: 30979
- απηλθεν εις τον ερημον τοπον και εκει: V: 20005
- και απηλθεν: VI: 20042 IX: 20038 20211 30892 X: 32193 42211 XI:  
 30348 30382 30713 XII: 30179 30211 30261 30346 30513 30829 31273

XIII: 30176 30579 30792 31047 31337 31515 31546 31555 32538 32606

XIV: 30131 30349 31029 31093 XV: 31253 XVI: 32486

- τω καιρω εκεινω απηλθεν: IX: 40563 XI: 40060 XIII: 40547
- *either missing or lacuna*: IV: 20003 IX: 30565 XI: 20055 30028 XIV: 31574

9. εις] (100/151) →unanimous<sub>mar.1.35</sub> →A<sub>mar.1.35</sub> →D<sub>mar.1.35</sub> →E<sub>mar.1.35</sub>  
→F<sub>mar.1.35</sub> →G<sub>mar.1.35</sub> || IV: 20003 VI: 20042 IX: 20017 20038 30565  
30892 X: 32193 42211 XI: 30028 30348 30382 30713 XII: 30261 30346  
30513 30872 31273 XIII: 30176 30579 30766 31047 31515 31546 32538 XIV:  
30131 30349 30716 31574 32900 XV: 30555 XVI: 30061 30803 32486

- ιησους εις: XIII: 31555
- ο ιησους εις: →B<sub>mar.1.35</sub> →C<sub>mar.1.35</sub> →H<sub>mar.1.35</sub> || IX: 20211  
40563 XI: 40060 XII: 30179 30211 30829 XIII: 30732 30792 31337  
32606 40547 XIV: 30728 31029 31093 XV: 31253 XVI: 30979
- *either missing or lacuna*: V: 20002 20005 20032 VI: 20043 XI: 20055  
XII: 31128

10. ερημον] (136/151) →unanimous<sub>mar.1.35</sub> →A<sub>mar.1.35</sub> →B<sub>mar.1.35</sub>  
→C<sub>mar.1.35</sub> →D<sub>mar.1.35</sub> →E<sub>mar.1.35</sub> →F<sub>mar.1.35</sub> →G<sub>mar.1.35</sub> →H<sub>mar.1.35</sub>  
|| IV: 20003 VI: 20042 IX: 20017 20211 30565 30892 40563 X: 32193  
42211 XI: 30028 30348 30382 30713 XII: 30179 30211 30261 30346 30513  
30872 XIII: 30176 30579 30732 30766 30792 31047 31515 31546 31555  
32538 32606 40547 XIV: 30131 30716 31029 31093 31574 32900 XV: 30555  
31253 XVI: 30061 32486

- ε[?]μον: XIV: 30728
- ερ[?]: XIII: 31337
- ερ[?]μον: XII: 31273
- ερημων: IX: 20038 XI: 40060 XIV: 30349 XVI: 30803
- εριμον: XII: 30829
- την ερημον: XVI: 30979
- *either missing or lacuna*: V: 20002 20005 20032 VI: 20043 XI: 20055  
XII: 31128

11. τοπον] (140/151) →unanimous<sub>mar.1.35</sub> →A<sub>mar.1.35</sub> →B<sub>mar.1.35</sub>  
→C<sub>mar.1.35</sub> →D<sub>mar.1.35</sub> →E<sub>mar.1.35</sub> →F<sub>mar.1.35</sub> →G<sub>mar.1.35</sub> →H<sub>mar.1.35</sub>

|| IV: 20003 VI: 20042 IX: 20017 20038 20211 30565 30892 X: 32193 XI: 30028 30348 30382 30713 40060 XII: 30179 30211 30261 30346 30513 30829 30872 31273 XIII: 30176 30732 30766 30792 31047 31515 31546 31555 32538 32606 40547 XIV: 30131 30349 30716 30728 31029 31093 31574 32900 XV: 30555 31253 XVI: 30061 30803 32486

- τ[?]: XIII: 31337
- το[?]ον: IX: 40563
- τοπων: X: 42211 XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: V: 20002 20005 20032 VI: 20043 XI: 20055 XII: 31128 XVI: 30979

12. κακει] (137/151) →unanimous<sub>mar.1.35</sub> →A<sub>mar.1.35</sub> →B<sub>mar.1.35</sub>  
→C<sub>mar.1.35</sub> →D<sub>mar.1.35</sub> →E<sub>mar.1.35</sub> →F<sub>mar.1.35</sub> →G<sub>mar.1.35</sub> →H<sub>mar.1.35</sub>

|| IV: 20003 VI: 20042 IX: 20017 30565 30892 40563 X: 32193 XI: 30028 30348 30382 30713 XII: 30179 30211 30261 30346 30872 31273 XIII: 30176 30579 30732 30766 30792 31047 31337 31515 31546 31555 32538 32606 40547 XIV: 30349 30716 31029 31093 31574 32900 XV: 30555 31253 XVI: 30061 30803 30979 32486

- κα: XIV: 30131
- κακ[?]: XII: 30829
- κακε[?]: XIV: 30728
- κακη: IX: 20211 X: 42211 XI: 40060
- κακι: IX: 20038
- *either missing or lacuna*: V: 20002 20005 20032 VI: 20043 XI: 20055 XII: 30513 31128

13. προσηυχετο] (133/151) →unanimous<sub>mar.1.35</sub> →A<sub>mar.1.35</sub> →B<sub>mar.1.35</sub>  
→C<sub>mar.1.35</sub> →D<sub>mar.1.35</sub> →E<sub>mar.1.35</sub> →F<sub>mar.1.35</sub> →G<sub>mar.1.35</sub> →H<sub>mar.1.35</sub>

|| IV: 20003 V: 20002 20032 VI: 20042 IX: 20017 20211 30565 X: 32193 42211 XI: 30028 30348 30713 XII: 30179 30211 30261 30346 30829 30872 31128 31273 XIII: 30176 30732 30766 30792 31047 31515 31546 31555 32538 40547 XIV: 30349 30716 31029 31093 31574 XVI: 30803 30979 32486

- [?]: XVI: 30061
- [?]οσηυχετο: XIII: 31337
- [?]ρος[?]υχε[?]: XIV: 30728
- [?]το: V: 20005
- π—ηυχετο: XV: 31253
- π[?]υχετο: XIII: 32606
- προς: XV: 30555
- προσευχετο: IX: 20038 30892
- προση[?]χετο: IX: 40563
- προσηυχετω: XI: 30382 40060 XIII: 30579 XIV: 32900
- *either missing or lacuna*: VI: 20043 XI: 20055 XII: 30513 XIV: 30131

# Verse 1:36

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> κατεδιωξαν<sup>2</sup> αυτον<sup>3</sup> ο<sup>4</sup> σιμων<sup>5</sup> και<sup>6</sup> οι<sup>7</sup>  
μετ<sup>8</sup> αυτου<sup>9</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	168	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	IX: 20038 X: 40770 42211 XI: 30348 30382 XII: 30719 30807 31528 XIII: 31337 XIV: 31574
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30803 <sup>c?</sup>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: 20043

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>71</sup>	4	Corr.: 20005 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 31326 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>72</sup>	159	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>71</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>72</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (168) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).



Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
κατεδιωξαν	V
αυτον	IV
ο	V
σιμων	IV
και	IV
οι	IV
μετ	IV
αυτου	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 131 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (28) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.36</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (63): V: 20002 VI: 20042 20064 IX: 20011 40563 XI: 30023 30174 30569 30713 30780 30873 31141 31216 31243 31279 31579 32487 40773 XII: 30003 30105 30179 30261 30495 30733 30791 31273 40211 XIII: 30152 30154 30184 30544 30695 30697 30766 31446 31515 31555 32174 32607 32726 32766 40950 XIV: 30016 30035 30153 30222 31029 31082 31084 31093 31396 31495(2) 31645 31654 32786 32900 XV: 30117 30555 XVI: 30061 30372 30979 32486 || Corr.: 30803 ?
- →**A**<sub>mar.1.36</sub> **group**, attesting to και κατεδιωξαν αυτον ο τε σιμων και οι μετ αυτου (27): IX: 20017 20041 X: 31582 XI: 30124 30389 30788 XII: 30001 30178 30191 30351 30513 30543 30752 30826 30828 30983 32411 XIII: 30118 30706 30827 31457 31689 XIV: 30209 31342 XV: 30205 30954 32886
- →**B**<sub>mar.1.36</sub> **group**, attesting to και κατεδιωξεν αυτον ο σιμων και οι μετ αυτου (22): XI: 30026 30700 XII: 30304 30855 30863 31302 32106 32738 XIII: 30004 30273 30427 30590 30732 30949 31047 31542 31593 XIV: 30740 31506 32148 XV: 31253 32206
- →**C**<sub>mar.1.36</sub> **group**, attesting to και κατεδιωξαν αυτον σιμων και οι μετ αυτου (5): V: 20032 IX: 30892 XII: 31160 XIII: 32606 XVI: 30377
- →**D**<sub>mar.1.36</sub> **group**, attesting to και κατεδιωξεν αυτον ο τε σιμων και οι μετ αυτου (4): IX: 30565 XI: 30028 XII: 31071 XV: 30069
- →**E**<sub>mar.1.36</sub> **group**, attesting to και κατεδιωξεν αυτον σιμων και οι μετ αυτου (3): IV: 20001 XV: 30079 || Corr.: 20003<sup>c</sup> ?
- →**F**<sub>mar.1.36</sub> **group**, attesting to και κατεδιωξαν αυτον ο τε σιμων και οι μαθηται αυτου (3): XII: 30517 XIV: 30349 31675
- →**G**<sub>mar.1.36</sub> **group**, attesting to και κατεδιωξαν αυτον ο σιμων και οι μετ αυτου (2): IX: 20211 XI: 40387
- →**H**<sub>mar.1.36</sub> **group**, attesting to και κατεδιωξαν αυτον ο σιμον και οι μετ αυτου (2): XII: 30829 XIII: 31009

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (155/159)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.36</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.36</sub> || IV: 20003  
 V: 20005 VII: 20104(2) X: 31424 32193 XI: 30230 40060 XII: 30211 30346  
 30872 31128 XIII: 30176 30579 30792 31546 32542 32680 40547 XIV: 30716  
 31326 32200 XVI: 30595 30803 32737(2)

- [?]: IX: 20130
- [?]αι: XIV: 30728
- $\kappa\alpha$ [?]: VIII: 20233
- *either missing or lacuna*: XIV: 30131

2.  $\kappa\alpha\tau\epsilon\delta\iota\omega\xi\alpha\nu$ ] (110/159)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.36</sub>  
 $\rightarrow$ F<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.36</sub> || V: 20005 XII: 30211 31128 XIII: 30579 31546  
 32680 40547 XIV: 30716 XVI: 30803 32737(2)

- [?]αν: VII: 20104(2)
- [?]διο[?]ν: IX: 20130
- [?]ν: X: 32193
- $\delta\iota\omega\xi\alpha\nu$ : XIV: 30131
- $\kappa\alpha$ [?]δ $\iota\omega\xi\alpha\nu$ : VIII: 20233 XI: 30230
- $\kappa\alpha\tau\epsilon\delta\epsilon\iota\omega\xi\alpha\nu$ : X: 31424
- $\kappa\alpha\tau\epsilon\delta\iota\omega\xi\alpha\nu$ :  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.36</sub> || XI: 40060 XIII: 30176
- $\kappa\alpha\tau\epsilon\delta\iota\omega\xi\epsilon\nu$ : XIII: 30792
- $\kappa\alpha\tau\epsilon\delta\iota\omega$ : XIV: 31326
- $\kappa\alpha\tau\epsilon\delta\iota\omega$ [?]αν: XII: 30346
- $\kappa\alpha\tau\epsilon\delta\iota\omega\kappa\epsilon\nu$ : XIV: 32200
- $\kappa\alpha\tau\epsilon\delta\iota\omega\xi\epsilon\nu$ :  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.36</sub> || IV: 20003 XII: 30872 XIII: 32542 XIV: 30728 XVI: 30595

3.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu$ ] (157/159)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.36</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.36</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.36</sub>  
 || IV: 20003 V: 20005 VII: 20104(2) VIII: 20233 IX: 20130 X: 31424  
 32193 XI: 30230 40060 XII: 30211 30346 30872 31128 XIII: 30176 30579

30792 31546 32680 40547 XIV: 30131 30728 31326 32200 XVI: 30595 30803  
32737(2)

- [?]υτον: XIV: 30716
- οπισω: XIII: 32542

4. ο] (144/159) →unanimous<sub>mar.1.36</sub> →A<sub>mar.1.36</sub> →B<sub>mar.1.36</sub> →D<sub>mar.1.36</sub>  
→F<sub>mar.1.36</sub> →G<sub>mar.1.36</sub> →H<sub>mar.1.36</sub> || VII: 20104(2) VIII: 20233 IX:  
20130 X: 31424 32193 XI: 30230 40060 XII: 30346 30872 31128 XIII: 30176  
30792 31546 32680 40547 XIV: 30131 30716 32200 XVI: 30595 30803  
32737(2)

- αυτου ο: XIII: 32542
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mar.1.36</sub> →E<sub>mar.1.36</sub> || IV: 20003 V:  
20005 XII: 30211 XIII: 30579 XIV: 30728 31326

5. σιμων] (104/159) →unanimous<sub>mar.1.36</sub> →B<sub>mar.1.36</sub> →C<sub>mar.1.36</sub>  
→E<sub>mar.1.36</sub> →G<sub>mar.1.36</sub> || IV: 20003 XI: 30230 XIII: 30792 32542 XIV:  
30716 31326 32200 XVI: 30803 32737(2)

- [?] σιμων: V: 20005 X: 32193 XII: 30346 XIII: 32680
- [?]μων: XIV: 30728
- οτε σιμων: XII: 30211
- πετρος: XII: 31128
- σι[?]ων: IX: 20130
- σιμ[?]: VII: 20104(2)
- σιμον: →H<sub>mar.1.36</sub> || XI: 40060 XIII: 30579 XVI: 30595
- τε σιμον: XIII: 31546
- τε σιμων: →A<sub>mar.1.36</sub> →D<sub>mar.1.36</sub> →F<sub>mar.1.36</sub> || VIII: 20233 X:  
31424 XII: 30872 XIII: 30176 40547 XIV: 30131

6. και] (158/159) →unanimous<sub>mar.1.36</sub> →A<sub>mar.1.36</sub> →B<sub>mar.1.36</sub> →C<sub>mar.1.36</sub>  
→D<sub>mar.1.36</sub> →E<sub>mar.1.36</sub> →F<sub>mar.1.36</sub> →G<sub>mar.1.36</sub> →H<sub>mar.1.36</sub> || IV: 20003  
V: 20005 VII: 20104(2) VIII: 20233 IX: 20130 X: 31424 32193 XI: 30230  
40060 XII: 30211 30346 30872 31128 XIII: 30176 30579 30792 31546 32542  
32680 40547 XIV: 30131 30716 30728 31326 32200 XVI: 30595 32737(2)

- *either missing or lacuna*: XVI: 30803

7. οὐ] (157/159) → unanimous<sub>mar.1.36</sub> → A<sub>mar.1.36</sub> → B<sub>mar.1.36</sub> → C<sub>mar.1.36</sub>  
→ D<sub>mar.1.36</sub> → E<sub>mar.1.36</sub> → F<sub>mar.1.36</sub> → G<sub>mar.1.36</sub> → H<sub>mar.1.36</sub> || V: 20005  
VII: 20104(2) VIII: 20233 IX: 20130 X: 31424 32193 XI: 30230 40060 XII:  
30211 30346 30872 31128 XIII: 30176 30579 30792 31546 32542 32680 40547  
XIV: 30131 30716 30728 31326 32200 XVI: 30595 32737(2)

- *either missing or lacuna*: IV: 20003 XVI: 30803

8. μετ] (152/159) → unanimous<sub>mar.1.36</sub> → A<sub>mar.1.36</sub> → B<sub>mar.1.36</sub>  
→ C<sub>mar.1.36</sub> → D<sub>mar.1.36</sub> → E<sub>mar.1.36</sub> → G<sub>mar.1.36</sub> → H<sub>mar.1.36</sub> || IV:  
20003 V: 20005 VII: 20104(2) VIII: 20233 IX: 20130 X: 32193 XI: 30230  
40060 XII: 30211 30346 30872 31128 XIII: 30176 30579 30792 31546 32542  
32680 XIV: 30131 30716 30728 31326 32200 XVI: 30595

- μ[?]τ: XIII: 40547
- μαθηται: → F<sub>mar.1.36</sub> || X: 31424
- μετ: XVI: 32737(2)
- *either missing or lacuna*: XVI: 30803

9. αὐτου] (156/159) → unanimous<sub>mar.1.36</sub> → A<sub>mar.1.36</sub> → B<sub>mar.1.36</sub>  
→ C<sub>mar.1.36</sub> → D<sub>mar.1.36</sub> → E<sub>mar.1.36</sub> → F<sub>mar.1.36</sub> → G<sub>mar.1.36</sub> → H<sub>mar.1.36</sub>  
|| IV: 20003 V: 20005 VII: 20104(2) VIII: 20233 X: 31424 32193 XI:  
30230 40060 XII: 30211 30346 31128 XIII: 30176 30579 30792 31546 32542  
32680 40547 XIV: 30131 30716 30728 31326 32200 XVI: 30595 32737(2)

- α[?]το[?]: IX: 20130
- αὐ του: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XVI: 30803

## Verse 1:37

*Byz<sup>RP</sup>*: καὶ<sup>1</sup> εὐροντες<sup>2</sup> αὐτον<sup>3</sup> λεγουσιν<sup>4</sup> αὐτω<sup>5</sup> οτι<sup>6</sup>  
παντες<sup>7</sup> σε<sup>8</sup> ζητουσιν<sup>9</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	168	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	10	IV: <a href="#">20003</a> IX: <a href="#">20130</a> X: <a href="#">32193</a> XI: <a href="#">30569</a> <a href="#">31141</a> XII: <a href="#">40211</a> XIII: <a href="#">31047</a> XIV: <a href="#">30153</a> XV: <a href="#">30555</a> XVI: <a href="#">30979</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	3	Corr.: <a href="#">30863<sup>c</sup>?</a> <a href="#">31506<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32174<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VIII: <a href="#">20233</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>73</sup>	3	Corr.: 30131 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 32486 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>74</sup>	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>73</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>74</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (168) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (10) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (3).

Reading	Earliest attestation (century)
καὶ	IV
ευροντες	V
αυτον	V
λεγουσιν	V
αυτω	IV
οτι	IV
παντες	IV
σε	V
ζητουσιν	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 127 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (33) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).



- →**unanimous**<sub>mar.1.37</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (40): VI: 20064 IX: 20011 20017 20041 30565 40563 X: 31424 40770 XI: 30382 30389 30873 31216 XII: 30346 30513 30719 30826 30828 30829 30863 31071 32738 XIII: 30004 30176 30273 30544 31009 31542 31546 31555 31593 32174 32680 32726 40547 XIV: 30222 31029 31082 31675 32900 XV: 31253
- →**A**<sub>mar.1.37</sub> **group**, attesting to και ευροντες αυτον λεγουσιν αυτω οτι παντες σε ζητουσι (54): XI: 30023 30230 30348 30780 32487 40773 XII: 30105 30178 30191 30261 30351 30495 30752 30791 30807 30855 30983 31128 31160 31302 31528 XIII: 30152 30184 30427 30590 30695 30697 30706 30732 30766 30827 31446 31457 31689 32607 XIV: 30035 30716 30740 31084 31093 31326 31396 31495(2) 31645 31654 32148 32200 XV: 30117 30954 32206 XVI: 30061 30377 30803 || Corr.: 31506<sup>c</sup>?
- →**B**<sub>mar.1.37</sub> **group**, attesting to και ευροντες αυτον λεγουσιν αυτω οτι παντες ζητουσι σε (8): XIII: 30118 32542 XIV: 30209 XV: 30079 30205 32886 XVI: 30372 32737(2)
- →**C**<sub>mar.1.37</sub> **group**, attesting to και ευροντες αυτον λεγουσιν αυτωι οτι παντες σε ζητουσιν (7): XI: 30124 30174 30788 XII: 30003 30211 30517 30543
- →**D**<sub>mar.1.37</sub> **group**, attesting to και ευροντες αυτον λεγουσιν αυτω οτι παντες ζητουσιν σε (7): IX: 20038 X: 31582 42211 XII: 30001 31273 XIII: 32766 XIV: 32786
- →**E**<sub>mar.1.37</sub> **group**, attesting to και ευροντες αυτον λεγουσιν αυτωι οτι παντες σε ζητουσι (5): XI: 30026 30713 XII: 30304 30733 32106
- →**F**<sub>mar.1.37</sub> **group**, attesting to και ευρωντες αυτον λεγουσιν αυτω οτι παντες ζητουσιν σε (2): XI: 30028 XIII: 30579
- →**G**<sub>mar.1.37</sub> **group**, attesting to και ευροντες λεγουσιν αυτω οτι παντες σε ζητουσιν (2): IX: 20211 XIV: 31574
- →**H**<sub>mar.1.37</sub> **group**, attesting to και ευροντες αυτον λεγουσιν αυτω οτι παντες σε ζητουσιν ζητουσι (2): Corr.: 30863<sup>c</sup>? 32174<sup>c</sup>?

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (159/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ C<sub>mar.1.37</sub>  
 $\rightarrow$ D<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.37</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 20005 VI: 20042 20043 VII: 20104(2) IX: 30892 XI: 30700 31243  
 31279 31579 40060 40387 XII: 30179 30872 32411 XIII: 30154 30792 30949  
 31337 31515 32606 40950 XIV: 30016 30131 30349 30728 31342 31506 XV:  
 30069 XVI: 30595 32486

- *either missing or lacuna*: V: 20032

2.  $\epsilon\upsilon\rho\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ ] (146/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.37</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ G<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.37</sub> || V: 20002  
 VI: 20042 VII: 20104(2) XI: 30700 31243 31279 40387 XII: 30179 30872  
 XIII: 30154 30949 31337 32606 XIV: 30016 30131 30349 31342 31506 XV:  
 30069 XVI: 30595 32486

- $\epsilon$ [?]ες: XIV: 30728
- $\epsilon\beta\rho\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ : XIII: 40950
- $\epsilon\upsilon\rho\omicron\nu\tau\alpha\iota\varsigma$ : XI: 31579 XII: 32411
- $\epsilon\upsilon\rho\omega\nu\tau\epsilon\varsigma$ :  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.37</sub> || XI: 40060 XIII: 30792 31515
- $\lambda\epsilon\gamma\omicron\nu\tau\epsilon\varsigma$ : V: 20032
- $\omicron\tau\epsilon$ : V: 20005
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 VI: 20043 IX: 30892

3.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu$ ] (149/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ A<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ B<sub>mar.1.37</sub>  
 $\rightarrow$ C<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ D<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ E<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ F<sub>mar.1.37</sub>  $\rightarrow$ H<sub>mar.1.37</sub> || V: 20002  
 VI: 20042 XI: 30700 31243 31279 31579 40060 40387 XII: 30179 30872  
 32411 XIII: 30154 30792 30949 31337 31515 40950 XIV: 30016 30349 30728  
 31342 31506 XV: 30069 XVI: 30595

- $\alpha\upsilon$ [?]ο[?]: VII: 20104(2)
- $\alpha\upsilon\tau\omega$ : XIV: 30131
- $\alpha\upsilon\tau\omega\nu$ : XIII: 32606
- $\epsilon\upsilon\rho$ [?]ν[?] [?]υτον: VI: 20043

- ευρον αυτον: IV: 20001 V: 20005 IX: 30892
- *either missing or lacuna*: →G<sub>mar.1.37</sub> || V: 20032 XVI: 32486

4. λεγουσιν] (149/160) →unanimous<sub>mar.1.37</sub> →A<sub>mar.1.37</sub> →B<sub>mar.1.37</sub>  
 →C<sub>mar.1.37</sub> →D<sub>mar.1.37</sub> →E<sub>mar.1.37</sub> →F<sub>mar.1.37</sub> →G<sub>mar.1.37</sub> →H<sub>mar.1.37</sub>  
 || V: 20005 VII: 20104(2) XI: 30700 31243 31279 31579 40060 40387 XII:  
 30179 30872 32411 XIII: 30792 30949 31337 31515 32606 40950 XIV: 30016  
 30131 30349 31506 XV: 30069

- α λεγουσιν: XVI: 32486
- ειπον: VI: 20042 XIV: 31342
- και λεγουσιν: IV: 20001 IX: 30892 XIII: 30154
- λ[?]γουσιν: XIV: 30728
- λε[?]ου[?]ιν: VI: 20043
- λε[?]ουσιν: V: 20002
- λειγουσιν: XVI: 30595
- *either missing or lacuna*: V: 20032

5. αυτω] (139/160) →unanimous<sub>mar.1.37</sub> →A<sub>mar.1.37</sub> →B<sub>mar.1.37</sub>  
 →D<sub>mar.1.37</sub> →F<sub>mar.1.37</sub> →G<sub>mar.1.37</sub> →H<sub>mar.1.37</sub> || IV: 20001 V: 20002  
 20005 20032 VI: 20042 20043 IX: 30892 XI: 31243 40060 40387 XII: 30872  
 32411 XIII: 31515 32606 40950 XIV: 30016 30131 30349 30728 31342 31506  
 XV: 30069 XVI: 30595 32486

- [?]: XIII: 30949
- α[?]ω: VII: 20104(2)
- αυτον: XI: 31279 XIII: 30792 31337
- αυτωι: →C<sub>mar.1.37</sub> →E<sub>mar.1.37</sub> || XI: 30700 XIII: 30154
- αυτων: XI: 31579 XII: 30179

6. οτι] (157/160) →unanimous<sub>mar.1.37</sub> →A<sub>mar.1.37</sub> →B<sub>mar.1.37</sub> →C<sub>mar.1.37</sub>  
 →D<sub>mar.1.37</sub> →E<sub>mar.1.37</sub> →F<sub>mar.1.37</sub> →G<sub>mar.1.37</sub> →H<sub>mar.1.37</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 20005 VI: 20042 20043 IX: 30892 XI: 30700 31243 31279 31579  
 40060 40387 XII: 30179 30872 32411 XIII: 30154 30792 30949 31337 31515  
 32606 40950 XIV: 30016 30349 30728 31342 31506 XV: 30069 XVI: 30595  
 32486

- οτ[?]: VII: 20104(2)
- οτε: XIV: 30131
- *either missing or lacuna*: V: 20032

7. παντες] (154/160) →unanimous<sub>mar.1.37</sub> →A<sub>mar.1.37</sub> →B<sub>mar.1.37</sub>  
 →C<sub>mar.1.37</sub> →D<sub>mar.1.37</sub> →E<sub>mar.1.37</sub> →F<sub>mar.1.37</sub> →G<sub>mar.1.37</sub> →H<sub>mar.1.37</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 20005 VI: 20042 20043 IX: 30892 XI: 30700 31279  
 31579 40060 40387 XII: 30179 32411 XIII: 30154 30792 30949 31515 32606  
 40950 XIV: 30016 30131 30349 31342 31506 XV: 30069 XVI: 30595 32486

- πα[?]ες: VII: 20104(2)
- παν: XII: 30872 XIII: 31337
- πανταις: XI: 31243
- *either missing or lacuna*: V: 20032 XIV: 30728

8. σε] (129/160) →unanimous<sub>mar.1.37</sub> →A<sub>mar.1.37</sub> →C<sub>mar.1.37</sub> →E<sub>mar.1.37</sub>  
 →G<sub>mar.1.37</sub> →H<sub>mar.1.37</sub> || V: 20002 VII: 20104(2) IX: 30892 XI: 31243  
 31279 31579 40060 40387 XII: 30179 32411 XIII: 30154 30792 30949 31515  
 32606 40950 XIV: 30131 XVI: 30595 32486

- [?]: VI: 20043
- [?]ς σε: XIV: 30728
- ε: XIV: 30349
- ζητουσι σε: →B<sub>mar.1.37</sub> || XI: 30700 XIV: 31342
- ζητουσιν σε: →D<sub>mar.1.37</sub> →F<sub>mar.1.37</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032  
 VI: 20042
- σ[?]: XIV: 30016
- τες ζητουσι σε: XII: 30872
- τες σε: XIII: 31337
- *either missing or lacuna*: XIV: 31506 XV: 30069

9. ζητουσιν] (60/160) →unanimous<sub>mar.1.37</sub> →C<sub>mar.1.37</sub> →G<sub>mar.1.37</sub> || V:  
 20002 VII: 20104(2) IX: 30892 XI: 31243 31279 31579 XIII: 30792 31515  
 40950 XIV: 30131 XV: 30069

- [?]ητουσι[?]: VI: 20043
- [?]τουσι: XIV: 30728

- ζ: XVI: 32486
- ζη[?]ουσιν: XI: 40387
- ζητουσην: XI: 40060
- ζητουσι:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.37}} \rightarrow E_{\text{mar.1.37}} \parallel$  XII: 30179 32411 XIII: 30154  
30949 31337 32606 XIV: 30016 30349 31506 XVI: 30595
- ζητουσιν ζητουσι:  $\rightarrow H_{\text{mar.1.37}}$
- παντες: V: 20032
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.37}} \rightarrow D_{\text{mar.1.37}} \rightarrow F_{\text{mar.1.37}} \parallel$  IV:  
20001 V: 20005 VI: 20042 XI: 30700 XII: 30872 XIV: 31342

# Verse 1:38

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> λεγει<sup>2</sup> αυτοις<sup>3</sup> αγωμεν<sup>4</sup> εις<sup>5</sup> τας<sup>6</sup> εχομενας<sup>7</sup>  
 κωμοπολεις<sup>8</sup> ινα<sup>9</sup> και<sup>10</sup> εκει<sup>11</sup> κηρυξω<sup>12</sup> εις<sup>13</sup> τουτο<sup>14</sup>  
 γαρ<sup>15</sup> εξεληλυθα<sup>16</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	169	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	15	V: <a href="#">20005</a> VII: <a href="#">20104</a> XI: <a href="#">30026</a> <a href="#">30713</a> XII: <a href="#">30178</a> <a href="#">30179</a> <a href="#">30719</a> <a href="#">30791</a> XIII: <a href="#">30152</a> <a href="#">32542</a> XIV: <a href="#">30016</a> <a href="#">31093</a> XVI: <a href="#">30803</a> <a href="#">32486</a> <a href="#">32737</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	2	VI: <a href="#">20043</a> XIV: <a href="#">30728</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>75</sup>	8	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30829 <sup>c?</sup> 30892 <sup>c?</sup> 30979 <sup>c?</sup> 31279 <sup>c?</sup> 31506 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>76</sup>	152	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>75</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>76</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (169) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (15) minus the fragmentary witnesses (2) plus the included corrected witnesses (0).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
λεγει	IV
αυτοις	IV
αγωμεν	IV
εις	V
τας	IV
εχομενας	IV
κωμοπολεις	IV
ινα	IV
και	IV
εκει	IV
κηρυξω	IV
εις	IV
τουτο	IV
γαρ	IV



Reading	Earliest attestation (century)
εξεληλυθα	V

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 96 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (56) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.1.38</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (37): V: 20002 IX: 20011 20017 20041 X: 32193 40770 XI: 30174 30569 32487 40773 XII: 30001 30105 30211 30304 30513 30855 31128 XIII: 30118 30590 30697 30706 30949 31446 31457 31542 31546 31593 32606 XIV: 30153 30209 31574 31645 32148 XV: 30117 30205 32206 32886
- →**A<sub>mar.1.38</sub>** group, attesting to και λεγει αυτοις αγωμεν εις τας εχομενας κωμοπολεις ινα και εκει κηρυξω εις τουτο γαρ εληλυθα (20): XI: 30023 30230 30389 30780 30873 XII: 30003 30261 30351 40211 XIII: 30004 30154 30766 31555 32607 XIV: 30035 30716 31029 31084 31396 31495(2)
- →**B<sub>mar.1.38</sub>** group, attesting to και λεγει αυτοις αγωμεν εις τας εχομενας κομοπολεις ινα και εκει κηρυξω εις τουτο γαρ εληλυθα (7): IX: 20211 XI: 30124 XII: 30543 30826 30828 XIII: 30732 40547

- →C<sub>mar.1.38</sub> group, attesting to και λεγει αυτοις αγωμεν εις τας εχομενας κωμοπολεις ινα κακει κηρυξω εις τουτο γαρ εξεληλυθα (5): XII: 30733 30807 31071 31160 XVI: 30377
- →D<sub>mar.1.38</sub> group, attesting to και λεγει αυτοις αγωμεν και εις τας εχομενας κωμοπολεις ινα και εκει κηρυξω εις τουτο γαρ εξεληλυθα (5): XII: 30752 31528 XIII: 32174 XV: 30555 XVI: 30061
- →E<sub>mar.1.38</sub> group, attesting to και λεγει αυτοις αγωμεν εις τας εχομενας κωμοπολεις ινα κακει κηρυξω εις τουτο γαρ εληλυθα (4): IX: 30565 XI: 30028 XIII: 32680 XIV: 32786
- →F<sub>mar.1.38</sub> group, attesting to και λεγει αυτοις αγωμεν εις τας εχωμενας κομοπολεις ινα και εκει κηρυξω εις τουτο γαρ εληλυθα (3): XII: 31273 32106 XIII: 30427
- →G<sub>mar.1.38</sub> group, attesting to και λεγει αυτοις αγωμεν εις τας εχωμενας κωμοπολεις ινα και εκει κηρυξω εις τουτο γαρ εξεληλυθα (3): XI: 31243 XIII: 31047 XIV: 30131
- →H<sub>mar.1.38</sub> group, attesting to και λεγει αυτοις ο ιησους αγωμεν εις τας εχομενας κομοπολεις ινα κακει κηρυξω εις τουτο γαρ εληλυθα (2): X: 31424 XIV: 31675
- →I<sub>mar.1.38</sub> group, attesting to και λεγει αυτοις αγωμεν εις τας εχομενας κωμοπολεις ινα και εκει κηρυξω εις τουτο γαρ [?] (2): XIV: 31506 XV: 30079
- →J<sub>mar.1.38</sub> group, attesting to και λεγει αυτοις αγωμεν εις τας εχομενας κωμοπολεις ινα εκει κηρυξω εις τουτο γαρ εξεληλυθα (2): XII: 30191 XIV: 31654
- →K<sub>mar.1.38</sub> group, attesting to και λεγει αυτοις αγωμεν και εις τας εχομενας κωμοπολεις ινα και εκει κηρυξω εις τουτο γαρ εληλυθα (2): XIII: 30184 32726
- →L<sub>mar.1.38</sub> group, attesting to και λεγει αυτοις αγωμεν εις τας εχομενας κωμοπολεις ινα και εκει κηρυξω εις τουτο γαρ εληλυθα (2): XIII: 30827 XIV: 32200

- $\rightarrow M_{\text{mar.1.38}}$  group, attesting to  $\kappa\alpha\iota$   $\lambda\epsilon\gamma\epsilon\iota$   $\alpha\upsilon\tau\omicron\iota\varsigma$   $\alpha\gamma\omicron\mu\epsilon\nu$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\tau\alpha\varsigma$   $\epsilon\chi\omicron\mu\epsilon\nu\alpha\varsigma$   $\kappa\omega\mu\omicron\pi\omicron\lambda\epsilon\iota\varsigma$   $\iota\nu\alpha$   $\kappa\alpha\iota$   $\epsilon\kappa\epsilon\iota$   $\kappa\eta\rho\upsilon\zeta\omega$   $\epsilon\iota\varsigma$   $\tau\omicron\upsilon\tau\omicron$   $\gamma\alpha\rho$   $\epsilon\zeta\epsilon\lambda\eta\lambda\upsilon\theta\alpha$  (2): IX: 40563 XII: 30495

## Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (148/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.38}} \rightarrow B_{\text{mar.1.38}} \rightarrow C_{\text{mar.1.38}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.38}} \rightarrow E_{\text{mar.1.38}} \rightarrow F_{\text{mar.1.38}} \rightarrow G_{\text{mar.1.38}} \rightarrow H_{\text{mar.1.38}} \rightarrow I_{\text{mar.1.38}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.38}} \rightarrow K_{\text{mar.1.38}} \rightarrow L_{\text{mar.1.38}} \rightarrow M_{\text{mar.1.38}} \parallel$  IV: 20001 20003 V:  
 20032 VI: 20042 20064 VIII: 20233 IX: 20038 20130 30892 X: 31582 42211  
 XI: 30348 30382 30788 31141 31216 31279 31579 40060 40387 XII: 30346  
 30517 30829 30863 30872 30983 31302 32411 32738 XIII: 30273 30544 30579  
 30695 30792 31009 31337 31515 31689 32766 40950 XIV: 30222 30349 30740  
 31082 31326 31342 32900 XV: 30069 30954 XVI: 30372 30595 30979

- [?]: XIII: 30176
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 30700 XV: 31253

2.  $\lambda\epsilon\gamma\epsilon\iota$ ] (147/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.38}} \rightarrow B_{\text{mar.1.38}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.38}} \rightarrow D_{\text{mar.1.38}} \rightarrow E_{\text{mar.1.38}} \rightarrow F_{\text{mar.1.38}} \rightarrow G_{\text{mar.1.38}} \rightarrow H_{\text{mar.1.38}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.38}} \rightarrow J_{\text{mar.1.38}} \rightarrow K_{\text{mar.1.38}} \rightarrow L_{\text{mar.1.38}} \rightarrow M_{\text{mar.1.38}} \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 20130 X: 31582 42211 XI:  
 30348 30382 30700 30788 31141 31216 31579 40060 40387 XII: 30346 30517  
 30829 30863 30872 30983 31302 32411 32738 XIII: 30176 30273 30544  
 30579 30695 30792 31009 31337 31515 31689 32766 40950 XIV: 30222  
 30349 30740 31082 31326 31342 32900 XV: 30069 30954 XVI: 30372 30595  
 30979

- [?]v: IX: 30892
- $\epsilon\iota\pi\epsilon\nu$ : XI: 31279
- $\lambda\epsilon\gamma$ [?]: VIII: 20233
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XV: 31253

3. αὐτοῖς] (143/152) →unanimous<sub>mar.1.38</sub> →A<sub>mar.1.38</sub> →B<sub>mar.1.38</sub>  
→C<sub>mar.1.38</sub> →D<sub>mar.1.38</sub> →E<sub>mar.1.38</sub> →F<sub>mar.1.38</sub> →G<sub>mar.1.38</sub> →H<sub>mar.1.38</sub>  
→I<sub>mar.1.38</sub> →J<sub>mar.1.38</sub> →K<sub>mar.1.38</sub> →L<sub>mar.1.38</sub> →M<sub>mar.1.38</sub> || IV: 20001  
V: 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 XI: 30348 30382 30700 30788 31141  
31216 31279 31579 40060 40387 XII: 30346 30517 30829 30863 30872 30983  
31302 32411 32738 XIII: 30176 30273 30544 30579 30695 30792 31009  
31337 31515 31689 32766 40950 XIV: 30349 30740 31082 31326 31342  
32900 XV: 30069 30954 XVI: 30372 30595 30979

- [?]ι[?]: VIII: 20233
- α[?]τοῖς: IX: 20130
- αὐ[?]οῖς: X: 31582
- αὐτοῖ: IV: 20003
- αὐτοῦς: X: 42211
- αὐτῶ: IX: 30892 XIV: 30222
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XV: 31253

4. αγωμεν] (138/152) →unanimous<sub>mar.1.38</sub> →A<sub>mar.1.38</sub> →B<sub>mar.1.38</sub>  
→C<sub>mar.1.38</sub> →D<sub>mar.1.38</sub> →E<sub>mar.1.38</sub> →F<sub>mar.1.38</sub> →G<sub>mar.1.38</sub> →H<sub>mar.1.38</sub>  
→I<sub>mar.1.38</sub> →J<sub>mar.1.38</sub> →K<sub>mar.1.38</sub> || IV: 20003 V: 20032 VI: 20042 20064  
IX: 20038 30892 X: 31582 42211 XI: 30348 30700 30788 31141 31216 31279  
31579 40060 40387 XII: 30346 30517 30829 30863 30872 31302 32411 32738  
XIII: 30176 30273 30544 30579 30695 30792 31009 31337 31515 32766 XIV:  
30222 30349 30740 31082 31342 32900 XV: 30069 30954 XVI: 30372 30595  
30979

- [?]γωμεν: XI: 30382
- αγωμεν: →L<sub>mar.1.38</sub> →M<sub>mar.1.38</sub> || IV: 20001 XII: 30983 XIII:  
31689 XIV: 31326 XV: 31253
- ο: IX: 20130
- *either missing or lacuna*: VIII: 20233 XI: 20055 XIII: 40950

5. εἰς] (124/152) →unanimous<sub>mar.1.38</sub> →A<sub>mar.1.38</sub> →B<sub>mar.1.38</sub> →C<sub>mar.1.38</sub>  
→E<sub>mar.1.38</sub> →F<sub>mar.1.38</sub> →G<sub>mar.1.38</sub> →I<sub>mar.1.38</sub> →J<sub>mar.1.38</sub> →L<sub>mar.1.38</sub>  
→M<sub>mar.1.38</sub> || V: 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30892 X: 31582 42211  
XI: 30382 30700 30788 31141 40387 XII: 30346 30863 30872 31302 32411

32738 XIII: 30176 30273 30544 30695 30792 31009 31337 31515 32766 XIV:  
30222 30349 30740 31082 31326 32900 XV: 30069 31253 XVI: 30595 30979

- [?]ς: XI: 40060
- αγωμ[?]ν εις: VIII: 20233
- αγωμε[?] εις: XIII: 40950
- αλλαχου εις: IV: 20001 20003 XIII: 30579
- εις τας εγγυς κωμας και εις: XVI: 30372
- ιησους αγωμ[?] εις: IX: 20130
- ιησους εις:  $\rightarrow H_{\text{mar.1.38}} \parallel$  XII: 30517 XIV: 31342 XV: 30954
- και εις:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.38}} \rightarrow K_{\text{mar.1.38}} \parallel$  XI: 30348 31216 31279 31579  
XII: 30829 30983 XIII: 31689
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

6. τας] (151/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.38}} \rightarrow B_{\text{mar.1.38}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.38}} \rightarrow D_{\text{mar.1.38}} \rightarrow E_{\text{mar.1.38}} \rightarrow F_{\text{mar.1.38}} \rightarrow G_{\text{mar.1.38}} \rightarrow H_{\text{mar.1.38}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.38}} \rightarrow J_{\text{mar.1.38}} \rightarrow K_{\text{mar.1.38}} \rightarrow L_{\text{mar.1.38}} \rightarrow M_{\text{mar.1.38}} \parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20032 VI: 20042 20064 VIII: 20233 IX: 20038 20130 30892 X:  
31582 42211 XI: 30348 30382 30700 30788 31141 31216 31279 31579 40060  
40387 XII: 30346 30517 30829 30863 30872 30983 31302 32411 32738 XIII:  
30176 30273 30544 30579 30695 30792 31009 31337 31515 31689 32766  
40950 XIV: 30222 30349 30740 31082 31326 31342 32900 XV: 30069 30954  
31253 XVI: 30372 30595 30979

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

7. εχομενας] (132/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.38}} \rightarrow B_{\text{mar.1.38}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.38}} \rightarrow D_{\text{mar.1.38}} \rightarrow E_{\text{mar.1.38}} \rightarrow H_{\text{mar.1.38}} \rightarrow I_{\text{mar.1.38}} \rightarrow J_{\text{mar.1.38}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.38}} \rightarrow L_{\text{mar.1.38}} \rightarrow M_{\text{mar.1.38}} \parallel$  IV: 20001 V: 20032 VI: 20042  
20064 VIII: 20233 IX: 20038 20130 30892 X: 31582 XI: 30348 30700 30788  
31141 31216 31279 40060 40387 XII: 30346 30517 30829 30872 30983 31302  
32411 XIII: 30176 30273 30544 30695 31009 31337 31689 32766 40950 XIV:  
30222 30349 31082 31326 31342 XV: 30954 31253 XVI: 30595 30979

- αχομενας: XI: 30382
- ερχομενας: XV: 30069
- εχομεν[?]: XIV: 30740

- εχομενα: IV: 20003
- εχωμενας:  $\rightarrow F_{\text{mar.1.38}} \rightarrow G_{\text{mar.1.38}} \parallel$  X: 42211 XI: 31579 XII: 30863 32738 XIII: 30579 30792 31515 XIV: 32900
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XVI: 30372

8. κωμοπολεις] (110/152)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.38}} \rightarrow C_{\text{mar.1.38}} \rightarrow D_{\text{mar.1.38}} \rightarrow E_{\text{mar.1.38}} \rightarrow G_{\text{mar.1.38}} \rightarrow I_{\text{mar.1.38}} \rightarrow J_{\text{mar.1.38}} \rightarrow K_{\text{mar.1.38}} \rightarrow L_{\text{mar.1.38}} \rightarrow M_{\text{mar.1.38}} \parallel$  IV: 20003 V: 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30892 X: 31582 XI: 31141 31579 XII: 30517 30829 30863 30983 XIII: 30176 30273 30792 31337 32766 40950 XIV: 30222 30740 31082 31326 31342 XV: 31253 XVI: 30595

- [?]ς: XI: 31279 XVI: 30979
- κ[?]οπολει[?]: VIII: 20233
- κομοπολεις:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.38}} \rightarrow F_{\text{mar.1.38}} \rightarrow H_{\text{mar.1.38}} \parallel$  XI: 30348 30788 XII: 30346 31302 XIII: 31009 31689
- κομοπολης: X: 42211
- κομοπολις: XII: 32738 XIII: 30695
- κομωπολεις: XI: 30382
- κομωπολης: XI: 40060
- κομωπωλης: XI: 40387
- κω: XII: 30872
- κω[?]: IX: 20130
- κωμοπολις: IV: 20001 XI: 30700 31216 XIII: 30579 31515
- κωμοπολοις: XII: 32411
- κωμωπολις: XIV: 32900
- κωμωπολλεις: XIV: 30349
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30544 XV: 30069 30954 XVI: 30372

9. ινα] (144/152)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.38}} \rightarrow B_{\text{mar.1.38}} \rightarrow C_{\text{mar.1.38}} \rightarrow D_{\text{mar.1.38}} \rightarrow E_{\text{mar.1.38}} \rightarrow F_{\text{mar.1.38}} \rightarrow G_{\text{mar.1.38}} \rightarrow H_{\text{mar.1.38}} \rightarrow I_{\text{mar.1.38}} \rightarrow J_{\text{mar.1.38}} \rightarrow K_{\text{mar.1.38}} \rightarrow L_{\text{mar.1.38}} \rightarrow M_{\text{mar.1.38}} \parallel$  IV: 20001 20003 VI: 20042 20064 VIII: 20233 IX: 20038 30892 X: 31582 42211 XI: 30348 30382 30700 30788 31141 31216 31279 31579 40060 40387 XII: 30346 30517 30829 30863 30983 31302 32411 32738 XIII: 30176 30273 30579 30695 30792 31009

31337 31515 31689 32766 40950 XIV: 30222 30349 30740 31082 31326 31342  
32900 XV: 31253 XVI: 30595 30979

- μοπολεις ινα: XII: 30872
- πολεις ινα: XIII: 30544 XV: 30069 30954 XVI: 30372
- *either missing or lacuna*: V: 20032 IX: 20130 XI: 20055

10. **και]** (118/152) →unanimous<sub>mar.1.38</sub> →A<sub>mar.1.38</sub> →B<sub>mar.1.38</sub>  
→D<sub>mar.1.38</sub> →F<sub>mar.1.38</sub> →G<sub>mar.1.38</sub> →I<sub>mar.1.38</sub> →K<sub>mar.1.38</sub> →L<sub>mar.1.38</sub>  
→M<sub>mar.1.38</sub> || IV: 20003 VI: 20042 IX: 20038 X: 31582 XI: 30348 30700  
30788 31141 31216 31279 31579 40060 40387 XII: 30346 30863 30872 30983  
31302 32411 32738 XIII: 30176 30273 30544 30695 31337 31515 31689  
40950 XIV: 30222 30349 32900 XV: 30069 31253 XVI: 30372 30595

- κακει: →C<sub>mar.1.38</sub> →E<sub>mar.1.38</sub> →H<sub>mar.1.38</sub> || IV: 20001 VI: 20064  
VIII: 20233 IX: 30892 XII: 30517 XIII: 30579 32766 XIV: 30740 31342  
XV: 30954 XVI: 30979
- κακι: X: 42211
- *either missing or lacuna*: →J<sub>mar.1.38</sub> || V: 20032 IX: 20130 XI:  
20055 30382 XII: 30829 XIII: 30792 31009 XIV: 31082 31326

11. **εκει]** (124/152) →unanimous<sub>mar.1.38</sub> →A<sub>mar.1.38</sub> →B<sub>mar.1.38</sub>  
→D<sub>mar.1.38</sub> →F<sub>mar.1.38</sub> →G<sub>mar.1.38</sub> →I<sub>mar.1.38</sub> →J<sub>mar.1.38</sub> →K<sub>mar.1.38</sub>  
→L<sub>mar.1.38</sub> →M<sub>mar.1.38</sub> || IV: 20003 VI: 20042 IX: 20038 X: 31582 XI:  
30348 30382 30700 30788 31141 31216 31279 31579 40387 XII: 30346 30829  
30863 30983 31302 32411 32738 XIII: 30176 30273 30544 30695 30792  
31009 31337 31515 31689 40950 XIV: 30222 30349 31082 31326 32900 XV:  
30069 31253 XVI: 30372 30595

- [?]ηρυξο: XI: 40060
- ε: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: →C<sub>mar.1.38</sub> →E<sub>mar.1.38</sub> →H<sub>mar.1.38</sub> ||  
IV: 20001 V: 20032 VI: 20064 VIII: 20233 IX: 20130 30892 X: 42211  
XI: 20055 XII: 30517 XIII: 30579 32766 XIV: 30740 31342 XV: 30954  
XVI: 30979

12. κηρυξω] (140/152) →unanimous<sub>mar.1.38</sub> →A<sub>mar.1.38</sub> →B<sub>mar.1.38</sub>  
→C<sub>mar.1.38</sub> →D<sub>mar.1.38</sub> →E<sub>mar.1.38</sub> →F<sub>mar.1.38</sub> →G<sub>mar.1.38</sub> →H<sub>mar.1.38</sub>  
→I<sub>mar.1.38</sub> →J<sub>mar.1.38</sub> →K<sub>mar.1.38</sub> →L<sub>mar.1.38</sub> →M<sub>mar.1.38</sub> || IV: 20001  
20003 VI: 20042 20064 IX: 20038 30892 X: 31582 42211 XI: 30348 30382  
31141 31216 31279 31579 40387 XII: 30517 30863 30983 31302 32411 32738  
XIII: 30176 30273 30544 30579 30695 30792 31009 31515 31689 32766  
40950 XIV: 30222 30349 30740 31082 31326 31342 32900 XV: 30069 30954  
31253 XVI: 30372 30979

- [?]ηρυ[?]ω: VIII: 20233
- κει κηρυξω: XII: 30872
- κειρυξω: XII: 30829
- κηρυ[?]ω: XII: 30346
- κηρυξωι: XI: 30700 30788
- κηρυξωμεν: XIII: 31337
- κηρυσσιν: V: 20032
- κηρυσω: XVI: 30595
- *either missing or lacuna*: IX: 20130 XI: 20055 40060

13. εις] (151/152) →unanimous<sub>mar.1.38</sub> →A<sub>mar.1.38</sub> →B<sub>mar.1.38</sub> →C<sub>mar.1.38</sub>  
→D<sub>mar.1.38</sub> →E<sub>mar.1.38</sub> →F<sub>mar.1.38</sub> →G<sub>mar.1.38</sub> →H<sub>mar.1.38</sub> →I<sub>mar.1.38</sub>  
→J<sub>mar.1.38</sub> →K<sub>mar.1.38</sub> →L<sub>mar.1.38</sub> →M<sub>mar.1.38</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20032 VI: 20042 20064 VIII: 20233 IX: 20038 30892 X: 31582 42211 XI:  
20055 30348 30382 30700 30788 31141 31216 31279 31579 40060 40387 XII:  
30346 30517 30829 30863 30872 30983 31302 32411 32738 XIII: 30176 30273  
30544 30579 30695 30792 31009 31337 31515 31689 32766 40950 XIV: 30222  
30349 30740 31082 31326 31342 32900 XV: 30069 30954 31253 XVI: 30372  
30595 30979

- *either missing or lacuna*: IX: 20130

14. τουτο] (144/152) →unanimous<sub>mar.1.38</sub> →A<sub>mar.1.38</sub> →B<sub>mar.1.38</sub>  
→C<sub>mar.1.38</sub> →D<sub>mar.1.38</sub> →E<sub>mar.1.38</sub> →F<sub>mar.1.38</sub> →G<sub>mar.1.38</sub> →H<sub>mar.1.38</sub>  
→I<sub>mar.1.38</sub> →J<sub>mar.1.38</sub> →K<sub>mar.1.38</sub> →L<sub>mar.1.38</sub> →M<sub>mar.1.38</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20032 VI: 20042 20064 IX: 20038 30892 X: 31582 42211 XI:  
20055 30348 30700 30788 31141 31216 31279 31579 40060 XII: 30346 30517



30872 30983 31302 32411 32738 XIII: 30176 30273 30544 30695 30792  
 31009 31337 31689 32766 40950 XIV: 30222 30349 30740 31082 31326  
 31342 32900 XV: 30069 30954 31253 XVI: 30372 30595 30979

- [?]ο[?]: VIII: 20233
- του: XII: 30829
- τουτω: XI: 30382 40387 XII: 30863 XIII: 30579 31515
- *either missing or lacuna*: IX: 20130

15. γαρ] (151/152) →unanimous<sub>mar.1.38</sub> →A<sub>mar.1.38</sub> →B<sub>mar.1.38</sub>  
 →C<sub>mar.1.38</sub> →D<sub>mar.1.38</sub> →E<sub>mar.1.38</sub> →F<sub>mar.1.38</sub> →G<sub>mar.1.38</sub> →H<sub>mar.1.38</sub>  
 →I<sub>mar.1.38</sub> →J<sub>mar.1.38</sub> →K<sub>mar.1.38</sub> →L<sub>mar.1.38</sub> →M<sub>mar.1.38</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20032 VI: 20042 20064 VIII: 20233 IX: 20038 30892 X: 31582  
 42211 XI: 20055 30348 30382 30700 30788 31141 31216 31279 31579 40060  
 40387 XII: 30346 30517 30829 30863 30872 30983 31302 32411 32738 XIII:  
 30176 30273 30544 30579 30695 30792 31009 31337 31515 31689 32766  
 40950 XIV: 30222 30349 30740 31082 31326 31342 32900 XV: 30069 30954  
 31253 XVI: 30372 30595 30979

- *either missing or lacuna*: IX: 20130

16. εξεληλυθα] (70/152) →unanimous<sub>mar.1.38</sub> →C<sub>mar.1.38</sub> →D<sub>mar.1.38</sub>  
 →G<sub>mar.1.38</sub> →J<sub>mar.1.38</sub> →M<sub>mar.1.38</sub> || X: 31582 42211 XI: 20055 30700  
 31579 40060 40387 XII: 31302 32411 XIII: 30544 31009 31515 XIV: 30222  
 31326 XV: 31253 XVI: 30372

- [?]: →I<sub>mar.1.38</sub>
- [?] εληλυθα: XIII: 32766
- εγω εξεληλυθα: XI: 30382
- ελεληλυθα: VI: 20064
- εληλυθα: →A<sub>mar.1.38</sub> →B<sub>mar.1.38</sub> →E<sub>mar.1.38</sub> →F<sub>mar.1.38</sub>  
 →H<sub>mar.1.38</sub> →K<sub>mar.1.38</sub> →L<sub>mar.1.38</sub> || V: 20032 VIII: 20233  
 IX: 30892 XI: 30348 30788 31216 31279 XII: 30346 30517 30829  
 30863 30872 30983 32738 XIII: 30176 30695 30792 31689 40950 XIV:  
 30349 30740 31082 XV: 30069 30954 XVI: 30595 30979
- ελυληθα: XIII: 30273
- εξε ληλυθα: XIII: 31337

- εξηληλυθα: XI: 31141 XIV: 32900
- εξηλθον: IV: 20001 20003 IX: 20038 XIII: 30579 XIV: 31342
- και εξεληλυθα: VI: 20042
- *either missing or lacuna*: IX: 20130

# Verse 1:39

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> ην<sup>2</sup> κηρυσσων<sup>3</sup> εν<sup>4</sup> ταις<sup>5</sup> συναγωγαις<sup>6</sup>  
 αυτων<sup>7</sup> εις<sup>8</sup> ολην<sup>9</sup> την<sup>10</sup> γαλιλαιαν<sup>11</sup> και<sup>12</sup> τα<sup>13</sup>  
 δαιμονια<sup>14</sup> εκβαλλων<sup>15</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	168	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	VII: <a href="#">20104</a> IX: <a href="#">20041</a> <a href="#">20211</a> XIII: <a href="#">31593</a> <a href="#">40547</a> XIV: <a href="#">30716</a> XVI: <a href="#">30595</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VI: <a href="#">20043</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>77</sup>	13	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 20003 <sup>c?</sup> 30176 <sup>c?</sup> 30222 <sup>c?</sup> 30349 <sup>c?</sup> 30979 <sup>c?</sup> 31273 <sup>c?</sup> 31279 <sup>c?</sup> 31579 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32486 <sup>c?</sup> 32606 <sup>c?</sup> 32786 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>78</sup>	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>77</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>78</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (168) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ην	V
κηρυσσων	IV
εν	VI
ταις	VI
συναγωγαις	VI
αυτων	IV
εις	IV
ολην	IV
την	IV
γαλιλαιαν	IV
και	IV
τα	IV
δαιμονια	IV
εκβαλλων	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 120 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (40) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous<sub>mar.1.39</sub>** group, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (64): VI: 20042 X: 40770 XI: 20055 30023 30026 30348 30700 30780 30873 31141 31216 32487 XII: 30003 30105 30191 30261 30304 30351 30495 30513 30719 30733 30791 30829 30863 31302 31528 32106 32738 40211 XIII: 30004 30152 30154 30427 30544 30590 30697 30706 30732 30949 31337 31542 31555 32174 32607 32726 40950 XIV: 30035 30153 30740 31082 31093 31506 31654 32148 32200 XV: 30117 30555 30954 32206 XVI: 30061 30372 30803 32737(2)
- →**A<sub>mar.1.39</sub>** group, attesting to και ην κηρυσσων εις τας συναγωγας αυτων εις ολην την γαλιλαιαν και τα δαιμονια εκβαλλων (41): V: 20002 VI: 20064 IX: 20017 30565 X: 31424 31582 XI: 30028 30124 30389 30569 30713 30788 XII: 30001 30178 30211 30517 30543 30807 30826 30828 30983 31128 31160 32411 XIII: 30118 30579 30695 30766 30827 31009 31446 31457 XIV: 30131 30209 31396 31645 31675 XV: 30069 30205 32886 XVI: 30377
- →**B<sub>mar.1.39</sub>** group, attesting to και ην κηρυσσων εις τας συναγωγας αυτων εις ολην την γαλιλαιαν και δαιμονια εκβαλλων (3): XIII: 31689 32766 XV: 31253
- →**C<sub>mar.1.39</sub>** group, attesting to και ην κηρυσσων εις τας συναγωγας αυτων εις ολην την γαλιλαιαν και τα δαιμονια εκβαλων (2): XII: 31273

XIII: 31515

- $\rightarrow D_{\text{mar.1.39}}$  group, attesting to και ην κηρυσσων εν ταις συναγωγαις αυτων εις ολην την γαλιλαιαν και τα δαιμονια εκβαλλον (2): XIII: 30273 31047
- $\rightarrow E_{\text{mar.1.39}}$  group, attesting to και ην κηρυσσων εις τας συναγωγας αυτων και εις ολην την γαλιλαιαν και τα δαιμονια εκβαλλων (2): XIII: 32680 XIV: 31342
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.39}}$  group, attesting to και ην κηρυσσον εις τας συναγωγας αυτων εις ολην την γαλιλαιαν και τα δαιμονια εκβαλλων (2): XIII: 31546 XIV: 31326
- $\rightarrow G_{\text{mar.1.39}}$  group, attesting to και ην κηρυσσων εν ταις συναγωγαις αυτων εις ολην την γαλιλαιαν (2): XIV: 31084 31495(2)
- $\rightarrow H_{\text{mar.1.39}}$  group, attesting to και ηλθεν κηρυσσων εις τας συναγωγας αυτων εις ολην την γαλιλαιαν και τα δαιμονια εκβαλλων (2): IX: 30892 XI: 30174

## Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota]$  (160/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.39}} \rightarrow B_{\text{mar.1.39}} \rightarrow C_{\text{mar.1.39}} \rightarrow D_{\text{mar.1.39}} \rightarrow E_{\text{mar.1.39}} \rightarrow F_{\text{mar.1.39}} \rightarrow G_{\text{mar.1.39}} \rightarrow H_{\text{mar.1.39}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20233 IX: 20011 20038 40563 X: 32193 42211 XI: 30230 30382 31243 31279 31579 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30752 30855 30872 31071 XIII: 30176 30184 30792 32542 32606 XIV: 30016 30222 30349 30728 31029 31574 32786 32900 XV: 30079 XVI: 30979 32486
2.  $\eta\nu]$  (152/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.39}} \rightarrow B_{\text{mar.1.39}} \rightarrow C_{\text{mar.1.39}} \rightarrow D_{\text{mar.1.39}} \rightarrow E_{\text{mar.1.39}} \rightarrow F_{\text{mar.1.39}} \rightarrow G_{\text{mar.1.39}} \parallel$  V: 20005 20032 VIII: 20233 IX: 20011 40563 X: 32193 42211 XI: 30382 31243 31279 31579 40060 40387 40773 XII: 30179 30752 30855 30872 31071 XIII: 30176 30184 30792

32542 32606 XIV: 30016 30222 30349 30728 31029 31574 32900 XV: 30079  
XVI: 30979 32486

- $\eta[?]$ : XII: 30346
- $\eta\lambda\theta\epsilon\nu$ :  $\rightarrow H_{\text{mar.1.39}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20038 XIV: 32786
- *either missing or lacuna*: XI: 30230

3.  $\kappa\eta\rho\upsilon\sigma\sigma\omega\nu$ ] (148/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.39</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.39}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.39}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.39}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.39}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.39}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.39}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.39}}$   $\parallel$  IV:  
20003 V: 20005 20032 VIII: 20233 IX: 20011 20038 X: 32193 42211 XI:  
30230 30382 31279 31579 40387 40773 XII: 30346 30752 30855 30872 31071  
XIII: 30176 30184 32542 32606 XIV: 30016 30222 30349 31029 XV: 30079  
XVI: 30979 32486

- $[?]\eta\rho\upsilon\sigma\sigma\omega\nu$ : XI: 40060
- $[?]\sigma\omega\nu$ : XI: 31243
- $\delta\iota\delta\alpha\sigma\kappa\omega\nu$ : XIV: 31574
- $\eta\lambda\theta\epsilon \kappa\eta\rho\upsilon\sigma\sigma\omega\nu$ : XIV: 32786
- $\kappa\eta\rho\upsilon[?]\omega\nu [?]$ : XIV: 30728
- $\kappa\eta\rho\upsilon\sigma\sigma\iota\nu$ : IV: 20001
- $\kappa\eta\rho\upsilon\sigma\sigma\omega\nu$ :  $\rightarrow F_{\text{mar.1.39}}$   $\parallel$  IX: 40563 XIV: 32900
- $\kappa\eta\rho\upsilon\sigma\omega\nu$ : XIII: 30792
- $\kappa\upsilon\rho\iota\sigma\omega\nu$ : XII: 30179

4.  $\epsilon\nu$ ] (91/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.39</sub>  $\rightarrow D_{\text{mar.1.39}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.39}}$   $\parallel$  IX: 20011  
40563 X: 32193 XI: 30230 31243 31279 40060 40387 40773 XII: 30752 30855  
30872 31071 XIII: 30176 30184 30792 32606 XIV: 30016 30222 31029 32786  
XV: 30079 XVI: 32486

- $\epsilon\iota\varsigma$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.1.39}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.39}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.39}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.39}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.39}}$   
 $\rightarrow H_{\text{mar.1.39}}$   $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20233 IX:  
20038 X: 42211 XI: 30382 XII: 30179 30346 XIII: 32542 XIV: 30349  
31574 32900 XVI: 30979
- $\tau$ : XI: 31579
- *either missing or lacuna*: XIV: 30728



5. ταις] (89/160) →unanimous<sub>mar.1.39</sub> →D<sub>mar.1.39</sub> →G<sub>mar.1.39</sub> || IX:  
 20011 40563 XI: 30230 31243 31279 31579 40060 40387 40773 XII: 30855  
 30872 31071 XIII: 30176 30184 30792 32606 XIV: 30016 30222 31029 32786  
 XV: 30079

- [?]: XIV: 30728
- [?]ας: VIII: 20233
- τ—: X: 32193
- τας: →A<sub>mar.1.39</sub> →B<sub>mar.1.39</sub> →C<sub>mar.1.39</sub> →E<sub>mar.1.39</sub> →F<sub>mar.1.39</sub>  
 →H<sub>mar.1.39</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20038 X: 42211  
 XI: 30382 XII: 30179 30346 XIII: 32542 XIV: 30349 31574 32900 XVI:  
 30979 32486
- *either missing or lacuna*: XII: 30752

6. συναγωγαις] (85/160) →unanimous<sub>mar.1.39</sub> →D<sub>mar.1.39</sub> →G<sub>mar.1.39</sub>  
 || IX: 20011 XI: 30230 31243 31279 31579 40773 XII: 30752 30855 31071  
 XIII: 30176 30184 XIV: 30016 30728 31029 32786 XV: 30079 XVI: 32486

- [?]ναγαις: XI: 40387
- [?]ναγω[?]ας: VIII: 20233
- συ: XII: 30872
- συνα[?]γαις: XIII: 32606
- συναγογες: XI: 40060
- συναγω—αις: XIV: 30222
- συναγωγας: →A<sub>mar.1.39</sub> →B<sub>mar.1.39</sub> →C<sub>mar.1.39</sub> →E<sub>mar.1.39</sub>  
 →F<sub>mar.1.39</sub> →H<sub>mar.1.39</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX:  
 20038 40563 X: 32193 42211 XI: 30382 XII: 30179 30346 XIII: 32542  
 XIV: 30349 31574 32900 XVI: 30979
- υναγωγαις: XIII: 30792

7. αυτων] (156/160) →unanimous<sub>mar.1.39</sub> →A<sub>mar.1.39</sub> →B<sub>mar.1.39</sub>  
 →C<sub>mar.1.39</sub> →D<sub>mar.1.39</sub> →E<sub>mar.1.39</sub> →F<sub>mar.1.39</sub> →G<sub>mar.1.39</sub> →H<sub>mar.1.39</sub>  
 || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20011 20038 40563 X: 32193 XI:  
 30230 30382 31243 31279 31579 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30752  
 30855 31071 XIII: 30176 30184 30792 32542 32606 XIV: 30016 30222 30349  
 30728 31029 31574 32786 XV: 30079 XVI: 30979 32486

- [?]: VIII: 20233
- αυτον: X: 42211
- ναγωγαίς αυτων: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: XIV: 32900

8. εις] (153/160) →unanimous<sub>mar.1.39</sub> →A<sub>mar.1.39</sub> →B<sub>mar.1.39</sub> →C<sub>mar.1.39</sub>  
→D<sub>mar.1.39</sub> →F<sub>mar.1.39</sub> →G<sub>mar.1.39</sub> →H<sub>mar.1.39</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 IX: 20011 20038 40563 X: 32193 42211 XI: 30230 30382 31243  
31579 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30752 30855 30872 31071 XIII:  
30792 32542 32606 XIV: 30016 30222 30349 31029 31574 32786 32900 XV:  
30079 XVI: 30979 32486

- [?]ς: XIV: 30728
- και εις: →E<sub>mar.1.39</sub> || VIII: 20233 XIII: 30176
- *either missing or lacuna*: XI: 31279 XIII: 30184

9. ολην] (155/160) →unanimous<sub>mar.1.39</sub> →A<sub>mar.1.39</sub> →B<sub>mar.1.39</sub>  
→C<sub>mar.1.39</sub> →D<sub>mar.1.39</sub> →E<sub>mar.1.39</sub> →F<sub>mar.1.39</sub> →G<sub>mar.1.39</sub> →H<sub>mar.1.39</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20011 20038 40563 X: 32193  
42211 XI: 30230 30382 31243 31279 31579 40060 40387 40773 XII: 30179  
30752 30855 30872 XIII: 30176 30792 32542 32606 XIV: 30016 30222 30349  
31029 31574 32786 32900 XV: 30079 XVI: 30979 32486

- [?]ην: VIII: 20233
- [?]λην: XIV: 30728
- ολ[?]ν: XII: 30346
- ολιν: XII: 31071
- *either missing or lacuna*: XIII: 30184

10. την] (159/160) →unanimous<sub>mar.1.39</sub> →A<sub>mar.1.39</sub> →B<sub>mar.1.39</sub>  
→C<sub>mar.1.39</sub> →D<sub>mar.1.39</sub> →E<sub>mar.1.39</sub> →F<sub>mar.1.39</sub> →G<sub>mar.1.39</sub> →H<sub>mar.1.39</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VIII: 20233 IX: 20011 20038 40563 X:  
32193 42211 XI: 30230 30382 31243 31279 31579 40060 40387 40773 XII:  
30179 30346 30752 30855 30872 31071 XIII: 30176 30792 32542 32606 XIV:  
30016 30222 30349 30728 31029 31574 32786 32900 XV: 30079 XVI: 30979  
32486

- *either missing or lacuna*: XIII: 30184

11. γαλιλαιαν] (146/160) →unanimous<sub>mar.1.39</sub> →A<sub>mar.1.39</sub> →B<sub>mar.1.39</sub>  
 →C<sub>mar.1.39</sub> →D<sub>mar.1.39</sub> →E<sub>mar.1.39</sub> →F<sub>mar.1.39</sub> →G<sub>mar.1.39</sub> →H<sub>mar.1.39</sub>  
 || IV: 20001 V: 20032 IX: 20011 20038 40563 X: 32193 XI: 30230 31279  
 40387 XII: 30346 30752 30855 30872 31071 XIII: 30792 32542 32606 XIV:  
 30222 30349 30728 31574 32786 32900 XV: 30079 XVI: 30979 32486

- [?]αλιλαια[?]: VIII: 20233
- [?]αλιλαιαν: XIV: 30016
- γα[?]λαιαν: XI: 31579
- γαλαιαν: XIII: 30176
- γαλειλαιαν: IV: 20003 V: 20005
- γαληλαιαν: X: 42211 XI: 31243 40773
- γαλιλεαν: XII: 30179
- γην: XI: 40060
- ιουδαιαν: XIV: 31029
- *either missing or lacuna*: XI: 30382 XIII: 30184

12. και] (154/160) →unanimous<sub>mar.1.39</sub> →A<sub>mar.1.39</sub> →B<sub>mar.1.39</sub> →C<sub>mar.1.39</sub>  
 →D<sub>mar.1.39</sub> →E<sub>mar.1.39</sub> →F<sub>mar.1.39</sub> →H<sub>mar.1.39</sub> || IV: 20001 20003 V:  
 20005 VIII: 20233 IX: 20011 20038 40563 X: 32193 42211 XI: 30230 31243  
 31279 31579 40387 40773 XII: 30179 30346 30752 30872 31071 XIII: 30176  
 30184 30792 32542 32606 XIV: 30016 30222 30349 30728 31029 31574 32786  
 32900 XV: 30079 XVI: 30979 32486

- εκηνην και: XI: 40060
- οικουμενην και: XI: 30382
- *either missing or lacuna*: →G<sub>mar.1.39</sub> || V: 20032 XII: 30855

13. τα] (148/160) →unanimous<sub>mar.1.39</sub> →A<sub>mar.1.39</sub> →C<sub>mar.1.39</sub> →D<sub>mar.1.39</sub>  
 →E<sub>mar.1.39</sub> →F<sub>mar.1.39</sub> →H<sub>mar.1.39</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 VIII:  
 20233 IX: 20011 40563 X: 32193 42211 XI: 30230 30382 31279 31579 40060  
 40387 40773 XII: 30179 30346 30752 30855 30872 31071 XIII: 30176 30184  
 30792 32606 XIV: 30016 30222 30349 30728 31029 32786 32900 XVI: 32486

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.39}} \rightarrow G_{\text{mar.1.39}} \parallel$  V: 20032 IX: 20038 XI: 31243 XIII: 32542 XIV: 31574 XV: 30079 XVI: 30979

14. δαιμονια] (150/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.39</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.39}} \rightarrow B_{\text{mar.1.39}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.39}} \rightarrow D_{\text{mar.1.39}} \rightarrow E_{\text{mar.1.39}} \rightarrow F_{\text{mar.1.39}} \rightarrow H_{\text{mar.1.39}} \parallel$  IV: 20001  
 20003 V: 20005 IX: 20011 40563 X: 32193 XI: 30230 30382 31243 31279  
 31579 40060 40773 XII: 30752 30855 30872 31071 XIII: 30176 30184 30792  
 32542 32606 XIV: 30016 30222 30728 31029 31574 32786 32900 XV: 30079  
 XVI: 30979 32486

- [?]: IX: 20038
- [?]ιμονια: VIII: 20233
- δαιμον[?]α: XII: 30346
- δαιμωνια: XI: 40387 XII: 30179
- δε: XIV: 30349
- δεμονια: X: 42211
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G_{\text{mar.1.39}} \parallel$  V: 20032

15. εκβαλλων] (140/160)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.39</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.39}} \rightarrow B_{\text{mar.1.39}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.39}} \rightarrow F_{\text{mar.1.39}} \rightarrow H_{\text{mar.1.39}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 IX:  
 40563 X: 32193 42211 XI: 30230 30382 40387 40773 XII: 30179 30346  
 30752 30855 30872 31071 XIII: 30176 30184 XIV: 30016 30222 30349 31574  
 32786 32900 XV: 30079 XVI: 32486

- ε[?]αλλων: VIII: 20233
- ε[?]βαλλων: XIV: 30728
- εκβαλλον:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.39}} \parallel$  XI: 31243 31579 40060
- εκβαλω: XIII: 32606
- εκβαλων:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.39}} \parallel$  IX: 20011 XI: 31279 XIII: 30792 XIV:  
 31029 XVI: 30979
- εκκβαλλων: IX: 20038
- πολλα εκβαλλ[?]ν: XIII: 32542
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G_{\text{mar.1.39}} \parallel$  V: 20032

# Verse 1:40

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ερχεται<sup>2</sup> προς<sup>3</sup> αυτον<sup>4</sup> λεπρος<sup>5</sup> παρακαλων<sup>6</sup>  
αυτον<sup>7</sup> και<sup>8</sup> γονυπετων<sup>9</sup> αυτον<sup>10</sup> και<sup>11</sup> λεγων<sup>12</sup>  
αυτω<sup>13</sup> οτι<sup>14</sup> εαν<sup>15</sup> θελης<sup>16</sup> δυνασαι<sup>17</sup> με<sup>18</sup> καθαρισαι<sup>19</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	169	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	21	VI: <a href="#">20042</a> <a href="#">20043</a> VIII: <a href="#">20233</a> IX: <a href="#">40563</a> X: <a href="#">31582</a> <a href="#">42211</a> XI: <a href="#">30788</a> XII: <a href="#">30261</a> <a href="#">30346</a> <a href="#">30719</a> <a href="#">30983</a> <a href="#">31302</a> <a href="#">32411</a> XIII: <a href="#">31542</a> XIV: <a href="#">30035</a> <a href="#">30349</a> <a href="#">31084</a> <a href="#">31645</a> <a href="#">32900</a> XV: <a href="#">30954</a> XVI: <a href="#">30372</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IX: 20130
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>79</sup>	19	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 20017 <sup>c?</sup> 20041 <sup>c?</sup> 30069 <sup>c?</sup> 30117 <sup>c?</sup> 30153 <sup>c?</sup> 30176 <sup>c?</sup> 30222 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30732 <sup>c?</sup> 30803 <sup>c?</sup> 30872 <sup>c?</sup> 30979 <sup>c?</sup> 31009 <sup>c?</sup> 31216 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup> 32766 <sup>c?</sup> 40547 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>80</sup>	147	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

#### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

<sup>79</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>80</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (169) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (21) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: V.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ερχεται	IV
προς	IV
αυτον	IV
λεπρος	IV
παρακαλων	IV
αυτον	IV
και	IV
γονυπετων	IV
αυτον	IV
και	V

Reading	Earliest attestation (century)
λεγων	IV
αυτω	IV
οτι	IV
εαν	IV
θελης	IV
δυνασαι	V
με	IV
καθαρισαι	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 75 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (72) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.40</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (21): V: 20002 X: 40770 XII: 30105 30178 30191 30351 30752



30791 30855 XIII: 30184 30590 30697 30949 31337 32606 32607 XIV: 31082  
31506 31654 32200 XVI: 32737(2)

- →A<sub>mar.1.40</sub> group, attesting to και ερχεται προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και γονυπετων και λεγων αυτω οτι εαν θελης δυνασαι με καθαρισαι (18): X: 32193 XI: 30389 30873 31141 31216 31279 XII: 31273 XIII: 30118 30152 30544 32174 32542 XIV: 30209 31675 32786 XV: 30205 32886 XVI: 30061
- →B<sub>mar.1.40</sub> group, attesting to και ερχεται προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και λεγων αυτω οτι εαν θελης δυνασαι με καθαρισαι (7): IX: 20011 XI: 30230 32487 XII: 30733 XIV: 31495(2) XV: 31253 32206
- →C<sub>mar.1.40</sub> group, attesting to και ερχεται προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και γονυπετων αυτον και λεγων αυτω οτι εαν θελεις δυνασαι με καθαρισαι (4): IX: 20041 XIII: 31555 40950 XIV: 31326
- →D<sub>mar.1.40</sub> group, attesting to και ερχεται προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και γονυπετων και λεγων αυτω οτι εαν θελεις δυνασαι με καθαρισαι (3): XII: 30513 XIII: 32726 XIV: 30016
- →E<sub>mar.1.40</sub> group, attesting to και ερχεται προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και γονυπετων αυτον και λεγων αυτω εαν θελης δυνασαι με καθαρισαι (3): XII: 30807 31160 XVI: 30377
- →F<sub>mar.1.40</sub> group, attesting to και ερχετε προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και γονυπετων αυτον και λεγων αυτω οτι εαν θελεις δυνασαι με καθαρισαι (3): X: 31424 XIII: 30004 XIV: 30131
- →G<sub>mar.1.40</sub> group, attesting to και ερχεται προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και γονυπετων αυτον και λεγων αυτω οτι εαν θελεις κυριε δυνασαι με καθαρισαι (2): XIII: 30706 32680
- →H<sub>mar.1.40</sub> group, attesting to και ερχεται προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και λεγων οτι εαν θελης δυνασαι με καθαρισαι (2): XIII: 30695 XIV: 31396

- → $I_{\text{mar.1.40}}$  group, attesting to και ερχεται προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και γονυπετων και λεγων αυτω οτι εαν θελης δυνασαι με καθαρησαι (2): XII: 32738 XIV: 30740
- → $J_{\text{mar.1.40}}$  group, attesting to και ερχεται προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και γονυπετων αυτον και λεγων αυτω οτι εαν θελης κυριε δυνασαι με καθαρισαι (2): VI: 20064 XIII: 30766
- → $K_{\text{mar.1.40}}$  group, attesting to και ερχεται προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και γονυπετων αυτον και λεγων αυτωι οτι εαν θελης δυνασαι με καθαρισαι (2): XII: 30003 30304
- → $L_{\text{mar.1.40}}$  group, attesting to και ερχεται προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και γονυπετων αυτον και λεγων αυτωι οτι εαν θελης κυριε δυνασαι με καθαρισαι (2): XI: 30569 XII: 30211
- → $M_{\text{mar.1.40}}$  group, attesting to και ερχεται προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και λεγων αυτω οτι εαν θελεις δυνασαι με καθαρισαι (2): XII: 30495 XIII: 30273
- → $N_{\text{mar.1.40}}$  group, attesting to και ερχετε προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον και γονυπετων αυτων και λεγων αυτω οτι εαν θελης δυνασαι με καθαρησαι (2): XIII: 31009 XIV: 30716

## Apparatus

1. και] (143/147) →unanimous → $A_{\text{mar.1.40}}$  → $B_{\text{mar.1.40}}$  → $C_{\text{mar.1.40}}$   
→ $D_{\text{mar.1.40}}$  → $E_{\text{mar.1.40}}$  → $F_{\text{mar.1.40}}$  → $G_{\text{mar.1.40}}$  → $H_{\text{mar.1.40}}$  → $I_{\text{mar.1.40}}$   
→ $J_{\text{mar.1.40}}$  → $K_{\text{mar.1.40}}$  → $L_{\text{mar.1.40}}$  → $M_{\text{mar.1.40}}$  → $N_{\text{mar.1.40}}$  || IV: 20001  
20003 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 30892 XI: 20055 30023 30026  
30028 30124 30174 30348 30382 30700 30713 30780 31243 31579 40387 40773  
XII: 30001 30179 30517 30543 30826 30828 30829 30863 30872 31071 31128  
31528 32106 40211 XIII: 30154 30176 30427 30579 30732 30792 30827 31047  
31446 31457 31515 31546 31593 31689 32766 40547 XIV: 30153 30222 30728

31029 31093 31342 31574 32148 XV: 30069 30079 30117 30555 XVI: 30595  
30803 32486

- [?]α[?]: VII: 20104(2)
- [?]αι: XI: 40060
- κα: IX: 20211
- *either missing or lacuna*: XVI: 30979

2. **ερχεται**] (134/147) →unanimous<sub>mar.1.40</sub> →A<sub>mar.1.40</sub> →B<sub>mar.1.40</sub>  
→C<sub>mar.1.40</sub> →D<sub>mar.1.40</sub> →E<sub>mar.1.40</sub> →G<sub>mar.1.40</sub> →H<sub>mar.1.40</sub> →I<sub>mar.1.40</sub>  
→J<sub>mar.1.40</sub> →K<sub>mar.1.40</sub> →L<sub>mar.1.40</sub> →M<sub>mar.1.40</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20005 20032 VII: 20104(2) IX: 20017 20038 20211 30565 30892 XI: 20055  
30023 30026 30028 30124 30348 30382 30700 30713 30780 31243 31579  
40060 40773 XII: 30001 30179 30517 30543 30826 30828 30829 30863 30872  
31071 31128 31528 32106 40211 XIII: 30154 30176 30427 30579 30732  
30827 31047 31446 31457 31515 31546 31593 31689 32766 40547 XIV:  
30153 30222 30728 31029 31093 31342 32148 XV: 30069 30079 30555 XVI:  
32486

- **ερχετε**: →F<sub>mar.1.40</sub> →N<sub>mar.1.40</sub> || XI: 30174 40387 XIII: 30792  
XIV: 31574 XV: 30117 XVI: 30595 30803
- *either missing or lacuna*: XVI: 30979

3. **προς**] (146/147) →unanimous<sub>mar.1.40</sub> →A<sub>mar.1.40</sub> →B<sub>mar.1.40</sub>  
→C<sub>mar.1.40</sub> →D<sub>mar.1.40</sub> →E<sub>mar.1.40</sub> →F<sub>mar.1.40</sub> →G<sub>mar.1.40</sub> →H<sub>mar.1.40</sub>  
→I<sub>mar.1.40</sub> →J<sub>mar.1.40</sub> →K<sub>mar.1.40</sub> →L<sub>mar.1.40</sub> →M<sub>mar.1.40</sub> →N<sub>mar.1.40</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VII: 20104(2) IX: 20017 20038 20211  
30565 30892 XI: 20055 30023 30026 30028 30124 30174 30348 30382 30700  
30713 30780 31243 31579 40060 40387 40773 XII: 30001 30179 30517 30543  
30826 30828 30829 30863 30872 31071 31128 31528 32106 40211 XIII:  
30154 30176 30427 30579 30732 30792 30827 31047 31446 31457 31515  
31546 31593 31689 32766 40547 XIV: 30153 30222 30728 31029 31093  
31342 31574 32148 XV: 30069 30079 30117 30555 XVI: 30595 30803 32486

- *either missing or lacuna*: XVI: 30979

4. αὐτον] (142/147) →unanimous<sub>mar.1.4o</sub> →A<sub>mar.1.4o</sub> →B<sub>mar.1.4o</sub>  
→C<sub>mar.1.4o</sub> →D<sub>mar.1.4o</sub> →E<sub>mar.1.4o</sub> →F<sub>mar.1.4o</sub> →G<sub>mar.1.4o</sub> →H<sub>mar.1.4o</sub>  
→I<sub>mar.1.4o</sub> →J<sub>mar.1.4o</sub> →K<sub>mar.1.4o</sub> →L<sub>mar.1.4o</sub> →M<sub>mar.1.4o</sub> →N<sub>mar.1.4o</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 20211 30565 30892  
XI: 20055 30023 30026 30028 30124 30174 30348 30382 30700 30713 30780  
31243 31579 40060 40387 40773 XII: 30001 30179 30517 30543 30826 30828  
30829 30863 30872 31071 31128 31528 32106 40211 XIII: 30154 30176  
30427 30732 30792 30827 31047 31446 31457 31515 31593 31689 32766  
40547 XIV: 30153 30222 30728 31029 31093 31342 31574 32148 XV: 30069  
30079 30117 XVI: 30595 30803 32486

- [?]υτον: VII: 20104(2)
- αὐτων: XIII: 30579 31546
- *either missing or lacuna*: XV: 30555 XVI: 30979

5. λεπρος] (139/147) →unanimous<sub>mar.1.4o</sub> →A<sub>mar.1.4o</sub> →B<sub>mar.1.4o</sub>  
→C<sub>mar.1.4o</sub> →D<sub>mar.1.4o</sub> →E<sub>mar.1.4o</sub> →F<sub>mar.1.4o</sub> →G<sub>mar.1.4o</sub> →H<sub>mar.1.4o</sub>  
→I<sub>mar.1.4o</sub> →J<sub>mar.1.4o</sub> →K<sub>mar.1.4o</sub> →L<sub>mar.1.4o</sub> →M<sub>mar.1.4o</sub> →N<sub>mar.1.4o</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VII: 20104(2) IX: 20017 20038 20211  
30565 30892 XI: 20055 30023 30026 30028 30124 30174 30382 30700 30713  
30780 31579 40060 40387 40773 XII: 30001 30179 30517 30543 30826 30828  
30829 30863 30872 31071 31128 31528 32106 40211 XIII: 30154 30176  
30427 30579 30732 30792 30827 31047 31446 31457 31515 31546 31593  
31689 32766 XIV: 30153 30222 30728 31029 31093 31574 32148 XV: 30079  
30117 XVI: 30595 30803

- λαιπρος: XIV: 31342
- λεπρον: XIII: 40547
- λεπρωσ: XI: 30348 31243
- ο λεπρος: XVI: 32486
- ο πεπρος: XV: 30069
- *either missing or lacuna*: XV: 30555 XVI: 30979

6. παρακαλων] (139/147) →unanimous<sub>mar.1.4o</sub> →A<sub>mar.1.4o</sub> →B<sub>mar.1.4o</sub>  
→C<sub>mar.1.4o</sub> →D<sub>mar.1.4o</sub> →E<sub>mar.1.4o</sub> →F<sub>mar.1.4o</sub> →G<sub>mar.1.4o</sub> →H<sub>mar.1.4o</sub>  
→I<sub>mar.1.4o</sub> →J<sub>mar.1.4o</sub> →K<sub>mar.1.4o</sub> →L<sub>mar.1.4o</sub> →M<sub>mar.1.4o</sub> →N<sub>mar.1.4o</sub> ||

IV: 20001 20003 V: 20032 VII: 20104(2) IX: 20038 20211 30565 30892 XI: 20055 30023 30026 30028 30124 30174 30348 30382 30700 30713 30780 31243 31579 40060 40773 XII: 30001 30517 30543 30826 30828 30829 30863 30872 31071 31128 31528 32106 40211 XIII: 30154 30176 30427 30579 30732 30792 30827 31446 31457 31593 31689 32766 40547 XIV: 30153 30222 30728 31029 31093 31342 31574 32148 XV: 30069 30079 30117 XVI: 30595 30803 30979 32486

- παρακαλον: IX: 20017 XI: 40387 XII: 30179 XIII: 31047 31515
- παρακαλω[?]: XIII: 31546
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XV: 30555

7. αυτον] (113/147) →unanimous<sub>mar.1.4o</sub> →A<sub>mar.1.4o</sub> →C<sub>mar.1.4o</sub>  
→D<sub>mar.1.4o</sub> →E<sub>mar.1.4o</sub> →F<sub>mar.1.4o</sub> →G<sub>mar.1.4o</sub> →I<sub>mar.1.4o</sub> →J<sub>mar.1.4o</sub>  
→K<sub>mar.1.4o</sub> →L<sub>mar.1.4o</sub> →N<sub>mar.1.4o</sub> || IV: 20001 IX: 20017 20038 20211 30565 30892 XI: 30023 30026 30028 30382 30700 30780 31243 31579 40387 40773 XII: 30001 30179 30517 30829 30863 30872 31128 31528 32106 XIII: 30176 30427 30579 30732 31047 31446 31457 31515 31546 31593 32766 XIV: 30153 30222 30728 31093 31342 31574 32148 XV: 30079 30555 XVI: 30595 30803 30979 32486

- [?]τον: VII: 20104(2)
- αυτων: XI: 40060 XII: 31071 XV: 30117
- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.1.4o</sub> →H<sub>mar.1.4o</sub> →M<sub>mar.1.4o</sub> ||  
IV: 20003 V: 20005 20032 XI: 20055 30124 30174 30348 30713 XII: 30543 30826 30828 40211 XIII: 30154 30792 30827 31689 40547 XIV: 31029 XV: 30069

8. και] (122/147) →unanimous<sub>mar.1.4o</sub> →A<sub>mar.1.4o</sub> →C<sub>mar.1.4o</sub>  
→D<sub>mar.1.4o</sub> →E<sub>mar.1.4o</sub> →F<sub>mar.1.4o</sub> →G<sub>mar.1.4o</sub> →I<sub>mar.1.4o</sub> →J<sub>mar.1.4o</sub>  
→K<sub>mar.1.4o</sub> →L<sub>mar.1.4o</sub> →N<sub>mar.1.4o</sub> || IV: 20001 IX: 20017 20038 20211 30565 30892 XI: 30023 30026 30028 30174 30382 30700 30780 31243 31579 40060 40387 40773 XII: 30001 30179 30517 30543 30826 30828 30829 30863 30872 31071 31128 31528 32106 XIII: 30176 30427 30579 31047 31446 31457 31515 31546 31593 31689 32766 XIV: 30153 30222 30728 31029 31093 31342 31574 32148 XV: 30069 30079 30117 30555 XVI: 30595 30803 30979 32486

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.40}} \rightarrow H_{\text{mar.1.40}} \rightarrow M_{\text{mar.1.40}} \parallel$   
IV: 20003 V: 20005 20032 VII: 20104(2) XI: 20055 30124 30348 30713  
XII: 40211 XIII: 30154 30732 30792 30827 40547

9. γονυπετων] (110/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.40}} \rightarrow C_{\text{mar.1.40}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.40}} \rightarrow E_{\text{mar.1.40}} \rightarrow F_{\text{mar.1.40}} \rightarrow G_{\text{mar.1.40}} \rightarrow I_{\text{mar.1.40}} \rightarrow J_{\text{mar.1.40}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.40}} \rightarrow L_{\text{mar.1.40}} \rightarrow N_{\text{mar.1.40}} \parallel$  IV: 20001 IX: 20017 20038 20211  
 30565 30892 XI: 30026 30028 30174 30700 30780 31243 31579 40060 40773  
 XII: 30001 30179 30517 30543 30872 31071 31128 31528 32106 XIII: 30176  
 30427 30579 30732 31047 31446 31457 31593 31689 XIV: 30153 30222  
 31029 31093 31342 32148 XV: 30069 30079 30555 XVI: 30595 30803 30979  
 32486

- [?]ν: XIII: 32766
- γον[?]ετων: XIV: 30728
- γονυπατων: XIV: 31574
- γονυπετον: XI: 30023 XII: 30826 30828 30863
- γωνυπετων: XI: 30382 40387 XII: 30829 XIII: 31515 31546
- ερωτων: V: 20005
- νυπετων: XV: 30117

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.40}} \rightarrow H_{\text{mar.1.40}} \rightarrow M_{\text{mar.1.40}} \parallel$   
IV: 20003 V: 20032 VII: 20104(2) XI: 20055 30124 30348 30713 XII:  
40211 XIII: 30154 30792 30827 40547

10. αυτον] (88/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow B_{\text{mar.1.40}} \rightarrow C_{\text{mar.1.40}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.40}} \rightarrow F_{\text{mar.1.40}} \rightarrow G_{\text{mar.1.40}} \rightarrow H_{\text{mar.1.40}} \rightarrow J_{\text{mar.1.40}} \rightarrow K_{\text{mar.1.40}}$   
 $\rightarrow L_{\text{mar.1.40}} \rightarrow M_{\text{mar.1.40}} \parallel$  IV: 20003 V: 20005 20032 IX: 20017 20211  
 XI: 30023 30026 30028 30124 30174 30348 30700 30713 30780 40060 40387  
 40773 XII: 30179 30543 30826 30828 XIII: 30154 30792 30827 31047 31446  
 31457 31546 40547 XIV: 30153 30222 30728 31029 31342 31574 32148 XV:  
 30069 30117

- αυτω: XI: 30382 31579 XII: 31071 40211 XIII: 30176 31593 31689  
XIV: 31093
- αυτων:  $\rightarrow N_{\text{mar.1.40}} \parallel$  XIII: 31515 XVI: 30595 30979

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.40}} \rightarrow D_{\text{mar.1.40}} \rightarrow I_{\text{mar.1.40}} \parallel$  IV: 20001 VII: 20104(2) IX: 20038 30565 30892 XI: 20055 31243 XII: 30001 30517 30829 30863 30872 31128 31528 32106 XIII: 30427 30579 30732 32766 XV: 30079 30555 XVI: 30803 32486

11.  $\kappa\alpha\iota$ ] (143/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.40}} \rightarrow B_{\text{mar.1.40}} \rightarrow C_{\text{mar.1.40}} \rightarrow D_{\text{mar.1.40}} \rightarrow E_{\text{mar.1.40}} \rightarrow F_{\text{mar.1.40}} \rightarrow G_{\text{mar.1.40}} \rightarrow H_{\text{mar.1.40}} \rightarrow I_{\text{mar.1.40}} \rightarrow J_{\text{mar.1.40}} \rightarrow K_{\text{mar.1.40}} \rightarrow L_{\text{mar.1.40}} \rightarrow M_{\text{mar.1.40}} \rightarrow N_{\text{mar.1.40}} \parallel$  V: 20005 20032 VII: 20104(2) IX: 20017 20038 20211 30565 30892 XI: 30023 30026 30028 30124 30174 30348 30382 30700 30713 30780 31243 31579 40060 40387 40773 XII: 30001 30179 30517 30543 30826 30828 30829 30863 30872 31071 31128 31528 32106 40211 XIII: 30154 30176 30427 30579 30732 30792 30827 31047 31446 31457 31515 31546 31593 31689 32766 40547 XIV: 30153 30222 30728 31029 31093 31342 31574 32148 XV: 30079 30117 30555 XVI: 30595 30803 30979 32486

- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 XI: 20055 XV: 30069

12.  $\lambda\epsilon\gamma\omega\nu$ ] (141/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.40}} \rightarrow B_{\text{mar.1.40}} \rightarrow C_{\text{mar.1.40}} \rightarrow D_{\text{mar.1.40}} \rightarrow E_{\text{mar.1.40}} \rightarrow F_{\text{mar.1.40}} \rightarrow G_{\text{mar.1.40}} \rightarrow H_{\text{mar.1.40}} \rightarrow I_{\text{mar.1.40}} \rightarrow J_{\text{mar.1.40}} \rightarrow K_{\text{mar.1.40}} \rightarrow L_{\text{mar.1.40}} \rightarrow M_{\text{mar.1.40}} \rightarrow N_{\text{mar.1.40}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VII: 20104(2) IX: 20017 20038 20211 30565 30892 XI: 30023 30026 30028 30124 30174 30348 30382 30700 30713 30780 31243 31579 40773 XII: 30001 30179 30517 30543 30826 30828 30829 30863 31071 31128 31528 32106 40211 XIII: 30154 30176 30427 30579 30732 30827 31047 31457 31515 31546 31593 31689 32766 40547 XIV: 30153 30222 30728 31029 31093 31342 31574 32148 XV: 30069 30079 30117 30555 XVI: 30595 30803 30979 32486

- $[?]\nu$ : XII: 30872
- $\lambda\epsilon\gamma\epsilon\iota$ : XIII: 30792 31446
- $\lambda\epsilon\gamma\omicron\nu$ : XI: 40060 40387
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

13.  $\alpha\upsilon\tau\omega$ ] (113/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.40}} \rightarrow B_{\text{mar.1.40}} \rightarrow C_{\text{mar.1.40}} \rightarrow D_{\text{mar.1.40}} \rightarrow E_{\text{mar.1.40}} \rightarrow F_{\text{mar.1.40}} \rightarrow G_{\text{mar.1.40}} \rightarrow I_{\text{mar.1.40}}$

→J<sub>mar.1.40</sub> →M<sub>mar.1.40</sub> →N<sub>mar.1.40</sub> || IV: 20001 20003 VII: 20104(2)  
 IX: 20017 20038 20211 30565 30892 XI: 30023 30348 30382 30780 31243  
 40773 XII: 30179 30828 30829 30863 30872 31071 31128 31528 40211 XIII:  
 30427 30732 30792 31047 31446 31515 31546 31593 31689 32766 40547 XIV:  
 30153 30222 30728 31342 XV: 30069 30117 30555 XVI: 30595 30979 32486

- αὐτο: XI: 40060
- αὐτον: XI: 20055 30028 40387 XIII: 30827 31457 XIV: 32148
- αὐτωι: →K<sub>mar.1.40</sub> →L<sub>mar.1.40</sub> || XI: 30026 30124 30174 XII: 30001  
 30517 30543 30826 32106 XIII: 30154
- αὐτων: XVI: 30803
- *either missing or lacuna*: →H<sub>mar.1.40</sub> || V: 20005 20032 XI: 30700  
 30713 31579 XIII: 30176 30579 XIV: 31029 31093 31574 XV: 30079

14. οτι] (131/147) →unanimous<sub>mar.1.40</sub> →A<sub>mar.1.40</sub> →B<sub>mar.1.40</sub> →C<sub>mar.1.40</sub>  
 →D<sub>mar.1.40</sub> →F<sub>mar.1.40</sub> →G<sub>mar.1.40</sub> →H<sub>mar.1.40</sub> →I<sub>mar.1.40</sub> →J<sub>mar.1.40</sub>  
 →K<sub>mar.1.40</sub> →L<sub>mar.1.40</sub> →M<sub>mar.1.40</sub> →N<sub>mar.1.40</sub> || IV: 20001 VII:  
 20104(2) IX: 20017 20211 30565 XI: 30023 30026 30028 30124 30174 30348  
 30382 30713 30780 31243 31579 40060 40387 40773 XII: 30001 30179 30517  
 30543 30826 30828 30829 30863 30872 31071 31528 32106 40211 XIII:  
 30154 30427 30732 30792 30827 31047 31446 31457 31515 31546 31593  
 31689 32766 40547 XIV: 30153 30222 30728 31029 31093 31574 32148 XV:  
 30069 30117 XVI: 30595 30803 30979 32486

- [?]: XV: 30555
- [?] οτι: XIII: 30176
- κυριε: V: 20032 IX: 20038 30892 XI: 30700 XII: 31128 XIII: 30579  
 XIV: 31342
- κυριε οτι: IV: 20003
- *either missing or lacuna*: →E<sub>mar.1.40</sub> || V: 20005 XI: 20055 XV:  
 30079

15. εαν] (146/147) →unanimous<sub>mar.1.40</sub> →A<sub>mar.1.40</sub> →B<sub>mar.1.40</sub>  
 →C<sub>mar.1.40</sub> →D<sub>mar.1.40</sub> →E<sub>mar.1.40</sub> →F<sub>mar.1.40</sub> →G<sub>mar.1.40</sub> →H<sub>mar.1.40</sub>  
 →I<sub>mar.1.40</sub> →J<sub>mar.1.40</sub> →K<sub>mar.1.40</sub> →L<sub>mar.1.40</sub> →M<sub>mar.1.40</sub> →N<sub>mar.1.40</sub>  
 || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 VII: 20104(2) IX: 20017 20038 20211



30565 30892 XI: 30023 30026 30028 30124 30174 30348 30382 30700 30713  
 30780 31243 31579 40060 40387 40773 XII: 30001 30179 30517 30543 30826  
 30828 30829 30863 30872 31071 31128 31528 32106 40211 XIII: 30154  
 30176 30427 30579 30732 30792 30827 31047 31446 31457 31515 31546  
 31593 31689 32766 40547 XIV: 30153 30222 30728 31029 31093 31342  
 31574 32148 XV: 30069 30079 30117 30555 XVI: 30595 30803 30979 32486

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

16.  $\theta\epsilon\lambda\eta\varsigma$ ] (107/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow A_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.40}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow J_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow K_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow L_{\text{mar.1.40}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mar.1.40}}$  || IV: 20001 20003 V: 20032 VII: 20104(2) IX: 20017 20038  
 30565 30892 XI: 30028 30174 30348 30382 30700 30713 31243 31579 40060  
 40387 XII: 30001 30543 30826 30828 30863 30872 31071 32106 40211 XIII:  
 30154 30176 30579 30792 31047 31446 31515 XIV: 30728 31342 31574  
 32148 XV: 30069 30079 30117 30555 XVI: 30595 30803 30979 32486

- $\theta\epsilon\lambda\text{---}\varsigma$ : XIV: 30222
- $\theta\epsilon\lambda[?]\varsigma$ : XIV: 30153
- $\theta\epsilon\lambda\epsilon\iota\varsigma$ :  $\rightarrow C_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.40}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.1.40}}$  || V: 20005 IX: 20211 XI: 30023 40773 XII:  
 30829 31128 XIII: 30427 30732 30827 31457 31593 31689 32766 40547  
 XIV: 31029 31093
- $\theta\epsilon\lambda\eta\iota\varsigma$ : XI: 30026 30124 30780 XII: 30517
- $\theta\epsilon\lambda\iota\varsigma$ : XII: 30179 31528
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 31546

17.  $\delta\upsilon\nu\alpha\sigma\alpha\iota$ ] (114/147)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow A_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.40}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow I_{\text{mar.1.40}}$   
 $\rightarrow K_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow M_{\text{mar.1.40}}$   $\rightarrow N_{\text{mar.1.40}}$  || V: 20005 20032 IX: 30892 XI:  
 30023 30026 30174 30348 30700 30780 40773 XII: 30001 30517 30543 30826  
 30828 30829 30863 30872 31128 31528 40211 XIII: 30154 30427 30579  
 30732 30792 30827 31446 31457 31515 31593 31689 XIV: 30153 31029  
 31093 31342 31574 32148 XV: 30069 30079 30117 30555 XVI: 30595 30979  
 32486

- $\delta[?]\nu\alpha\sigma\alpha\iota$ : VII: 20104(2)

- δυ[?]ασαι: XIV: 30728
- δυνασε: IV: 20001 IX: 20017 20038 20211 XI: 30382 31243 31579 40060 40387 XII: 32106 XIII: 31047 31546 XIV: 30222 XVI: 30803
- δυνη: IV: 20003
- κυριε δυνασαι: →G<sub>mar.1.4o</sub> →J<sub>mar.1.4o</sub> →L<sub>mar.1.4o</sub> || IX: 30565 XI: 30124 30713 XII: 30179 31071 XIII: 30176 40547
- κυριε δυνασε: XI: 30028 XIII: 32766
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

18. με] (143/147) →unanimous →A<sub>mar.1.4o</sub> →B<sub>mar.1.4o</sub> →C<sub>mar.1.4o</sub>  
→D<sub>mar.1.4o</sub> →E<sub>mar.1.4o</sub> →F<sub>mar.1.4o</sub> →G<sub>mar.1.4o</sub> →H<sub>mar.1.4o</sub> →I<sub>mar.1.4o</sub>  
→J<sub>mar.1.4o</sub> →K<sub>mar.1.4o</sub> →L<sub>mar.1.4o</sub> →M<sub>mar.1.4o</sub> →N<sub>mar.1.4o</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 20211 30565 30892 XI: 30023 30026 30028 30124 30174 30348 30700 30713 30780 31243 31579 40060 40387 40773 XII: 30001 30179 30517 30543 30826 30828 30829 30863 30872 31071 31128 31528 32106 40211 XIII: 30154 30176 30427 30579 30732 30792 30827 31446 31457 31515 31546 31593 31689 32766 40547 XIV: 30153 30222 30728 31029 31093 31342 31574 32148 XV: 30069 30079 30117 30555 XVI: 30595 30803 30979 32486

- [?]ε: VII: 20104(2)
- μαι: XI: 30382 XIII: 31047
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

19. καθαρισαι] (129/147) →unanimous →A<sub>mar.1.4o</sub> →B<sub>mar.1.4o</sub>  
→C<sub>mar.1.4o</sub> →D<sub>mar.1.4o</sub> →E<sub>mar.1.4o</sub> →F<sub>mar.1.4o</sub> →G<sub>mar.1.4o</sub> →H<sub>mar.1.4o</sub>  
→J<sub>mar.1.4o</sub> →K<sub>mar.1.4o</sub> →L<sub>mar.1.4o</sub> →M<sub>mar.1.4o</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 20032 IX: 20017 20038 30565 30892 XI: 30023 30026 30028 30124 30174 30348 30382 30700 30713 30780 31243 31579 XII: 30001 30179 30517 30543 30826 30829 30863 30872 31071 31128 31528 40211 XIII: 30154 30176 30579 30827 31446 31457 31515 31593 31689 32766 40547 XIV: 30153 30222 31029 31093 31342 31574 32148 XV: 30069 30079 30117 30555 XVI: 30595 30803 30979 32486

- καθαρισαι: VII: 20104(2)
- καθαρηγναι: XIII: 30732

- καθαρησαι:  $\rightarrow I_{\text{mar.1.4o}} \rightarrow N_{\text{mar.1.4o}} \parallel$  IX: 20211 XI: 40060 40773  
XII: 30828 32106 XIII: 30427 30792 31047 31546
- καθαρησε: XI: 40387
- καθαρισα[?]: XIV: 30728
- *either missing or lacuna*: XI: 20055

# Verse 1:41

*Byz<sup>RP</sup>*: ο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> ιησους<sup>3</sup> σπλαγχνισθεις<sup>4</sup> εκτεινας<sup>5</sup> την<sup>6</sup>  
χειρα<sup>7</sup> ηψατο<sup>8</sup> αυτου<sup>9</sup> και<sup>10</sup> λεγει<sup>11</sup> αυτω<sup>12</sup> θελω<sup>13</sup>  
καθαρισθητι<sup>14</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	167	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	13	VI: <a href="#">20064</a> IX: <a href="#">20011</a> <a href="#">30565</a> <a href="#">30892</a> XI: <a href="#">30780</a> <a href="#">30873</a> <a href="#">31216</a> XII: <a href="#">30872</a> XIII: <a href="#">30544</a> <a href="#">30706</a> <a href="#">30827</a> <a href="#">31515</a> <a href="#">31689</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">32193<sup>c</sup>?</a> <a href="#">32766<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	IX: <a href="#">20130</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>81</sup>	6	Corr.: 30061 <sup>c?</sup> 30117 <sup>c?</sup> 30803 <sup>c?</sup> 31273 <sup>c?</sup> 32206 <sup>c?</sup> 40547 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>82</sup>	155	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

### *Nomina sacra* or abbreviations

Please note that one or more of the witnesses contains *nomina sacra* which have been spelled out by our automated algorithm. This process is very accurate, but occasional mistakes can happen, especially with obscure or uncommon *nomina sacra*. In case of doubt about the actual reading of a *nomen sacrum*, please consult the original transcripts or facsimiles.

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

<sup>81</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>82</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (167) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (13) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ο	V
δε	V
ιησους	V
σπλαγχνισθεις	V
εκτεινας	V
την	IV
χειρα	IV
ηψατο	V
αυτου	V
και	IV
λεγει	IV
αυτω	IV
θελω	IV
καθαρισθητι	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 110 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (45) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.41</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (73): VI: 20042 IX: 20041 40563 X: 31424 40770 XI: 30023 30389 31279 32487 XII: 30003 30105 30178 30191 30261 30719 30791 30807 30855 30863 31128 31160 31302 31528 32106 32411 32738 40211 XIII: 30118 30152 30184 30273 30427 30590 30695 30697 30766 30949 31047 31457 31542 32174 32542 32607 32680 32726 XIV: 30016 30035 30153 30222 30349 30740 31082 31084 31093 31326 31396 31495(2) 31506 31574 31654 31675 32200 32786 XV: 30555 31253 XVI: 30372 30377 30595 30979 32486 32737(2) ||  
Corr.: 32193<sup>c</sup>? 32766<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.1.41</sub> **group**, attesting to ο δε ιησους σπλαγχνισθεις εκτεινας την χειρα ηψατο αυτου και λεγει αυτω θελω καθαρισθητι (7): XI: 30026 30174 30713 XII: 30211 30304 30517 30733
- →**B**<sub>mar.1.41</sub> **group**, attesting to ο δε ιησους σπλαχνισθεις εκτεινας την χειρα ηψατο αυτου και λεγει αυτω θελω καθαρισθητι (7): IX: 20017 XI: 30230 XII: 30829 XIII: 30004 XIV: 30716 XV: 30117 30954
- →**C**<sub>mar.1.41</sub> **group**, attesting to ο δε ιησους σπλαγχνισθεις εκτεινας την χειρα ηψατο αυτου και λεγει θελω καθαρισθητι (6): X: 31582 32193 XII: 30001 XIV: 30209 XV: 30205 32886

- $\rightarrow D_{\text{mar.1.41}}$  group, attesting to ο δε ιησους σπλαγχνισθεις εκτεινας την χειρα ηψατο αυτου λεγων αυτω θελω καθαρισθητι (6): XII: 30513 30828 XIII: 31446 31593 40547 XV: 30069
- $\rightarrow E_{\text{mar.1.41}}$  group, attesting to ο δε ιησους σπλαγχνισθεις εκτεινας την χειρα ηψατο αυτου λεγων αυτω θελω καθαρισθητι (4): XI: 30124 30788 XII: 30543 30826
- $\rightarrow F_{\text{mar.1.41}}$  group, attesting to ο δε ιησους σπλαγχνισθεις εκτεινας την χειρα ηψατο αυτου λεγων θελω καθαρισθητι (3): XII: 30983 XIV: 31342 31645
- $\rightarrow G_{\text{mar.1.41}}$  group, attesting to ο δε ιησους σπλαγχνισθεις εκτεινας την χειρα αυτου ηψατο αυτου και λεγει αυτω θελω καθαρισθητι (2): XIV: 32148 XV: 30079
- $\rightarrow H_{\text{mar.1.41}}$  group, attesting to ο δε ιησους σπλαγχνισθης εκτεινας την χειρα ηψατο αυτου και λεγει αυτω θελω καθαρισθητι (2): XI: 31243 XIII: 30732

## Apparatus

- ο] (150/155)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.41</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow C_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.41}}$  || V: 20002 20032 VI: 20043 VIII: 20233 IX: 20038 20211 X: 42211 XI: 30028 30348 30382 30569 30700 31579 40387 40773 XII: 30179 30346 30351 30495 30752 31071 31273 XIII: 30154 30176 30579 30792 31009 31337 31546 31555 32606 32766 40950 XIV: 30131 30728 31029 32900 XV: 32206 XVI: 30061 30803
  - [?]: XI: 40060
  - κo: XI: 31141
  - *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20005



2. δε] (151/155) →unanimous<sub>mar.1.41</sub> →A<sub>mar.1.41</sub> →B<sub>mar.1.41</sub> →C<sub>mar.1.41</sub>  
→D<sub>mar.1.41</sub> →E<sub>mar.1.41</sub> →F<sub>mar.1.41</sub> →G<sub>mar.1.41</sub> →H<sub>mar.1.41</sub> || V: 20002  
20032 VI: 20043 VIII: 20233 IX: 20038 20211 X: 42211 XI: 30028 30348  
30382 30569 30700 31141 31579 40060 40387 40773 XII: 30179 30351 30495  
30752 31071 31273 XIII: 30154 30176 30579 30792 31009 31337 31546 31555  
32606 32766 40950 XIV: 30131 30728 31029 32900 XV: 32206 XVI: 30061  
30803

- [?]ε: XII: 30346
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20005

3. ιησους] (149/155) →unanimous<sub>mar.1.41</sub> →A<sub>mar.1.41</sub> →B<sub>mar.1.41</sub>  
→C<sub>mar.1.41</sub> →D<sub>mar.1.41</sub> →E<sub>mar.1.41</sub> →F<sub>mar.1.41</sub> →G<sub>mar.1.41</sub> →H<sub>mar.1.41</sub>  
|| V: 20002 20032 VI: 20043 VIII: 20233 IX: 20038 20211 X: 42211 XI:  
30028 30348 30382 30569 30700 31579 40060 40387 40773 XII: 30179 30346  
30351 30495 30752 31071 31273 XIII: 30154 30176 30579 30792 31009  
31337 31546 31555 32606 40950 XIV: 30728 31029 32900 XV: 32206 XVI:  
30061 30803

- ιησους ιησους: XIV: 30131
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20005 XI: 31141 XIII:  
32766

4. σπλαγχνισθεις] (111/155) →unanimous<sub>mar.1.41</sub> →A<sub>mar.1.41</sub>  
→C<sub>mar.1.41</sub> →D<sub>mar.1.41</sub> →E<sub>mar.1.41</sub> →F<sub>mar.1.41</sub> →G<sub>mar.1.41</sub> || V:  
20002 20032 VI: 20043 IX: 20038 XI: 30700 XII: 30179 30495 XIII: 31009  
31337 40950

- [?]ισ[?]: X: 42211
- [?]πλ[?]χνισθεις: XIII: 32606
- [?]ς: XIV: 30131
- πλαχνησθης: XI: 40060
- ς: XVI: 30061
- σπλα[?]χνισθεις: XII: 30346
- σπλαγχνησθεις: XI: 30028 31579 XIII: 31555
- σπλαγχνησθης: XI: 40387 XII: 31071
- σπλαγχνισ[?]ε[?]: VIII: 20233

- σπλαγχνισθει[?]: XIV: 30728
- σπλαγχνισθης:  $\rightarrow H_{\text{mar.1.41}}$  || XIV: 32900
- σπλαγχνιστεις: XII: 30351
- σπλαχνησθεις: IX: 20211 XIII: 30792
- σπλαχνισθεις:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.41}}$  || XIII: 30154 30176 31546
- σπλαχνισθης: XI: 30382 XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 V: 20005 XI: 30348 30569 31141 40773 XII: 30752 31273 XIII: 32766 XIV: 31029 XV: 32206 XVI: 30803

5. εκτεινας] (136/155)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.41</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.41}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.41}}$   
 || V: 20002 VIII: 20233 IX: 20211 X: 42211 XI: 30382 30700 31579 40387  
 40773 XII: 30179 30346 30351 30495 31071 XIII: 30154 30176 30579 30792  
 31009 31337 31546 31555 32606 XIV: 30131 32900 XVI: 30061

- εκτε[?]: XIV: 30728
- εκτηνας: IX: 20038
- εκτινας: V: 20032 VI: 20043 XI: 30028 40060
- και εκτεινας: XIII: 40950
- και οργισθεις εκτεινας: V: 20005
- και σπλαγχνισθεις εκτεινας: IV: 20003
- και σπλαγχνισθεις εκτινας: IV: 20001
- σπλαγχνισθει[?]τεινας: XVI: 30803
- σπλαγχνισθεις εκτεινας: XI: 30348 30569 31141 XII: 30752 31273 XIII: 32766 XIV: 31029 XV: 32206

6. την] (155/155)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.41</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.41}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.41}}$   
 || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 VIII: 20233 IX: 20038 20211 X: 42211 XI: 30028 30348 30382 30569 30700 31141 31579  
 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30351 30495 30752 31071 31273 XIII: 30154 30176 30579 30792 31009 31337 31546 31555 32606 32766 40950 XIV: 30131 30728 31029 32900 XV: 32206 XVI: 30061 30803

7. χειρα] (151/155)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.41</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.41}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.41}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.41}}$

|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 VIII: 20233 IX: 20038  
20211 X: 42211 XI: 30028 30348 30382 30569 30700 31141 31579 40060  
40387 40773 XII: 30351 30495 30752 31071 31273 XIII: 30154 30579 30792  
31009 31337 31546 31555 32606 32766 40950 XIV: 30131 30728 31029  
32900 XVI: 30061 30803

- [?]: XII: 30346
- χ[?]ρα: XIII: 30176 XV: 32206
- χηρα: XII: 30179

8. ηψατο] (137/155) →unanimous<sub>mar.1.41</sub> →A<sub>mar.1.41</sub> →B<sub>mar.1.41</sub>  
→C<sub>mar.1.41</sub> →D<sub>mar.1.41</sub> →E<sub>mar.1.41</sub> →F<sub>mar.1.41</sub> →H<sub>mar.1.41</sub> || V: 20002  
20032 VI: 20043 VIII: 20233 IX: 20038 20211 XI: 30028 30348 30700 31141  
31579 40387 XII: 30346 30351 31273 XIII: 30154 30176 30579 31009 31337  
32606 32766 40950 XIV: 30131 30728 31029 XV: 32206 XVI: 30061 30803

- αουτου [?]ψατο: XII: 30752
- αουτου ηψατο: →G<sub>mar.1.41</sub> || IV: 20001 20003 V: 20005 X: 42211  
XI: 30569 XII: 31071 XIII: 30792 31555
- αουτου ηψατω: XII: 30179
- ηψατω: XI: 30382 40060 XIII: 31546 XIV: 32900
- και ηψατο: XII: 30495
- σπλαγχνισθεις ηψατο: XI: 40773

9. αουτου] (149/155) →unanimous<sub>mar.1.41</sub> →A<sub>mar.1.41</sub> →B<sub>mar.1.41</sub>  
→C<sub>mar.1.41</sub> →D<sub>mar.1.41</sub> →E<sub>mar.1.41</sub> →F<sub>mar.1.41</sub> →G<sub>mar.1.41</sub> →H<sub>mar.1.41</sub>  
|| V: 20002 20005 20032 VIII: 20233 IX: 20038 20211 XI: 30028 30348  
30382 30569 30700 31141 31579 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30351  
30495 30752 31071 31273 XIII: 30154 30176 30579 30792 31009 31546  
31555 32606 32766 40950 XIV: 30131 31029 32900 XV: 32206 XVI: 30061  
30803

- [?]υτο[?]: XIV: 30728
- αυτ[?]υ: VI: 20043
- *either missing or lacuna*: IV: 20001 20003 X: 42211 XIII: 31337

10. καὶ] (139/155) → unanimous<sub>mar.1.41</sub> → A<sub>mar.1.41</sub> → B<sub>mar.1.41</sub> → C<sub>mar.1.41</sub>  
→ G<sub>mar.1.41</sub> → H<sub>mar.1.41</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005 VIII: 20233  
IX: 20038 20211 X: 42211 XI: 30028 30348 30382 30569 30700 31141 31579  
40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30351 30495 30752 31071 31273 XIII:  
30154 30176 30579 30792 31009 31337 31546 31555 32606 32766 40950 XIV:  
30131 31029 32900 XV: 32206 XVI: 30061 30803

- [?]: XIV: 30728
- [?]αι: VI: 20043
- *either missing or lacuna*: → D<sub>mar.1.41</sub> → E<sub>mar.1.41</sub> → F<sub>mar.1.41</sub> || V:  
20032

11. λεγει] (137/155) → unanimous<sub>mar.1.41</sub> → A<sub>mar.1.41</sub> → B<sub>mar.1.41</sub>  
→ C<sub>mar.1.41</sub> → G<sub>mar.1.41</sub> → H<sub>mar.1.41</sub> || IV: 20001 20003 V: 20002 20005  
VIII: 20233 IX: 20038 20211 X: 42211 XI: 30028 30348 30382 30569 30700  
31141 31579 40060 40387 40773 XII: 30351 30495 30752 31071 XIII: 30154  
30176 30579 30792 31009 31337 31546 31555 32606 32766 40950 XIV:  
30131 30728 31029 32900 XV: 32206 XVI: 30061 30803

- [?]γει: VI: 20043
- λε[?]: XII: 30346
- λεγ[?]: XII: 31273
- λεγι: XII: 30179
- λεγων: → D<sub>mar.1.41</sub> → E<sub>mar.1.41</sub> → F<sub>mar.1.41</sub> || V: 20032

12. αυτω] (124/155) → unanimous<sub>mar.1.41</sub> → B<sub>mar.1.41</sub> → D<sub>mar.1.41</sub>  
→ G<sub>mar.1.41</sub> → H<sub>mar.1.41</sub> || IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20043 VIII:  
20233 IX: 20038 20211 X: 42211 XI: 30028 30348 30382 31141 31579 40060  
40387 40773 XII: 30346 30351 30495 30752 31071 XIII: 30176 30579 31009  
31337 31546 31555 32606 32766 40950 XIV: 30728 32900 XVI: 30061 30803

- α[?]: XIV: 31029
- αυτο: XII: 30179
- αυτον: XIII: 30792 XV: 32206
- αυτωι: → A<sub>mar.1.41</sub> → E<sub>mar.1.41</sub> || XI: 30569 30700 XIII: 30154
- *either missing or lacuna*: → C<sub>mar.1.41</sub> → F<sub>mar.1.41</sub> || IV: 20001 V:  
20032 XII: 31273 XIV: 30131

13. θελω] (148/155) →unanimous<sub>mar.1.41</sub> →A<sub>mar.1.41</sub> →B<sub>mar.1.41</sub>  
→C<sub>mar.1.41</sub> →D<sub>mar.1.41</sub> →E<sub>mar.1.41</sub> →F<sub>mar.1.41</sub> →G<sub>mar.1.41</sub> →H<sub>mar.1.41</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 IX: 20038 X: 42211 XI: 30028  
30382 30569 31141 31579 40060 40387 40773 XII: 30179 30346 30351 30495  
30752 31071 31273 XIII: 30154 30579 30792 31337 31546 31555 32606  
32766 40950 XIV: 30131 30728 31029 32900 XV: 32206 XVI: 30061 30803

- [?]λ[?]: VIII: 20233
- [?]λω: VI: 20043
- εθελω: XIII: 31009
- θελο: XIII: 30176
- θελωι: XI: 30700
- *either missing or lacuna*: IX: 20211 XI: 30348

14. καθαρισθητι] (142/155) →unanimous<sub>mar.1.41</sub> →A<sub>mar.1.41</sub> →B<sub>mar.1.41</sub>  
→C<sub>mar.1.41</sub> →D<sub>mar.1.41</sub> →E<sub>mar.1.41</sub> →F<sub>mar.1.41</sub> →G<sub>mar.1.41</sub> →H<sub>mar.1.41</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20005 IX: 20038 XI: 30028 30569 30700 31141  
31579 40773 XII: 30351 30495 30752 31071 31273 XIII: 30154 30176 30579  
30792 31009 31337 31546 31555 32766 40950 XIV: 30131 30728 31029 32900  
XV: 32206 XVI: 30061 30803

- [?]αθαρι[?]θητ[?]: VI: 20043
- [?]αθαρις[?]ητι: VIII: 20233
- καθ[?]θητι: XII: 30346
- καθαρ[?]σθητι: V: 20002
- καθαρησθητη: IX: 20211 XI: 40060 40387
- καθαρι[?]θητι: XIII: 32606
- καθαριθητι: XI: 30382
- καθαρισθητει: V: 20032
- καθαρισθιτη: XII: 30179
- καρισθητι: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XI: 30348

# Verse 1:42

*Byz<sup>RP</sup>*: και<sup>1</sup> ειποντος<sup>2</sup> αυτου<sup>3</sup> ευθεως<sup>4</sup> απηλθεν<sup>5</sup> απ<sup>6</sup>  
αυτου<sup>7</sup> η<sup>8</sup> λεπρα<sup>9</sup> και<sup>10</sup> εκαθαρισθη<sup>11</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	161	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	XI: <a href="#">30023</a> <a href="#">30174</a> <a href="#">30700</a> XII: <a href="#">30828</a> <a href="#">31160</a> XIV: <a href="#">31342</a> <a href="#">32200</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30555</a> <sup>c</sup> ?
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	3	VI: <a href="#">20043</a> VIII: <a href="#">20233</a> IX: <a href="#">20130</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>83</sup>	5	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30118 <sup>c?</sup> 30191 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 31515 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>84</sup>	152	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: X.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>83</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>84</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (161) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (3) plus the included corrected witnesses (1).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
ειποντος	V
αυτου	V
ευθεως	V
απηλθεν	V
απ	V
αυτου	IV
η	IV
λεπρα	IV
και	IV
εκαθαρισθη	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 123 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (29) attest to singular texts for the entire verse and are



therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.42</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (70): X: 31582 32193 40770 XI: 30026 30028 30124 30230 30713 30873 31141 32487 40387 40773 XII: 30001 30003 30105 30178 30211 30261 30304 30351 30719 30791 30855 30863 31128 31273 40211 XIII: 30004 30154 30273 30427 30544 30590 30695 30697 30792 30949 31009 31337 31555 32542 32606 32607 40547 40950 XIV: 30035 30131 30153 30222 30716 30740 31029 31082 31084 31396 31495(2) 31506 31654 32148 32786 XV: 30079 30117 30205 32886 XVI: 30372 30803 30979 32737(2) || Corr.: 30555<sup>c</sup>?
- →**A**<sub>mar.1.42</sub> **group**, attesting to και ειποντος αυτου ευθεως απηλθεν απ αυτου η λεπρα και εκαθαρισθη (12): VI: 20042 IX: 20011 40563 XI: 30382 30780 XII: 30495 30513 30733 31302 32738 XIII: 31047 XIV: 30209
- →**B**<sub>mar.1.42</sub> **group**, attesting to και ειποντος αυτου ευθεως απηλθεν η λεπρα απ αυτου και εκαθαρισθη (10): IX: 20017 20041 20211 XI: 30389 XII: 30752 XIII: 30176 31542 32680 XIV: 31326 31645
- →**C**<sub>mar.1.42</sub> **group**, attesting to και ευθεως απηλθεν η λεπρα απ αυτου και εκαθαρισθη (7): XI: 31216 31243 31279 31579 XII: 31528 XIII: 32174 XIV: 30016
- →**D**<sub>mar.1.42</sub> **group**, attesting to και ευθεως απηλθεν απ αυτου η λεπρα και εκαθαρισθη (7): V: 20005 XI: 30788 XII: 30543 30826 30983 XIII: 31689 XV: 30069
- →**E**<sub>mar.1.42</sub> **group**, attesting to και ειποντος αυτου ευθεως η λεπρα απηλθεν απ αυτου και εκαθαρισθη (7): X: 31424 XII: 30517 30807 XIII: 30766 XIV: 31675 XV: 30954 XVI: 30377
- →**F**<sub>mar.1.42</sub> **group**, attesting to και ευθεως η λεπρα απηλθεν απ αυτου και εκαθαρισθη (5): IX: 30892 XIII: 30706 30827 31446 31457
- →**G**<sub>mar.1.42</sub> **group**, attesting to και ειποντος αυτου ευθεως απηλθεν η λεπρα απ αυτου και εκαθαρισθη (3): V: 20002 XIII: 30184 32766

- $\rightarrow H_{\text{mar.1.42}}$  group, attesting to  $\kappa\alpha\iota$  ειποντος αυτου ευθεως απηλθεν η λεπρα αυτου και εκκαθαρισθη (2): XIII: 32726 XV: 31253

## Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (151/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.42}} \rightarrow B_{\text{mar.1.42}} \rightarrow C_{\text{mar.1.42}} \rightarrow D_{\text{mar.1.42}} \rightarrow E_{\text{mar.1.42}} \rightarrow F_{\text{mar.1.42}} \rightarrow G_{\text{mar.1.42}} \rightarrow H_{\text{mar.1.42}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032(1<sup>ⲓ</sup>2<sup>ⲓ</sup>1<sup>ⲓ</sup>2) VI: 20064 IX: 20038 30565 X: 42211 XI: 30569 40060 XII: 30179 30191 30346 30829 30872 31071 32106 32411 XIII: 30118 30579 30732 31515 31546 31593 XIV: 30349 30728 31093 32900 XVI: 30595

- *either missing or lacuna*: XI: 20055

2.  $\epsilon\iota\pi\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$ ] (113/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.42}} \rightarrow B_{\text{mar.1.42}} \rightarrow E_{\text{mar.1.42}} \rightarrow G_{\text{mar.1.42}} \rightarrow H_{\text{mar.1.42}} \parallel$  VI: 20064 IX: 20038 XI: 30569 XII: 30179 30872 31071 XIII: 30118 XIV: 30349 32900

- $\epsilon\iota\pi\omicron\nu\tau$ [?]: XII: 30346
- $\epsilon\iota\pi\omega\nu\tau\omicron\varsigma$ : XII: 32106 XIII: 30579
- $\eta\pi\omicron\nu\tau\omicron\varsigma$ : XI: 40060
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.42}} \rightarrow D_{\text{mar.1.42}} \rightarrow F_{\text{mar.1.42}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032(1<sup>ⲓ</sup>2<sup>ⲓ</sup>1<sup>ⲓ</sup>2) IX: 30565 X: 42211 XI: 20055 XII: 30191 30829 32411 XIII: 30732 31515 31546 31593 XIV: 30728 31093 XVI: 30595

3.  $\alpha\upsilon\tau\omicron\upsilon$ ] (115/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.42}} \rightarrow B_{\text{mar.1.42}} \rightarrow E_{\text{mar.1.42}} \rightarrow G_{\text{mar.1.42}} \rightarrow H_{\text{mar.1.42}} \parallel$  VI: 20064 IX: 20038 XI: 30569 40060 XII: 30179 30872 31071 32106 XIII: 30118 30579 XIV: 30349

- $\alpha\upsilon\tau\omicron$ [?]: XII: 30346

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.42}} \rightarrow D_{\text{mar.1.42}} \rightarrow F_{\text{mar.1.42}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032(1<sup>6</sup>2<sup>6</sup>1<sup>6</sup>2) IX: 30565 X: 42211 XI: 20055 XII: 30191 30829 32411 XIII: 30732 31515 31546 31593 XIV: 30728 31093 32900 XVI: 30595

4. ευθεως] (139/152)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.42</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.42}} \rightarrow B_{\text{mar.1.42}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.42}} \rightarrow D_{\text{mar.1.42}} \rightarrow E_{\text{mar.1.42}} \rightarrow F_{\text{mar.1.42}} \rightarrow G_{\text{mar.1.42}} \rightarrow H_{\text{mar.1.42}}$   
 $\parallel$  V: 20032(1<sup>6</sup>2<sup>6</sup>1<sup>6</sup>2) VI: 20064 IX: 30565 X: 42211 XI: 30569 XII: 30346 30829 30872 31071 32106 XIII: 30118 30579 31593 XIV: 30349 31093 32900

- ευθεος: XI: 40060 XII: 30179
- ευθης: IV: 20001 20003 IX: 20038
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30191 32411 XIII: 30732 31515 31546 XIV: 30728 XVI: 30595

5. απηλθεν] (120/152)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.42</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.42}} \rightarrow B_{\text{mar.1.42}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.42}} \rightarrow D_{\text{mar.1.42}} \rightarrow G_{\text{mar.1.42}} \rightarrow H_{\text{mar.1.42}} \parallel$  V: 20032(1<sup>6</sup>2<sup>6</sup>1<sup>6</sup>2)  
 VI: 20064 IX: 30565 XI: 30569 XII: 30179 30346 30829 30872 31071

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.42}} \rightarrow F_{\text{mar.1.42}} \parallel$  IV: 20001 20003 IX: 20038 X: 42211 XI: 20055 40060 XII: 30191 32106 32411 XIII: 30118 30579 30732 31515 31546 31593 XIV: 30349 30728 31093 32900 XVI: 30595

6. απ] (89/152)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.42</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.42}} \rightarrow D_{\text{mar.1.42}}$

- [?] απ: XIII: 30118
- α π αυτου η λεπρα και: XII: 30872
- απ αυτου η λεπρα και εκκαθαρισθη απ: XII: 30346
- απ αυτου η λεπρα και ευθεως απηλθεν απ: V: 20032(1<sup>6</sup>2<sup>6</sup>1<sup>6</sup>2)
- απηλθεν απ: IV: 20001 20003 IX: 20038 XI: 40060 XII: 32106 XIV: 32900
- ειποντος [?] απηλθεν απ: XIII: 31515
- ειποντος [?]υθεως απηλθεν απ: XIV: 30728
- ειποντος απηλθεν απ: XIV: 31093
- ειποντος ευθεως απηλθε απ: XIII: 30732

- ειποντος ευθεως απηλθε—: XII: 30191
- ειποντος ευθεως απηλθεν: XII: 32411 XIII: 31546
- ειποντος ευθεως απηλθεν απ: XVI: 30595
- ευθεως απηλθεν απ: XI: 20055
- η λαπρα απηλθεν απ: X: 42211
- η λεπρα:  $\rightarrow H_{\text{mar.1.42}} \parallel$  XII: 30829 31071
- η λεπρα απ:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.42}} \rightarrow C_{\text{mar.1.42}} \rightarrow G_{\text{mar.1.42}} \parallel$  VI: 20064 IX: 30565 XI: 30569 XII: 30179
- η λεπρα απηλθεν απ:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.42}} \rightarrow F_{\text{mar.1.42}} \parallel$  XIII: 30579 31593 XIV: 30349

7. αυτου] (147/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.42}} \rightarrow B_{\text{mar.1.42}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.42}} \rightarrow D_{\text{mar.1.42}} \rightarrow E_{\text{mar.1.42}} \rightarrow F_{\text{mar.1.42}} \rightarrow G_{\text{mar.1.42}} \rightarrow H_{\text{mar.1.42}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032(1<sup>Ⓢ</sup>2<sup>Ⓢ</sup>1<sup>Ⓢ</sup>2) VI: 20064 IX: 20038 30565 XI: 20055 30569 40060 XII: 30179 30346 30829 31071 32106 XIII: 30118 30579 30732 31515 31593 XIV: 30349 30728 31093 32900 XVI: 30595

- αυτους: X: 42211
- *either missing or lacuna*: XII: 30191 30872 32411 XIII: 31546

8. η] (106/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.42}} \rightarrow D_{\text{mar.1.42}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032(1<sup>Ⓢ</sup>2<sup>Ⓢ</sup>1<sup>Ⓢ</sup>2) IX: 20038 XI: 20055 40060 XII: 30191 32106 32411 XIII: 30118 30732 31515 31546 XIV: 30728 31093 32900 XVI: 30595

- ευθεως: XIV: 30349
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.42}} \rightarrow C_{\text{mar.1.42}} \rightarrow E_{\text{mar.1.42}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.1.42}} \rightarrow G_{\text{mar.1.42}} \rightarrow H_{\text{mar.1.42}} \parallel$  VI: 20064 IX: 30565 X: 42211 XI: 30569 XII: 30179 30346 30829 30872 31071 XIII: 30579 31593

9. λεπρα] (105/152)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.42}} \rightarrow D_{\text{mar.1.42}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032(1<sup>Ⓢ</sup>2<sup>Ⓢ</sup>1<sup>Ⓢ</sup>2) IX: 20038 XI: 20055 40060 XII: 30191 32106 32411 XIII: 30118 30732 31515 31546 XIV: 31093 32900 XVI: 30595

- ε: XII: 30872
- λ[?]ρα: XIV: 30728
- του: XIV: 30349

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.42}} \rightarrow C_{\text{mar.1.42}} \rightarrow E_{\text{mar.1.42}}$   
 $\rightarrow F_{\text{mar.1.42}} \rightarrow G_{\text{mar.1.42}} \rightarrow H_{\text{mar.1.42}} \parallel \text{VI: } 20064 \text{ IX: } 30565 \text{ X: } 42211 \text{ XI: } 30569 \text{ XII: } 30179 \text{ 30346 } 30829 \text{ 31071 XIII: } 30579 \text{ 31593}$

10.  $\kappa\alpha\iota](148/152) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.42}} \rightarrow A_{\text{mar.1.42}} \rightarrow B_{\text{mar.1.42}} \rightarrow C_{\text{mar.1.42}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.42}} \rightarrow E_{\text{mar.1.42}} \rightarrow F_{\text{mar.1.42}} \rightarrow G_{\text{mar.1.42}} \rightarrow H_{\text{mar.1.42}} \parallel \text{IV: } 20001$   
 $20003 \text{ VI: } 20064 \text{ IX: } 20038 \text{ 30565 X: } 42211 \text{ XI: } 20055 \text{ 30569 } 40060 \text{ XII: } 30179 \text{ 30191 } 30829 \text{ 31071 } 32106 \text{ 32411 XIII: } 30118 \text{ 30579 } 30732 \text{ 31515 } 31546$   
 $31593 \text{ XIV: } 30728 \text{ 31093 } 32900 \text{ XVI: } 30595$

- $\lambda\omicron\gamma\omicron\upsilon \eta\pi\omicron\upsilon\tau\omicron\varsigma \kappa\alpha\iota$ : XIV: 30349
- *either missing or lacuna*: V: 20032(1<sup>Ⓢ</sup>2<sup>Ⓢ</sup>1<sup>Ⓢ</sup>2) XII: 30346 30872

11.  $\epsilon\kappa\alpha\theta\alpha\rho\iota\sigma\theta\eta](121/152) \rightarrow \text{unanimous}_{\text{mar.1.42}} \rightarrow B_{\text{mar.1.42}} \rightarrow C_{\text{mar.1.42}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.42}} \rightarrow E_{\text{mar.1.42}} \rightarrow F_{\text{mar.1.42}} \rightarrow H_{\text{mar.1.42}} \parallel \text{IV: } 20001 \text{ XI: } 20055$   
 $\text{XII: } 30191 \text{ 30829 } 32106 \text{ XIII: } 30118 \text{ 30732 } 31515 \text{ 31546 XIV: } 30349 \text{ 30728}$   
 $31093 \text{ 32900}$

- $\epsilon\kappa\alpha\theta\alpha\rho\iota\sigma\theta\eta$ : XI: 30569
- $\epsilon\kappa\alpha\theta\alpha\rho\eta\sigma\theta\eta$ : IX: 20038 X: 42211 XI: 40060
- $\epsilon\kappa\alpha\theta\epsilon\rho\iota\sigma\theta\eta$ :  $\rightarrow A_{\text{mar.1.42}} \rightarrow G_{\text{mar.1.42}} \parallel \text{IV: } 20003 \text{ IX: } 30565 \text{ XII: } 30179 \text{ 31071 } 32411 \text{ XIII: } 30579 \text{ 31593}$
- $\epsilon\kappa\alpha\theta\epsilon\rho\iota\sigma\omicron\upsilon$ : VI: 20064
- $\epsilon\kappa\alpha\rho\iota\sigma\theta\eta$ : XVI: 30595
- $\kappa\alpha\theta\alpha\rho\iota\sigma\theta\eta$ : XII: 30872
- *either missing or lacuna*: V: 20032(1<sup>Ⓢ</sup>2<sup>Ⓢ</sup>1<sup>Ⓢ</sup>2) XII: 30346

## Verse 1:43

*Byz*<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> εμβριμησαμενος<sup>2</sup> αυτω<sup>3</sup> ευθεως<sup>4</sup> εξεβαλεν<sup>5</sup>  
αυτον<sup>6</sup>

### Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	166	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	7	XI: <a href="#">31279</a> XIII: <a href="#">31009</a> <a href="#">40950</a> XIV: <a href="#">30016</a> <a href="#">30209</a> <a href="#">31082</a> <a href="#">31675</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	2	Corr.: <a href="#">20038<sup>c</sup>?</a> <a href="#">30590<sup>c</sup>?</a>
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VIII: <a href="#">20233</a>

Description	Count	Manuscript list
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>85</sup>	3	Corr.: 20003 <sup>c?</sup> 30079 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>86</sup>	160	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine texform for this verse in a transcribed manuscript: VI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

<sup>85</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>86</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (166) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (7) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (2).

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
εμβριμνησαμενος	IV
αυτω	IV
ευθεως	VI
εξεβαλεν	IV
αυτον	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 126 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (34) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.43</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (80): VI: 20042 20064 IX: 20011 20211 30565 X: 31424 XI: 20055 30023 30028 30174 30230 30713 30873 31141 32487 XII: 30105 30191 30261 30351 30495 30513 30719 30791 30807 30829 30855 31071 31160 31302 40211 XIII: 30004 30118 30152 30273 30544 30695 30697 30766 31446 31515



31542 31593 31689 32174 32607 32680 32726 32766 40547 XIV: 30035 30131  
30153 30716 30728 31084 31093 31326 31396 31495(2) 31574 31645 31654  
32148 32200 32786 XV: 30117 30205 30555 30954 31253 32206 32886 XVI:  
30061 30372 30377 30595 30803 30979 32486 32737(2)

- →A<sub>mar.1.43</sub> group, attesting to και εμβριμνησμενος αυτω ευθεως εξεβαλεν αυτον (15): X: 31582 32193 XI: 30026 30124 30569 30700 30788 XII: 30001 30003 30211 30304 30543 30733 30826 XIII: 30154
- →B<sub>mar.1.43</sub> group, attesting to και εμβριμνησμενος αυτω ευθεως εξεβαλεν αυτον (8): X: 42211 XI: 31216 XII: 30863 31528 32738 XIII: 30184 30827 31047
- →C<sub>mar.1.43</sub> group, attesting to και εμβριμνησμενος αυτον ευθεως εξεβαλεν αυτον (6): X: 40770 XI: 40387 40773 XIII: 31457 32542 XIV: 31029
- →D<sub>mar.1.43</sub> group, attesting to και εμβριμνησμενος αυτω εξεβαλεν αυτον ευθεως (6): V: 20002 IX: 20017 20041 XI: 30389 XII: 30178 XIII: 31546
- →E<sub>mar.1.43</sub> group, attesting to και εμβριμνησμενος αυτω ευθης εξεβαλεν αυτον (3): IV: 20001 IX: 30892 XIV: 31342
- →F<sub>mar.1.43</sub> group, attesting to και εμβριμνησμενος ευθεως εξεβαλεν αυτον (2): XII: 30517 XIV: 30349
- →G<sub>mar.1.43</sub> group, attesting to και εμβριμνησμενος εμβριμνησμενος αυτω ευθεως εξεβαλεν αυτον (2): Corr.: 20038<sup>c</sup>? 30590<sup>c</sup>?
- →H<sub>mar.1.43</sub> group, attesting to και εμβριμνησμενος αυτω εξεβαλεν αυτον (2): XI: 30780 XII: 30828
- →I<sub>mar.1.43</sub> group, attesting to και εμβριμνησμενος αυτω ευθεως εξεβαλεν αυτον (2): IX: 20038 XIII: 30590

# Apparatus

1.  $\kappa\alpha\iota$ ] (159/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.43}} \rightarrow B_{\text{mar.1.43}} \rightarrow C_{\text{mar.1.43}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.43}} \rightarrow E_{\text{mar.1.43}} \rightarrow F_{\text{mar.1.43}} \rightarrow G_{\text{mar.1.43}} \rightarrow H_{\text{mar.1.43}} \rightarrow I_{\text{mar.1.43}}$   
 $\parallel$  IV: 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20130 40563 XI: 30382 31243 31579  
 40060 XII: 30179 30346 30752 30872 30983 31128 31273 32106 32411 XIII:  
 30176 30427 30579 30706 30792 30949 31337 31555 32606 XIV: 30222 30740  
 31506 32900 XV: 30069 30079

- $[?] \alpha\iota$ : XIII: 30732

2.  $\epsilon\mu\beta\rho\iota\mu\eta\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ ] (123/160)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.43}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.43}} \rightarrow D_{\text{mar.1.43}} \rightarrow E_{\text{mar.1.43}} \rightarrow F_{\text{mar.1.43}} \rightarrow H_{\text{mar.1.43}} \parallel$  IX: 40563  
 XI: 30382 31579 XII: 30983 XIII: 30176 30792 31555 XIV: 30222 31506

- $[?] \beta\rho\iota\mu[?] \omicron\varsigma$ : IX: 20130
- $[?] \beta\rho\iota\mu\eta\sigma\alpha\mu[?] \nu\omicron\varsigma$ : VI: 20043
- $[?] \mu[?] \iota\mu[?] \sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XIII: 31337
- $[?] \mu\beta\rho\iota\mu\eta\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XII: 30346
- $[?] \sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XII: 30752
- $\epsilon\mu\beta\rho\epsilon\iota\mu\eta\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : IV: 20003
- $\epsilon\mu\beta\rho\eta\mu\eta\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XI: 31243
- $\epsilon\mu\beta\rho\eta\mu\eta\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ :  $\rightarrow B_{\text{mar.1.43}} \parallel$  XI: 40060 XII: 31128 31273 XIII:  
 30706
- $\epsilon\mu\beta\rho\iota \mu\eta\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XII: 30872
- $\epsilon\mu\beta\rho\iota\mu[?] \sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XIII: 30949
- $\epsilon\mu\beta\rho\iota\mu\eta[?] \mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XIII: 32606
- $\epsilon\mu\beta\rho\iota\mu\iota\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XIII: 30579
- $\epsilon\mu\beta\rho\iota\varsigma$ : XV: 30079
- $\epsilon\mu\beta\rho\iota\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ :  $\rightarrow I_{\text{mar.1.43}} \parallel$  XII: 32411 XIV: 30740 XV: 30069
- $\epsilon\mu\beta\rho\iota\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma \epsilon\mu\beta\rho\iota\mu\eta\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ :  $\rightarrow G_{\text{mar.1.43}}$
- $\epsilon\mu\beta\rho\iota\mu\eta\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XIII: 30427
- $\epsilon\mu\beta\rho\iota\mu\iota\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XIII: 30732
- $\epsilon\mu\beta\rho\iota\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XII: 32106
- $\epsilon\mu\mu\beta\rho\iota\mu\eta\sigma\alpha\mu\epsilon\nu\omicron\varsigma$ : XII: 30179

- ενεβρισταμενος: V: 20005
- ευρημησταμενος: XIV: 32900

3. αυτω] (130/160) →unanimous<sub>mar.1.43</sub> →B<sub>mar.1.43</sub> →D<sub>mar.1.43</sub>  
→E<sub>mar.1.43</sub> →G<sub>mar.1.43</sub> →H<sub>mar.1.43</sub> →I<sub>mar.1.43</sub> || IV: 20003 V: 20005  
VI: 20043 IX: 20130 XI: 30382 31243 XII: 30346 30752 30872 30983 31128  
31273 32106 32411 XIII: 30176 30427 30579 30706 30732 30949 31337  
31555 32606 XIV: 31506 32900 XV: 30069 30079

- αυτο: XI: 31579
- αυτον: →C<sub>mar.1.43</sub> || XIV: 30222 30740
- αυτου: XIII: 30792
- αυτωι: →A<sub>mar.1.43</sub> || XII: 30179
- *either missing or lacuna*: →F<sub>mar.1.43</sub> || IX: 40563 XI: 40060

4. ευθεως] (136/160) →unanimous<sub>mar.1.43</sub> →A<sub>mar.1.43</sub> →B<sub>mar.1.43</sub>  
→C<sub>mar.1.43</sub> →F<sub>mar.1.43</sub> →G<sub>mar.1.43</sub> →I<sub>mar.1.43</sub> || XI: 30382 31243 31579  
XII: 30346 30752 30983 31273 32106 XIII: 30176 30427 30706 30732 30792  
30949 31337 32606 XIV: 30740 31506 32900 XV: 30069 30079

- [?]θυς: XIII: 31555
- ε[?]θεως: VI: 20043
- ευ: XII: 30872
- ευ[?]ως: IX: 20130
- ευθεος: XII: 30179
- ευθυς: →E<sub>mar.1.43</sub> || IV: 20003 V: 20005 XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: →D<sub>mar.1.43</sub> →H<sub>mar.1.43</sub> || IX: 40563 XI: 40060 XII: 31128 32411 XIV: 30222

5. εξεβαλεν] (152/160) →unanimous<sub>mar.1.43</sub> →A<sub>mar.1.43</sub> →B<sub>mar.1.43</sub>  
→C<sub>mar.1.43</sub> →D<sub>mar.1.43</sub> →E<sub>mar.1.43</sub> →F<sub>mar.1.43</sub> →G<sub>mar.1.43</sub> →H<sub>mar.1.43</sub>  
→I<sub>mar.1.43</sub> || IV: 20003 V: 20005 VI: 20043 XI: 30382 31243 31579 XII:  
30179 30346 30752 30983 31128 32106 32411 XIII: 30176 30427 30579  
30732 30792 30949 31337 31555 32606 XIV: 30222 30740 XV: 30069 30079

- ε[?]ε[?]αλ[?]ν: IX: 20130

- ἐξεβαλε: XIV: 31506
- ἐξεβαλε[?]: XIII: 30706
- ἐξεβαλλεν: XIV: 32900
- ἐξεβαλον: XII: 31273
- θεως ἐξεβαλεν: XII: 30872
- *either missing or lacuna*: IX: 40563 XI: 40060

6. αὐτον] (142/160) → unanimous<sub>mar.1.43</sub> → A<sub>mar.1.43</sub> → B<sub>mar.1.43</sub>  
 → C<sub>mar.1.43</sub> → E<sub>mar.1.43</sub> → F<sub>mar.1.43</sub> → G<sub>mar.1.43</sub> → H<sub>mar.1.43</sub> → I<sub>mar.1.43</sub>  
 || IV: 20003 V: 20005 VI: 20043 IX: 20130 40563 XI: 31579 40060 XII:  
 30346 30752 31273 32106 XIII: 30427 30579 30706 30732 30949 31337  
 31555 32606 XIV: 31506 32900 XV: 30079

- αὐτ[?]ν: XIII: 30176
- αὐτον ἐξω: XIII: 30792 XIV: 30740
- αὐτον εὐθεως: → D<sub>mar.1.43</sub> || XII: 30872 31128 32411 XIV: 30222
- αὐτω: XI: 30382 XV: 30069
- αὐτων: XI: 31243 XII: 30179 30983

# Verse 1:44

Byz<sup>RP</sup>: και<sup>1</sup> λεγει<sup>2</sup> αυτω<sup>3</sup> ορα<sup>4</sup> μηδενι<sup>5</sup> μηδεν<sup>6</sup> ειπης<sup>7</sup>  
αλλ<sup>8</sup> υπαγε<sup>9</sup> σεαυτον<sup>10</sup> δειξον<sup>11</sup> τω<sup>12</sup> ιερει<sup>13</sup> και<sup>14</sup>  
προσενεγκε<sup>15</sup> περι<sup>16</sup> του<sup>17</sup> καθαρισμου<sup>18</sup> σου<sup>19</sup> α<sup>20</sup>  
προσεταξεν<sup>21</sup> μωσης<sup>22</sup> εις<sup>23</sup> μαρτυριον<sup>24</sup> αυτοις<sup>25</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	168	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	23	VI: <a href="#">20043</a> IX: <a href="#">20017</a> <a href="#">20130</a> XI: <a href="#">20055</a> <a href="#">30028</a> <a href="#">30569</a> <a href="#">30713</a> XII: <a href="#">30001</a> <a href="#">30003</a> <a href="#">30191</a> <a href="#">30351</a> <a href="#">30719</a> <a href="#">31128</a> XIII: <a href="#">30184</a> <a href="#">30695</a> <a href="#">30697</a> <a href="#">31546</a> <a href="#">31555</a> <a href="#">32606</a> <a href="#">32680</a> <a href="#">32766</a> XIV: <a href="#">31396</a> <a href="#">32786</a>
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	1	Corr.: <a href="#">30154</a> <sup>c</sup> ?

Description	Count	Manuscript list
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	0	None
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>87</sup>	20	Corr.: 20002 <sup>c?</sup> 20003 <sup>c?</sup> 20038 <sup>c?</sup> 30016 <sup>c?</sup> 30079 <sup>c?</sup> 30117 <sup>c?</sup> 30118 <sup>c?</sup> 30178 <sup>c?</sup> 30427 <sup>c?</sup> 30732 <sup>c?</sup> 30807 <sup>c?</sup> 30863 <sup>c?</sup> 30872 <sup>c?</sup> 30949 <sup>c?</sup> 31279 <sup>c?</sup> 31515 <sup>c?</sup> 31654 <sup>c?</sup> 31675 <sup>c?</sup> 32193 <sup>c?</sup> 32486 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>88</sup>	146	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.

<sup>87</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>88</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (168) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (23) minus the fragmentary witnesses (0) plus the included corrected witnesses (1).

- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: XIII.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
και	IV
λεγει	IV
αυτω	IV
ορα	IV
μηδενι	IV
μηδεν	IV
ειπης	IV
αλλ	VIII
υπαγε	IV
σεαυτον	IV
δειξον	IV
τω	IV
ιερει	IV
και	IV
προσενεγκε	IV
περι	IV
του	IV

Reading	Earliest attestation (century)
καθαρισμου	IV
σου	IV
α	IV
προσεταξεν	IV
μωσης	V
εις	IV
μαρτυριον	IV
αυτοις	IV

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 65 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (81) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.44</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (1): XIII: [31047](#)



- →A<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι μηδεν ειπης αλλ υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου α προσεταξε μωσης εις μαρτυριον αυτοις (12): X: 40770 XI: 30230 31141 32487 40773 XII: 30495 XIII: 30827 31593 XIV: 31093 31574 XVI: 30372 32737(2)
- →B<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι ειπης αλλ υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου α προσεταξε μωσης εις μαρτυριον αυτοις (9): IX: 30892 XII: 30855 XIII: 30152 30427 30590 XIV: 30349 30728 30740 XVI: 30061
- →C<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι μηδεν ειπης αλλα υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου α προσεταξε μωσης εις μαρτυριον αυτοις (7): XI: 30780 XII: 30105 30178 XIII: 30004 31446 31457 XIV: 32200
- →D<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτωι ορα μηδενι ειπης αλλ υπαγε σεαυτον δειξον τωι ιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου α προσεταξε μωσης εις μαρτυριον αυτοις (4): XI: 30788 XII: 30733 32106 XIII: 30154
- →E<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι μηδεν ειπης αλλ υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου α προσεταξε μωσης εις μαρτυριον αυτης (4): XII: 40211 XIV: 30209 XV: 30205 32886
- →F<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι μηδεν ειπης αλλα υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου α προσεταξε μωσης εις μαρτυριον αυτοις (3): XI: 30389 XII: 32411 XIII: 31542
- →G<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι μηδεν ειπης αλλα υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου α προσεταξεν μωσης εις μαρτυριον αυτοις (3): IV: 20003 VI: 20042 IX: 20041
- →H<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι μηδεν ειπης αλλ υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκε περι του

καθαρισμου σου α προσεταξε μωυσης εις μαρτυριον αυτοις (3): XI: 30023 XII: 30261 XV: 30954

- →**I**<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι ειπης αλλα υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου α προσεταξε μωυσης εις μαρτυριον αυτοις (3): XII: 30829 31528 XIII: 32726
- →**J**<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι ειπης αλλ υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου α προσεταξεν μωυσης εις μαρτυριον αυτοις (2): XIII: 30176 40547
- →**K**<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι ειπης αλλ υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκαι περι του καθαρισμου σου α προσεταξεν μωυσης εις μαρτυριον αυτοις (2): XIV: 31084 31495(2)
- →**L**<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι ειπης αλλ υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκαι περι του καθαρισμου σου α προσεταξε μωυσης εις μαρτυριον αυτοις (2): XV: 32206 XVI: 30979
- →**M**<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι ειπης αλλ υπαγε σεαυτον δειξον τω αρχιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου α προσεταξε μωυσης εις μαρτυριον αυτοις (2): XII: 30828 XV: 30069
- →**N**<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι ειπης αλλα υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου α προσεταξε μωυσης εις μαρτυριον αυτοις (2): XII: 31302 XVI: 30595
- →**O**<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδενι ειπης αλλ υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου ο προσεταξε μωυσης εις μαρτυριον αυτοις (2): XII: 30807 31160
- →**P**<sub>mar.1.44</sub> group, attesting to και λεγει αυτω ορα μηδεν ειπης αλλ υπαγε σεαυτον δειξον τω ιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου α προσεταξε μωυσης εις μαρτυριον αυτοις (2): XIV: 30153 31082

- $\rightarrow Q_{\text{mar.1.44}}$  group, attesting to και λεγει αυτωι ορα μηδενι μηδεν ειπης αλλ υπαγε σεαυτον δειξον τωι ιερει και προσενεγκε περι του καθαρισμου σου α προσεταξε μωσης εις μαρτυριον αυτοις (2): XII: 30304 || Corr.: 30154<sup>c</sup>?

## Apparatus

1. και] (138/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.44}} \rightarrow B_{\text{mar.1.44}} \rightarrow C_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.44}} \rightarrow E_{\text{mar.1.44}} \rightarrow F_{\text{mar.1.44}} \rightarrow G_{\text{mar.1.44}} \rightarrow H_{\text{mar.1.44}} \rightarrow I_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.44}} \rightarrow K_{\text{mar.1.44}} \rightarrow L_{\text{mar.1.44}} \rightarrow M_{\text{mar.1.44}} \rightarrow N_{\text{mar.1.44}} \rightarrow O_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow P_{\text{mar.1.44}} \rightarrow Q_{\text{mar.1.44}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20011 20038 20211 X: 31424 31582 32193 42211 XI: 30026 30124 30174 30382 30873 31216 31243 31279 31579 40387 XII: 30179 30211 30346 30513 30517 30543 30752 30791 30826 30863 30872 30983 31071 31273 32738 XIII: 30118 30273 30544 30579 30706 30732 30766 30792 30949 31009 31337 31689 32174 32607 40950 XIV: 30016 30035 30131 30222 30716 31029 31326 31342 31506 31645 31654 31675 32148 32900 XV: 30079 30117 30555 31253 XVI: 30377 30803 32486

- [?]αι: VIII: 20233
- λ: XIII: 31515
- *either missing or lacuna*: IX: 30565 40563 XI: 30348 30700 40060 XIII: 32542

2. λεγει] (140/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.44}} \rightarrow B_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.44}} \rightarrow D_{\text{mar.1.44}} \rightarrow E_{\text{mar.1.44}} \rightarrow F_{\text{mar.1.44}} \rightarrow G_{\text{mar.1.44}} \rightarrow H_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.44}} \rightarrow J_{\text{mar.1.44}} \rightarrow K_{\text{mar.1.44}} \rightarrow L_{\text{mar.1.44}} \rightarrow M_{\text{mar.1.44}} \rightarrow N_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow O_{\text{mar.1.44}} \rightarrow P_{\text{mar.1.44}} \rightarrow Q_{\text{mar.1.44}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 VIII: 20233 IX: 20011 20038 20211 40563 X: 31424 31582 32193 42211 XI: 30026 30124 30174 30382 30873 31216 31243 31279 31579 40060 40387 XII: 30211 30513 30517 30543 30752 30791 30826 30863 30872 30983 31071 31273 32738 XIII: 30118 30273 30544 30579 30706 30732 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31689 32174 32607 40950 XIV: 30016

30035 30131 30222 30716 31029 31326 31342 31506 31645 31654 31675  
32148 32900 XV: 30079 30117 30555 31253 XVI: 30377 30803 32486

- εἰπων: IX: 30565 XI: 30700 XIII: 32542
- λ[?]: XII: 30346
- λεγι: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 30348

3. αὐτω] (127/146) →unanimous →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub>  
→C<sub>mar.1.44</sub> →E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub> →I<sub>mar.1.44</sub>  
→J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub> →O<sub>mar.1.44</sub>  
→P<sub>mar.1.44</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 VIII: 20233  
IX: 20011 20038 20211 30565 40563 X: 31424 32193 42211 XI: 30382  
30873 31216 31243 31279 31579 40060 40387 XII: 30179 30513 30752 30791  
30863 30872 30983 31071 31273 32738 XIII: 30118 30273 30579 30706  
30732 30792 30949 31009 31337 31515 31689 32174 32542 32607 40950 XIV:  
30016 30035 30131 30222 30716 31029 31326 31342 31506 31645 31654  
31675 32148 32900 XV: 30079 30117 30555 31253 XVI: 30377 30803 32486

- αὐτ[?]: XII: 30346
- αὐτωι: →D<sub>mar.1.44</sub> →Q<sub>mar.1.44</sub> || X: 31582 XI: 30026 30124 30174  
30700 XII: 30211 30517 30543 30826 XIII: 30766
- *either missing or lacuna*: XI: 30348 XIII: 30544

4. ορα] (141/146) →unanimous →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub>  
→C<sub>mar.1.44</sub> →D<sub>mar.1.44</sub> →E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub>  
→I<sub>mar.1.44</sub> →J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub>  
→O<sub>mar.1.44</sub> →P<sub>mar.1.44</sub> →Q<sub>mar.1.44</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032  
VI: 20064 VIII: 20233 IX: 20011 20038 20211 30565 40563 X: 31424 31582  
32193 42211 XI: 30026 30124 30174 30348 30382 30700 30873 31216 31243  
31279 31579 40060 40387 XII: 30179 30211 30513 30517 30543 30791 30826  
30863 30872 30983 31071 31273 32738 XIII: 30118 30273 30544 30706  
30732 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31689 32174 32607 40950 XIV:  
30016 30035 30131 30222 30716 31029 31326 31342 31506 31645 31654  
31675 32148 32900 XV: 30079 30117 30555 XVI: 30377 30803 32486

- [?]: XII: 30346

- [?]ρα: XII: 30752
- αρα: XIII: 32542
- ωρα: XIII: 30579 XV: 31253

5. μηδενι] (129/146) →unanimous<sub>mar.1.44</sub> →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub>  
→C<sub>mar.1.44</sub> →D<sub>mar.1.44</sub> →E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub>  
→I<sub>mar.1.44</sub> →J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub>  
→O<sub>mar.1.44</sub> →Q<sub>mar.1.44</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 VI: 20064 VIII:  
20233 IX: 20011 20038 20211 30565 40563 X: 31424 31582 32193 XI:  
30026 30124 30174 30348 30382 30700 30873 31216 31279 31579 40387 XII:  
30211 30513 30517 30543 30752 30791 30826 30872 30983 31071 31273 XIII:  
30118 30273 30706 30732 30766 30792 30949 31337 31689 32174 32542  
40950 XIV: 30016 30035 30131 30222 30716 31326 31342 31506 31645  
31654 31675 32148 XV: 30079 30117 30555 31253 XVI: 30377 30803 32486

- [?]η[?]ενι: XII: 30346
- δε μηδενι: XII: 30863 32738
- μηδενει: V: 20032
- μηδενη: XI: 31243 40060 XII: 30179 XIII: 30579 31515
- *either missing or lacuna*: →P<sub>mar.1.44</sub> || X: 42211 XIII: 30544 31009  
32607 XIV: 31029 32900

6. μηδεν] (74/146) →unanimous<sub>mar.1.44</sub> →A<sub>mar.1.44</sub> →C<sub>mar.1.44</sub>  
→E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub> →P<sub>mar.1.44</sub> →Q<sub>mar.1.44</sub>  
|| VI: 20064 IX: 20011 20038 20211 X: 31582 32193 XI: 30124 30174  
30348 30382 30873 40060 XII: 30179 30752 30791 30872 31071 31273 XIII:  
30118 30273 30544 30706 30766 30792 31009 31515 32174 32607 40950 XIV:  
30035 30131 30222 31645 31654 32900 XV: 30117 XVI: 30803

- μη[?]ε[?]: XII: 30346
- μηδε[?]: VIII: 20233 IX: 40563
- μηδεν[?]: XIV: 31029
- μηδιην: X: 42211
- μιδεν: XIII: 30579
- *either missing or lacuna*: →B<sub>mar.1.44</sub> →D<sub>mar.1.44</sub> →I<sub>mar.1.44</sub>  
→J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub>

→O<sub>mar.1.44</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 IX: 30565 X: 31424  
 XI: 30026 30700 31216 31243 31279 31579 40387 XII: 30211 30513  
 30517 30543 30826 30863 30983 32738 XIII: 30732 30949 31337 31689  
 32542 XIV: 30016 30716 31326 31342 31506 31675 32148 XV: 30079  
 30555 31253 XVI: 30377 32486

7. επιης] (129/146) →unanimous →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub>  
 →C<sub>mar.1.44</sub> →D<sub>mar.1.44</sub> →E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub>  
 →I<sub>mar.1.44</sub> →J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub>  
 →O<sub>mar.1.44</sub> →P<sub>mar.1.44</sub> →Q<sub>mar.1.44</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032  
 VI: 20064 VIII: 20233 IX: 20011 20211 30565 40563 X: 31424 32193 XI:  
 30026 30174 30348 30382 30700 30873 31216 31243 31279 31579 40387  
 XII: 30179 30346 30513 30543 30752 30826 30863 30983 32738 XIII: 30118  
 30544 30706 30766 30949 31337 31515 31689 32174 32542 32607 40950 XIV:  
 30016 30035 30131 30222 30716 31029 31342 31506 31645 31654 31675  
 32148 32900 XV: 30079 30117 30555 31253 XVI: 30377 30803 32486

- ει: XII: 30872
- ειπειν: XIV: 31326
- ειπεις: XI: 40060 XII: 30791 31071 31273 XIII: 30273 30732 30792  
31009
- επιης: X: 31582 XI: 30124 XII: 30211 30517
- επις: IX: 20038 XIII: 30579
- ιπης: X: 42211

8. αλλ] (96/146) →unanimous →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub> →D<sub>mar.1.44</sub>  
 →E<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub> →J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub>  
 →O<sub>mar.1.44</sub> →P<sub>mar.1.44</sub> →Q<sub>mar.1.44</sub> || VIII: 20233 IX: 20211 30565 X:  
 31424 31582 32193 42211 XI: 30382 30700 31279 40387 XII: 30179 30346  
 30517 30543 30791 30826 30863 30983 31071 31273 32738 XIII: 30118 30544  
 30706 30732 30766 30949 31337 31515 31689 32542 40950 XIV: 30035 30716  
 31029 31506 31645 31654 31675 32148 32900 XV: 30079 30117 30555 31253  
 XVI: 30377 30803 32486

- [?]λ: IX: 40563

- αλλα: →C<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →I<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub>  
 || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20011 20038 XI:  
 30026 30124 30174 30348 30873 31216 31243 31579 40060 XII: 30211  
 30513 30752 XIII: 30273 30579 30792 32174 32607 XIV: 30016 30131  
 30222 31326 31342
- μηδενι αλλ: XIII: 31009
- πης αλλα: XII: 30872

9. υπαγε] (143/146) →unanimous<sub>mar.1.44</sub> →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub>  
 →C<sub>mar.1.44</sub> →D<sub>mar.1.44</sub> →E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub>  
 →I<sub>mar.1.44</sub> →J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub>  
 →O<sub>mar.1.44</sub> →P<sub>mar.1.44</sub> →Q<sub>mar.1.44</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032  
 VI: 20064 IX: 20011 20038 20211 30565 X: 31424 31582 32193 42211 XI:  
 30026 30124 30174 30348 30382 30700 30873 31216 31243 31279 31579  
 40060 40387 XII: 30179 30211 30346 30513 30517 30543 30752 30826 30863  
 30872 30983 31071 31273 32738 XIII: 30118 30273 30544 30579 30706  
 30732 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31689 32174 32542 32607  
 40950 XIV: 30016 30035 30131 30222 30716 31029 31326 31342 31506  
 31645 31654 31675 32148 32900 XV: 30079 30117 30555 31253 XVI: 30377  
 30803 32486

- [?]παγε: IX: 40563
- απαγε: XII: 30791
- υπα[?]ε: VIII: 20233

10. σεαυτον] (136/146) →unanimous<sub>mar.1.44</sub> →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub>  
 →C<sub>mar.1.44</sub> →D<sub>mar.1.44</sub> →E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub>  
 →I<sub>mar.1.44</sub> →J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub>  
 →O<sub>mar.1.44</sub> →P<sub>mar.1.44</sub> →Q<sub>mar.1.44</sub> || V: 20002 VI: 20064 VIII: 20233  
 IX: 20011 20038 20211 30565 40563 X: 31424 31582 32193 42211 XI: 30026  
 30124 30174 30348 30382 30700 30873 31216 31243 31579 40060 40387 XII:  
 30179 30211 30346 30513 30517 30543 30752 30791 30826 30863 30983  
 31071 31273 32738 XIII: 30118 30273 30544 30579 30706 30732 30766  
 30792 31009 31515 31689 32174 32542 32607 40950 XIV: 30016 30035  
 30131 30222 31029 31326 31342 31506 31654 31675 32900 XV: 30079 30117  
 30555 31253 XVI: 30377 30803 32486

- [?]αυτον: XIII: 30949
- δειξον εαυτον: V: 20032
- δειξον σεαυτον: V: 20005 XIV: 31645
- σαυτον: IV: 20001
- σε αυτον: XII: 30872
- σε[?]τον: XIII: 31337
- σεαυτω: XIV: 30716 32148
- σεαυτων: XI: 31279

11. δειξον] (135/146) →unanimous →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub>  
→C<sub>mar.1.44</sub> →D<sub>mar.1.44</sub> →E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub>  
→I<sub>mar.1.44</sub> →J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub>  
→O<sub>mar.1.44</sub> →P<sub>mar.1.44</sub> →Q<sub>mar.1.44</sub> || V: 20002 VI: 20064 VIII: 20233  
IX: 20011 20211 30565 40563 X: 31424 31582 32193 XI: 30026 30124 30174  
30348 30700 30873 31216 31243 31279 31579 40060 40387 XII: 30179 30346  
30513 30517 30543 30791 30826 30863 30872 30983 31071 31273 32738 XIII:  
30118 30273 30544 30579 30706 30732 30766 30792 30949 31009 31689  
32174 32542 32607 40950 XIV: 30016 30035 30131 30222 30716 31029  
31326 31342 31506 31654 31675 32148 32900 XV: 30079 30117 30555 31253  
XVI: 30377 30803 32486

- [?]ει[?]: XII: 30752
- [?]ειξον: XIII: 31337
- δειξων: X: 42211
- διξον: IV: 20001 IX: 20038 XI: 30382 XIII: 31515
- επιδιξον: XII: 30211
- *either missing or lacuna*: V: 20005 20032 XIV: 31645

12. τω] (133/146) →unanimous →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub> →C<sub>mar.1.44</sub>  
→E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub> →I<sub>mar.1.44</sub> →J<sub>mar.1.44</sub>  
→K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub> →O<sub>mar.1.44</sub> →P<sub>mar.1.44</sub>  
|| IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 VIII: 20233 IX: 20011 20038  
20211 30565 40563 X: 31424 42211 XI: 30174 30348 30382 30873 31216  
31243 31279 40060 40387 XII: 30179 30211 30346 30513 30517 30543 30752  
30791 30863 30872 30983 31071 31273 32738 XIII: 30118 30273 30544  
30579 30706 30732 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31689 32174



32542 32607 40950 XIV: 30016 30035 30131 30222 30716 31029 31326  
 31342 31506 31645 31654 31675 32148 32900 XV: 30079 30117 30555 31253  
 XVI: 30377 30803 32486

- το: XI: 31579
- τωι:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.44}} \rightarrow Q_{\text{mar.1.44}} \parallel$  X: 31582 32193 XI: 30026 30124  
 30700 XII: 30826

13. ιερει] (136/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.44}} \rightarrow B_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.44}} \rightarrow D_{\text{mar.1.44}} \rightarrow E_{\text{mar.1.44}} \rightarrow F_{\text{mar.1.44}} \rightarrow G_{\text{mar.1.44}} \rightarrow H_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow I_{\text{mar.1.44}} \rightarrow J_{\text{mar.1.44}} \rightarrow K_{\text{mar.1.44}} \rightarrow L_{\text{mar.1.44}} \rightarrow N_{\text{mar.1.44}} \rightarrow O_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow P_{\text{mar.1.44}} \rightarrow Q_{\text{mar.1.44}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064  
 VIII: 20233 IX: 20011 20038 20211 30565 40563 X: 31424 31582 32193  
 42211 XI: 30026 30124 30174 30348 30382 30700 31216 31243 31279 31579  
 40060 40387 XII: 30179 30211 30513 30517 30752 30791 30863 30872 31071  
 31273 32738 XIII: 30118 30273 30544 30579 30706 30732 30766 30792  
 30949 31009 31337 31515 32174 32542 32607 40950 XIV: 30016 30035  
 30131 30222 30716 31029 31326 31342 31506 31645 31675 32148 32900 XV:  
 30117 30555 31253 XVI: 30377 30803 32486

- αρχιερει:  $\rightarrow M_{\text{mar.1.44}} \parallel$  XI: 30873 XII: 30346 30543 30826 30983  
 XIII: 31689 XIV: 31654 XV: 30079

14. και] (144/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.44}} \rightarrow B_{\text{mar.1.44}} \rightarrow C_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.44}} \rightarrow E_{\text{mar.1.44}} \rightarrow F_{\text{mar.1.44}} \rightarrow G_{\text{mar.1.44}} \rightarrow H_{\text{mar.1.44}} \rightarrow I_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.44}} \rightarrow K_{\text{mar.1.44}} \rightarrow L_{\text{mar.1.44}} \rightarrow M_{\text{mar.1.44}} \rightarrow N_{\text{mar.1.44}} \rightarrow O_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow P_{\text{mar.1.44}} \rightarrow Q_{\text{mar.1.44}} \parallel$  IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064  
 IX: 20011 20038 20211 30565 40563 X: 31424 31582 32193 42211 XI: 30026  
 30124 30174 30348 30382 30700 30873 31216 31243 31279 31579 40060 40387  
 XII: 30179 30211 30346 30513 30517 30543 30752 30791 30826 30863 30872  
 30983 31071 31273 32738 XIII: 30118 30273 30544 30579 30706 30732 30766  
 30792 30949 31009 31337 31515 31689 32174 32542 32607 40950 XIV: 30016  
 30035 30131 30222 30716 31029 31326 31342 31506 31645 31654 31675 32148  
 32900 XV: 30079 30117 30555 31253 XVI: 30377 30803

- [?]: VIII: 20233
- κ: XVI: 32486

15. προσενεγκε] (111/146) →unanimous<sub>mar.1.44</sub> →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub>  
→C<sub>mar.1.44</sub> →D<sub>mar.1.44</sub> →E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub>  
→I<sub>mar.1.44</sub> →J<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub> →O<sub>mar.1.44</sub> →P<sub>mar.1.44</sub>  
→Q<sub>mar.1.44</sub> || IV: 20001 V: 20002 20032 IX: 20011 40563 X: 32193 XI:  
30026 30124 30174 30348 30382 30700 30873 31243 31279 31579 40060  
XII: 30211 30346 30543 30752 30791 30826 30872 30983 32738 XIII: 30118  
30273 30544 30732 30766 30949 31009 31337 31515 32607 40950 XIV:  
30016 30131 30222 30716 31342 31506 31645 31654 31675 32148 XV: 31253  
XVI: 30377 32486

- προ[?]ενεγκ[?]: VIII: 20233
- προα: XV: 30079
- προσεναγκε: XV: 30555
- προσενεγγε: XIV: 31326
- προσενεγκαι: →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> || VI: 20064 IX: 20038  
20211 X: 31424 31582 XI: 31216 40387 XII: 30513 30517 31071 31273  
XIII: 30579 31689 32174 32542 XIV: 30035 XV: 30117 XVI: 30803
- προσενεγκεν: XIII: 30706 XIV: 32900
- προσενεγκον: IX: 30565
- προσενεκε: XIII: 30792
- προσενεγκαι: XII: 30179
- προσενεγκε: V: 20005
- προσηενεγκε: X: 42211
- προσηενεγκε: XII: 30863
- προσσενεγκαι: XIV: 31029

16. περι] (144/146) →unanimous<sub>mar.1.44</sub> →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub>  
→C<sub>mar.1.44</sub> →D<sub>mar.1.44</sub> →E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub>  
→I<sub>mar.1.44</sub> →J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub>  
→O<sub>mar.1.44</sub> →P<sub>mar.1.44</sub> →Q<sub>mar.1.44</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032  
VI: 20064 VIII: 20233 IX: 20011 20038 20211 30565 40563 X: 31424 31582  
32193 42211 XI: 30026 30124 30174 30348 30382 30700 30873 31216 31243  
31279 31579 40060 40387 XII: 30179 30211 30346 30513 30517 30543 30752  
30791 30826 30863 30872 30983 31071 31273 32738 XIII: 30118 30544  
30579 30706 30732 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31689 32174  
32542 32607 40950 XIV: 30016 30035 30131 30222 30716 31029 31326

31342 31506 31645 31654 31675 32148 32900 XV: 30079 30117 30555 XVI:  
30377 30803 32486

- αὐτῶ περι: XIII: 30273
- ὑπερ: XV: 31253

17. τοῦ] (144/146) →unanimous<sup>mar.1.44</sup> →A<sup>mar.1.44</sup> →B<sup>mar.1.44</sup>  
→C<sup>mar.1.44</sup> →D<sup>mar.1.44</sup> →E<sup>mar.1.44</sup> →F<sup>mar.1.44</sup> →G<sup>mar.1.44</sup> →H<sup>mar.1.44</sup>  
→I<sup>mar.1.44</sup> →J<sup>mar.1.44</sup> →K<sup>mar.1.44</sup> →L<sup>mar.1.44</sup> →M<sup>mar.1.44</sup> →N<sup>mar.1.44</sup>  
→O<sup>mar.1.44</sup> →P<sup>mar.1.44</sup> →Q<sup>mar.1.44</sup> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032  
VI: 20064 IX: 20011 20038 20211 30565 40563 X: 31424 31582 32193 42211  
XI: 30026 30124 30174 30348 30382 30700 30873 31216 31243 31279 31579  
40060 40387 XII: 30179 30211 30346 30513 30517 30543 30752 30791 30826  
30863 30872 30983 31071 31273 32738 XIII: 30118 30273 30544 30579  
30706 30732 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31689 32174 32542  
32607 40950 XIV: 30016 30035 30131 30222 31029 31326 31342 31506  
31645 31654 31675 32148 32900 XV: 30079 30117 30555 31253 XVI: 30377  
30803 32486

- αὐτοῦ τοῦ: XIV: 30716
- τ[?]υ: VIII: 20233

18. καθαρισμοῦ] (144/146) →unanimous<sup>mar.1.44</sup> →A<sup>mar.1.44</sup> →B<sup>mar.1.44</sup>  
→C<sup>mar.1.44</sup> →D<sup>mar.1.44</sup> →E<sup>mar.1.44</sup> →F<sup>mar.1.44</sup> →G<sup>mar.1.44</sup> →H<sup>mar.1.44</sup>  
→I<sup>mar.1.44</sup> →J<sup>mar.1.44</sup> →K<sup>mar.1.44</sup> →L<sup>mar.1.44</sup> →M<sup>mar.1.44</sup> →N<sup>mar.1.44</sup>  
→O<sup>mar.1.44</sup> →P<sup>mar.1.44</sup> →Q<sup>mar.1.44</sup> || IV: 20001 V: 20002 20005 VI:  
20064 VIII: 20233 IX: 20011 20038 20211 30565 40563 X: 31424 31582  
32193 42211 XI: 30026 30124 30174 30348 30382 30700 30873 31216 31243  
31279 31579 40060 XII: 30179 30211 30346 30513 30517 30543 30752 30791  
30826 30863 30872 30983 31071 31273 32738 XIII: 30118 30273 30544  
30579 30706 30732 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31689 32174  
32542 32607 40950 XIV: 30016 30035 30131 30222 30716 31029 31326  
31342 31506 31645 31654 31675 32148 32900 XV: 30079 30117 30555 31253  
XVI: 30377 30803 32486

- καθαρησμοῦ: XI: 40387
- καθαρσιου: V: 20032

19. σου] (144/146) →unanimous<sub>mar.1.44</sub> →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub>  
→C<sub>mar.1.44</sub> →D<sub>mar.1.44</sub> →E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub>  
→I<sub>mar.1.44</sub> →J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub>  
→O<sub>mar.1.44</sub> →P<sub>mar.1.44</sub> →Q<sub>mar.1.44</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032  
VI: 20064 IX: 20011 20038 20211 30565 40563 X: 31424 31582 32193 42211  
XI: 30026 30124 30174 30348 30382 30700 30873 31216 31243 31279 31579  
40060 40387 XII: 30179 30211 30346 30513 30517 30543 30752 30791 30826  
30863 30872 30983 31071 31273 32738 XIII: 30118 30273 30579 30706  
30732 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31689 32174 32542 32607  
40950 XIV: 30016 30035 30131 30222 30716 31029 31326 31342 31506  
31645 31654 31675 32148 32900 XV: 30079 30117 30555 31253 XVI: 30377  
30803 32486

- σ[?]υ: VIII: 20233
- *either missing or lacuna*: XIII: 30544

20. α] (132/146) →unanimous<sub>mar.1.44</sub> →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub> →C<sub>mar.1.44</sub>  
→D<sub>mar.1.44</sub> →E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub> →I<sub>mar.1.44</sub>  
→J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub> →P<sub>mar.1.44</sub>  
→Q<sub>mar.1.44</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 VI: 20064 VIII: 20233 IX: 20011  
20211 30565 40563 X: 31582 32193 42211 XI: 30026 30124 30174 30348  
30382 30873 31216 31243 31279 31579 40060 40387 XII: 30179 30211 30346  
30513 30543 30752 30791 30826 30863 30872 30983 31071 31273 32738 XIII:  
30118 30273 30544 30706 30732 30766 30792 31009 31515 31689 32174 32542  
32607 40950 XIV: 30016 30035 30131 30222 30716 31029 31326 31645 31654  
32900 XV: 30079 30117 30555 31253 XVI: 30377 30803 32486

- καθα: XIV: 31342
- ο: →O<sub>mar.1.44</sub> || V: 20032 IX: 20038 X: 31424 XI: 30700 XII: 30517  
XIII: 30579 30949 31337 XIV: 31506 31675 32148

21. προσεταξεν] (36/146) →unanimous<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →J<sub>mar.1.44</sub>  
→K<sub>mar.1.44</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 VIII: 20233 IX:  
20011 20038 20211 30565 40563 X: 31424 32193 42211 XI: 30124 30174  
30700 40060 40387 XII: 30179 31071 XIII: 30579 31515 40950 XIV: 31675  
32900 XV: 31253 XVI: 30803

- προ[?]εταξεν: XI: 30382
- προσεταξ: XIV: 30222
- προσεταξ[?]: XIV: 31029
- προσεταξαι: XIV: 30131
- προσεταξε:  $\rightarrow A_{\text{mar.1.44}} \rightarrow B_{\text{mar.1.44}} \rightarrow C_{\text{mar.1.44}} \rightarrow D_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.44}} \rightarrow F_{\text{mar.1.44}} \rightarrow H_{\text{mar.1.44}} \rightarrow I_{\text{mar.1.44}} \rightarrow L_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow M_{\text{mar.1.44}} \rightarrow N_{\text{mar.1.44}} \rightarrow O_{\text{mar.1.44}} \rightarrow P_{\text{mar.1.44}} \rightarrow Q_{\text{mar.1.44}} \parallel X:$   
31582 XI: 30026 30348 30873 31216 31243 31279 31579 XII: 30211  
30346 30513 30517 30543 30752 30791 30826 30863 30872 30983  
31273 32738 XIII: 30118 30273 30544 30706 30732 30766 30792 30949  
31009 31337 31689 32174 32542 32607 XIV: 30016 30035 30716 31326  
31342 31506 31645 31654 32148 XV: 30079 30117 30555 XVI: 30377  
32486

22. μωσης] (93/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.44}} \rightarrow B_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.44}} \rightarrow D_{\text{mar.1.44}} \rightarrow E_{\text{mar.1.44}} \rightarrow K_{\text{mar.1.44}} \rightarrow L_{\text{mar.1.44}} \rightarrow M_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow N_{\text{mar.1.44}} \rightarrow P_{\text{mar.1.44}} \rightarrow Q_{\text{mar.1.44}} \parallel V: 20002 IX: 20011 20211 40563$   
X: 31582 32193 XI: 30026 30348 30700 30873 40060 40387 XII: 30211  
30513 30791 30863 30872 31273 32738 XIII: 30118 30273 30544 30706  
30732 30766 30792 31009 31337 31515 31689 XIV: 30035 31029 31326  
31342 31506 31654 31675 32148 32900 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30803  
32486

- [?]: XIII: 30949
- μωσης:  $\rightarrow F_{\text{mar.1.44}} \rightarrow G_{\text{mar.1.44}} \rightarrow H_{\text{mar.1.44}} \rightarrow I_{\text{mar.1.44}} \rightarrow J_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow O_{\text{mar.1.44}} \parallel IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20064 VIII: 20233 IX:$   
20038 30565 X: 31424 42211 XI: 30124 30174 30382 31216 31243  
31279 31579 XII: 30179 30346 30517 30543 30752 30826 30983 31071  
XIII: 30579 32174 32542 32607 40950 XIV: 30016 30131 30222 30716  
31645 XV: 30079 XVI: 30377

23. εις] (142/146)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.44}} \rightarrow B_{\text{mar.1.44}} \rightarrow C_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.44}} \rightarrow E_{\text{mar.1.44}} \rightarrow F_{\text{mar.1.44}} \rightarrow G_{\text{mar.1.44}} \rightarrow H_{\text{mar.1.44}} \rightarrow I_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow J_{\text{mar.1.44}} \rightarrow K_{\text{mar.1.44}} \rightarrow L_{\text{mar.1.44}} \rightarrow M_{\text{mar.1.44}} \rightarrow N_{\text{mar.1.44}} \rightarrow O_{\text{mar.1.44}}$   
 $\rightarrow P_{\text{mar.1.44}} \rightarrow Q_{\text{mar.1.44}} \parallel IV: 20001 V: 20002 20005 20032 VI: 20064$   
IX: 20011 20038 20211 30565 40563 X: 31424 31582 32193 42211 XI: 30026

30124 30174 30348 30382 30700 30873 31216 31243 31279 31579 40060 40387  
 XII: 30179 30211 30513 30517 30543 30791 30826 30863 30872 30983 31071  
 31273 32738 XIII: 30118 30273 30544 30579 30706 30766 30792 30949 31009  
 31337 31515 31689 32174 32542 32607 40950 XIV: 30016 30035 30131 30222  
 30716 31029 31326 31342 31506 31645 31654 31675 32148 32900 XV: 30079  
 30117 30555 31253 XVI: 30377 30803 32486

- [?]ις: XII: 30346
- [?]ς: VIII: 20233
- εΙ[?]: XII: 30752
- εκ: XIII: 30732

24. μαρτυριον] (142/146) →unanimous →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub>  
 →C<sub>mar.1.44</sub> →D<sub>mar.1.44</sub> →E<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub>  
 →I<sub>mar.1.44</sub> →J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub>  
 →O<sub>mar.1.44</sub> →P<sub>mar.1.44</sub> →Q<sub>mar.1.44</sub> || IV: 20001 V: 20002 20005 20032  
 VI: 20064 IX: 20011 30565 40563 X: 31424 31582 32193 XI: 30026 30124  
 30174 30348 30382 30700 30873 31216 31243 31279 31579 40060 40387 XII:  
 30179 30211 30346 30513 30517 30543 30752 30791 30826 30863 30872  
 30983 31071 31273 32738 XIII: 30118 30273 30544 30579 30706 30732  
 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31689 32174 32542 32607 40950 XIV:  
 30016 30035 30131 30222 30716 31029 31326 31342 31506 31645 31654  
 31675 32148 32900 XV: 30079 30117 30555 31253 XVI: 30377 30803 32486

- [?]ρτυριον: VIII: 20233
- μαρτυρηον: X: 42211
- μαρτυρι[?]: IX: 20211
- μαρτυριων: IX: 20038

25. αυτοις] (133/146) →unanimous →A<sub>mar.1.44</sub> →B<sub>mar.1.44</sub>  
 →C<sub>mar.1.44</sub> →D<sub>mar.1.44</sub> →F<sub>mar.1.44</sub> →G<sub>mar.1.44</sub> →H<sub>mar.1.44</sub> →I<sub>mar.1.44</sub>  
 →J<sub>mar.1.44</sub> →K<sub>mar.1.44</sub> →L<sub>mar.1.44</sub> →M<sub>mar.1.44</sub> →N<sub>mar.1.44</sub> →O<sub>mar.1.44</sub>  
 →P<sub>mar.1.44</sub> →Q<sub>mar.1.44</sub> || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20064 VIII:  
 20233 IX: 20011 20038 20211 30565 40563 X: 31424 31582 32193 XI: 30026  
 30124 30174 30382 30700 30873 31216 31243 31279 31579 40060 XII: 30179  
 30211 30513 30517 30543 30752 30791 30826 30863 30872 30983 31071  
 31273 32738 XIII: 30273 30544 30579 30706 30732 30766 30792 31009

31337 31515 31689 32174 32542 32607 40950 XIV: 30035 30131 30222  
 30716 31029 31326 31342 31506 31645 31654 31675 32148 32900 XV: 30079  
 30555 31253 XVI: 30377 30803 32486

- [?]: V: 20002
- [?]ς: XIII: 30949 XV: 30117
- αυτ: XIII: 30118
- αυτης:  $\rightarrow E_{\text{mar.1.44}}$  || XI: 30348 XII: 30346 XIV: 30016
- αυτου: XI: 40387
- αυτους: X: 42211

# Verse 1:45

*Byz<sup>RP</sup>*: ο<sup>1</sup> δε<sup>2</sup> εξελθων<sup>3</sup> ηρξατο<sup>4</sup> κηρυσσειν<sup>5</sup> πολλα<sup>6</sup>  
και<sup>7</sup> διαφημιζειν<sup>8</sup> τον<sup>9</sup> λογον<sup>10</sup> ωστε<sup>11</sup> μηκετι<sup>12</sup>  
αυτον<sup>13</sup> δυνασθαι<sup>14</sup> φανερωσ<sup>15</sup> εις<sup>16</sup> πολιν<sup>17</sup> εισελθειν<sup>18</sup>  
αλλ<sup>19</sup> εξω<sup>20</sup> εν<sup>21</sup> ερημοις<sup>22</sup> τοποις<sup>23</sup> ην<sup>24</sup> και<sup>25</sup>  
ηρχοντο<sup>26</sup> προς<sup>27</sup> αυτον<sup>28</sup> πανταχοθεν<sup>29</sup>

## Witness counts

Description	Count	Manuscript list
Number of transcribed manuscripts that contain this verse	161	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups



Description	Count	Manuscript list
Number of witnesses that are <i>ignored</i> for including the verse more than once (reconstruction unsuccessful)	31	VI: 20042 IX: 20038 20041 20211 X: 32193 42211 XI: 30124 32487 XII: 30178 30513 30826 30829 31071 31273 31528 32411 XIII: 30152 30579 31446 31457 32542 32726 XIV: 30153 30349 31326 31495 31654 XV: 30079 XVI: 30061 30803 30979
Corrected witnesses <i>included</i> in the apparatus	0	None
Witnesses <i>ignored</i> due to being too fragmentary	1	VIII: 20233
Corrected witnesses <i>ignored</i> from the apparatus <sup>89</sup>	9	Corr.: 20001 <sup>c?</sup> 30154 <sup>c?</sup> 30372 <sup>c?</sup> 30555 <sup>c?</sup> 30595 <sup>c?</sup> 30728 <sup>c?</sup> 31342 <sup>c?</sup> 31506 <sup>c?</sup> 31546 <sup>c?</sup>
Number of witnesses that were taken into account in the collation <sup>90</sup>	129	For manuscript lists see the apparatus and the witness groups

<sup>89</sup>These corrected witnesses offer singular readings for the entire verse, which may indicate that our automated algorithm reconstructed them incorrectly. We are ignoring them from the collation in order to reduce the risk of displaying inaccurate results (the *uncorrected* witness may itself be included in the apparatus).

<sup>90</sup>The total number of witnesses is calculated as the total manuscripts (161) minus the witnesses that attest to the verse more than once and where the verse could not be reconstructed (31) minus the fragmentary witnesses (1) plus the included corrected witnesses (0).

## Earliest attestation

**Note:** Most manuscripts have not been transcribed yet. In consequence, the below information is based only on the limited sample available at the moment of creating the apparatus.

- Earliest attestation (century) of the *existence* of this verse (including fragmentary manuscripts): IV.
- Earliest attestation (century) of the *complete, verbatim text* of the Byzantine textform for this verse in a transcribed manuscript: XI.

Below is the earliest attestation of each *individual Byzantine reading*:

Reading	Earliest attestation (century)
ο	IV
δε	IV
εξελθων	IV
ηρξατο	IV
κηρυσσειν	IV
πολλα	IV
και	IV
διαφημιζειν	IV
τον	IV
λογον	IV
ωστε	IV

Reading	Earliest attestation (century)
μηκετι	IV
αυτον	IV
δυνασθαι	IV
φανερως	IV
εις	IV
πολιν	IV
εισελθειν	IV
αλλ	IV
εξω	IV
εν	V
ερημοις	IV
τοποις	IV
ην	IV
και	IV
ηρχοντο	IV
προς	IV
αυτον	IV
πανταχοθεν	XI

## Witness groups

The below groups show witnesses that share identical texts for the entire verse. That is, any two witnesses belong in the same group if their texts are identical for the entire verse. There are 65 witnesses in groups for this verse. For these, the apparatus lists the group instead of the individual witnesses. The group names are assigned automatically and their composition may change as new manuscripts are added to the collation in future. The remaining witnesses (64) attest to singular texts for the entire verse and are therefore not part of any group. These non-aligned witnesses are individually shown in the apparatus. Manuscript identifiers are shown preceded by the century of their estimated date (latest estimated date).

- →**unanimous**<sub>mar.1.45</sub> **group**, ie witnesses that attest a verse identical with Byz<sup>RP</sup> (23): XI: 30023 30026 30569 30780 XII: 30105 30191 30261 30304 30351 30495 30719 30791 30983 XIII: 30544 30697 30706 30827 31555 XIV: 30035 30222 31574 31645 XV: 30069
- →**A**<sub>mar.1.45</sub> **group**, attesting to ο δε εξελθων ηρξατο κηρυσσειν πολλα και διαφημιζειν τον λογον ωστε μηκετι αυτον δυνασθαι φανερωσ εις πολιν εισελθειν αλλ εξω εν ερημοις τοποις ην και ηρχοντο προς αυτον παντοθεν (16): IX: 20017 X: 31582 XI: 30230 30389 30713 XII: 30001 30211 30517 XIII: 30118 31542 XIV: 30131 30209 XV: 30205 30954 32886 XVI: 32737(2)
- →**B**<sub>mar.1.45</sub> **group**, attesting to ο δε εξελθων ηρξατο κηρυσσειν πολλα και διαφημιζειν τον λογον ωστε μηκετι αυτον δυνασθαι φανερωσ εις πολιν ελθειν αλλ εξω εν ερημοις τοποις ην και ηρχοντο προς αυτον πανταχοθεν (11): XII: 30733 30855 30863 31302 32738 XIII: 30154 30427 30732 XIV: 31093 32148 XV: 32206
- →**C**<sub>mar.1.45</sub> **group**, attesting to ο δε εξελθων ηρξατο κηρυσσειν πολλα και διαφημιζειν τον λογον ωστε μηκετι αυτον δυνασθαι εις πολιν φανερωσ εισελθειν αλλ εξω εν ερημοις τοποις ην και ηρχοντο προς αυτον πανταχοθεν (4): XI: 31216 31279 XIII: 30184 32174

- →D<sub>mar.1.45</sub> group, attesting to ο δε εξελθων ηρξατο κηρυσσειν πολλα και διαφημιζειν τον λογον ωστε μηκετι αυτον δυνασθαι φανερωσ εις πολιν εισελθειν αλλα εξω εν ερημοις τοποις ην και ηρχοντο προς αυτον παντοθεν (3): XII: 31128 XIII: 31047 XIV: 32200
- →E<sub>mar.1.45</sub> group, attesting to ο δε εξελθων ηρξατο κηρυσσειν πολλα και διαφημιζειν τον λογον ωστε μηκετι αυτον δυνασθαι φανερωσ εις πολιν εισελθειν αλλ εξω εν ερημοις τοποις ην και ηρχοντο προς αυτον παντοχοθεν (2): XI: 30788 XIII: 32607
- →F<sub>mar.1.45</sub> group, attesting to ο δε εξελθων ηρξατο κηρυσσειν και διαφημιζειν πολλα τον λογον ωστε μηκετι αυτον δυνασθαι φανερωσ εις πολιν εισελθειν αλλ εξω εν ερημοις τοποις ην και ηρχοντο προς αυτον παντοθεν (2): XII: 30807 XVI: 30377
- →G<sub>mar.1.45</sub> group, attesting to ο δε εξελθων ηρξατο κηρυσσειν πολλα και διαφημιζειν τον λογον ωστε αυτον μηκετι δυνασθαι εις πολιν φανερωσ εισελθειν αλλ εξω εν ερημοις τοποις ην και ηρχοντο προς αυτον πανταχοθεν (2): XIII: 30695 XIV: 31396
- →H<sub>mar.1.45</sub> group, attesting to ο δε εξελθων ηρξατο κηρυσσειν πολλα και διαφημιζειν τον λογον ωστε μηκετι αυτον δυνασθαι εις πολιν φανερωσ εισελθειν αλλ εξω επ ερημοις τοποις ην και ηρχοντο προς αυτον παντοθεν (2): IX: 30565 30892

## Apparatus

1. ο] (124/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub> →C<sub>mar.1.45</sub>  
→D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 20064 IX: 20011 X: 31424 XI: 30028  
30174 30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003 30179 30346  
30543 30752 30872 31160 32106 XIII: 30004 30176 30273 30590 30766 30949  
31009 31337 31515 31546 31593 31689 32606 32680 32766 XIV: 30016 30716

30728 30740 31029 31082 31084 31342 31506 31675 32786 32900 XV: 30117  
30555 31253 XVI: 30372 30595 32486

- [?]: IX: 20130
- και: XIII: 30792
- οι: XII: 30828
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013

2. δε] (126/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub> →C<sub>mar.1.45</sub>  
→D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub> || IV: 20001  
20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 20064 IX: 20011 20130 X: 31424 XI:  
30028 30174 30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003 30179  
30346 30543 30752 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004 30176 30273 30590  
30766 30949 31009 31337 31515 31546 31593 31689 32606 32680 32766 XIV:  
30016 30716 30728 30740 31029 31082 31084 31342 31506 31675 32786 32900  
XV: 30117 30555 31253 XVI: 30372 30595 32486

- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013 30792

3. εξελθων] (122/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub>  
→C<sub>mar.1.45</sub> →D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20011 X: 31424  
XI: 30028 30174 30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003  
30179 30346 30543 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004 30176 30273  
30590 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31593 31689 32606 32680  
32766 XIV: 30016 30716 30728 30740 31029 31082 31084 31342 31506  
31675 32786 32900 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30372 32486

- [?]: IX: 20130
- εξ[?]λ[?]ων: XII: 30752
- εξελ[?]ων: VI: 20043
- εξελθον: XIII: 31546
- λθων: XVI: 30595
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013

4. ηρξατο] (119/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub>  
→C<sub>mar.1.45</sub> →D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub>

|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20011 X: 31424  
 XI: 30028 30174 30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003  
 30179 30346 30543 30752 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004 30176  
 30273 30590 30766 30792 31009 31593 31689 32606 32680 32766 XIV:  
 30016 30716 30728 30740 31029 31082 31084 31342 31506 31675 32786 XV:  
 30117 31253 XVI: 30372 30595 32486

- [?]ξατο: XIII: 31337
- [?]ρξατο: XIII: 30949 31515
- [?]το: IX: 20130
- ηξ: XV: 30555
- ηρξατ[?]: VI: 20043
- ηρξατω: XIII: 31546 XIV: 32900
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013

5. κηρυσσειν] (117/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub>  
 →C<sub>mar.1.45</sub> →D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub>  
 || IV: 20003 V: 20002 20005 VI: 20064 IX: 20011 X: 31424 XI: 30028  
 30174 30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003 30346 30752  
 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004 30176 30273 30590 30766 30949  
 31009 31337 31515 31593 31689 32606 32680 32766 XIV: 30016 30716  
 30728 30740 31029 31082 31084 31342 31506 31675 32786 XV: 30117 30555  
 31253 XVI: 30595 32486

- [?]ρυσσειν: VI: 20043
- [?]σσ[?]: IX: 20130
- κη: XIII: 31546
- κηρυσσειν: XIII: 30792
- κηρυσσην: XII: 30543
- κηρυσσιν: IV: 20001 V: 20032 XIV: 32900
- κυρισσιν: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013 XVI: 30372

6. πολλα] (115/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub>  
 →C<sub>mar.1.45</sub> →D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub> || IV:  
 20001 20003 VI: 20064 IX: 20011 X: 31424 XI: 30028 30174 30348 30382  
 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003 30179 30346 30543 30828 30872

32106 XIII: 30004 30176 30273 30590 30766 30949 31009 31337 31515  
 31593 31689 32606 32680 32766 XIV: 30016 30716 30728 30740 31029  
 31082 31084 31342 31506 31675 32786 32900 XV: 30117 30555 31253 XVI:  
 30595 32486

- [?]: IX: 20130
- [?] πολλα: XVI: 30372
- [?] ολλα: V: 20002
- ρυσσην πολλα: XIII: 31546
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow F_{\text{mar.1.45}} \parallel V: 20005 \ 20032 \ VI: 20043$   
 XI: 20055 XII: 30752 31160 XIII: 30013 30792

7. και] (124/129)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.45}} \rightarrow B_{\text{mar.1.45}} \rightarrow C_{\text{mar.1.45}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.45}} \rightarrow E_{\text{mar.1.45}} \rightarrow F_{\text{mar.1.45}} \rightarrow G_{\text{mar.1.45}} \rightarrow H_{\text{mar.1.45}} \parallel IV: 20001$   
 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 20064 IX: 20011 X: 31424 XI: 30028  
 30174 30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003 30179 30346  
 30543 30752 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004 30176 30273 30590 30766  
 30949 31009 31337 31515 31546 31593 31689 32606 32680 32766 XIV: 30016  
 30716 30728 30740 31082 31084 31342 31506 31675 32786 32900 XV: 30117  
 30555 31253 XVI: 30372 30595 32486

- κα[?]: IX: 20130
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013 30792 XIV: 31029

8. διαφημιζειν] (116/129)  $\rightarrow$  unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.45}} \rightarrow B_{\text{mar.1.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.45}} \rightarrow D_{\text{mar.1.45}} \rightarrow E_{\text{mar.1.45}} \rightarrow F_{\text{mar.1.45}} \rightarrow G_{\text{mar.1.45}} \rightarrow H_{\text{mar.1.45}}$   
 $\parallel IV: 20003 \ V: 20002 \ 20032 \ VI: 20064 \ IX: 20011 \ XI: 30028 \ 30174 \ 30348$   
 30382 30700 30873 31141 31243 XII: 30003 30346 30543 30752 30828 30872  
 31160 32106 XIII: 30004 30176 30273 30590 30766 30949 31009 31337 31546  
 31593 31689 32606 32680 XIV: 30016 30716 30728 30740 31029 31082 31084  
 31342 31506 31675 32786 32900 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30372 30595

- διαφημειζειν: V: 20005 XI: 31579 XIII: 31515
- διαφημηζειν: XIII: 32766
- διαφημι[?]ιν: VI: 20043
- διαφημιζειν: IV: 20001 IX: 20130
- διαφημιξειν: XVI: 32486



- διαφαιμίζειν: X: 31424 XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013 30792

9. τον] (123/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub> →C<sub>mar.1.45</sub>  
→D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub> || IV: 20001 20003 V:  
20002 20005 20032 VI: 20043 20064 IX: 20011 20130 X: 31424 XI: 30028  
30174 30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003 30179 30346  
30543 30752 30828 30872 32106 XIII: 30004 30176 30273 30590 30766 30949  
31009 31337 31515 31546 31593 31689 32606 32680 32766 XIV: 30016 30716  
30728 30740 31029 31082 31084 31342 31506 31675 32786 32900 XV: 30117  
30555 31253 XVI: 30372 30595 32486

- πολλα: XIII: 30792
- πολλα τον: →F<sub>mar.1.45</sub> || XII: 31160
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013

10. λογον] (124/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub>  
→C<sub>mar.1.45</sub> →D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 20064 IX: 20011  
X: 31424 XI: 30028 30174 30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579  
XII: 30003 30179 30346 30543 30752 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004  
30176 30273 30590 30766 31009 31337 31515 31546 31593 31689 32606  
32680 32766 XIV: 30016 30716 30728 30740 31029 31082 31084 31342  
31506 31675 32786 32900 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30372 30595 32486

- λο[?]: IX: 20130 XIII: 30949
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013 30792

11. ωστε] (123/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub>  
→C<sub>mar.1.45</sub> →D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20011 X: 31424  
XI: 30028 30174 30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003  
30179 30346 30543 30752 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004 30176  
30273 30590 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31546 31593 32606  
32680 32766 XIV: 30016 30716 30728 30740 31082 31084 31342 31506  
31675 32786 32900 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30372 30595 32486

- ω[?]: VI: 20043
- ωσ[?]: IX: 20130
- ωσται: XIII: 31689 XIV: 31029
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013

12. μηκετι] (112/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub>  
 →C<sub>mar.1.45</sub> →D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20011 X: 31424 XI: 30028  
 30174 30348 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003 30346 30543 30828  
 31160 32106 XIII: 30004 30176 30273 30590 30766 30792 30949 31009  
 31593 31689 32606 XIV: 30016 30716 30728 30740 31082 31084 31342  
 31506 31675 32786 32900 XV: 30117 30555 XVI: 30372 30595 32486

- [?]η[?]τι: VI: 20043
- αυτον μηκετι: →G<sub>mar.1.45</sub> || XIII: 32766
- μ[?]κετι: XIII: 31337
- μη: XIII: 32680 XIV: 31029
- μη κετι: XII: 30872
- μηκετ[?] αυτ[?]: IX: 20130
- μηκετη: XII: 30179 XIII: 31515
- μηκετη αυ: XIII: 31546
- ουκεται: XV: 31253
- ουκετι: XI: 30382
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XII: 30752 XIII: 30013

13. αυτον] (105/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub>  
 →C<sub>mar.1.45</sub> →D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub> || IV: 20003  
 V: 20002 VI: 20064 IX: 20011 X: 31424 XI: 30174 30382 30873 31243  
 31579 XII: 30003 30179 30346 30543 30752 30828 30872 31160 32106 XIII:  
 30176 30590 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31546 31593 31689 XIV:  
 30716 30728 31082 31084 31506 31675 32786 32900 XV: 30117 31253 XVI:  
 30372 30595

- αυτου: XV: 30555 XVI: 32486
- αυτους: XIV: 30016

- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow G_{\text{mar.1.45}}$  || IV: 20001 V: 20005 20032 VI: 20043 IX: 20130 XI: 20055 30028 30348 30700 31141 XIII: 30004 30013 30273 32606 32680 32766 XIV: 30740 31029 31342

14.  $\delta\upsilon\nu\alpha\sigma\theta\alpha\iota$ ] (102/129)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.45</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.45}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.45}}$   $\rightarrow D_{\text{mar.1.45}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.45}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.45}}$   $\rightarrow G_{\text{mar.1.45}}$   $\rightarrow H_{\text{mar.1.45}}$   
 || IV: 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 IX: 20011 X: 31424 XI: 30174 30382 30700 31141 XII: 30543 30828 30872 31160 32106 XIII: 30176 30590 30766 30949 31337 31515 31546 31593 31689 32680 XIV: 30716 30728 31029 31082 31084 31342 31506 31675 XV: 30117 XVI: 30372 32486

- $\delta\iota\nu\alpha\sigma\theta\alpha\iota$ : XI: 30873
- $\delta\upsilon[?]\alpha\sigma[?]\alpha\iota$ : IX: 20130
- $\delta\upsilon\nu\alpha\sigma[?]\alpha\iota$ : VI: 20064
- $\delta\upsilon\nu\alpha\sigma\theta\epsilon$ : IV: 20001 XI: 31243 31579 XII: 30003 30179 30346 30752 XIII: 30792 31009 XIV: 32786
- $\delta\upsilon\nu\alpha\sigma\tau\alpha\iota$ : XIV: 32900
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 30028 30348 XIII: 30004 30013 30273 32606 32766 XIV: 30016 30740 XV: 30555 31253 XVI: 30595

15.  $\phi\alpha\nu\epsilon\rho\omega\varsigma$ ] (92/129)  $\rightarrow$ unanimous<sub>mar.1.45</sub>  $\rightarrow A_{\text{mar.1.45}}$   $\rightarrow B_{\text{mar.1.45}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.45}}$   $\rightarrow E_{\text{mar.1.45}}$   $\rightarrow F_{\text{mar.1.45}}$  || IV: 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20011 20130 X: 31424 XI: 30174 30382 30873 XII: 30003 30346 30543 30752 30828 31160 32106 XIII: 30176 30590 30766 30949 31009 31337 31515 31593 31689 XIV: 30716 31082 31084 31506 31675 XV: 30117 31253 XVI: 30372

- $[?]$ : XIII: 31546 XIV: 30728
- $[?]$   $\phi\alpha\nu\epsilon\rho\omega\varsigma$ : XVI: 30595
- $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu$ : IV: 20001 XI: 30028 30348 XIII: 30004 30273 32606
- $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu$   $\phi\alpha\nu\epsilon[?]\omega\varsigma$ : VI: 20043
- $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu$   $\phi\alpha\nu\epsilon\rho\omicron\varsigma$ : XIV: 32900
- $\alpha\upsilon\tau\omicron\nu$   $\phi\alpha\nu\epsilon\rho\omega\varsigma$ : XI: 30700 31141 XIII: 32680 XIV: 30740 31029 31342
- $\phi\alpha\nu\epsilon\rho\omega\varsigma$ : XII: 30872
- $\phi\alpha\nu[?]\rho\omega\varsigma$ : XIII: 30792
- $\phi\alpha\nu\epsilon\rho\omicron\nu$ : XIV: 32786

- φανερός: XII: 30179
- *either missing or lacuna*:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.45}} \rightarrow G_{\text{mar.1.45}} \rightarrow H_{\text{mar.1.45}} \parallel$   
XI: 20055 31243 31579 XIII: 30013 32766 XIV: 30016 XV: 30555 XVI:  
32486

16. εις] (116/129)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.45}} \rightarrow B_{\text{mar.1.45}} \rightarrow C_{\text{mar.1.45}}$   
 $\rightarrow D_{\text{mar.1.45}} \rightarrow E_{\text{mar.1.45}} \rightarrow F_{\text{mar.1.45}} \rightarrow G_{\text{mar.1.45}} \rightarrow H_{\text{mar.1.45}} \parallel$  IV: 20001  
20003 V: 20002 20032 VI: 20043 20064 IX: 20011 20130 X: 31424 XI: 30174  
30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003 30179 30346 30543 30752  
30828 30872 31160 32106 XIII: 30176 30590 30766 30792 30949 31009 31337  
31515 31546 31593 31689 32680 XIV: 30716 30728 31029 31082 31084 31342  
31506 31675 32786 32900 XV: 30117 XVI: 30372 30595 32486

- δεικνυσθαι η εις: XIV: 30740
- δυνασθαι εις: XI: 30028 30348 XIII: 32606 32766 XIV: 30016 XV:  
30555 31253
- δυνασθαι φαναιρωσ εις: XIII: 30004 30273
- εισελθειν εις: V: 20005
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013

17. πολιν] (121/129)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.45}} \rightarrow B_{\text{mar.1.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.45}} \rightarrow D_{\text{mar.1.45}} \rightarrow E_{\text{mar.1.45}} \rightarrow F_{\text{mar.1.45}} \rightarrow G_{\text{mar.1.45}} \rightarrow H_{\text{mar.1.45}}$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 20064 IX: 20011 X:  
31424 XI: 30028 30174 30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003  
30179 30346 30543 30752 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004 30176  
30273 30590 30766 30949 31337 31515 31546 31593 31689 32606 32680  
32766 XIV: 30016 30716 30728 30740 31029 31082 31084 31342 31506  
31675 32786 32900 XV: 30555 31253 XVI: 30372 32486

- πολην: XIII: 31009 XVI: 30595
- πολι: XV: 30117
- την πολιν: XIII: 30792
- το: XI: 30348
- *either missing or lacuna*: IX: 20130 XI: 20055 XIII: 30013

18. εισελθειν] (83/129)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.45}} \rightarrow D_{\text{mar.1.45}}$   
 $\rightarrow E_{\text{mar.1.45}} \rightarrow F_{\text{mar.1.45}} \parallel$  IV: 20003 V: 20002 20032 VI: 20064 IX: 20011

X: 31424 XI: 30174 30382 30700 30873 31141 XII: 30003 30346 30543  
30752 30828 31160 XIII: 30004 30176 30273 30590 30792 31009 31515  
31546 31593 31689 32680 XIV: 30716 30740 31084 31342 31675 32786 XV:  
31253 XVI: 30372 30595

- [?] ισελθειν: VI: 20043
- [?] νερωσ εισελθειν: XV: 30555
- [?] υν εισελθειν: IX: 20130
- εισελθειν: XII: 30872
- εισιεναι: XIV: 31082 XV: 30117
- ελθειν:  $\rightarrow B_{\text{mar.1.45}}$  || XII: 32106 XIII: 30766 30949 31337 XIV:  
30728 31029 31506 32900
- εξελθιν: XII: 30179
- φανερως εισελθειν:  $\rightarrow C_{\text{mar.1.45}} \rightarrow G_{\text{mar.1.45}} \rightarrow H_{\text{mar.1.45}}$  || XI:  
30028 30348 31243 31579 XIII: 32606 32766 XIV: 30016 XVI: 32486
- φανερως εισελθιν: IV: 20001
- *either missing or lacuna*: V: 20005 XI: 20055 XIII: 30013

19. αλλ] (116/129)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.45}} \rightarrow B_{\text{mar.1.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.45}} \rightarrow E_{\text{mar.1.45}} \rightarrow F_{\text{mar.1.45}} \rightarrow G_{\text{mar.1.45}} \rightarrow H_{\text{mar.1.45}}$  || IV:  
20001 20003 V: 20032 VI: 20064 IX: 20011 X: 31424 XI: 30028 30174  
30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003 30179 30346 30543  
30752 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004 30176 30273 30590 30792  
30949 31337 31546 31689 32606 32680 32766 XIV: 30016 30716 30728  
30740 31029 31082 31084 31342 31506 31675 32786 32900 XV: 30117 30555  
31253 XVI: 30372 30595 32486

- [?] λλ: VI: 20043
- αλλα:  $\rightarrow D_{\text{mar.1.45}}$  || V: 20002 20005 IX: 20130 XIII: 30766 31009  
31515 31593
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013

20. εξω] (126/129)  $\rightarrow$ unanimous  $\rightarrow A_{\text{mar.1.45}} \rightarrow B_{\text{mar.1.45}}$   
 $\rightarrow C_{\text{mar.1.45}} \rightarrow D_{\text{mar.1.45}} \rightarrow E_{\text{mar.1.45}} \rightarrow F_{\text{mar.1.45}} \rightarrow G_{\text{mar.1.45}} \rightarrow H_{\text{mar.1.45}}$   
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 20064 IX: 20011  
20130 X: 31424 XI: 30028 30174 30348 30382 30873 31141 31243 31579  
XII: 30003 30179 30346 30543 30752 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004

30176 30273 30590 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31546 31593  
 31689 32606 32680 32766 XIV: 30016 30716 30728 30740 31029 31082  
 31084 31342 31506 31675 32786 32900 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30372  
 30595 32486

- $\epsilon\xi\omega\iota$ : XI: 30700
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013

21.  $\epsilon\nu$ ] (116/129)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.45}} A \xrightarrow{\text{mar.1.45}} B \xrightarrow{\text{mar.1.45}} C$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.45}} D \xrightarrow{\text{mar.1.45}} E \xrightarrow{\text{mar.1.45}} F \xrightarrow{\text{mar.1.45}} G \parallel$  V: 20002 20005 VI:  
 20043 20064 IX: 20011 X: 31424 XI: 30174 30348 30382 30700 30873 31141  
 31243 31579 XII: 30003 30179 30346 30543 30752 30828 30872 32106 XIII:  
 30004 30176 30273 30590 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31546 31593  
 31689 32606 32766 XIV: 30016 30716 30728 30740 31029 31082 31084 31506  
 31675 32786 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30372 30595 32486

- $\epsilon\mu$ : XIV: 32900
- $\epsilon\pi$ :  $\rightarrow H_{\text{mar.1.45}} \parallel$  IV: 20001 20003 V: 20032 IX: 20130 XII: 31160  
 XIII: 32680 XIV: 31342
- $\epsilon\pi\iota$ : XI: 30028
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013

22.  $\epsilon\rho\eta\mu\omicron\iota\varsigma$ ] (123/129)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.45}} A \xrightarrow{\text{mar.1.45}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.45}} C \xrightarrow{\text{mar.1.45}} D \xrightarrow{\text{mar.1.45}} E \xrightarrow{\text{mar.1.45}} F \xrightarrow{\text{mar.1.45}} G \xrightarrow{\text{mar.1.45}} H$   
 $\parallel$  IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 20064 IX: 20011  
 20130 X: 31424 XI: 30174 30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579  
 XII: 30003 30346 30543 30752 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004 30176  
 30273 30590 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31593 31689 32606  
 32680 32766 XIV: 30016 30716 30728 30740 31029 31082 31084 31342  
 31506 32786 32900 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30372 30595 32486

- $\epsilon$ : XIII: 31546
- $\epsilon\rho\iota\mu\omicron\iota\varsigma$ : XI: 30028 XII: 30179 XIV: 31675
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013

23.  $\tau\omicron\pi\omicron\iota\varsigma$ ] (122/129)  $\rightarrow$ unanimous  $\xrightarrow{\text{mar.1.45}} A \xrightarrow{\text{mar.1.45}} B$   
 $\xrightarrow{\text{mar.1.45}} C \xrightarrow{\text{mar.1.45}} D \xrightarrow{\text{mar.1.45}} E \xrightarrow{\text{mar.1.45}} F \xrightarrow{\text{mar.1.45}} G \xrightarrow{\text{mar.1.45}} H$

|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20011 X: 31424  
 XI: 30028 30174 30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003  
 30346 30543 30752 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004 30176 30273  
 30590 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31593 31689 32606 32680  
 32766 XIV: 30016 30716 30728 30740 31029 31082 31084 31342 31675  
 32786 32900 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30372 30595 32486

- ριμοις τοποις: XIII: 31546
- τ[?]οις [?]: VI: 20043
- τ[?]ποις: IX: 20130
- τοποι: XIV: 31506
- τωποις: XII: 30179
- *either missing or lacuna*: XI: 20055 XIII: 30013

24. ην] (122/129) →unanimous →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub> →C<sub>mar.1.45</sub>  
 →D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub> || IV: 20001  
 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20011 X: 31424 XI: 30028 30174 30348  
 30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003 30179 30346 30543 30752  
 30828 30872 31160 32106 XIII: 30176 30273 30590 30766 30792 30949 31009  
 31337 31515 31546 31593 31689 32606 32680 32766 XIV: 30016 30716 30728  
 30740 31029 31082 31342 31506 31675 32786 32900 XV: 30117 30555 31253  
 XVI: 30372 30595 32486

- ειν: XIII: 30004
- εν: IX: 20130
- *either missing or lacuna*: IV: 20003 VI: 20043 XI: 20055 XIII: 30013  
 XIV: 31084

25. και] (126/129) →unanimous →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub> →C<sub>mar.1.45</sub>  
 →D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub> || IV: 20001  
 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20011 20130 X: 31424 XI: 20055  
 30028 30174 30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003 30179  
 30346 30543 30752 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004 30176 30273 30590  
 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31546 31593 31689 32606 32680 32766  
 XIV: 30016 30716 30728 30740 31029 31082 31084 31342 31506 31675 32786  
 32900 XV: 30117 30555 XVI: 30372 30595 32486

- [?]: VI: 20043 XV: 31253
- *either missing or lacuna*: XIII: 30013

26. ηρχοντο] (117/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub>  
→C<sub>mar.1.45</sub> →D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20011 X: 31424  
XI: 20055 30028 30174 30348 30700 30873 31141 31243 31579 XII: 30003  
30346 30543 30752 31160 32106 XIII: 30004 30013 30176 30590 30766  
30792 30949 31009 31337 31515 31593 31689 32680 32766 XIV: 30016  
30716 30728 30740 31029 31082 31084 31342 31506 31675 XV: 30117 31253  
XVI: 30372 30595 32486

- [?]ρ[?]οντο: VI: 20043
- ειρχοντο: XIII: 30273 XIV: 32786
- ερχοντο: IX: 20130 XII: 30828
- ηρχον: XII: 30872
- ηρχοντω: XI: 30382 XIII: 31546 XIV: 32900
- ηρχοτο: XIII: 32606 XV: 30555
- ηρχωντω: XII: 30179

27. προς] (127/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub>  
→C<sub>mar.1.45</sub> →D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20064 IX: 20011 20130 X:  
31424 XI: 20055 30028 30174 30348 30382 30700 30873 31141 31243 31579  
XII: 30003 30179 30346 30543 30752 30828 31160 32106 XIII: 30004 30013  
30176 30273 30590 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31546 31593  
31689 32606 32680 32766 XIV: 30016 30716 30728 30740 31029 31082  
31084 31342 31506 31675 32786 32900 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30372  
30595 32486

- προ[?]: VI: 20043
- το προς: XII: 30872

28. αυτον] (125/129) →unanimous<sub>mar.1.45</sub> →A<sub>mar.1.45</sub> →B<sub>mar.1.45</sub>  
→C<sub>mar.1.45</sub> →D<sub>mar.1.45</sub> →E<sub>mar.1.45</sub> →F<sub>mar.1.45</sub> →G<sub>mar.1.45</sub> →H<sub>mar.1.45</sub>  
|| IV: 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 20064 IX: 20011  
20130 X: 31424 XI: 20055 30028 30174 30348 30382 30700 30873 31141



31243 31579 XII: 30003 30543 30752 30828 30872 31160 32106 XIII: 30004  
 30013 30176 30273 30766 30792 30949 31009 31337 31515 31546 31593  
 31689 32606 32680 32766 XIV: 30016 30716 30728 30740 31082 31084  
 31342 31506 31675 32786 32900 XV: 30117 30555 31253 XVI: 30372 30595  
 32486

- αυ[?]ον: XII: 30346
- αυτ[?]: XIII: 30590
- αυτο[?]: XIV: 31029
- αυτων: XII: 30179

29. πανταχοθεν] (69/129) →<sub>mar.1.45</sub>unanimous →<sub>mar.1.45</sub>B →<sub>mar.1.45</sub>C  
 →<sub>mar.1.45</sub>G || XI: 20055 30348 30700 30873 31141 31243 31579 XII:  
 30003 30179 30346 30543 30752 XIII: 30013 30590 30949 31337 31593  
 31689 XIV: 30016 30728 30740 31029 31082 31084 XV: 30117 30555 XVI:  
 30372 30595 32486

- [?]ν: IX: 20130
- [?]ταχοθεν: XI: 30174
- ανωθεν: XIV: 31342
- παναχτοθεν: XIV: 31506
- παντ[?]χοθεν: XIII: 30176
- πανταχοιθεν: IX: 20011
- πανταχωθεν: XI: 30382 XII: 30828 32106 XIV: 30716 32900
- παντοθεν: XII: 30872
- παντοθεν: →<sub>mar.1.45</sub>A →<sub>mar.1.45</sub>D →<sub>mar.1.45</sub>F →<sub>mar.1.45</sub>H || IV:  
 20001 20003 V: 20002 20005 20032 VI: 20043 20064 X: 31424 XI:  
 30028 XII: 31160 XIII: 30004 30766 30792 31009 31546 32606 32680  
 32766 XIV: 31675 32786 XV: 31253
- παντοχοθεν: →<sub>mar.1.45</sub>E
- παντωθεν: XIII: 30273 31515